

EX LIBRIS
UNIVERSITATIS
ALBERTENSIS

CA2
PQ
FN
P11
1972-
1973

comptes publics de la province de québec

pour l'année financière terminée le 31 mars 1973



public accounts of the province of québec

for the fiscal year ended March 31, 1973

préparés sous l'autorité du ministre des finances
prepared under the authority of the minister of finance

TABLE DES MATIÈRES / TABLE OF CONTENTS

	Page
Commentaires du Contrôleur des Finances / Comments from the Comptroller of Finance	8
Plan comptable / Accounting System	12
	Section
États financiers / Financial Statements	1
Revenus / Revenue	2
Dépenses / Expenditure	3
Biens de nature « capital » / Capital Assets	4
Index	5

SECTION 3

Dépenses / Expenditure

	Page
Sommaire des crédits, dépenses et variations / Summary of Appropriations, Expenditure and Variations	3-2
État des mandats spéciaux / Statement of Special Warrants	3-4
Liste et définitions des catégories de dépenses / Enumeration and Definitions of Categories of Expenditure	3-6
Dépenses par catégorie et par ministère / Expenditure by Category and by Departments	3-8
Détail des crédits, dépenses et variations / Details of Appropriations, Expenditure and Variations	
Affaires culturelles / Cultural Affairs	3-12
Affaires intergouvernementales / Intergovernmental Affairs	3-36
Affaires municipales / Municipal Affairs	3-44
Affaires sociales / Social Affairs	3-74
Agriculture et colonisation / Agriculture and Colonization	3-138
Assemblée nationale / National Assembly	3-170
Communications	3-186
Conseil du trésor / Treasury Board	3-198
Conseil exécutif / Executive Council	3-202
Éducation	3-216
Finances / Finance	3-254
Fonction publique / Civil Service	3-272
Immigration	3-282
Industrie et commerce / Industry and Commerce	3-290
Institutions financières, compagnies et coopératives / Financial Institutions, Companies and Cooperatives	3-308
Justice	3-324
Revenu / Revenue	3-356
Richesses naturelles / Natural Resources	3-366
Terres et forêts / Lands and Forests	3-386
Tourisme, chasse et pêche / Tourism, Fish and Game	3-408
Transports / Transport	3-428
Travail et main-d'œuvre / Labour and Manpower	3-442
Travaux publics / Public Works	3-458
Voirie / Roads	3-472
Service de la dette / Debt Service	3-508

La liste des bénéficiaires et des fournisseurs pour chaque catégorie de dépenses est publiée au niveau du ministère et selon les modalités suivantes / The list of beneficiaries and suppliers is published, grouped by category of expenditure for each department, according to the following criteria

a) Traitements et salaires — ministres, sous-ministres et hauts fonctionnaires: tout montant; autres fonctionnaires: $18,000 et plus. Allocations: $5,000 et plus / Salaries and wages — Ministers, Deputy Ministers and Public Officers: complete listing; other employees: $18,000 and over. Allowances: $5,000 and over;

b) Services de transport et de communication / Transportation and communication services
Frais de déplacement: $2,500 et plus / Travelling expenses: $2,500 and over;
Autres: $10,000 et plus / Other: $10,000 and over;

c) Dépenses de transfert — par comté: énumération complète; par bénéficiaire: $5,000 et plus / Transfer expenses — by county: complete listing; by beneficiary: $5,000 and over;

d) Autres catégories: $10,000 et plus / Other categories: $10,000 and over.

SOMMAIRE DES CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS
pour l'année financière terminée le 31 mars 1973

	Ministère / Department	Budget principal / Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux / Supplementary Budget and Special Warrants	Virements / Transfers (1)	Crédits modifiés / Modified Appropriations
		$	$	$	$
1	Affaires culturelles / Cultural Affairs	18,170,000	260,000	820,650	19,250,650
2	Affaires intergouvernementales / Intergovernmental Affairs	7,138,400		272,100	7,410,500
3	Affaires municipales / Municipal Affairs	54,371,100	16,435,200	1,088,700	71,895,000
4	Affaires sociales / Social Affairs	1,696,178,300	78,905,000	4,972,112	1,780,055,412
5	Agriculture et colonisation / Agriculture and Colonization	82,682,300	6,300,000	3,678,100	92,660,400
6	Assemblée nationale/National Assembly	11,625,600	287,800	611,547	12,524,947
7	Communications	22,745,800	3,707,000	782,002	27,234,802
8	Conseil du trésor / Treasury Board	795,000		99,773	894,773
9	Conseil exécutif / Executive Council	42,196,200	851,000	*947,780*	42,099,420
10	Éducation	1,370,021,600	6,000,000	2,171,642	1,378,193,242
11	Finances / Finance	96,702,400	1,182,000	*52,879,724*	45,004,676
12	Fonction publique / Civil Service	4,307,400	750,000	312,000	5,369,400
13	Immigration	1,669,600		188,100	1,857,700
14	Industrie et commerce / Industry and Commerce	43,860,000		1,207,758	45,067,758
15	Institutions financières, compagnies et coopératives / Financial Institutions, Companies and Cooperatives	4,882,500		416,350	5,298,850
16	Justice	126,625,100	3,560,000	13,221,100	143,406,200
17	Revenu / Revenue	193,858,300		3,990,800	197,849,100
18	Richesses naturelles / Natural Resources	20,725,600	765,000	1,427,900	22,918,500
19	Terres et forêts / Lands and Forests	36,083,700	1,600,000	1,894,500	39,578,200
20	Tourisme, chasse et pêche / Tourism, Fish and Game	29,642,300	512,000	3,105,490	33,259,790
21	Transports / Transport	19,897,800	1,570,500	1,768,540	23,236,840
22	Travail et main-d'œuvre / Labour and Manpower	19,792,700		1,841,480	21,634,180
23	Travaux publics / Public Works	68,827,300	13,000,000	1,187,788	83,015,088
24	Voirie / Roads	443,405,000	15,801,000	8,769,072	467,975,072
25	Service de la dette / Debt Service	197,723,100			197,723,100
26	Provision pour pertes sur les comptes à recevoir et les prêts et avances / Allowance for losses on accounts receivable and loans and advances				
		4,613,927,100	+151,486,500*	—	=4,765,413,600
	Crédits annuels / Annual appropriations	4,128,538,100	151,486,500*		4,280,024,600
	Crédits permanents / Permanent appropriations	485,389,000			485,389,000
	Provision pour pertes sur les comptes à recevoir et les prêts et avances / Allowance for losses on accounts receivable and loans and advances				
		4,613,927,100	+151,486,500*	—	=4,765,413,600

*Budget supplémentaire / Supplementary budget $103,270,200
Mandats spéciaux / Special warrants ..... $ 48,216,300 (3)

**Y compris les contributions du gouvernement du Canada: $157,802,972 / Including contributions by the Government of Canada: $157,802,972.

SUMMARY OF APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS
for the Fiscal Year ended March 31, 1973

Dépassements / Overexpended						
Crédits permanents et nouvelle législation Permanent Appropriations and New Legislation	Divers Miscellaneous	Crédits non utilisés Unexpended Appropriations	Dépenses Expenditure	Remboursements déduits de la dépense Reimbursements deducted from Expenditure	Total	
$	$	$	$	$	$	
218,628		801,425	18,667,853	228,444	18,896,297	1
	49,962	477,361	6,983,101	389,696	7,372,797	2
631,458	1,346,769	2,316,012	71,557,215	15,910,537	87,467,752	3
40,547	3,297,862	34,595,963	1,748,797,858	61,138,459	1,809,936,317	4
33,108		4,774,550	87,918,958	2,766,084	90,685,042	5
65,555	24,824	539,695	12,075,631	441,625	12,517,256	6
		2,540,315	24,694,487	1,609,165	26,303,652	7
		23,111	871,662		871,662	8
768,217		2,629,126	40,238,511	76,811,571	117,050,082	9
	3,652	17,593,281	1,360,603,613	49,450,378	1,410,053,991	10
7,015,619		12,906,608	39,113,687	41,206,634	80,320,321	11
		446,612	4,922,788		4,922,788	12
	749,701	105,025	2,502,376	2,955,583	5,457,959	13
		10,512,774	34,554,984	211,581	34,766,565	14
61,782	19,241	487,808	4,892,065	725,962	5,618,027	15
1,061,093	179,907	7,303,540	137,343,660	4,491,381	141,835,041	16
21,105,859		2,191,077	216,763,882	7,938,773	224,702,655	17
	291,453	841,820	22,368,133	1,898,965	24,267,098	18
	923,222	1,690,145	38,811,277	2,887,152	41,698,429	19
		3,479,623	29,780,167	5,287,357	35,067,524	20
		2,885,383	20,351,457	3,253,611	23,605,068	21
		3,367,582	18,266,598	9,407,212	27,673,810	22
		1,556,573	81,458,515	1,495,322	82,953,837	23
18,736	2,061,943	10,315,875	459,739,876	26,077,479	485,817,355	24
4,804,834		1,027,906	201,500,028	39,128,956	240,628,984	25
	14,617,949		14,617,949		14,617,949	26
+35,825,436	+23,566,485	−125,409,190	=4,699,396,331	355,711,927**	5,055,108,258	
	8,948,536 (2)	115,780,728	4,173,192,410			
35,825,436		9,628,462	511,585,972			
	14,617,949		14,617,949			
+35,825,436	+23,566,485	−125,409,190	=4,699,396,331			

(1) Autorisés par lois et arrêtés en conseil / Authorized by Acts and Orders in Council.
(2) Cette somme représente des dépassements sur les crédits votés en raison de remboursements et imputations prévus et qui ne se sont pas réalisés / This amount represents overexpended voted appropriations due to reimbursements and charges estimated and not realized.
(3) L'état des mandats spéciaux est fourni à la page 3-4 / The statement of special warrants is given on page 3-4.

ÉTAT DES MANDATS SPÉCIAUX ÉMIS SUR L'ORDRE DU LIEUTENANT-GOUVERNEUR EN CONSEIL
durant l'année financière terminée le 31 mars 1973

STATEMENT OF SPECIAL WARRANTS ISSUED BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR IN COUNCIL
during the Fiscal Year ended March 31, 1973

1970, c. 17, a. 71

	Montant Amount	Dépenses Expenditure
Affaires municipales / Municipal Affairs		
2—Direction générale de l'administration municipale / Municipal Administration Branch	$ 575,000	$ 505,230
3—Subventions pour l'établissement de services municipaux, d'aqueducs et d'égouts / Grants for establishment of municipal waterworks and sewer services	169,800	169,780
(A.C. / O.C. 2333 '72)	744,800	675,010
20—Subvention spéciale à la Communauté urbaine de Montréal / Special subsidy to the Montréal Urban Community (A.C. / O.C. 3120 '72)	9,500,000	9,500,000
	10,244,800	10,175,010
Agriculture et colonisation / Agriculture and Colonization		
3—Services de génie / Engineering Services (A.C. / O.C. 3121 '72)	400,000	—
6—Service vétérinaire / Veterinary Service (A.C. / O.C. 131 '73)	800,000	800,000
	1,200,000	800,000
Communications		
1—Administration (A.C. / O.C. 3034 '72)	777,000	690,276
(A.C. / O.C. 158 '73)	2,930,000	2,420,836
	3,707,000	3,111,112
Finances / Finance		
14—Service des régimes de retraite / Superannuation Plans Service (A.C. / O.C. 104 '73)	432.000	282,586
Fonction publique / Civil Service		
1—Administration (A.C. / O.C. 3036 '72)	250,000	243,311
Justice		
6—Sûreté du Québec / Québec Police Force (A.C. / O.C. 2983 '72)	2,500,000	2,500,000
Tourisme, chasse et pêche / Tourism, Fish and Game		
7—Conseil de la faune / Wild-life Service (A.C. / O.C. 2414 '72)	512,000	512,000
Transports / Transport		
4—Service de la sécurité routière / Highway Safety Service (A.C. / O.C. 2590 '72)	500,000	304,816
2—Bureau des véhicules automobiles / Motor Vehicle Bureau	480,000	365,224
6—Service central de transport aérien / Central Aerial Transportation Service	482,000	238,553
7—Service du transport maritime et aérien / Maritime and Aerial Transportation Service	108,500	58,428
(A.C. / O.C. 79 '73)	1,070,500	662,205
	1,570,500	967,021

	Montant Amount	Dépenses Expenditure
Travaux publics / Public Works		
2—Direction générale de la gestion de l'équipement / Equipment Service Branch	4,600,000	4,587,872
4—Achat, construction et transformation d'immeubles, y compris ameublement et équipement / Purchase, construction and alteration of immoveables, including furnishings and equipment	7,400,000	7,387,918
(A.C. / O.C. 2306 '72)	12,000,000	11,975,790
Voirie / Roads		
5—Direction de l'entretien / Maintenance Branch	9,600,000	9,258,407
6—Subventions / Grants	3,000,000	2,878,584
7—Construction et réfection de routes, ponts compris / Construction and reconstruction of roads, bridges included	2,400,000	2,373,241
(A.C. / O.C. 2305 '72)	15,000,000	14,510,232
6—Subventions / Grants (A.C. / O.C. 2502 '72)	800,000	357,893
	15,800,000	14,868,125
	$ 48,216,300	$ 45,434,955

LISTE ET DÉFINITIONS DES CATÉGORIES DE DÉPENSES

Les catégories de dépenses regroupent les dépenses gouvernementales par ensembles significatifs simples.

A) Liste des catégories de dépenses

1—Traitements, salaires et allocations
2—Contributions de l'employeur; pensions
3—Services de transport et de communication
4—Services professionnels, administratifs et autres
5—Entretien et réparations
6—Loyers
7—Fournitures et approvisionnements
8—Matériel et équipement
9—Terrains, immeubles et travaux de génie
10—Dépenses de transfert
11—Autres dépenses
12—Service de la dette
13—Contribution du gouvernement du Canada
14—Remboursements
15—Imputations
16—Prêts et avances

B) Définitions des catégories de dépenses

1—TRAITEMENTS, SALAIRES ET ALLOCATIONS

Cette catégorie comprend la rémunération normale, les heures supplémentaires et certaines autres indemnités versées directement par le gouvernement aux employés de la fonction publique à temps plein ou partiel. Elle comprend en plus le traitement et les indemnités versés aux membres de l'Assemblée nationale, aux ministres, aux juges et aux membres de la Sûreté du Québec.

2—CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR; PENSIONS

Cette catégorie comprend la dépense du gouvernement à titre d'employeur en bénéfices sociaux, y inclus les pensions de retraite ou autres pensions versées directement par le gouvernement.

3—SERVICES DE TRANSPORT ET DE COMMUNICATION

Cette catégorie comprend les frais de déplacement des individus, les frais de poste et de messagerie, les dépenses de communication, de publicité et d'information.

4—SERVICES PROFESSIONNELS, ADMINISTRATIFS ET AUTRES

Cette catégorie regroupe les achats de services suivants: *a*) services professionnels et administratifs; *b*) honoraires et dépenses des membres de jurys, comités et commissions; *c*) assurances et indemnités; *d*) taxes et services gouvernementaux; *e*) services divers.

5—ENTRETIEN ET RÉPARATIONS

Cette catégorie comprend l'entretien ou la réparation du matériel, de l'équipement et des biens immobiliers

ENUMERATION AND DEFINITIONS OF CATEGORIES OF EXPENDITURE

Categories of expenditure group government expenses in simple significant items.

(A) Enumeration of Categories of Expenditure

1—Salaries, wages and allowances
2—Employer's contributions; pensions
3—Transportation and communication services
4—Professional, administrative and other services
5—Maintenance and repairs
6—Rents
7—Materials and supplies
8—Equipment
9—Lands, immoveables and engineering works
10—Transfer expenses
11—Other expenses
12—Debt service
13—Contribution by the Government of Canada
14—Reimbursements
15—Charges
16—Loans and advances

(B) Definitions of Categories of Expenditure

1—SALARIES, WAGES AND ALLOWANCES

This category includes regular remuneration, overtime payments and certain other indemnities paid directly by the Government to full-time or part-time civil servants. It also includes the salaries and indemnities paid to members of the National Assembly, ministers, judges and members of the Québec Police Force.

2—EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS; PENSIONS

This category includes the expenses of the Government as an employer for social benefits, including retirement or other pensions paid directly by the Government.

3—TRANSPORTATION AND COMMUNICATION SERVICES

This category includes people's travelling expenses, costs of mail and transport, and communication, publicity and information expenses.

4—PROFESSIONAL, ADMINISTRATIVE AND OTHER SERVICES

This category groups the purchasing of the following services: *a*) professional and administrative services; *b*) fees and expenses of members of juries, committees and commissions; *c*) insurance and indemnities; *d*) taxes and governmental services; *e*) miscellaneous services.

5—MAINTENANCE AND REPAIRS

This category includes the maintenance and repairs of materials, equipment and immoveables assigned

effectués en vertu d'un contrat; elle inclut également certains travaux sur les territoires forestiers ou agricoles qui s'apparentent à de l'entretien.

6—Loyers

Cette catégorie comprend les loyers d'immeuble ainsi que la location de matériel ou d'équipement.

7—Fournitures et approvisionnements

Cette catégorie regroupe les achats de biens de consommation courante.

8—Matériel et équipement

Cette catégorie regroupe les achats de biens meubles durables.

9—Terrains, immeubles et travaux de génie

Cette catégorie comprend l'achat de biens immobiliers existants ainsi que les contrats passés pour l'acquisition de nouveaux biens immobiliers.

10—Dépenses de transfert

Cette catégorie regroupe les paiements effectués à des personnes, corporations ou institutions et qui ne constituent ni des paiements pour services rendus au gouvernement, ni des achats.

11—Autres dépenses

Cette catégorie est prévue pour les dépenses qui ne peuvent pas être incluses dans les autres catégories.

12—Service de la dette

Cette catégorie comprend les intérêts et autres frais occasionnés par les emprunts du gouvernement.

13—Contribution du gouvernement du Canada

Cette catégorie représente la quote-part du gouvernement fédéral dans les activités ou projets à frais partagés.

14—Remboursements

Les remboursements représentent les récupérations, auprès de municipalités, organismes, corporations ou individus, de dépenses faites pour leur compte ainsi que les revenus provenant de la vente de certains biens ou services.

15—Imputations

Les imputations sont la contrepartie des dépenses résultant des transactions entre les ministères ou entre leurs unités administratives.

16—Prêts et avances

Cette catégorie représente les déboursés de prêts et avances autorisés par la Loi des subsides.

under a contract; it also covers certain works coming under the category of maintenance, on forest and farm land.

6—Rents

This category includes the rental of buildings and of materials and equipment.

7—Materials and Supplies

This category groups the purchases of ordinary consumer goods.

8—Equipment

This category includes the purchasing of durable moveables.

9—Land, Immoveables and Engineering Works

This category includes the purchasing of existing immoveables and contracts awarded for the acquisition of new immoveables.

10—Transfer Expenses

This category refers to payments made to persons, corporations or institutions, which constitute neither payment for services rendered to the Government, nor purchases.

11—Other Expenses

This category is provided for expenses which cannot be included in the other categories.

12—Debt Service

This category includes interest and other expenses occasioned by Government loans.

13—Contribution by the Government of Canada

This category represents the Federal Government's contribution to shared-cost activities or projects.

14—Reimbursements

Reimbursements represent recoveries of expenses made on behalf of municipalities, bodies, corporations or individuals and revenue from the sale of certain goods or services.

15—Charges

Charges are the counterpart amount of expenses resulting from the transactions made between departments or services.

16—Loans and Advances

This category represents disbursements for the loans and advances authorized by the Appropriation Act.

DÉPENSES PAR CATÉGORIE ET PAR MINISTÈRE

pour l'année financière terminée le 31 mars 1973

	Ministère / Department	Traitements, salaires et allocations / Salaries, Wages and Allowances	Contributions de l'employeur; pensions / Employer's Contributions; Pensions	Services de transport et de communication / Transportation and Communication Services
		$	$	$
1	Affaires culturelles / Cultural Affairs	7,208,854	33,873	678,109
2	Affaires intergouvernementales / Intergovernmental Affairs	3,165,484	71,202	1,537,838
3	Affaires municipales / Municipal Affairs	9,117,435	44,309	1,152,814
4	Affaires sociales / Social Affairs	37,307,172	216,288	4,157,993
5	Agriculture et colonisation / Agriculture and Colonization	27,884,759	222,690	3,318,234
6	Assemblée nationale / National Assembly	9,176,668	822,328	1,249,268
7	Communications	9,723,595	131,115	12,747,670
8	Conseil du trésor / Treasury Board	720,399	2,793	5,997
9	Conseil exécutif / Executive Council	7,691,423	28,778	1,308,492
10	Éducation	25,398,069	126,858	2,616,794
11	Finances	13,522,295	55,797,717	289,014
12	Fonction publique / Civil Service	3,309,744	15,309	148,869
13	Immigration	1,133,684	5,152	144,570
14	Industrie et commerce / Industry and Commerce	11,569,428	69,154	1,401,800
15	Institutions financières, compagnies et coopératives / Financial Institutions, companies and cooperatives	3,829,317	158,090	465,376
16	Justice	113,919,108	1,990,753	3,139,847
17	Revenu / Revenue	29,107,332	156,860	2,750,387
18	Richesses naturelles / Natural Resources	12,606,438	124,323	2,828,362
19	Terres et forêts / Lands and Forests	16,911,868	169,175	2,104,635
20	Tourisme, chasse et pêche / Tourism, Fish and Game	17,644,813	163,399	3,100,089
21	Transports / Transport	11,100,760	65,500	1,158,592
22	Travail et main-d'œuvre / Labour and Manpower	15,776,275	130,097	1,705,186
23	Travaux publics / Public Works	12,132,508	136,220	3,913,774
24	Voirie / Roads	88,075,944	1,506,391	4,773,781
25	Service de la dette / Debt Service			
26	Provision pour pertes sur les comptes à recevoir et les prêts et avances / Provision for losses on accounts receivable and loans and advances			
		488,033,372	62,188,374	56,697,491

EXPENDITURE BY CATEGORY AND BY DEPARTMENTS

for the Fiscal Year ended March 31, 1973

Services professionnels, administratifs et autres Professional, Administrative and other Services	Entretien et réparations Maintenance and Repairs	Loyers Rents	Fournitures et approvisionnements Materials and Supplies	Matériel et équipement Equipment	Terrains, immeubles et travaux de génie Land, Immoveables and Engineering Works	
$	$	$	$	$	$	
1,468,200	272,391	82,280	570,571	410,355	2,697,559	1
340,936	21,556	65,006	160,114	62,634		2
2,630,592	18,655	92,090	216,489	306,192	868,330	3
5,284,322	172,643	1,148,518	2,091,584	396,234	987,869	4
6,328,352	5,876,340	564,772	2,578,120	725,325	1,359,002	5
295,644	8,956	537,998	399,928	58,640		6
976,576	394,626	854,085	2,242,287	513,217		7
111,934	168	15,568	8,993	3,957		8
7,743,799	49,216	1,588,200	1,990,136	412,396	54,372,078	9
7,455,958	60,216	2,917,355	1,262,593	242,211		10
6,851,975	42,448	1,369,438	399,109	251,028		11
1,415,961	2,099	62,447	64,920	20,379		12
3,950,217	24,618	18,417	95,942	13,628		13
2,095,404	182,560	234,101	2,513,252	455,380	186,516	14
799,917	3,438	128,276	124,956	51,464		15
6,719,598	1,577,619	2,461,035	5,204,691	2,620,792		16
690,536	48,595	1,356,804	1,102,973	111,592		17
2,128,229	262,084	949,900	2,125,715	734,502	6,147,182	18
9,885,605	3,701,089	3,147,801	1,955,583	840,426	3,603,355	19
1,930,073	1,095,962	1,253,153	3,335,346	1,436,852	7,306,594	20
3,107,104	487,170	961,560	2,417,292	4,568,232	232,487	21
880,634	14,071	130,397	312,098	55,822		22
7,216,415	10,417,585	14,069,427	5,586,084	5,740,131	26,691,942	23
26,277,917	19,184,726	17,410,104	44,726,136	5,671,592	320,397,239	24
						25
						26
106,585,898	43,918,831	51,418,732	81,484,912	25,702,981	424,850,153	

SI REQUIS, PLIER ICI / IF REQUESTED, FOLD HERE

DÉPENSES PAR CATÉGORIE ET PAR MINISTÈRE

pour l'année financière terminée le 31 mars 1973
(suite)

	Dépenses de transfert Transfer Expenses	Autres dépenses Other Expenses	Service de la dette Debt Service	Prêts et avances Loans and Advances	Total avant déductions Total before Déductions
	$	$	$	$	$
1	8,736,422	164,666			22,323,280
2	1,927,675	20,352			7,372,797
3	76,726,777	1,372,321			92,546,004
4	1,759,184,591	84,638	158,067		1,811,189,919
5	44,797,333	38,644	252,493		93,946,064
6		19,829			12,569,259
7	816,000	22,216			28,421,387
8		1,853			871,662
9	31,839,914	572,750		9,452,900	117,050,082
10	1,373,729,338	49,126		1,287,793	1,415,146,311
11	5,711,283	47,298			84,281,605
12		17,812			5,057,540
13	70,108	1,623			5,457,959
14	18,619,342	18,406	650,321		37,995,664
15	422,229	4,864			5,987,927
16	4,117,889	505,641			142,256,973
17	187,590,640	1,786,936			224,702,655
18	590,878	137,190		85,000	28,719,803
19	8,177,216	45,456		166,385	50,708,594
20	4,618,422	100,187	87,627		42,072,517
21	2,931,088	17,896			27,047,681
22	8,682,010	7,013			27,693,603
23	27,000	42,080			85,973,166
24	15,217,762	201,997			543,443,589
25			240,628,984		240,628,984
26		14,617,949			14,617,949
	3,554,533,917	19,898,743	241,777,492	10,992,078	5,168,082,974

EXPENDITURE BY CATEGORY AND BY DEPARTMENTS

for the Fiscal Year ended March 31, 1973
(Cont'd.)

Imputations Charges	Total avant contributions et remboursements Total before Contributions and Reimbursements	Contribution du gouvernement du Canada Contribution by the Government of Canada	Remboursements Reimbursements	Total	
$	$	$	$	$	
3,426,983	18,896,297	228,444		18,667,853	1
	7,372,797	272,402	117,294	6,983,101	2
5,078,252	87,467,752	15,869,465	41,072	71,557,215	3
1,253,602	1,809,936,317	2,872,651	58,265,808	1,748,797,858	4
3,261,022	90,685,042	1,482,519	1,283,565	87,918,958	5
52,003	12,517,256		441,625	12,075,631	6
2,117,735	26,303,652		1,609,165	24,694,487	7
	871,662			871,662	8
	117,050,082	67,358,671	9,452,900	40,238,511	9
5,092,320	1,410,053,991	47,848,022	1,602,356	1,360,603,613	10
3,961,284	80,320,321		41,206,634	39,113,687	11
134,752	4,922,788			4,922,788	12
	5,457,959	2,955,583		2,502,376	13
3,229,099	34,766,565	52,968	158,613	34,554,984	14
369,900	5,618,027		725,962	4,892,065	15
421,932	141,835,041	831,200	3,660,181	137,343,660	16
	224,702,655		7,938,773	216,763,882	17
4,452,705	24,267,098	277,337	1,621,628	22,368,133	18
9,010,165	41,698,429	168,137	2,719,015	38,811,277	19
7,004,993	35,067,524	610,689	4,676,668	29,780,167	20
3,442,613	23,605,068	3,095,000	158,611	20,351,457	21
19,793	27,673,810	7,570,244	1,836,968	18,266,598	22
3,019,329	82,953,837		1,495,322	81,458,515	23
57,626,234	485,817,355	6,309,640	19,767,839	459,739,876	24
	240,628,984		39,128,956	201,500,028	25
	14,617,949			14,617,949	26
112,974,716	5,055,108,258	157,802,972	197,908,955	4,699,396,331	

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

1—Administration

1—Services administratifs / Administrative Services
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

2—Pavillon du Québec à Terre des Hommes / Québec Pavilion at Man and His World

2—Relations culturelles / Cultural relations

1—Coopération avec l'extérieur / Co-operation with other governments
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses
11—Autres dépenses / Other expenses

2—Canada français d'outre-frontières / Extra-territorial French Canada
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses
11—Autres dépenses / Other expenses

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
652,300		84,700.00	737,000.00	734,549.06	2,450.94
		3,600.00	3,600.00	3,488.68	111.32
87,500		14,000.00	101,500.00	99,228.81	2,271.19
25,500		8,500.00	34,000.00	25,859.38	8,140.62
800		4,000.00	4,800.00	4,019.67	780.33
17,500			17,500.00	17,474.58	25.42
36,600		*500.00*	36,100.00	35,970.27	129.73
1,600		1,500.00	3,100.00	2,993.36	106.64
15,200		*3,000.00*	12,200.00	6,071.44	6,128.56
837,000		112,800.00	949,800.00	929,655.25	20,144.75
300,000		*42,500.00*	257,500.00	254,184.60	3,315.40
1,137,000		70,300.00	1,207,300.00	1,183,839.85	23,460.15
75,700		6,000.00	81,700.00	74,128.19	7,571.81
		400.00	400.00	333.98	66.02
5,500		*500.00*	5,000.00	4,906.43	93.57
100		500.00	600.00	423.53	176.47
200			200.00	41.00	159.00
1,000			1,000.00	898.16	101.84
700			700.00	508.29	191.71
500			500.00	397.80	102.20
700			700.00	4.50	695.50
84,400		6,400.00	90,800.00	81,641.88	9,158.12
39,800		4,000.00	43,800.00	40,388.63	3,411.37
		200.00	200.00	170.54	29.46
13,200			13,200.00	9,190.39	4,009.61
51,400		*6,000.00*	45,400.00	29,533.02	15,866.98
		1,000.00	1,000.00	1,000.00	
10,000		*300.00*	9,700.00	4,628.31	5,071.69
		300.00	300.00	228.00	72.00
78,000		5,000.00	83,000.00	80,464.00	2,536.00
300			300.00	14.10	285.90
192,700		4,200.00	196,900.00	165,616.99	31,283.01
277,100		10,600.00	287,700.00	247,258.87	40,441.13

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

3—Diffusion / Expansion

1—Administration
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
11—Autres dépenses / Other expenses

2—Service des bibliothèques du Québec / Québec Libraries Service
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses

3—Centres culturels / Cultural centres
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses
11—Autres dépenses / Other expenses

Moins / Less
15—Imputations / Charges

4—Cinéma
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
88,700		6,300.00	95,000.00	92,146.88	2,853.12
		400.00	400.00	351.63	48.37
5,000		5,600.00	10,600.00	8,277.32	2,322.68
2,500			2,500.00	155.95	2,344.05
16,300			16,300.00	12,614.25	3,685.75
300			300.00		300.00
1,800			1,800.00	1,775.06	24.94
100			100.00		100.00
114,700		12,300.00	127,000.00	115,321.09	11,678.91
102,600		2,600.00	105,200.00	94,454.49	10,745.51
		500.00	500.00	397.15	102.85
6,400		*1,800.00*	4,600.00	2,680.04	1,919.96
6,700			6,700.00	5,828.00	872.00
300			300.00	66.12	233.88
2,500		1,800.00	4,300.00	3,540.87	759.13
9,700			9,700.00	8,656.58	1,043.42
1,700,000			1,700,000.00	1,700,000.00	
1,828,200		3,100.00	1,831,300.00	1,815,623.25	15,676.75
174,100		58,500.00	232,600.00	206,229.96	26,370.04
		1,500.00	1,500.00	1,051.81	448.19
290,500		*221,600.00*	68,900.00	50,013.88	18,886.12
56,700		150,000.00	206,700.00	182,745.55	23,954.45
500		13,000.00	13,500.00	7,011.67	6,488.33
7,400		*2,500.00*	4,900.00	2,866.92	2,033.08
		1,000.00	1,000.00	624.46	375.54
250,500		23,500.00	274,000.00	272,580.00	1,420.00
2,000			2,000.00	1,181.10	818.90
781,700		23,400.00	805,100.00	724,305.35	80,794.65
115,000			115,000.00	91,942.64	*23,057.36*
666,700		23,400.00	690,100.00	632,362.71	57,737.29
21,500		200.00	21,700.00	21,520.78	179.22
		100.00	100.00	55.90	44.10
1,100			1,100.00	589.45	510.55
2,500			2,500.00	1,502.36	997.64
400			400.00	314.47	85.53
115,000			115,000.00	115,000.00	
140,500		300.00	140,800.00	138,982.96	1,817.04

UNIVERSITY LIBRARY

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

5—Office du film du Québec / Québec Film Bureau
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

Moins / Less
15—Imputations / Charges

4—Formation / Education

1—Administration
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8— Matériel et équipement / Equipment
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses

2—Conservatoires de musique / Conservatories of Music
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses
11—Autres dépenses / Other expenses

Moins / Less
13—Contribution du gouvernement du Canada / Contribution by the Government of Canada

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
507,900		87,400.00	595,300.00	578,621.70	16,678.30
		3,400.00	3,400.00	3,196.06	203.94
294,000		35,000.00	329,000.00	192,349.49	136,650.51
7,500		45,200.00	52,700.00	52,319.54	380.46
2,500		1,800.00	4,300.00	4,051.73	248.27
1,000		800.00	1,800.00	1,703.25	96.75
207,800		*89,400.00*	118,400.00	109,703.20	8,696.80
13,300		2,600.00	15,900.00	13,205.69	2,694.31
500			500.00	277.80	222.20
1,034,500		86,800.00	1,121,300.00	955,428.46	165,871.54
200,000			200,000.00		*200,000.00*
834,500		86,800.00	921,300.00	955,428.46	*34,128.46*
3,584,600		125,900.00	3,710,500.00	3,657,718.47	52,781.53
42,700		3,100.00	45,800.00	44,705.34	1,094.66
		200.00	200.00	177.77	22.23
3,800			3,800.00	1,227.36	2,572.64
1,200		*700.00*	500.00	336.65	163.35
		700.00	700.00		700.00
84,100		*24,000.00*	60,100.00	57,090.00	3,010.00
131,800		*20,700.00*	111,100.00	103,537.12	7,562.88
2,132,200		337,400.00	2,469,600.00	2,461,918.37	7,681.63
		12,200.00	12,200.00	10,109.85	2,090.15
70,700		8,000.00	78,700.00	43,830.66	34,869.34
189,800		*102,800.00*	87,000.00	56,199.31	30,800.69
15,000		108,000.00	123,000.00	15,455.62	107,544.38
22,000		15,000.00	37,000.00	18,606.69	18,393.31
61,000		*15,000.00*	46,000.00	36,315.39	9,684.61
4,000		63,000.00	67,000.00	61,053.20	5,946.80
4,000			4,000.00	2,600.00	1,400.00
		800.00	800.00	531.60	268.40
2,498,700		426,600.00	2,925,300.00	2,706,620.69	218,679.31
		150,000.00	150,000.00	33,337.18	*116,662.82*
2,498,700		276,600.00	2,775,300.00	2,673,283.51	102,016.49

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

3—Conservatoires d'art dramatique / Conservatories of Dramatic Art
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies

5—Création / Creativity

1—Administration
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses

2—Lettres et livres / Letters
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses

3—Musique / Music
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses

4—Arts plastiques / Plastic arts
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
301,000		55,700.00	356,700.00	351,765.75	4,934.25
		1,700.00	1,700.00	1,423.82	276.18
3,500		6,000.00	9,500.00	9,441.52	58.48
85,700		*24,500.00*	61,200.00	53,715.27	7,484.73
800		1,200.00	2,000.00	450.15	1,549.85
11,100		24,000.00	35,100.00	9,336.88	25,763.12
402,100		64,100.00	466,200.00	426,133.39	40,066.61
3,032,600		320,000.00	3,352,600.00	3,202,954.02	149,645.98
66,200			66,200.00	61,164.04	5,035.96
		300.00	300.00	268.18	31.82
4,700		*1,000.00*	3,700.00	2,585.08	1,114.92
3,300			3,300.00	3,295.89	4.11
300			300.00	299.82	.18
700			700.00	244.80	455.20
699,500	150,000	19,750.00	869,250.00	869,150.00	100.00
774,700	150,000	19,050.00	943,750.00	937,007.81	6,742.19
74,500		12,600.00	87,100.00	84,053.98	3,046.02
		400.00	400.00	328.91	71.09
2,300		2,600.00	4,900.00	4,615.26	284.74
13,100		1,400.00	14,500.00	12,651.01	1,848.99
3,800		9,800.00	13,600.00	12,339.59	1,260.41
400		200.00	600.00	545.36	54.64
179,000		*14,100.00*	164,900.00	164,900.00	
273,100		12,900.00	286,000.00	279,434.11	6,565.89
87,200		3,500.00	90,700.00	80,309.85	10,390.15
		300.00	300.00	285.75	14.25
1,300		800.00	2,100.00	1,305.95	794.05
100		200.00	300.00	170.08	129.92
200			200.00	38.12	161.88
300		*200.00*	100.00		100.00
1,154,500	110,000		1,264,500.00	1,264,500.00	
1,243,600	110,000	4,600.00	1,358,200.00	1,346,609.75	11,590.25
63,700		32,000.00	95,700.00	91,608.33	4,091.67
		800.00	800.00	530.41	269.59
8,200		4,400.00	12,600.00	8,298.58	4,301.42

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses

Moins / Less
13—Contribution du gouvernement du Canada / Contribution by the Government of Canada
15—Imputations / Charges

5—Théâtre
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses

6—Conservation

1—Administration
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses

2—Bibliothèque nationale du Québec / Québec National Library
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
1,200		25,000.00	26,200.00	16,384.38	9,815.62
		1,500.00	1,500.00	247.35	1,252.65
4,900			4,900.00	2,137.88	2,762.12
1,100		1,600.00	2,700.00	613.60	2,086.40
929,500		*58,500.00*	871,000.00	714,250.00	156,750.00
1,008,600		6,800.00	1,015,400.00	834,070.53	181,329.47
				9,106.87	9,106.87
512,000			512,000.00	395,483.17	*116,516.83*
512,000			512,000.00	404,590.04	*107,409.96*
496,600		6,800.00	503,400.00	429,480.49	73,919.51
16,200		*200.00*	16,000.00	12,902.43	3,097.57
		200.00	200.00	57.77	142.23
1,600		*1,600.00*			
100		100.00	200.00	42.85	157.15
500			500.00	219.96	280.04
300		*300.00*			
923,200			923,200.00	923,200.00	
941,900		*1,800.00*	940,100.00	936,423.01	3,676.99
3,729,900	260,000	41,550.00	4,031,450.00	3,928,955.17	102,494.83
22,000		*8,100.00*	13,900.00	10,607.03	3,292.97
		100.00	100.00	27.20	72.80
2,000			2,000.00	1,542.02	457.98
900			900.00	306.72	593.28
1,000			1,000.00	826.55	173.45
37,500		*11,500.00*	26,000.00	22,500.00	3,500.00
63,400		*19,500.00*	43,900.00	35,809.52	8,090.48
774,200		98,300.00	872,500.00	739,082.19	133,417.81
		4,500.00	4,500.00	4,267.78	232.22
48,700		*4,300.00*	44,400.00	42,621.62	1,778.38
104,300		8,000.00	112,300.00	106,221.83	6,078.17
2,300			2,300.00	1,897.45	402.55
40,000		*32,200.00*	7,800.00	6,684.22	1,115.78
153,100		12,900.00	166,000.00	136,536.31	29,463.69

8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

3—Archives nationales du Québec / National Archives of Québec
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment

4—Musée du Québec / Québec Museum
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

5—Musée d'art contemporain / Museum of Contemporary Art
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

6—Monuments historiques / Historic monuments
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
29,600		15,500.00	45,100.00	32,329.25	12,770.75
		100.00	100.00	91.50	8.50
1,152,200		102,800.00	1,255,000.00	1,069,732.15	185,267.85
255,500		37,300.00	292,800.00	272,375.44	20,424.56
		1,700.00	1,700.00	1,460.33	239.67
16,200		21,300.00	37,500.00	37,213.01	286.99
2,500		*400.00*	2,100.00	1,916.15	183.85
100			100.00	99.37	.63
11,000		*1,000.00*	10,000.00	9,884.52	115.48
58,900		*1,300.00*	57,600.00	57,455.01	144.99
8,200		*7,100.00*	1,100.00	728.33	371.67
352,400		50,500.00	402,900.00	381,132.16	21,767.84
195,100		29,400.00	224,500.00	207,666.20	16,833.80
		1,200.00	1,200.00	1,106.91	93.09
60,000		5,800.00	65,800.00	57,789.64	8,010.36
10,200		900.00	11,100.00	5,095.02	6,004.98
3,500		2,000.00	5,500.00	2,594.63	2,905.37
19,300		5,800.00	25,100.00	15,148.62	9,951.38
5,400		2,000.00	7,400.00	4,437.36	2,962.64
66,000			66,000.00	63,000.00	3,000.00
359,500		47,100.00	406,600.00	356,838.38	49,761.62
74,100		13,600.00	87,700.00	71,695.96	16,004.04
		500.00	500.00	350.31	149.69
41,300		2,000.00	43,300.00	42,298.83	1,001.17
53,500			53,500.00	53,115.87	384.13
2,800		*1,500.00*	1,300.00	297.87	1,002.13
3,000			3,000.00	2,535.39	464.61
10,000		*2,000.00*	8,000.00	7,086.69	913.31
1,500		1,500.00	3,000.00	2,846.95	153.05
58,000			58,000.00	57,195.00	805.00
244,200		14,100.00	258,300.00	237,422.87	20,877.13
160,700		17,700.00	178,400.00	164,106.25	14,293.75
		900.00	900.00	813.02	86.98
11,900			11,900.00	10,933.08	966.92
15,500			15,500.00	5,622.24	9,877.76
28,400			28,400.00	8,634.30	19,765.70
4,800			4,800.00	4,800.00	
18,000		*1,000.00*	17,000.00	11,855.86	5,144.14

8—Matériel et équipement / Equipment
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses

Moins / Less
13—Contribution du gouvernement du Canada / Contribution by the Government of Canada
14—Remboursements / Reimbursements
15—Imputations / Charges

7—Inventaire des œuvres d'art / Inventory of works of art
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment

8—Archéologie et ethnologie / Archaeology and ethnology
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses
11—Autres dépenses / Other expenses

Moins / Less
15—Imputations / Charges

9—Place Royale
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
		2,000.00	2,000.00	1,276.99	723.01
589,000		185,000.00	774,000.00	762,474.07	11,525.93
828,300		204,600.00	1,032,900.00	970,515.81	62,384.19
				186,000.00	186,000.00
		186,000.00	186,000.00		*186,000.00*
400,000			400,000.00	400,000.00	
400,000		186,000.00	586,000.00	586,000.00	
428,300		18,600.00	446,900.00	384,515.81	62,384.19
91,900		13,700.00	105,600.00	94,493.67	11,106.33
		600.00	600.00	495.59	104.41
5,300		*4,800.00*	500.00	437.09	62.91
10,000		*9,900.00*	100.00	76.39	23.61
2,000		*2,000.00*			
2,000		*600.00*	1,400.00	1,351.89	48.11
2,300		*1,800.00*	500.00	500.00	
3,000		*400.00*	2,600.00	2,499.28	100.72
116,500		*5,200.00*	111,300.00	99,853.91	11,446.09
153,400		*59,600.00*	93,800.00	84,645.65	9,154.35
		600.00	600.00	428.97	171.03
23,600		*13,000.00*	10,600.00	6,557.69	4,042.31
40,200		*9,700.00*	30,500.00	24,317.01	6,182.99
1,300		*500.00*	800.00	229.53	570.47
		4,100.00	4,100.00	2,522.70	1,577.30
18,000		*11,500.00*	6,500.00	5,993.64	506.36
2,700		*100.00*	2,600.00	2,211.92	388.08
233,700		101,700.00	335,400.00	256,310.00	79,090.00
5,000			5,000.00	3,261.00	1,739 00
477,900		12,000.00	489,900.00	386,478.11	103,421.89
336,400			336,400.00	251,244.40	*85,155.60*
141,500		12,000.00	153,500.00	135,233.71	18,266.29
8,200		26,200.00	34,400.00	28,112.73	6,287.27
		300.00	300.00	85.67	214.33
22,000		*1,000.00*	21,000.00	12,947.03	8,052.97
125,000		*26,500.00*	98,500.00	97,073.95	1,426.05
95,900		*300.00*	95,600.00	84,023.08	11,576.92

UNIVERSITY LIBRARY

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment

7—Bureau de surveillance du cinéma / Cinema Supervisory Board

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

S[8]—Subvention à la Régie de la Place des Arts / Grant to the Régie de la Place des Arts, 1964, c. 19 et modifications / and amendments

9—Achat, construction et transformation d'immeubles, y compris ameublement et équipement / Purchase, construction and alteration of immoveables, including furnishings and equipment

Moins / Less
15—Imputations / Charges

S—Loi sur les biens culturels / Cultural Property Act, 1972, c. 19

Total du ministère / Total for the Department

Total avant déductions / Total before deductions
Déductions

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
		300.00	300.00	240.00	60.00
52,400		*3,600.00*	48,800.00	48,290.37	509.63
		4,600.00	4,600.00	2,903.05	1,696.95
303,500			303,500.00	273,675.88	29,824.12
3,161,500		220,400.00	3,381,900.00	2,974,214.39	407,685.61
210,100		30,700.00	240,800.00	220,557.24	20,242.76
		1,200.00	1,200.00	1,136.39	63.61
23,100		*2,300.00*	20,800.00	20,785.94	14.06
3,100		2,800.00	5,900.00	5,897.96	2.04
1,000		*900.00*	100.00	12.00	88.00
300			300.00	198.66	101.34
9,000			9,000.00	7,667.55	1,332.45
700		300.00	1,000.00	791.57	208.43
		100.00	100.00	37.80	62.20
247,300		31,900.00	279,200.00	257,085.11	22,114.89
1,500,000			1,500,000.00	1,500,005.70	*5.70*
4,170,000			4,170,000.00	3,785,512.41	384,487.59
2,670,000			2,670,000.00	2,288,313.30	*381,686.70*
1,500,000			1,500,000.00	1,497,199.11	2,800.89
				218,621.90	*218,621.90*
22,403,400	**260,000**	**1,156,650 00**	**23,820,050 00**	**22,323,280 15**	**1,496,769 85**
4,233,400		**336,000 00**	**4,569,400 00**	**3,655,427 56**	***913,972 44***
18,170,000	**260,000**	**820,650 00**	**19,250,650 00**	**18,667,852 59**	**582,797 41**

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

Montants afférents aux crédits / Amounts relating to appropriations
Annuels / Annual . . . . .
Permanents / Permanent . . . . .

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
16,670,000	260,000	820,650.00	17,750,650.00	16,949,224.99	801,425.01
1,500,000			1,500,000.00	1,718,627.60	*218,627.60*
18,170,000	260,000	820,650.00	19,250,650.00	18,667,852.59	582,797.41

UNIVERSITY LIBRARY

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS
APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Conciliation des variations / Reconciliation of Variations

Crédits non utilisés / Unexpended Appropriations		
Annuels / Annual		801,425.01
Dépassements / Overexpended		
Aux crédits permanents / Permanent appropriations		
Prévus / Estimated	*5.70*	
Non prévus / Not estimated	*218,621.90*	*218,627.60*
		$ 582,797.41

DÉTAIL DES MODIFICATIONS AUX CRÉDITS ET DES MONTANTS DÉDUITS DE LA DÉPENSE
DETAILS OF MODIFICATIONS TO APPROPRIATIONS AND OF AMOUNTS DEDUCTED FROM EXPENDITURE

	Crédits Appropriations	Dépenses Expenditure
	$	$
1—Administration		
Budget principal / Main budget	1,137,000.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72, 70355 '73, 71001 '73.	70,300.00	
	1,207,300.00	1,183,839.85
2—Relations culturelles / Cultural Relations		
Budget principal / Main budget	277,100.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72	10,600.00	
	287,700.00	247,258.87
3—Diffusion / Expansion		
Budget principal / Main budget	3,584,600.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72, 70355 '73	125,900.00	
	3,710,500.00	3,657,718.47*

*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied
Imputations / Charges $ 91,942.64

4—Formation / Education		
Budget principal / Main budget	3,032,600.00	
Virement de l'article 6 du ministère du Conseil exécutif / Transfer from Item 6 of the Dept. of Executive Council: C.T. 65281 '72	50,000.00	

		Crédits Appropriations	Dépenses Expenditure
		$	$
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72, 70355 '73, 70875 '73		270,000.00	
		3,352,600.00	3,202,954.02
*Après avoir appliqué la déduction suivante / The following deduction has been applied			
Contribution à recevoir du gouvernement du Canada / Contribution receivable from the Government of Canada	$ 33,337.18		

5—Création / Creativity

Budget principal / Main budget		3,729,900.00	
Budget supplémentaire / Supplementary budget		260,000.00	
Virements du ministère des Finances / Transfers from Dept. of Finance:			
Article / Item 9: C.T. 69632 '73		19,750.00	
Article / Item 10: C.T. 68326 '72, 70355 '73		21,800.00	
		4,031,450.00	3,928,955.17*
*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied			
Contribution à recevoir du gouvernement du Canada / Contribution receivable from the Government of Canada	9,106.87		
Imputations / Charges	395,483.17		
	$ 404,590.04		

6—Conservation

Budget principal / Main budget		3,161,500.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72, 70355 '73		220,400.00	
		3,381,900.00	2,974,214.39*
*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied			
Contribution du gouvernement du Canada / Contribution by the Government of Canada			
Encaissée / Received	82,312.05		
À recevoir / Receivable	103,687.95		
Imputations / Charges	651,244.40		
	$ 837,244.40		

7—Bureau de surveillance du cinéma / Cinema Supervisory Board

Budget principal / Main budget		247,300.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72, 70355 '73		31,900.00	
		279,200.00	257,085.11

S8—Subvention à la / Grant to the Régie de la Place des Arts

Budget principal / Main budget		1,500,000.00	1,500,005.70

UNIVERSITY LIBRARY

	Crédits Appropriations	Dépenses Expenditure
	$	$
9—Achat, construction et transformation d'immeubles, y compris ameublement et équipement / Purchase, Construction and Alteration of Immoveables, including Furnishings and Equipment		
Budget principal / Main budget	1,500,000.00	1,497,199.11*
*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied Imputations / Charges $ 2,288,313.30		
S —Loi sur les biens culturels / Cultural Property Act		218,621.90
	19,250,650.00	18,667,852.59

DÉTAIL DES DÉPENSES / DETAILS OF EXPENDITURE

Dépenses classifiées par catégorie / Expenditure classified by Category

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances	$	7,208,853.88
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions		33,873.20
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services		678,108.90
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services		1,468,199.48
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs		272,391.44
6—Loyers / Rents		82,280.07
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies		570,571.25
8—Matériel et équipement / Equipment		410,355.04
9—Terrains, immeubles et travaux de génie / Land, immoveables and engineering works		2,697,559.48
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses		8,736,421.57
11—Autres dépenses / Other expenses		164,665.84
		22,323,280.15
Moins / Less		
13—Contribution du gouvernement du Canada / Contribution by the Government of Canada		228,444.05
15—Imputations / Charges		3,426,983.51
		3,655,427.56
	$	18,667,852.59

Fournisseurs et bénéficiaires
Suppliers and Beneficiaries

TRAITEMENTS, SALAIRES ET ALLOCATIONS / SALARIES, WAGES AND ALLOWANCES

Ministre / Minister: François Cloutier (voir / see page 3-182), Claire Kirkland Casgrain (voir / see page 3-182). Sous-ministre / Deputy Minister: Guy Frégault, 29,855.51. Sous-ministres adjoints / Assistant Deputy Ministers: Raymond Gariépy, 26,488.46, André Giroux, 10,607.03.

Roland Auger, 18,725.41; Charles-Eugène Bélanger, 20,351.60; Victor Bouchard, 21,202.79; Rolland Boulanger, 19,244.99; Noël Brunet, 18,071.58; François Cartier, 19,534.56; Louis-Philippe Cormier, 18,802.16; Georges-Henri Dagneau, 19,244.99; Raymond Daveluy, 19,244.99; Edgar Davignon, 18,160.88; Pierre De Grandpré, 21,313.06; Lyse Desrosiers, 19,089.03; Fernand Graton, 19,244.99; Raoul Jobin, 19,282.29; Pierre Lachapelle, 21,885.36; Sylvio Lacharité, 19,189.77; Maurice La Perrière, 18,422; Roland Leduc, 19,195.12; Raymond-Marie Léger, 19,244.99; Alexandre MacDougall, 18,620.19; Gérard Martin, 20,103.28; Gilberte Martin, 19,239.64; Fernand Matte, 18,227.91; Émilien Morissette, 21,520.78; André Patry, 27,989.57; Clermont Pépin, 20,894.08; Yves Roberge, 19,244.99; Paul-H. Roy, 18,610.19; Clément Saint-Germain, 19,244.99; Jean Soucy, 21,014.80; Paul-Émile Talbot, 20,392.68; Pierre Touzin, 18,091.07; André Vachon, 21,943.89; Jean Vallerand, 22,641.01; Michel Vergnes, 18,029.46.

Bureau de surveillance du cinéma / Cinema Supervisory Board: Président: André Guérin, 22,889.22.

CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR; PENSIONS / EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS; PENSIONS

Commission d'assurance-chômage / Unemployment Insurance Commission, 33,873.20.

SERVICES DE TRANSPORT ET DE COMMUNICATION / TRANSPORTATION AND COMMUNICATION SERVICES

Frais de déplacement / Travelling Expenses

Air Canada, 8,802.60; Alfred Belzile, 5,417.85; Georges-H. Dagneau, 2,776.55; Raymond Daveluy, 4,061.70; Raoul Desmeules, 3,012.83; Maxime Dupéré, 3,765.17; Fernand Graton, 5,730.65; Jacques Langevin, 3,087.53; Raymond-Marie Léger, 3,530.70; Rolland McKinnon, 2,597.69; Jean-Paul Picard, 4,854.17; R.-L. Regor, 3,130.28; Denis Rivest 4,090.25; Roger St-Louis, 2,870.73; Yvan Thériault, 2,686.80.

Autres / Other

Ateliers Optima Inc., 18,914.58; Cie d'Imprimerie Mercure, 24,104.60; Encadrements Marcel Inc., 18,375.90; Le Quotidien Ltée, 28,375.12; Musée des beaux-arts de Montréal, 26,150; Onyx Films Inc., 25,775.94; Productions Prisma Inc., 24,000.

SERVICES PROFESSIONNELS, ADMINISTRATIFS ET AUTRES / PROFESSIONAL, ADMINISTRATIVE AND OTHER SERVICES

Agence de Sécurité Phillips Inc., 105,622.88; Denis Aubé, 14,171.84; Ayotte & Bergeron, 13,304.55; Bellevue Pathé (Québec) Ltée, 18,913.46; Paul Carrier, 73,500; Donald F. Caveen, 10,000; Centrale d'artisanat du Québec, 11,049.80; Corporation d'Immeubles Renaud, 10,407.45; Jean-E. Côté, 11,027.50; Dorval & Fortin, 31,757.10; Dupéré & Voyer, 18,000; Jean-Paul Gagnon, 14,000; Lucien Gagnon et Paul-André Letellier, 20,310; Charles Gaudreau, 16,500; Paul Gingras, 16,600; Grand Théâtre de Québec, 16,002.32; In Media Inc., 20,000; Langlais, Lavoie, Huot Inc., 22,622; Albert Larin, 12,000; Laroche, Ritchot, Déry, 18,000; Lavigne & Marquis, 28,500; Maurice Mercier, 26,830; Guy Ouellet, 97,466; Projex Films Inc., 20,000; Victor Prus, 36,358.07; Québec, ville, 71,971.90; Scharry & Ouimet, 50,000; Sécurité & Investigation GP Inc., 11,613.60; Sonolab Inc., 10,005.43; Théâtre du Nouveau-Monde, 29,914; Théâtre éducatif pour enfants Les Pissenlits, 30,925; Antoine Turgeon, 13,500; Université Laval, 68,650; Vandry, Jobin & Associés, 18,363.92.

ENTRETIEN ET RÉPARATIONS / MAINTENANCE AND REPAIRS

Beaurivage Construction Inc., 13,150.10; Louis Frenette Inc., 14,001.31; Houle & Frère Inc., 10,226.25; R. Lareault Inc., 11,729.20; Service d'entretien d'édifices MR Enr., 16,283.61; Trans-Canada Display Inc., 118,922.

LOYERS / RENTS

Addressograph-Multigraph du Canada Ltée, 11,191.40; Xerox of Canada Ltd., 38,062.19.

FOURNITURES ET APPROVISIONNEMENTS / MATERIALS AND SUPPLIES

Au Royaume de la Caméra Inc., 10,103.17; Gazette Printing Co., 12,478.67; Armand Gosselin & Fils Inc., 19,934.34; Hydro-Québec, 22,362.83; Institut Généalogique Drouin Enrg., 40,000; Laboratoire Mont-Royal Film, 18,595.43; Librairie Garneau Ltée, 13,658.17; Montréal Book Auctions Ltd., 13,938; The Montréal Star, 13,350; Wilfrid Pelletier, 30,800; Renouf Publishing Co., 10,196.29; Société Canadienne du Microfilm Inc., 19,106.30; Texaco Canada Ltd., 11,240.29.

UNIVERSITY LIBRARY

MATÉRIEL ET ÉQUIPEMENT / EQUIPMENT

T. Eaton Co. of Canada Ltd., 63,136; B. K. Johl Inc., 13,835.26; Marc Legrand Musique Inc., 99,060; Gérard Robitaille Inc., 32,260; Steinway & Sons, 24,823.41; Willis Co. of Canada Ltd., 11,680.

TERRAINS, IMMEUBLES ET TRAVAUX DE GÉNIE / LAND, IMMOVEABLES AND ENGINEERING WORKS

Beaurivage Construction Ltée, 309,645.73; Décor Construction Inc., 700,688.60; Paul-A. Émond Inc., 162,267.45; Marcel Fortin, 45,375; Immeubles Finlay Inc., 95,650.09; A. Janin Cie Ltée et Komo Construction Inc., 163,322.84; J.-E. Laflamme Ltée, 11,000; Mathieu & Sylvain Enrg., 113,115; Léo Nadeau Inc., 165,742.48; Antonio Sévigny, 861,333.50.

DÉPENSES DE TRANSFERT / TRANSFER EXPENSES

Relations culturelles / Cultural Relations

Association: canadienne-française de l'Alberta, 6,000, canadienne-française de l'Ontario, 13,000, culturelle franco-canadienne de la Saskatchewan, 6,000; Cinémathèque québécoise, 5,000; Fédération des franco-colombiens de Maillardville, 6,000; Fédération francophone de la Nouvelle-Écosse, 5,500; Société franco-manitobaine St-Boniface, 6,000; Société nationale des Acadiens, Moncton, 7,000.

Diffusion / Expansion

Association canadienne des bibliothèques de la langue française, 16,000; *Bibliothèque d'association:* Knowlton: Pettes Memorial Library, 5,250, Lachine, 6,868, Lasalle, 15,979, Montréal: Atwater Library, 8,100, Bibliothèque des caisses voyageuses, 14,000, Bibliothèque des enfants, 7,290, Children's Library, 9,720, Jewish Public Library, 7,290, Notre-Dame-de-Grâce Library, 12,150, Québec: Institut canadien, 47,355, Rivière-du-Loup, 5,687; *Bibliothèque municipale:* Alma, 5,871, Amos, 10,140, Arvida, 13,818, Beaconsfield, 16,200, Boucherville, 7,969, Cap-de-la-Madeleine, 6,190, Châteauguay Centre, 6,021, Chicoutimi, 11,893, Côte St-Luc, 16,200, Dorval, 15,919, Drummondville, 10,579, Gatineau, 13,755, Granby, 9,012, Grand'Mère, 6,545, Hull, 26,147, Kénogami, 9,658, La Tuque, 6,084, Longueuil, 28,350, Loretteville, 5,399, Marieville, 6,030, Mont-Laurier, 6,840, Montréal, 105,300, Montréal-Est, 7,739, Montréal-Nord, 28,350, Mont-Royal, 16,200, Outremont, 16,200, Pointe-Claire, 16,200, Repentigny, 8,379, Rimouski, 7,468, Roxboro, 16,200, St-Bruno-de-Montarville, 11,005, Ste-Foy, 28,350, St-Jean, 14,510, St-Jérôme, 9,275, St-Lambert, 13,183, St-Laurent, 28,350, St-Léonard, 26,950, Salaberry-de-Valleyfield, 11,799, Sept-Îles, 16,099, Shawinigan, 12,520, Sherbrooke, 28,350, Sorel, 14,984, Terrebonne, 5,468, Trois-Rivières, 28,350, Val d'Or, 6,750, Verdun, 28,350, Victoriaville, 5,398, Westmount, 16,200; *Bibliothèque régionale:* Côte Nord: Sept-Îles, 18,400; Bibliothèque centrale de prêt: Mauricie, 230,000, Outaouais, 230,000, Saguenay-Lac-St-Jean, 150,000; *Centre culturel:* Longueuil, 6,000, Shawinigan, 9,000, Trois-Rivières, 6,000; Université de Sherbrooke, 9,000; Centre culturel et sportif de Drummondville, 6,000; Chicoutimi, ville 6,000, Cinémathèque québécoise, 64,000; Commission municipale des loisirs de Victoriaville, 5,000; Conseil culturel du Nord-Ouest québécois, 19,500; Conseil québécois pour la diffusion du cinéma, 51,000; Conseil régional d'orientation culturelle, 11,000; Cowansville, ville, 5,000; Fédération des centres culturels du Québec, 62,000; Festivals de l'Est du Québec, 38,080; Hull, ville, 5,000; Institut canadien de Québec 15,000; Institut des arts au Saguenay, 9,000; Loisirs de Granby Inc., 5,000; McLennan Travelling Libraries, 50,000; Rimouski, ville, 39,000; Sept-Îles, ville, 7,000.

Formation / Education

Association des professeurs du conservatoire de musique de Québec, 10,990; École supérieure de danse des grands ballets canadiens, 45,000.

Création / Creativity

Académie de musique de Québec, 20,000; Alliance chorale canadienne, 6,000; Hubert Aquin, 5,000; *Association:* canadienne de diffusion du livre, 10,000, canadienne de littérature comparée, 9,000, des graveurs du Québec, 10,000, des libraires du Québec, 5,000, des librairies du Québec, 8,000, des sculpteurs du Québec, 20,000, québécoise du jeune théâtre, 35,000;Atelier libre de recherches graphiques, 12,000; Ateliers La Bergeronne Inc., 8,000; Camp musical du Lac St-Jean Inc., 33,000; Centaur Foundation for the Performing Arts, 7,000; Centrale d'artisanat du Québec, 334,500; *Centre:* d'art d'Orford, 180,000, de diffusion du livre canadien-français de Paris, 10,000, d'essai des auteurs dramatiques, 14,000, musical canadien, 15,000; Jean-Pierre Cloutier, 6,000; Club musical de Québec, 7,500; Compagnie du Théâtre de Quat'sous Inc., 20,000; Concours de musique du Québec Inc., 13,000; Confédération des harmonies-fanfares de la province de Québec, 12,500; Conseil supérieur du livre, 31,000; Corporation de l'opéra du Québec, 325,000; XII^{e} Congrès international de linguistique et philologie romanes, 10,000; Éditions Formart Inc., 15,000; Festival d'été du Québec, 25,100; Festival de théâtre-étudiant du Québec, 10,000; Claude Fortier, 5,000; Claude Goulet, 6,000; Graff centre de conception graphique, 5,000; Groupe transition, 8,000; Guilde Graphique Enr., 6,000; Institut d'histoire de l'Amérique française, 15,000; Institut international de musique du Canada, 25,000; Jeunesses musicales du Canada, 70,000; André Langevin, 6,000; Jean-Gauguet Larouche, 7,500; Maurice Lemire, 20,000; Les Grand Ballets Canadiens, 110,000; Micheline Melanson, 5,000; Mario Merola, 6,000; Métiers d'arts du

Québec, 15,000; Musée des beaux-arts de Montréal, 200,000; Musiciens amateurs du Canada, 6,500; Nouvelle Compagnie Théâtrale Inc., 175,000; Office des communications sociales, 11,500; Orchestre de chambre McGill, 5,000; Orchestre symphonique de Montréal, 245,000; Orchestre symphonique de Québec, 245,000; Petits Chanteurs du Mont-Royal, 8,000; Régie du Grand Théâtre de Québec, 650,000; Revue Vie des arts, 18,000; Maurice Savoie, 6,000; Société de musique contemporaine du Québec, 20,000; Société des artistes professionnels du Québec, 20,000; Société Pro-Musica Inc., 10,000; Théâtre d'Aujourd'hui Inc., 10,000; Théâtre de Marjolaine Inc., 8,000; Théâtre d'été La Fenière, 6,000; Théâtre du Nouveau-monde, 110,000; Théâtre du Rideau Vert, 110,000; Théâtre du Trident, 155,000; Théâtre international de Montréal, 15,000; Théâtre lyrique de Québec, 19,750; Théâtre populaire du Québec, 125,000; Troupe de l'Atelier Inc., 5,000; Villa Musica Inc., 12,000.

Conservation

Yvette Beaudoin, 35,000; *Corporation:* des amis de l'art, 25,900, du musée des Îles-de-la-Madeleine, 80,000, du musée régional de Rimouski, 124,100; Dorion, ville, 9,572.44; *Fabrique:* de St-Eustache, 9,564.84; Notre-Dame-de-Laterrière, 10,000; Faculté d'aménagement de l'université de Montréal, 15,000; Séminaire de Québec, 586,000; Yves Simard, 20,760; *Société:* d'archéologie du Saguenay, 8,360, d'archéologie et de numismatique de Montréal, 25,000, d'archéologie préhistorique du Québec, 5,700, du vieux presbytère de Deschambault, Inc., 10,919, historique de Vaudreuil-Soulanges, 5,000, historique du Saguenay, 10,000; Trois-Rivières, ville, 14,184.96.

Régie de la Place des Arts

Obligations échues / Matured bonds (50% de / of $306,000.00)	153,000.00
Intérêts sur emprunts / Interest on loans (50% de / of $1,863,070.00)	931,535.00
Excédent des dépenses sur les recettes pour la période du 1er mars 1972 au 28 février 1973 / Excess of expenditure over receipts for the period from March 1st, 1972 to February 28th, 1973 (50% de / of $830,941.40)	415,470.70
	$1,500,005.70

Biens culturels / Cultural Properties

Yvette Beaudoin, 29,000.

Autres dépenses / Other Expenses

Louise-A. Caron, 15,000; Fabrique de St-Nicolas, 30,000; Galerie de Montréal, 13,800; Gérard Lortie, 40,000.

UNIVERSITY LIBRARY

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

1—Administration

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses
11—Autres dépenses / Other expenses

2—Direction générale des relations fédérales-provinciales et interprovinciales / Federal-Provincial and Interprovincial Relations Branch

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

3—Direction générale de la coopération avec l'extérieur / External Co-operation Branch

1—Administration
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses
11—Autres dépenses / Other expenses

2—Programmes de coopération / Co-operation programmes
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
480,400		88,170.00	568,570.00	542,745.23	25,824.77
		2,500.00	2,500.00	2,460.57	39.43
71,200		*20,800.00*	50,400.00	35,486.19	14,913.81
6,000		6,500.00	12,500.00	11,569.76	930.24
1,900		3,000.00	4,900.00	3,556.24	1,343.76
22,600		1,000.00	23,600.00	20,113.26	3,486.74
14,100		500.00	14,600.00	13,453.26	1,146.74
4,500		9,000.00	13,500.00	11,360.61	2,139.39
402,000			402,000.00	392,135.85	9,864.15
500		500.00	1,000.00	798.55	201.45
1,003,200		90,370.00	1,093,570.00	1,033,679.52	59,890.48
243,900		48,600.00	292,500.00	169,013.78	123,486.22
		1,000.00	1,000.00	786.48	213.52
17,500			17,500.00	6,965.11	10,534.89
21,500		*1,700.00*	19,800.00	3,081.06	16,718.94
500			500.00	35.00	465.00
1,300			1,300.00		1,300.00
1,100		600.00	1,700.00	825.75	874.25
1,200			1,200.00	607.81	592.19
100			100.00	75.60	24.40
287,100		48,500.00	335,600.00	181,390.59	154,209.41
266,900		24,700.00	291,600.00	289,009.64	2,590.36
		1,200.00	1,200.00	1,134.68	65.32
32,200			32,200.00	28,929.24	3,270.76
3,500		*400.00*	3,100.00	2,599.96	500.04
5,000		*2,000.00*	3,000.00		3,000.00
		2,000.00	2,000.00	1,135.87	864.13
4,700		*1,500.00*	3,200.00	2,954.13	245.87
		1,500.00	1,500.00	1,248.92	251.08
4,500			4,500.00		4,500.00
3,100			3,100.00	207.90	2,892.10
319,900		25,500.00	345,400.00	327,220.34	18,179.66
498,600		15,300.00	513,900.00	477,996.73	35,903.27
		1,500.00	1,500.00	1,422.28	77.72
814,100		177,500.00	991,600.00	890,812.80	100,787.20
130,000		*12,500.00*	117,500.00	105,108.33	12,391.67

UNIVERSITY LIBRARY

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses
11—Autres dépenses / Other expenses

Moins / Less
13—Contribution du gouvernement du Canada / Contribution by the Government of Canada
14—Remboursements / Reimbursements

4—Direction générale des relations internationales / International Relations Branch
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

Moins / Less
13—Contribution du gouvernement du Canada / Contribution by the Government of Canada
14—Remboursements / Reimbursements

Total du ministère / Total for the Department

Total avant déductions / Total before deductions
Déductions

Montants afférents aux crédits / Amounts relating to appropriations
Annuels / Annual

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
300			300.00	216.77	83.23
2,800		7,000.00	9,800.00	2,481.95	7,318.05
42,500		10,000.00	52,500.00	36,014.54	16,485.46
2,000		15,000.00	17,000.00	6,375.33	10,624.67
1,707,900		*172,000.00*	1,535,900.00	1,535,538.80	361.20
50,000		*25,000.00*	25,000.00	1,696.25	23,303.75
3,248,200		16,800.00	3,265,000.00	3,057,663.78	207,336.22
217,000			217,000.00	262,998.68	45,998.68
125,000			125,000.00	116,746.95	*8,253.05*
342,000			342,000.00	379,745.63	37,745.63
2,906,200		16,800.00	2,923,000.00	2,677,918.15	245,081.85
3,226,100		42,300.00	3,268,400.00	3,005,138.49	263,261.51
1,761,700		*54,170.00*	1,707,530.00	1,686,718.68	20,811.32
72,500		2,500.00	75,000.00	65,398.34	9,601.66
380,300		199,600.00	579,900.00	575,644.76	4,255.24
299,400		*41,500.00*	257,900.00	218,576.92	39,323.08
34,500		*15,000.00*	19,500.00	17,748.42	1,751.58
50,100		*4,000.00*	46,100.00	41,274.66	4,825.34
117,500		4,000.00	121,500.00	106,866.14	14,633.86
54,100		*7,500.00*	46,600.00	43,040.76	3,559.24
11,900		7,000.00	18,900.00	17,574.09	1,325.91
2,782,000		90,930.00	2,872,930.00	2,772,842.77	100,087.23
160,000			160,000.00	9,403.74 546.99	*150,596.26* 546.99
160,000			160,000.00	9,950.73	*150,049.27*
2,622,000		90,930.00	2,712,930.00	2,762,892.04	*49,962.04*
7,640,400 **502,000**		**272,100.00**	**7,912,500.00** **502,000.00**	**7,372,797.00** **389,696.36**	**539,703.00** ***112,303.64***
7,138,400		**272,100.00**	**7,410,500.00**	**6,983,100.64**	**427,399.36**
7,138,400		272,100.00	7,410,500.00	6,983,100.64	427,399.36

UNIVERSITY LIBRARY

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS
APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Conciliation des variations / Reconciliation of Variations

Crédits non utilisés / Unexpended Appropriations	
Annuels / Annual	477,361.40
Dépassements / Overexpended	
Aux crédits annuels / Annual appropriations	
Résultant de contributions non réalisées / Due to contributions not realized	*49,962.04*
	$ 427,399.36

DÉTAIL DES MODIFICATIONS AUX CRÉDITS ET DES MONTANTS DÉDUITS DE LA DÉPENSE
DETAILS OF MODIFICATIONS TO APPROPRIATIONS AND OF AMOUNTS DEDUCTED FROM EXPENDITURE

	Crédits Appropriations	Dépenses Expenditure
	$	$
1—Administration		
Budget principal / Main budget	1,003,200.00	
Virements du ministère des Finances / Transfers from Dept. of Finance:		
Article / Item 10: C.T. 68326 '72	39,500.00	
Article / Item 11: C.T. 67319 '72	79,470.00	
	1,122,170.00	
Moins / Less		
Montant transféré au ministère du Conseil exécutif / Amount transferred to Dept. of Executive Council: A.C. / O.C. 2578 '72	28,600.00	
	1,093,570.00	1,033,679.52
2—Direction générale des relations fédérales-provinciales et interprovinciales / Federal-Provincial and Interprovincial Relations Branch		
Budget principal / Main budget	287,100.00	
Virements du ministère des Finances / Transfers from Dept. of Finance:		
Article / Item 10: C.T. 68326 '72	19,600.00	
Article / Item 11: C.T. 67319 '72	32,600.00	
	339,300.00	
Moins / Less		
Service transféré au ministère des Communications / Service transferred to Dept. of Communications: A.C. / O.C. 2240 '72	3,700.00	
	335,600.00	181,390.59

	Crédits Appropriations	Dépenses Expenditure
	$	$
3—Direction générale de la coopération avec l'extérieur / External Co-operation Branch		
Budget principal / Main budget	3,226,100.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72	42,700.00	
	3,268,800.00	
Moins / Less		
Service transféré au ministère des Communications / Service transferred to Dept. of Communications: A.C. / O.C. 2240 '72	400.00	
	3,268,400.00	3,005,138.49*
*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied		
Contribution du gouvernement du Canada (Agence canadienne de développement international) / Contribution by the Government of Canada (Canadian International Development Agency)		
Encaissée / Received	190,228.18	
À recevoir / Receivable	72,770.50	
Remboursements / Reimbursements		
Agence de coopération technique, industrielle et économique / Technical, Industrial and Economical Co-operation Agency	86,110.43	
Diverses personnes / Various persons	30,636.52	
	$ 379,745.63	
4—Direction générale des relations internationales / International Relations Branch		
Budget principal / Main budget	2,622,000.00	
Virements du ministère des Finances / Transfers from Dept. of Finance:		
Article / Item 10: C.T. 68326 '72	50,000.00	
Article / Item 11: C.T. 67319 '72	59,430.00	
	2,731,430.00	
Moins / Less		
Montant transféré au ministère de l'Industrie et commerce / Amount transferred to Dept. of Industry and Commerce: A.C. / O.C. 1974 '72	17,700.00	
Service transféré au ministère des Communications / Service transferred to Dept. of Communications: A.C. / O.C. 2240 '72	800.00	
	2,712,930.00	2,762,892.04*
*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied		
Contribution du gouvernement du Canada (Agence canadienne de développement international) / Contribution by the Government of Canada (Canadian International Development Agency)	9,403.74	
Remboursements / Reimbursements		
Gain sur fluctuations du change / Benefit on fluctuation of foreign funds	541.69	
Autres / Other	5.30	
	$ 9,950.73	
	7,410,500.00	6,983,100.64

UNIVERSITY LIBRARY

DÉTAIL DES DÉPENSES / DETAILS OF EXPENDITURE

Dépenses classifiées par catégorie / Expenditure classified by Category

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances	$ 3,165,484.06
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions	71,202.35
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services	1,537,838.10
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services	340,936.03
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs	21,556.43
6—Loyers / Rents	65,005.74
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies	160,113.82
8—Matériel et équipement / Equipment	62,633.43
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses	1,927,674.65
11—Autres dépenses / Other expenses	20,352.39
	7,372,797.00
Moins / Less	
13—Contribution du gouvernement du Canada / Contribution by the Government of Canada	272,402.42
14—Remboursements / Reimbursements	117,293.94
	389,696.36
	$ 6,983,100.64

Fournisseurs et bénéficiaires
Suppliers and Beneficiaries

TRAITEMENTS, SALAIRES ET ALLOCATIONS / SALARIES, WAGES AND ALLOWANCES

Traitements / Salaries

Ministres / Ministers: Gérard-D. Lévesque (voir / see page 3-182), Oswald Parent (voir / see page 3-182). Sous-ministre / Deputy Minister: Arthur Tremblay, 33,214.16. Sous-ministre adjoint / Assistant Deputy Minister: Jules Brière, 27,019.74. Commissaire général / Commissioner-General: Yves Michaud, 27,218.67. Délégués généraux / Delegates-General: Jean Chapdelaine, 27,616.86, Jean Deschamps, 6,855.27, Jean Fournier, 29,855.51, Guy Poliquin, 27,492.19.

Julien Arsenault, 21,645.02; Lionel Beaudoin, 21,057.32; Raymond Bégin, 19,195.14; Marcel Bergeron, 21,819.97; Henri Brunelle, 20,779.85; Claude Diamant, 20,588.56; Sylvio Dumas, 18,366.53; Bruno Légaré, 20,061.73; Dominique M. Mascolo, 19,476.90; Rémi Mayrand, 21,521.99; Ernest Mercier, 27,417.12; Romuald Miville-Deschênes, 21,311.17; Denys Paré, 20,346.57; Jean Primeau, 19,195.14; Marc-O. St-Jean, 25,118.25; Alfred Tremblay, 19,195.14; Denis Vaudeois, 21,569.68.

Allocations / Allowances

Délégués généraux / Delegates-General: Jean Chapdelaine, 30,269.28, Jean Deschamps, 5,937.72, Jean Fournier, 23,142.39, Guy Poliquin, 28,148.96.

Louis Beaupré, 5,160; Suzanne Bédard, 5,549.73; Gilbert Belzile, 5,307.85; Marcel Bergeron, 20,701.34; Guy Blouet, 13,967.09; René Bourdon, 9,694.56; Guy Brassard, 16,855.54; William G. Brayley, 21,964.56; Pierre-D. Brodeur, 9,729.79; Jacqueline Campeau, 8,136.88; Isle-Doris Chamberland, 6,096.36; Cécile Champoux, 5,725.32; Bernard Dagenais, 13,129.82; Alfred-F. Dansereau, 16,297.82; Georges Delaney, 8,155; Françoise Deslauriers, 11,580.63; James Donovan, 10,666.90; René-F. Duchesne, 13,831.84; René-Lucien Essertaize, 12,732.42; Fernande Fortier, 6,992.86; Andrée Foy, 7,169.37; Michel Girard, 17,821.48; Sylvio Héroux, 14,996.39; Patrick Hyndman, 17,442.50; Raoul Jobin, 18,734.06; Pierre Jolin, 13,803.40; Louise Labrecque, 6,689.22; Maurice Lalonde, 16,946.04; Pierre Langevin, 16,137.75; Gérard Lapointe, 20,328.03; Louise Lapointe, 10,696.47; Jacques Larivière, 11,988.93; Jean-Guy Laurendeau, 7,118.66; André Laurion, 15,837.88; Léo Leblanc, 12,128.42; René Leblanc, 5,378.77; Jean Leblond,

9,735.48; Guy Lord, 7,885.55; Paul Lussier, 14,093; Mariette Magnan, 6,335.48; Alain Maillard, 5,712.45; René Marleau, 10,065.16; Charles-B. Martineau, 15,750.06; Dominique M. Mascolo, 5,737.88; Rémi Mayrand, 20,368.89; Jean-Guy Monfette, 10,410.56; Cameron Nish, 12,379.43; Gérard Pagé, 11,732.71; Jean-Marcel Paquette, 7,203.93; Lorraine Parent, 6,877.66; Marguerite Perreault, 6,084.80; Normand Plante, 18,803.62; Jules Poisson 14,336.24; Rénald Provencher, 6,258.80; Jean-Pierre Tainturier, 18,171.49; Roger Thériault, 11,192.10; Jean-Maurice Tremblay, 16,923.32; Frank W. Turner, 5,656.06.

SERVICES DE TRANSPORT ET DE COMMUNICATION / TRANSPORTATION AND COMMUNICATION SERVICES

Frais de déplacement / Travelling Expenses

Ministres / Ministers: Jean Bienvenue, 2,500, Guy St-Pierre, 3,050. Commissaire général / Commissioner-General Yves Michaud, 8,452.52. Délégué général / Delegate-General: Jean Fournier, 2,791.14.
Air Canada, 388,609.67; Air France, 11,740.20; Marcel Bergeron, 6,870.86; Guy Blouet, 4,144.31; Guy Brassard, 5,930.22; Pierre-D. Brodeur, 3,998.45; André Coulombe, 3,742.95; Bernard Dagenais, 4,256.04; Alfred Dansereau, 5,523.41; Georges Delaney, 6,904.06; James Donovan, 4,359.84; J. Robert Drolet, 2,673.32; René-Lucien Essertaize, 2,882.53; Patrick Hyndman, 5,290.32; André Jeannotte, 2,750.60; Raoul Jobin, 3,633.46; Maurice Lalonde, 11,853.74; Louise Lapointe, 2,765.54; Gérald Lasalle, 3,120; André Laurion, 9,453.10; Léo Leblanc, 4,812.25; Jean Leblond, 4,757.21; Gilles Loiselle, 4,254.92; Paul Lussier, 8,241.59; Jules Martel, 4,861.75; Rémi Mayrand, 8,069.99; Romuald Miville-Deschênes, 2,644.45; Jean-Guy Monfette, 2,999.95; Normand Plante, 6,732.30; Fernand Renault, 4,512.21; Roger Thériault, 5,282.95; Jean-Maurice Tremblay, 7,175.16; Frank W. Turner, 6,619.90; Denis Vaugeois, 2,989.11.

Autres / Other

Bedel & Cie, 12,810.53; École normale Notre-Dame-de-Foy, 22,574; Projex Film Inc., 30,000; Tailleur Fils & Cie, 11,196.37.

SERVICES PROFESSIONNELS, ADMINISTRATIFS ET AUTRES / PROFESSIONAL, ADMINISTRATIVE AND OTHER SERVICES

Richard-H. Baum, 10,633.53; Institut national de la recherce scientifique, 12,677.16; Edward J. Ives, 13,462.10; Université de Montréal, 26,416.

LOYERS / RENTS

Xerox of Canada Ltd., 19,501.26.

MATÉRIEL ET ÉQUIPEMENT / EQUIPMENT

Automobiles Inc., 12,050.00.

DÉPENSES DE TRANSFERT / TRANSFER EXPENSES

Agence de coopération culturelle et technique des pays francophones, 146,940; Ars Musicalis-Canada, 7,228; *Association:* canadienne de sciences politiques, 25,000, des universités partiellement ou entièrement de langue française, 50,000, France-Canada, 5,500, générale des étudiants québécois en France, 6,000, internationale des étudiants en sciences économiques et commerciales, 20,665.90; Jacques Brodeur, 5,480; *Centre:* d'animation pour le service outremer 27,000, québécois de relations internationales, 18,000; *Collège:* Canado-Haïtien, 10,000, d'enseignement général et professionnel de Jonquière, 10,000; *Comité:* d'aide technique à la presse périodique d'outre-frontières, 15,000, international d'historiens et de géographes de langue française, 12,500; *Conseil:* africain et malgache pour l'enseignement supérieur, 6,000, international de la langue française, 25,000, supérieur du livre, 10,706; Claude-Jean Devirieux, 5,000; Yvon Dubé, 9,420; *École:* des hautes études commerciales, 17,880; polytechnique, 6,848.77; Fonds international de coopération universitaire, 10,000; Informatech France-Québec, 141,500; Institut de cardiologie de Montréal, 39,430; La Mutuelle SSQ, 14,471.31; Les Comédiens Associés du Québec, 30,000; *Librairie:* de la cité universitaire, Sherbrooke, 7,360.88, presses de l'université de Montréal, 9,405.25; Maison des étudiants canadiens de Paris, 22,000; Paul Narcy, 6,000; Presses de l'université Laval, 8,838.56; Québratec, 5,900; Rencontres internationales d'écrivains, 5,000; Richelieu international, 5,000; Société d'accueil du festival international de la jeunesse francophone, 30,000; Théâtre Les Pissenlits, 5,000; Troisième conférence des ministres de la jeunesse et des sports, 6,615; *Université:* Laval, 25,210, Montréal, 19,697, Sherbrooke, 63,503.

UNIVERSITY LIBRARY

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

1—Administration

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses
11—Autres dépenses / Other expenses

Moins / Less
15—Imputations / Charges

2—Direction générale de l'administration municipale / Municipal Administration Branch

1—Administration
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services

2—Service de la gestion municipale / Municipal Management Service
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services

3—Service des finances municipales / Municipal Finance Service
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
6—Loyers / Rents

4—Service de l'évaluation foncière / Real Estate Evaluation Service
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
987,000	40,000	113,400.00	1,140,400.00	1,108,706.81	31,693.19
500		7,500.00	8,000.00	7,507.40	492.60
162,600		*2,200.00*	160,400.00	152,825.77	7,574.23
196,700	42,000	*21,000.00*	217,700.00	185,267.22	32,432.78
6,000		4,000.00	10,000.00	9,994.62	5.38
28,800		*500.00*	28,300.00	27,182.38	1,117.62
65,400	10,000		75,400.00	75,063.02	336.98
31,500		*2,700.00*	28,800.00	25,965.16	2,834.84
45,000			45,000.00	44,066.00	934.00
600		2,100.00	2,700.00	2,696.93	3.07
1,524,100	92,000	100,600.00	1,716,700.00	1,639,275.31	77,424.69
133,300			133,300.00	126,965.03	*6,334.97*
1,390,800	92,000	100,600.00	1,583,400.00	1,512,310.28	71,089.72
128,300		8,400.00	136,700.00	112,896.70	23,803.30
		500.00	500.00	419.78	80.22
4,000			4,000.00	3,074.38	925.62
132,300		8,900.00	141,200.00	116,390.86	24,809.14
601,400		50,100.00	651,500.00	608,040.66	43,459.34
		3,200.00	3,200.00	2,762.83	437.17
81,300		*4,600.00*	76,700.00	64,611.71	12,088.29
		4,000.00	4,000.00	3,975.48	24.52
682,700		52,700.00	735,400.00	679,390.68	56,009.32
292,500		40,500.00	333,000.00	326,064.89	6,935.11
		1,800.00	1,800.00	1,560.17	239.83
13,500		*600.00*	12,900.00	11,702.54	1,197.46
2,500			2,500.00	750.00	1,750.00
10,500		23,000.00	33,500.00	33,500.00	
319,000		64,700.00	383,700.00	373,577.60	10,122.40
75,900	590,600	*136,600.00*	529,900.00	125,086.40	404,813.60
		500.00	500.00	364.27	135.73
23,600	20,400	*27,600.00*	16,400.00	7,219.74	9,180.26

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses

3—Subventions pour l'établissement de services municipaux d'aqueducs et d'égoûts / Grants for establishment of municipal waterworks and sewer services

Moins / Less
15—Imputations / Charges

S[4]—Subventions spéciales aux municipalités de 50,000 âmes ou plus / Special subsidies to municipalities of 50,000 souls or more, 1969, c. 54

S[5]—Subvention spéciale à la ville de Québec / Special subsidy to the city of Québec, 1966/67, c. 11

S[6]—Subvention spéciale à la ville de Laval / Special subsidy to the city of Laval, 1966/67, c. 12

7—Direction générale de l'urbanisme / Town Planning Branch

1—Service de l'urbanisme / Town Planning Service
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

Moins / Less
15—Imputations / Charges

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
	493,400	152,000.00	645,400.00	575,525.26	69,874.74
	22,000	4,000.00	26,000.00	16,607.54	9,392.46
	12,000	30,000.00	42,000.00	15,772.20	26,227.80
	35,000	*20,000.00*	15,000.00	7,909.84	7,090.16
		2,500.00	2,500.00	2,460.31	39.69
99,500	1,173,400	4,800.00	1,277,700.00	750,945.56	526,754.44
1,233,500	1,173,400	131,100.00	2,538,000.00	1,920,304.70	617,695.30
10,345,700	669,800		11,015,500.00	9,833,143.06	1,182,356.94
4,520,700			4,520,700.00	3,339,130.22	*1,181,569.78*
5,825,000	669,800		6,494,800.00	6,494,012.84	787.16
6,200,000			6,200,000.00	6,671,509.65	*471,509.65*
400,000			400,000.00	535,857.31	*135,857.31*
500,000			500,000.00	500,000.00	
150,600		18,400.00	169,000.00	153,830.09	15,169.91
		900.00	900.00	778.29	121.71
29,000		*2,000.00*	27,000.00	12,340.69	14,659.31
181,000		*159,500.00*	21,500.00		21,500.00
20,000			20,000.00	2,452.28	17,547.72
		2,000.00	2,000.00		2,000.00
380,600		*140,200.00*	240,400.00	169,401.35	70,998.65
181,000			181,000.00		*181,000.00*
199,600		*140,200.00*	59,400.00	169,401.35	*110,001.35*

UNIVERSITY LIBRARY

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

2—Service des structures municipales / Municipal Organization Service
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses

Moins / Less
15—Imputations / Charges

3—Subventions pour le regroupement municipal / Grants for municipal regroupment

4—Subvention à la Société d'aménagement de l'Outaouais / Grant to the Outaouais Development Corporation.

8—Direction générale de la prévention des incendies / Fire Prevention Branch

1—Administration
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment

2—Services techniques / Technical Services
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services

3—Service de la formation / Training Service
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
148,600		33,600.00	182,200.00	154,702.68	27,497.32
		800.00	800.00	716.34	83.66
15,000		2,000.00	17,000.00	16,133.89	866.11
100,000		*2,000.00*	98,000.00	64,969.49	33,030.51
100,000		184,500.00	284,500.00	157,040.87	127,459.13
363,600		218,900.00	582,500.00	393,563.27	188,936.73
100,000			100,000.00	132,040.87	32,040.87
263,600		218,900.00	482,500.00	261,522.40	220,977.60
1,200,000		*45,000.00*	1,155,000.00	683,433.50	471,566.50
2,500,000			2,500,000.00	2,500,000.00	
4,163,200		33,700.00	4,196,900.00	3,614,357.25	582,542.75
126,500		20,000.00	146,500.00	144,065.90	2,434.10
		800.00	800.00	720.96	79.04
11,500		*300.00*	11,200.00	5,958.17	5,241.83
20,000			20,000.00	13,301.76	6,698.24
1,000			1,000.00	247.39	752.61
2,000			2,000.00	630.70	1,369.30
161,000		20,500.00	181,500.00	164,924.88	16,575.12
140,600		12,800.00	153,400.00	138,723.94	14,676.06
		700.00	700.00	618.79	81.21
21,000			21,000.00	18,446.04	2,553.96
161,600		13,500.00	175,100.00	157,788.77	17,311.23
104,000		10,100.00	114,100.00	110,391.90	3,708.10
		600.00	600.00	500.77	99.23
79,000		*1,100.00*	77,900.00	74,971.50	2,928.50
13,000			13,000.00	9,710.90	3,289.10
16,000		*11,700.00*	4,300.00	2,846.35	1,453.65
2,000		12,700.00	14,700.00	12,711.64	1,988.36
214,000		10,600.00	224,600.00	211,133.06	13,466.94

UNIVERSITY LIBRARY

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

4—Service de la protection municipale / Municipal Protection Service
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services

5—Subventions aux municipalités pour la prévention des incendies / Grants to municipalities for fire prevention.

9—Société d'habitation du Québec / Québec Housing Corporation

1—Administration
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

2—Direction de l'habitation / Housing Branch
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services

3—Direction de la rénovation / Urban Renewal Branch
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
11—Autres dépenses / Other expenses

4—Direction de l'architecture / Architecture Branch
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
11—Autres dépenses / Other expenses

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
132,900		16,600.00	149,500.00	139,602.67	9,897.33
		700.00	700.00	666.92	33.08
20,000			20,000.00	18,364.37	1,635.63
152,900		17,300.00	170,200.00	158,633.96	11,566.04
1,150,000			1,150,000.00	1,150,000.00	
1,839,500		61,900.00	1,901,400.00	1,842,480.67	58,919.33
319,700		15,300.00	335,000.00	327,912.92	7,087.08
		1,300.00	1,300.00	1,250.19	49.81
59,100		*1,000.00*	58,100.00	26,152.95	31,947.05
104,000			104,000.00	46,392.63	57,607.37
		1,000.00	1,000.00	956.10	43.90
10,000		*1,500.00*	8,500.00	4,091.31	4,408.69
24,000			24,000.00	23,999.46	.54
5,000		1,500.00	6,500.00	6,020.58	479.42
9,000			9,000.00	1,240.97	7,759.03
530,800		16,600.00	547,400.00	438,017.11	109,382.89
426,600		44,300.00	470,900.00	418,255.36	52,644.64
		2,200.00	2,200.00	2,031.48	168.52
40,200			40,200.00	22,606.65	17,593.35
466,800		46,500.00	513,300.00	442,893.49	70,406.51
270,800		30,700.00	301,500.00	275,963.90	25,536.10
		1,400.00	1,400.00	1,276.37	123.63
20,000			20,000.00	19,263.42	736.58
		1,462,000.00	1,462,000.00	1,324,431.60	137,568.40
290,800		1,494,100.00	1,784,900.00	1,620,935.29	163,964.71
575,100		70,900.00	646,000.00	585,047.68	60,952.32
		2,800.00	2,800.00	2,649.14	150.86
50,000		5,000.00	55,000.00	51,760.85	3,239.15
		1,000.00	1,000.00		1,000.00
625,100		79,700.00	704,800.00	639,457.67	65,342.33

UNIVERSITY LIBRARY

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

5—Direction de l'administration des propriétés / Property Management Branch
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services

6—Autres services / Other Services
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
11—Autres dépenses / Other expenses

7—Subventions / Grants
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
9—Terrains, immeubles et travaux de génie / Land, immoveables and engineering works
11—Autres dépenses / Other expenses

Moins / Less
13—Contribution du gouvernement du Canada / Contribution by the Government of Canada
15—Imputations / Charges

8—Prêts et avances / Loans and advances

Moins / Less
15—Imputations / Charges

S[10]—Subventions pour faciliter la construction de nouveaux logements: Loi de l'habitation familiale / Subsidies to facilitate the construction of new dwellings: Family Housing Act, S. R., c. 110 et modifications / and amendments

11—Services de protection de l'environnement / Environmental Protection Services

1—Administration
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
189,700		20,500.00	210,200.00	200,960.23	9,239.77
		1,000.00	1,000.00	982.96	17.04
15,000			15,000.00	13,698.10	1,301.90
204,700		21,500.00	226,200.00	215,641.29	10,558.71
232,400		31,800.00	264,200.00	251,121.13	13,078.87
		1,400.00	1,400.00	1,361.12	38.88
22,500		*5,000.00*	17,500.00	11,251.27	6,248.73
50,000		*50,000.00*			
50,000		*50,000.00*			
354,900		*71,800.00*	283,100.00	263,733.52	19,366.48
28,167,100		*2,292,308.00*	25,874,792.00	25,863,310.42	11,481.58
		59,300.00	59,300.00	54,169.20	5,130.80
		875,008.00	875,008.00	868,330.00	6,678.00
		1,000.00	1,000.00	97.50	902.50
28,167,100		*1,357,000.00*	26,810,100.00	26,785,907.12	24,192.88
17,706,800			17,706,800.00	15,804,692.70	*1,902,107.30*
1,233,200			1,233,200.00	1,324,323.57	91,123.57
18,940,000			18,940,000.00	17,129,016.27	*1,810,983.73*
9,227,100		*1,357,000.00*	7,870,100.00	9,656,890.85	*1,786,790.85*
114,800			114,800.00		114,800.00
113,800			113,800.00		*113,800.00*
1,000			1,000.00		1,000.00
11,701,200		229,600.00	11,930,800.00	13,277,569.22	*1,346,769.22*
7,400,000			7,400,000.00	7,412,980.71	*12,980.71*
264,000		18,300.00	282,300.00	272,760.75	9,539.25

UNIVERSITY LIBRARY

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses

Moins / Less
13—Contribution du gouvernement du Canada / Contribution by the Government of Canada
15—Imputations / Charges

2—Régie des eaux du Québec / Québec Water Board
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services

3—Équipement en eau / Water equipment
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

4—Hygiène du milieu / Environmental health
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment

5—Subventions pour la lutte contre la pollution des eaux / Grants to combat water pollution

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
		1,400.00	1,400.00	1,108.74	291.26
118,100		*500.00*	117,600.00	111,559.03	6,040.97
995,500		125,000.00	1,120,500.00	1,015,753.16	104,746.84
		8,000.00	8,000.00	7,703.76	296.24
10,800			10,800.00	10,709.11	90.89
19,300		3,000.00	22,300.00	22,062.08	237.92
17,000		5,000.00	22,000.00	14,424.95	7,575.05
		40,000.00	40,000.00	39,650.00	350.00
1,424,700		200,200.00	1,624,900.00	1,495,731.58	129,168.42
		75,000.00	75,000.00	64,772.73	*10,227.27*
265,000			265,000.00	155,462.84	*109,537.16*
265,000		75,000.00	340,000.00	220,235.57	*119,764.43*
1,159,700		125,200.00	1,284,900.00	1,275,496.01	9,403.99
183,200		13,700.00	196,900.00	191,120.01	5,779.99
		700.00	700.00	671.54	28.46
13,500			13,500.00	12,516.03	983.97
196,700		14,400.00	211,100.00	204,307.58	6,792.42
670,200		131,100.00	801,300.00	749,526.89	51,773.11
		3,700.00	3,700.00	3,355.36	344.64
171,500		*56,600.00*	114,900.00	92,641.35	22,258.65
147,500		*8,000.00*	139,500.00	100,433.31	39,066.69
53,000		*25,000.00*	28,000.00	17,000.96	10,999.04
77,000		*20,000.00*	57,000.00	16,482.29	40,517.71
		8,000.00	8,000.00	1,026.00	6,974.00
1,119,200		33,200.00	1,152,400.00	980,466.16	171,933.84
1,601,500		315,100.00	1,916,600.00	1,843,388.58	73,211.42
		10,300.00	10,300.00	9,718.88	581.12
289,000		55,000.00	344,000.00	325,975.57	18,024.43
446,800		88,800.00	535,600.00	427,999.75	107,600.25
65,200		*15,000.00*	50,200.00	32,575.94	17,624.06
342,900		*43,800.00*	299,100.00	219,594.88	79,505.12
2,745,400		410,400.00	3,155,800.00	2,859,253.60	296,546.40
1,200,000		2,225,000.00	3,425,000.00	3,424,972.00	28.00

UNIVERSITY LIBRARY

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

6—Subvention au Bureau d'assainissement des eaux du Québec métropolitain / Grant to the Greater Québec Water Purification Board

7—Subvention à la Communauté régionale de l'Outaouais / Grant to the Outaouais Regional Community

12—Commission municipale du Québec / Québec Municipal Commission

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
11—Autres dépenses / Other expenses

Moins / Less
14—Remboursements / Reimbursements

S[13]—Loi de la Communauté urbaine de Québec / Québec Urban Community Act, 1969, c. 83 et modifications / and amendments

14—Commission d'aménagement de la Communauté urbaine de Québec / Québec Urban Community Planning Commission

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses

15—Service d'aménagement du territoire de la région aéroportuaire de Montréal / Department for regional planning of the Montréal airport territory

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
11—Autres dépenses / Other expenses

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
1,182,000			1,182,000.00	1,182,000.00	
4,500,000		*2,315,000.00*	2,185,000.00	2,174,352.57	10,647.43
12,103,000		493,200.00	12,596,200.00	12,100,847.92	495,352.08
272,200		54,000.00	326,200.00	320,388.14	5,811.86
		1,200.00	1,200.00	970.25	229.75
18,000			18,000.00	17,210.15	789.85
5,000		78,000.00	83,000.00	72,295.74	10,704.26
150,000		*108,900.00*	41,100.00	41,071.90	28.10
445,200		24,300.00	469,500.00	451,936.18	17,563.82
				41,071.90	41,071.90
445,200		24,300.00	469,500.00	410,864.28	58,635.72
370,000			370,000.00		370,000.00
30,000		100.00	30,100.00	29,879.70	220.30
		200.00	200.00	166.46	33.54
52,000			52,000.00	52,000.00	
82,000		300.00	82,300.00	82,046.16	253.84
378,100		32,300.00	410,400.00	380,978.68	29,421.32
		1,900.00	1,900.00	1,609.37	290.63
20,000		*6,000.00*	14,000.00	13,887.49	112.51
75,500		*22,000.00*	53,500.00	47,419.47	6,080.53
20,500		10,000.00	30,500.00	26,921.94	3,578.06
5,900		*4,000.00*	1,900.00	1,755.84	144.16
500,000		12,200.00	512,200.00	472,572.79	39,627.21

UNIVERSITY LIBRARY

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

Moins / Less
15—Imputations / Charges

S[16]—Loi concernant les environs du nouvel aéroport international / Act respecting the vicinity of the new international airport, 1970, c. 48

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services

17—Loi concernant la municipalité de la Côte Nord du golfe Saint-Laurent / Act respecting the municipality of the North Shore of the Gulf of St. Lawrence

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services

S[18]—Lois concernant les villes de Gaspé et de Percé / Acts respecting the cities of Gaspé and Percé, 1970, cc. 76 et / and 77

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services

19—Loi de l'organisation municipale de certains territoires / Act respecting municipal organization of certain territories, 1971, c. 54

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services

20—Subventions spéciales à la Communauté urbaine de Montréal / Special subsidies to the Montréal Urban Community

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
				329.00	329.00
500,000		12,200.00	512,200.00	472,243.79	39,956.21
28,100			28,100.00	31,136.74	*3,036.74*
				72.15	*72.15*
10,000			10,000.00	12,635.03	*2,635.03*
38,100			38,100.00	43,843.92	*5,743.92*
19,400		3,700.00	23,100.00	22,779.95	320.05
		200.00	200.00	84.71	115.29
14,500		*2,100.00*	12,400.00	12,359.56	40.44
3,500			3,500.00	3,500.00	
37,400		1,800.00	39,200.00	38,724.22	475.78
30,700			30,700.00	31,402.03	*702.03*
				97.55	*97.55*
11,500			11,500.00	16,067.19	*4,567.19*
42,200			42,200.00	47,566.77	*5,366.77*
60,000		2,700.00	62,700.00	62,700.00	
		300.00	300.00	286.68	13.32
15,000		*3,000.00*	12,000.00	7,580.20	4,419.80
25,000			25,000.00	9,128.58	15,871.42
100,000			100,000.00	79,695.46	20,304.54
	14,000,000		14,000,000.00	14,000,000.00	

UNIVERSITY LIBRARY

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

21—Subvention à la ville de Québec / Subsidy to the city of Québec

Total du ministère / Total for the Department

Total avant déductions / Total before deductions
Déductions

Montants afférents aux crédits / Amounts relating to appropriations
Annuels / Annual
Permanents / Permanent

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
	500,000		500,000.00	500,000.00	
78,624,900	16,435,200	1,163,700.00	96,223,800.00	92,546,004.01	3,677,795.99
24,253,800		75,000.00	24,328,800.00	20,988,788.86	*3,340,011.14*
54,371,100	16,435,200	1,088,700.00	71,895,000.00	71,557,215.15	337,784.85
39,420,800	16,435,200	1,088,700.00	56,944,700.00	56,345,456.79	599,243.21
14,950,300			14,950,300.00	15,211,758.36	*261,458.36*
54,371,100	16,435,200	1,088,700.00	71,895,000.00	71,557,215.15	337,784.85

UNIVERSITY LIBRARY

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS
APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Conciliation des variations / Reconciliation of Variations

Crédits non utilisés / Unexpended Appropriations		
Annuels / Annual	1,946,012.43	
Permanents / Permanent	370,000.00	2,316,012.43
Dépassements / Overexpended		
Aux crédits annuels / Annual appropriations		
Résultant de contributions et imputations non réalisées / Due to contributions and charges not realized	*1,346,769.22*	
Aux crédits permanents / Permanent appropriations		
Prévus / Estimated	*631,458.36*	*1,978,227.58*
		$ 337,784.85

DÉTAIL DES MODIFICATIONS AUX CRÉDITS ET DES MONTANTS DÉDUITS DE LA DÉPENSE
DETAILS OF MODIFICATIONS TO APPROPRIATIONS AND OF AMOUNTS DEDUCTED FROM EXPENDITURE

	Crédits Appropriations	Dépenses Expenditure
	$	$
1—Administration		
Budget principal / Main budget	1,390,800.00	
Budget supplémentaire / Supplementary budget	92,000.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C. T. 68326 '72	108,400.00	
	1,591,200.00	
Moins / Less		
Service transféré au ministère des Communications / Service transferred to Dept. of Communications: A.C. / O.C. 2240 '72	7,800.00	
	1,583,400.00	1,512,310.28*

* Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied
Imputations / Charges $ 126,965.03

2—Direction générale de l'administration municipale / Municipal Administration Branch		
Budget principal / Main budget	1,233,500.00	
Mandat spécial / Special warrant: A.C. / O.C. 2333 '72	575,000.00	
Budget supplémentaire / Supplementary budget	598,400.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72, 70571 '73	131,100.00	
	2,538,000.00	1,920,304.70

	Crédits Appropriations	Dépenses Expenditure
	$	$
3—Subventions pour l'établissement de services municipaux d'aqueducs et d'égoûts / Grants for Establishment of Municipal Waterworks and Sewer Services		
Budget principal / Main budget	5,825,000.00	
Mandat spécial / Special warrant: A.C. / O.C. 2333 '72	169,800.00	
Budget supplémentaire / Supplementary budget	500,000.00	
	6,494,800.00	6,494,012.84*
* Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied		
Imputations / Charges	$ 3,339,130.22	
S4—Subventions spéciales aux municipalités de 50,000 âmes ou plus / Special Subsidies to Municipalities of 50,000 Souls or More		
Budget principal / Main budget	6,200,000.00	6,671,509.65
S5—Subvention spéciale à la ville de Québec / Special Subsidy to th City of Québec		
Budget principal / Main budget	400,000.00	535,857.31
S6—Subvention spéciale à la ville de Laval / Special Subsidy to the City of Laval		
Budget principal / Main budget	500,000.00	500,000.00
7—Direction générale de l'urbanisme / Town Planning Branch		
Budget principal / Main budget	4,163,200.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72	33,700.00	
	4,196,900.00	3,614,357.25*
* Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied		
Imputations / Charges	$ 132,040.87	
8—Direction générale de la prévention des incendies / Fire Prevention Branch		
Budget principal / Main budget	1,839,500.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72, 70571 '73	61,900.00	
	1,901,400.00	1,842,480.67
9—Société d'habitation du Québec / Québec Housing Corporation		
Budget principal / Main budget	11,701,200.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72	229,600.00	
	11,930,800.00	13,277,569.22*

UNIVERSITY LIBRARY

		Crédits Appropriations	Dépenses Expenditure
		$	$
* Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied			
Contribution du gouvernement du Canada / Contribution by the Government of Canada			
Encaissée / Received	8,373,235 95		
À recevoir / Receivable	7,431,456.75		
Imputations / Charges	1,324,323.57		
	$17,129,016.27		
S10—Subventions pour faciliter la construction de nouveaux logements: Loi de l'habitation familiale / Subsidies to facilitate the Construction of New Dwellings: Family Housing Act			
Budget principal / Main budget		7,400,000.000	7,412,980.71
11—Services de protection de l'environnement / Environmental Protection Services			
Budget principal / Main budget		12,103,000.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72		493,200.00	
		12,596,200.00	12,100,847.92*
*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied			
Contribution à recevoir du gouvernement du Canada / Contribution receivable from the Government of Canada	64,772.73		
Imputations / Charges	155,462 84		
	$ 220,235.57		
12—Commission municipale du Québec / Québec Municipal Commission			
Budget principal / Main budget		445,200.00	
Virements du ministère des Finances / Transfers from Dept. of Finance			
Article / Item 9: C.T. 70167 '73		9,100.00	
Article / Item 10: C.T. 68326 '72		15,200.00	
		469,500.00	410,864.28*
*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied			
Remboursements / Reimbursements			
À recevoir de diverses municipalités / Receivable from various municipalities	$ 41,071.90		
S13—Loi de la Communauté urbaine de Québec / Québec Urban Community Act			
Budget principal / Main budget		370,000.00	—
14—Commission d'aménagement de la Communauté urbaine de Québec / Québec Urban Community Planning Commission			
Budget principal / Main budget		82,000.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72		300.00	
		82,300.00	82,046.16

	Crédits Appropriations	Dépenses Expenditure
	$	$
15—Service d'aménagement du territoire de la région aéroportuaire de Montréal / Department for Regional Planning of the Montréal Airport Territory		
Budget principal / Main budget	500,000.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72	12,200.00	
	512,200.00	472,243.79
*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied		
Imputations / Charges $ 329.00		
S16—Loi concernant les environs du nouvel aéroport international / Act respecting the Vicinity of the New International Airport		
Budget principal / Main budget	38,100.00	43,843.92
17—Loi concernant la municipalité de la Côte Nord du golfe Saint-Laurent / Act respecting the Municipality of the North Shore of the Gulf of St. Lawrence		
Budget principal / Main budget	37,400.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72	1,800.00	
	39,200.00	38,724.22
S18—Lois concernant les villes de Gaspé et de Percé / Acts respecting the Cities of Gaspé and Percé		
Budget principal / Main budget	42,200.00	47,566.77
19—Loi de l'organisation municipale de certains territoires / Act respecting Municipal Organization of certain Territories		
Budget principal / Main budget	100,000.00	79,695.46
20—Subventions spéciales à la Communauté urbaine de Montréal / Special Subsidies to the Montréal Urban Community		
Mandat spécial / Special warrant: A.C. / O.C. 3120 '72	9,500,000.00	
Budget supplémentaire / Supplementary budget	4,500,000.00	
	14,000,000.00	14,000,000.00
21—Subvention à la ville de Québec / Subsidy to the City of Québec		
Budget supplémentaire / Supplementary budget	500,000.00	500,000.00
	71,895,000.00	71,557,215.15

UNIVERSITY LIBRARY

DÉTAIL DES DÉPENSES / DETAILS OF EXPENDITURE

Dépenses classifiées par catégorie / Expenditure classified by Category

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances	$ 9,117,435.33
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions	44,309.47
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services	1,152,813.64
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services	2,630,591.95
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs	18,654.48
6—Loyers / Rents	92,090.34
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies	216,489.34
8—Matériel et équipement / Equipment	306,192.32
9—Terrains, immeubles et travaux de génie / Land, immoveables and engineering works	868,330.00
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses	76,726,776.40
11—Autres dépenses / Other expenses	1,372,320.74
	92,546,004.01
Moins / Less	
13—Contribution du gouvernement du Canada / Contribution by the Government of Canada	15,869,465.43
14—Remboursements / Reimbursements	41,071.90
15—Imputations / Charges	5,078,251.53
	20,988,788.86
	$ 71,557,215.15

Fournisseurs et bénéficiaires
Suppliers and Beneficiaries

TRAITEMENTS, SALAIRES ET ALLOCATIONS / SALARIES, WAGES AND ALLOWANCES

Ministres / Ministers: Victor C. Goldbloom (voir / see page 3-182), Georges Vaillancourt (voir / see page 3-182). Sous-ministre / Deputy Minister: Richard Beaulieu, 29,855.51. Sous-ministres adjoints / Assistant Deputy Ministers: Paul Blier, 24,612.42, J.-Benoît Bundock, 27,865.47.

Marcel Allard, 19,244.99; Daniel Arbour, 19,552.75; Guy Audet, 18,240.40; Bruno Beaulieu, 20,949.24; Roland Bourassa, 19,097.90; Roger Bussières, 18,501.76; Adrien D'Astous, 18,138.95; Réal Demers, 19,244.99; Julien Drapeau, 20,477.37; Gaston Dubé, 18,146.06; Pierre Dufresne, 21,782.94; Jacques Giguère, 19,175.18; Maurice Girard, 20,874.51; Bernard Godbout, 21,059.82; Michel Grayson, 18,646.22; Paul-André Joly, 21,068.37; P.-Réal L'Heureux, 22,416.36; Yvon Labrie, 19,244.99; Paul Laliberté, 23,030.47; Gilles Lamothe, 21,596.17; André Latulippe, 18,578.93; Robert Leboeuf, 18,392.38; Jean Lemieux, 18,967.08; Camille Lessard, 23,302.36; Raymond Lynch, 19,352.79; Jean-Pierre Michel, 19,244.99; Claude-Guy Morin, 22,122.35; Henri Moss, 18,501.76; Lionel Nadon, 18,519.69; Jean-Eudes Ouellet, 20,375.93; Gaston Paré, 18,177.67; Jean-Paul Paré, 18,958.28; Henri Perron, 21,396.35; Alphé Poiré, 18,240.40; Stephen Poisson, 19,591.78; Roger Privé, 21,396.54; Jean-Claude Quesnel, 20,949.24; Jean-A. Roy, 23,213.31; Jeanne-Mary Wolfe, 18,669.57.

Commission municipale de Québec / Québec Municipal Commission: Président: John F. Sheehan, 29,855.51. Vice-président: Jean-Charles Lafond, 23,883.72.

Pierre Bolduc, 20,898.92; Robert Clark, 19,287.96; Pierre Faucher, 20,898.92; Wildy Isabel, 20,898.92; Lucien Larue, 18,908.61; Jean-M. Paquet, 20,152.37; Maurice Turgeon, 22,889.22.

Régie des eaux du Québec / Québec Water Board: Président: Jean-Paul Boucher, 25,874.90.

André Chamberland, 21,726.14; Roger Desjardins, 20,898.92; Henri Dion, 25,328.28; Gilles Jolicœur, 20,929.60; Paul-Émile Paquette, 20,898.92.

Société d'habitation du Québec / Québec Housing Corporation: Président: Jacques Bernier, 26,870.08. Vice-président: Claude Langlois, 24,333.16.

Jean-Paul Arsenault, 20,377.01; Louis Boulanger, 20,949.24; G. J. Robert Boyle, 20,949.24; André Dauphin, 21,894.10; Marcel Junius, 20,949.24; Jean-Paul Labelle, 21,969.26; Joseph-Louis Légaré, 18,461.41; Noël Mainguy, 19,210.56; Benoit Marcotte, 18,675.16; René Robitaille, 19,244.99; Léopold Rogers, 22,371.80.

CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR; PENSIONS / EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS; PENSIONS

Commission d'assurance-chômage / Unemployment Insurance Commission, 41,930.28.

SERVICES DE TRANSPORT ET DE COMMUNICATION / TRANSPORTATION AND COMMUNICATION SERVICES

Frais de déplacement / Travelling Expenses

Sous-ministre / Deputy Minister: Richard Beaulieu, 2,949.74. Sous-ministres adjoints / Assistant Deputy Ministers: Paul Blier, 4,761.94, J.-Benoît Bundock, 2,821.55.
Ailes du Nord Ltée, 5,919.22; Air Canada, 24,406.85; Louis-Philippe Allard, 3,172.36; Louis-Philippe Bélanger, 6,576.04; Jacques Belleau, 5,067.80; Robert Bellemare, 2,802.66; Jean-Guy Bérard, 2,910.30; Robert Bergeron, 2,992.78; Richard Blouin, 3,397.35; Paul Brassard, 3,135.26; Paul-André Cantin, 3,362.04; Jean-Luc Carrier, 5,000.07; Claude Cazes, 4,846.98; Jean-Paul Daigle, 3,936.97; Ernesto F. Das Neves, 2,998.08; Adrien D'Astous, 4,707.50; Guy Delage, 2,792.78; Jacques Demers, 2,629.23; Lucien Deneault, 3,144.65; Jean-Claude Déry, 3,346.12; Roger Deschamps, 3,178.98; Jos.-A. Dorval, 4,843.54; Jean-Claude Drapeau, 4,074.64; Georges Dubois, 2,827.55; Pierre-J. Dufresne, 2,620.14; René Dumontier, 2,875.80; Lucien Émond, 3,034.23; René Émond, 3,530.75; A. Fecteau Transport Aérien Ltée, 5,240.50; Camille Forgues, 2,954.82; Léonard Fortin, 4,142.10; Jean-Paul Genois, 2,611.54; C.-Aristide Girardin, 6,107.30; Bernard Godbout, 4,133.52; François Guignard, 3,895.30; Denys Hébert, 2,590.59; Ovide Héroux, 2,608.83; Institut coopératif Desjardins, 4,020.05; Paul-André Joly, 6,737.20; Donald Labrie, 3,918.43; Laurent Lagueux, 5,740.48; Paul Laliberté, 3,940.77; Gilles Landry, 2,632.37; Henri-Paul Landry, 2,929.74; Paul-Émile Lapalme, 2,525.18; Jean Laplante, 2,509.89; André Latulippe, 3,128.89; Gilles Latulippe, 4,933.04; Fernand-J.-J. Laurin, 3,464.08; André Lavigne, 2,836.30; Roméo Lefebvre 2,617.91; Édouard Lefort, 3,261.95; Dominique Lemieux, 3,010.88; Gérard Lemieux, 2,836.10; Jean-Yves Levesque, 2,595.73; Roland Martin, 2,628.70; Charles-H. Mercier, 4,507.97; Frédéric Mercier, 3,243.65; Jean-Pierre Michel, 2,632.55; Bernard Morin, 2,531.26; Lionel Nadon, 5,746.04; Jean-Paul Noël, 2,833.83; Marcel Pharand, 3,374.77; Pierre Picard, (article / Item 18) 9,443.06; Pierre Picard, (article / Item 11) 3,021.95; Fernand Poliquin, 2,798.19; J.-Marcel Poulin, 2,866.39; Michel Ramsay, 2,823.64; Jacques Reid, 2,570.04; Francine Robert, 3,101.23; Marcel Routhier, 2,840.74; Jean-Louis Scott, 3,090.10; Henri Sheehy, 2,875.86; Marcel Simard, 3,222.30; François Simoneau, 4,101.74; Claude Sirois, 3,435.32; Raymond Sleigher, 2,624.01; Auguste Thibault, 2,977.78; Jacques Thibault, 3,492.59; Serge Timothée, 4,709.66; Mario Tremblay, 2,558.55; Michel Tremblay, 2,577.59; Guy Vézina, 3,353.69.

Commission municipale du Québec / Québec Municipal Commission: Pierre Bolduc, 3,628.44; Wildy Isabel, 2,913.79.

Régie des eaux du Québec / Québec Water Board: Président: Jean-Paul Boucher, 3,880.69.
Paul-Émile Paquette, 4,361.43.

Société d'habitation du Québec / Québec Housing Corporation: Président: Jacques Bernier, 3,339.44. Vice-président: Claude Langlois, 3,789.92.
Jean-Jacques Décarie, 2,771.90.

Autres / Other

Bellavance Inc., 12,995.51; Joint Fire Prevention Publicity Committee, 11,014.61; Le Quotidien Ltée, 16,377.40; Télécommunications du CN, 10,407.90; Pierre Tremblay, 14,173.43.

SERVICES PROFESSIONNELS, ADMINISTRATIFS ET AUTRES / PROFESSIONAL, ADMINISTRATIVE AND OTHER SERVICES

American Appraisal Corporation Inc., 94,560; Amyot, Bahl, Derome & Associés, 19,983.16; J.-J. Barrette & Associés, 28,329.09; Beauchemin, Beaton, Lapointe, Labrecque, Vézina & Associés, 86,829.01; Paul Beaudry, 8,129.46; Beaulieu, Poulin & Robitaille, 10,455.24; Bégin, Charland & Valiquette, 12,555.27; Jacques Besré, 15,306.80; Bessette, Crevier, Parent, Tanguay & Associés, 128,447.11; Boucher, Pelletier & Associés, 23,810.26; Jean-Marie Bracquemont, 10,580.78; Cardeau Inc., 20,000; Carrier, Trottier, Aubin, 21,281.19; Communauté urbaine de Québec, 140,790.97; Marc Cordeau, 28,178.71; W. J. Cosgrove & Associés Inc., 54,067.70; Pierre Duchesne, 15,438; Jacques Dugas, 20,953.96; Éco-Recherches Ltée, 21,167; Estimateurs Professionnels Inc., 58,918.27; Fortier, Hawey & Cie, 52,589.58; Robert Fournier, 30,945.68; Éloi Gauthier, 33,603.23; Léonce Gauthier & Associés, 21,898.53; Maurice Girard, 17,247.61; Gilles Hébert, 25,022.11; Laboratoire de Technique des Eaux Inc., 48,184; Laboratoire d'Hydraulique Lasalle Ltée, 26,646.78; Laboratoires Sanitaires de l'Est Inc., 23,493; Labrecque, Vézina & Associés, 22,062.62; Lalonde, Valois, Lamarre, Valois & Associés, 273,180.83; Larocque, Samson, Guérette & Associés, 63,000; Leroux, Leroux, Nantel, Papin & Associés, 16,602.55; Marquis, Chagnon, Ratelle & Associés, 10,000; André-A. Marsan, 26,600; Jean-Guy Martel, 24,699.38; Ménard & Marsan, 61,178.84; Léopold Mercier, 14,964.18; Maurice Murphy & Associés, 80,548.73; Lucien-A. Parent, 20,413.73; Jean-Louis Perras, 12,642.42; Photographic Surveys Inc., 12,325; Roger Pominville Ltée, 10,000; Louis Rémillard, 23,228.52; Jacques Richard, 29,456.03; Rochette, Rochefort & Pineau Ltée, 139,314.26; St-Pierre, Bertrand, Charron & Savoie, 23,710.03; Hector St-Pierre, 14,879.10; Surveyer, Nenniger & Chenevert Inc., 32,768.79; Surveyer, Nenniger & Chenevert Inc. et Amyot, Bahl, Derome & Associés, 26,692.87; Louis Talbot, 14,337.39; Réal Turcotte, 12,106.82; *Université:* du Québec, 35,003, Laval, 24,091.18, McGill, 53,678.73; Jacques Vézina, 15,808.11.

UNIVERSITY LIBRARY
UNIVERSITY OF ALBERTA

LOYERS / RENTS

Boulanger Ltée, 20,036.90; J.-E. Deschamps Inc., 13,463.10; IBM Canada Ltée, 18,381.54; Xerox of Canada Ltd., 29,351.50.

FOURNITURES ET APPROVISIONNEMENTS / MATERIALS AND SUPPLIES

Drummond Business Forms Ltd., 12,629.41.

MATÉRIEL ET ÉQUIPEMENT / EQUIPMENT

Beckman Instruments Inc., 11,779.83; Hoskin Scientific Ltd., 23,057.95; Industron Corp., 14,187; NTI National Inc., 27,272.59; Philips Electronics Industries Ltd., 60,148; Technicon International of Canada Ltd., 27,952.25.

TERRAINS, IMMEUBLES ET TRAVAUX DE GÉNIE / LAND, IMMOVEABLES AND ENGINEERING WORKS

Gervais Arsenault et Pierre Duchesne, 13,225; Welley Bergeron et Pierre Duchesne, 11,000; Claude Bernatchez et Pierre Duchesne, 17,500; Johan Bernatchez et Pierre Duchesne, 13,000; Pierre Berthelet et Pierre Duchesne, 15,500; James Bond et Pierre Duchesne, 19,700; Évelyne Breton et Pierre Duchesne, 13,000; Omer Breton et Pierre Duchesne, 13,600; Lorenzo Fournier et Pierre Duchesne, 24,000; Harold Gallienne et Pierre Duchesne, 30,300; Maurice Goupil et Pierre Duchesne, 25,000; Gérard Hamelin, Pierre Duchesne et Roger Turbis, 44,400; Jean-P. Hamilton et Pierre Duchesne, 14,500; Georges King et Pierre Duchesne, 26,600; Amédée Lapierre et Pierre Duchesne, 22,400; Jacques Larouche et Pierre Duchesne, 11,605; Julien Levesque et Pierre Duchesne, 15,100; Jean-Paul Porlier et Pierre Duchesne, 38,800; Horace Porlier et Pierre Duchesne, 29,000; Albert Rossignol et Pierre Duchesne, 15,300; Paul Sylvestre et Pierre Duchesne, 13,400; Réal Thomassin et Pierre Duchesne, 10,500; William Wright et Pierre Duchesne, 10,000.

DÉPENSES DE TRANSFERT / TRANSFER EXPENSES

Habitation familiale / Family Housing

Proportion d'intérêts remboursés à divers emprunteurs suivant l'article 2 de la loi / Proportion of interest reimbursed to various borrowers under Section 2 of the Act, 7,412,980.71.

Autres / Other (voir aussi / see also, page 3-69).

Association québécoise des techniques de l'eau, 6,000; Bureau d'assainissement des eaux du Québec métropolitain, 1,182,000; Comité directeur de la conférence L'Homme et les Ressources, 15,000; Comité intergouvernemental de recherches urbaines et régionales, 25,966; Comité intersecteur de la région aéroportuaire, 21,500; Communauté régionale de l'Outaouais, 2,174,352.57; Communauté urbaine de Montréal, 14,025,000; Communauté urbaine de Québec, 52,000; Société d'aménagement de l'Outaouais, 2,500,000. *Municipalités / Municipalities:* Ayer's Cliff, 55,000, Bic, 7,155, Carleton, 9,364.40, Causapscal, 8,500, Chambly, 70,000, Chandler, 13,704, Côte Nord du golfe St-Laurent, 10,972, Drummondville, 34,000, Dunham, 6,834, Fossambault-sur-le-Lac, 790,000, Gaspé, 62,526, Granby, 69,000, Grande-Rivière, 13,376, Haute-Mauricie, 500,000, Havre-Aubert, 8,844, Hébertville, 8,679, Labelle, 5,802, La Durantaye, 425,000, La Pocatière, 8,400, Laval, 500,000, Longueuil, 210,000, Mercier, 907,200, Mont-Joli, 16,000, Percé, 19,662.08, Québec, 1,035,857.31, Rimouski, 24,600, Rivière-du-Loup, 15,000, St-Ambroise, 6,000, Ste-Anne-de-Beaupré, 9,756, St-Augustin-de-Desmaures, 500,000, St-Eustache, 50,628, St-Honoré, 6,570, St-Hubert, 80,000, St-Jean, 80,000, St-Joseph-de-Maskinongé, 100,000, Shawbridge, 7,350, Shawinigan, 30,000, Trois-Pistoles, 6,147.39, Varennes, 15,735.

AUTRES DÉPENSES / OTHER EXPENSES

Henry Barrette et Paul Bouchard, 41,000; Bell Canada, 23,150; Cap-aux-Meules, 23,255.69; Claveau & Fils, 15,075.26; Albert Côté et Paul Bouchard, 45,800; Denis Côté et Paul Bouchard, 18,500; Eugène Côté et Paul Bouchard, 21,100; Laurier Côté et James Brown, 33,000; Wellie, Philippe Dufour et Paul Bouchard, 39,000; Entreprise Blanchet Ltée, 459,455.82; Forces Motrices du Saguenay Ltée, 13,595.44; Paul Gagnon et Riverin, Wells, Charlton, 16,132; Gaspé, ville, 17,072.90; Uldège Gravel et Paul Bouchard, 21,500; Rénald Grenier, 102,696.48; Laboratoire d'Inspection et d'Essais Inc., 18,066.22; Lamarre & Thomas, 12,677.50; Ministère des Anciens combattants / Dept. of Veterans Affairs, 10,300; Rochette, Rochefort & Pineau, 61,010.32; Simon Roy et Maurice Brossard, 49,000; Tétreault & Girard Ltée, 224,153.39; Georges Thériault et Paul Bouchard, 10,500; François Villeneuve et Paul Bouchard, 10,000.

	Aqueducs et égoûts Waterworks and Sewer Systems	Prévention des incendies Fire Prevention	Société d'habitation du Québec Québec Housing Corporation	Municipalités de 50,000 âmes ou plus Municipalities of 50,000 Souls or more	TOTAL
	$	$	$	$	$
Municipalités et divers / Municipalities and Miscellaneous					
Montréal métropolitain					
Boucherville	8,642.00	4,276.50	9,150.00		22,068.50
Hampstead		1,578.00			1,578.00
Lasalle				82,230.66	82,230.66
Laval				442,106.08	442,106.08
Longueuil		8,053.35	353,273.30	107,945.89	469,272.54
Montréal			2,301,765.33	4,233,047.73	6,534,813.06
Montréal-Est		65,063.38			65,063.38
Montréal-Nord				122,380.43	122,380.43
Outremont			17,120.01		17,120.01
St-Hubert			12,347.50		12,347.50
St-Laurent				176,179.45	176,179.45
St-Léonard				93,146.70	93,146.70
St-Raphaël-de-l'Île-Bizard	1,669.85				1,669.85
Verdun			18,000.00	72,980.76	90,980.76
Québec métropolitain					
Charlesbourg-Est	1,265.69				1,265.69
Charlesbourg-Ouest	11,064.00				11,064.00
Giffard			2,572.67		2,572.67
Loretteville	12,561.34				12,561.34
Orsainville	2,563.37				2,563.37
Québec	90,313.75		1,428,036.74	885,803.31	2,404,153.80
St-Émile	8,785.14				8,785.14
St-Félix-du-Cap-Rouge	8,009.55				8,009.55
Ste-Foy	10,700.00			145,510.65	156,210.65
Sillery			429.67		429.67
Autres comtés / Other Counties					
Abitibi-Est	13,241.81	4,940.00			18,181.81
Abitibi-Ouest	15,209.08	12,231.61			27,440.69
Argenteuil	11,218.69	2,120.00	5,141.79		18,480.48
Arthabaska	75,816.33	4,407.95	350,679.89		430,904.17
Bagot	23,769.99	23,584.60			47,354.59
Beauce	97,306.82	25,914.15	2,745.00		125,965.97
Beauharnois	33,372.17				33,372.17
Bellechasse	31,657.91	34,272.28			65,930.19
Berthier	204,299.93	12,179.95			216,479.88
Bonaventure	359,644.40				359,644.40
Brome	10,421.18	36,968.00			47,389.18
Champlain	54,588.83	17,983.19			72,572.02
Charlevoix	116,208.92	6,403.38	202,388.14		325,000.44
Châteauguay	13,951.09	7,112.04			21,063.13
Chauveau	50,244.00	1,724.00			51,968.00
Chicoutimi	19,290.01	18,410.36			37,700.37
Compton	15,885.43	11,363.37			27,248.80
Deux-Montagnes	526,618.24	2,904.00			529,522.24

UNIVERSITY OF ALBERTA LIBRARY

	Aqueducs et égoûts Waterworks and Sewer Systems	Prévention des incendies Fire Prevention	Société d'habitation du Québec Québec Housing Corporation	Municipalités de 50,000 âmes ou plus Municipalities of 50,000 Souls or more	TOTAL
	$	$	$	$	$
Dorchester	100,808.89	50,576.54			151,385.43
Drummond	110,622.25	12,120.28	548,502.88		671,245.41
Dubuc	329,251.64	15,482.81			344,734.45
Duplessis	32,106.00	39,187.46	712,255.35		783,548.81
Frontenac	7,992.00	21,704.05			29,696.05
Gaspé-Nord	536,732.32	27,908.26			564,640.58
Gaspé-Sud	696,387.80				696,387.80
Gatineau	129,307.91	7,331.09	23,444.21		160,083.21
Hull			625,706.03	80,311.83	706,017.86
Huntingdon	11,541.05	2,766.10			14,307.15
Iberville	97,499.85				97,499.85
Îles-de-la-Madeleine	427,826.65				427,826.65
Joliette	102,452.36	26,070.51	11,157.00		139,679.87
Jonquière	6,574.71		930,155.72		936,730.43
Kamouraska	295,458.22	19,513.76			314,971.98
Labelle	62,829.77	4,693.42			67,523.19
Lac-St-Jean	99,116.31		168,531.44		267,647.75
L'Assomption	144,579.87	5,512.55	8,684.70		158,777.12
Laviolette	26,734.68	5,227.47			31,962.15
Lévis	93,635.85	15,028.45	2,854.43		111,518.73
L'Islet	66,226.21	23,965.73			90,191.94
Lotbinière	68,704.57	40,178.80			108,883.37
Maskinongé	19,390.55				19,390.55
Matane	381,609.22	19,736.86			401,346.08
Matapédia	23,999.45	5,228.66			29,228.11
Mégantic	56,060.22	33,228.18	4,081,907.10		4,171,195.50
Missisquoi	23,576.83	4,137.56	704,916.76		732,631.15
Montcalm	42,712.66	17,270.04			59,982.70
Montmagny	95,487.38	12,460.69			107,948.07
Montmorency	108,769.51	19,842.15	3,885.09		132,496.75
Napierville-Laprairie	175,150.60	24,001.66			199,152.26
Nicolet	335,694.36	54,473.59			390,167.95
Papineau	92,431.38	41,538.41			133,969.79
Pontiac	38,269.86				38,269.86
Portneuf	110,571.72	46,851.01			157,422.73
Richelieu	123,916.33				123,916.33
Richmond	30,764.64		430,133.60		460,898.24
Rimouski	449,121.72	7,000.00	253,136.24		709,257.96
Rivière-du-Loup	285,586.42	15,468.06	306,374.42		607,428.90
Roberval	308,639.99	12,513.03			321,153.02
Rouyn	87,611.11	42,386.45			129,997.56
Rouyn-Noranda	8,261.37				8,261.37
Saguenay	25,697.72	10,410.28	3,456.53		39,564.53
St-Hyacinthe	44,458.57	37,744.35	1,347.86		83,550.78
St-Jean	180,678.99	631.65	4,462.23		185,772.87
St-Maurice	69,347.32	14,880.23			84,227.55
Shefford	102,708.88	14,972.52			117,681.40
Sherbrooke	106,613.57	7,043.22	1,054,779.96	127,774.65	1,296,211.40
Stanstead	13,254.73		9,549.47		22,804.20
Témiscamingue	30,147.78	7,837.00			37,984.78
Témiscouata	402,092.22	26,238.86			428,331.08
Terrebonne	448,377.59	17,403.09	407,335.91		873,116.59
Trois-Rivières	15,277.36		574,404.88	102,091.51	691,773.75
Vaudreuil-Soulanges	212,878.32	10,223.79			223,102.11

	Aqueducs et égoûts Waterworks and Sewer Systems	Prévention des incendies Fire Prevention	Société d'habitation du Québec Québec Housing Corporation	Municipalités de 50,000 âmes ou plus Municipalities of 50,000 Souls or more	TOTAL
	$	$	$	$	$
Verchères	79,149.42	4,543.80			83,693.22
Wolfe	10,704.62	11,977.47			22,682.09
Yamaska	19,422.22	11,200.00			30,622.22
Association des Officiers en Bâtiments du Québec Inc.			500.00		500.00
Association provinciale des constructeurs d'habitation du Québec			1,000.00		1,000.00
Comité provisoire de l'association des offices municipaux d'habitation			2,000.00		2,000.00
Offices municipaux / Municipal Offices					
Alma			66,402.76		66,402.76
Amqui			26,383.00		26,383.00
Asbestos			64,048.46		64,048.46
Bagotville			38,121.80		38,121.80
Bedford			14,728.00		14,728.00
Cabano			36,376.00		36,376.00
Cap-Chat			54,525.80		54,525.80
Chandler			238,246.20		238,246.20
Chicoutimi			42,792.42		42,792.42
Cowansville			151,145.72		151,145.72
Daveluyville			27,275.20		27,275.20
Dégelis			34,076.60		34,076.60
Des Monts			77,056.46		77,056.46
Drummondville			78,612.85		78,612.85
Épiphanie			66,763.10		66,763.10
Falardeau			25,543.57		25,543.57
Grande-Rivière			65,605.00		65,605.00
Hull			521,469.28		521,469.28
Iberville			68,356.45		68,356.45
Jonquière			143,489.89		143,489.89
Kénogami			40,241.88		40,241.88
Lachine			378,556.95		378,556.95
Lachute			137,269.05		137,269.05
Lévis			251,641.45		251,641.45
Longueuil			122,048.43		122,048.43
Maniwaki			34,431.15		34,431.15
Matane			165,789.85		165,789.85
Montmagny			28,093.26		28,093.26
Montréal			2,771,696.39		2,771,696.39
Montréal-Nord			277,050.00		277,050.00
New Richmond			36,186.00		36,186.00
Notre-Dame-de-la-Doré			5,396.00		5,396.00
Notre-Dame-du-Lac			61,540.00		61,540.00
Orsainville			28,460.00		28,460.00
Petit-Saguenay			16,692.82		16,692.82
Port-Alfred			44,039.19		44,039.19
Québec			2,017,225.15		2,017,225.15
Rimouski			618,324.36		618,324.36

UNIVERSITY LIBRARY

	Aqueducs et égoûts Waterworks and Sewer Systems	Prévention des incendies Fire Prevention	Société d'habitation du Québec Québec Housing Corporation	Municipalités de 50,000 âmes ou plus Municipalities of 50,000 Souls or more	TOTAL
	$	$	$	$	$
Rivière-Bleue			27,271.85		27,271.85
Rivière-du-Loup			294,362.45		294,362.45
Ste-Anne-des-Monts			11,040.00		11,040.00
St-Hyacinthe			110,426.06		110,426.06
St-Jean			64,303.45		64,303.45
St-Jérôme			220,605.15		220,605.15
Terrebonne			43,743.82		43,743.82
Thetford Mines			9,549.80		9,549.80
Trois-Rivières			198,348.40		198,348.40
Victoriaville			10,083.15		10,083.15
Waterloo			83,936.47		83,936.47
Windsor			43,959.65		43,959.65
York			295,847.83		295,847.83
	9,833,143.06	1,150,000.00	25,863,310.42	6,671,509.65	43,517,963.13

UNIVERSITY LIBRARY
UNIVERSITY OF ALBERTA

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

1—Bureau du ministre et des sous-ministres, secrétariat général et affaires extraministérielles / Office of the Minister and Deputy Ministers, General Secretariat and Extra-Departmental Affairs

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
11—Autres dépenses / Other expenses

2—Directions générales / Branches

1—Administration
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses
11—Autres dépenses / Other expenses

2—Financement / Financing
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
11—Autres dépenses / Other expenses
16—Prêts et avances / Loans and advances

Moins / Less
14—Remboursements / Reimbursements

3—Planification / Planning
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
2,357,300		169,300.00	2,526,600.00	2,367,839.88	158,760.12
		11,600.00	11,600.00	10,669.95	930.05
925,000		*200,000.00*	725,000.00	531,754.51	193,245.49
348,500		200,000.00	548,500.00	360,762.63	187,737.37
5,000			5,000.00	461.40	4,538.60
3,635,800		180,900.00	3,816,700.00	3,271,488.37	545,211.63
4,822,900		173,212.00	4,996,112.00	4,579,547.18	416,564.82
12,000		88,100.00	100,100.00	39,265 63	60,834.37
665,000		160,000.00	825,000.00	763,227.95	61,772.05
354,000		*4,000.00*	350,000.00	241,501.69	108,498.31
25,000			25,000.00	17,101.60	7,898.40
1,237,000			1,237,000.00	939,764.10	297,235.90
485,000		210,000.00	695,000.00	610,309.82	84,690.18
220,000		*50,000.00*	170,000.00	126,524.36	43,475.64
25,000		*17,200.00*	7,800.00	7,253.00	547.00
82,000		21,200.00	103,200.00	61,099.14	42,100.86
7,927,900		581,312.00	8,509,212.00	7,385,594.47	1,123,617.53
2,633,500		344,500.00	2,978,000.00	2,746,058.49	231,941.51
		14,100.00	14,100.00	13,640.88	459.12
175,000			175,000.00	95,034.42	79,965.58
150,000		125,000.00	275,000.00	192,372.23	82,627.77
		900.00	900.00	711.00	189.00
200,000		*125,000.00*	75,000.00		75,000.00
3,158,500		359,500.00	3,518,000.00	3,047,817.02	470,182.98
200,000			200,000.00		*200,000.00*
2,958,500		359,500.00	3,318,000.00	3,047,817.02	270,182.98
725,300		23,600.00	748,900.00	602,435.04	146,464.96
		3,200.00	3,200.00	2,811.59	388.41
50,000			50,000.00	23,379.43	26,620.57
200,000		11,000.00	211,000.00	160,112.97	50,887.03
975,300		37,800.00	1,013,100.00	788,739.03	224,360.97

UNIVERSITY LIBRARY
UNIVERSITY OF ALBERTA

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

4—Programmation / Programming
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
11—Autres dépenses / Other expenses

5—Programmes spéciaux / Special programmes
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services

6—Relations professionnelles / Professional relations
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services

3—Bureaux régionaux et locaux / Regional and Local Offices

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

Moins / Less
15—Imputations / Charges

4—Commission d'appel de l'aide et des allocations sociales / Social Aid and Allowances Appeal Board

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
1,450,300		69,000.00	1,519,300.00	1,201,964.50	317,335.50
		5,400.00	5,400.00	5,089.34	310.66
60,000		23,000.00	83,000.00	82,949.93	50.07
60,000			60,000.00	25,628.90	34,371.10
		200.00	200.00	114.30	85.70
1,570,300		97,600.00	1,667,900.00	1,315,746.97	352,153.03
3,411,900		284,200.00	3,696,100.00	3,354,082.20	342,017.80
		17,100.00	17,100.00	16,792.56	307.44
115,000		10,000.00	125,000.00	124,955.77	44.23
90,000			90,000.00	59,859.57	30,140.43
3,616,900		311,300.00	3,928,200.00	3,555,690.10	372,509.90
279,000		35,600.00	314,600.00	285,380.34	29,219.66
		1,600.00	1,600.00	1,304.08	295.92
34,000			34,000.00	32,299.18	1,700.82
180,000		107,000.00	287,000.00	249,452.32	37,547.68
493,000		144,200.00	637,200.00	568,435.92	68,764.08
17,541,900		1,531,712.00	19,073,612.00	16,662,023.51	2,411,588.49
10,533,100		878,000.00	11,411,100.00	11,024,465.06	386,634.94
		71,500.00	71,500.00	69,229.66	2,270.34
1,041,000		150,000.00	1,191,000.00	1,175,212.46	15,787.54
164,000			164,000.00	126,591.89	37,408.11
5,000		2,000.00	7,000.00	5,262.79	1,737.21
150,000		50,000.00	200,000.00	193,938.36	6,061.64
250,000			250,000.00	183,055.67	66,944.33
36,000		*2,000.00*	34,000.00	8,400.84	25,599.16
19,000			19,000.00	16,235.50	2,764.50
12,198,100		1,149,500.00	13,347,600.00	12,802,392.23	545,207.77
160,000			160,000.00	118,407.20	*41,592.80*
12,038,100		1,149,500.00	13,187,600.00	12,683,985.03	503,614.97
184,200		*9,725.00*	174,475.00	160,153.15	14,321.85
		900.00	900.00	693.99	206.01

UNIVERSITY LIBRARY
UNIVERSITY OF ALBERTA

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment

5—Conseil des affaires sociales et de la famille / Family and Social Affairs Council

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment

6—Régie des rentes du Québec: frais d'administration des allocations familiales et scolaires, et financement / Québec Pension Board: administrative expenses for family and schooling allowances, and financing

7—Régie de l'assurance-maladie du Québec: frais d'administration de l'assistance-médicaments, et financement / Québec Health Insurance Board: administrative expenses for medications assistance, and financing

8—Soins généraux / General Care

1—Soins généraux actifs / Active care
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses

Moins / Less
14—Remboursements / Reimbursements

2—Soins aux malades mentaux / Care of the mentally ill
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses

Moins / Less
14—Remboursements / Reimbursements

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
12,000			12,000.00	7,568.11	4,431.89
108,000		25,125.00	133,125.00	119,945.87	13,179.13
2,500		1,200.00	3,700.00	3,191.60	508.40
6,000		*1,200.00*	4,800.00	711.99	4,088.01
1,600			1,600.00	338.00	1,262.00
314,300		16,300.00	330,600.00	292,602.71	37,997.29
154,400		4,700.00	159,100.00	111,937.63	47,162.37
		600.00	600.00	447.03	152.97
20,000			20,000.00	4,264.79	15,735.21
104,400			104,400.00	21,877.54	82,522.46
1,500			1,500.00	31.50	1,468.50
13,500			13,500.00	3,635.23	9,864.77
7,500			7,500.00	973.20	6,526.80
301,300		5,300.00	306,600.00	143,166.92	163,433.08
1,800,000	275,000		2,075,000.00	2,061,764.78	13,235.22
1,500,000	230,000		1,730,000.00	1,530,766.00	199,234.00
662,952,600	35,610,000	1,035,000.00	699,597,600.00	698,598,345.23	999,254.77
19,910,000			19,910,000.00	20,766,232.19	856,232.19
643,042,600	35,610,000	1,035,000.00	679,687,600.00	677,832,113.04	1,855,486.96
143,252,700	11,700,000	847,800.00	155,800,500.00	155,646,612.07	153,887.93
11,780,000	6,000,000		17,780,000.00	18,252,929.76	472,929.76
131,472,700	5,700,000	847,800.00	138,020,500.00	137,393,682.31	626,817.69

UNIVERSITY OF ALBERTA LIBRARY

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

3—Soins aux malades chroniques / Care of the chronically ill
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses

4—Soins aux malades tuberculeux / Care of tubercular persons
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses

Moins / Less
14—Remboursements / Reimbursements

5—Soins à domicile / Home care
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses

6—Soins de réadaptation / Rehabilitation care
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses

7—Soins préventifs / Preventive care
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses

Moins / Less
14—Remboursements / Reimbursements

9—Contrôle du milieu / Environmental Control

4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
93,172,000	7,800,000	1,300,000.00	102,272,000.00	102,008,645.53	263,354.47
12,000		10,000.00	22,000.00	20,343.34	1,656.66
700,000		*10,000.00*	690,000.00	377,773.88	312,226.12
5,000			5,000.00	3,430.00	1,570.00
9,028,000		*1,050,000.00*	7,978,000.00	7,959,383.96	18,616.04
9,745,000		*1,050,000.00*	8,695,000.00	8,360,931.18	334,068.82
660,000			660,000.00	676,487.00	16,487.00
9,085,000		*1,050,000.00*	8,035,000.00	7,684,444.18	350,555.82
6,098,700		*250,000.00*	5,848,700.00	5,658,596.49	190,103.51
1,369,300		*847,800.00*	521,500.00	366,154.29	155,345.71
7,318,000		1,557,100.00	8,875,100.00	8,135,551.68	739,548.32
		41,900.00	41,900.00	39,476.59	2,423.41
800,000		350,000.00	1,150,000.00	1,125,687.79	24,312.21
15,000			15,000.00	1,052.95	13,947.05
40,000			40,000.00	36,254.83	3,745.17
27,000			27,000.00	9,180.38	17,819.62
656,000		71,000.00	727,000.00	569,648.41	157,351.59
5,000		4,000.00	9,000.00	7,740.59	1,259.41
3,538,000		*1,250,000.00*	2,288,000.00	1,502,061.00	785,939.00
12,399,000		774,000.00	13,173,000.00	11,426,654.22	1,746,345.78
808,000			808,000.00	876,404.84	68,404.84
11,591,000		774,000.00	12,365,000.00	10,550,249.38	1,814,750.62
895,831,300	49,110,000	1,809,000.00	946,750,300.00	941,493,885.22	5,256,414.78
10,000			10,000.00	4,431.66	5,568.34
10,000			10,000.00	9,591.94	408.06

UNIVERSITY OF ALBERTA UNIVERSITY LIBRARY

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses
11—Autres dépenses / Other expenses

10—Formation professionnelle / Professional training

10—Dépenses de transfert / Transfer expenses

Moins / Less
13—Contribution du gouvernement du Canada / Contribution by the Government of Canada
14—Remboursements / Reimbursements

11—Équipement / Facilities

1—Investissement, amélioration et conservation / Investment, improvement and care
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses

Moins / Less
13—Contribution du gouvernement du Canada / Contribution by the Government of Canada
15—Imputations / Charges

2—Dette / Debt
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses
12—Service de la dette / Debt service

3—Aménagement / Installations
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs

Moins / Less
14—Remboursements / Reimbursements

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
425,000			425,000.00	298,447.97	126,552.03
175,000			175,000.00	115,339.28	59,660.72
577,200			577,200.00	534,075.00	43,125.00
5,000			5,000.00	750.00	4,250.00
1,202,200			1,202,200.00	962,635.85	239,564.15
25,936,000			25,936,000.00	25,829,235.44	106,764.56
				587,675.00	587,675.00
7,020,000			7,020,000.00	8,842,109.00	1,822,109.00
7,020,000			7,020,000.00	9,429,784.00	2,409,784.00
18,916,000			18,916,000.00	16,399,451.44	2,516,548.56
40,026,000			40,026,000.00	30,501,732.05	9,524,267.95
18,000,000			18,000,000.00	725,159.81	*17,274,840.19*
1,180,000			1,180,000.00	418,000.00	*762,000.00*
19,180,000			19,180,000.00	1,143,159.81	*18,036,840.19*
20,846,000			20,846,000.00	29,358,572.24	*8,512,572.24*
55,160,400			55,160,400.00	50,126,648.94	5,033,751.06
160,000			160,000.00	158,067.19	1,932.81
55,320,400			55,320,400.00	50,284,716.13	5,035,683.87
250,000			250,000.00	77,529.61	172,470.39
				6,556.08	6,556.08
250,000			250,000.00	70,973.53	179,026.47
76,416,400			76,416,400.00	79,714,261.90	*3,297,861.90*

UNIVERSITY LIBRARY
UNIVERSITY OF ALBERTA

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

12—Services sociaux généraux / General Social Services

1—Services sociaux polyvalents / Comprehensive social services
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses

Moins / Less
15—Imputations / Charges

2—Services de clinique d'aide / Aid clinic services
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services

3—Services de réadaptation sociale / Social rehabilitation services
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
6—Loyers / Rents
11—Autres dépenses / Other expenses

13—Services à l'enfance / Services to children

1—Services en institutions / Services in institutions
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses

Moins / Less
13—Contribution du gouvernement du Canada / Contribution by the Government of Canada
14—Remboursements / Reimbursements
15—Imputations / Charges

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
26,488,500	1,400,000		27,888,500.00	27,888,272.32	227.68
229,500			229,500.00	112,500.00	*117,000.00*
26,259,000	1,400,000		27,659,000.00	27,775,772.32	*116,772.32*
129,600		13,600.00	143,200.00	133,108.43	10,091.57
		700.00	700.00	625.94	74.06
1,000			1,000.00	603.57	396.43
20,000			20,000.00	4,200.00	15,800.00
150,600		14,300.00	164,900.00	138,537.94	26,362.06
1,448,800		194,800.00	1,643,600.00	1,523,541.58	120,058.42
		10,100.00	10,100.00	9,138.28	961.72
225,000		*2,000.00*	223,000.00	168,869.00	54,131.00
		2,000.00	2,000.00	1,575.00	425.00
		600.00	600.00	259.50	340.50
1,673,800		205,500.00	1,879,300.00	1,703,383.36	175,916.64
28,083,400	1,400,000	219,800.00	29,703,200.00	29,617,693.62	85,506.38
1,222,800		52,500.00	1,275,300.00	986,647.69	288,652.31
		7,100.00	7,100.00	6,462.13	637.87
1,000			1,000.00	297.14	702.86
8,000			8,000.00	2,723.60	5,276.40
15,000			15,000.00	3,568.38	11,431.62
2,000			2,000.00	304.40	1,695.60
120,000			120,000.00	28,859.72	91,140.28
95,811,500	3,090,000		98,901,500.00	94,302,804.60	4,598,695.40
97,180,300	3,090,000	59,600.00	100,329,900.00	95,331,667.66	4,998,232.34
				35,583.31	35,583.31
1,000,000			1,000,000.00	1,114,614.59	114,614.59
100,000			100,000.00		*100,000.00*
1,100,000			1,100,000.00	1,150,197.90	50,197.90
96,080,300	3,090,000	59,600.00	99,229,900.00	94,181,469.76	5,048,430.24

UNIVERSITY LIBRARY UNIVERSITY OF ALBERTA

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

2—Services en foyers / Services in foster homes
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses

Moins / Less
14—Remboursements / Reimbursements

3—Services à domicile / Home services
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses

14—Services aux adultes / Services to adults

1—Services en institutions / Services in institutions
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses

2—Services en foyers / Services in homes
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses

3—Services à domicile / Home services
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses

15—Formation professionnelle / Professional training

3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses

Moins / Less
15—Imputations / Charges

16—Équipement / Facilities

1—Investissement, amélioration et conservation / Investment, improvement and care
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
26,887,000		*60,000.00*	26,827,000.00	23,251,950.75	3,575,049.25
1,200,000			1,200,000.00	1,013,405.85	*186,594.15*
25,687,000		*60,000.00*	25,627,000.00	22,238,544.90	3,388,455.10
1,014,400		60,000.00	1,074,400.00	1,048,253.00	26,147.00
122,781,700	3,090,000	59,600.00	125,931,300.00	117,468,267.66	8,463,032.34
46,133,000	300,000	*40,000.00*	46,393,000.00	45,969,325.97	423,674.03
1,313,400			1,313,400.00	1,193,296.52	120,103.48
381,000		40,000.00	421,000.00	406,788.00	14,212.00
47,827,400	300,000		48,127,400.00	47,569,410.49	557,989.51
5,000			5,000.00		5,000.00
200,000			200,000.00	140,077.25	59,922.75
205,000			205,000.00	140,077.25	64,922.75
50,000			50,000.00	43,938.25	*6,061.75*
155,000			155,000.00	96,139.00	58,861.00
8,000,000			8,000,000.00	6,324,077.28	1,675,922.72

UNIVERSITY OF ALBERTA LIBRARY

2—Dette / Debt
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses

Moins / Less
14—Remboursements / Reimbursements

3—Aménagement / Installations
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs

17—Aide sociale et assistance-médicaments / Social Aid and Medications Assistance

10—Dépenses de transfert / Transfer expenses

Moins / Less
14—Remboursements / Reimbursements

18—Allocations scolaires / Schooling allowances

S[19]—Allocations familiales du Québec / Québec Family Allowances, 1966/67, c. 58 et modifications / and amendments

20—Recherche et démonstration / Research and demonstration

1—Subventions à des organismes de planification et de coordination / Grants to planning and coordinating bodies
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses

2—Projets d'expérimentation et de développement / Experimental and development projects
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
12,208,500		797,000.00	13,005,500.00	12,547,708.10	457,791.90
				141,038.17	141,038.17
12,208,500		797,000.00	13,005,500.00	12,406,669.93	598,830.07
800,000		*797,000.00*	3,000.00	2,990.25	9.75
21,008,500			21,008,500.00	18,733,737.46	2,274,762.54
340,000,000	30,000,000		370,000,000.00	363,582,665.06	6,417,334.94
	5,500,000		5,500,000.00	6,576,030.01	1,076,030.01
340,000,000	24,500,000		364,500,000.00	357,006,635.05	7,493,364.95
24,000,000			24,000,000.00	23,582,118.95	417,881.05
71,000,000			71,000,000.00	70,968,740.62	31,259.38
700,000		*140,000.00*	560,000.00	552,958.00	7,042.00
54,000		*400.00*	53,600.00	45,533.41	8,066.59
		400.00	400.00	393.50	6.50
13,000			13,000.00	9,560.86	3,439.14
22,000			22,000.00	14,227.28	7,772.72
6,736,000		*304,500.00*	6,431,500.00	4,948,557.55	1,482,942.45
6,825,000		*304,500.00*	6,520,500.00	5,018,272.60	1,502,227.40

UNIVERSITY OF ALBERTA LIBRARY

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

Moins / Less
15—Imputations / Charges

3—Projets de recherche / Research projects
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
8—Matériel et équipement / Equipment
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses

Moins / Less
13—Contribution du gouvernement du Canada / Contribution by the Government of Canada
15—Imputations / Charges

4—Services administratifs / Administrative services
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

21—Achat, construction et transformation d'immeubles, y compris ameublement et équipement / Purchase, construction and alteration of immoveables, including furnishings and equipment

Moins / Less
15—Imputations / Charges

S[22]—Soins médicaux et chirurgicaux / Medical and surgical care, 1966, c. 11

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
700,000			700,000.00	539,486.19	*160,513.81*
6,125,000		*304,500.00*	5,820,500.00	4,478,786.41	1,341,713.59
		200.00	200.00	61.67	138.33
35,000		*680.00*	34,320.00	17,197.65	17,122.35
		480.00	480.00	479.25	.75
3,500,000		304,500.00	3,804,500.00	3,738,254.29	66,245.71
3,535,000		304,500.00	3,839,500.00	3,755,992.86	83,507.14
1,000,000			1,000,000.00	1,524,233.03	524,233.03
35,000			35,000.00	14,806.90	*20,193.10*
1,035,000			1,035,000.00	1,539,039.93	504,039.93
2,500,000		304,500.00	2,804,500.00	2,216,952.93	587,547.07
		57,600.00	57,600.00	48,622.72	8,977.28
		400.00	400.00	184.73	215.27
		58,000.00	58,000.00	12,328.43	45,671.57
		5,000.00	5,000.00	2,552.12	2,447.88
		2,000.00	2,000.00	428.46	1,571.54
		6,000.00	6,000.00	5,313.75	686.25
		1,000.00	1,000.00	435.00	565.00
		10,000.00	10,000.00	4,224.31	5,775.69
		140,000.00	140,000.00	74,089.52	65,910.48
9,325,000			9,325,000.00	7,322,786.86	2,002,213.14
2,500,000			2,500,000.00	1,182,213.05	1,317,786.95
				6,463.52	6,463.52
2,500,000			2,500,000.00	1,175,749.53	1,324,250.47
				40,547.53	*40,547.53*

UNIVERSITY OF ALBERTA LIBRARY

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

Total du ministère / Total for the Department

Total avant déductions / Total before deductions . . . . .
Déductions . . . . .

Montants afférents aux crédits / Amounts relating to appropriations
Annuels / Annual . . . . .
Permanents / Permanent . . . . .

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
1,760,210,800	**90,405,000**	**4,972,112 00**	**1,855,587,912 00**	**1,811,189,919 20**	**44,397,992 80**
64,032,500	**11,500,000**		**75,532,500 00**	**62,392,060 70**	***13,140,439 30***
1,696,178,300	**78,905,000**	**4,972,112 00**	**1,780,055,412 00**	**1,748,797,858 50**	**31,257,553 50**
1,625,178,300	78,905,000	4,972,112.00	1,709,055,412.00	1,677,788,570.35	31,266,841.65
71,000,000			71,000,000.00	71,009,288.15	*9,288.15*
1,696,178,300	78,905,000	4,972,112.00	1,780,055,412.00	1,748,797,858.50	31,257,553.50

UNIVERSITY OF ALBERTA LIBRARY

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS
APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Conciliation des variations / Reconciliation of Variations

Crédits non utilisés / Unexpended Appropriations		
Annuels / Annual	34,564,703.55	
Permanents / Permanent	31,259.38	34,595,962.93
Dépassements / Overexpended		
Aux crédits annuels / Annual appropriations		
Résultant de contributions et imputations non réalisées / Due to contributions and charges not realized	*3,297,861.90*	
Aux crédits permanents / Permanent appropriations		
Non prévus / Not estimated	*40,547.53*	*3,338,409.43*
		$ 31,257,553.50

DÉTAIL DES MODIFICATIONS AUX CRÉDITS ET DES MONTANTS DÉDUITS DE LA DÉPENSE
DETAILS OF MODIFICATIONS TO APPROPRIATIONS AND OF AMOUNTS DEDUCTED FROM EXPENDITURE

	Crédits Appropriations	Dépenses Expenditure
	$	$
1—Bureau du ministre et des sous-ministres, secrétariat général et affaires extraministérielles / Office of the Minister and Deputy Ministers, General Secretariat and Extra-Departmental Affairs		
Budget principal / Main budget	3,635,800.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72	180,900.00	
	3,816,700.00	3,271,488.37
2—Directions générales / Branches		
Budget principal / Main budget	17,541,900.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72	1,518,400.00	
Montant transféré du ministère des Finances / Amount transferred from Dept. of Finance: A.C. / O.C. 2999 '72	17,800.00	
	19,078,100.00	
Moins / Less		
Montant transféré au ministère des Travaux publics / Amount transferred to Dept. of Public Works: C.T. 68417 '73	4,488.00	
	19,073,612.00	16,662,023.51

	Crédits Appropriations	Dépenses Expenditure
	$	$
3—Bureaux régionaux et locaux / Regional and Local Offices		
Budget principal / Main budget	12,038,100.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72	1,149,500.00	
	13,187,600.00	12,683,985.03*
*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied		
Imputations / Charges	$ 118,407.20	
4—Commission d'appel de l'aide et des allocations sociales / Social Aid and Allowances Appeal Board		
Budget principal / Main budget	314,300.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72	16,300.00	
	330,600.00	292,602.71
5—Conseil des affaires sociales et de la famille / Family and Social Affairs Council		
Budget principal / Main budget	301,300.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72	5,300.00	
	306,600.00	143,166.92
6—Régie des rentes du Québec: frais d'administration des allocations familiales et scolaires, et financement / Québec Pension Board: Administrative Expenses for Family and Schooling Allowances, and Financing		
Budget principal / Main budget	1,800,000.00	
Budget supplémentaire / Supplementary budget	275,000.00	
	2,075,000.00	2,061,764.78
7—Régie de l'assurance-maladie du Québec: frais d'administration de l'assistance-médicaments, et financement / Québec Health Insurance Board: Administrative Expenses for Medications Assistance, and Financing		
Budget principal / Main budget	1,500,000.00	
Budget supplémentaire / Supplementary budget	230,000.00	
	1,730,000.00	1,530,766.00
8--Soins généraux / General Care		
Budget principal / Main budget	895,831,300.00	
Budget supplémentaire / Supplementary budget	49,110,000.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72	1,809,000.00	
	946,750,300.00	941,493,885.22*

UNIVERSITY OF ALBERTA LIBRARY

		Crédits Appropriations	Dépenses Expenditure
		$	$
*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied			
Remboursements / Reimbursements			
Diverses municipalités / Various municipalities	2,287.84		
Personnes hospitalisées / In-patients			
Encaissés / Received	5,412,626.96		
À recevoir / Receivable	212,137.99		
Régie de l'assurance-maladie du Québec / Québec Health Insurance Board			
Encaissés / Received	24,845,001.00		
À recevoir / Receivable	10,100,000.00		
	$40,572,053.79		
9—Contrôle du milieu / Environmental Control			
Budget principal / Main budget		1,202,200.00	962,635.85
10—Formation professionnelle / Professional Training			
Budget principal / Main budget		18,916,000.00	16,399,451.44*
*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied			
Contribution à recevoir du gouvernement du Canada / Contribution receivable from the Government of Canada	587,675.00		
Remboursements / Reimbursements			
Régie de l'assurance-maladie du Québec / Québec Health Insurance Board			
Encaissés / Received	7,342,109.00		
À recevoir / Receivable	1,500,000.00		
	$ 9,429,784.00		
11—Équipement / Facilities			
Budget principal / Main budget		76,416,400.00	79,714,261.90*
*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied			
Contribution du gouvernement du Canada / Contribution by the Government of Canada			
Encaissée / Received	236,537.43		
À recevoir / Receivable	488,622.38		
Remboursements / Reimbursements			
Diverses compagnies d'assurance-feu / Various fire insurance companies	6,556.08		
Imputations / Charges	418,000.00		
	$ 1,149,715.89		
12—Services sociaux généraux / General Social Services			
Budget principal / Main budget		28,083,400.00	
Budget supplémentaire / Supplementary budget		1,400,000.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72		219,800.00	
		29,703,200.00	29,617,693.62*
*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied			
Imputations / Charges	$ 112,500.00		

	Crédits Appropriations	Dépenses Expenditure
	$	$
13—Services à l'enfance / Services to Children		
Budget principal / Main budget	122,781,700.00	
Budget supplémentaire / Supplementary budget	3,090,000.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72	93,600.00	
	125,965,300.00	
Moins / Less		
Montant transféré au ministère des Travaux publics / Amount transferred to Dept. of Public Works: C.T. 66292 '72	34,000.00	
	125,931,300.00	117,468,267.66*
*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied		
Contribution du gouvernement du Canada / Contribution by the Government of Canada	35,583.31	
Remboursements / Reimbursements		
Agences sociales / Social agencies	891,846.77	
Parents	1,114,614.59	
Régie des rentes du Québec / Québec Pension Board	121,559.08	
	$ 2,163,603.75	
14—Services aux adultes / Services to Adults		
Budget principal / Main budget	47,827,400.00	
Budget supplémentaire / Supplementary budget	300,000.00	
	48,127,400.00	47,569,410.49
15—Formation professionnelle / Professional Training		
Budget principal / Main budget	155,000.00	96,139.00*
*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied		
Imputations / Charges	$ 43,938.25	
16—Équipement / Facilities		
Budget principal / Main budget	21,008,500.00	18,733,737.46*
*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied		
Remboursements / Reimbursements		
Société d'habitation du Québec / Québec Housing Corporation	$ 141,038.17	
17—Aide sociale et assistance-médicaments / Social Aid and Medications Assistance		
Budget principal / Main budget	340,000,000.00	
Budget supplémentaire / Supplementary budget	24,500,000.00	
	364,500,000.00	357,006,635.05*

UNIVERSITY OF ALBERTA LIBRARY

		Crédits Appropriations	Dépenses Expenditure
		$	$
*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied			
Remboursements / Reimbursements			
Régie des rentes du Québec / Québec Pension Board			
Encaissés / Received	4,467,583.46		
À recevoir / Receivable	2,093,182.85		
Autres provinces / Other provinces	15,263.70		
	$ 6,576,030.01		
18—Allocations scolaires / Schooling Allowances			
Budget principal / Main budget		24,000,000.00	23,582,118.95
S19—Allocations familiales du Québec / Québec Family Allowances			
Budget principal / Main budget		71,000,000.00	70,968,740.62
20—Recherche et démonstration / Research and Demonstration			
Budget principal / Main budget		9,325,000.00	7,322,786.86*
*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied			
Contribution du gouvernement du Canada / Contribution by the Government of Canada			
Encaissée / Received	1,012,185.14		
À recevoir / Receivable	512,047.89		
Imputations / Charges	554,293.09		
	$ 2,078,526.12		
21—Achat, construction et transformation d'immeubles, y compris ameublement et équipement / Purchase, Construction and Alteration of Immoveables, including Furnishings and Equipment			
Budget principal / Main budget		2,500,000.00	1,175,749.53*
*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied			
Imputations / Charges	$ 6,463.52		
S22—Soins médicaux et chirurgicaux / Medical and Surgical Care			40,547.53
		1,780,055,412.00	1,748,797,858.50

DÉTAIL DES DÉPENSES / DETAILS OF EXPENDITURE

Dépenses classifiées par catégorie / Expenditure classified by Category

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances	$ 37,307,172.35
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions	216,287.55
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services.	4,157,993.34
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services	5,284,321.91

5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs	172,642.74
6—Loyers / Rents	1,148,518.30
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies	2,091,584.15
8—Matériel et équipement / Equipment	396,233.58
9—Terrains, immeubles et travaux de génie / Land, immoveables and engineering works	987,868.63
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses	1,759,184,591.26
11—Autres dépenses / Other expenses	84,638.20
12—Service de la dette / Debt service	158,067.19
	1,811,189,919.20
Moins / Less	
13—Contribution du gouvernement du Canada / Contribution by the Government of Canada	2,872,651.15
14—Remboursements / Reimbursements	58,265,807.49
15—Imputations / Charges	1,253,602.06
	62,392,060.70
	$1,748,797,858.50

Fournisseurs et bénéficiaires
Suppliers and Beneficiaries

TRAITEMENTS, SALAIRES ET ALLOCATIONS / SALARIES, WAGES AND ALLOWANCES

Ministre / Minister: Claude Castonguay (voir / see page 3-182). Sous-ministre / Deputy Minister: Jacques Brunet, 32,841.19. Sous-ministres adjoints / Assistant Deputy Ministers: Gilles Beausoleil, 25,593.86, René-P. Bergeron, 26,392.06, Claude Forget, 29,944.29, Gilles Gaudreault, 25,486.24, R.-Edgar Guay, 25,051.55, Jean-Guy Houde, 28,277.68, Gérard Nepveu, 24,809.49, Aubert Ouellet, 24,394.67.

Claude Allard, 19,771.55; Bruno Allary, 24,213.23; Pierre-Paul Archambeault, 19,052.81; Nelson Asselin, 21,668.11; Jean Babineau, 19,586.65; Fernand Beaubien, 18,795.49; André Beauchesne, 25,511.85; Alexandre Beaudet, 21,670.93; Paul-Émile Beaudet, 21,383.50; Louis Beaupré, 19,327.73; Roger Beauvilliers, 24,215.53; André Bédard, 19,658.13; Jacques Belleau, 18,592.76; Marc Bergeron, 22,166.65; Pierre-André Bernier, 18,780.19; Robert Bernier, 18,958.28; Jeannette-Marie Bertrand, 18,774.01; Gabriel Blanchard, 19,773.85; Madeleine Blanchet, 22,499.36; Raymond Boisvert, 24,671.59; Réginald Bouchard, 19,018.59; Guy Boucher, 18,505.22; Jean Boudrias, 21,670.93; Jean-Paul Breton, 24,290.69; Jacques Canac-Marquis, 18,988.88; Marcel Cantin, 22,166.65; Charles Chamard, 26,671.24; Biron Champoux, 18,958.28; Paul Claveau, 23,279.41; Paul-Émile Cloutier, 24,213.45; Paul Corbeil, 19,187.85; Maurice Crépin, 19,236.17; Georges Dahmen, 21,089.21; Olier D'Amours, 23,502.79; Pierre Daviau, 18,850.01; Marc Degrace, 21,247.10; Albert Derome, 20,208.70; Paul Desmeules, 20,129.64; Robert Dion, 20,869.27; Gilbert Dubé, 18,383.52; Richard Dubreuil, 24,213.45; Marcel Forget, 20,086.74; Benoît Fortin, 22,214.97; Jean-Paul Fortin, 19,428.33; Georges-Édouard Fournier, 21,671.15; Jean-Marc Fredette, 21,513.60; Claude Garcia, 20,877.77; Raphaël-R. Gareau, 18,958.28; Fernand Gaudreault, 19,091.21; Gaétan Gauthier, 24,213.45; Raymond Gendron, 19,575.07; Roland Gendron, 21,191.60; Gustave Gérin-Lajoie, 21,628.36; André-B. Gignac, 24,568.99; Fernand Gignac, 18,171.37; Roland Gingras, 19,187.85; Albini Girouard, 20,318.58; Édouard Gladu, 18,433.39; François-D. Gosselin, 22,166.65; Émilien Grenier, 25,429.07; Roger Grenier, 24,515.03; Cossette Hamelin, 24,163.85; Marcel Hivon, 20,377.94; André Hurtubise, 21,409.72; Claude Jean, 24,215.13; Jacques Johnson, 20,196.34; Robert Joly, 20,908.64; Shauti-S. Kasatiya, 22,166.65; Lucille Koenig, 23,041.29; Françoise Laberge, 18,106.28; Martin Laberge, 24,433.72; Roger Ladouceur, 18,131.79; Ulysse Laferrière, 25,360.75; Hector Laliberté, 20,216.14; Léo Lamarre, 23,945.86; Jean Lambert, 20,145.28; Joseph Lamontagne, 20,120.08; André Lamoureux, 24,213.64; Julien Lamoureux, 24,214.92; Jean-Charles Langlais, 22,166.65; Ls-Philippe Langlois, 25,067.78; Aubert Laperrière, 24,213.45; Antoine Lapointe, 21,548.63; Paul Lavallée, 18,677.37; Paul-H. Lavergne, 21,789.69; Jules Lavoie, 20,196.46; J.-Anatole Leblanc, 21,924.98; Rolland Leblanc, 20,744.17; Jean-Paul Leclerc, 21,191.60; Michel Leclerc, 20,445.62; Valérien Leduc, 18,631.67; Lomer Lemieux, 18,687.61; Louis Lepage, 18,704.18; Françoise Lessard, 24,213.45; Paul Lessard, 21,438.94; Robert Lessard, 23,025.62; Georges-Aimé Letendre, 20,097.73; Jean-Bernard L'Heureux, 18,060.52; Réal Lizotte, 21,670.93; Fernand Lord, 18,908.56; Léo Lynch, 20,897.03; Jacques Magnan, 18,604.84; Claude Mailhiot, 21,365.01; Muriel Malo, 24,284.51; Michel Marchand, 18,819.28; Guy Marcotte, 19,238.06; Jean-Jacques Marineau, 18,687.61; Gérard Martineau, 22,258.52; Roger Martineau, 20,990.36; André McNeil, 18,687.61; Benoît Michaud, 18,028.96; Léonard Milot, 24,125.43; Marcel Morasse, 18,592.75; Guy-C. Morency, 18,739.08; Robert Morissette, 19,114.62; Jocelyn Nadeau, 19,187.85; Antonio Normandin, 21,670.93; Fernand Pagé, 18,583.29; Jean-Bernard Paquet,

UNIVERSITY OF ALBERTA LIBRARY

18,583.36; André Parent, 19,457.21; Jean-Paul Paris, 20,032.40; Gilles Payette, 23,973.35; Gilles Pelletier, 22,867.15; Paul Périard, 23,004.95; Monique Perron, 18,655.86; Gilles Picard, 18,611.02; Jacques Pigeon, 22,214.97; Gabriel Plamondon, 21,671.15; Roland Plamondon, 20,041.69; Émile Poisson, 21,742.86; Cyrille Pomerleau, 23,465.79; Alfred Quimper, 23,465.79; Raymond Quirion, 22,122.39; Viateur Ratté, 24,213.64; Gilles-Ernest Régimbald, 21,725.82; Bernard Rhéault, 19,425.34; Pierre Robillard, 21,069.01; Bruno Roy, 21,670.93; Robert St-Martin, 24,599.93; Robert St-Onge, 19,696.91; Claire St-Pierre, 24,043.39; André Sauvageau, 22,270.60; Bernardin Sweeney, 21,670.94; Georges Tarjan, 24,215.34; Horace Tessier, 24,310.83; J.-d'Arc Thibeault, 24,223.57; Guy Thuret, 18,603.82; Henri-Joseph-C. Tourigny, 19,516.09; Gaston Tremblay, 18,958.28; Jean-Marie Tremblay, 24,213.23; Napoléon Tremblay, 22,710.83; Jean-Paul Trudel, 25,140.93; Lorenzo Turcotte, 24,213.64; Charles-Aug. Turgeon, 20,128.89; Claude Turgeon, 19,789.16; Edgar Vanasse, 20,099.16; Hanna-Marie Vécès, 24,221.47; Marcel Verschelden, 25,513.95.

Commission d'appel de l'aide et des allocations sociales / Social Aid Allowances Appeal Board: Président: Jean-Marie Bouchard, 27,367.52; Camille Blier (voir / see page 3-349). Vice-présidente: Judith Gamache Côté, 21,894.10.

Alphonse Desjardins, 20,047.93.

Conseil des affaires sociales et de la famille / Family and Social Affairs Council: Président: Roger Marier, 29,855.51. André Escojido, 20,205.99.

CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR; PENSIONS / EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS; PENSIONS

Commission d'assurance-chômage / Unemployment Insurance Commission, 202,724.53; Commission des accidents du travail / Workmen's Compensation Commission, 13,563.02.

SERVICES DE TRANSPORT ET DE COMMUNICATION / TRANSPORTATION AND COMMUNICATION SERVICES

Frais de déplacement / Travelling Expenses

Sous-ministres adjoints / Assistant Deputy Ministers: Gilles Beausoleil, 3,272.38, René-P. Bergeron, 3,258.77, Claude Forget, 4,266.70, Gilles Gaudreault, 4,346.20, R.-Edgar Guay, 2,604.84, Aubert Ouellet, 2,612.90.

Roger Alain, 3,442.46; Raymond Alarie, 3,125.16; Richard Allard, 3,673.42; H.-Eugène Arsenault, 3,118.73; Marcel Auclair, 4,442.46; Réal Audet, 3,122.45; Alexandre Beaudet, 3,631.54; Paul-André Beaudoin, 3,616.85; Rosaire Beaulieu, 3,744.24; J.-Maurice Bertrand, 3,336.89; Jeannette-Marie Bertrand, 4,244.25; Normand Bérubé, 2,861.69; Jacques Blais, 2,644.74; Léon Bolduc, 2,566.83; Réginald Bouchard, 2,829.60; Martin Boucher, 3,465.32; Yvan Boucher, 2,525.88; Paul-Émile Bourdon, 2,818.14; René Bourque, 3,096.84; Jacqueline Brassard, 6,719.53; Jean-Pierre Brouillette, 2,733.59; André-J. Campeau, 3,071.40; Charles Carpentier, 2,610.94; Hervé Carpentier, 2,631.79; Yves Chalifour, 3,718.11; Claude Chapdeleine, 2,656.95; André Chartier, 2,709.85; Guy Chartrand, 2,511.33; Jean Clairoux, 2,559.37; Gilles Clément, 2,530.73; Pierre Cloutier, 2,684.62; Jules Côté, 2,757.67; André Coupal, 2,677.33; Jean-Paul Couture, 6,325.49; Yves Crête, 4,404.69; Tanguay Cyr, 3,339.07; Bernard Deboerdere, 5,326.24; René Demers, 2,701; Roch Desrosiers, 4,464.57; Gérard Dionne, 3,340.71; Germaine Doiron, 2,746.19; Victor Doré, 5,323.18; Claude Dumont, 5,531.88; Marcel Émond, 3,522.53; Rock Fiset, 4,321.28; Roger Flaschner, 4,624.51; Jean-Paul Fleurant, 2,630.13; Jean-Guy Fournier, 5,069.80; Antoinette Fraser, 3,044.53; Hélène Fréchet, 2,651.64; Denis Gagnon, 4,110.29; Roland-J.-M. Gauvreau, 3,307.06; Jean-Louis Gélinas, 3,690.27; Raymond Gingras, 3,548.54; Roland Gingras, 2,512.95; Émile Goossens, 3,247.09; Joseph Gosselin, 2,935.67; René Goulet, 3,278.32; Antoine Goupil, 3,416.68; Réginald Grenier, 2,816.85; Roger Grenier, 4,881.90; Laurent Guay, 3,862.06; Pierre-Laurent Guertin, 2,939.12; Jean-Guy Guilbault, 3,984.08; Clifford Healey, 4,039.20; André-B. Hurtubise, 3,546.58; Michael Keon, 3,333.66; Dollard Laberge, 2,806.64; Gaston Labrecque, 4,546.56; Henri Lapierre, 3,289.60; J.-Philippe Laroche, 2,638.47; François Larouche, 3,361.25; Paul Lavallée, 2,898.84; Raynald Lavallée, 3,297.04; Paul-H. Lavergne, 2,578.44; J.-Gérard Lavertue, 2,696.59; Elzéar Lebel, 2,557.75; Jean-Claude Lebreux, 3,163.89; Marcel Lesyk, 3,183.85; Léonce L'Heureux, 3,789.29; Réal Lizotte, 3,071.90; Pierre Malouin, 2,967.09; Guy Marcoux, 2,828.63; Louis Martin, 2,506.66; Patrick Maurice, 3,036.51; Conrad Merleau, 3,639.39; Donat Michaud, 2,671.42; Raymond Michaud, 3,731.78; André Migneault, 3,312.80; Jean McCarthy, 4,218.77; Charles-Édouard Noël, 2,719.96; Jean-Louis Ouellet, 2,862.27; Richard Ouellet, 4,799.54; Clovis Paquet, 2,598.88; André Patry, 3,188.93; André Pelletier, 3,215.78; Gilles Pelletier, 3,650.20; Rollande Pelletier, 3,293.57; Colombe Poitié, 2,603.87; J.-Claude Poulin, 3,241.40; Jean-Guy Pouliot, 4,150.58; Jacques Rodrigue, 3,931.88; André Roger, 3,273.95; Louis-René Roy, 3,726.07; Léonard St-Laurent, 2,578.40; Noël Simard, 3,069.18; Claude Sylvestre, 3,494.18; Gaston Turmel, 3,823.39; Émile Vallée, 3,802.40; Jean-Guy Veillet, 3,017.63; Yves Veilleux, 4,386.22; Serge Vézina, 2,540.17; René Voyer, 4,126.42; Laurent Wedge, 2,904.97.

Commission d'appel de l'aide et des allocations sociales / Social Aid Allowances Appeal Board: Alphonse Desjardins, 2,736.

Autres / Other

Ailes du Nord Ltée, 33,916.59; Air Canada, 19,811; Air Gaspé Inc., 74,912.35; Bélisle Éditeur Inc., 14,733.76; Bell Canada, 18,168.97; Canadien National, 21,532.93; Hôpital Notre-Dame-de-Lourdes, 25,856.07; Imprimerie Laflamme Ltée, 70,488.96; Imprimerie Vitray Inc., 34,417.53; Maître de poste / Postmaster, Ottawa, 503,124.27; Québecair, 112,132.74; Québec Téléphone, 13,661.45; Service d'Hélicoptère Sept-Îles Ltée, 222,389.60; Télécommunications du

Canadien National et du Canadien Pacifique, 11,126.37; Trans-Canada Display Inc., 10,000; Pierre Tremblay & Associés, 116,980.70.

SERVICES PROFESSIONNELS, ADMINISTRATIFS ET AUTRES / PROFESSIONAL, ADMINISTRATIVE AND OTHER SERVICES

Aquila BST Ltée, 12,149.98; Association des hôpitaux de la province de Québec, 16,726.82; Bill Bantey & Associés Ltée, 19,111.40; Jean-Claude Beaulieu, 12,597.65; Edwin-E. Binet, 19,176.99; René Boileau, 24,461.27; Jean-Guy Breton, 13,527.92; Denis Brulotte, 12,982.05; Paul Chevalier, 27,969.05; Gilles Corbeil, 61,510.54; Paul-E. Coulombe, 14,677.69; Gilles D'Aoust, 13,398.28; René Dusseault, 30,215.90; Fortier Hawey & Cie, 17,200; Gagnon, De Billy, Cantin, Dionne & Martin, 40,356.25; Gendron, Lefebvre & Associés, 10,099.32; Daniel Harvey, 20,828.17; IBM Canada Ltée, 10,031.34; Institut national de la recherche scientifique, 18,155; Daniel Jean, 12,359.94; Dolorès Landry, 17,017.33; Gertrude Langlois, 20,008.75; Lavallée, Bédard & Cie, 26,210.50; Lavigueur & Associés, 21,453; Gilles Lavigueur, 20,659.67; Lemay, Pouliot, Guérard & Associés Inc., 67,462.36; Raymond Lépine, 11,562.08; Guy McKenzie, 13,757.81; Bruno Meloche, 50,968.24; Montréal Keydata, 15,633; Renée Noreau, 14,739.17; Organisation mondiale de la santé, 25,856.79; Prévost, Trudeau, Bisaillon & Leduc, 33,815.99; Laurence Ramsay, 16,849.70; Régie de l'assurance-maladie du Québec / Québec Health Insurance Board, 1,530,766; Régie des rentes du Québec / Québec Pension Board, 2,091,652.32; Roger Robert, 12,229.55; Samson, Bélair, Côté, Lacroix & Associés, 18,155.75; Murielle Savard, 12,929.84; Sores Inc., 76,502.09; Gérald Sylvestre, 23,954.86; Gérard Thibeault, 17,547.42; Marc Thiffault, 13,271.67; Touché, Ross & Cie, 24,000; Université Laval, 11,764.09; Urwick, Currie & Associés Ltée, 12,534.58; Villeneuve, Pigeon, Clément & Guilbeault, 13,508.39.

ENTRETIEN ET RÉPARATIONS / MAINTENANCE AND REPAIRS

Calfeutrage Châteauguay, 25,317.59; Corp. de l'hôpital de Sept-Îles, 17,732.27; F. A. Laurin Corp. Ltd., 11,885.

LOYERS / RENTS

Control Data Canada Ltd., 81,460; IBM Canada Ltée, 625,282.27; MAI Canada Ltd., 55,516; Xerox of Canada Ltd., 334,550.10.

FOURNITURES ET APPROVISIONNEMENTS / MATERIALS AND SUPPLIES

Bellco Glass Inc., 10,303.41; Canadian Laboratory Supplies Ltd., 47,299.18; Canest Brushes Ltd., 32,580.40; Central Scientific Co. of Canada Ltd., 12,155.63; Ciba Pharmaceuticals, 37,500; Cie Médicale & Scientifique Ltée, 31,376.87; Cyanamid of Canada Ltd., 37,500.95; Pierre Desmarais Inc., 24,555.50; Dominion Blank Book Co. Ltd., 11,082.74; Dow Chemical of Canada Ltd., 43,329.50; Drummond Business Forms Ltd., 148,908.55; Enveloppe Internationale Ltée, 38,328.28; Enveloppe Montréal Inc., 30,435.26; Enveloppe Provinciale Inc., 12,015.99; Fisher Scientific Co. Ltd., 29,583.72; Formules d'Affaires Modernes Ltée, 16,265.80; Formules Mécanographiques Paragon Ltée, 34,046.13; IBM Canada Ltée, 20,225.28; Imprimerie Laflamme Ltée., 20,324.36; Institut de microbiologie et d'hygiène de l'université de Montréal, 339,213.42; Johnson & Johnson Ltée, 11,461.14; Lessard & Fils Inc., 15,221.60; Pierre Mercier X-Canada Ltd., 33,640.38; Merck Sharp & Dohme Canada Ltd., 129,704.50; Millipore Ltd., 25,966.66; Minnesota Mining & Mfg. of Canada Ltd., 12,147.14; Office Specialty Ltd., 15,846.39; Smith, Kline & French Canada Ltd., 21,000; Southam Formules Commerciales Ltée, 13,214.82.

MATÉRIEL ET ÉQUIPEMENT / EQUIPMENT

Addressograph-Multigraph of Canada Ltd., 14,475; Aquila BST Ltée, 13,000; Bertec Inc., 13,972.82; Canadian Laboratory Supplies Ltd., 10,402.87; Fisher Scientific Co. of Canada Ltd., 11,190.44; IBM Canada Ltée, 16,736.71; Olivetti Canada Ltée, 27,845.64; Perkin-Elmer Canada Ltd., 27,346.02; Technicon International of Canada Ltd., 22,747.10; Wright Line of Canada Ltd., 20,490.31.

TERRAINS, IMMEUBLES ET TRAVAUX DE GÉNIE / LAND, IMMOVEABLES AND ENGINEERING WORKS

Wilfrid Bédard Inc., 329,678.40; Magloire Cauchon Ltée, 14,577.21; Hôtel-Dieu de St-Hyacinthe, 308,656; Pavillon Georges-Frédéric, 24,808.01; Robillard, Jetté & Caron, 12,961.83; Ville de Montréal, 241,239.38.

DÉPENSES DE TRANSFERT / TRANSFER EXPENSES

Soins généraux; Recherche et démonstration / General Care; Research and Demonstration: (pour détail voir / for details, see page 3-110).

Équipement — Santé / Facilities — Health

Montréal métropolitain

Alexandra Hospital, 5,886; Barrie Memorial Hospital, Châteauguay, 6,286; CAPEQ Inc., 75,350; Catherine Booth Hospital, 26,692.40; Centre de réadaptation pour alcooliques, Napierville, 7,896; Centre hospitalier thoracique, 19,971; *Centre local de santé communautaire:* Hochelaga-Maisonneuve, 182,059.37, Ste-Rose-de-Laval, 40,777.31; Cité de santé de Laval, 281,618.05; Clinique communautaire, Pointe St-Charles, 5,089.83; Corporation de l'hôpital Tarnier, 19,855.29; Doctor's Hospital, 20,000; Domrémy-Montréal, 117,123; Foyer Nicolet, Laval, 6,991; Foyer Rousselot,

UNIVERSITY OF ALBERTA

219,855.71; Grace Dart Hospital, 6,270; Hôpital Champlain, Verdun, 282,070.13; Hôpital Charles-Lemoyne, Greenfield Park, 258,351.62; Hôpital de la Miséricorde, 259,471.78; Hôpital de la Visitation, 15,797.48; Hôpital Douglas, Verdun, 247,383; Hôpital du Sacré-Cœur, St-Laurent, 1,644,070.40; Hôpital général du Christ-Roi, Verdun, 147,508.26; Hôpital général Fleury, 4,927,087.23; Hôpital général LaSalle, 378,839.60; Hôpital Jean-Talon, 788,816.75; Hôpital Le Gardeur Inc., 125,090; Hôpital Maisonneuve, 779,701.67; Hôpital Marie-Clarac, 211,270; Hôpital Marie-Enfant, 277,014.50; Hôpital Montréal-St-Henri Inc., 132,404.26; Hôpital Notre-Dame, 7,002,412; Hôpital Notre-Dame-de-la-Merci, 886,521.70; Hôpital Notre-Dame-de-l'Espérance, St.Laurent, 760,950; Hôpital Rivières-des-Prairies, 345,168.24; Hôpital St-Charles-Borromée, 292,445.87; Hôpital St-Jacques Inc., 14,781; Hôpital St-Jean-de-Dieu, 535,086; Hôpital Ste-Jeanne-d'Arc, 440,131; Hôpital St-Joseph, Lachine, 210,625.44; Hôpital St-Joseph-de-la-Providence, 846,779.32; Hôpital Ste-Justine, 2,317,700; Hôpital St-Lambert, 8,746.21; Hôpital St-Luc, 489,676.75; Hôpital St-Michel, Laval, 374,014.75; Hôpital Ste-Rose, Laval, 106,606.59; Hôtel-Dieu, 1,588,662.04; Institut Albert-Prévost, St-Laurent, 16,242; Institut de cardiologie de Montréal, 68,239.67; Institut de diagnostic et de recherches cliniques, 84,757.50; Institut de microbiologie et d'hygiène de l'université de Montréal, 2,039,638.50; Institut de réhabilitation, 230,275.25; Institut Philippe-Pinel, 1,612,420.95; Jewish Convalescent Hospital, Laval, 15,800; Jewish General Hospital, 678,911.84; Jewish Hospital of Hope, 139,041.71; Julius-Richardson Convalescent Hospital Inc., 10,976.78; Lachine General Hospital, 94,728; Lakeshore General Hospital, Pointe-Claire, 551,856; Maimonides Hospital, 8,358.04; Montréal Children's Hospital, 374,415.75; Montréal Chinese Hospital, 12,259; Montréal Convalescent Hospital, 11,478; Montréal General Hospital, 456,166.21; Montréal Neurological Hospital, 528,637.04; Montréal Protestant Hospital, 14,525.50; Occupational Therapy and Rehabilitation Centre, 75,530; Queen Elizabeth Hospital, 456,973.64; Reddy Memorial Hospital, 426,338.39; Retraite St-Benoît, 68,076.92; Royal Edward Chest Hospital, 268,403.30; Royal Victoria Hospital, 612,758.12; St. Mary's Hospital, 1,066,046.23; Santa Cabrini Hospital, 1,203,196.41; Service de soins à domicile Montréal métropolitain, 5,000.

Québec métropolitain

Association de la ville de Québec pour les déficients mentaux, 72,000; Centre hospitalier de l'université Laval, 1,893,736.37; Clinique Roy-Rousseau, Mastaï, 9,537; Domrémy-Québec, 53,651.83; Hôpital civique de Québec, 46,770.01; Hôpital de l'Enfant-Jésus, 920,442.34; Hôpital du Christ-Roi, Vanier, 358,409.85; Hôpital du St-Sacrement, 1,206,328.82; Hôpital Général, 68,390.23; Hôpital Laval, Ste-Foy, 843,838.33; Hôpital Notre-Dame, Charny, 8,508.55; Hôpital Notre-Dame-de-l'Espérance, 7,590; Hôpital St-Ambroise, Loretteville, 111,308; Hôpital St-Augustin, 268,458.62; Hôpital St-François-d'Assise, 1,893,492.98; Hôpital St-Michel-Archange, Mastaï, 848,120.50; Hôtel-Dieu de Lévis, 1,378,748.64; Hôtel-Dieu de Québec, 1,347,625.93; Hôtel-Dieu-du-Sacré-Cœur-de-Jésus, 146,159.94; Jeffery Hale's Hospital, 53,209; Service de soins à domicile de Montmorency, 14,883.10; Université Laval, Ste-Foy, 6,603.75.

Divers comtés / Various Counties

Abitibi-Est: Hôpital Chibougamau Ltée, 916,324.77; Hôpital Isle-Dieu Inc., Matagami 84,560; Hôpital St-Sauveur, Val d'Or, 484,000.26; Hôtel-Dieu d'Amos, 136,632.03. *Abitibi-Ouest:* Hôpital St-François, La Sarre, 403,424.63; Sanatorium St-Jean, Macamic, 13,845. *Arthabaska:* Hôpital Ste-Anne, Victoriaville, 19,998.07; Hôtel-Dieu d'Arthabaska, 840,408.20. *Beauce:* Hôpital St-Joseph, Beauceville, 28,756.20; Hôtel-Dieu Notre-Dame-de-Beauce, St-Georges-Ouest, 477,694.84. *Beauharnois:* Centre psycho-social de Valleyfield, 6,330; Hôpital général de Valleyfield, 77,409.01; Hôtel-Dieu de Valleyfield, 20,962.03. *Berthier:* Hôpital St-Gabriel-de-Brandon, 21,636.47. *Bonaventure:* Centre local de santé communautaire de New Carlisle, 80,000; Hôpital Notre-Dame-de-Chartres Inc., Maria, 12,408. *Brome:* Cecil Butter's Memorial Hospital, 9,723. *Champlain:* Hôpital Cloutier, Cap-de-la-Madeleine, 251,510.47. *Charlevoix:* CAPEQ Inc., Baie-St-Paul, 114,140.13; Hôpital Ste-Anne, Baie-St-Paul, 154,256.05; Hôpital St-Joseph, La Malbaie, 13,105. *Chicoutimi:* Hôpital de Chicoutimi Inc., 396,219.91; Hôtel-Dieu St-Vallier, 509,983.75. *Dorchester:* Sanatorium Bégin, Lac-Etchemin, 260,568.98. *Drummond:* Hôpital Ste-Croix, Drummondville, 453,187.45. *Dubuc:* Centre de psychiatrie sociale du Saguenay, Chicoutimi-Nord, 308,783.97; Hôpital de la Baie des Ha! Ha!, 370,069. *Duplessis:* Corporation de l'hôpital de Sept-Îles, 259,316; Hôpital Notre-Dame, Lourdes-du-Blanc-Sablon, 238,142.77; Hôpital St-Jean-Eudes, Havre-St-Pierre, 245,682.59; Hôpital Schefferville, 25,631.07. *Gaspé-Nord:* Centre local de santé communautaire de Grande-Vallée, 338,000; Hôpital de Grande-Vallée, 12,385.70; Hôpital Ste-Anne-des-Monts, 790,902.62. *Gaspé-Sud:* Hôpital de la Providence, Chandler, 180,251; Hôpital Général, Chandler, 295,782.33; Hôtel-Dieu de Gaspé, 1,183,327.94; Sanatorium Ross, Gaspé, 22,773.41. *Hull:* Hôpital du Sacré-Cœur, 105,922.50; Hôpital Pierre-Janet, 18,853. *Îles-de-la-Madeleine:* Hôpital Notre-Dame-de-la-Garde, Cap-aux-Meules, 566,673.67. *Joliette:* Hôpital de La Naudière Inc., 173,413.31; Hôpital St-Charles, 86,032; Hôpital St-Eusèbe, 150,979.50. *Jonquière:* Clinique Domrémy-Kénogami Inc., 12,917.65; Hôtel-Dieu Notre-Dame-de-l'Assomption, 431,660.08. *Kamouraska:* Hôpital d'Anjou Inc., St-Pacôme, 279,708.09; Hôpital Notre-Dame-de-Fatima, La Pocatière, 17,923.36. *Labelle:* Hôpital Notre-Dame-de-Ste-Croix, Mont-Laurier, 154,535.28. *Lac-St-Jean:* Hôpital Notre Dame-de-la-Présentation, St-Jérôme, 38,637.19; Hôtel-Dieu d'Alma, 516,299.50. *Laviolette:* Hôpital Laflèche, Grand'Mère, 44,180.86; Hôpital St-Joseph, La Tuque, 201,607. *L'Islet:* Hôpital St-Jean-Port-Joli, 5,127; Hôtel-Dieu, St-Pamphile, 5,030.44. *Lotbinière:* Manoir du Repos, 6,368. *Maskinongé:* Hôpital Comtois Inc., 170,410.55. *Matane:* Hôpital de Mont-Joli, 29,994; Hôpital du Très-St-Rédempteur, 19,270. *Mégantic:* Hôpital du Sacré-Cœur, Plessisville, 10,365; Hôpital Frère-André, 8,633; Hôpital général de la région de l'amiante, Thetford Mines, 1,209,514.21; Hôpital St-Julien, Bernierville, 151,408.17. *Missisquoi:* Brome-Missisquoi Perkins Hospital, Sweetsburg, 321,574.97. *Montmagny:* Hôtel-Dieu, 579,611.41. *Nicolet:* Hôpital Christ-

Roi, 182,091.05. *Papineau:* Hôpital St-Michel, Buckingham, 179,916.71. *Pontiac:* Pontiac Community Hospital, Shawville, 50,680. *Portneuf:* Centre local de santé communautaire de St-Marc-des-Carrières, 20,375.68; Hôpital St-Raymond, 12,811.32. *Richelieu:* Hôpital Général, Sorel, 127,672; Hôpital Richelieu Inc., Sorel, 20,442; Hôtel-Dieu de Sorel, 1,484,336.04. *Richmond:* Hôpital d'Asbestos, 349,421.98; Hôpital St-Louis-de-Windsor Inc., Windsor, 13,177. *Rimouski:* Hôpital St-Joseph, 58,525.85. *Rivière-du-Loup:* Hôpital St-Joseph-du-Précieux-Sang, 193,046.75. *Roberval:* Hôpital Ste-Elizabeth, 60,804.65; Hôtel-Dieu de Roberval, 700,929.33; Hôtel-Dieu-du-Sacré-Cœur-de-Jésus, Dolbeau, 306,785.05. *Rouville:* Foyer Savoie, St-Hilaire, 5,901. *Rouyn-Noranda:* Hôpital d'Youville, Noranda, 2,014,675.72. *Saguenay:* Clinique Domrémy-Côte-Nord Inc., Hauterive, 55,789.50; Harrington Hospital, 49,699.03; Hôpital de Gagnon, Gagnonville, 5,283.82; Hôpital général de Baie-Comeau, 85,884; Hôtel-Dieu de Hauterive, 22,808. *St-Hyacinthe:* Hôpital Honoré-Mercier Inc., 1,535,082.87. *St-Jean:* Hôpital du Haut-Richelieu, St-Jean, 1,784,861.62. *St-Maurice:* Hôpital régional de la Mauricie, Shawinigan, 1,010,858.82; Hôpital Ste-Thérèse, Shawinigan, 25,688. *Shefford:* Hôpital général de Shefford, 233,100.58; Hôpital Notre-Dame, Granby, 18,283.79. *Sherbrooke:* Clinique de l'université de Sherbrooke, 873,538; Hôpital d'Youville, 261,816.18; Hôpital général St-Vincent-de-Paul, 251,202; Hôtel-Dieu, 958,291.28; Sherbrooke Hospital, 23,840. *Stanstead:* Foyer du Sacré-Cœur, 5,025; Hôpital Ste-Catherine-Labouré, Coaticook, 21,881.20. *Témiscamingue:* Hôpital Ste-Famille, Ville-Marie, 11,925. *Témiscouata:* Hôpital Notre-Dame-du-Lac, 199,368.65. *Terrebonne:* Hôtel-Dieu, St-Jérôme, 543,812.72; Laurentian Chest Hospital, Ste-Agathe-des-Monts, 137,785; Mount Sinai Sanatorium, Ste-Agathe-des-Monts, 53,427.16. *Trois-Rivières:* Corporation de l'hôpital Cooke, 182,185.83; Hôpital St-Joseph, 303,702.44; Hôpital Ste-Marie, 253,233.10.

Services sociaux généraux / General Social Services

Montréal métropolitain

Baron de Hirsch Institute, 197,501; Catholic Family and Children's Services, 991,913; Centre de consultation matrimoniale, 161,982; Children's Service Centre, 1,101,503; Family Service Association of Montréal, 599,736; Foster Home Recruiting Centre, 37,909; John-Howard Society Québec Inc., 62,055; Lakeshore Community Services, Pointe-Claire, 223,027; Service d'accueil aux voyageurs et immigrants, 376,758; Service social Centre Sud, 318,265; Service social de Ville-Marie, 326,493; Service social familial Métropolitain-Sud Inc., 1,467,321; Service social Lafontaine, 185,756; Service social régional, Châteauguay, 121,712; Service social Richelieu, Verdun, 189,310; Services familiaux de St-Henri, 234,921; Société d'adoption et protection de l'enfance, 1,350,658; Société de service social aux familles, 2,955,507; Société d'orientation et de réhabilitation sociale, 460,756; South Shore Community Services, St-Lambert, 213,362.

Québec métropolitain

Sauvegarde de l'enfance, 1,088,180; Service familial de Québec, 1,469,022; Service familial de la Rive Sud, Lévis, 428,716.

Divers comtés / Various Counties

Abitibi: Service social de l'Ouest québécois, Amos 864,300. *Beauce:* Service social de Beauce, St-Joseph-de-Beauces 375,283. *Beauharnois:* Service social du diocèse de Valleyfield, 636,093. *Brome:* Brome-Missisquoi-Shefford Community Services Inc., 61,017. *Chicoutimi:* Service social du diocèse de Chicoutimi, 1,026,298. *Dorchester:* Service social de Ste-Germaine, Lac-Etchemin, 150,633. *Gaspé-Sud:* Service social du diocèse de Gaspé, 804,862. *Hull:* Service social de Hull, 1,052,906. *Joliette:* Service social du diocèse de Joliette, 647,092. *Kamouraska:* Service social de l'enfance et de la famille, La Pocatière, 514,543. *Labelle:* Service social du diocèse de Mont-Laurier, 422,235. *Mégantic:* Service social de Mégantic, Thetford Mines, 285,568.44. *Nicolet:* Service social du Centre du Québec, 678,947. *Portneuf:* Service social de Portneuf, Donnacona, 274,667.88. *Rimouski:* Centre de consultation sociale de Rimouski, 1,151,956. *Saguenay:* Service social du Saguenay, Hauterive, 568,528. *Sherbrooke:* Service social de la région de Sherbrooke, 1,018,132. *St-Hyacinthe:* Service familial Richelieu-Yamaska, 931,410. *Terrebonne:* Centre Social Familial Laurentien Inc., St-Jérôme, 806,890. *Trois-Rivières:* Service Social de la Mauricie Inc., 1,054,548.

Services à l'enfance / Services to Children

Montréal métropolitain

Accueil Boyer Inc., 263,428.13; Accueil des Jeunes Inc., 457,754; Allancroft Observation and Diagnostic Centre, 253,430; Baron de Hirsch Institute, 43,177; Boscoville, 1,421,289; Bureau local de Laval, 466,206; Bureau régional de Montréal, 9,613,670.36; Carrefour des jeunesses féminines, 216,291.66; Carrefour Sylvie, 198,911; Catholic Family and Children's Services, 26,327; Centre d'accueil féminin, 434,725; Centre d'accueil N.-D.-du-Perpétuel-Secours, 425,385; Centre Berthelet, 2,725,766; Centre d'orientation, 414,603; Centre Marie-Vincent, 891,983; Centre Mgr-Forget, 341,816; Centre Rosalie-Jetté, 687,480; Centre St-Vallier, 660,633.20; Child Care and Child Development Centres Inc., 163,663; Children's Service Centre, 640,084.28; Clair-séjour Marie-Joseph, 529,296; Commission des écoles catholiques de Montréal, 211,707; Crèche d'Youville, 912,164; Crèche St-François-d'Assise, 1,280,881; Crescent House, 67,471; École Mont-St-Antoine, 3,081,625; École N.-D.-de-Liesse, 883,967; École Ste-Agnès, 742,500; École Ste-Hélène, 818,771; École Victor-Doré, 195,985.50; Elisabeth House, 42,211; Family Service Association, 235,997.10; Federation of Catholic Charities, 573,598.94; Girls' Cottage School, 214,218; Institut des sourds-muets, 1,417,835; Institut Dominique-Savio, 1,158,033; Institut Louis-Braille Inc., 615,600; Institut Nazareth, 642,232; Institution

UNIVERSITY OF ALBERTA LIBRARY

des sourdes-muettes, 1,192,651; Jewish Child Welfare Bureau, 156,474.70; Lakeshore Community Services, 78,313.77; Le Relais, 172,360; Mackay Center for Deaf and Crippled Children, 692,240; Maison N.-D.-de-Laval Inc., 1,477,172; Maison Ste-Domitille, 1,197,683; Marian Hall Inc., 293,800; Miriam Home for the Exceptional, 681,036; Montréal Association School for the Blind, 226,352; Orphelinat italien St-Joseph, 607,364; Pavillon Charleroi-Boyer, 1,036,931; Pavillon de l'enfance, 243,195; Relais Laval Inc., 58,213; St. Patrick's Orphanage, 468,830. *Service du bien-être:* LaSalle, 55,312.24, Montréal, 2,899,788.06, Montréal-Nord, 135,828.01, Outremont, 18,399.67, St-Laurent, 65,627.47, Verdun, 135,439.68; Services familiaux de St-Henri, 23,481; Service de probation de la cour de bien-être social de Montréal, 541,282.68; Service social familial Métropolitain-Sud Inc., 715,196.89; Service social régional, Châteauguay, 42,838.60; Société d'adoption et de protection de l'enfance, 803,325.54; Société de service social aux familles, 2,686,098.68; South Shore Community Services, St-Lambert, 98,576.99; Summerhill Homes Inc., 275,122; Teen Haven, 137,360; Villa Notre-Dame-de-Grâce, 938,455; Weredale House, 1,047,084.

Québec métropolitain

Centre Cardinal-Villeneuve, 1,268,667; Centre d'accueil Laurentien, 552,620; Centre d'Adaptation de la Jeunesse Inc., 320,743; Centre Jeunesse Tilly, 716,470; Commission des écoles catholiques de Québec, 25,000; Crèche St-Vincent-de-Paul, 912,965; École St-Jean-Bosco, 827,786; Institut des sourds, 1,464,445; Institution Mgr-Guay, 581,156; La Clairière Inc., 381,001; Maison Marie-Fitzbach, 604,277; Maison N.-D.-de-la-Garde, 509,641.65; Manoir Charles-de-Foucauld, 32,635; Mont-d'Youville, 1,490,403; Mont-St-Aubert, 1,006,540; Pavillon St-Charles-de-Limoilou, 1,317,335; Sauvegarde de l'enfance, 1,309,456; Service familial de la Rive Sud, 484,499.65; Service familial de Québec, 1,208,247.49.

Divers comtés / Various Counties

Abitibi-Est: Bureau local: Amos, 15,060, Val d'Or, 117,384.15; Clair-Foyer Inc., Amos, 962,769; Centre d'observation L'Étape Inc., Val d'Or, 714,448; Service social de l'Ouest québécois, 1,003,002.26. *Argenteuil:* Orphelinat N.-D.-de-la-Merci, Huberdeau, 887,810. *Beauce:* Le Soleil de l'Enfance Inc., St-Georges, 948,708; Service social de Beauce, St-Joseph, 221,629.87. *Beauharnois:* Service social du diocèse de Valleyfield, 460,939; Val Séjour Inc., Valleyfield, 35,719. *Bellechasse:* Pavillon des Jeunes, St-Damien, 1,052,811. *Brome:* Maison N.-D.-des-Érables, Adamsville, 575,217. *Champlain:* Les Deux Rives, Cap-de-la-Madeleine, 1,074,519. *Chicoutimi:* Centre d'entraînement à la vie de Chicoutimi, 999,563; Centres Familiaux de Chicoutimi et du Lac St-Jean Inc., 285,076; Institut St-Georges, 935,504; Service social du diocèse de Chicoutimi, 1,474,612.94. *Compton:* Collège Val-Estrie, Waterville, 576,968. *Dorchester:* Service social de Ste-Germaine, 88,527.28. *Drummond:* Bureau local de Drummondville, 487,989.71; Les Pavillons Laforest Inc., Drummondville, 182,826. *Gaspé-Sud:* Pouponnière du Christ-Roi, 78,310; Service social du diocèse de Gaspé, 620,417.05. *Gatineau:* Brookdale Farm Inc., Wakefield, 66,648; Le Pavillon du Parc Inc., Aylmer, 1,050,278. *Hull:* Bureau local de Hull, 44,009.25; La Résidence, 51,199; Service social de l'Outaouais, 1,096,004.38; Ville-Joie-Ste-Thérèse-de-l'Enfant-Jésus, 113,483. *Huntingdon*: Institut Doréa Inc., 1,099,448. *Joliette:* Bureau local de Joliette, 319,413.98; Les Pavillons Jeunesse Joliette Inc., 9,999; Providence St-Joseph, 721,268; Service social du diocèse de Joliette, 826,311.94. *Jonquière:* Bureau local de Jonquière, 136,925.29. *Kamouraska*: Bureau local de La Pocatière, 259,827.50; Maison Ste-Clothilde Inc., 524,158; Service social de l'enfance et de la famille, La Pocatière, 388,422.20. *Labelle:* Service social du diocèse de Mont-Laurier, 491,760.82. *Lac-St-Jean:* Bureau local d'Alma, 34,916; Villa des Lys Inc., Alma, 816,940. *Matane:* Corporation de la Villa Dion, 164,672.41. *Mégantic:* Bureau local de Thetford Mines, 542,759.59; Institut Mont-Villeneuve, St-Ferdinand-d'Halifax, 474,115; L'Espoir des Jeunes Inc., Black Lake, 76,406; Service social de Mégantic, Thetford Mines, 180,786.27, *Missisquoi:* Bureau local de Cowansville, 44,356. *Montmagny:* Foyer de l'enfance de la Côte-du-Sud, 906,128. *Nicolet:* Bureau local de Nicolet, 309,740.31; Garderie Notre-Dame, 56,045; Service social du Centre du Québec, 738,380.25. *Portneuf:* Institut St-Jean-Baptiste, Lac-Sergent, 469,737; Pavillon Toupin Inc., Donnacona, 692,762; Service social de Portneuf, Donnacona, 262,890.30; Villa des Érables, 9,072. *Rimouski:* Bureau local de Rimouski, 130,345; Centre de Consultation Sociale Rimouski Inc., 946,747.10; Institut Mgr-Courchesne, 658,732; Ville de l'Essor Inc., St-Anaclet, 903,616. *Rivière du-Loup:* L'Oasis de l'Enfance Inc., St-Cyprien, 288,294; Orphelinat du Sacré-Cœur, 301,797. *Roberval:* Institut La Chesnaie Inc., 578,043. *Rouyn-Noranda:* Bureau local de Rouyn, 85,726; La Maison Inc., Rouyn, 777,001. *Saguenay:* Pavillon de la Falaise, Hauterive, 748,368; Pavillon Richelieu, Hauterive, 434,006; Service social du Saguenay, Hauterive, 289,593.21. *St-Hyacinthe:* Bureau local de St-Hyacinthe, 76,571; Le Pavillon Bois-Joli Inc., 536,536; Service familial Richelieu-Yamaska, 931,064.56. *St-Jean:* Bureau local de St-Jean, 371,141; Le Renfort Inc., St-Luc, 943,971; Orphelinat Ste-Thérèse-de-l'Enfant-Jésus, 671,390; Residential Care Unit Inc., 222,813. *Shefford:* Bureau local de Granby, 9,936. *Sherbrooke:* Bureau local de Lennoxville, 28,479.40; Centre d'accueil N.-D.-de-l'Espoir, 15,197; Centre N.-D.-de-l'Enfant Inc., 877,842; Institut Val-du-Lac, 1,153,719; Pavillon Perreault, 216,449; Pouponnière N.-D.-de-l'Enfant, 102,210; Relais St-François Inc., 260,786; Service social de la région de Sherbrooke Inc., 1,184,199.83; Villa Dufresne Inc., 693,944; Villa Marie-Claire Inc., 90,338. *Témiscouata:* Maison N.-D.-des-Champs, Sully, 736,216. *Terrebonne:* Boys' Farm and Training School, Shawbridge, 1,542,184; Bureau local de St-Jérôme, 1,553,388.07; Carrefour St-Jérôme, 443,556; Centre psycho-éducatif et de plein-air « La Calèche Inc. », Ste-Agathe-des-Monts, 914,534; Centre Social Familial Laurentien Inc., 814,466.47. *Trois-Rivières:* Au Carrefour des Vieilles Forges Inc., 576,849; Hôpital Ste-Marie, 256,224; Résidences de la Mauricie Inc., 63,831; Service social de la Mauricie, 1,106,933.13; Villa Joly, 91,727; Ville-Joie St-Dominique, 781,497. *Vaudreuil-Soulanges:* Villa Paul-Marie Inc., 202,167.83.

Services aux adultes / Services to Adults

Montréal métropolitain

Aide aux infirmes, 619,339; Aide aux vieux couples, 7,241; Baron de Hirsch Institute, 41,419.48; Bureau local de Chomedey, 15,007.67; Catholic Family and Children's Services, 9,617; Catholic Men's Hostel, 136,364; Centre d'accueil Maisonneuve, 507,086; Corp. centre d'accueil Lachine, 263,902.27; Family Service Association, 39,343; Father Dowd Memorial Home, 249,977; Federation of Catholic Charities, 49,125.54; Foyer de la Providence, 662,575; Foyer Dorval, 168,612; Foyer Notre-Dame-du-Rosaire 194,036; Foyer St-Antoine, 129,389; Foyer St-Henri Inc., 1,109,149; Foyer St-Laurent Inc., 80,000; Foyer St-Mathieu, 231,726; Foyer Ste-Trinité, 88,110; Griffith-McConnell Homes, 45,852; Hospice St-François-Solano, 17,519; Institut Canadien-Polonais Inc., 100,142; Institution des sourdes-muettes, 249,348; Lakeshore Community Services, 54,440.47; Maison de la Providence, 130,312; Maison St-Joseph, 18,649; Manoir L'Âge-d'Or, 291,341; Montréal Association for the Blind, 231,730; Pavillon Le Gardeur Inc., 205,313; Pavillon Louvain Inc., 133,098; Providence Auclair, 282,146; Providence Émilie-Gamelin, 765,256; Providence Notre-Dame-des-Sept-Douleurs, 186,883; Résidence Angelica Inc., 823,025; Résidence Berthiaume-Du-Tremblay, 348,378; St. Andrew's Presbytarian Homes Inc., 72,174; St. Margaret's Home, 7,532; *Service de bien-être:* Lachine, 51,286.95, LaSalle, 40,755.86, Montréal-Nord, 168,194.65; Outremont, 32,322.54, St-Laurent, 79,721.95, Verdun, 248,693.81; Service du contrôle des paiements de Montréal, 388,288.24; Services familiaux de St-Henri, 8,694; Service Social Familial Métropolitain-Sud Inc., 768,117.52; Service social régional, Châteauguay, 49,404.76; Société d'adoption et de protection de l'enfance, 29,915; Société de service social aux familles, 479,995.25; Société d'Habitation de Verdun Inc., 814,598; South Shore Community Services, 9,122; Ville de Montréal, 8,231,259.92.

Québec métropolitain

Centre d'accueil Louis-Hébert, 176,492; Corporation Notre-Dame-de-Bon-Secours, 38,133; Foyer Chanoine-Audet Inc., 136,065; Foyer de Charlesbourg Inc., 184,677; Foyer Laurentien Inc., 164,453; Foyer Notre-Dame-de-Lourdes Inc., 236,003; Foyer St-Antoine, 239,122; Foyer St-Joseph de Lévis Inc., 184,028; Maison Mère-Mallet, 393,549; Maison Painchaud Inc., 50,215; Maison St-Joseph, 156,337; Orphelinat St-Sauveur, 58,301; Pavillon St-Charles, 280,753; St. Brigid's Home, 203,066; Service familial de la Rive Sud, 148,278.56; Service familial de Québec, 338,030.87.

Divers comtés / Various Counties

Abitibi-Est: Foyer d'Amos, 141,634; Foyer de Val d'Or, 162,258; Service social de l'Ouest québécois, 34,691.91; Villa St-Martin, Malartic, 55,909. *Abitibi-Ouest:* Foyer de l'Âge-d'Or, La Sarre, 58,553.22; Foyer Mgr-Hallé, Palmarolle, 56,700. *Argenteuil:* Résidence de Lachute, 68,911. *Arthabaska:* Ermitage St-Joseph, Victoriaville 877,114; Foyer Étoile-d'Or Inc., Warwick 71,115; Foyer St-Eusèbe Inc., Princeville, 34,476. *Beauce:* L'Accueil de Ville St-Georges Inc., 93,157; Foyer de Vallée-Jonction Inc., 41,777; Foyer du Sacré-Cœur, East Broughton, 32,276; Foyer Mgr-O.-Roy, St-Joseph, 161,706; Foyer St-Georges-Ouest Inc., 82,576; Hôpital Notre-Dame-de-la-Protection, Ste-Marie, 130,424; Service social de Beauce, 324,115.68. *Beauharnois:* Foyer St-Joseph, 228,508; Providence St-Vincent-de-Paul, Valleyfield, 226,476; Service social du diocèse de Valleyfield, 48,095.93. *Bellechasse:* Foyer St-Gervais Inc., 66,266; Foyer St-Magloire Inc., 42,030; Foyer St-Raphaël Inc., 90,482; Hospice St-Bernard, St-Damien, 289,346; *Berthier:* Accueil Brassard, St-Michel-des-Saints, 56,769; Centre d'Accueil Désy Inc., St-Gabriel-de-Brandon, 49,379. *Bonaventure:* Résidence St-Joseph, Maria, 243,160.85. *Champlain:* Bureau local du Cap-de-la-Madeleine, 9,062.88; Centre d'Accueil de St-Narcisse Inc., 97,774; Centre d'Accueil de Shawinigan-Sud, 88,292; Foyer de Grand'Mère, Inc. 81,789; Foyer de La Pérade Inc., 135,298; Foyer Père-Frédéric Inc., Cap-de-la-Madeleine 249,678; Service Social de la Mauricie Inc., 317,942.74. *Charlevoix:* Accueil Bellerive Inc., 126,035; Foyer de Clermont Inc., 103,902.35; Foyer Notre-Dame-du-Sacré-Cœur Inc., 105,014.65. *Châteauguay:* Foyer de Châteauguay, 170,695. *Chicoutimi:* Le Beaumanoir de Chicoutimi Inc., 119,845; Service social du diocèse de Chicoutimi, 203,853.19. *Compton:* Le Domaine de La Sapinière Inc., East Angus, 70,646; Foyer de Waterville Inc., 41,803. *Deux Montagnes:* Foyer d'Youville, 99,333; Manoir Grand-Moulin, 75,912. *Dorchester:* Foyer de Frampton Inc., 35,095; Foyer du Lac-Etchemin Inc., 108,339; Foyer Paroissial Ste-Hénédine Inc., 76,233; Foyer St-Isidore Inc., 117,678; Foyer Ste-Justine Inc., 44,220; Pavillon de l'Âge-d'Or, St-Anselme, 106,183; Pavillon de l'Hospitalité Inc., St-Prosper, 77,584; Service social de Ste-Germaine-de-Dorchester, 75,782.73; Villa Prévost Inc., Ste-Claire, 83,031; Villa St-Odilon, 101,085. *Drummond:* Foyer de Kingsey Falls Inc., 179,576; Foyer Notre-Dame-du-Bon-Conseil Inc., 119,020; Villa Bel-Humeur Inc., 96,099. *Dubuc:* Foyer de Bagotville, 81,973; Foyer Delage Inc., Chicoutimi-Nord, 66,872; Foyer St-Joseph-de-la-Baie, Inc., 116,645. *Duplessis:* Foyer Havre-St-Pierre Inc., 152,561. *Frontenac:* Foyer de Lambton Inc., 67,527; Foyer Jeanne-Mance Inc., 56,086; Foyer St-Gédéon Inc., 58,817; Foyer Valin Inc., St-Méthode, 170,368; Pavillon Notre-Dame, La Guadeloupe, 145,155; Pavillon St-Ludger Inc., 51,555. *Gaspé-Nord:* Centre d'Accueil de Cap-Chat Inc., 249,693. *Gaspé-Sud:* Service social du diocèse de Gaspé, 7,841.26. *Gatineau:* Foyer d'accueil de Gracefield, 132,075; Foyer du Père-Guinard Inc., Maniwaki, 183,603. *Hull:* Foyer du Bonheur Inc., 212,884; Service Social de l'Outaouais Inc., 601,686.42. *Iberville:* Résidence Champagnat, 82,935. *Joliette:* Maison de la Providence, Ste-Élizabeth, 220,675; Maison de la Providence, St-Thomas, 71,640; Service social du diocèse de Joliette, 722,780.84. *Jonquière:* Foyer des Années-d'Or, Kénogami, 65,830; Résidence Ste-Marie Inc., 106,834. *Kamouraska:* Foyer Desjardins Inc., St-André, 111,218; Foyer Ste-Anne-de-la-Pocatière, 141,980; Foyer Thérèse-Martin, Rivière-Ouelle, 191,847; Service Social de l'enfance et de la famille, La Pocatière, 152,227.57; Villa St-Pascal Inc., 151,513. *Labelle* Accueil Côme-Cartier Inc., L'Annonciation, 81,735; Centre d'Accueil de Labelle Inc., 183,887; Foyer Ste-Anne, Mont-Laurier,

UNIVERSITY OF ALBERTA

187,984; Service social de Mont-Laurier, 113,322.25. *Lac-St-Jean:* Foyer d'Alma Inc., 91,208; Foyer Notre-Dame, Hébertville, 78,314; Foyer St-Cœur-de-Marie, 98,924. *L'Assomption:* Providence St-Antoine-de-Padoue, 177,484. *Laviolette:* Centre d'accueil de La Tuque, 116,000; Foyer de Ste-Thècle Inc., 90,194; Foyer Mgr-Paquin Inc., St-Tite, 193,834. *L'Islet:* Centre d'Accueil St-Eugène Inc., 28,755; Foyer Bon-Secuors, 76,168.84; Foyer de Ste-Perpétue, 40,080.70; Foyer St-Pamphile Inc., 48,491.19. *Lotbinière:* Centre d'accueil Ste-Croix Inc., 64,331; Foyer Bonne-Entente Inc., St-Apollinaire, 104,835; Foyer de Fortierville Inc., 139,361; Foyer de Lotbinière Inc., 76,622; Foyer de St-Flavien, 61,902; Foyer Deschaillons, 83,433; Foyer St-Sylvestre, 39,904. *Maskinongé:* Centre d'accueil de Louiseville, 250,169. *Matane:* Foyer de Matane, 157,755.34. *Matapédia:* Hôpital-hospice Marie-Reine-du-Clergé, Lac-au-Saumon, 168,127.53. *Mégantic:* Centre d'accueil de Thetford Mines, 85,911; Foyer de Lyster Inc., 58,320; Foyer des Bois-Francs Inc., Plessisville, 92,458.69; Foyer du Lac-Noir Inc., 34,687; Maison du Sacré-Cœur, St-Ferdinand, 57,084; Service social de Mégantic, Thetford Mines, 162,882.08. *Missisquoi:* Foyer Farnham Inc., 326,210. *Montcalm:* Foyer de St-Donat Inc., 140,433.67; Foyer St-Jacques Inc., 40,804. *Montmagny:* Centre d'accueil St-Fabien-de-Panet, 81,526; Foyer Cap-St-Ignace, 96,536; Foyer d'Youville, 300,968.62. *Montmorency:* Accueil Notre-Dame-de-Beaupré Inc., 86,876; Foyer Notre-Dame-du-Perpétuel-Secours, St-Tite-des-Caps, 189,991.76. *Nicolet:* Foyer Romain-Becquets Inc., St-Pierre, 89,745; Foyer St-Célestin, 152,896; Service social du Centre du Québec, 238,022.97. *Papineau:* Bureau local de Gatineau, 24,464.86; Providence du Sacré-Cœur, St-André-Avellin, 18,478. *Pontiac:* Maison St-Joseph, Campbell's Bay, 73,319; Manoir du Sacré-Cœur, Fort-Coulonge, 54,684. *Portneuf:* Domaine du Souvenir Inc., Donnacona, 96,577.18, Foyer St-Jean de St-Raymond Inc., 118,241; Foyer St-Marc-des-Carrières Inc., 66,059; Maison de la Providence, St-Casimir, 72,655.28; Service social de Portneuf, Donnacona, 16,247.01. *Richelieu:* Centre d'Hébergement de Tracy Inc., 97,799; Foyer Richelieu Inc., Sorel, 183,398.28. *Richmond:* Bureau local, Asbestos, 5,160.64; Foyer d'Asbestos, 90,468; Foyer de Bromptonville, 89,535.26; Foyer de Richmond Inc., 136,816.71; Wales Homes, 84,113. *Rimouski:* Centre de Consultation Sociale Rimouski Inc., 235,852.91; Foyer de Rimouski, 566,145.79; Résidence Mont-Joli Inc., 94,172. *Rivière-du-Loup:* Foyer St-Antonin, 87,170; Foyer St-Jean-de-Dieu, 90,955; Villa Fraserville Inc., 101,626.31. *Roberval:* Auberge du Bon-Temps Inc., 87,938; Foyer du Lac Bouchette Inc., 91,841; Foyer de la Paix, St-Félicien, 104,542; Foyer de la Rivière-au-Doré, 54,872; Foyer St-Cyrille-de-Normandin, 31,228; L'Oasis de Mistassini Inc., 32,529. *Rouville:* Foyer Val-Joli Inc., St-Césaire, 80,259; Hospice Ste-Croix, Marieville, 504,161. *Rouyn-Noranda:* Maison Pie XII, Rouyn, 163,333. *Saguenay:* Foyer de Sept-Îles Inc., 141,032; Foyer Mgr-Gendron, Grandes-Bergeronnes, 109,726; Service social du Saguenay, Haute-rive, 6,360.06. *St-Hyacinthe:* Service familial Richelieu-Yamaska, 274,726.55; Villa des Frênes Inc., 73,316.86. *St-Maurice:* Foyer de Hauffe Inc., Shawinigan, 91,973; Foyer Ernest-Jacob Inc., Yamachiche, 193,448. *Shefford:* Foyer de Valcourt Inc., 73,651; Villa du Bonheur Inc., 139,915. *Sherbrooke:* Centre de Service Social du Diocèse de Sherbrooke Inc., 810,233.22; Foyer St-Joseph-de-Sherbrooke, 264,834. *Stanstead:* Foyer de Coaticook, 79,444. *Témiscouata:* Foyer de St-Louis-du-Ha! Ha!, 99,183; Villa de la Rivière Inc., Rivière-Bleue, 96,296. *Terrebonne:* Auberge St-Jérôme Inc., 82,711; Bureau local de St-Jérôme, 11,294.85; Centre d'Accueil St-Jovite Inc., 146,071; Centre Social Familial Laurentien Inc., 368,386.34; Foyer de Ste-Agathe-des-Monts, 182,244; Hospice Drapeau, 174,530. *Trois-Rivières:* Foyer Joseph-Denys Inc., Trois-Rivières, 128,478; Le Gite Inc., Trois-Rivières, 46,938; Service social de la Mauricie, Trois-Rivières, 105,972. *Vaudreuil-Soulanges:* Foyer de Rigaud Inc., 64,632; Maison de la Providence, Coteau-du-Lac, 244,936. *Verchères:* Foyer de Chambly, 72,626; Foyer LaJemmerais, Varennes, 167,214; Providence St-Victor, Belœil, 38,320. *Wolfe:* Foyer de Disraeli Inc., 61,287; Foyer de Weedon Inc., 111,129. *Yamaska:* Foyer de Pierreville, 123,622.

Équipement — Bien-être / Facilities — Social Welfare

Montréal métropolitain

Accueil Boyer Inc., 9,952; Accueil des Jeunes Inc., 131,207; Accueil Le Relais Inc., 44,987.89; Aide aux Infirmes Inc., 87,845.03; Boys' Home of Montréal, 54,713.52; Carrefour Sylvie, Laval, 16,006.51; Catholic Men's Hostel, 19,386.27; Centre Berthelet, 138,287.88; Centre d'accueil de Lachine, 302,988; Centre d'accueil Notre-Dame-du-Perpétuel-Secours, 10,000; Centre Marie-Vincent, 138,386.38; Centre Mgr-Forget, 25,680.38; Centre de séjour Laval, 40,491.34; Children's Service Centre, 18,700.11; Coopérative La Ruche, 13,482.80; Crèche St-François-d'Assise, 61,484.61; École Mont St-Antoine, 224,837.50; École Ste-Hélène, 10,500; Father Dowd Memorial Home, 9,142.65; Fondation Berthiaume-du-Tremblay, 135,770.12; Foyer de Châteauguay Inc., 60,986.45; Foyer Dorval, 5,111.60; Foyer Ste-Trinité, 470,000; Foyer Émilie-Gamelin, 155,421.70; Foyer St-Antoine, 6,983.14; Foyer St-Henri Inc., 5,708.11; Foyer St-Laurent Inc., 200,070.86; Foyer St-Mathieu, 40,000; Gary Taylor Centre, 113,206.15; Institut Canadien-Polonais Inc., 43,159.32; Institut des sourd-muets, 296,625.31; Institut Dominique-Savio, 6,000; Mackey Centre for Deaf and Crippled Children, 30,000; Maison de la Providence, Laval, 85,572.62; Maison Notre-Dame de-Laval, 241,583.65; Manoir de l'Âge-d'Or, 459,018.13; Marian Hall Inc., 65,110; Miriam Home for the Exceptional, 83,573.05; Montréal Association School for the Blind, 38,847.90; Orphelinat italien St-Joseph, 40,784.12; Pavillon de l'enfance, Longueuil, 10,000; Pavillon Lafontaine, 16,206.10; Pavillon Le Gardeur Inc., 64,274.03; Pavillon Louvain Inc., 497,160.79; Providence Auclair, 70,423.83; Providence Notre-Dame-des-Sept-Douleurs, 7,583.65; Providence St-Vincent-de-Paul, 16,809.16; Relais Laval Inc., 8,433.36; Résidence Angélica Inc., 428,294.49; Résidence Maisonneuve, 271,854.11; Société d'Habitation de Verdun Inc., 204,130.29; Service social familial de Longueuil, 7,800; Service social Lafontaine, 11,843.15; Société de service social aux familles, 20,632.25; Société d'orientation et de réhabilitation sociale, 21,713.73; Summerhill Homes Inc., 6,500; Teen Haven, 8,907.06; Ville Notre-Dame-de-Grâce, 70,765.07; Villa Paul-Marie, 38,425.34.

Québec métropolitain

Accueil François-Roy, 30,000; Centre Cardinal-Villeneuve Inc., 359,406.16; Centre d'accueil Laurentien, Giffard, 27,089.20; Centre d'Adaptation Jeunesse Inc., 245,643.93; Centre de réadaptation jeunesse, Lauzon, 22,655.91; Centre jeunesse Tilly, 89,378.91; Corporation du manoir Charles-de-Foucauld, 25,434.22; Corporation N.-D.-de-Bon-Secours, 160,714.60; École St-Jean-Bosco, 7,000; Foyer Chanoine-Audet Inc., 40,771.38; Foyer de Charlesbourg Inc., 52,240.36; Foyer de l'Île d'Orléans, 5,655.24; Foyer Laurentien Inc., 59,729.15; Foyer Notre-Dame-de-Lourdes, 422,762.55; Foyer St-Antoine, 61,743.25; Foyer St-Ignace, 5,250; Foyer St-Joseph-de-Lévis Inc., 112,863.23; Institut national canadien pour les aveugles, 84,445.85; Institution Mgr-Guay, 7,440; La Clairière Inc., 22,146.24; Maison Mère-Mallet, 24,992.59; Mont-d'Youville, 166,342.57; Mont-St-Aubert, 23,000; Pavillon St-Charles, 198,185.26; Service familial de la Rive Sud, 19,305; St. Brigid's Home, 120,693.87.

Divers comtés / Various Counties

Abitibi-Est: Centre d'observation L'Étape Inc., Val d'Or, 95,177.42; Clair-Foyer Inc., 162,812.81; Comité d'aide aux personnes âgées de la région d'Amos, 84,133.19; Foyer Harricana, 104,430.71: Foyer de Val d'Or Inc., 189,593.03; Service social de l'Ouest québécois, Amos, 16,000; Villa St-Martin Inc., Malartic, 28,111.64. *Abitibi-Ouest:* Foyer de l'Âge-d'Or, La Sarre, 29,041.43; Foyer Mgr-Hallé, Palmarolle, 26,294.73. *Argenteuil:* Orphelinat N.-D.-de-la-Merci, Huberdeau, 55,216.44; Résidence de Lachute Inc., 33,275.45. *Arthabaska:* Centre d'hébergement des Bois-Francs, 50,503.20; Foyer Étoile-d'Or Inc., Warwick, 22,278.23; Foyer St-Eusèbe Inc., Princeville, 13,220.23; Maison Ste-Clothilde Inc., 56,648.04. *Beauce:* L'Accueil de Ville-St-Georges Inc., 37,483.08; Foyer du Sacré-Cœur, East Broughton, 17,489.35; Foyer Mgr-O.-Roy, St-Joseph 60,934.04; Foyer St-Georges-Ouest Inc., 34,598.20; Foyer de Vallée-Jonction Inc., 45,937.03; Le Soleil de l'Enfance Inc., St-Georges, 109,557.84; Service social de Beauce, St-Joseph, 23,605.03. *Beauharnois:* Providence St-Vincent-de-Paul. Valleyfield, 19,962.92; Service social du diocèse de Valleyfield, 16,628.40. *Bellechasse:* Foyer St-Gervais Inc., 22,564.82; Foyer St-Magloire Inc., 25,156.84; Foyer St-Raphaël Inc., 19,672; Pavillon des Jeunes, St-Damien, 7,000. *Berthier:* Accueil Brossard, St-Michel-des-Saints, 25,576.98; Centre d'accueil Désy Inc., St-Gabriel-de-Brandon, 25,535.86. *Bonaventure:* Résidence St-Joseph, Maria, 6,663.67. *Brome:* Maison Notre-Dame-des-Érables, Brigham, 23,000. *Chambly:* Foyer de Chambly Inc., 27,763.71. *Champlain:* Centre d'Accueil de St-Narcisse Inc., 36,583.65; Deux Rives, Cap-de-la-Madeleine, 186,737.91; Foyer de la Pérade Inc., Ste-Anne-de-la-Pérade, 39,587.21; Foyer Père-Frédéric Inc., Cap-de-la-Madeleine, 90,859.24. *Charlevoix:* Accueil Bellerive Inc., La Malbaie, 209,775.93; Foyer de Clermont Inc., 32,828.44; Foyer Notre-Dame-du-Sacré-Cœur Inc., St-Siméon, 22,206.47. *Chicoutimi:* Beaumanoir de Chicoutimi Inc., 59,488.26; Centre d'entraînement à la vie, 123,020.95; Centres familiaux du Saguenay, 7,026.71; Corporation de l'Institut St-Georges Inc., 186,574.83; Service social du diocèse de Chicoutimi, 11,844.25. *Compton:* Centre psycho-éducatif de Val-Estrie, 10,000; Centre psycho-éducatif de Waterville, 19,174.98; Domaine de la Sapinière Inc., East Angus, 40,799.02. *Deux-Montagnes:* Manoir Grand-Moulin, 57,488.86. *Dorchester:* Foyer de Frampton Inc., St-Édouard-de-Frampton, 13,051.35; Foyer du Lac-Etchemin Inc., 55,018.08; Foyer Paroissial Ste-Hénédine Inc., 49,673.93; Foyer de St-Odilon Inc., 41,732.14; Foyer Ste-Justine Inc., 16,130.11; Pavillon de l'Âge-d'Or, St-Anselme, 46,216.20; Pavillon de l'Hospitalité Inc., St-Prosper, 32,688.86; Villa Prévost Inc., Ste-Claire, 38,804.07; Villa St-Isidore Inc., 39,359.89. *Drummond:* Foyer de Kingsey Falls Inc., 44,093.53; Foyer Notre-Dame-du-Bon-Conseil Inc., 33,551.50. *Dubuc:* Foyer de Bagotville, 49,665.74; Foyer Delage Inc., Chicoutimi-Nord, 53,352.78; Foyer St-Joseph-de-la-Baie Inc., 22,904.44. *Duplessis:* Foyer de Sept-Îles Inc., 47,646.70; Foyer Havre-St-Pierre Inc., 55,133.40. *Frontenac:* Foyer de Lambton Inc., 29,018.08; Foyer Jeanne-Mance Inc., Lac-Mégantic, 32,302.27; Foyer St-Gédéon Inc., 23,878.92; Foyer Valin Inc., St-Méthode, 14,719.84; Pavillon Notre-Dame, La Guadeloupe, 8,460.04; Pavillon St-Ludger Inc., 26,128.48. *Gaspé-Nord:* Centre d'Accueil de Cap-Chat Inc., 67,100.60. *Gaspé-Sud:* Service social de Gaspé, 6,776.50. *Gatineau:* Foyer d'accueil de Gracefield, 24,844.17; Foyer du Père-Guinard Inc., Maniwaki, 60,372.15; Pavillon du Parc Inc., 114,683.74. *Hull:* Foyer du Bonheur Inc., 120,307.75; Pavillon du Parc, 92,210.22; Service Social de l'Outaouais Inc., 45,645.79. *Huntingdon:* Institut Doréa, 81,508.38. *Iberville:* Résidence Champagnat, 119,488.47. *Joliette:* Maison de la Providence, Ste-Élizabeth, 6,823.48; Providence St-Joseph, 9,271.44; Service social du diocèse de Joliette, 6,953.32. *Jonquière:* Foyer des Années-d'Or, Kénogami, 53,355.74; Résidence Ste-Marie Inc., 53,594.46. *Kamouraska:* Foyer Desjardins Inc., St-André, 13,498.27; Foyer Ste-Anne-de-la-Pocatière, 24,340; Foyer Thérèse-Martin, Rivière-Ouelle, 83,979.96; Service social de l'enfance et de la famille, La Pocatière, 15,245; Villa St-Pascal Inc., 44,386.57. *Labelle:* Accueil Côme-Cartier Inc., L'Annonciation, 39,410.54; Centre d'Accueil de Labelle Inc., 43,333.29. *Lac-St-Jean:* Corporation du conseil régional des parents du Lac-St-Jean, 25,126.18; Foyer d'Alma Inc., 38,239.76; Foyer Notre-Dame, Hébertville, 38,844.13; Foyer St-Cœur-de-Marie, 36,593.67; Foyer St-Cyrille-de-Normandin Inc., 44,000; Villa des Lys, Alma, 148,359.51. *L'Assomption:* Providence St-Antoine-de-Padoue, 32,939.26. *Laviolette:* Centre d'accueil de La Tuque, 37,496.72; Foyer de Ste-Thècle Inc., 37,590.53; Foyer Grand'Mère Inc., 35,258.08; Foyer Mgr-Paquin Inc., St-Tite, 42,231.02. *L'Islet:* Centre d'Accueil St-Eugène Inc., 100,883.61; Foyer de Ste-Perpétue, 115,757.12; Foyer St-Pamphile Inc., 18,786.56. *Lotbinière:* Centre d'accueil Ste-Croix Inc., 41,193.62; Foyer Bonne-Entente Inc., St-Apollinaire, 39,105.36; Foyer de Fortierville Inc., 27,368.38; Foyer de Lotbinière Inc., 27,269.95; Foyer de St-Flavien, 34,095.60; Foyer de St-Sylvestre Inc., 22,595.93. *Matane:* Foyer de Matane Inc., 71,918.08; Résidence Mont-Joli Inc., 37,024.16. *Matapédia:* Foyer de Val-Brillant, 31,843.86. *Mégantic:* Centre d'accueil de Thetford Mines, 51,795.87; Foyer de Lyster Inc., 28,736.89; Foyer des Bois-Francs Inc., Plessisville, 22,620.85; Foyer du Lac-Noir Inc., 14,077.44; Institut Mont-Villeneuve, St-Ferdinand-d'Halifax, 8,500. *Missisquoi:* Foyer Farnham Inc., 85,546.25. *Montcalm:* Foyer de St-Donat Inc., 34,035.69; Foyer St-Jacques Inc., 26,608.14. *Montmagny:* Centre d'accueil St-Fabien-de-Panet, 46,777.19; Foyer de l'enfance de la Côte-Sud Inc., 145,067.05; Foyer d'Youville, 5,216.27; Foyer St-François-de-Montmagny, 9,944.25. *Montmorency:* Accueil Notre-

UNIVERSITY OF ALBERTA

Dame de Beaupré Inc., 43,727.49; Foyer N.-D.-du-Perpétuel-Secours, St-Tite-des-Caps, 5,567.75. *Nicolet:* Foyer Romain-Becquets Inc., St-Pierre, 35,242.39; Foyer St-Célestin, 10,500 *Pontiac:* Manoir du Sacré-Cœur, Fort-Coulonge, 22,373.65; Manoir St-Joseph, Campbell's Bay, 21,967.79. *Portneuf:* Domaine du Souvenir Inc., Donnacona, 35,889.89; Foyer St-Jean de St-Raymond Inc., 40,710.82; Foyer St-Marc-des-Carrières Inc., 38,320.93; Institut St-Jean-Baptiste, Lac-Sergent, 12,378.57; Maison de la Providence, St-Casimir, 5,800; Pavillon Toupin Inc., Donnacona, 89,669.58. *Richelieu:* Centre d'Hébergement de Tracy Inc., 48,567.66; Foyer Richelieu Inc., Sorel, 73,719.28. *Richmond:* Foyer d'Asbestos, 46,181.01; Foyer de Bromptonville, 29,032.69; Foyer de Richmond Inc., 58,292.35. *Rimouski:* Centre de Consultation Sociale Rimouski Inc., 11,600; Foyer de Rimouski Inc., 185,870.68; Villa de L'Essor Inc., St-Anaclet, 127,375.92. *Rivière-du-Loup:* Foyer St-Antonin, 43,037.41; Foyer St-Jean-de-Dieu Inc., 85,743.80; L'Oasis de l'Enfance Inc., St-Cyprien, 47,657.13; Villa Fraserville Inc., 59,412.21. *Roberval:* Auberge du Bon-Temps Inc., 52,415.98; Foyer de la Paix Inc., 50,033.44; Foyer de la Rivière-au-Doré Inc., 16,157.81; Foyer du Lac-Bouchette Inc., 52,489.51; Foyer St-Cyrille-de-Normandin Inc., 8,892.26; L'Oasis de Mistassini Inc., 17,779.60. *Rouville:* Centre d'accueil de Rouville, 138,792.76; Foyer Ste-Croix, Marieville, 236,796.14; Foyer Val-Joli Inc., St-Césaire, 47,816.52. *Rouyn-Noranda:* La Maison Inc., Rouyn, 129,588.59; Maison Pie-XII, Rouyn, 74,331.60. *Saguenay:* Centre des Ressources Institutionnelles Côte-Nord Inc., 322,759.94: Foyer Mgr-Gendron, Grandes-Bergeronnes, 26,448.16. *Shefford:* Foyer de Valcourt Inc., 30,727.11; Villa du Bonheur Inc., 180,147.40. *Sherbrooke:* Centre Notre-Dame-de-l'Enfant Inc., 7,645; Foyer St-Joseph-de-Sherbrooke Inc., 114,663.50; Relais St-François Inc., 224,559.86; Service social de la région de Sherbrooke, 7,192.90; Villa Dufresne Inc., 58,718.81. *Stanstead:* Corp. du foyer de Magog, 8,545; Foyer de Coaticook Inc., 69,395.41. *St-Hyacinthe:* Pavillon Bois-Joli Inc., 86,935.86; Villa des Frênes Inc., 38,101.86. *St-Jean:* Le Renfort Inc., 148,901.53. *St-Maurice:* Centre d'accueil de Shawinigan-Sud, 42,854.80; Foyer Ernest-Jacob Inc., Yamachiche, 94,617.38; Foyer de Hauffe Inc., Shawinigan, 46,550.40. *Témiscouata:* Foyer de St-Louis-du-Ha! Ha!, 42,550.30; Maison Notre-Dame-des-Champs, Sully, 16,038; Villa de la Rivière Inc., Rivière-Bleue, 29,993.56. *Terrebonne:* Accueil St-Jovite Inc., 46,755.66; Auberge St-Jérôme Inc., 72,153.77; Boy's Farm and Training School, Shawbridge 55,000; Carrefour St-Jérôme Inc., 23,629.06; Foyer de Ste-Agathe-des-Monts Inc., 126,670.47; Foyer Drapeau, 11,369.95. *Trois-Rivières:* Carrefour des Vieilles Forges Inc., 101,846.89; Foyer Joseph-Denys Inc., 55,079.18; Le Gite Inc., 24,335.59; Pouponnière de la Mauricie, 18,540.95; Ville-Joie St-Dominique, 8,500. *Vaudreuil-Soulanges:* Foyer de Rigaud Inc., 44,209.94; Maison de la Providence, Coteau-du-Lac, 5,000. *Verchères:* Foyer LaJemmerais, Varennes, 127,022.81. *Wolfe:* Foyer de Disraëli Inc., 80,103.91; Foyer de Weedon Inc., 27,357.43. *Yamaska:* Foyer de Pierreville, 46,769.28.

Aide sociale et assistance-médicaments / Social Aid and Medications Assistance

Ville de Montréal, 17,325,000.00 (Administration).

Autres / Other

Montréal métropolitain

Centre hospitalier thoracique de Montréal, 12,208; École d'administration hospitalière, 92,453; École de prothèses et d'orthèses du Québec, 19,325; Hôpital de la Miséricorde, 55,668; Hôpital Douglas, Verdun, 224,802; Hôpital du Sacré-Cœur, 352,063; Hôpital général du Christ-Roi, Verdun, 234,539; Hôpital Maisonneuve, 1,151,010; Hôpital Notre-Dame, 2,088,898; Hôpital Pasteur, 31,018; Hôpital Rivière-des-Prairies, 46,404; Hôpital St-Charles-Borromée, 18,986; Hôpital St-Jean-de-Dieu, 42,694; Hôpital Ste-Justine, 1,457,392; Hôpital St-Luc, 805,047; Hôpital Shriners, 20,000; Hôtel-Dieu de Montréal, 1,430,047; Institut Albert-Prévost, 190,018; Institut de cardiologie de Montréal, 298,810; Institut de microbiologie et d'hygiène de l'université de Montréal, 104,000; Institut de recherches cliniques de Montréal, 16,000; Institut de réhabilitation, 28,522; Institut supérieur d'administration hospitalière, 38,053; Jewish General Hospital, 1,087,483; Montréal Children's Hospital, 1,113,912; Montréal General Hospital, 2,787,238; Montréal Neurological Hospital, 98,122; Queen Elizabeth Hospital, 441,398; Reddy Memorial Hospital, 205,959; Royal Victoria Hospital, 2,944,218; School of Human Communication Disorders, 117,431.28; Société de service social aux familles, 7,312; St. Mary's Memorial Hospital, 478,212; Société d'orientation et de réhabilitation sociale, 10,800; *Université de Montréal:* 37,800, École de réadaptation, 305,000, École de technologie médicale, 38,657.35, Faculté de médecine, 29,771; Université McGill, 135,555.

Québec métropolitain

Centre hospitalier de l'université Laval, 874,069; Hôpital de la Miséricorde, 20,388; Hôpital de l'Enfant-Jésus, 685,448; Hôpital du St-Sacrement, 254,652; Hôpital général de Québec, 39,228; Hôpital Laval, Ste-Foy, 493,908; Hôpital St-François-d'Assise, 272,600; Hôpital St-Michel-Archange, Mastaï, 111,460; Hôtel-Dieu de Lévis, 138,327; Hôtel-Dieu de Québec, 857,407; Hôtel-Dieu-du-Sacré-Cœur-de-Jésus, 100,946; Jeffery Hale's Hospital, 75,210; Service familial de la Rive Sud, 10,800; *Université Laval:* 139,095, École de réadaptation, 204,658.28, Faculté de médecine, 40,000.

Divers comtés / Various Counties

Abitibi-Est: Hôpital Chibougamau Ltée, 7,516; Hôpital St-Sauveur, Val d'Or, 13,950. *Abitibi-Ouest:* Hôpital St-François, La Sarre, 16,668. *Arthabaska:* Hôtel-Dieu d'Arthabaska, 138,980. *Beauce:* Hôtel-Dieu Notre-Dame-de-Beauce, St-Georges-Ouest, 27,413. *Bonaventure:* Hôpital Notre-Dame-de-Chartres Inc., Maria, 40,062. *Charlevoix:* Hôpital Ste-Anne, Baie-St-Paul, 38,914. *Chicoutimi:* Hôpital de Chicoutimi, 264,590. *Drummond:* Hôpital Ste-Croix,

Drummondville, 100,231. *Gaspé-Nord:* Hôpital Ste-Anne-des-Monts, 8,000. *Gaspé-Sud:* Collège d'enseignement général et professionnel de la Gaspésie, 13,714. *Îles-de-la-Madeleine:* Hôpital Notre-Dame-de-la-Garde, 26,302. *Joliette:* Service social de Joliette, 10,374. *Kamouraska:* Service social de l'enfance et de la famille, 10,800. *Labelle:* Hôpital des Laurentides, L'Annonciation, 60,450; Service social de Mont-Laurier, 6,000. *Mégantic:* Hôpital St-Julien, Bernierville, 28,768; Hôpital général de la région de l'amiante, 44,044. *Nicolet:* Hôpital du Christ-Roi, 11,778; Service social du Centre du Québec, 5,303. *Richelieu:* Hôtel-Dieu de Sorel, 23,764. *Rimouski:* Centre de consultation sociale, 5,100; Collège d'enseignement général et professionnel de Rimouski, 30,155; Hôpital St-Joseph, 31,384. *Sherbrooke:* Clinique de l'université de Sherbrooke, 1,357,703; Hôtel-Dieu, 19,126; Sherbrooke General Hospital, 44,022; Service social de Sherbrooke, 7,500; Université de Sherbrooke: 27,550, Faculté de médecine, 47,000. *Témiscamingue:* Hôpital Ste-Famille, Ville-Marie, 35,678. *Trois-Rivières:* Corporation de l'hôpital Cooke, 24,170; Hôpital St-Joseph, 78,494; Hôpital Ste-Marie, 61,662; Sanatorium Cooke, 6,468; Service social de la Mauricie, 16,200.

Bourses / Scholarships: Gilles Bédard, 6,000; Francine Cloutier, 5,439.33; Richard Cloutier, 5,439.33; André Ménard, 5,439.33; Raynald Pineault, 7,313.33.

AUTRES DÉPENSES / OTHER EXPENSES

Centre Interdisciplinaire de Montréal Inc., 24,012.00.

SERVICE DE LA DETTE / DEBT SERVICE

Hôpital Pasteur, 29,817.19; Hôtel-Dieu St-Hyacinthe, 128,250.

UNIVERSITY OF ALBERTA

	Recherche et démonstration Research and Demonstration
	$
Montréal métropolitain	
Aide à la femme	
Alexandra Hospital	
Association canadienne des paraplégiques	
Association canadienne pour la santé mentale	
Association Canadienne-Française des Aveugles Inc.	5,000.00
Association de Paralysie Cérébrale de Québec Inc.	
Association des directeurs des services sociaux d'hôpitaux du Québec	
Association des services de soins à domicile de la province de Québec	
Association du diabète de la province de Québec	
Association pour la planification familiale de Montréal	12,000.00
Atelier *La Flèche de Fer Inc*	79,514.00
Atelier protégé *Le Fil d'Ariane Inc.*	41,474.00
Ateliers Bras d'Or Inc.	76,043.00
Ateliers de la jeunesse ouvrière du Québec	84,840.00
Ateliers Horizon Inc.	46,841.00
Barrie Memorial Hospital, Châteauguay	
Bayview Private Hospital, Pointe-Claire	
Bussey Convalescent Home, Lachine	
CAPEQ Inc.	
Caprol Inc., Laval	53,577.00
Catherine Booth Hospital	
Centre communautaire de Petite Bourgogne	69,736.00
Centre Constance-Lethbridge	
Centre de planning familial du Québec	91,712.50
Centre de recherches urbaines et régionales	29,296.00
Centre de santé mentale communautaire	
Centre hospitalier thoracique de Montréal	
Centre Le Cardinal Inc.	
Centre local de services communautaires d'Hochelaga-Maisonneuve	304,810.00
Centre local santé communautaire, Châteauguay	8,400.00
Centre local santé communautaire, Ste-Rose	60,560.00
Child Health Association of Montréal	
Children's Mountain Convalescent Home	
Clinique communautaire de santé, Pointe-St-Charles	262,196.00
Clinique médicale Bélanger	
Clinique Médicale de l'Est Inc.	
Clinique Peuple de St-Henri	23,522.00
Clinique sociale de la Croix Blanche	
Clinique spéciale d'hygiène et matériels	
Club de recherches cliniques du Québec	500.00
Collège d'enseignement général et professionnel de Rosemont	13,000.00
Commission des écoles catholiques de Montréal	
Congrès international pour la déficience mentale	
Conseil de bien-être de la Rive Sud	14,000.00
Conseil de développement social du Montréal métropolitain	62,000.00
Conseil de la santé et services sociaux de Montréal métropolitain	35,000.00
Conseil de santé et services sociaux de Montréal Sud	20,000.00
Conseil St-Jean Québec — Ambulance St-Jean	
Corporation organismes familiaux du Québec	70,000.00
Corporation psychiatrique de la Rive Sud	
Doctor Dance Memorial Hospital, Pointe-Claire	
Doctor's Hospital Inc.	

SOINS GÉNÉRAUX / GENERAL CARE					TOTAL
Actifs Active	Maladies mentales Mental Diseases	Malades chroniques Chronically Ill	Tuberculose Tuberculosis	Autres Other	
$	$	$	$	$	$
		1,600,314.00			1,600,314.00
		1,156,303.00			1,156,303.00
634.63				33,800.00	34,434.63
	67,515.00				67,515.00
					5,000.00
				32,709.30	32,709.30
7,900.00					7,900.00
				25,831.59	25,831.59
				17,044.00	17,044.00
					12,000.00
					79,514.00
					41,474.00
					76,043.00
					84,840.00
					46,841.00
969,083.18					969,083.18
		299,124.42			299,124.42
		308,245.13			308,245.13
	204,233.00				204,233.00
					53,577.00
1,806,518.50					1,806,518.50
					69,736.00
960,872.00					960,872.00
					91,712.50
					29,296.00
	51,959.00				51,959.00
2,826,454.00			450,179.00		3,276,633.00
		449,853.40			449,853.40
					304,810.00
					8,400.00
					60,560.00
57,252.93					57,252.93
		252,325.00			252,325.00
					262,196.00
345.15		484,799.11			485,144.26
628,667.35					628,667.35
					23,522.00
	27,075.00				27,075.00
				172,936.53	172,936.53
					500.00
					13,000.00
				175,339.20	175,339.20
	13,000.00				13,000.00
					14,000.00
					62,000.00
					35,000.00
					20,000.00
52,500.00					52,500.00
					70,000.00
	53,986.00				53,986.00
		132,498.04			132,498.04
357,824.85					357,824.85

UNIVERSITY OF ALBERTA

	Recherche et démonstration Research and Demonstration
	$
Domrémy – Montréal	
École polytechnique de Montréal	19,795.00
Fédération des ACEF du Québec	25,000.00
Fédération des services sociaux à la famille du Québec	200,000.00
Fédération des Unions de Familles Inc.	18,000.00
Fédération du Québec pour la planification des naissances	45,625.00
Fondation de la famille terrienne	1,000.00
Forward House Inc.	
Foyer de Transition Inc.	
Foyer Rousselot	
Foyer St-Marc	
Golden Age Association	10,000.00
Grace Dart Hospital	
Greenfield Park Chronic Hospital	
Herzl Health Centre	
Hôpital Beaulac	
Hôpital Bellechasse	
Hôpital Bois-Menu	
Hôpital Bourget Inc., Pointe aux Trembles	
Hôpital Champlain, Verdun	
Hôpital Charles-LeMoyne, Greenfield Park	
Hôpital de la Miséricorde	
Hôpital de la Visitation	
Hôpital des Deux-Montagnes, St-Eustache-sur-le-Lac	
Hôpital des Récollets	
Hôpital Douglas, Verdun	
Hôpital du Sacré-Cœur, St-Laurent	57,368.00
Hôpital du Très-St-Rédempteur	
Hôpital général du Christ-Roi, Verdun	
Hôpital général Fleury	
Hôpital général LaSalle	
Hôpital général St-Eustache	
Hôpital général St-Lambert	
Hôpital Jean-Michel, Longueuil	
Hôpital Jean-Talon	
Hôpital Jeanne-Mance	
Hôpital Lahaise	
Hôpital Le Gardeur Inc., Repentigny	
Hôpital Longueuil Ltée	
Hôpital Maisonneuve	
Hôpital Marie-Clarac	25,650.00
Hôpital Marie-Claret	
Hôpital Marie-Enfant	
Hôpital Notre-Dame	36,257.08
Hôpital Notre-Dame-de-la-Merci	
Hôpital Notre-Dame-de-l'Espérance, St-Laurent	
Hôpital Notre-Dame-de-Lourdes	
Hôpital Pasteur	
Hôpital Régina, Laflèche	
Hôpital Reine-Marie	
Hôpital Rivière-des-Prairies	
Hôpital Rosemont	
Hôpital St-Albert-le-Grand	

SOINS GÉNÉRAUX / GENERAL CARE					TOTAL
Actifs Active	Maladies mentales Mental Diseases	Malades chroniques Chronically Ill	Tuberculose Tuberculosis	Autres Other	
$	$	$	$	$	$
	1,278,447.00				1,278,447.00
					19,795.00
					25,000.00
					200,000.00
					18,000.00
					45,625.00
					1,000.00
	65,191.00				65,191.00
	69,071.00				69,071.00
		527,635.00			527,635.00
		278,348.00			278,348.00
					10,000.00
		1,522,393.00			1,522,393.00
		173,362.60			173,362.60
147,764.24					147,764.24
		231,501.28			231,501.28
4,401,721.38					4,401,721.38
		126,207.50			126,207.50
		732,334.40			732,334.40
		121,270.00			121,270.00
11,311,360.00	431,937.00				11,743,297.00
4,559,485.22					4,559,485.22
		454,881.04			454,881.04
		212,883.00			212,883.00
		75,274.00			75,274.00
	11,769,826.00				11,769,826.00
16,702,007.75	65,772.00				16,825,147.75
		147,581.39			147,581.39
9,742,956.41					9,742,956.41
6,054,359.00	97,866.00				6,152,225.00
3,509,180.00					3,509,180.00
2,555,958.00					2,555,958.00
		1,337,720.00			1,337,720.00
	527,631.43				527,631.43
7,668,294.00	29,287.00				7,697,581.00
353,882.05		321,830.27			675,712.32
	380,832.86				380,832.86
1,866,759.40					1,866,759.40
		25,019.05			25,019.05
23,063,030.00	96,816.00				23,159,846.00
13,916.50		2,454,104.00			2,493,670.50
		476,808.15			476,808.15
3,431,331.98					3,431,331.98
29,234,809.00	347,125.00				29,618,191.08
143,584.00		4,781,422.00			4,925,006.00
2,593,336.96					2,593,336.96
		2,016,780.00			2,016,780.00
3,067,112.65					3,067,112.65
		386,972.24			386,972.24
		44,984.00			44,984 00
	11,771,070.00				11,771,070.00
766,623.29					766,623 29
		118,760.88			118,760.88

	Recherche et démonstration Research and Demonstration
	$
Hôpital Ste-Anne, Ste-Anne-de-Bellevue	
Hôpital St-Charles-Borromée	
Hôpital St-Denis Enr.	
Hôpital St-Félix Inc., Longueuil	
Hôpital Ste-Germaine-Cousin, Pointe-aux-Trembles	
Hôpital St-Jacques	
Hôpital St-Jean-de-Dieu	
Hôpital Ste-Jeanne-d'Arc	
Hôpital St-Joseph, Lachine	
Hôpital St-Joseph-de-la-Providence	
Hôpital St-Joseph-de-Rosemont (sanatorium)	
Hôpital St-Jude-de-Laval Ltée, Laval	
Hôpital Ste-Justine	45,550.00
Hôpital St-Luc	18,375.00
Hôpital St-Michel, Laval	
Hôpital Ste-Rita	
Hôpital Ste-Rose, Laval	539,978.00
Hôpital Ste-Thérèse Enr., Lasalle	
Hôpital Ste-Thérèse-des-Convalescents, Montréal-Nord	
Hôpital Tarnier	
Hôpital Villa-Medica	
Hôpital Voghel Inc.	
Hôpital West End Inc.	
Hôtel-Dieu	
Institut Albert-Prévost, St-Laurent	11,289.00
Institut Bruchési de Montréal Inc.	
Institut de cardiologie	71,729.00
Institut de diagnostic et de recherches cliniques	1,169,896.50
Institut de microbiologie et d'hygiène de l'université de Montréal	118,319.00
Institut de réhabilitation	49,545.00
Institut du cancer	12,000.00
Institut Philippe-Pinel	
Jewish Convalescent Hospital, Laval	
Jewish General Hospital	42,338.93
Jewish Hospital of Hope	
Jewish Nursing Home	
Jewish Vocational Service and Rehabilitation Centre	15,376.00
Julius Richardson Convalescent Hospital Inc.	
Lachine General Hospital	
Lakeshore General Hospital, Pointe-Claire	
La Maison du Père	9,500.00
Les Fondations Fafard Inc.	
Ligue d'hygiène dentaire de la province de Québec	
MacDonald College — Université McGill	25,650.00
Maimonides Hospital and Home for the Aged	
Mayfair Hospital Ltd.	
Mental Hygiene Institute	
Montréal Children's Hospital	102,343.60
Montréal Chinese Hospital	
Montréal Convalescent Hospital	
Montréal Council of Social Agencies	32,000.00
Montréal Diet Dispensary	27,000.00
Montréal General Hospital	11,005.00

SOINS GÉNÉRAUX / GENERAL CARE					TOTAL
Actifs Active	Maladies mentales Mental Diseases	Malades Chroniques Chronically Ill	Tuberculose Tuberculosis	Autres Other	
$	$	$	$	$	$
145,603.00		2,997,662.00			3,143,265.00
		3,616,811.00			3,616,811.00
		136,927.73			136,927.73
		565,965.57			565,965.57
		400,357.80			400,357.80
	511,582.00				511,582.00
	27,459,361.00				27,459,361.00
8,771,842.78					8,771,842.78
3,957,020.07					3,957,020.07
		1,674,797.00			1,674,797.00
			2,259,564.00		2,259,564.00
		1,143,274.53			1,143,274.53
18,945,880.79	502,014.59				19,493,445.38
13,643,596.50					13,661,971.50
5,236,147.00					5,236,147.00
		376,322.24			376,322.24
					539,978.00
		305,583.47			305,583.47
		290,035.20			290,035.20
22,171.78					22,171.78
		2,440,887.50			2,440,887.50
1,054,278.40					1,054,278.40
		431,156.80			431,156.80
16,020,694.00	338,275.00			162,300.00	16,521,269.00
	4,445,570.00				4,456,859.00
			565,456.00		565,456.00
4,447,137.00					4,518,866.00
203,161.00					1,373,057.50
					118,319.00
2,341,157.02		16,247.00			2,406,949.02
					12,000.00
	4,397,350.00				4,397,350.00
32,012.00	4,309.00	1,886,725.71			1,923,046.71
17,532,203.00	292,617.00				17,867,158.93
		1,546,556.00			1,546,556.00
		257,343.00			257,343.00
					15,376.00
		786,760.00			786,760.00
2,932,659.50					2,932,659.50
6,833,581.31	150,967.00				6,984,548.31
					9,500.00
	201,607.00				201,607.00
				89,000.00	89,000.00
					25,650.00
	15,339.00	2,517,249.00			2,532,588.00
16,564.49					16,564.49
	122,589.00				122,589.00
11,473,061.00	204,282.00				11,779,686.60
25,953.72		713,388.00			739,341.72
		2,852,748.00			2,852,748.00
					32,000.00
					27,000.00
22,273,740.50	198,019.00				22,482,764.50

UNIVERSITY OF ALBERTA

	Recherche et démonstration Research and Demonstration
	$
Montréal Neurological Hospital	
Montréal Oral School for the Deaf Inc.	
Montréal Protestant Hospital	
National Black Coalition of Canada Research Institute	5,996.00
Notre-Dame-de-Grâce Private Hospital	
Parade des Dix-Sous pour les handicapés du Québec	
Projet Perspective Montréal	5,280.00
Queen Elizabeth Hospital	
Queen Mary's Veterans Hospital	
Reddy Memorial Hospital	
Résidence St-Georges Inc.	
Retraite St-Benoit	
Royal Edward Chest Hospital	31,384.00
Royal Victoria Hospital	500.00
St. Mary's Hospital	
Santa Cabrini Hospital	
School of Social Work	
Serena Inc.	22,000.00
Service bénévole de Montréal	16,000.00
Service communautaire Pointe-St-Charles	91,685.00
Service d'accueil aux voyageurs et aux immigrants	11,000.00
Service de Préparation au Mariage de Montréal Inc.	15,000.00
Service de Soins à Domicile du Montréal Métropolitain Inc.	133,635.00
Service national d'orientation des foyers	20,000.00
Service social de Montréal	20,000.00
Service social de Montréal et de la Rive Sud	15,000.00
Service social de Montréal et des Laurentides	10,000.00
Société canadienne contre l'arthrite et le rhumatisme	
Société de secours aux enfants infirmes de la province de Québec	
Société des infirmières visiteuses	
Société pour les enfants infirmes du Québec	
Université de Montréal	582,964.20
Université du Québec	10,367.00
Université McGill	435,153.00
Victorian Order of Nurses	
Way-Ahead	5,000.00
West End Convalescent Clinic	
	5,635,575.81
Québec métropolitain	
Association de la ville de Québec	40,000.00
Ateliers protégés Dunn	4,260.00
Ateliers R-10	65,950.00
Centre de réadaptation du Lac-Édouard	
Centre hospitalier de l'université Laval	655,915.82
Centre hospitalier Notre-Dame-du-Chemin	
Centre hospitalier St-François	
Centre local de services communautaires « Basse-Ville »	16,590.00
Centre social de la Croix Blanche	
Clinique de réadaptation de Québec	
Clinique Roy-Rousseau, Mastaï	

SOINS GÉNÉRAUX / GENERAL CARE					TOTAL
Actifs Active	Maladies mentales Mental Diseases	Malades chroniques Chronically Ill	Tuberculose Tuberculosis	Autres Other	
$	$	$	$	$	$
3,639,577.00					3,639,577.00
22,720.00					22,720.00
		2,006,964.00			2,006,964.00
					5,996.00
		143,125.00			143,125.00
				69,095.00	69,095.00
					5,280.00
6,563,030.95	202,672.00				6,765,702.95
3,361,713.39					3,361,713.39
4,761,667.00	102,242.00				4,863,909.00
		2,407,002.80			2,407,002.80
	713,909.00	923,500.00			1,637,409.00
			39,903.00		71,287.00
26,201,880.00	376,918.00			70,000.00	26,649,298.00
9,386,862.00	165,526.00				9,552,388.00
6,731,308.00					6,731,308.00
				16,194.86	16,194.86
					22,000.00
					16,000.00
					91,685.00
					11,000.00
					15,000.00
				1,456,991.00	1,590,626.00
					20,000.00
					20,000.00
					15,000.00
					10,000.00
				32,344.53	32,344.53
47,913.71					47,913.71
				526,685.00	526,685.00
				115,802.60	115,802.60
128,000.00	102,787.00			8,635.56	822,386.76
	21,607.00				31,974.00
65,500.00	19,644.00			12,000.00	532,297.00
				135,231.00	135,231.00
					5,000.00
		159,746.60			159,746.60
335,674,161.33	67,897,826.88	51,848,669.85	3,315,102.00	3,151,940.17	467,523,276.04
					40,000.00
					4,260.00
					65,950.00
	729,610.00				729,610.00
10,271,859.12			30,000.00		10,957,774.94
		387,970.20			387,970.20
		285,390.50			285,390.50
					16,590.00
	13,382.00				13,382.00
409,752.97					409,752.97
1,826,287.00					1,826,287.00

UNIVERSITY OF ALBERTA

	Recherche et démonstration Research and Demonstration
	$
Commission des écoles catholiques de Québec	
Commission régionale de Tilly	16,000.00
Conseil de bien-être du Québec	20,000.00
Conseil de la recherche médicale du Québec	6,874.00
Conseil de la santé et des services sociaux	20,000.00
Conseil des œuvres du bien-être du Québec	27,400.00
Domrémy-Québec Inc.	
École nationale d'administration publique	9,259.00
Établissements du Gentilhomme Inc., Beauport	161,984.00
Foyer St-Sacrement	
Hôpital civique de Québec	
Hôpital de la Miséricorde	
Hôpital de l'Enfant-Jésus	
Hôpital du Christ-Roi, Vanier	
Hôpital du St-Sacrement	
Hôpital Fleur-de-Lys Enr.	
Hôpital Général	
Hôpital Laval, Ste-Foy	
Hôpital Notre-Dame, Charny	
Hôpital Notre-Dame-de-l'Espérance	
Hôpital St-Ambroise, Loretteville	
Hôpital St-François-d'Assise	
Hôpital St-Joseph-de-Bellevue	
Hôpital St-Michel-Archange, Mastaï	
Hôpital Ste-Monique Inc., Les Saules	
Hôpital St-Paul Inc., Ste-Foy	
Hôtel-Dieu de Québec	15,000.00
Hôtel-Dieu, Lévis	5,750.00
Hôtel-Dieu-du-Sacré-Cœur-de-Jésus	
Institut national canadien pour les aveugles	54,580.05
Jeffery Hale's Hospital	
Ligue antituberculeuse	
Office de la prévention et du traitement de l'alcoolisme et des autres toxicomanies	
Patro Roc-Amadour	15,000.00
Service de Formation à la Vie Familiale Inc.	39,266.00
Service de Réadaptation Sociale Inc.	
Service de santé	
Service de soins à domicile, Lévis	
Service de soins à domicile, Québec	
Service de Soins à Domicile de Ste-Foy Inc.	
Service de soins à domicile de thérapie inhalatoire de Québec	
Service de Soins à Domicile Montmorency Inc	
Service social de Québec	15,000.00
Société des handicapés de Québec	5,000.00
Société d'hygiène et de médecine préventive de Québec	
Université du Québec	47,980.00
Université Laval	199,469.56
	1,441,278.43

SOINS GÉNÉRAUX / GENERAL CARE					
Actifs Active	Maladies Mentales Mental Diseases	Malades chroniques Chronically Ill	Tuberculose Tuberculosis	Autres Other	TOTAL
$	$	$	$	$	$
18,523.22					18,523.22
					16,000.00
					20,000.00
					6,874.00
					20,000.00
					27,400.00
	983,972.19				983,972.19
					9,259.00
					161,984.00
		427,823.00			427,823.00
		563,545.00			563,545.00
769,192.83					769,192.83
14,157,186.88					14,157,186.88
5,238,772.27					5,238,772.27
12,772,964.36	113,587.00			347,000.00	13,233,551.36
		264,634.29			264,634.29
65.00		3,243,466.89			3,243,531.89
9,732,642.17	11,428.00		1,709,044.50		11,453,114.67
761,750.00					761,750.00
1,475,610.42					1,475,610.42
2,697,805.31					2,697,805.31
11,105,227.87				48,410.00	11,153,637.87
40,685.65					40,685.65
	26,574,106.00				26,574,106.00
		422,855.20			422,855.20
		7,894.65			7,894.65
13,889,945.37					13,904,945.37
9,321,534.90	163,191.00				9,490,475.90
	3,791,372.00				3,791,372.00
					54,580.05
3,822,276.79	12,447.00				3,834,723.79
			282,929.00		282,929.00
	1,094,273.00				1,094,273.00
					15,000.00
					39,266.00
	246,227.00				246,227.00
				280,385.80	280,385.80
				374,782.00	374,782.00
				477,808.33	477,808.33
				191,716.00	191,716.00
				278,709.00	278,709.00
				352,938.00	352,938.00
					15,000.00
					5,000.00
				5,000.00	5,000.00
					47,980.00
24,029.00	73,804.00		331,396.72	81,220.00	709,919.28
98,336,111.13	33,807,399.19	5,603,579.73	2,353,370.22	2,437,969.13	143,979,707.83

UNIVERSITY OF ALBERTA

	Recherche et démonstration Research and Demonstration
	$
Divers comtés / Various Counties	
Abitibi-Est	
Clinique-hôpital de Senneterre Inc.	
Corporation de l'Hôpital de Malartic Inc.	
Cree Indian Center of Chibougamau Ltd.	2,500.00
Hôpital de Chibougamau Ltée	
Hôpital Isle-Dieu Inc., Matagami	
Hôpital Lebel, Lebel-sur-Quévillon	
Hôpital St-Sauveur, Val d'Or	
Hôtel-Dieu d'Amos	
Opemiska General Hospital, Chapais	
Service social du Nord-Ouest québecois	10,000.00
Abitibi-Ouest	
Hôpital St-François, LaSarre	
Sanatorium St-Jean, Macamic	
Argenteuil	
Hôpital d'Argenteuil, Ayersville	
Arthabaska	
Hôpital Ste-Anne, Victoriaville	
Hôtel-Dieu d'Arthabaska	
Société des infirmières visiteuses, Victoriaville	
Beauce	
Atelier de Réadaptation du Travail de Beauce Inc.	43,831.00
Hôpital de l'Assomption, St-Georges	
Hôpital St-Joseph, Beauceville	
Hôtel-Dieu Notre-Dame-de-Beauce, St-Georges-Ouest	
Service social de Beauce, St-Joseph	22,352.00
Beauharnois	
Centre psycho-social, Valleyfield	
Hôtel-Dieu de Valleyfield	
Bellechasse	
Hôpital d'Armagh	
Berthier	
Centre local santé communautaire, St-Gabriel-de-Brandon	2,296.00
Hôpital Le-Château-de-Berthier, Berthierville	
Bonaventure	
Centre local de services communautaires de Grande-Vallée et New Carlisle, Paspébiac	2,667.00
Hôpital Notre-Dame-de-Chartres Inc., Maria	
Brome	
Cecil Butter's Memorial Hospital	
Champlain	
Hôpital Cloutier, Cap-de-la-Madeleine	
Société des infirmières visiteuses, La Tuque	

SOINS GÉNÉRAUX / GENERAL CARE					TOTAL
Actifs Active	Maladies mentales Mental Diseases	Malades chroniques Chronically Ill	Tuberculose Tuberculosis	Autres Other	
$	$	$	$	$	$
281,646.00					281,646.00
42,053.25	1,738,636.00				1,780,689.25
					2,500.00
1,563,897.56					1,563,897.56
367,363.50					367,363.50
230,845.00					230,845.00
3,023,522.18					3,023,522.18
2,411,179.50	21,153.00	312,487.00			2,744,819.50
71,467.90					71,467.90
					10,000.00
1,691,077.29					1,691,077.29
		1,907,313.00			1,907,313.00
1,661,327.00					1,661,327.00
		546,579.00			546,579.00
6,833,380.37	110,994.00				6,944,374.37
				88,943.00	88,943.00
					43,831.00
		918,525.90			918,525.90
1,871,608.50		700,237.00			2,571,845.50
3,486,919.00	22,886.00				3,509,805.00
					22,352.00
	1,283,557.00				1,283,557.00
3,224,135.29	136,608.00				3,360,743.29
366,024.00		569,468.91			935,492.91
					2,296.00
		282,525.25			282,525.25
					2,667.00
2,418,761.95					2,418,761.95
	1,238,335.00				1,238,335.00
2,863,497.12					2,863,497.12
				50,446.70	50,446.70

UNIVERSITY OF ALBERTA

	Recherche et démonstration Research and Demonstration
	$
Charlevoix	
CAPEQ Inc., Baie-St-Paul	
Foyer St-Irénée	
Hôpital Ste-Anne, Baie-St-Paul	
Hôpital St-Joseph, La Malbaie	
Service de Soins à Domicile de Charlevoix Inc.	
Chicoutimi	
Centre psychiatrie sociale du Saguenay	
Hôpital de la Baie des Ha! Ha!	
Hôpital de Chicoutimi	
Service social du diocèse de Chicoutimi	
Université du Québec	10,300.00
Dorchester	
Centre local santé communautaire, Lac-Etchemin	5,946.00
Sanatorium Bégin, Lac-Etchemin	
Drummond	
Hôpital Ste-Croix, Drummondville	
Pavillon Georges-Frédéric, Drummondville	
Service de Soins à Domicile de Drummondville Inc.	
Dubuc	
Ateliers protégés Centrart Inc., Port-Alfred	30,066.00
Duplessis	
Clarke City Hospital	
Clinique de Réadaptation pour Alcooliques Domrémy Inc., Côte Nord	
Conseil de la santé et des services sociaux, Côte Nord	10,000.00
Corporation de l'hôpital de Sept-Îles	
Dispensaire de Romaine, Gethsémani	
Hôpital général de l'Ungava, Fort-Chimo	
Hôpital Notre-Dame, Lourdes-du-Blanc-Sablon	
Hôpital St-Jean-Eudes, Havre-St-Pierre	
Port Harrison Nursing Station, Ungava	
Povungnituk Nursing Station, Ungava	
Rupert's House Nursery	
Service social de la Côte Nord	10,000.00
Schefferville Hospital	
Frontenac	
Corporation de l'hôpital St-Joseph, Lac-Mégantic	
Hôpital Frère-André, Lac-Mégantic	
Gaspé-Nord	
Centre Médico-Social des Monts Inc., Ste-Anne-des-Monts	152,060.00
Centre de réadaptation pour alcooliques *L'Escale*	
Hôpital de Murdochville Inc.	
Hôpital Ste-Anne-des-Monts	7,960.00
Pavillon de la Montagne, Ste-Anne-des-Monts	

SOINS GÉNÉRAUX / GENERAL CARE					TOTAL
Actifs Active	Maladies mentales Mental Diseases	Malades chroniques Chronically Ill	Tuberculose Tuberculosis	Autres Other	
$	$	$	$	$	$
	96,202.00				96,202.00
	111,594.00				111,594.00
199,039.35	6,176,056.00				6,375,095.35
990,250.00					990,250.00
				103,526.00	103,526.00
	126,765.00				126,765.00
1,012,979.50		727,912.00			1,740,891.50
15,127,142.51	124,498.00				15,251,640.51
				151,316.00	151,316.00
					10,300.00
					5,946.00
	2,158,047.00	1,337,471.00			3,495,518.00
4,993,155.84	51,736.00				5,044,891.84
		1,699,310.00			1,699,310.00
				158,195.00	158,195.00
					30,066.00
		171,905.00			171,905.00
	87,248.00				87,248.00
					10,000.00
3,749,409.34					3,749,409.34
479.00					479.00
230,876.00					230,876.00
781,134.00					781,134.00
1,043,719.00		57,005.00			1,100,724.00
168.00					168.00
1,532.00					1,532.00
130.00					130.00
					10,000.00
655,458.61					655,458.61
1,760,004.00					1,760,004.00
		564,857.00			564,857.00
	260,222.00				412,282.00
	133,466.00				133,466.00
317,053.00					317,053.00
2,316,844.00	37,804.00				2,362,608.00
	461,085.00				461,085.00

UNIVERSITY OF ALBERTA

	Recherche et démonstration Research and Demonstration
	$
Gaspé-Sud	
Conseil de la santé et des services sociaux Bas St-Laurent-Gaspésie	10,000.00
Hôpital de la Providence, Chandler	
Hôtel-Dieu de Gaspé	
Sanatorium Ross, Gaspé	
Service social du Bas St-Laurent et de la Gaspésie	10,000.00
Gatineau	
Corporation de l'hôpital St-Joseph, Maniwaki	
Gatineau Memorial Hospital	
Hull	
Ateliers Dominique Inc.	118,716.00
Ateliers « Laurentiennes », Hull	10,000.00
Conseil de Développement Social de l'Outaouais Inc.	45,675.00
Conseil de la santé et des services sociaux Outaouais	10,000 00
Hôpital de la Pieta	
Hôpital du Sacré-Cœur	
Hôpital Notre-Dame, Gatineau	
Hôpital Pierre-Janet	
Mont-St-Jude Inc., Hull-Sud	
Service de soins à domicile	
Service social de Hull	10,000.00
Huntingdon	
Huntingdon County General Hospital	
Îles-de-la-Madeleine	
Centre local santé communautaire, Cap-aux-Meules	1,845.00
Hôpital Notre-Dame-de-la-Garde, Cap-aux-Meules	77,461.00
Joliette	
Conseil de développement social de La Naudière	29,000.00
Hôpital de La Naudière Inc.	
Hôpital St-Charles	
Hôpital St-Eusèbe	
Jonquière	
Domrémy-Kénogami Inc.	
Hôpital général du Saguenay, Arvida	
Hôtel-Dieu Notre-Dame-de-L'Assomption, Jonquière	
Kamouraska	
Conseil des œuvres du diocèse de Ste-Anne-de-la-Pocatière	15,000.00
Hôpital D'Anjou, St-Pacôme	
Hôpital Notre-Dame-de-Fatima, La Pocatière	
Hôpital St-Joseph-du-Lac, St-Éleuthère	
Labelle	
Hôpital des Laurentides, L'Annonciation	
Hôpital Notre-Dame-de-Ste-Croix, Mont-Laurier	
Lac-St-Jean	
Hôpital Notre-Dame-de-la-Présentation, Métabetchouan	
Hôtel-Dieu, Alma	

SOINS GÉNÉRAUX / GENERAL CARE					TOTAL
Actifs Active	Maladies Mentales Mental Diseases	Malades chroniques Chronically Ill	Tuberculose Tuberculosis	Autres Other	
$	$	$	$	$	$
					10,000.00
1,974,031.00					1,974,031.00
3,249,008.00					3,249,008.00
	1,925,921.00	855,692.00			2,781,613.00
					10,000.00
2,080,757.00					2,080,757.00
346,942.65					346,942.65
					118,716.00
					10,000.00
					45,675.00
					10,000.00
		1,372,480.00			1,372,480.00
7,652,363.04	36,438.00				7,688,801.04
		329,295.60			329,295.60
	2,378,562.00				2,378,562.00
		383,266.25			383,266.25
				164,063.00	164,063.00
					10,000.00
274,083.84					274,083.84
					1,845.00
1,315,222.46		206,099.00			1,598,782.46
					29,000.00
		1,169,115.00			1,169,115.00
	10,749,912.00				10,749,912.00
5,147,760.00					5,147,760.00
	404,162.00				404,162.00
1,112,119.00					1,112,119.00
4,545,944.62					4,545,944.62
					15,000.00
		367,922.00			367,922.00
1,886,390.50					1,886,390.50
629,021.00					629,021.00
79,953.95	7,105,090.00				7,185,043.95
2,042,929.60					2,042,929.60
14,257.00		1,697,970.00			1,712,227.00
4,586,768.00	26,790.00				4,613,558.00

UNIVERSITY OF ALBERTA

	Recherche et démonstration Research and Demonstration
	$
Laviolette	
Grand'Mère General Hospital	
Hôpital Laflèche, Grand'Mère	
Hôpital St-Joseph, La Tuque	
L'Islet	
Hôpital St-Jean-Port-Joli	
Lotbinière	
Manoir du Repos Inc.	
Maskinongé	
Hôpital Comtois, Louiseville	
Matane	
Hôpital de Mont-Joli Inc.	169,977.00
Hôpital du Très-St-Rédempteur	
Hôpital Notre-Dame-du-Rosaire, Mont-Joli	
Sanatorium St-Georges, Mont-Joli	
Matapédia	
Corporation de l'hôpital d'Amqui	
Mégantic	
Hôpital du Sacré-Cœur, Plessisville	
Hôpital général de l'amiante, Thetford Mines	
Hôpital St-Joseph, Thetford Mines	
Hôpital St-Julien, Bernierville	
Hôtel-Dieu du Sacré-Cœur, Plessisville	5,032.00
Missisquoi	
Brome-Missisquoi Perkins Hospital, Sweetsburg	
Corporation de l'hôpital Lagacé, Bedford	
Hôpital St-Louis-de-Cowansville	
Montcalm	
Hôpital Ste-Julienne Enr.	
Montmagny	
Hôtel-Dieu	
Montmorency	
Hôpital St-Augustin, St-Louis-de-Courville	
Hôpital Ste-Anne-de-Beaupré	
Napierville-Laprairie	
Brome Rehabilitation Centre	
Kateri Memorial Hospital, Caughnawaga	
Ville de Laprairie	
Nicolet	
Foyer Nicolet	
Hôpital du Christ-Roi	

SOINS GÉNÉRAUX / GENERAL CARE					TOTAL
Actifs Active	Maladies mentales Mental Diseases	Malades chroniques Chronically Ill	Tuberculose Tuberculosis	Autres Other	
$	$	$	$	$	$
581,126.23					581,126.23
2,571,942.55					2,571,942.55
2,402,003.32	62,645.00	553,123.00			3,017,771.32
628,899.00					628,899.00
	64,511.00				64,511.00
1,507,306.00					1,507.306.00
		1,710,725.00			1,880,702.00
2,569,515.00					2,569,515.00
		306,954.07			306,954.07
28,724.00	3,152,215.00		640,347.00		3,821,286.00
2,026,915.56					2,026,915.56
1,072,479.81					1,072,479.81
4,294,332.23	44,915.00	490,230.00			4,829,477.23
65,160.24					65,160.24
11,197.50	5,113,372.00				5,124,569.50
					5,032.00
2,312,044.00					2,312,044.00
279,047.83					279,047.83
		241,420.04			241,420.04
		17,833.00			17,833.00
3,121,746.00	52,998.00				3,174,744.00
		2,546,004.45			2,546,004.45
722,499.00					722,499.00
	221,221.00				221,221.00
95,569.55		161,647.70			257,217.25
				6,958.32	6,958.32
		986,128.60			986,128.60
2,037,087.00					2,037,087.00

UNIVERSITY OF ALBERTA

	Recherche et démonstration Research and Demonstration
	$
Papineau	
Centre local santé communautaire de Petite Nation, St-André-Avellin	10,832.00
Hôpital St-Michel, Buckingham	
Pontiac	
Chapeau Community Hospital	
Pontiac Community Hospital, Shawville	
Portneuf	
Centre local de services communautaires, St-Marc-des-Carrières	74,144.00
Hôpital St-Raymond	
Richelieu	
Hôpital Général, Sorel	
Hôpital Richelieu Inc., Sorel	
Hôtel-Dieu de Sorel	
Service de Soins à Domicile de Sorel Inc.	
Richmond	
Canadian Johns-Manville Co. Ltd., Asbestos	
Hôpital d'Asbestos Inc., Asbestos	19,368.00
Hôpital St-Louis-de-Windsor Inc., Windsor	
Rimouski	
Centre de consultation sociale de Rimouski	12,850.00
Centre psycho-social	
Hôpital St-Joseph	125,000.00
Rivière-du-Loup	
Corporation de l'Hôtel-Dieu	
Hôpital Notre-Dame-de-Trois-Pistoles Inc.	
Hôpital St-Joseph-du-Précieux-Sang	
Roberval	
Hôpital Ste-Elizabeth	
Hôtel-Dieu de Roberval	
Hôtel-Dieu du Sacré-Cœur-de-Jésus, Dolbeau	750.00
Rouville	
Atelier Richelieu Inc., Mont-St-Hilaire	17,836.00
Foyer Savoy, St-Hilaire	
Rouyn-Noranda	
Conseil de Développement Social du Nord-Ouest Québécois Inc.	18,000.00
Conseil de la santé et des services sociaux du Nord-Ouest québécois	10,000.00
Saguenay	
Agence de service social du Saguenay	6,300.00
Centre local santé communautaire, Forestville	4,656.00
Clinique Domrémy, Côte Nord	
Clinique Manic 3, Manicouagan	
Commission hydro-électrique du Québec, Manicouagan 5	
Conseil de la santé et des services sociaux, Saguenay-Lac-St-Jean	10,000.00
Hôpital Chashasipich Inc., Fort-George	

SOINS GÉNÉRAUX / GENERAL CARE					TOTAL
Actifs Active	Maladies mentales Mental Diseases	Malades chroniques Chronically Ill	Tuberculose Tuberculosis	Autres Other	
$	$	$	$	$	$
					10,832.00
2,151,270.00					2,151,270.00
79,149.61					79,149.61
1,021,177.00					1,021,177.00
					74,144.00
331,074.50					331,074.50
		1,771,962.00			1,771,962.00
		442,189.00			442,189.00
5,204,454.39					5,204,454.39
				108,222.00	108,222.00
147,647.09					147,647.09
113,736.00		34,668.00			167,772.00
69,485.00		550,150.21			619,635.21
					12,850.00
	287,983.00				287,983.00
6,897,302.35	25,963.00				7,048,265.35
4,419,787.50	29,462.00				4,449,249.50
443,434.87		442,700.00			886,134.87
		1,632,407.98			1,632,407.98
	3,582,728.00				3,582,728.00
5,026,055.50		1,729,459.00	21,742.00		6,777,256.50
1,918,269.40					1,919,019.40
4,239,680.15					4,257,516.15
	439,132.00				439,132.00
					18,000.00
					10,000.00
					6,300.00
					4,656.00
	330,691.00				330,691.00
404,797.55					404,797.55
8,594.25					8,594.25
					10,000.00
829,061.50		62,497.00			891,558.50

UNIVERSITY OF ALBERTA

	Recherche et démonstration Research and Demonstration
	$
Hôpital de Port-Cartier	
Hôpital Gagnon, Gagnonville	
Hôpital général de Baie-Comeau	
Hôpital St-Alexandre, Escoumins	
Hôtel-Dieu de Hauterive	
Service social du Saguenay et du Lac-St-Jean	10,000.00
St-Hyacinthe	
Conseil de développement social Richelieu-Yamaska	14,000.00
Hôpital Honoré-Mercier Inc.	
Hôtel-Dieu	
Service de soins à domicile	
St-Jean	
Hôpital du Haut-Richelieu	
Hôpital St-Jean	
St-Maurice	
Ateliers de la Mauricie Inc. Shawinigan	48,099.00
Hôpital régional de la Mauricie, Shawinigan	
Hôpital Ste-Thérèse, Shawinigan	
Joyce Memorial Hospital, Shawinigan	
Société des infirmières visiteuses de Shawinigan, Grand'Mère	
Shefford	
Hôpital général de Shefford	
Hôpital Notre-Dame, Granby	
Hôpital Waterloo Enr.	
Service de soins à domicile, Granby	
Sherbrooke	
Ateliers Polyteck Inc.	89,083.00
Centre d'action familiale	18,000.00
Centre local communautaire de Sherbrooke	29,094.00
Clinique de l'université de Sherbrooke	
Clinique médico-psychologique	
Comité de planification des services de santé des Cantons de l'Est	25,503.00
Comité national canadien de l'U.I.O.F.	1,000.00
Conseil de la santé et des services sociaux des Cantons de l'Est	15,000.00
Conseil régional de bien-être de Sherbrooke	35,000.00
Hôpital d'Youville	
Hôpital général St-Vincent-de-Paul	
Hôtel-Dieu	
Maison St-Georges Inc.	78,997.00
Service de soins à domicile	
Service social des Cantons de l'Est	10,000.00
Sherbrooke Hospital	
Université de Sherbrooke	266,799.20
Stanstead	
Dixville Home Inc.	
Foyer du Sacré-Cœur	

SOINS GÉNÉRAUX / GENERAL CARE					
Actifs Active	Maladies Mentales Mental Diseases	Malades chroniques Chronically Ill	Tuberculose Tuberculosis	Autres Other	TOTAL
$	$	$	$	$	$
1,045,079.50					1,045,079.50
418,915.00					418,915.00
1,694,723.96					1,694,723.96
625,296.00					625,296.00
2,963,773.00					2,963,773.00
					10,000.00
					14,000.00
6,419,464.35	1,007,533.00				7,426,997.35
87.00		3,932,590.00			3,932,677.00
				152,340.00	152,340.00
6,014,421.17		366,993.00			6,381,414.17
163,342.49		22.00			163,364.49
					48,099.00
3,605,417.00	66,384.00	33,735.00			3,705,536.00
793,449.50	249,218.00				1,042,667.50
746,163.00					746,163.00
				74,816.00	74,816.00
2,872,486.10					2,872,486.10
		250,868.00			250,868.00
		278,868.96			278,868.96
				198,582.00	198,582.00
					89,083.00
					18,000.00
					29,094.00
11,969,281.00	261,758.00			66,208.00	12,297,247.00
	165,985.00				165,985.00
					25,503.00
					1,000.00
					15,000.00
					35,000.00
		4,518,030.00			4,518,030.00
7,978,240.50	76,779.00				8,055,019.50
8,832,555.00					8,832,555.00
					78,997.00
				225,172.46	225,172.46
					10,000.00
3,254,475.50					3,254,475.50
					266,799.20
	581,728.00				581,728.00
		433,616.00			433,616.00

UNIVERSITY OF ALBERTA

	Recherche et démonstration Research and Demonstration
	$
Hôpital de la Providence, Magog	
Hôpital Ste-Catherine-Labouré, Coaticook	
Témiscamingue	
Hôpital Ste-Famille, Ville-Marie	
Témiscamingue Hospital, Témiscamingue	
Témiscouata	
Hôpital Notre-Dame-du-Lac	
Hôpital St-Michel-du-Squatec	
Terrebonne	
Atelier protégé pour déficients mentaux *La Ruche Inc.*	24,623.00
Ateliers du Godendard Inc.	68,918.00
Centre psycho-social, St-Jérôme	
Conseil de la santé et des services sociaux Laurentides	15,000.00
Domrémy-St-Jérôme Inc.	
Foyer d'Youville, St-Jérôme	
Hôpital Ste-Agathe-des-Monts	
Hôpital St-Louis-de-Terrebonne, Terrebonne	
Hôpital St-Paul Inc., St-Jovite	
Hôtel-Dieu, St-Jérôme	
Laurentian Chest Hospital, Ste-Agathe-des-Monts	
Mount Sinai Sanatorium, Ste-Agathe-des-Monts	
Service de Soins à Domicile des Laurentides Inc., St-Jérôme	
Trois-Rivières	
Ateliers des Vieilles Forges Inc.	55,442.00
Clinique de Réhabilitation pour Enfants Handicapés Inc.	
Conseil de la santé et des services sociaux de Trois-Rivières	10,000.00
Conseil régional de bien-être de la Mauricie	15,000.00
Corporation de l'hôpital Cooke	
Domrémy-Trois-Rivières	
Hôpital St-Joseph	
Hôpital Ste-Marie	
Institut psycho-social	
Service social de Trois-Rivières	10,000.00
Société Charles-M. Deblois Inc.	
Société des infirmières visiteuses de Trois-Rivières	
Université du Québec, Trois-Rivières	60,000.00
Vaudreuil-Soulanges	
Hôpital Notre-Dame, Coteau-Landing	
Verchères	
Hôpital St-Mathieu-de-Belœil	
	2,031,978.20
Autres provinces / Other Provinces	
Ontario	
Conseil canadien de développement social, Ottawa	43,055.00
Great Whale Nursing Station, Moose Factory	
Harrington Hospital, Ottawa	

SOINS GÉNÉRAUX / GENERAL CARE					TOTAL
Actifs Active	Maladies mentales Mental Diseases	Malades chroniques Chronically Ill	Tuberculose Tuberculosis	Autres Other	
$	$	$	$	$	$
2,203,388.50					2,203,388.50
818,130.50		124,539.00			942,669.50
1,089,080.41					1,089,080.41
79,828.60					79,828.60
1,181,355.50					1,181,355.50
8,283.00		150,929.00			159,212.00
					24,623.00
					68,918.00
	125,545.00				125,545.00
					15,000.00
	5,151.00				5,151.00
		808,462.00			808,462.00
986,038.00					986,038.00
20,239.20					20,239.20
68,273.80					68,273.80
5,704,760.00					5,704,760.00
			710,550.00		710,550.00
285.50		935,301.56	403,740.74		1,339,327.80
				234,786.00	234,786.00
					55,442.00
268,636.37					268,636.37
					10,000.00
					15,000.00
826,540.60		1,446,586.00	512,692.00		2,785,818.60
	457,681.00				457,681.00
6,209,523.25		653,644.75			6,863,168.00
6,215,754.00	76,297.00				6,292,051.00
	415,102.00				415,102.00
					10,000.00
	40,622.00				40,622.00
				153,328.00	153,328.00
					60,000.00
		370,225.95			370,225.95
		394,449.77			394,449.77
247,235,490.00	53,491,386.00	44,556,395.95	2,289,071.74	1,936,902.48	339,706,274.61
					43,055.00
705.00					705.00
195,641.00					195,641.00

UNIVERSITY OF ALBERTA

	Recherche et démonstration Research and Demonstration
	$
Hôpital St-Cœur-de-Marie, Hawkesbury	
Hospital for sick children, Toronto	
Hôtel-Dieu, Cornwall	
Kingston General Hospital	
Kirkland & District Hospital, Kirkland Lake	
Misericordia Haileybury Hospital	
Moose Factory Indian Hospital	
National Defence Medical Centre, Ottawa	
North Bay Civic Hospital	
Ottawa Civic Hospital	
Ottawa General Hospital	
Pembroke Civic Hospital	
Pembroke General Hospital	
Point Hills Nursing Station, Moose Factory	
Princess Margaret Hospital, Toronto	
Riverside Hospital, Ottawa	
St-Joseph's Hospital, North Bay	
St-Louis-Marie-de-Montfort-Hospital, Ottawa	
St. Mary's Hospital, Timmins	
Salvation Army Grace Hospital, Ottawa	
Shouldice Surgery Hospital, Toronto	
Smith Clinic, Hawkesbury	
Toronto General Hospital	
Université Ottawa	4,440.00
Diverses personnes / Various persons	
Nouveau-Brunswick / New Brunswick	
Hôtel-Dieu St-Joseph, Campbellton	
Hôtel-Dieu St-Joseph, Edmunston	
Restigouche and Bay Chaleur Hospital, Campbellton	
Diverses personnes / Various persons	
Nouvelle-Écosse / Nova Scotia	
Île-du-Prince-Édouard / Prince Edward Island	
Terre-Neuve / Newfoundland	
Charles S. Curtis Memorial Hospital, St. Anthony	
I.G.A. Hospital, Churchill Falls, Labrador	
Diverses personnes / Various persons	
Manitoba	
Saskatchewan	
Conseil canadien des ministres des ressources et de l'environnement, Régina	10,000.00
Alberta	
Diverses personnes / Various persons	
Colombie-Britannique / British Columbia	
General Hospital, Vancouver	
Diverses personnes / Various persons	

SOINS GÉNÉRAUX / GENERAL CARE					TOTAL
Actifs Active	Maladies mentales Mental Diseases	Malades chroniques Chronically Ill	Tuberculose Tuberculosis	Autres Other	
$	$	$	$	$	$
184,616.36					184,616.36
76,991.55					76,991.55
285,253.09					285,253.09
81,333.55					81,333.55
97,807.40					97,807.40
220,844.30					220,844.30
275,579.64					275,579.64
257,288.64					257,288.64
66,620.35					66,620.35
2,193,208.90					2,193,208.90
5,575,798.01					5,575,798.01
120,900.60					120,900.60
332,884.95					332,884.95
715.00					715.00
9,526.45					9,526.45
252,307.00					252,307.00
88,982.56					88,982.56
321,594.80					321,594.80
11,808.75					11,808.75
228,895.75					228,895.75
29,508.41					29,508.41
293,970.08					293,970.08
156,031.75					156,031.75
					4,440.00
1,365,105.52			1,210.00		1,366,315.52
849,083.85					849,083.85
79,869.38					79,869.38
237,692.08					237,692.08
156,617.50			630.00		157,247.50
98,023.20					98,023.20
36,098.90					36,098.90
147,766.30					147,766.30
1,109.70					1,109.70
40,333.35					40,333.35
65,867.00					65,867.00
23,392.67					23,392.67
					10,000.00
53,014.75					53,014.75
27,104.30					27,104.30
76,140.05					76,140.05

UNIVERSITY OF ALBERTA

	Recherche et Démonstration Research and Demonstration
	$
Territoires du Nord-Ouest / North West Territories	
Pays étrangers / Foreign Countries	
Allemagne / Germany	
États-Unis / United States	
France	2,000.00
Hongrie / Hungary	
Israël	
Italie / Italy	
Suisse / Switzerland	
Autres / Other	
Divers / Miscellaneous	
Médecins / Physicians	71,442.40
Société canadienne de la Croix-Rouge	
J.-E. Hanger Ltd.	
Prothèses Orthopédiques Inc	
Divers	
	130,937.40
	9,239,769.84

SOINS GÉNÉRAUX / GENERAL CARE					TOTAL
Actifs Active	Maladies mentales Mental Diseases	Malades chroniques Chronically Ill	Tuberculose Tuberculosis	Autres Other	
$	$	$	$	$	$
2,633.00					2,633.00
16,225.73					16,225.73
304,102.25					304,102.25
38,727.44					40,727.44
8,618.08					8,618.08
5,493.45					5,493.45
13,247.19					13,247.19
8,415.26					8,415.26
46,256.26					46,256.26
					71,442.40
2,247,883.61					2,247,883.61
12,383.67					12,383.67
5,136.41					5,136.41
27,427.98					27,427.98
17,352,582.77			1,840.00		17,485,360.17
698,598,345.23	155,646,612.07	102,008,645.53	7,959,383.96	7,526.811.78	980,979,568.41

UNIVERSITY OF ALBERTA

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

1—Administration

1—Services administratifs / Administrative Services
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

2—Gestion des mesures d'assistance et de la concession des terres / Management of assistance measures and land concession
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
6—Loyers / Rents
11—Autres dépenses / Other expenses

Moins / Less
13—Contribution du gouvernement du Canada / Contribution by the Government of Canada

3—Documentation générale et organismes agricoles / General documentation and agricultural organizations
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses
11—Autres dépenses / Other expenses

Moins / Less
13—Contribution du gouvernement du Canada / Contribution by the Government of Canada

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
1,633,500		168,200.00	1,801,700.00	1,790,298.12	11,401.88
125,000		*24,000.00*	101,000.00	95,334.62	5,665.38
190,000		*10,000.00*	180,000.00	160,958.76	19,041.24
40,000		25,000.00	65,000.00	64,700.40	299.60
18,000			18,000.00	6,458.75	11,541.25
85,000			85,000.00	69,134.58	15,865.42
200,000			200,000.00	185,662.44	14,337.56
50,800			50,800.00	39,664.12	11,135.88
55,000		*10,000.00*	45,000.00	33,701.90	11,298.10
2,397,300		149,200.00	2,546,500.00	2,445,913.69	100,586.31
782,900		114,300.00	897,200.00	885,489.54	11,710.46
		6,000.00	6,000.00	5,206.77	793.23
30,500		*5,000.00*	25,500.00	21,045.11	4,454.89
2,000		10,000.00	12,000.00	10,569.20	1,430.80
1,000			1,000.00	370.00	630.00
2,000			2,000.00	52.73	1,947.27
818,400		125,300.00	943,700.00	922,733.35	20,966.65
35,000			35,000.00	11,338.11	*23,661.89*
783,400		125,300.00	908,700.00	911,395.24	*2,695.24*
378,200		60,200.00	438,400.00	407,309.86	31,090.14
		2,500.00	2,500.00	2,190.18	309.82
350,000		*28,000.00*	322,000.00	281,305.45	40,694.55
120,000		*23,000.00*	97,000.00	87,475.34	9,524.66
4,000			4,000.00	530.78	3,469.22
3,000			3,000.00	385.64	2,614.36
22,000		12,000.00	34,000.00	33,980.64	19.36
30,000		41,000.00	71,000.00	57,342.79	13,657.21
600,000			600,000.00	570,404.70	29,595.30
2,000			2,000.00	111.60	1,888.40
1,509,200		64,700.00	1,573,900.00	1,441,036.98	132,863.02
25,000			25,000.00	29,123.40	4,123.40
1,484,200		64,700.00	1,548,900.00	1,411,913.58	136,986.42
4,664,900		339,200.00	5,004,100.00	4,769,222.51	234,877.49

UNIVERSITY OF ALBERTA

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

S[2]—Subventions aux sociétés d'agriculture / Grants to agricultural societies, S.R., c. 112

3—Services du génie / Engineering Services

1—Hydraulique agricole / Agricultural hydraulic
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses
11—Autres dépenses / Other expenses

Moins / Less
13—Contribution du gouvernement du Canada / Contribution by the Government of Canada

2—Entrepôts, outillage et matériaux / Warehouses, tools and materials
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

Moins / Less
14—Remboursements / Reimbursements
15—Imputations / Charges

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
50,000			50,000.00	44,822.86	5,177.14
1,987,700		*18,400.00*	1,969,300.00	1,949,441.03	19,858.97
		11,500.00	11,500.00	10,160.01	1,339.99
325,200		*88,000.00*	237,200.00	236,777.64	422.36
1,387,000			1,387,000.00	1,384,314.84	2,685.16
500		5,550,000.00	5,550,500.00	5,514,283.47	36,216.53
300,000		*22,000.00*	278,000.00	277,744.26	255.74
73,000		*48,000.00*	25,000.00	24,741.49	258.51
4,000			4,000.00	2,629.03	1,370.97
7,465,000	400,000	*5,163,000.00*	2,702,000.00	2,300,809.42	401,190.58
2,000		*1,900.00*	100.00	99.60	0.40
11,544,400	400,000	220,200.00	12,164,600.00	11,701,000.79	463,599.21
				51,350.00	51,350.00
11,544,400	400,000	220,200.00	12,164,600.00	11,649,650.79	514,949.21
1,686,600		81,300.00	1,767,900.00	1,761,538.69	6,361.31
		11,000.00	11,000.00	9,834.26	1,165.74
165,000		*15,000.00*	150,000.00	149,898.76	101.24
23,600		*6,000.00*	17,600.00	15,895.56	1,704.44
116,800		*40,000.00*	76,800.00	73,933.19	2,866.81
1,000			1,000.00	270.00	730.00
453,500		80,000.00	533,500.00	533,396.48	103.52
25,000		*7,800.00*	17,200.00	16,135.45	1,064.55
2,000		*1,200.00*	800.00	290.80	509.20
2,473,500		102,300.00	2,575,800.00	2,561,193.19	14,606.81
100,000			100,000.00	117,540.57	17,540.57
55,000			55,000.00	43,609.22	*11,390.78*
155,000			155,000.00	161,149.79	6,149.79
2,318,500		102,300.00	2,420,800.00	2,400,043.40	20,756.60
13,862,900	400,000	322,500.00	14,585,400.00	14,049,694.19	535,705.81

UNIVERSITY OF ALBERTA

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

4—Bureaux et laboratoires régionaux / Regional offices and laboratories

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses
11—Autres dépenses / Other expenses

Moins / Less
14—Remboursements / Reimbursements
15—Imputations / Charges

5—Insémination artificielle et amélioration des troupeaux / Artificial insemination and herd improvement

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses
11—Autres dépenses / Other expenses

Moins / Less
14—Remboursements / Reimbursements

6—Service vétérinaire / Veterinary Service

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
8,279,400		1,198,500.00	9,477,900.00	9,316,842.64	161,057.36
		47,000.00	47,000.00	43,827.91	3,172.09
1,543,700		6,000.00	1,549,700.00	1,286,652.17	263,047.83
475,000		*123,500.00*	351,500.00	256,011.78	95,488.22
24,000			24,000.00	7,198.07	16,801.93
91,000			91,000.00	74,486.94	16,513.06
39,700		30,000.00	69,700.00	56,863.39	12,836.61
101,500		*30,000.00*	71,500.00	33,592.05	37,907.95
237,800		*30,000.00*	207,800.00	95,575.28	112,224.72
27,200			27,200.00	671.09	26,528.91
10,819,300		1,098,000.00	11,917,300.00	11,171,721.32	745,578.68
24,000			24,000.00	25,451.44	1,451.44
1,328,600			1,328,600.00	790,075.41	*538,524.59*
1,352,600			1,352,600.00	815,526.85	*537,073.15*
9,466,700		1,098,000.00	10,564,700.00	10,356,194.47	208,505.53
720,900		106,400.00	827,300.00	806,711.35	20,588.65
		4,800.00	4,800.00	3,977.42	822.58
140,000			140,000.00	126,686.20	13,313.80
345,000		*12,300.00*	332,700.00	310,465.73	22,234.27
32,000		*4,000.00*	28,000.00	21,345.28	6,654.72
10,000			10,000.00	9,303.45	696.55
600,000		*57,000.00*	543,000.00	401,311.86	141,688.14
50,000		61,000.00	111,000.00	67,660.80	43,339.20
3,300,000			3,300,000.00	3,298,932.08	1,067.92
3,000			3,000.00	210.20	2,789.80
5,200,900		98,900.00	5,299,800.00	5,046,604.37	253,195.63
400,000			400,000.00	420,958.73	20,958.73
4,800,900		98,900.00	4,899,800.00	4,625,645.64	274,154.36
732,900		126,400.00	859,300.00	787,471.10	71,828.90
		4,000.00	4,000.00	3,503.30	496.70
105,000			105,000.00	58,412.32	46,587.68
1,884,200	800,000	252,500.00	2,936,700.00	2,928,039.94	8,660.06

UNIVERSITY OF ALBERTA

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses
11—Autres dépenses / Other expenses

Moins / Less
13—Contribution du gouvernement du Canada / Contribution by the Government of Canada
14—Remboursements / Reimbursements
15—Imputations / Charges

7—Aménagement des fermes / Farm development

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
9—Terrains, immeubles et travaux de génie / Land, immoveables and engineering works
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses
11—Autres dépenses / Other expenses

Moins / Less
13—Contribution du gouvernement du Canada / Contribution by the Government of Canada
14—Remboursements / Reimbursements
15—Imputations / Charges

8—Commercialisation / Marketing

1—Administration
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
10,000			10,000.00	2,795.43	7,204.57
12,200		14,400.00	26,600.00	14,744.90	11,855.10
862,300		*54,700.00*	807,600.00	654,740.39	152,859.61
48,400		2,800.00	51,200.00	40,488.71	10,711.29
104,000			104,000.00	103,450.41	549.59
3,000			3,000.00	572.50	2,427.50
3,762,000	800,000	345,400.00	4,907,400.00	4,594,219.00	313,181.00
6,000			6,000.00	10,392.40	4,392.40
551,000			551,000.00	600,633.42	49,633.42
1,200			1,200.00		*1,200.00*
558,200			558,200.00	611,025.82	52,825.82
3,203,800	800,000	345,400.00	4,349,200.00	3,983,193.18	366,006.82
704,300		134,600.00	838,900.00	750,395.20	88,504.80
		4,600.00	4,600.00	3,739.09	860.91
150,000		10,200.00	160,200.00	138,200.34	21,999.66
55,500		1,300.00	56,800.00	47,994.69	8,805.31
		11,000.00	11,000.00	10,417.37	582.63
		13,600.00	13,600.00	11,566.83	2,033.17
2,500		59,400.00	61,900.00	47,026.41	14,873.59
58,900		1,500.00	60,400.00	23,627.08	36,772.92
525,000		182,000.00	707,000.00	698,416.89	8,583.11
11,004,100	5,100,000	*347,700.00*	15,756,400.00	15,434,748.56	321,651.44
2,000			2,000.00	80.40	1,919.60
12,502,300	5,100,000	70,500.00	17,672,800.00	17,166,212.86	506,587.14
22,500			22,500.00	33,741.76	11,241.76
				97,570.87	97,570.87
942,500			942,500.00	801,034.64	*141,465.36*
965,000			965,000.00	932,347.27	*32,652.73*
11,537,300	5,100,000	70,500.00	16,707,800.00	16,233,865.59	473,934.41
234,800		21,400.00	256,200.00	237,140.35	19,059.65
		1,500.00	1,500.00	985.12	514.88
28,000			28,000.00	20,910.47	7,089.53
120,000		2,000.00	122,000.00	119,323.58	2,676.42

UNIVERSITY OF ALBERTA

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

8—Matériel et équipement / Equipment
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses
11—Autres dépenses / Other expenses

Moins / Less
15—Imputations / Charges

2—Économie / Economy
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses
11—Autres dépenses / Other expenses

3—Mise en marché / Sales
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses
11—Autres dépenses / Other expenses

4—Loyauté des ventes et inspection des produits agricoles / Business integrity and inspection of agricultural products
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

5—Produits laitiers / Dairy products
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
50,000		*50,000.00*			
982,400		50,000.00	1,032,400.00	908,940.29	123,459.71
1,500			1,500.00	445.86	1,054.14
1,416,700		24,900.00	1,441,600.00	1,287,745.67	153,854.33
717,400			717,400.00	603,600.00	*113,800.00*
699,300		24,900.00	724,200.00	684,145.67	40,054.33
342,400		*17,300.00*	325,100.00	307,330.72	17,769.28
		1,500.00	1,500.00	1,323.63	176.37
46,500		*20,000.00*	26,500.00	18,409.08	8,090.92
170,000		*107,000.00*	63,000.00	50,734.30	12,265.70
		2,500.00	2,500.00	2,367.84	132.16
		2,500.00	2,500.00	1,493.14	1,006.86
12,000			12,000.00	8,175.72	3,824.28
2,000			2,000.00	1,428.74	571.26
572,900		*137,800.00*	435,100.00	391,263.17	43,836.83
213,800		22,900.00	236,700.00	219,963.94	16,736.06
		1,400.00	1,400.00	899.85	500.15
121,400		*90,000.00*	31,400.00	18,489.64	12,910.36
15,000			15,000.00	8,185.75	6,814.25
500			500.00	185.63	314.37
		90,000.00	90,000.00	86,004.00	3,996.00
500			500.00	1.50	498.50
351,200		24,300.00	375,500.00	333,730.31	41,769.69
410,200		33,800.00	444,000.00	429,686.00	14,314.00
		2,600.00	2,600.00	2,277.18	322.82
125,000		*30,000.00*	95,000.00	87,434.78	7,565.22
9,500			9,500.00	2,333.12	7,166.88
9,000			9,000.00	4,861.72	4,138.28
15,000			15,000.00	13,000.30	1,999.70
1,000			1,000.00	126.02	873.98
569,700		6,400.00	576,100.00	539,719.12	36,380.88
518,900		128,800.00	647,700.00	616,000.30	31,699.70
		3,400.00	3,400.00	2,974.89	425.11
141,000			141,000.00	140,983.59	16.41
120,000		*60,000.00*	60,000.00	55,242.18	4,757.82

UNIVERSITY OF ALBERTA

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses
11—Autres dépenses / Other expenses

Moins / Less
13—Contribution du gouvernement du Canada / Contribution by the Government of Canada
15—Imputations / Charges

9—Recherche et enseignement / Research and agricultural education

1—Administration
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses
11—Autres dépenses / Other expenses

Moins / Less
15—Imputations / Charges

2—Stations de recherche / Research stations
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
4,000			4,000.00	3,537.01	462.99
17,000		4,000.00	21,000.00	15,771.62	5,228.38
1,500		38,800.00	40,300.00	36,442.38	3,857.62
2,493,200		612,200.00	3,105,400.00	2,989,532.83	115,867.17
2,000			2,000.00	10.75	1,989.25
3,297,600		727,200.00	4,024,800.00	3,860,495.55	164,304.45
		210,000.00	210,000.00	210,000.00	
416,700			416,700.00	301,352.00	*115,348.00*
416,700		210,000.00	626,700.00	511,352.00	*115,348.00*
2,880,900		517,200.00	3,398,100.00	3,349,143.55	48,956.45
5,074,000		435,000.00	5,509,000.00	5,298,001.82	210,998.18
1,308,900		153,000.00	1,461,900.00	1,351,135.04	110,764.96
		7,500.00	7,500.00	6,109.96	1,390.04
134,500		*9,500.00*	125,000.00	93,965.53	31,034.47
40,600			40,600.00	29,211.59	11,388.41
10,300			10,300.00	4,672.45	5,627.55
18,500		4,000.00	22,500.00	16,733.88	5,766.12
70,200			70,200.00	61,012.69	9,187.31
125,000			125,000.00	87,357.30	37,642.70
1,031,100		5,500.00	1,036,600.00	1,035,575.65	1,024.35
2,000			2,000.00	22.80	1,977.20
2,741,100		160,500.00	2,901,600.00	2,685,796.89	215,803.11
84,800			84,800.00	58,732.38	*26,067.62*
2,656,300		160,500.00	2,816,800.00	2,627,064.51	189,735.49
930,900		81,100.00	1,012,000.00	974,985.54	37,014.46
		5,700.00	5,700.00	5,357.66	342.34
35,000			35,000.00	28,201.45	6,798.55
15,000			15,000.00	10,385.39	4,614.61
51,000		*3,000.00*	48,000.00	38,217.08	9,782.92
31,000		2,500.00	33,500.00	32,911.70	588.30
275,000		3,000.00	278,000.00	277,519.15	480.85
50,000		4,500.00	54,500.00	47,951.81	6,548.19
2,000			2,000.00	263.10	1,736.90
1,389,900		93,800.00	1,483,700.00	1,415,792.88	67,907.12

UNIVERSITY OF ALBERTA

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

3—Instituts de technologie agricole / Institutes of agricultural technology
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

Moins / Less
14—Remboursements / Reimbursements

10—Régie des marchés agricoles du Québec / Québec Agricultural Marketing Board

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

11—Régie de l'assurance-récolte du Québec / Québec Crop Insurance Board

1—Administration
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses
12—Service de la dette / Debt service

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
1,529,600		153,700.00	1,683,300.00	1,657,425.05	25,874.95
		9,000.00	9,000.00	7,946.41	1,053.59
61,500			61,500.00	43,736.72	17,763.28
100,000			100,000.00	70,776.36	29,223.64
250,000		*17,000.00*	233,000.00	194,201.06	38,798.94
34,000			34,000.00	25,877.78	8,122.22
250,000			250,000.00	187,247.67	62,752.33
100,000		8,000.00	108,000.00	87,038.20	20,961.80
4,000			4,000.00	3.60	3,996.40
2,329,100		153,700.00	2,482,800.00	2,274,252.85	208,547.15
20,000			20,000.00	21,409.97	1,409.97
2,309,100		153,700.00	2,462,800.00	2,252,842.88	209,957.12
6,355,300		408,000.00	6,763,300.00	6,295,700.27	467,599.73
473,300		56,200.00	529,500.00	506,472.88	23,027.12
		2,700.00	2,700.00	2,353.65	346.35
80,000			80,000.00	60,005.09	19,994.91
40,000			40,000.00	36,938.78	3,061.22
1,500			1,500.00	589.30	910.70
12,000			12,000.00	6,563.25	5,436.75
8,000		28,000.00	36,000.00	34,881.14	1,118.86
1,500		2,500.00	4,000.00	3,019.10	980.90
1,000			1,000.00	38.10	961.90
617,300		89,400.00	706,700.00	650,861.29	55,838.71
741,200		78,700.00	819,900.00	750,295.43	69,604.57
		3,600.00	3,600.00	3,324.15	275.85
209,500			209,500.00	156,352.81	53,147.19
521,000		35,000.00	556,000.00	555,697.09	302.91
500			500.00	210.80	289.20
46,000		*39,000.00*	7,000.00	2,677.79	4,322.21
20,000			20,000.00	13,962.73	6,037.27
27,000		*5,000.00*	22,000.00	13,297.96	8,702.04
1,000			1,000.00	164.40	835.60
245,000		9,000.00	254,000.00	252,493.15	1,506.85
1,811,200		82,300.00	1,893,500.00	1,748,476.31	145,023.69

UNIVERSITY OF ALBERTA

2—Contribution du gouvernement à la Régie de l'assurance-récolte du Québec égale aux cotisations versées par les agriculteurs / Contribution by the Government to the Québec Crop Insurance Board, equal to the assessments paid by farmers
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses

Moins / Less
13—Contribution du gouvernement du Canada / Contribution by the Government of Canada
15—Imputations / Charges

Office du crédit agricole du Québec / Québec Farm Credit Bureau

12—Administration

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative ane other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

Différence d'intérêts assumée au profit des cultivateurs
Difference of Interest assumed for the Benefit of Farmers

13—Loi du crédit agricole / Farm Credit Act (Québec), S.R., c. 108 et modifications / and amendments, 1970, c. 17.

14—Loi de l'amélioration des fermes / Farm Improvement Act, S.R., c. 109 et modifications / and amendments

15—Loi du prêt agricole / Farm Loan Act, S.R., c. 111 et modifications / and amendments
Société du crédit agricole / Farm Credit Corporation (Canada)

16—Loi du crédit agricole / Farm Credit Act, S.R., c. 108 et modifications / and amendments

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
850,000			850,000.00	707,253.36	142,746.64
2,661,200		82,300.00	2,743,500.00	2,455,729.67	287,770.33
1,223,100			1,223,100.00	1,136,573.32 165.49	*86,526.68* 165.49
1,223,100			1,223,100.00	1,136,738.81	*86,361.19*
1,438,100		82,300.00	1,520,400.00	1,318,990.86	201,409.14
2,146,400		398,700.00	2,545,100.00	2,354,430.85	190,669.15
		11,900.00	11,900.00	11,219.00	681 00
203,800			203,800.00	189,808.11	13,991.89
248,400		*700.00*	247,700.00	246,393.01	1,306.99
5,300			5,300.00	1,487.31	3,812.69
20,000			20,000.00	16,131.17	3,868.83
35,500			35,500.00	30,832.24	4,667.76
12,000			12,000.00	7,400.37	4,599.63
22,300		*21,000.00*	1,300.00	347.92	952.08
2,693,700		388,900.00	3,082,600.00	2,858,049.98	224,550.02
8,072,800			8,072,800.00	8,048,751.36	24,048.64
2,271,400			2,271,400.00	2,160,446.15	110,953.85
2,600,000			2,600,000.00	2,586,412.07	13,587.93
1,369,300			1,369,300.00	1,279,799.98	89,500 02

UNIVERSITY OF ALBERTA

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

17—Loi du prêt agricole / Farm Loan Act, S.R., c. 111 et modifications / and amendments
Société du crédit agricole / Farm Credit Corporation (Canada) . . . . .

S[18]—Garantie payable par le gouvernement: Loi de l'amélioration des fermes / Guarantee payable by the Government: Farm Improvement Act, S.R., c. 109 et modifications / and amendments . . . . .

19—Loi favorisant la mise en valeur des exploitations agricoles / Act to promote the development of agricultural exploitations, 1969, c. 44 . . . . .

Moins / Less
15—Imputations / Charges . . . . .

S —Loi favorisant un crédit spécial pour les producteurs d'œufs de consommation / Act to promote special credit to consumer-egg producers, 1972, c. 40 . . . . .

20—Achat, construction et transformation d'immeubles, y compris ameublement et équipement / Purchase, construction and alteration of immoveables, including furnishings and equipment . . . . .

Moins / Less
15—Imputations / Charges . . . . .

Total du ministère / Total for the Department

Total avant déductions / Total before deductions . . . . .
Déductions . . . . .

Montants afférents aux crédits / Amounts relating to appropriations
Annuels / Annual . . . . .
Permanents / Permanent . . . . .

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
172,000			172,000 00	148,899.97	23,100.03
134,000			134,000.00	65,575.84	68,424.16
3,897,900			3,897,900.00	2,910,349.38	987,550.62
600,000			600,000.00	600,000.00	
3,297,900			3,297,900.00	2,310,349 38	987,550.62
				33,107.36	*33,107.36*
1,255,000			1,255,000.00	863,825.96	391,174 04
255,000			255,000.00	62,453.14	*192,546.86*
1,000,000			1,000,000.00	801,372.82	198,627.18
89,490,100 **6,807,800**	**6,300 000**	**3,888,100 00** **210,000 00**	**99,678,200 00** **7,017,800 00**	**93,946,063 86** **6,027,106.27**	**5,732,136 14** ***990,693.73***
82,682,300	**6,300,000**	**3,678,100 00**	**92,660,400 00**	**87,918,957 59**	**4,741,442 41**
82,498,300 184,000	6,300,000	3,678,100.00	92,476,400.00 184,000.00	87,775,451.53 143,506.06	4,700,948.47 40,493.94
82,682,300	6,300,000	3,678,100.00	92,660,400.00	87,918,957.59	4,741,442.41

UNIVERSITY OF ALBERTA

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS
APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Conciliation des variations / Reconciliation of Variations

Crédits non utilisés / Unexpended Appropriations		
Annuels / Annual	4,700,948.47	
Permanents / Permanent	73,601.30	4,774,549.77
Dépassements / Overexpended		
Aux crédits permanents / Permanent appropriations Non prévus / Not estimated		*33,107.36*
		$ 4,741,442.41

DÉTAIL DES MODIFICATIONS AUX CRÉDITS ET DES MONTANTS DÉDUITS DE LA DÉPENSE
DETAILS OF MODIFICATIONS TO APPROPRIATIONS AND OF AMOUNTS DEDUCTED FROM EXPENDITURE

	Crédits Appropriations	Dépenses Expenditure
	$	$
1—Administration		
Budget principal / Main budget	4,664,900.00	
Virement du ministère du Conseil exécutif / Transfer from Dept. of Executive Council: A.C. / O.C. 2303 '72	8,500.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72	330,700.00	
	5,004,100.00	4,769,222.51*
*Après avoir appliqué la déduction suivante / The following deduction has been applied		
Contribution du gouvernement du Canada / Contribution by the Government of Canada		
Encaissée / Received	11,338 11	
À recevoir / Receivable	29,123.40	
	$ 40,461.51	
S[2]—Subventions aux sociétés d'agriculture / Grants to Agricultural Societies		
Budget principal / Main budget	50,000.00	44,822.86
3—Services du génie / Engineering Services		
Budget principal / Main budget	13,862,900.00	
Mandat spécial / Special warrant: A.C. / O.C. 3121 '72	400,000.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72	324,700.00	
	14,587,600.00	

	Crédits Appropriations	Dépenses Expenditure
	$	$
Moins / Less		
Montant transféré au ministère du Tourisme, chasse et pêche / Amount transferred to Dept. of Tourism, Fish and Game: C.T. 65816 '72	2,200.00	
	14,585,400.00	14,049,694.19*

*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied

Contribution du gouvernement du Canada / Contribution by the Government of Canada	51,350.00
Remboursements / Reimbursements	
Commission des accidents du travail / Workmen's Compensation Commission	5,009.74
Particuliers / Individuals	104,302.80
Régie de l'assurance-maladie du Québec / Québec Health Insurance Board	4,589.97
Régie des rentes du Québec / Québec Pension Board	3,638.06
Imputations / Charges	43,609.22
	$ 212,499.79

4—Bureaux et laboratoires régionaux / Regional Offices and Laboratories

Budget principal / Main budget	9,466,700.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72	1,098,000.00	
	10,564,700.00	10,356,194.47*

*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied

Remboursements / Reimbursements	
Propriétaires d'abattoirs / Owners of abattoirs	
Encaissés / Received	23,093.69
À recevoir / Receivable	2,357.75
Imputations / Charges	790,075.41
	$ 815,526.85

5—Insémination artificielle et amélioration des troupeaux / Artificial Insemination and Herd Improvement

Budget principal / Main budget	4,800,900.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72	98,900.00	
	4,899,800.00	4,625,645.64*

*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied

Remboursements / Reimbursements	
Cercles d'élevage et particuliers / Dairy Cattle Breeding Clubs and individuals	
Encaissés / Received	385,835.25
À recevoir / Receivable	29,710.58
Vente de taureaux / Sale of bulls	5,412.90
	$ 420,958.73

UNIVERSITY OF ALBERTA

	Crédits Appropriations	Dépenses Expenditure
	$	$
6—Service vétérinaire / Veterinary Service		
Budget principal / Main budget	3,203,800.00	
Mandat spécial / Special warrant: A.C. / O.C. 131 '73	800,000.00	
Virements du ministère des Finances / Transfers from Dept. of Finance:		
Article / Item 9: C.T. 69959 '73	250,000.00	
Article / Item 10: C.T. 68326 '72	95,400.00	
	4,349,200.00	3,983,193.18*

*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied

Contribution du gouvernement du Canada / Contribution by the Government of Canada	
Encaissée / Received	8,190.40
À recevoir / Receivable	2,202.00
Remboursements / Reimbursements	
Vaccinations	
Encaissés / Received	11,712.64
À recevoir / Receivable	69.75
Vente de médicaments / Sale of medicaments	
Encaissés / Received	277,212.20
À recevoir / Receivable	311,638.83
	$ 611,025.82

	Crédits Appropriations	Dépenses Expenditure
	$	$
7—Aménagement des fermes / Farm Development		
Budget principal / Main budget	11,537,300.00	
Budget supplémentaire / Supplementary budget	5,100,000.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72	55,500.00	
Montant transféré du ministère du Conseil exécutif / Amount transferred from Dept. of Executive Council: A.C. / O.C. 2041 '72	15,000.00	
	16,707,800.00	16,233,865.59*

*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied

Contribution du gouvernement du Canada / Contribution by the Government of Canada	33,741.76
Remboursements / Reimbursements	
Entrepôt frigorifique / Cold storage plant	97,570.87
Imputations / Charges	801,034.64
	$ 932,347.27

	Crédits Appropriations	Dépenses Expenditure
	$	$
8—Commercialisation / Marketing		
Budget principal / Main budget	5,074,000.00	
Virement de l'article 6 du ministère du Conseil exécutif / Transfer from Item 6 of the Dept. of Executive Council: C.T. 70139 '73	210,000.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72	225,000.00	
	5,509,000.00	5,298,001.82*

*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied

Contribution à recevoir du gouvernement du Canada / Contribution receivable from the Government of Canada	210,000.00
Imputations / Charges	904,952.00
	$ 1,114,952.00

	Crédits Appropriations	Dépenses Expenditure
	$	$
9—Recherche et enseignement / Research and Agricultural Education		
Budget principal / Main budget	6,355,300.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72	408,000.00	
	6,763,300.00	6,295,700.27*

*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied

Remboursements / Reimbursements	
Vente de produits laitiers / Sale of dairy products	
Encaissés / Received	12,183.77
À recevoir / Receivable	471.20
Location de chambres / Rental of rooms	
Encaissés / Received	8,027.50
À recevoir / Receivable	727.50
Imputations / Charges	58,732.38
	$ 80,142.35

10—Régie des marchés agricoles du Québec / Québec Agricultural Marketing Board		
Budget principal / Main budget	617,300.00	
Virements du ministère des Finances / Transfers from Dept. of Finance:		
Article / Item 9: C.T. 67445 '72, 68899 '73	30,500.00	
Article / Item 10: C.T. 68326 '72	58,900.00	
	706,700.00	650,861.29
11—Régie de l'assurance-récolte du Québec / Québec Crop Insurance Board		
Budget principal / Main budget	1,438,100.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72	82,300.00	
	1,520,400.00	1,318,990.86*

*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied

Contribution à recevoir du gouvernement du Canada / Contribution receivable from the Government of Canada	1,136,573.32
Imputations / Charges	165.49
	$ 1,136,738.81

Office du crédit agricole du Québec / Québec Farm Credit Bureau		
12—Administration		
Budget principal / Main budget	2,693,700.00	
Virements du ministère des Finances / Transfers from Dept. of Finance:		
Article / Item 10: C.T. 68326 '72	260,900.00	
Article / Item 11: C.T. 65801 '72	128,000.00	
	3,082,600.00	2,858,049.98

UNIVERSITY OF ALBERTA

	Crédits Appropriations	Dépenses Expenditure
	$	$
13—Loi du crédit agricole / Farm Credit Act		
Budget principal / Main budget	8,072,800.00	8,048,751.36
14—Loi de l'amélioration des fermes / Farm Improvement Act		
Budget principal / Main budget	2,271,400.00	2,160,446.15
15—Loi du prêt agricole / Farm Loan Act		
Budget principal / Main budget	2,600,000.00	2,586,412.07
16—Loi du crédit agricole / Farm Credit Act		
Budget principal / Main budget	1,369,300.00	1,279,799.98
17—Loi du prêt agricole / Farm Loan Act		
Budget principal / Main budget	172,000.00	148,899.97
S18—Garantie payable par le gouvernement: Loi de l'amélioration des fermes / Guarantee payable by the Government: Farm Improvement Act		
Budget principal / Main budget	134,000.00	65,575.84
19—Loi favorisant la mise en valeur des exploitations agricoles / Act to promote the Development of Agricultural Exploitations		
Budget principal / Main budget	3,297,900.00	2,310,349.38*
*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied		
Imputations / Charges $ 600,000.00		
S —Loi favorisant un crédit spécial pour les producteurs d'œufs de consommation / Act to promote Special Credit to Consumer-egg Producers		33,107.36
20—Achat, construction et transformation d'immeubles, y compris ameublement et équipement / Purchase, Construction and Alteration of Immoveables, including Furnishings and Equipment		
Budget principal / Main budget	1,000,000.00	801,372.82*
*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied		
Imputations / Charges $ 62,453.14		
	92,660,400.00	87,918,957.59

DÉTAIL DES DÉPENSES / DETAILS OF EXPENDITURE

Dépenses classifiées par catégorie / Expenditure classified by Category

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances	$ 27,884,758.70
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions	222,689.77
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services	3,318,234.02
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services	6,328,351.62
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs	5,876,340.34
6—Loyers / Rents	564,772.30
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies	2,578,120.10
8—Matériel et équipement / Equipment	725,325.22
9—Terrains, immeubles et travaux de génie / Land, immoveables and engineering works	1,359,001.88
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses	44,797,333.15
11—Autres dépenses / Other expenses	38,643.61
12—Service de la dette / Debt service	252,493.15
	93,946,063.86
Moins / Less	
13—Contribution du gouvernement du Canada / Contribution by the Government of Canada	1,482,518.99
14—Remboursements / Reimbursements	1,283,565.00
15—Imputations / Charges	3,261,022.28
	6,027,106.27
	$ 87,918,957.59

Fournisseurs et bénéficiaires
Suppliers and Beneficiaries

TRAITEMENTS, SALAIRES ET ALLOCATIONS / SALARIES, WAGES AND ALLOWANCES

Ministre / Minister: Normand Toupin (voir / see page 3-182). Sous-ministre / Deputy Minister: Gaétan Lussier, 27,367.52. Sous-ministres adjoints / Assistant Deputy Ministers: Lucien Bissonnette, 26,696.50, Camille Julien, 26,696.50, Jean-Claude Simoneau, 26,696.50.

Georges Amyot, 18,215.52; Jérôme Arcand, 21,596.10; Paul Archambault, 19,207.62; Joseph-Émile Audet, 19,207.62; Robert Baillargeon, 19,245; Rolland Beaulieu, 19,553.67; Jean-Marie Bélanger, 18,641.11; Claude Bergeron, 20,227.70; Jules Bibeau, 18,426.98; Michel Blouin, 18,446.19; Léonel Bombardier, 21,172.96; Laurent Bouchard, 21,172.96; Patrice-Thomas Boudreau, 19,779.80; Vital Bouhours, 18,090.40; Maurice Brodeur, 19,459.26; Rosemond Caron, 19,245; Victorin Carpentier, 21,502.95; Pierre Cayouette, 20,355.12; Bernard Champagne, 19,176.02; Jean-Guy Charbonneau, 18,252.82; J.-Édouard Chartier, 19,207.62; Alfred Chartrand, 19,207.62; Bruno Chevrette, 19,207.59; Raymond Couillard, 19,245; René Couture, 18,820.46; Lionel Damours, 19,517.24; Vianney Désilets, 18,516.71; Jean Desjardins, 21,969.12; Émile Ducharme, 19,210.57; Ludger Dufour, 19,894.09; Wilbrod Dufour, 19,207.62; Benoît Dumas, 18,924.50; Léo Émard, 18,812.84; Gilles Émond, 18,244.29; Roland Filion, 19,207.62; Bertrand Forest, 22,043.94; Charles-Auguste Gamache, 21,023.27; Maurice Gingras, 18,090.57; Gaétan Gourde, 19,207.59; Donat Grégoire, 20,848.87; Éloi Guillemette, 18,597.75; Maurice Hallé, 21,582.79; Claude Hayes, 19,245; Joachim Hébert, 19,207.62; Théobald Jourdain, 20,924.28; Marc L'Heureux, 19,207.62; Lionel Lachance, 18,290.26; Joseph Laliberté, 21,172.96; Albert Lavallée, 21,969.12; Gilles Lebel, 22,964.64; Jean-L. Leclerc, 19,755.04; Jacques Lemyre, 22,964.26; Jean Lessard, 19,207.62; Auguste Mailloux, 18,675.16; Réal Martineau, 18,961.88; Jean Mauffette, 18,958.28; Hubert Mélanson, 22,840.28; Jean-Guy Paquin, 19,245; Paul-A. Paquin, 19,459.26; J.-René Paradis, 19,207.62; Victorien Pelchat, 20,426.99; René Pelletier, 20,028.75; L.-Ulysse Potvin, 20,848.87; Jean-Bernard Prieur, 21,048.57; Léo-Paul Provencher, 22,043.94; Robert Rouleau, 18,162.18; Louis-Nazaire St-Pierre, 21,546.26; Jacques St-Hilaire, 19,182.80; Denis St-Jacques, 19,207.62; Marcel Ste-Marie, 19,207.62; Léon Sylvestre, 22,391.73; J.-Guy Tardif, 19,207.62; Jean-Claude Verville, 18,290.26.

UNIVERSITY OF ALBERTA

Office du crédit agricole du Québec / Québec Farm Credit Bureau: Président: Camille-G. Moreau, 25,751.24. Président suppléant / Vice-president: Fernand-J. Beaudoin, 23,884.40.

Charles-Auguste Bailly, 20,649.86; René Bernatchez, 20,401.23; Paul-E. Bouchard, 18,985.57; Paul Charest, 18,500.64; Louis-Marie Côté, 18,675.16; Christian Deslandes, 18,958.28; Roger Doré, 19,149.60; Luc Hardy, 18,177.67; Hubert Hurtubise, 25,874.90; Jean-Claude Melançon, 19,568.88; Louis-Philippe Métivier, 21,210.66; Marcel Montambault, 18,389.69; Ernest Nadeau, 18,958.28; Alphonse Péloquin, 18,958.28; René Piquette, 18,923.85; Origène Poulin, 21,645.04; Lionel Rémillard, 20,649.86; Albert Renaud, 20,649.86; Lucien Ruelland, 18,923.83; Jérôme Solomon, 18,958.28; Jean-Paul Tremblay, 20,649.86.

Régie de l'assurance-récolte du Québec / Québec Crop Insurance Board: Président: Robert Samson, 21,381.24, Roméo Martin, 26,123.59.

Roland Bergeron, 22,936.54; Jean Blanchet, 24,005.72; Paul-Eugène Cantin, 18,426.23; Paul-André Fortin, 23,712.67; Jean-Maurice Massicotte, 20,898.92.

Régie des marchés agricoles du Québec / Québec Agricultural Marketing Board: Président: Benoît Lavigne, 27,616.14. Président suppléant / Vice-president: Gilles-H. Ledoux, 23,884.40.

Marcel Filiatrault, 20,401.23; Gilles Leblanc, 19,159.54; Gilles Prégent, 22,391.73.

CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR; PENSIONS / EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS; PENSIONS

Commission d'assurance-chômage / Unemployment Insurance Commission, 135,728.38; Commission des accidents du travail / Workmen's Compensation Commission, 11,353.44.

SERVICES DE TRANSPORT ET DE COMMUNICATION / TRANSPORTATION AND COMMUNICATION SERVICES

Frais de déplacement / Travelling Expenses

Sous-ministre / Deputy Minister: Gaétan Lussier, 3,056.45. Sous-ministre adjoint / Assistant Deputy Minister: Lucien Bissonnette, 3,776.80.

Paul Alain, 3,194.88; Marcel Allard, 2,511.72; Louis Aquin, 3,456.81; Odette Arbusa, 2,516.98; Gaston Asselin, 2,996.32; Marcel Baillargeon, 3,637.65; François Beauchesne, 3,090.55; Charles-Édouard Beaudry, 2,627.22; René Beaulieu, 2,928.31; Michel Beauséjour, 2,711.87; Jean-Louis Bélanger, 2,903.66; Jean-Marie Bélanger, 3,309.68; Trefflé Bélanger, 2,880.35; J.-Roger Benoît, 2,622.97; Claude Bergeron, 5,575.10; Conrad Bernier, 3,053.03; Pierre-Julien Bernier, 2,613.52; Laurier Bérubé, 3,785.39; Gabriel Biron, 4,226.16; Jean-Marie Blais, 3,083.43; Gérard Blanchard, 4,940.14; J.-Élie Bouchard, 2,814.27; Laurent Bouchard, 2,607.32; Vital Boucher, 3,451.96; Jacques Boulet, 3,884.02; Yves Boulianne, 2,719.10; Florian Boyce, 2,702.57; Philippe Brisson, 2,563.53; Maurice Brodeur, 3,117.80; Jules Brosseau, 3,220.84; Jean-Guy Brousseau, 2,516.58; Raoul Caron, 4,026.45; Rosaire Caron, 2,535.98; Victorin Carpentier, 3,536.36; Bernard Champagne, 3,070.05; J.-Édouard Chartier, 2,906.03; Alfred Chartrand, 3,349.62; Guy Chassé, 3,256.99; Édouard Chénard, 2,559.45; Kenneth Choquette, 2,700.55; Marcel Chouinard, 3,118.52; Yvan Clément, 3,112.56; Robert Clermont, 2,809.59; André Cloutier (Montréal), 2,577.14; Marc Cloutier, 2,895.18; Roland Comeau, 2,767.31; Jean-Pierre Cossette, 3,879.03; Gervais Côté, 2,738.21; Hervé Côté, 2,524.95; Raoul Côté, 2,658.07; Gaétan Courtemanche, 3,623.50; Réal Couture, 2,946.93; Jean Delisle, 2,500.92; Fernand Déry, 2,918.78; Henri Deschênes, 4,341.15; Paul Desfossés, 2,891.56; Vianney Désilets, 3,223.11; Robert-G. Desjardins, 3,499.68; Jean-Luc Dion, 2,502.97; Louis-Philippe Dion, 2,755.15; Robert Dodier, 4,266.09; Marcel Doyon, 3,574.37; Philippe Doyon, 3,038.19; Grégoire Dubé, 3,865.82; J.-Nap. Dubé, 2,749; Norbert Dubé, 2,927.52; Donat Dufour, 4,387.32; Jean Dufour (Drummondville), 2,514.15; Marius Dufour, 4,108.69; Léo Dumont, 2,998.67; François Dupont, 2,707.88; Médéric Fafard, 3,195.43; Luc Fontaine, 3,640.94; Clément Fortier (Mont-Brun), 2,584.08; Antonio Fortin, 2,756.91; Léopold Fradette, 2,704.46; Georges Fyfe, 2,558.40; Antoine Gagné, 4,391.22; Dominique Gagné, 3,142.18; Gérard-R. Gagnon, 4,449.81; Roger Garneau, 2,563.19; Jules Gaudreau, 2,836.93; Patrick Gauthier, 2,571.39; Claude Gay, 2,511.30; Jean-Guy Gélinas, 2,554.11; Lucien Gosselin, 3,277.38; Donat Grégoire, 2,541.45; André Grenon, 2,687.13; Claude Guay, 4,561.98; Arthur Guillemette, 2,789.28; Réal Hamel, 2,732.30; Joseph Harbour, 2,793.45; John J. Hogan, 2,634.86; Gérard Hudon, 3,648.13; Théobald Jourdain, 4,290.06; Marc Juneau, 2,594.55; Rolland Labonté, 2,611.80; Georges-Émile Labrie, 2,865.98; Marcel Labrie, 3,048.23; Lionel Lachance, 3,074.34; Victor Lafond, 2,854.57; Robert Lamarre, 2,653.87; Jacques Lambert, 2,819.22; Nil Lambert, 3,521.09; Lionel Landry, 2,543.19; Albert Lapierre, 2,735.86; Noël Lapierre, 2,799.09; Bernard Laramée, 3,490.40; Martin Larochelle, 5,487.48; Raymond Larochelle (Terrebonne), 3,213.13; Jean-Louis Latourelle, 2,588.59; Robert Lavoie, 2,846.99; Michel Lebel, 3,562.67; Gilles Leblanc (Drummondville), 2,586.45; Gilles Leblanc (Montcalm), 3,062.55; Maurice Leduc, 3,217.40; Roger Leduc, 3,686.59; Marius Lemay, 2,518.67; Ernest Lessard, 5,064.84; Françoise Levesque, 2,511; Hubert Maher, 3,242; Henri Maheux, 2,546.69; Henri Maillé, 2,775.25; Normand Maillé, 3,768.85; Gérard Mailly, 2,698.42; Mario Marcon, 7,560; Gérard Marcoux, 3,870.24; Jacques-A. Martin, 6,403.89; Joseph Matte, 2,699.86; Hubert Mélanson, 4,778.23; Laurent Michaud, 3,690.22; Clément Mongeau, 3,083.63; Bernard Monin, 6,793.29; André Morency, 2,622.96; Lauréat Morin, 3,471.66; Laurent Morin, 4,519.77; Renée Morin, 3,046.59; Pierre Morissette, 3,560.12; Jean-Marc Nadeau, 3,790.57; Raymond-Marie Néron, 2,506.39; Germain Ouellette, 3,650.10; André Paré, 3,397.74; François Paré, 3,810.69; Marc Parent, 3,366.58; J.-Paul Payette, 2,772.23; Lucien Pednault, 4,373.64; Vic Pelchat, 2,795.71; Honorat Pellerin, 3,738.49; René Pelletier (Rimouski), 4,181.35; René Pelletier (Rouyn), 3,137.71; Hector Picard, 2,982.82; L.-Ulysse Potvin, 2,823.38; Camille Pouliot,

2,524.33; Aimé Provencher, 2,578; René Raymond, 2,580; André Rémillard, 3,248.24; Gérard Rioux, 3,687.46; Irenée Rivard, 2,802.76; Réjean Robitaille, 3,437.37; Gérard Rodrigue, 4,510.14; Léandre Rodrigue, 2,504.63; Louis Rousseau, 6,549.94; J.-Avila Roy, 2,731.24; Ls-Philippe Ruel, 2,597.70; Pierre St-Louis, 2,767.03; Roland Samson, 3,122.59; André Saucier, 3,074.34; Julien Simard, 3,233.37; Pierre Simpson, 2,809.30; Richard Tessier, 3,404.50; Valério Therrien, 3,274.92; Joseph Thibault, 2,595.87; Serge Thibault, 3,431.56; Léon Toupin, 4,661; Léo-Paul Tremblay, 3,400.54; J.-Yvan Turcotte, 3,182.64; Maurice Turgeon, 3,073.83; Luc Vachon, 3,571.83; Elzir Vallée, 2,641.54; Gilles Vallières, 4,796.59; Adrien Varin, 3,977.98; Alberta Wells, 2,775.50.

Office du crédit agricole du Québec / Québec Farm Credit Bureau: J.-Armand Beaudoin, 3,517.84; Guy Carbonneau, 2,993.23; Ls-Marie Côté, 3,018.96; Valère Fortier, 2,941.66; André Gagnon, 4,515.65; Yvon Laflamme, 2,542.90; Jules Landry, 2,853.30; Mario Marchand, 2,547.10; J.-Claude Melançon, 3,409.53; Émilien Roy, 3,249.12; Lucien Ruelland, 3,805.92; André St-Aubin, 2,655.18; R.-Claude Taillon, 3,504.10; Pierre Trotier ,2,809.94.

Régie de l'assurance-récolte du Québec / Québec Crop Insurance Board: Président: Robert Samson, 3,095.11.

Roland Bergeron, 2,770.81; Jean Blanchet, 2,859.66; Robert Boisvert, 3,592.59; Paul-Eugène Cantin, 3,086.37; Rodolphe Cloutier, 3,744.07; Laurent Corriveau, 4,734.46; Rosaire Cossette, 3,144.75; André Gagnon, 3,409.58; Normand Lainey, 3,042.36; Jean-Maurice Massicotte, 2,919.40; Maurice Pelletier, 3,074.58; Louis-Joseph Pigeon, 3,977.30; Philippe Rondeau, 3,938.04; Benoît Soucy, 4,180.27.

Régie des marchés agricoles du Québec / Québec Agricultural Marketing Board: Président: Benoît Lavigne, 2,831.27; Président suppléant / Vice-president: Gilles-H. Ledoux, 3,086.53.

Gilles Prégent, 3,268.23.

Autres / Other

Agrex Advertising Inc., 84,409.15; Air Canada, 13,028.30; Bell Canada, 74,414.12; Canadien National, 14,126.11; Gazette Printing Co. Ltd., 16,931.22; La Terre de Chez-Nous, 41,057; Maitre de poste / Postmaster, Ottawa, 84,322.20; Photo-Lithographie Inc., 14,726.47; Service Typographique Ltée, 36,224.25; Simpsons, 11,226.61; Villemaire & Frères Ltée, 12,367.58.

SERVICES PROFESSIONNELS, ADMINISTRATIFS ET AUTRES / PROFESSIONAL, ADMINISTRATIVE AND OTHER SERVICES

Alpha-Vet Clinic, 18,450.50; Aquila BST Ltée, 36,847.89; Guy Archambault, 10,469.50; Renaud Baril, 24,002.50; Jacques Baron, 13,928.50; Beaupré, Trudeau, Sylvestre & Taillefer, 21,670.71; Joseph Bélanger, 35,086.40; Léo Bélisle, 20,149; Ralph K. Bennett, 20,000; André Berleur, 17,873.75; Richard Bérubé, 51,273.75; Bérubé & Rouleau, 12,857.75; Maurice Bessette, 23,719.25; Dominique Bhérer, 17,856.50; Viateur Bilodeau, 16,627.75; Marcel Biron, 33,215; Pierre Bonin, 13,614.50; Marc-André Boulanger, 35,407.75; Yvan Bourgouin, 44,280.20; Édouard Breton, 15,130; Denis Brochu, 19,134.25; Jean-Guy Brodeur, 12,700; Bureau d'Investigation Concorde du Canada Ltée, 15,169.50; Cagric Inc., 15,000; Canadien National, 13,646.62; Claude Caouette, 13,038.50; Charles Caron, 45,790.50; Jacques Carrière, 22,146; Simon Carrière, 15,692.75; Réjean Champagne, 10,296.50; Gilles Charbonneau, 17,728.35; Bruno Chouinard, 27,607.75; Cité de St-Hyacinthe, 17,716.23; Denis Clairmont, 18,985.50; Paul-Émile Cliche, 20,023.25; *Clinique vétérinaire:* Alma, 70,291, Coaticook, 34,491.50, Dr Julien, 25,071.75, La Laurentie Enr., 57,864.25, Marieville, 18,146.25, St-Félicien, 18,584.04, Sherbrooke, 73,520.25; Cogena Inc., 17,050; Armand Comeau, 49,347; Côté, Duvieusart & Associés, 110,000; Paul Cusson, 15,784.30; Jacques Demers, 21,222.75; Jean-Louis Demers, 38,254.50; J.-Norbert Demers, 17,747; Roger Desgroseilliers, 19,210.75; Télesphore Desrosiers, 26,226.99; Gaétan Dorion, 14,170; J.-P. Dorion, 25,563.75; E. Doyon, 17,738.75; Roger Drouin, 17,001; J.-Roger Dubuc, 26,934.75; Georges-A. Dulac, 24,108.50; Paul-E. Dumas, 14,387; École de médecine vétérinaire, 47,437.54; Électro-Pêche Inc., 26,742; Évaluateurs de l'Est du Québec, 19,250; Fleurent & Desmarais, 24,203.50; Émile Fouarge, 26,667; Germain Gagnon, 29,733.32; Roger Gagnon, 19,651.50; Jas. Sandorn Gaw, 17,887; Réjean Giard, 13,566; Jérôme Girard, 18,339.75; Jacques Gourgues, 24,102.50; Groleau, De Guise & Associés, 721,983.33; Hamel, Malouin, Ruel & Associés, 637,990.95; Hôpital vétérinaire de Granby, 18,690.25; Hôpital Vétérinaire de la Mauricie Enr., 36,625.75; Hôpital vétérinaire des Bois-Francs, 20,358.25; Georges-Henri Hudon, 66,876.72; Guy Huneault, 26,968; Institut de microbiologie et d'hygiène de l'université de Montréal, 39,095; International Capital Consultants Ltd., 46,000; Jean-Jacques Jetté, 16,460; Hector Jolicœur Inc., 37,889.20; Richard Julien, 17,932.50; Jean-Luc Laberge, 33,495.35; Gilles Lacasse, 40,132.04; Gaétan Lambert, 21,266; Maurice Lamontagne, 18,661.25; Jean-Marie Larivée, 19,994.12; Jude Leblanc, 22,794; Alain Legrand, 43,013; Lemay, Pouliot, Guérard & Associés Inc., 21,012.42; Charles Léonard, 25,435.75; Robert Lesage, 10,844.44; Lesage, Coote & Lesage, 22,876.84; Camille Léveillé, 22,558; Jean Mailhot, 15,606; Côme Marchand, 39,300.50; André Marchessault, 19,908.75; Bruno Masse, 22,654.26; François Masse, 26,427.50; McCann, Levesque & Marquis Inc., 11,619.32; Norbert Mongeau, 19,507.50; Gilles Morin, 42,889; Richard Morin, 24,444; Nielsen House, 28,000; Peter O'Donnell, 20,333.75; Marc-H. Pagé, 28,840.25; Laurier Parent, 25,844.25; Albert Paris, 23,119.25; Pierre Parrot, 16,647; Jean Pérodeau, 28,415.50; André Pilon, 17,887.50; Clément Pilon, 15,856; Jean-Marc Provencher, 11,250; Gilles Riverin, 19,993.75; Michel Rocheleau, 12,844; Grant Rogers, 22,398; Yvan Rouleau, 25,335; Roy & Giguère, 13,580; Jean-Denis Roy, 42,156.50; Ghislain St-Pierre, 31,937.50; Service d'analyse des troupeaux laitiers, 207,752.02; Roland Seyer, 42,142.75; Société d'Ingénierie Cartier Ltée, 52,000; Société Radio-Canada, 40,449.59; Bogomir Solumac, 18,376.50; Blaise Soucy, 33,547.75; Michel Tardif, 40,341.50; Rémi Tardif, 28,390.37; Dimo Alex Todorov, 15,981; Marcel Trudeau, 10,562.73; Gérald Turgeon, 20,668; Université Laval, 14,752.15; Gérard Voyer, 15,500; J.-R. Whitehead, 21,120.

UNIVERSITY OF ALBERTA

ENTRETIEN ET RÉPARATIONS / MAINTENANCE AND REPAIRS

Aéro Tec Inc., 26,664.19; Alleghanys Construction Inc., 111,706.02; Arco Construction Inc., 27,008.71; Claude Arseneault, 10,401.56; Ascenseurs Alpin-Otis Cie Ltée, 10,241.77; P. Baillargeon Ltée, 78,164.80; Raymond Beaudoin, 12,748.24; Beauharnois Construction Ltée, 53,648.90; Raymond Bélanger, 13,039.28; Alide Bergeron, 16,899.93; Claude Bergeron, 14,559.67; Guy Boire, 16,100.48; Bernard Boissonneault, 36,628.26; André Bouvet Ltée, 222,249.23; Brault & Théberge Ltée, 59,894.41; Clément Cartier, 28,621.97; J.-R. Caza & Frère Inc., 50,383; Cie Construction Dollard Ltée, 16,312.43; Cie d'Asphalte de l'Estrie Inc., 20,373.35; Cie d'Assurance l'Union Canadienne, 14,226.10; Cie J.-E. Papillon & Fils Inc., 55,832.87; Cie PGN Ltée, 27,774.69; Jean-Baptiste Clermont, 27,595.27; Construction DL Inc., 30,907.40; Construction Frontière Ltée, 10,057.53; Construction Georges Inc., 26,643.26; Construction Hériot Inc., 39,050.87; Construction PVB Inc., 21,635.47; Construction St-Paul Ltée, 11,715.87; Constructions du St-Laurent Ltée, 914,354.02; Cormier Ltée, 24,364.42; Rosaire Côté, 46,169.47; André et Amédée Coulombe, 25,308.11; Deshaies & Frères Enr., 16,182.76; Désourdy Construction Ltée, 16,873.25; J.-P. Doyon Ltée, 96,496.62; Drana Construction Ltée, 66,390.53; Dulac & Fils Cie Ltée, 60,072.93; Hervé Dutil, 72,411.36; Entreprises Aylmer Inc., 15,022.43; Entreprises Ben-Clé Inc., 19,187.84; Entreprises Berthier Inc., 91,993.33; Entreprises Bourget Inc., 11,342.81; Entreprises Wilfrid Côté Inc., 11,217.40; Entreprises Albert Desrosiers Enr., 20,027.04; Entreprises Po-Bo-Ha Inc., 39,007.73; Excavation Greco Inc., 142,270.08; Excavation St-Patrice Ltée, 13,907.01; Fedex Ltée, 21,820.55; Charles-Émile Gagnon, 23,765.22; Giroux & Lessard Ltée, 196,650.26; Grenier Tracteur Service Enr., 18,503.88; Hémo Inc., 16,124.63; Jobert Construction Inc., 54,185.84; Marcel Joly, 51,211.34; Joyal Construction Ltée, 107,962.84; Laberge & Frères Ltée, 55,098.08; Adonias Laurin, 231,991.27; Lavérendrye Construction Ltée, 22,673.85; Denis Lavoie, 46,321.01; Léo Lavoie, 48,015.30; Pierre-Eugène Lavoie, 12,614.88; Lionel Lebel Ltée, 22,044.57; Paul Martin Inc., 21,167.74; Roger Messier, 17,897.70; Morin Inc., 17,652.54; Noval Construction Ltée, 52,310.32; Pan Québec Inc., 55,205.55; Ovide Paquin, 48,162.38; Pavages Maska Inc., 32,788.65; Pelletier Excavation Inc., 38,723.13; Maurice Pelletier, 17,476; Péluso & Fils Construction Inc., 14,467.61; Pierre Construction Ltée, 160,125.73; Paul Pigeon & Fils Inc., 17,453.83; Bernard Proulx Inc., 298,268.71; Proulxville Construction Inc., 36,887.63; R.-C. Raymond Construction Inc., 64,034.38; Regional Construction Co., 211,255.07; Rouville Construction Inc., 58,035.08; St-Laurent & Desrosiers Enr., 30,192.22; Service d'Amélioration des Fermes Construction Inc., 178,835.80; Service de Lavage Général Granby Inc., 52,234.20; Société coop. agricole d'amélioration des terres de Trois-Saumons Station, 21,754.34; Maurice Thibault Ltée, 19,345.78; Henri Tousignant, 77,714.48; Jean-Paul Trahan Ltée, 87,530.93; Turnbull Construction Inc., 24,630.52; Vernes Construction Inc., 45,485.46; Camille Vézina, 11,447.79; Waro Construction Inc., 10,466.84.

LOYERS / RENTS

Jean-Baptiste Clermont, 10,922.60; Construction DL Inc., 19,508.75; Coopérative Fédérée de Québec, 11,248.85; Entreprises Albert Desrosiers Enr., 19,178.77; Bernard Proulx Inc., 10,920.03; Regional Construction Co., 22,292.79; Xerox of Canada Ltd., 169,483.86.

FOURNITURES ET APPROVISIONNEMENTS / MATERIALS AND SUPPLIES

Addressograph-Multigraph du Canada Ltée, 35,020.99; A.L.E. Farms Ltd., 10,000; Alfred Ames, 15,000; Ampak Ltd., 23,871.40; Boyles Industries Ltd., 28,393.44; Joseph Brazeau Ltée, 16,786.45; Brockville Chemical Industries Ltd., 19,661.87; Can. Hoechst Ltd., 38,597; Can. Laboratory Supplies Ltd., 30,478.25; Can. Longyear Ltd., 19,290.26; Cofranimex, 10,927; Connaught Medical Research Laboratories, 16,659.32; Coopérative agricole de la Côte Sud, 32,011.79; Diamond Laboratories Canada Ltd., 13,881.73; Eaton Laboratories, 34,840.66; Équipement Piedmont Ltée, 21,446.16; Fisher Scientific Co. Ltd., 27,920.29; Frenette & Frères Ltée, 25,176.79; Hydro-Québec, 118,348.83; Imperial Oil Ltd., 45,744.56; Inter Tracteurs Ltée, 13,209.54; Italian White Cattle Breeders of North America Ltd., 27,000; Lambert Jodoin, 18,936.62; Laboratoires Austin, 15,285.17; Laboratoires Ayerst, 81,337.19; Marchands de Bleuets du Québec Inc., 11,956; MTC Pharmaceuticals Ltd., 54,216.34; Donald R. McIntosh, 25,000; Norden Laboratories, 10,492.95; Petrofina Canada Ltée, 18,392.48; Pétroles Irving Inc., 50,394.38; Pfizer Co. Ltd., 26,809.40; Théo Phénix Enr., 23,752.87; Pitman-Moore Ltd., 48,381.37; PVU Inc., 29,743.77; Robin Hood Multifoods Ltd., 18,169.88; Rogar STB, 93,555.68; W. E. Saunders Ltd., 20,298.41; Savoie Frères Inc., 12,256.86; Schering Corp. Ltd., 50,642.07; Shaver Beef Breeding Farms, 15,000; Shell Canada Ltd., 18,668.51; Simpsons, 10,835.50; J. K. Smit & Sons Diamond Products Ltd., 93,224.90; Société coop. agricole régionale de St-Casimir, 18,273.45; Texaco Canada Ltd., 36,204.24; Robert F. Thomson Jr., 10,000; Tourbières Lambert Inc., 12,755.09; Tuco Products Co., 29,370.11; Typoform Inc., 10,709; Union Carbide Canada Ltd., 13,184.83; N. V. Vandenende, 17,313.95; J. Webster Laboratories Ltd., 17,802.26; Wheaton Glass Co. of Canada Ltd., 19,062.

MATÉRIEL ET ÉQUIPEMENT / EQUIPMENT

Addressograph-Multigraph du Canada Ltée, 37,993.49; Can. Laboratory Supplies Ltd., 22,435.77; Cantin & Frère Hauterive Inc., 20,034.27; Cryogenic Engineering Co., 35,280.83; Fisher Scientific Co. Ltd., 45,359.06; Frenette & Frères Ltée, 19,115.70; Hewitt Equipment (1971) Ltd., 13,986.43; IBM Canada Ltée, 14,792.30; International Harvester Co. of Canada Ltd., 13,685.02; Monroe-The Calculator Co., 11,096.13; NTI National Inc., 26,435.96; Olivetti Canada Ltée, 17,898.11; Technicon International of Canada Ltd., 26,180.10; Wild du Canada Ltée, 13,777.15.

TERRAINS, IMMEUBLES ET TRAVAUX DE GÉNIE / LAND, IMMOVEABLES AND ENGINEERING WORKS

Construction Laplante Ltée, 165,929.40; Électro-Pêche Inc., 23,544; Frost Steel & Wire Co. Québec Ltd., 15,050; Charles Gilbert Ltée, 140,025.39; Guilmaine & Frère Inc., 69,692.30; Jacob & Ratté Inc., 29,150.75; Odilon Lebrun & Fils Inc., 57,221.14; Paul Martin Inc., 19,700; Paul-E. Martin, 23,800; Henri Paquet, 23,639.76; Pavages Maska Inc., 21,557.45; Hervé Richard, 11,427.30; Blanche Rioux, 10,500; Henri St-Pierre, 11,000; Société coop. agricole régionale de St-Casimir, 10,063.50; Société coop. des Éboulements, 33,512.10; Westeel-Rosco Ltd., 10,654.

DÉPENSES DE TRANSFERT / TRANSFER EXPENSES

Sociétés d'agriculture / Agricultural Societies

Abitibi-Est, 690.28; Argenteuil, 904; Arthabaska, 686.40; Bagot, 904; Beauce, 440.72; Berthier, 783; Bonaventure, 978.64; Brome, 904; Chambly, 904; Champlain, 931.50; Châteauguay, 1,079; Chicoutimi, 904; Compton, 904; Deux-Montagnes, 954; Dorchester, 408.68; Drummond, 927; Gaspé-Nord, 648.40; Gatineau, 665; Huntingdon, 1,280; Iberville, 740; Joliette, 440.72; Kamouraska, 1,120.50; L'Assomption, 285.12; Laval, 828; Laviolette, 253.44; Lévis, 798; L'Islet, 898; Lotbinière, 957.50; Maskinongé, 904; Matane, 688.84; Matapédia, 733.24; Mégantic, 929; Missisquoi, 904; Montcalm, 549.12; Montmagny, 979; Montréal métropolitain, 313.28; Napierville-Laprairie, 1,413.12; Nicolet, 1,210; Papineau, 941; Pontiac, 1,547.52; Portneuf, 125; Richelieu, 904; Richmond, 904; Rimouski, 974; Rivière-du-Loup, 904; Rouville, 904; St-Hyacinthe, 904; St-Jean, 458.68; St-Maurice, 798; Stanstead, 904; Témiscouata, 595.24; Terrebonne, 513.92; Vaudreuil-Soulanges, 806; Verchères, 904; Yamaska, 894.

Service vétérinaire / Veterinary Service

Abitibi-Est, 4,999.92; Abitibi-Ouest, 4,999.92; Argenteuil, 775; Arthabaska, 1,355.50; Bagot, 453.84; Beauce, 249; Bellechasse, 180; Bonaventure, 4,999.92; Charlevoix, 131.52; Chicoutimi, 29.94; Compton, 310; Deux-Montagnes, 688.54; Dorchester, 453; Drummond, 450; Gaspé-Nord, 282; Gatineau, 19,474.84; Iberville, 42; Labelle, 4,999.92; Lac-St-Jean, 456; Lévis, 277.50; Maskinongé, 139.80; Matane, 9,985.70; Matapédia, 4,999.92; Mégantic, 1,525; Missisquoi, 2,665.65; Montmagny, 3,433.50; Papineau, 3,121; Pontiac, 5,679; Portneuf, 1,147.38; Québec métropolitain, 321; Richmond, 735; Rimouski, 4,999.92; Roberval, 279; Rouville, 3,395.94; St-Hyacinthe, 253.68; Sherbrooke, 160.80; Témiscamingue, 9,999.84; Témiscouata, 4,999.92.

Régie de l'assurance-récolte du Québec / Québec Crop Insurance Board, 707,253.36.

Autres / Other, voir aussi / see also, page 3-166.

Office du crédit agricole du Québec / Québec Farm Credit Bureau

Divers agriculteurs / Various farmers: (S.R., c. 108), 1,279,799.98; (1969, c. 44, aa. 2,5), 2,910,349.38; (1972, c. 40), 12,873.24.

Intérêts / Interest: Emprunts du ministre des Finances / Loans from the Minister of Finance, 8,048,751.36; Proportion d'intérêts remboursée à divers emprunteurs, articles 3 et 6 de la loi / Proportion of interest reimbursed to various borrowers under sections 3 and 6 of the Act, 2,160,446.15; Société du crédit agricole / Farm Credit Corporation (Canada), 2,735,312.04; Diverses caisses populaires ou banques / Various Caisses populaires or banks, 65,575.84.

AUTRES DÉPENSES / OTHER EXPENSES

Université Laval, 15,870.00.

UNIVERSITY OF ALBERTA

DÉPENSES DE TRANSFERT

	Administration	Services du génie Engineering Services
	$	$
Abitibi-Est	6,442.24	5,417.54
Abitibi-Ouest	2,014.10	10,603.40
Argenteuil	7,195.00	22,461.90
Arthabaska	15,746.31	133,774.50
Bagot	922.05	123,330.00
Beauce	24,528.50	14,756.10
Beauharnois	1,457.00	61,951.50
Bellechasse	2,495.80	34,083.80
Berthier	5,842.80	5,966.00
Bonaventure	5,391.00	401.41
Brome	4,644.80	6,389.00
Chambly	243.00	
Champlain	5,519.00	28,688.10
Charlevoix	535.00	298.20
Châteauguay	7,328.65	111,742.00
Chicoutimi	8,078.30	22,361.17
Compton	21,119.00	22,199.00
Deux-Montagnes	613.00	22,983.10
Dorchester	1,728.00	47,146.00
Drummond	1,197.40	2,408.00
Dubuc	1,863.39	28,824.73
Duplessis		
Frontenac	1,290.00	
Gaspé-Nord	599.00	1,778.04
Gaspé-Sud	1,168.00	
Gatineau	2,834.00	
Hull	50.00	
Huntingdon	3,931.00	42,658.45
Iberville	250.00	124,047.30
Îles-de-la-Madeleine	577.20	
Joliette	1,326.00	58,467.50
Jonquière	313.00	20,278.71
Kamouraska	5,184.90	3,185.81
Labelle	716.10	404.40
Lac-St-Jean	1,250.00	44,301.08
L'Assomption	389.00	112,339.30
Laval	1,537.50	3,078.10
Laviolette	339.00	9,503.50
Lévis	5,628.00	1,671.50
L'Islet	1,194.00	
Lotbinière	8,675.00	13,050.00
Maskinongé	1,146.00	5,920.30
Matane	1,028.00	7,711.80
Matapédia	2,062.00	876.65
Mégantic	10,064.00	39,134.20
Missisquoi	6,138.50	56,169.75
Montcalm	100.00	52,482.20
Montmagny	10,780.00	1,259.50
Montmorency	543.00	2,843.00
Montréal métropolitain	28,108.00	

TRANSFER EXPENSES

Bureaux et laboratoires régionaux Regional Offices and Laboratories	Insémination artificielle et amélioration des troupeaux Artificial Insemination and Herd Improvement	Aménagement des fermes Farm Development	Commercialisation Marketing	Recherche et enseignement Research and Agricultural Education	TOTAL
$	$	$	$	$	$
1,150.68	102,017.00	78,582.43	128,983.88		322,593.77
1,565.20	194,408.54	119,879.19	46,123.92		374,594.35
	41,632.00	56,170.43	2,173.13	64.40	129,696.86
	64,464.50	310,875.15	3,758.00		528,618.46
	44,008.50	380,944.34	2,269.30	1,014.40	552,488.59
	73,846.50	407,786.65	3,461.25	46.56	524,425.56
	101,747.00	152,411.66		56.16	317,623.32
	38,807.00	264,190.33	12,384.74	18.00	351,979.67
	10,392.00	149,283.93	1,104.79	90.36	172,679.88
8,400.00	51,136.50	62,902.72	7,639.15		135,870.78
	64,781.50	60,752.35			136,567.65
		26,328.14	180.00		26,751.14
	41,848.00	176,661.28	1,619.37		254,335.75
	32,561.50	50,204.83	16,832.76	50.00	100,482.29
	1,892.00	421,856.71	30,348.00	9.60	573,176.96
	6,363.50	49,568.74	9,670.57	119.40	96,161.68
	86,407.25	194,076.32	873.75		324,675.32
	17,814.50	248,001.37		68.40	289,480.37
	60,612.00	269,653.71	35,686.71		414,826.42
	22,957.50	239,593.23	1,030.10	3.60	267,189.83
	14,345.00	106,450.63	5,152.03	33.00	156,668.78
		240.96			240.96
	36,720.00	170,896.42	1,083.10		209,989.52
	11,793.50	9,340.00	700.00		24,210.54
	11,238.00	4,863.55	188.31		17,457.86
	172,109.50	52,938.00	6,327.04		234,208.54
		476.12		27.60	553.72
	10,032.00	163,745.79			220,367.24
	42,500.00	335,921.28	8,203.27	21.00	510,942.85
		196.65			773.85
	24,803.00	207,199.68	3,293.04	27.90	295,117.12
	5,078.00	11,537.88	452.34		37,659.93
7,200.00	39,268.10	279,827.72	810.00		335,476.53
	39,760.00	88,584.82	25,068.04	120.00	154,653.36
	99,216.64	98,516.54	861,158.79	12.60	1,104,455.65
	28,132.50	476,413.38	16,158.84		633,433.02
		119,065.27	15,000.00		138,680.87
	17,502.00	84,670.47	760.75	196.89	112,972 61
	5,239.00	121,188.88			133,727.38
	21,565.80	129,065.88	326,878.62		478,704.30
	78,268.00	383,283.92	4,094.97		487,371 89
	26,377.50	104,973.53	43.30		138,460.63
7,200.00	46,475.60	154,910.51	3,862.08		221,187.99
8,400.00	42,320.50	163,547.43	53,353.70		270,560.28
	93,424.50	198,771.52	3,619.00	10.80	345,024.02
	11,531.00	176,215.69		121.80	250,176.74
	4,695.00	227,548.58	415.00		285,240.78
	19,651.00	93,219.56	11,346.19		136,256.25
	16,081.50	294,538.80	900.00		314,906 30
	4.00	39,669.00	261,626.82	396,896.12	726,303.94

UNIVERSITY OF ALBERTA

DÉPENSES DE TRANSFERT

	Administration	Services du génie Engineering Services
	$	$
Napierville-Laprairie	1,458.50	40,263.10
Nicolet	4,893.00	33,676.00
Papineau	3,203.00	25,795.90
Pontiac	8,755.80	6,366.00
Portneuf	8,759.40	71,976.00
Québec métropolitain	41,918.50	
Richelieu	9,595.00	22,266.50
Richmond	17,255.00	7,274.50
Rimouski	19,265.02	15,887.96
Rivière-du-Loup	3,910.48	6,560.75
Roberval	816.00	26,696.86
Rouville	8,822.00	139,182.00
Rouyn-Noranda	3,715.41	540.84
Saguenay	1,530.90	485.37
St-Hyacinthe	20,001.00	319,782.50
St-Jean	6,698.00	37,600.10
St-Maurice	4,228.00	11,772.40
Shefford	21,922.45	62,059.50
Sherbrooke	20,368.63	2,787.00
Stanstead	2,246.52	12,670.50
Témiscamingue	443.00	1,963.20
Témiscouata	3,743.00	
Terrebonne	798.00	8,527.30
Trois-Rivières	5,500.00	
Vaudreuil-Soulanges	5,169.00	33,174.80
Verchères	22,088.00	61,069.30
Wolfe	327.00	12,034.00
Yamaska	550.00	33,450.50
Divers		
Raffinerie de sucre du Québec / Québec Sugar Refinery		
Québec Lait Inc.		
Régions	100,298.55	
	570,404.70	2,300,809.42

TRANSFER EXPENSES

Bureaux et laboratoires régionaux Regional Offices and Laboratories	Insémination artificielle et amélioration des troupeaux Artificial Insemination and Herd Improvement	Aménagement des fermes Farm Development	Commercialisation Marketing	Recherche et enseignement Research and Agricultural Education	TOTAL
$	$	$	$	$	$
	4,088.00	1,779,935.82	44,562.50	12 60	1,870,320.52
	63,608.50	490,590.57	3,955.00	23.40	596,746.47
	89,542.50	160,278.58	178,715.73	306.64	457,842.35
	193,839.50	87,315.23	18,358.81		314,635.34
	29,292.50	207,262.68	3,183.41	12 00	320,485.99
5,300 00	8,457.50	73,739.65	10,391.65	614,872.14	754,679.44
	16,985.50	133,227.50	817.20		182,891.70
	39,331.50	134,124.19	400.00		198,385.19
38,100 00	88,588.70	180,591.46	362,997.16	8,000 00	713,430.30
7,200.00	97,957.50	325,413.76	1,665.31		442,707.80
1,500.00	75,547.00	167,292.27	63,194.17	18.00	335,064.30
	23,153.00	527,514.37	29,438.68	24.60	728,134.65
419.80	98,481.00	47,673.95	8,352.73		159,183.73
	5,985.00	19,939.61	1,080.91	50.00	29,071.79
	28,816.50	652,122.75	62,672.11	4,040.80	1,087,435.66
	18,455.50	287,266.03	40,074.10		390,093.73
	28,011.00	68,417.05	713.31	25.20	113,166.96
	86,504.50	261,921.25	179,493.58		611,901.28
	36,198.00	34,787.80	27,399.88	1,000 00	122,541.31
	53,495.50	143,417.66	1,138.50	50.00	213,018 68
1,939.60	50,779.70	211,369.73	43,679.17		310,174.40
7,200 00	38,365.25	58,372.45	10,028.30		117,709.00
	26,988.00	161,893 61	36,501.51	104.80	234,813.22
		1,932.15			7,432.15
	3,242.00	94,361.36	2,989.57	213.54	139,150.27
	13,101.50	185,947.80	10,080.40	236.64	292,523.64
	63,008 00	115,889.96	1,919.50		193,178.46
	39,715.00	276,719.28	24.00		350,458.78
		500,000.00			500,000.00
			840,000 00		840,000.00
	1,565.00	27,888.07	94,191.00	7,576.70	231,519.32
95,575 28	3,298,932 08	15,434,748.56	3,992,652.84	1,035,575.65	26,728,698.53

UNIVERSITY OF ALBERTA

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

Loi de la Législature / Legislature Act, S.R., c. 6 et modifications / and amendments

S[1]—Président: indemnité et allocation / indemnity and allowance

S[2]—Vice-président: indemnité et allocation / indemnity and allowance

S[3]—Vice-président adjoint: indemnité et allocation / Assistant Vice-President: indemnity and allowance

S[4]—Chefs de l'opposition: indemnités et allocations / Leaders of opposition parties: indemnities and allowances

S[5]—Leaders parlementaires de l'opposition: indemnités et allocations / House Leaders of opposition parties: indemnities and allowances

S[6]—Adjoints parlementaires: traitements et allocations / Parliamentary Assistants: salaries and allowances.

S[7]—Députés: indemnités et allocations / Members: indemnities and allowances

S[8]—Whip en chef du gouvernement et whip en chef de l'opposition: indemnités et allocations / Chief Government Whip and Chief Opposition Whip: indemnities and allowances

S[9]—Whips adjoints du gouvernement et whips des autres partis reconnus: indemnités et allocations / Assistant Government Whips and Whips of the other recognized parties: indemnities and allowances

S[10]—Députés: remboursement des dépenses qu'ils encourent pour la fourniture ou la location, le maintien et l'entretien d'un local où ils peuvent recevoir leurs électeurs et remplir les autres fonctions inhérentes à leur charge / Members: repayment of the expenses they incur respecting the providing or renting, maintenance and upkeep of premises where they may receive their electors and perform the other duties attached to their office

S[11]—Députés: allocations pour frais de voyage / Members: travelling allowances

S[12] - Députés: remboursement des dépenses qu'ils encourent pour le maintien, dans la ville de Québec ou les environs immédiats, d'une résidence secondaire / Members: repayment of the expenses they incur for maintaining in the city of Québec or its immediate vicinity a secondary residence

S[13]—Députés: assurance collective sur la vie / Members: group life insurance

S[14]—Députés: frais de communication / Members: communication expenses

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
17,600			17,600.00	17,619.96	*19.96*
8,300			8,300.00	8,235.25	64.75
5,200			5,200.00	5,169.96	30.04
35,200			35,200.00	35,220.00	*20.00*
19,600			19,600.00	19,639.80	*39.80*
51,700			51,700.00	50,533.22	1,166.78
2,455,900			2,455,900.00	2,438,604.39	17,295.61
11,400			11,400.00	11,369.88	30.12
8,300			8,300.00	7,935.00	365.00
196,800			196,800.00	207,447.39	*10,647.39*
205,000			205,000.00	219,564.48	*14,564.48*
242,400			242,400.00	207,161.48	35,238.52
18,100			18,100.00	17,360.00	740.00
120,000			120,000.00	136,462.24	*16,462.24*

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

S[15]—Loi de l'exécutif / Executive Power Act, S.R., c. 9 et modifications / and amendments

S[16]—Pensions aux anciens membres de l'Assemblée nationale et du Conseil législatif / Pensions to former members of the National Assembly and Legislative Council, S.R., c. 6 et modifications / and amendments

Moins / Less
14—Remboursements / Reimbursements

S[17]—Pension, 1970, c.6

18—Diverses commissions spéciales de l'Assemblée: frais divers y compris, par dérogation à la Loi de la Législature, une allocation, à chaque membre autre qu'un ministre ou les Chefs de l'opposition, pour chaque jour de séance si la Législature n'est pas en session ou, si elle est en session, entre le moment où l'Assemblée s'ajourne et la date fixée pour la reprise des travaux, si cette date est postérieure au septième jour qui suit la date de l'ajournement / Various Special Committees of the Assembly: miscellaneous expenses including, notwithstanding the Legislature Act, an allowance to each member other than a minister or the Leaders of opposition parties, for each day of sitting between sessions or if the Assembly is in session, between the time when it adjourns and the date fixed for the resumption of its business, if such date is later than the seventh day after adjournment

19—Service de la recherche / Research Service

20—Administration

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

21—Journal des débats / Journal of Debates

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
438,500			438,500.00	436,276.77	2,223.23
492,000			492,000.00	757,924.38	*265,924.38*
				242,386.95	242,386.95
492,000			492,000.00	515,537.43	*23,537.43*
12,000			12,000.00	12,264.01	*264.01*
170,000			170,000.00	79,919.39	90,080.61
175,000			175,000.00	172,925.67	2,074.33
3,123,600	62,800	260,747.36	3,447,147.36	3,355,705.11	91,442.25
		21,200.00	21,200.00	18,125.73	3,074.27
400,000	150,000		550,000.00	547,158.12	2,841.88
16,000			16,000.00	14,786.32	1,213.68
7,000		300.00	7,300.00	5,169.25	2,130.75
50,000		30,000.00	80,000.00	79,312.06	687.94
70,000		60,000.00	130,000.00	115,277.23	14,722.77
10,000		3,200.00	13,200.00	13,144.07	55.93
5,300		2,500.00	7,800.00	7,736.80	63.20
3,681,900	212,800	377,947.36	4,272,647.36	4,156,414.69	116,232.67
787,100		48,300.00	835,400.00	741,114.69	94,285.31
		5,400.00	5,400.00	3,919.26	1,480.74

3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

22—Bibliothèque de la Législature / Library of the Legislature

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

23—Café du parlement

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment

Moins / Less
14—Remboursements / Reimbursements
15—Imputations / Charges

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
226,500	75,000		301,500.00	287,359.88	14,140.12
2,000			2,000.00	172.38	1,827.62
5,000			5,000.00	1,742.04	3,257.96
30,000			30,000.00	27,867.21	2,132.79
25,300		20,000.00	45,300.00	43,423.77	1,876.23
15,000			15,000.00	9,139.32	5,860.68
6,500			6,500.00	5,335.97	1,164.03
1,097,400	75,000	73,700.00	1,246,100.00	1,120,074.52	126,025.48
411,900		19,300.00	431,200.00	385,293.95	45,906.05
		2,500.00	2,500.00	2,135.69	364.31
10,500			10,500.00	4,595.30	5,904.70
41,000		20,000.00	61,000.00	60,938.90	61.10
1,000			1,000.00	406.37	593.63
9,500			9,500.00	9,485.61	14.39
75,000		2,000.00	77,000.00	76,047.38	952.62
26,400			26,400.00	21,507.11	4,892.89
3,600			3,600.00	126.80	3,473.20
578,900		43,800.00	622,700.00	560,537.11	62,162.89
144,900		6,100.00	151,000.00	149,458.38	1,541.62
500		1,000.00	1,500.00	976.31	523.69
5,100			5,100.00	2,200.40	2,899.60
7,000			7,000.00	5,576.60	1,423.40
1,200			1,200.00	606.04	593.96
200			200.00		200.00
129,000		25,000.00	154,000.00	150,347.29	3,652.71
1,500			1,500.00		1,500 00
289,400		32,100.00	321,500.00	309,165.02	12,334.98
288,400			288,400.00	199,237.88	*89,162.12*
				52,003.28	52,003.28
			288,400.00	251,241.16	*37,158.84*
1,000		32,100.00	33,100.00	57,923.86	*24,823.86*

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

24—Le Protecteur du citoyen / The Public Protector

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
11—Autres dépenses / Other expenses

25—Vérificateur général / Auditor-General

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

Total du ministère / Total for the Department

Total avant déductions / Total before deductions
Déductions

Montants afférents aux crédits / Amounts relating to appropriations
Annuels / Annual
Permanents / Permanent

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
252,600		29,600.00	282,200.00	275,536.02	6,663.98
		1,600.00	1,600.00	1,102.16	497.84
31,000		*500.00*	30,500.00	17,418.84	13,081.16
25,900			25,900.00	7,594.40	18,305.60
1,000			1,000.00	998.99	1.01
6,100			6,100.00	4,873.40	1,226.60
7,000			7,000.00	5,417.13	1,582.87
100			100.00		100.00
323,700		30,700.00	354,400.00	312,940.94	41,459.06
1,164,300		47,900.00	1,212,200.00	1,181,155.41	31,044.59
1,300		7,600.00	8,900.00	8,245.91	654.09
41,600		*3,200.00*	38,400.00	31,831.57	6,568.43
28,200			28,200.00	25,334.29	2,865.71
500		*400.00*	100.00	33.00	67.00
5,000		*2,500.00*	2,500.00	1,851.27	648.73
7,000			7,000.00	5,929.95	1,070.05
1,000		6,900.00	7,900.00	7,483.06	416.94
10,800		*3,000.00*	7,800.00	6,629.26	1,170.74
1,259,700		53,300.00	1,313,000.00	1,268,493.72	44,506.28
11,914,000	**287,800**	**611,547 36**	**12,813,347 36**	**12,569,259.27**	**244,088.09**
288,400			**288,400 00**	**493,628.11**	**205,228.11**
11,625,600	**287,800**	**611,547 36**	**12,524,947 36**	**12,075,631.16**	**449,316.20**
7,287,600	287,800	611,547.36	8,186,947.36	7,729,229.90	457,717.46
4,338,000			4,338,000.00	4,346,401.26	*8,401.26*
11,625,600	287,800	611,547.36	12,524,947.36	12,075,631.16	449,316.20

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS
APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Conciliation des variations / Reconciliation of Variations

Crédits non utilisés / Unexpended Appropriations		
Annuels / Annual	482,541.32	
Permanents / Permanent	57,154.05	539,695.37
Dépassements / Overexpended		
Aux crédits annuels / Annual appropriations		
Résultant de remboursements non réalisés / Due to reimbursements not realized	*24,823.86*	
Aux crédits permanents / Permanent appropriations		
Non prévus / Not estimated	*65,555.31*	*90,379.17*
		$ 449,316.20

DÉTAIL DES MODIFICATIONS AUX CRÉDITS ET DES MONTANTS DÉDUITS DE LA DÉPENSE
DETAILS OF MODIFICATIONS TO APPROPRIATIONS AND OF AMOUNTS DEDUCTED FROM EXPENDITURE

	Crédits Appropriations	Dépenses Expenditure
	$	$
S[1]—Président: indemnité et allocation / Indemnity and Allowance		
Budget principal / Main budget	17,600.00	17,619.96
S[2]—Vice-président: indemnité et allocation / Indemnity and Allowance		
Budget principal / Main budget	8,300.00	8,235.25
S[3]—Vice-président adjoint: indemnité et allocation / Assistant Vice-President: Indemnity and Allowance		
Budget principal / Main budget	5,200.00	5,169.96
S[4]—Chefs de l'opposition: indemnités et allocations / Leaders of Opposition Parties: Indemnities and Allowances		
Budget principal / Main budget	35,200.00	35,220.00
S[5]—Leaders parlementaires de l'opposition: indemnités et allocations / House Leaders of Opposition Parties: Indemnities and Allowances		
Budget principal / Main budget	19,600.00	19,639.80

	Crédits Appropriations	Dépenses Expenditure
	$	$
S5—Adjoints-parlementaires: traitements et allocations / Parliamentary Assistants: Salaries and Allowances		
Budget principal / Main budget	51,700.00	50,533.22
S7—Députés: indemnités et allocations / Members: Indemnities and Allowances		
Budget principal / Main budget	2,455,900.00	2,438,604.39
S8—Whip en chef du gouvernement et whip en chef de l'opposition: indemnités et allocations / Chief Government Whip and Chief Opposition Whip: Indemnities and Allowances		
Budget principal / Main budget	11,400.00	11,369.88
S9—Whips adjoints du gouvernement et whips des autres partis reconnus: indemnités et allocations / Assistant Government Whips and Whips of the other recognized Parties: Indemnities and Allowances		
Budget principal / Main budget	8,300.00	7,935.00
S10—Députés: remboursement des dépenses qu'ils encourent pour la fourniture ou la location, le maintien et l'entretien d'un local / Members: Repayment of the Expenses they incur respecting the Providing or Renting, Maintenance and Upkeep of Premises		
Budget principal / Main budget	196,800.00	207,447.39
S11—Députés: allocations pour frais de voyage / Members: Travelling Allowances		
Budget principal / Main budget	205,000.00	219,564.48
S12—Députés: remboursement des dépenses qu'ils encourent pour le maintien, dans la ville de Québec ou les environs immédiats, d'une résidence secondaire / Members: Repayment of the Expenses they incur for Maintaining in the City of Québec or its immediate Vicinity a Secondary Residence		
Budget principal / Main budget	242,400.00	207,161.48
S13—Députés: assurance collective sur la vie / Members: Group Life Insurance		
Budget principal / Main budget	18,100.00	17,360.00
S14—Députés: frais de communication / Members: Communication Expenses		
Budget principal / Main budget	120,000.00	136,462.24
S15—Loi de l'exécutif / Executive Power Act		
Budget principal / Main budget	438,500.00	436,276.77

	Crédits Appropriations	Dépenses Expenditure
	$	$
S16—Pensions aux anciens membres de l'Assemblée nationale et du Conseil législatif / Pensions to former Members of the National Assembly and Legislative Council		
Budget principal / Main budget	492,000.00	515,537.43*
*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied Contributions des membres / Members' contributions. $ 242,386.95		
S17—Pension		
Budget principal / Main budget	12,000.00	12,264.01
18—Diverses commissions spéciales de l'Assemblée / Various Special Committees of the Assembly		
Budget principal / Main budget	170,000.00	79,919.39
19—Service de la recherche / Research Service		
Budget principal / Main budget	175,000.00	172,925.67
20—Administration		
Budget principal / Main budget	3,681,900.00	
Budget supplémentaire / Supplementary budget	212,800.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72, 69273 '73	377,947.36	
	4,272,647.36	4,156,414.69
21—Journal des débats / Journal of Debates		
Budget principal / Main budget	1,097,400.00	
Budget supplémentaire / Supplementary budget	75,000.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance : C.T. 68326 '72	73,700.00	
	1,246,100.00	1,120,074.52
22—Bibliothèque de la Législature / Library of the Legislature		
Budget principal / Main budget	578,900.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72	43,800.00	
	622,700.00	560,537.11
23—Café du Parlement		
Budget principal / Main budget	1,000.00	
Virements du ministère des Finances / Transfers from Dept. of Finance:		
Article / Item 9: C.T. 68327 '72	25,000.00	
Article / Item 10: C.T. 68326 '72, 69633 '73	7,100.00	
	33,100.00	57,923.86*

		Crédits Appropriations	Dépenses Expenditure
		$	$
*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied			
Remboursements / Reimbursements			
Diverses personnes / Various persons			
Encaissés / Received	192,640.88		
À recevoir / Receivable	6,597.00		
Imputations / Charges	52,003.28		
	$ 251,241.16		
24—Le Protecteur du citoyen / The Public Protector			
Budget principal / Main budget		323,700.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72, 69797 '73		30,700.00	
		354,400.00	312,940.94
25—Vérificateur général / Auditor-General			
Budget principal / Main budget		1,259,700.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72		53,300.00	
		1,313,000.00	1,268,493.72
		12,524,947.36	12,075,631.16

DÉTAIL DES DÉPENSES / DETAILS OF EXPENDITURE

Dépenses classifiées par catégorie / Expenditure classified by Category

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances	$ 9,176,667.79
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions	822,327.80
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services	1,249,268.23
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services	295,644.60
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs	8,955.69
6—Loyers / Rents	537,998.42
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies	399,928.10
8—Matériel et équipement / Equipment	58,639.81
11—Autres dépenses / Other expenses	19,828.83
	12,569.259.27
Moins / Less	
14—Remboursements / Reimbursements	441,624.83
15—Imputations / Charges	52,003.28
	493,628.11
	$ 12,075,631.16

Fournisseurs et bénéficiaires
Suppliers and Beneficiaries

Loi de l'exécutif / Executive Power Act

Premier ministre / Prime Minister: Robert Bourassa, 24,879.84.

Vice-premier ministre et ministre des Affaires intergouvernementales / Vice-Prime Minister and Minister of Intergovernmental Affairs: Gérard-D. Lévesque, 18,660.

Ministre de la Voirie et ministre des Transports / Minister of Roads and Minister of Transport: Bernard Pinard, 18,660.

Ministre des Affaires sociales / Minister of Social Affairs: Claude Castonguay, 18,660.

Ministre de la Justice / Minister of Justice: Jérôme Choquette, 18,660.

Ministre de l'Industrie et du commerce / Minister of Industry and Commerce: Guy St-Pierre, 18,660.

Ministre des Finances / Minister of Finance: Raymond Garneau, 18,660.

Ministre des Travaux publics / Minister of Public Works: Maurice Tessier, 18,660.

Ministre des Institutions financières, compagnies et coopératives / Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives: William Tetley, 18,660.

Ministre de l'Agriculture et de la colonisation / Minister of Agriculture and Colonization: Normand Toupin, 18,660.

Ministre des Richesses naturelles / Minister of Natural Resources: Gilles Massé, 18,660.

Ministre des Terres et forêts / Minister of Lands and Forests: Kevin Drummond, 18,660.

Ministre de l'Éducation et ministre des Affaires culturelles / Minister of Education and Minister of Cultural Affairs: François Cloutier, 18,660.

Ministre des Communications / Minister of Communications: Jean-Paul L'Allier, 18,660.

Ministre du Revenu / Minister of Revenue: Gérald Harvey, 18,660.

Ministre du Travail et de la main-d'œuvre / Minister of Labour and Manpower: Jean Cournoyer, 18,660.

Ministre de l'Immigration et ministre responsable du secteur de la main-d'œuvre au ministère du Travail et de la main-d'œuvre / Minister of Immigration and Minister responsible for the manpower sector in the Department of Labour and Manpower: Jean Bienvenue, 18,660.

Ministre du Tourisme, de la chasse et de la pêche / Minister of Tourism, Fish and Game: Claude Simard, 16,840.

Ministre responsable de l'Office des autoroutes du Québec / Minister responsible for the Québec Autoroutes Authority: Georges-E. Tremblay, 15,540.

Ministre de la Fonction publique, ministre d'État aux Affaires intergouvernementales et ministre d'État aux Finances / Minister of Civil Service, Minister of State for Intergovernmental Affairs and Minister of State for Finance: Oswald Parent, 15,939.28.

Ministre des Affaires municipales et de l'environnement / Minister of Municipal Affairs and of the Environment: Victor C. Goldbloom, 15,939.28.

Ministre d'État responsable de l'Office de développement de l'Est du Québec / Minister of State for the Eastern Québec Development Bureau: Robert Quenneville, 15,540.

Ministre d'État à la Voirie / Minister of State for Roads: Raymond Mailloux, 6,475.

Ministre d'État aux Affaires municipales / Minister of State for Municipal Affairs: Georges Vaillancourt, 1,986.71.

Ministre d'État responsable de la Jeunesse, des loisirs et des sports / Minister of State responsible for Youth, Recreation and Sports: Paul Phaneuf, 1,986.71.

Ministre des Affaires culturelles / Minister of Cultural Affairs: Claire Kirkland Casgrain, 16,327.50.

Solliciteur général / Solicitor-General: Roy Fournier, 6,262.45.

Loi de la législature / Legislature Act

Président: Jean-Noël Lavoie, 17,619.96.

Vice-président: Denis Hardy, 7,590, Robert Lamontagne, 645.25.

Vice-président adjoint / Assistant Vice-President: Harry Blank, 5,169.96.

Chefs de l'opposition / Leaders of Opposition Parties: Armand Bois, 7,047.92, Camille Laurin, 8,280, Gabriel Loubier, 18,660, Camil Samson, 1,232.08.

Leaders parlementaires de l'opposition / House Leaders of Opposition Parties: Robert Burns, 6,199.92, Rémi Paul, 7,239.96, Fabien Roy, 6,199.92.

Adjoints parlementaires / Parliamentary Assistants: Guy Bacon, 446.21, Paul Berthiaume, 5,169.96, Alfred Bossé, 5,169.96, Glendon P. Brown, 446.21, Gérard Cadieux, 5,169.96, Henri-L. Coiteux, 1,638.32, Guy Fortier, 4,967.74,

Denis Hardy, 446.21, Gilles Houde, 5,169.96, Guy Leduc, 446.21, Raymond Mailloux, 3,015.81, Jean Perreault, 5,169.96, Paul Phaneuf, 3,565.10, Gilbert Théberge, 5,169.96, Georges Vaillancourt, 4,541.65.

Députés / Members: 2,438,604.39.

Whip en chef du gouvernement et whip en chef de l'opposition / Chief Government Whip and Chief Opposition Whip: Louis-Philippe Lacroix, 6,199.92, René-B. Lavoie, 5,169.96.

Whips adjoints du gouvernement et whips des autres partis reconnus / Assistant Government Whips and Whips of the other recognized Parties: Aurèle Audet, 726.98, Glendon P. Brown, 1,897.50, Antoine Drolet, 1,343.02, Guy Leduc, 1,897.50, Marcel Léger, 2,070.

TRAITEMENTS, SALAIRES ET ALLOCATIONS / SALARIES, WAGES AND ALLOWANCES

Secrétaire général / General Secretary: René Blondin, 24,879.52. Secrétaire associé / Associate Secretary: Raymond Desmeules, 25,494.56. Secrétaires adjoints / Assistant Secretaries: Jean Côté, 20,805.58, Jacques Lessard, 20,448.89. Bibliothécaire / Librarian: Jacques Prémont, 25,370.41.

Raoul Barbe, 22,157.62; Louis Bernard, 21,500.99; Richard Breton, 19,544.90; Pierre d'Amours, 18,423.80; Paul Driscoll, 18,423.80; Benoît Dufour, 24,134; Germain Hébert, 20,999.39; Gérard Lajeunesse, 18,391.19; Benoît Massicotte, 21,314.87; Roger Ouellet, 27,367.52; Gilles Paradis, 19,018.39; Charles Pelletier, 22,889.22; Denis Pérusse, 19,207.88; Jacques Pouliot, 21,190.07; Jean-Paul Proulx, 18,090.40; Guy Ravenelle, 20,256.21; Louis Tardivel, 19,197.18; Émile Turmel, 21,474.14; David Walsh, 18,274.24; Roberto Wilson, 18,156.48.

Protecteur du citoyen / Public Protector: Louis Marceau, 29,855.51. Adjoint au protecteur du citoyen / Assistant Public Protector: Robert Lévèque, 23,884.15.

Vérificateur général / Auditor-General: Gérard Larose, 26,870.08.

Georges-Albert Arcand, 19,064.97; Gilles Chabot, 19,127.85; Guy Chouinard, 20,542.71; Roger Couture, 21,787.48; Hubert Desjardins, 18,958.28; Maurice Fradet, 18,562.37; Jean-Luc Frenette, 18,999.59; Charles-Henri Galibois, 19,551.01; Claude Jutras, 19,805.70; Claude Laurence, 18,821.33; Émile Lavallée, 23,927.20; Denis Leveillé, 19,065.16; Marcel Moffet, 21,283.68; Roger Tessier, 19,194.88; Jacques Vien, 21,787.48.

CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR; PENSIONS / EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS; PENSIONS

Anciens membres de l'Assemblée nationale et du Conseil législatif / Former members of the National Assembly and Legislative Council, 757,924.38; Commission de l'assurance-chômage / Unemployment Insurance Commission, 30,889.13; Mme Pierre Laporte, 12,264.01; Les Prévoyants du Canada, 17,360.

SERVICES DE TRANSPORT ET DE COMMUNICATION / TRANSPORTATION AND COMMUNICATION SERVICES

Frais de déplacement / Travelling Expenses

Députés / Members: Bona Arsenault, 4,861.80; Mark Assad, 5,806.80; Aurèle Audet, 8,782.20; Jean-Jacques Bertrand, 5,128.20; Alfred Bossé, 2,520; Robert Burns, 3,627.60; Gérard Cadieux, 2,949.20; Lucien Caron, 2,948; Henri-L. Coiteux, 2,912; Guy Fortier, 6,370; François Gagnon, 3,038; Donald Galienne, 2,870; Michel Gratton, 3,654; Guy Gauthier, 2,882.10; Denis Hardy, 3,350.40; George Kennedy, 2,780; Louis-Philippe Lacroix, 10,528; Fernand Lafontaine, 4,709.60; Jean-Guy Larivière, 4,018; Jean-Noël Lavoie, 2,720.20; Guy Leduc, 2,828.60; Lucien Lessard, 3,990; Marcel Ostiguy, 3,645.12; Léo Pearson, 2,772; Jean Perreault, 2,808.40; Fernand Picard, 3,300; Armand Russell, 3,605.28; Camil Samson, 6,862.80; Arthur-E. Séguin, 2,553.60; Ronald Tétreault, 7,823; Gilbert Théberge, 6,658.40; Jean-Noël Tremblay, 2,581.88; Georges Vaillancourt, 3,039.40; Jacques Veilleux, 3,626.

Gérard Lajeunesse, 3,675.40; Robert Mackay, 2,992.70; George C. Marler, 4,445.44; Guy Ravenelle, 4,574.74; Roberto Wilson, 3,133.88.

Vérificateur général / Auditor-General

Réal Belisle, 3,430.09; Gaétan Mercier, 3,838.91.

Autres / Other

Bell Canada, 111,324.57; Eugène Doucet, 11,630.55; Imprimerie Stellar Inc., 324,395.12; L'Action Sociale Ltée, 465,843.60.

SERVICES PROFESSIONNELS, ADMINISTRATIFS ET AUTRES / PROFESSIONAL, ADMINISTRATIVE AND OTHER SERVICES

Gaston Fréchette, 14,288.49; Ronald Poupart, 33,608.06; Service Microfilm du Québec Ltée, 20,588.22; Service de recherche du parti libéral du Québec, 40,000; Urwick, Currie & Associés Ltée, 23,934.69.

LOYERS / RENTS

Députés / Members: Remboursement des dépenses qu'ils encourent pour la fourniture ou la location, le maintien et l'entretien d'un local où ils peuvent recevoir leurs électeurs et remplir les autres fonctions inhérentes à leur charge / Repayment of the expenses they incur respecting the providing or renting, maintenance and upkeep of premises

where they may receive their electors and perform the other duties attached to their office, 207,447.39; Remboursement des dépenses qu'ils encourent pour le maintien, dans la ville de Québec ou les environs immédiats, d'une résidence secondaire / Repayment of the expenses they incur for maintaining in the city of Québec or its immediate vicinity a secondary residence, 207,161.48.

Autres / Other

IBM Canada Ltée, 36,340.57; Xerox of Canada Ltd., 84,194.48.

FOURNITURES ET APPROVISIONNEMENTS / MATERIALS AND SUPPLIES

E.-T. Coulombe & Cie Ltée, 10,128.70; Émond & Côté Enr., 17,401.08; J. Morency Inc., 13,815.59; Société des alcools du Québec / Québec Liquor Corporation, 24,974.92; Swift Canadian Co., 32,269.89.

MATÉRIEL ET ÉQUIPEMENT / EQUIPMENT

IBM Canada Ltée, 14,546.14.

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

1—Administration

1—Services administratifs / Administrative Services
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

2—Exploitation / Operation
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

Moins / Less
14—Remboursements / Reimbursements
15—Imputations / Charges

3—Génie / Engineering
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
728,700		*10,500.00*	718,200.00	691,143.00	27,057.00
		3,900.00	3,900.00	3,223.45	676.55
38,000		15,500.00	53,500.00	52,817.81	682.19
74,900		24,000.00	98,900.00	90,314.85	8,585.15
5,000			5,000.00	4,189.24	810.76
15,000		10,000.00	25,000.00	24,686.85	313.15
37,000		1,000.00	38,000.00	37,706.04	293.96
22,000		*12,000.00*	10,000.00	9,850.31	149.69
12,500		*9,000.00*	3,500.00	1,996.80	1,503.20
933,100		22,900.00	956,000.00	915,928.35	40,071.65
912,400		*2,600.00*	909,800.00	893,219.49	16,580.51
		5,000.00	5,000.00	4,383.40	616.60
7,787,100	2,930,000	*4,180.00*	10,712,920.00	10,203,756.53	509,163.47
89,000		*10,030.00*	78,970.00	56,407.89	22,562.11
262,500		*35,500.00*	227,000.00	218,649.53	8,350.47
30,300		*20,800.00*	9,500.00	3,745.58	5,754.42
130,000		*29,500.00*	100,500.00	63,718.54	36,781.46
234,400		31,140.00	265,540.00	88,286.60	177,253.40
10,500		*850.00*	9,650.00	1,126.80	8,523.20
9,456,200	2,930,000	*67,320.00*	12,318,880.00	11,533,294.36	785,585.64
635,000			635,000.00	922,538.03	287,538.03
65,000			65,000.00	604,045.07	539,045.07
700,000			700,000.00	1,526,583.10	826,583.10
8,756,200	2,930,000	*67,320.00*	11,618,880.00	10,006,711.26	1,612,168.74
252,700		26,300.00	279,000.00	258,156.32	20,843.68
		1,600.00	1,600.00	1,155.29	444.71
6,700		8,000.00	14,700.00	11,952.97	2,747.03
75,300		*45,000.00*	30,300.00	16,732.05	13,567.95
25,200		*8,000.00*	17,200.00	11,534.76	5,665.24
6,000			6,000.00	1,052.81	4,947.19
1,000			1,000.00		1,000.00
366,900		*17,100.00*	349,800.00	300,584.20	49,215.80

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

4—Communications gouvernementales — Office d'information et de publicité du Québec / Government communications — Québec Information and Publicity Bureau
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses
11—Autres dépenses / Other expenses

Moins / Less
15—Imputations / Charges

5—Édition gouvernementale / Government publishing
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses
11—Autres dépenses / Other expenses

Moins / Less
14—Remboursements / Reimbursements

2—Office de radio-télédiffusion du Québec / Québec Broadcasting Bureau

1—Services administratifs / Administrative Services
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
1,867,300		115,000.00	1,982,300.00	1,941,060.83	41,239.17
		9,200.00	9,200.00	8,675.70	524.30
1,343,000		*255,620.00*	1,087,380.00	942,619.21	144,760.79
290,000		109,530.00	399,530.00	381,802.90	17,727.10
7,000		30,850.00	37,850.00	18,862.82	18,987.18
22,500		46,300.00	68,800.00	42,878.82	25,921.18
70,000		73,250.00	143,250.00	66,631.15	76,618.85
273,900		*126,340.00*	147,560.00	43,267.25	104,292.75
		15,000.00	15,000.00	15,000.00	
2,000		850.00	2,850.00	68.64	2,781.36
3,875,700		18,020.00	3,893,720.00	3,460,867.32	432,852.68
200,000			200,000.00	118,269.24	*81,730.76*
3,675,700		18,020.00	3,693,720.00	3,342,598.08	351,121.92
1,458,500		371,672.00	1,830,172.00	1,788,168.21	42,003.79
1,200		9,700.00	10,900.00	10,447.24	452.76
601,700	363,000	265,130.00	1,229,830.00	1,222,500.46	7,329.54
194,500		48,400.00	242,900.00	232,466.28	10,433.72
36,200		31,750.00	67,950.00	62,034.49	5,915.51
168,800	12,000	50,100.00	230,900.00	228,584.84	2,315.16
432,500	402,000	*20,050.00*	814,450.00	737,370.47	77,079.53
26,000		33,800.00	59,800.00	30,825.40	28,974.60
		6,000.00	6,000.00	6,000.00	
1,700			1,700.00	1,696.72	3.28
2,921,100	777,000	796,502.00	4,494,602.00	4,320,094.11	174,507.89
450,000			450,000.00	365,027.88	*84,972.12*
2,471,100	777,000	796,502.00	4,044,602.00	3,955,066.23	89,535.77
16,203,000	3,707,000	753,002.00	20,663,002.00	18,520,888.12	2,142,113.88
701,600		*111,500.00*	590,100.00	590,047.30	52.70
17,200		*900.00*	16,300.00	15,462.48	837.52
75,000		*35,000.00*	40,000.00	38,087.86	1,912.14
41,000		9,000.00	50,000.00	49,547.95	452.05
12,600		10,000.00	22,600.00	12,483.99	10,116.01
124,500			124,500.00	124,028.48	471.52
118,500		*49,200.00*	69,300.00	60,435.47	8,864.53

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

11—Autres dépenses / Other expenses

2—Autres services / Other Services
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

Moins / Less
14—Remboursements / Reimbursements
15—Imputations / Charges

3—Campagnes d'information: crédit qui, sous réserve de l'approbation du Conseil du trésor, pourra être mis à la disposition de certains ministères / Information campaigns: appropriation which, subject to the approval of the Treasury Board, may be made available to certain departments

4—Office franco-québécois pour la jeunesse / Franco-Québec Youth Bureau

5—Régie des services publics / Public Service Board

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies.
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
5,300		*600.00*	4,700.00	1,607.08	3,092.92
1,095,700		*178,200.00*	917,500.00	891,700.61	25,799.39
3,682,600			3,682,600.00	3,181,715.34	500,884.66
90,400		*1,200.00*	89,200.00	86,351.90	2,848.10
114,200		10,200.00	124,400.00	109,405.36	14,994.64
149,600		*31,500.00*	118,100.00	117,804.88	295.12
171,500		*36,900.00*	134,600.00	77,670.44	56,929.56
408,100		43,300.00	451,400.00	422,153.28	29,246.72
1,430,600		307,400.00	1,738,000.00	1,252,306.97	485,693.03
617,100		*107,900.00*	509,200.00	332,443.03	176,756.97
24,800		*5,200.00*	19,600.00	15,117.75	4,482.25
6,688,900		178,200.00	6,867,100.00	5,594,968.95	1,272,131.05
565,000			565,000.00	321,599.55	*243,400.45*
2,403,000			2,403,000.00	1,395,420.49	*1,007,579.51*
2,968,000			2,968,000.00	1,717,020.04	*1,250,979.96*
3,720,900		178,200.00	3,899,100.00	3,877,948.91	21,151.09
4,816,600			4,816,600.00	4,769,649.52	46,950.48
250,000			250,000.00	145,232.04	104,767.96
795,000			795,000.00	795,000.00	
380,900		27,300.00	408,200.00	380,084.38	28,115.62
		1,700.00	1,700.00	1,415.59	284.41
54,500		*23,500.00*	31,000.00	21,298.00	9,702.00
26,000		7,000.00	33,000.00	31,498.66	1,501.34
		1,000.00	1,000.00	735.36	264.64
6,000		3,000.00	9,000.00	8,006.80	993.20
1,000		13,500.00	14,500.00	12,583.92	1,916.08
9,300		1,500.00	10,800.00	6,984.60	3,815.40
3,500		*2,500.00*	1,000.00	602.40	397.60
481,200		29,000.00	510,200.00	463,209.71	46,990.29

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

6—Achat, construction et transformation d'immeubles, y compris ameublement et équipement / Purchase, construction and alteration of immoveables, including furnishings and equipment

Total du ministère / Total for the Department

Total avant déductions / Total before deductions
Déductions

Montants afférents aux crédits / Amounts relating to appropriations
Annuels / Annual

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
200,000			200,000.00	507.44	199,492.56
27,063,800	**3,707,000**	**782,002.00**	**31,552,802.00**	**28,421,387.09**	**3,131,414.91**
4,318,000			**4,318,000.00**	**3,726,900.26**	***591,099.74***
22,745,800	**3,707,000**	**782,002.00**	**27,234,802.00**	**24,694,486.83**	**2,540,315.17**
22,745,800	3,707,000	782,002.00	27,234,802.00	24,694,486.83	2,540,315.17

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS
APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Conciliation des variations / Reconciliation of Variations

Crédits non utilisés / Unexpended Appropriations

Annuels / Annual	$ 2,540,315.17

DÉTAIL DES MODIFICATIONS AUX CRÉDITS ET DES MONTANTS DÉDUITS DE LA DÉPENSE
DETAILS OF MODIFICATIONS TO APPROPRIATIONS AND OF AMOUNTS DEDUCTED FROM EXPENDITURE

	Crédits Appropriations	Dépenses Expenditure
	$	$
1—Administration		
Budget principal / Main budget	16,203,000.00	
Mandats spéciaux / Special warrants: A.C. / O.C. 3034 '72, 158 '73	3,707,000.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72	597,000.00	
Service transféré des ministères suivants / Service transferred from the following departments: A.C. / O.C. 2240 '72		
Affaires intergouvernementales / Intergovernmental Affairs	4,900.00	
Affaires municipales / Municipal Affairs	7,800.00	
Éducation	86,500.00	
Fonction publique / Civil Service	6,600.00	
Tourisme, chasse et pêche / Tourism, Fish and Game	6,960.00	
Travail et main-d'œuvre / Labour and Manpower	11,600.00	
Travaux publics / Public Works	4,100.00	
Voirie / Roads	19,842.00	
Montants transférés des ministères suivants / Amounts transferred from the following departments: A.C. / O.C. 3116 '72		
Éducation	1,200.00	
Voirie / Roads	6,500.00	
	20,663,002.00	18,520,888.12*

*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied

Remboursements / Reimbursements	
Service téléphonique / Telephone Service	
Encaissés / Received	738,817.21
À recevoir / Receivable	183,720.82
Gazette officielle du Québec / Québec Official Gazette	
Encaissés / Received	318,835.73
À recevoir / Receivable	46,192.15
Imputations / Charges	722,314.31
	$ 2,009,880.22

2—Office de radio-télédiffusion du Québec / Québec Broadcasting Bureau		
Budget principal / Main budget	4,816,600.00	4,769,649.52*

		Crédits Appropriations	Dépenses Expenditure
		$	$
*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied			
Remboursements / Reimbursements			
Commission scolaire régionale, Deux-Montagnes	5,535.80		
Fédération des Caisses populaires	17,240.00		
Secas Internationale			
Encaissés / Received	3,967.76		
À recevoir / Receivable	3,875.56		
Université du Québec / University of Québec			
Encaissés / Received	128,155.00		
À recevoir / Receivable	89,345.00		
Autres / Other			
Encaissés / Received	45,980.09		
À recevoir / Receivable	27,500.34		
Imputations / Charges	1,395,420.49		
	$ 1,717,020.04		
3—Campagnes d'information: crédit qui, sous réserve de l'approbation du Conseil du trésor, pourra être mis à la disposition de certains ministères / Information Campaigns: Appropriation which, subject to the Approval of the Treasury Board, may be made Available to certain Departments			
Budget principal / Main budget		250,000.00	145,232.04
4—Office franco-québécois pour la jeunesse / Franco-Québec Youth Bureau			
Budget principal / Main budget		795,000.00	795,000.00
5—Régie des services publics / Public Service Board			
Budget principal / Main budget		481,200.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72		29,000.00	
		510,200.00	463,209.71
6—Achat, construction et transformation d'immeubles, y compris ameublement et équipement / Purchase, Construction and Alteration of Immoveables, including Furnishings and Equipment			
Budget principal / Main budget		200,000.00	507.44
		27,234,802.00	24,694,486.83

DÉTAIL DES DÉPENSES / DETAILS OF EXPENDITURE

Dépenses classifiées par catégorie / Expenditure classified by Category

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances	$ 9,723,594 87
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions	131,115.05
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services	12,747,670.24
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services	976,575.46
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs	394,625.87
6—Loyers / Rents	854,084.65
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies	2,242,287.32
8—Matériel et équipement / Equipment	513,217.44
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses	816,000.00
11—Autres dépenses / Other expenses	22,216.19
	28,421,387.09
Moins / Less	
14—Remboursements / Reimbursements	1,609,165.46
15—Imputations / Charges	2,117,734.80
	3,726,900.26
	$ 24,694,486.83

Fournisseurs et bénéficiaires
Suppliers and Beneficiaries

TRAITEMENTS, SALAIRES ET ALLOCATIONS / SALARIES, WAGES AND ALLOWANCES

Ministre / Minister: Jean-Paul L'Allier, (voir / see page 3-182). Sous-ministre / Deputy Minister: Gilles Bergeron, 29,855.51, Florian Rompré, 6,631.81. Sous-ministre adjoint / Assistant Deputy Minister: Julien Aubert, 24,183.21.

Jean-Marie Beaudet, 20,631.16; Claude Bédard, 19,244.93; Marcel Bédard, 18,386.36; Gilles Béland, 18,486.16; Jacques Chaurette, 19,048.45; Jean Desraspes, 19,332.33; Guy Doré, 19,244.93; Charles-Henri Dubé, 24,133.83; Henri Gravel, 18,461.31; Benoît Huot, 20,106.79; Guy Julien, 20,152.37; Antoine Ladouceur, 18,191.18; Claude Lafortune, 19,048.45; Roch Lefebvre, 19,430.74; Gilles Loiselle, 21,377.10; Louis-Philippe Milot, 19,210.50; Jacques Monnier, 18,441.14; Lawrence Morgan, 20,948.50; Lorenzo Paré, 18,370.65; Claude Paulette, 19,195.07; Jean-Guy Rivest, 18,145.38; Benoît Roy, 18,081.46; Robert-Eugène Singher, 19,195.07; Ronald Tennet, 25,377.82; Patrick Thériault, 19,244.93; Marcel Thivierge, 22,939.83; Pierre Trudel, 18,712.26.

Office de radio-télédiffusion du Québec / Québec Broadcasting Bureau

Président: Yves Labonté, 33,293.60.

Maurice Beaudry, 20,225.92; Bernard Benoist, 19,240; André De Bellefeuille, 22,152; Jacques Faure, 18,549.44; Robert-E. Montpetit, 21,985.60; Fernand Paquette, 19,999.20; Eugène Prévost, 19,325.28; René Reeves, 26,400; Claude Robert, 20,820.80; Philippe Robillard, 18,291.44.

Régie des services publics / Public Service Board

Président: Guy Dorion, 31,845.81. Vice-présidents: Yvon Côté, 31,845.87, Benoît Poupart, 22,889.22.

Charles Bernier, 20,898.92; Gérard Brady, 23,511.51; Clovis Gagnon, 20,898.92; Marc Laforce, 20,898.92.

CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR; PENSIONS / EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS; PENSIONS

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie, 21,297.08; Commission d'assurance-chômage / Unemployment Insurance Commission, 41,838.11; Régie de l'assurance-maladie du Québec / Québec Health Insurance Board, 29,639.83; Régie des rentes du Québec / Québec Pension Board, 37,579.82.

SERVICES DE TRANSPORT ET DE COMMUNICATION / TRANSPORTATION AND COMMUNICATION SERVICES

Frais de déplacement / Travelling Expenses

Camille Bédard, 3,074.56; Claude Bédard, 2,925.37; Michel Deschênes, 3,770.08; Michèle Giroux, 2,898.42; Jean-Jules Guilbault, 2,825.63; Gilles Hamel, 2,952.26; Jules Hamel, 3,695.06; Pierre Mélançon, 3,161.07; Richard Perron, 3,439.87; Martin Pronovost, 3,148.53; Robert Rioux, 2,643.46; Jules Rochon, 2,939.83; Pierre Trudel, 3,539.17.

Régie des services publics / Public Service Board: Président: Guy Dorion, 3,779.96.

Autres / Other

Agence canadienne de publicité, 76,660.36; Air Canada, 13,881.21; Atelier des Sourds Inc., 185,024.64; Bell Canada, 9,033,448.80; Bonaventure & Gaspé Téléphone Ltée, 68,209.26; Charrier & Dugal Ltée, 14,053; Cie de Téléphone de Nicolet, 23,966.08; Continental Telephone, 26,374.99; Cossette & Associés, 36,643.75; Dubuisson Publicité Inc., 102,862.95; Jacques Dussault & Associés Inc., 80,996.85; Fédor, 14,069.85; Idea Focus, 11,003.30; Imprimerie Dorchester Inc., 40,592.66; L'Action Sociale Ltée, 669,182.94; McLean Computer Graphics Ltd., 191,882.92; Publications Éclair Ltée, 10,050; Québec Téléphone, 714,569.59; Taylor Industries Ltd., 163,916.93; Telbec Inc., 166,364.22; Télécommunications du CN, 26,354.82; Téléphone du Nord du Québec, 229,677.35; Trans-Canada Display Inc., 49,516; Pierre Tremblay Publicité, 139,035.51; Villemaire & Frères Ltée, 95,980.

SERVICES PROFESSIONNELS, ADMINISTRATIFS ET AUTRES / PROFESSIONAL, ADMINISTRATIVE AND OTHER SERVICES

Agence de Sécurité de Montréal Ltée, 25,593.25; Agence de Sécurité Générale Inc., 31,616.88; Normand Cloutier, 19,961.95; Bernard Côté, 19,028.90; Jean Dolbec, 10,646; Bertrand Émond, 10,414.52; Claude Girard, 16,914.98; François Loriot, 26,669.92; McLean Computer Graphics Ltd., 11,230; Montréal, Ville 43,305.80; Monique Plamondon, 14,419.32; Plurimar Inc., 18,630; Chrétien Verbert, 12,320.21.

ENTRETIEN ET RÉPARATIONS / MAINTENANCE AND REPAIRS

Addressograph-Multigraph of Canada Ltd., 40,299.35; Canadian Marconi Co., 137,819.22; Canadian Motorola Electronics Co., 70,368.87; Corporation Sanibec, 40,800.01.

LOYERS / RENTS

Addressograph-Multigraph of Canada Ltd., 48,143.27; Autohire Canada Ltée, 17,421.91; Château Frontenac, 10,268.54; A.B. Dick Co. of Canada Ltd., 10,587.15; Didde-Glaser Inc., 27,476.16; Ensembles Urbains Ltée, 498,371.29; Pitney Bowes, 12,324.10; Xerox of Canada Ltd., 187,425.56.

FOURNITURES ET APPROVISIONNEMENTS / MATERIALS AND SUPPLIES

Addressograph-Multigraph of Canada Ltd., 94,256.90; Robert Alworth Ltd., 10,135.92; Ampex of Canada Ltd., 12,026.48; Bellevue Pathé (Québec) Ltée, 10,929.80; Bruning of Canada Ltd., 44,341.90; CHAU-TV, 14,664.40; CHLT-TV 7 Ltée, 31,153.65; Cinelume Productions Co., 14,513.76; Cinetel Inc., 16,920.28; Cie J.-B. Rolland & Fils, 104,855.48; Cie de Télévision en Circuit Fermé, 28,456.30; Corporation Image M & M Ltée, 15,785.99; W.V. Dawson Ltd., 15,268.77; Éditions Graphiques Inc., 12,914.88; Éduvision, 32,274.48; Ellefsen Photographie, 15,080; Enveloppe Internationale Ltée, 11,932.86; Film Français, 11,700; Hydro-Québec, 24,043.46; Imprimerie Laflamme Ltée, 13,054.33; Itek Business Products Ltd., 18,219.62; Kodak Canada Ltd., 23,669.71; Komitten for tru Television och Radio I Utbiloningen, 13,447; Kruger Pulp & Paper Ltd., 58,293.15; McFarlane Son & Hodgson Ltd., 93,400.06; Memorex Canada Ltd., 17,231.25; Minnesota Mining & Mfg. of Canada Ltd., 21,003.39; Mont Royal Film Corp. Laboratory, 61,164.36; Office national du film / National Film Board, 16,815.36; Philips Electronics Industries Ltd., 34,503.94; Productions Explo-Mondo, 29,100; Émile Robitaille, 159,903.58; Société Radio-Canada, 66,637.34; 3M Canada Ltd., 60,708.55; Via Le Monde Canada Inc., 42,232.

MATÉRIEL ET ÉQUIPEMENT / EQUIPMENT

Ampex of Canada Ltd., 198,123; Canadian Motorola Electronics Ltd., 25,276.65; Alex L. Clark Ltd., 18,075.80; A.B. Dick Co. of Canada Ltd., 15,028.96; Hydro-Québec, 12,492.30; IBM Canada Ltd., 19,514.47; Philips Electronics Industries Ltd., 28,550.18.

DÉPENSES DE TRANSFERT / TRANSFER EXPENSES

Comité d'information et d'animation communautaire, 15,000; Société canadienne française, 6,000; Office franco-québécois pour la jeunesse / Franco-Québec Youth Bureau (Montant versé en vertu du titre II de l'annexe du chapitre 7 des lois de 1968 / Amount paid according to Title II of Schedule to Chapter 7 of the 1968 Statutes) 795,000.

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

1—Administration

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances	
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions	
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services	
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services	
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs	
6—Loyers / Rents	
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies	
8—Matériel et équipement / Equipment	
11—Autres dépenses / Other expenses	
Total du ministère / Total for the Department	
Montants afférents aux crédits / Amounts relating to appropriations	
Annuels / Annual	

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
690,500		38,200.00	728,700.00	720.398.66	8,301.34
		3,000.00	3,000.00	2,793.53	206.47
14,000		*5,100.00*	8,900.00	5,996.79	2,903.21
55,900		62,273.48	118,173.48	111,934.11	6,239.37
1,000			1,000.00	168.69	831.31
18,000			18,000.00	15,567.90	2,432.10
9,700			9,700.00	8,992.90	707.10
5,000			5,000.00	3,956.74	1,043.26
900		1,400.00	2,300.00	1,853.00	447.00
795,000		**99,773.48**	**894,773.48**	**871.662.32**	**23,111.16**
795,000		99,773.48	894,773.48	871,662.32	23,111.16

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS
APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Conciliation des variations / Reconciliation of Variations

Crédits non utilisés / Unexpended Appropriations

Annuels / Annual	$	23,111.16

DÉTAIL DES MODIFICATIONS AUX CRÉDITS ET DES MONTANTS DÉDUITS DE LA DÉPENSE
DETAILS OF MODIFICATIONS TO APPROPRIATIONS AND OF AMOUNTS DEDUCTED FROM EXPENDITURE

	Crédits Appropriations	Dépenses Expenditure
	$	$
1 Administration		
Budget principal / Main budget	795,000.00	
Virements du ministère des Finances / Transfers from Dept. of Finance:		
Article / Item 9: C.T. 68196 '72, 70503 '73	42,273.48	
Article / Item 10: C.T. 68326 '72	57,500.00	
	894,773.48	871,662.32

DÉTAIL DES DÉPENSES / DETAILS OF EXPENDITURE

Dépenses classifiées par catégorie / Expenditure classified by Category

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances	$	720,398.66
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions		2,793.53
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services		5,996.79
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services		111,934.11
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs		168.69
6—Loyers / Rents		15,567.90
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies		8,992.90
8—Matériel et équipement / Equipment		3,956.74
11—Autres dépenses / Other expenses		1,853.00
	$	871,662.32

Fournisseurs et bénéficiaires
Suppliers and Beneficiaries

TRAITEMENTS, SALAIRES ET ALLOCATIONS / SALARIES, WAGES AND ALLOWANCES

Secrétaire / Secretary: Michel Bélanger, 24,993.54, 17,700.00, Guy Coulombe, 28,713.78. Secrétaire-adjoint / Assistant Secretary: Yvon Marcoux, 23,875.20.

Denis Bédard, 18,790.92; Basile Bonneau, 18,029.53; Ferdinand Drouin, 21,869.42; Jean Masson, 19,990.40; Rémi Morneau, 20,774.85; Michel Poitras, 20,053.59.

SERVICES PROFESSIONNELS, ADMINISTRATIFS ET AUTRES / PROFESSIONAL, ADMINISTRATIVE AND OTHER SERVICES

Mineau, Allard & Associés, 22,546.03; Société Générale d'Informatique Inc., 33,671.29; Université de Montréal, 47,273.48.

LOYERS / RENTS

Xerox of Canada Ltd., 15,164.29.

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

1—Bureau du lieutenant-gouverneur / Lieutenant-Governor's Office

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
11—Autres dépenses / Other expenses

2—Administration

1—Administration
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses
11—Autres dépenses / Other expenses

2—Commission d'enquête sur la situation de la Langue française au Québec et sur les mesures à prendre pour en assurer le plein épanouissement, ainsi que sur les droits linguistiques des citoyens du Québec / Commission of inquiry on the state of the French Language in Québec and the measures to be taken to ensure its full development and on the language rights of the citizens of Québec

3—Secrétariat général et greffe / General Secretariat and Clerk's Office

1- Bureau du Secrétariat général / General Secretariat Office
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
58,700		3,300.00	62,000.00	61,963.82	36.18
		300.00	300.00	282.08	17.92
3,400			3,400.00	3,073.78	326.22
15,000		*2,900.00*	12,100.00	12,090.55	9.45
200			200.00	31.00	169.00
		1,000.00	1,000.00	672.52	327.48
2,300		2,000.00	4,300.00	3,168.61	1,131.39
500			500.00	445.40	54.60
80,100		3,700.00	83,800.00	81,727.76	2,072.24
752,000		129,200.00	881,200.00	873,235.66	7,964.34
		4,400.00	4,400.00	3,863.50	536 50
146,600		*67,000.00*	79,600.00	79,589.77	10.23
258,000		3,000.00	261,000.00	260,790.74	209.26
1,000			1,000.00	882.27	117.73
28,000		30,000.00	58,000.00	57,991.84	8.16
33,600		*1,500.00*	32,100.00	32,037.12	62.88
4,000			4,000.00	2,803.32	1,196.68
345,000		*10,000.00*	335,000.00	320,686.00	14,314.00
10,400		*5,100.00*	5,300.00	5,205.89	94.11
1,578,600		83,000.00	1,661,600.00	1,637,086.11	24,513.89
368,500		50,000.00	418,500.00	418,262.45	237.55
1,947,100		133,000.00	2,080,100.00	2,055,348.56	24,751.44
302,800		86,500.00	389,300.00	384,851.28	4,448.72
		1,500.00	1,500.00	1,448.13	51.87
17,600		*5,000.00*	12,600.00	11,130.90	1,469.10
35,400		*31,000.00*	4,400.00	3,415.53	984.47
12,000		*4,500.00*	7,500.00	5,028.57	2,471.43
6,000			6,000.00	4,955.90	1,044.10
29,000		*3,500.00*	25,500.00	23,575.17	1,924.83
5,300			5,300.00	1,339.10	3,960.90
408,100		44,000.00	452,100.00	435,744.58	16,355.42

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

2—Bureau du greffier / Clerk's Office
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
11—Autres dépenses / Other expenses

S[4]—Loi électorale / Election Act, S.R., c.7 et modifications / and amendments

S[5]—Loi de la Commission permanente de la réforme des districts électoraux / Act respecting the Standing Commission on Reform of the Electoral Districts, 1971, c. 7

6—Office de planification et de développement du Québec / Québec Planning and Development Bureau

1—Administration
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses
11—Autres dépenses / Other expenses

Programmes de développement et d'aménagement / Programmes for development and planning

2—ARDA
3—Inventaire des terres du Canada / Canada Land Inventory
4—Zones spéciales: prêts et avances / Special areas: loans and advances
5—Zones spéciales: divers projets / Special areas: miscellaneous projects
6—Région du Bas St-Laurent, de la Gaspésie et des Îles-de-la-Madeleine / Lower St. Lawrence, Gaspé and Îles-de-la-Madeleine Region
7—Autres programmes / Other programmes

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
144,900		*15,300.00*	129,600.00	127,300.41	2,299.59
		600.00	600.00	540.01	59.99
2,000		*1,500.00*	500.00	309.70	190.30
300		1,000.00	1,300.00	594.25	705.75
10,000		*1,000.00*	9,000.00	8,917.16	82.84
3,000		*2,600.00*	400.00	218.00	182.00
100		200.00	300.00	249.90	50.10
160,300		*18,600.00*	141,700.00	138,129.43	3,570.57
568,400		25,400.00	593,800.00	573,874.01	19,925.99
209,900			209,900.00	872,204.88	*662,304.88*
50,000			50,000.00	155,911 87	*105,911.87*
1,612,300		63,100.00	1,675,400.00	1,564,148 08	111,251.92
		19,500.00	19,500.00	18,546.85	953.15
189,600		*30,700.00*	158,900.00	102,791.98	56,108.02
259,700		108,000.00	367,700.00	306,352.41	61,347.59
17,200		*12,300.00*	4,900.00	3,407.88	1,492.12
50,000			50,000.00	49,958.33	41.67
30,600			30,600.00	29,332 02	1,267.98
15,000		13,000.00	28,000.00	22,592.89	5,407.11
900,000		4,900.00	904,900.00	904,895.49	4.51
6,200		*4,700.00*	1,500.00	497.50	1,002.50
3,080,600		160,800.00	3,241,400 00	3,002,523.43	238,876.57
5,632,900	1,375,000	489,000.00	7,496,900.00	7,271,783.39	225,116.61
238,500			238,500.00	186,180.94	52,319.06
12,694,600			12,694,600.00	9,452,900.39	3,241,699.61
10,324,400			10,324,400.00	9,900,873.35	423,526.65
26,825,900		276,200.00	27,102,100.00	21,765,067.30	5,337,032.70
340,000		50,000.00	390,000.00	303,203.10	86,796.90

8—Provision pour augmenter tout crédit pour la réalisation, par les ministères, de projets d'aménagement rural et de développement agricole auxquels contribue le gouvernement du Canada et de projets dans le cadre de l'entente entre le gouvernement du Québec et le gouvernement du Canada relativement à l'expansion économique et au relèvement social de certaines zones spéciales; le solde des crédits ainsi transférés et de ceux déjà inscrits dans les budgets des ministères pour de tels projets pouvant être remboursé à la présente provision avec le droit de l'utiliser à nouveau; le tout aux conditions déterminées par le Conseil du trésor / Provision to increase any appropriation for the carrying out by departments of rural and agricultural development plans towards which the Government of Canada contributes, and plans under the agreement between the Governments of Québec and Canada respecting the economic expansion and social restoration of certain special areas; the balance of the appropriations so transferred and of those already included in the estimates of departments for such plans may be repaid to this provision with a right of re-use; the whole on the conditions fixed by the Treasury Board .....

9—Conseil de planification et de développement du Québec, commissions, bureaux et comités / Québec Planning and Development Council, commissions, bureaus and committees .....

10—Bureau d'aménagement et de gestion du complexe scientifique de Sainte-Foy / Development and Management Office in the St. Foy Scientific Complex .....

11—Service de placement des étudiants du Québec / Québec Student Placement Service .....

Moins / Less

13—Contribution du gouvernement du Canada / Contribution by the Government of Canada .....

14—Remboursements / Reimbursements .....

7—Achat, construction et transformation d'immeubles, y compris ameublement et équipement / Purchase, construction and alteration of immoveables, including furnishings and equipment

1—Divers projets / Miscellaneous projects .....

2—Provision pour augmenter tout crédit pour la réalisation, par les ministères, de projets d'aménagement rural et de développement agricole auxquels contribue le gouvernement du Canada et de projets dans le cadre de l'entente entre le gouvernement du Québec et le gouvernement du Canada relativement à l'expansion économique et au relèvement social de certaines zones spéciales; le solde des crédits ainsi transférés et de ceux déjà inscrits dans les budgets des ministères pour de tels projets pouvant être remboursé à la présente provision avec le droit de l'utiliser à nouveau; le tout aux conditions déterminées par le Conseil du trésor / Provision to increase any appropriation for the carrying out by departments of rural and agricultural development plans towards which the Government of Canada contributes, and plans under the agreement between the Governments of Québec and Canada respecting the economic expansion and social restoration of certain special areas; the balance of the appropriations so transferred and of those already included in the estimates of departments for such plans may be repaid to this provision with a right of re-use; the whole on the conditions fixed by the Treasury Board .....

Moins / Less

13—Contribution du gouvernement du Canada / Contribution by the Government of Canada .....

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
4,115,600		*2,287,900.00*	1,827,700.00		1,827,700.00
200,000		*40,000.00*	160,000.00	36,888.59	123,111.41
200,000		*44,900.00* 115,620.00	155,100.00 115,620.00	76,735.04	78,364.96 115,620.00
63,652,500	1,375,000	*1,281,180.00*	63,746,320.00	51,996,155.53	11,750,164.47
33,885,600 15,194,600	1,374,000	480,500.00 711,700.00	34,779,100.00 14,482,900.00	30,255,761.19 9,452,900.39	*4,523,338.81* *5,029,999.61*
49,080,200	1,374,000	1,192,200.00	49,262,000.00	39,708,661.58	*9,553,338.42*
14,572,300	1,000	*88,980.00*	14,484,320.00	12,287,493.95	2,196,826.05
66,094,900	850,000	*981,000.00*	65,963,900.00	61,314,859.03	4,649,040.97
260,000		*180,000.00*	80,000.00		80,000.00
66,354,900	850,000	*1,161,000.00*	66,043,900.00	61,314,859.03	4,729,040.97
41,586,500		140,100.00	41,446,400.00	37,102,909.45	*4,343,490.55*
24,768,400	850,000	*1,020,900.00*	24,597,500.00	24,211,949.58	385,550.42

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

Total du ministère / Total for the Department

Total avant déductions / Total before deductions
Déductions

Montants afférents aux crédits / Amounts relating to appropriations
Annuels / Annual
Permanents / Permanent

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
132,862,900	**2,225,000**	***2,280,080.00***	**132,807,820.00**	**117,050,081.64**	**15,757,738.36**
90,666,700	**1,374,000**	**1,332,300.00**	**90,708,400.00**	**76,811,571.03**	***13,896,828.97***
42,196,200	**851,000**	***947,780.00***	**42,099,420.00**	**40,238,510.61**	**1,860,909.39**
41,936,300	851,000	*947,780.00*	41,839,520.00	39,210,393.86	2,629,126.14
259,900			259,900.00	1,028,116.75	*768,216.75*
42,196,200	851,000	*947,780.00*	42,099,420.00	40,238,510.61	1,860,909.39

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS
APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Conciliation des variations / Reconciliation of Variations

Crédits non utilisés / Unexpended Appropriations	
Annuels / Annual	2,629,126.14
Dépassements / Overexpended	
Aux crédits permanents / Permanent appropriations Prévus / Estimated	*768,216.75*
	$ 1,860,909.39

DÉTAIL DES MODIFICATIONS AUX CRÉDITS ET DES MONTANTS DÉDUITS DE LA DÉPENSE
DETAILS OF MODIFICATIONS TO APPROPRIATIONS AND OF AMOUNTS DEDUCTED FROM EXPENDITURE

	Crédits Appropriations	Dépenses Expenditure
	$	$
1—Bureau du lieutenant-gouverneur / Lieutenant-Governor's Office		
Budget principal / Main budget	80,100.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72	3,700.00	
	83,800.00	81,727.76
2—Administration		
Budget principal / Main budget	1,947,100.00	
Service transféré du ministère des Affaires intergouvernementales / Service transferred from Dept. of Intergovernmental Affairs: A.C. / O.C. 2578 '72	28,600.00	
Virements du ministère des Finances / Transfers from Dept. of Finance:		
Article / Item 9: C.T. 69754 '73	50,000.00	
Article / Item 10: C.T. 68326 '72	54,400.00	
	2,080,100.00	2,055,348.56
3—Secrétariat général et greffe / General Secretariat and Clerk's Office		
Budget principal / Main budget	568,400.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72	25,400.00	
	593,800.00	573,874.01

	Crédits Appropriations	Dépenses Expenditure
	$	$
S[1]—Loi électorale / Election Act		
Budget principal / Main budget	209,900.00	872,204.88
S[2]—Loi de la Commission permanente de la réforme des districts électoraux / Act respecting the Standing Commission on Reform of the Electoral Districts		
Budget principal / Main budget	50,000.00	155,911.87
6—Office de planification et de développement du Québec / Québec Planning and Development Bureau		
Budget principal / Main budget	14,572,300.00	
Budget supplémentaire / Supplementary budget	1,000.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72	149,400.00	
Service transféré du ministère du Travail et main-d'œuvre / Service transferred from Dept. of Labour and Manpower: A.C. / O.C. 437 '73, 1018 '73	115,620.00	
	14,838,320.00	
Moins / Less		
Service transféré au ministère de l'Agriculture et colonisation / Service transferred to Dept. of Agriculture and Colonization: A.C. / O.C. 2041 '72, 2303 '72	23,500.00	
Virements aux ministères suivants / Transfers to the following departments		
Affaires culturelles / Cultural Affairs	50,000.00	
Agriculture et colonisation / Agriculture and Colonization	210,000.00	
Industrie et commerce / Industry and Commerce	25,000.00	
Richesses naturelles / Natural Resources	31,500.00	
Tourisme, chasse et pêche / Tourism, Fish and Game	14,000.00	
	354,000.00	
	14,484,320.00	12,287,493.95*

*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied

Contribution du gouvernement du Canada / Contribution by the Government of Canada	
Encaissée / Received	22,442,199.53
À recevoir / Receivable	7,813,561.66
Remboursements / Reimbursements	
À recevoir de diverses municipalités / Receivable from various municipalities	9,452,900.39
	$39,708,661.58

7—Achat, construction et transformation d'immeubles, y compris ameublement et équipement / Purchase, Construction and Alteration of Immoveables, including Furnishings and Equipment		
Budget principal / Main budget	24,768,400.00	
Budget supplémentaire / Supplementary budget	850,000.00	
	25,618,400.00	

		Crédits Appropriations	Dépenses Expenditure
		$	$
Moins / Less			
Virements aux ministères suivants / Transfers to the following departments			
Terres et forêts / Lands and Forests		30,000.00	
Tourisme, chasse et pêche / Tourism, Fish and Game		990,900.00	
		1,020,900.00	
		24,597,500.00	24,211,949.58*
*Après avoir appliqué la déduction suivante / The following deduction has been applied			
Contribution du gouvernement du Canada / Contribution by the Government of Canada			
Encaissée / Received	32,313,390.33		
À recevoir / Receivable	4,789,519.12		
	$37,102,909.45		
		42,099,420.00	40,238,510.61

DÉTAIL DES DÉPENSES / DETAILS OF EXPENDITURE

Dépenses classifiées par catégorie / Expenditure classified by Category

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances	$	7,691,423.28
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions		28,777.47
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services		1,308,491.99
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services		7,743,798.89
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs		49,216.28
6—Loyers / Rents		1,588,199.94
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies		1,990,135.86
8—Matériel et équipement / Equipment		412,395.68
9—Terrains, immeubles et travaux de génie / Land, immoveables and engineering works		54,372,078.29
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses		31,839,914.13
11—Autres dépenses / Other expenses		572,749.44
16—Prêts et avances / Loans and advances		9,452,900.39
		117,050,081.64
Moins / Less		
13—Contribution du gouvernement du Canada / Contribution by the Government of Canada		67,358,670.64
14—Remboursements / Reimbursements		9,452,900.39
		76,811,571.03
	$	40,238,510.61

Fournisseurs et bénéficiaires
Suppliers and Beneficiaries

TRAITEMENTS, SALAIRES ET ALLOCATIONS / SALARIES, WAGES AND ALLOWANCES

Premier ministre / Prime Minister: Robert Bourassa (voir / see page 3-182). Chef de cabinet du Premier ministre / Executive Secretary of the Prime Minister: Guy Langlois, 30,477.10.

Louis Chantigny, 20,774.18; Charles Denis, 21,890.09; Jacques Gauthier, 28,207.46; Jacques Gélinas, 29,855.51; Eddy Giguère, 23,557.83; Jean-G. Lavigne, 24,854.69; Roch Pérusse, 20,276.71; Jean-Claude Rivest, 21,769.39; Claude Trudel, 20,276.71.

Chef de cabinet et aide de camp du Lieutenant-gouverneur / Executive Secretary and Aide-de-camp of the Lieutenant-Governor: Gabriel Taschereau, 22,640.36.

Président général des élections / Chief Returning-Officer: François Drouin, 29,855.51.

Secrétaire général / Secretary-General: Julien Chouinard, 39,807.34. Secrétaire général adjoint / Assistant Secretary-General: Adolphe Roy, 33,145.31.

Gérard Frigon, 26,994.42; Michel Leclerc, 19,028.92; André Marier, 25,252.69; Gilles Néron, 20,302.90; Donat Tanguay, 18,410.67.

Ministre responsable de l'Office de développement de l'Est du Québec / Minister of State for the Eastern Québec Development Bureau: Robert Quenneville (voir / see page 3-182)

Président et directeur général de l'Office de planification et de développement du Québec / President and General Director of the Québec Planning and Development Bureau: Yvon Tremblay, 28,662.06.

Jean-Louis Caron, 22,761.63; Charles Chartier, 24,879.52; Ronald Clark, 19,674.97; Germain Dallaire, 19,266.27; Denis de Belleval, 22,819.92; Paul-E. Fecteau, 21,303.63; Clément Fortin, 18,134.26; Roger-J. Labrèque, 25,682.10; Charles-J.-R. Langlois, 18,090.06; Louis Larouche, 22,001.40; Irenée Marsolais, 21,660.76; Lucien Métras, 19,107.73; Jean-Pierre Montesinos, 18,734.22; Roger Nadeau, 18,536.93; Jacques Tessier, 18,229.59; Jean-Paul Thiboutot, 18,958.28.

Allocations / Allowances

Premier ministre / Prime Minister: Robert Bourassa, 5,000.

Ministre responsable de l'Office de développement de l'Est du Québec / Minister of State for the Eastern Québec Development Bureau: Robert Quenneville, 9,900 (y compris $5,100 pour frais de voyage et dépenses incidentes / Including $5,100 for travelling and miscellaneous expenses).

CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR; PENSIONS / EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS; PENSIONS

Commission d'assurance-chômage / Unemployment Insurance Commission, 14,936.65.

SERVICES DE TRANSPORT ET DE COMMUNICATION / TRANSPORTATION AND COMMUNICATION SERVICES

Frais de déplacement / Travelling Expenses

Chef de cabinet du Premier ministre / Executive Secretary of the Prime Minister: Guy Langlois, 5,347.79. Chef de cabinet et aide de camp du Lieutenant-gouverneur / Executive Secretary and Aide-de-camp of the Lieutenant-Governor: Gabriel Taschereau, 2,870.08.

Francis Brazeau, 4,697.69; Jean-Louis Caron, 5,773.80; Guy Chéron, 3,944.40; Ronald Clark, 3,615.15; Charles Denis, 6,614.26; Paul Desrochers, 2,682.60; Michel Guay, 2,646.75; André-D. Jacob, 2,658.67; Charles-J.-R. Langlois, 2,848.42; James O'Neill, 4,639.17; Pierre Roy, 4,080.80; Leonard Shorkey, 7,008.56; Claude Trudel, 2,722.25; Vladimir Ugrenovic, 3,938.69.

Autres / Other

L'Action Sociale Ltée, 20,214; L'Action Québec, 15,494.66.

SERVICES PROFESSIONNELS, ADMINISTRATIFS ET AUTRES / PROFESSIONAL, ADMINISTRATIVE AND OTHER SERVICES

Hervé Bélanger, 10,596.53; Bell Canada, 31,500; Jean-Pierre Blais, 30,180.75; Simon Bonin, 10,125.92; Château Frontenac, 12,703.81; Claude-P. Côté, 15,815.57; Robin D'Anjou, 15,773.62; Robert Demers, 10,698.78; De Montigny & Dion, 22,972.72; Paul Desrochers, 17,924.28; Normand Dumas, 10,664.67; Madeleine Doyon Ferland, 32,908.95; Aimé Gagné, 24,227.66; Gagné & Rioux, 31,500; Yves Gagnon, 14,341.20; Jean-Denis Gendron, 47,585.85; Institut national de la recherche scientifique, 147,299.26; Christian Jaffry, 16,343; Albert Juneau, 15,658.52; Laboratoire d'Inspection & d'Essais Inc., 16,484.18; René Laforest, 13,534.24; Pierre Lajoie, 14,154.90; Lamarre, Valois & Associés Inc., 16,868.24; Pierre-E. Laporte, 18,227.45; Fernand Léonard, 11,646.07; Letendre, Monti, Nadon, 50,000; London Hilton Hotels, 20,727.85; Manalytics Inc., 39,858.09; Nicolas Mateesco Matte, 29,192.55; Edward McWhinney, 34,475.33; Ménard & Marsan, 10,495.90; Jean-Marc Nicole, 11,223.91; Ben Payeur & Associés Inc., 13,708.09; Louis-Gilles Picard, 10,521.51; Pluram Inc., 82,000; Jean-S. Prieur, 32,330; Redma Associés Ltée, 39,869.03;

Claude Reny, 11,418.89; Rochette, Rochefort & Pineau Ltée, 56,406.89; Paul-Émile Rochon, 20,191.48; André Saicans, 11,976.88; Guy Savard, 10,996.69; Claude-Armand Sheppard, 11,500; Gérald-M. Snyder, 28,621; Société de conservation de la Gaspésie, 30,228.14; Bruno Vallée, 13,791.63.

LOYERS / RENTS

Commission de transport de la communauté urbaine de Québec, 14,460; Xerox du Canada Ltée, 155,652.03.

FOURNITURES ET APPROVISIONNEMENTS / MATERIALS AND SUPPLIES

Imprimerie Vitray Inc., 15,071; L'Action Sociale Ltée, 49,433.58; Metrolitho Inc., 17,716.24.

MATÉRIEL ET ÉQUIPEMENT / EQUIPMENT

Canadian Kodak Sales Ltd., 20,026.82.

TERRAINS, IMMEUBLES ET TRAVAUX DE GÉNIE / LAND, IMMOVEABLES AND ENGINEERING WORKS

Cie de Construction de la Lièvre Inc., 108,576.64; Fraser Co. Ltd., 600,000; Garage Robert Gagnon & Fils Ltée, 38,357.72; Laboratoires Sanitaires de l'Est Inc., 26,051.76; Mutual Steel Corp., 17,920.51.

DÉPENSES DE TRANSFERT / TRANSFER EXPENSES

Asselin, Benoit, Boucher, Ducharme, Lapointe Inc., 50,000; Association des employés civils, 20,000; Association des marins de la vallée du St-Laurent, 7,500; Canadian Fuel Marketers Group Ltd., 15,000; Carnaval de Québec Inc., 20,000; Centre de loisirs Maisonneuve de Rosemère, 5,000; Comité des fêtes de la St-Jean-Baptiste, 25,000; Comité des fêtes de la St-Jean Inc , 7,000; Comité intermunicipal de Deux-Montagnes Sud, 68,000.01; Comité organisateur des championnats du monde de cyclisme 1974, 25,000; *Commission scolaire:* Baie-des-Chaleurs, 12,790.25, Bas St-Laurent, 6,906.50, Des Anses, 12,370, Des Monts, 14,441.50, Grand-Portage, 10,736.50, Pascal-Taché, 8,721.34, Péninsule, 10,823.40, Rocher-Percé, 11,675, Sacré-Cœur-des-Landes, 26,500, St-Octave-de-l'Avenir, 29,000, St-Paulin-Dalibaire, 28,050, St-Thomas-de-Cherbourg, 25,900, Vallée de la Matapédia, 8,118; *Comité:* Bonaventure, 56,607.56, Gaspé-Nord, 69,353.47; Gaspé-Sud, 44,218; Kamouraska, 43,668.88, Louis-Hébert, 700, Matane, 159,245.59, Matapédia, 82,956.82, Rimouski, 72,913.34, Rivière-du-Loup, 8,700, Témiscouata, 56,311.66; *Conseil régional de développement:* Abitibi-Témiscamingue, 91,000, Associés du Québec, 72,000, Cantons de l'Est, 65,000, Centre du Québec, 32,000, Côte Nord, 112,000, Laurentides-Lanaudière, 87,000, L'Est du Québec, 250,000, L'Estrie, 24,000, L'Outaouais, 68,995.49, Québec, 117,000, Saguenay-Lac-St-Jean, 90,800, Sud de Montréal, 95,300, Trois-Rivières, 49,800; Communauté urbaine de Québec, 651,257.12; Coopérative centrale de pêcheurs, 10,000; *Corporation épiscopale:* catholique romaine de Gaspé, 9,489.27, Gaspé, 9,439.60, Rimouski, 8,488.99; *Corporation municipale:* Bonaventure, 102,480.15; St-Augustin, 16,390, Ste-Perpétue, 5,000; Gabriel Cyr, 19,190; Édifice Boutin Inc., 22,500; Nazaire Essiambre, 10,025; Fabrique de St-Adalbert, 5,000; Festival d'automne de Rimouski, 6,500; Festival international du film sur l'environnement humain, 10,000; Gagné & Rioux, 18,452.24, Hôpital Notre-Dame-de-Chartres, Maria, 1,300,000; Immeubles Gaubau Ltée, 14,000; Institut d'administration publique du Canada, 20,451; Institut national de la recherche scientifique, 100,000; Jeunesse Canada-Monde, 20,000; Kiwanis international, 10,000; Jean-Claude Lahaye & Associés, 15,000; Mme Louis Lévesque, 5,900; *Municipalité:* Cadillac, 25,000, Grand'Mère, 114,006.90, Lachute, 135,356.76, Malartic, 260,348.02, Matane, 7,563.56, Oka, 19,120, Plessisville, 900,000, Port-Cartier, 3,283,355.69, Québec, 1,702,308.06, Rimouski, 120,783.30, Roberval, 648,640.67, St-Eustache, 6,098.40, St-Félicien et Société Zoologique de St-Félicien Inc., 295,000, St-Féréol-les-Neiges, 57,181.80, Ste-Foy, 153,621.80, St-Jérôme, 53,845.50, Ste-Scholastique, 10,136.08, Ste-Thérèse, 15,909.09, Sept-Îles, 2,356,411.37, Trois-Rivières, 197,501.07, Val d'Or, 21,141.93; *Musée d'archéologie:* L'Est du Québec, 15,000, Rivière-du-Loup, 25,000; Optimist International, District Québec Maritimes, 10,000; Patro Le Prévost, 5,000; Programme d'échange d'étudiants du Québec, 10,000; Projets de Loisirs 80, 5,000; Queformat Ltée, 7,000; Rencontres du Québec, 10,000; Société historique de la Gaspésie, 22,200; Scciété La Haye & Ouellet, 96,000; Société populaire des pâtes et papiers du Québec, 20,000; *Université:* du Québec, 21,300, Montréal, 6,332.13; Urbec Inc., 110,000.

AUTRES DÉPENSES / OTHER EXPENSES

Duplessis, 116,501.24; Gatineau, 208,684.05; Westmount, 10,971.82.

PRÊTS ET AVANCES / LOANS AND ADVANCES

Bureau d'assainissement des eaux du Québec métropolitain, 715,908.18; Communauté urbaine de Québec, 1,833,580; *Municipalité:* Charlesbourg, 907,527.01, Grand'Mère, 40,777.40, Lachute, 97,241.32, Lauzon, 114,390, Lévis, 140,648.23, Oka, 20,880, Port-Cartier, 1,775,899.92, Québec, 1,396,323.28, St-Féréol-les-Neiges, 514,636.20, Ste-Thérèse, 15,909.09, Sept-Îles, 1,413,629.64, Trois-Rivières, 287,493.09; Société d'habitation du Québec / Québec Housing Corporation, 162,161.80.

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

1—Administration

1—Services administratifs / Administrative Services
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

2—Enseignement catholique et protestant / Catholic and Protestant Instruction
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
11—Autres dépenses / Other expenses

2—Direction générale de la planification / Planning Branch

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

3—Service de l'informatique / Data-processing Service

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
767,000		49,800.00	816,800.00	746,354.30	70,445.70
		3,100.00	3,100.00	2,977.41	122.59
60,000		15,000.00	75,000.00	69,585.57	5,414.43
77,000			77,000.00	52,751.16	24,248.84
		4,000.00	4,000.00	1,875.84	2,124.16
15,000			15,000.00	14,293.40	706.60
14,000		3,000.00	17,000.00	13,281.56	3,718.44
9,000		7,000.00	16,000.00	10,285.75	5,714.25
50,000		*29,000.00*	21,000.00	1,183.10	19,816.90
992,000		52,900.00	1,044,900.00	912,588.09	132,311.91
99,000		10,300.00	109,300.00	94,643.80	14,656.20
		400.00	400.00	332.13	67.87
10,000			10,000.00	9,509.29	490.71
8,000			8,000.00	3,692.26	4,307.74
2,000			2,000.00	378.66	1,621.34
1,000			1,000.00		1,000.00
120,000		10,700.00	130,700.00	108,556.14	22,143.86
1,112,000		63,600.00	1,175,600.00	1,021,144.23	154,455.77
652,000		82,000.00	734,000.00	629,026.16	104,973.84
		3,100.00	3,100.00	2,865.32	234.68
17,000			17,000.00	8,625.81	8,374.19
225,000			225,000.00	62,264.00	162,736.00
2,000			2,000.00	1,593.23	406.77
3,000			3,000.00	2,726.04	273.96
10,000			10,000.00	4,822.30	5,177.70
5,000			5,000.00	704.00	4,296.00
4,000			4,000.00	36.60	3,963.40
918,000		85,100.00	1,003,100.00	712,663.46	290,436.54
2,076,700		497,800.00	2,574,500.00	2,361,941.76	212,558.24
		12,700.00	12,700.00	12,556.27	143.73
84,000		*1,500.00*	82,500.00	69,852.33	12,647.67
338,000		*230,000.00*	108,000.00	56,182.02	51,817.98
8,000		1,500.00	9,500.00	9,145.78	354.22
2,759,000		*20,000.00*	2,739,000.00	2,577,252.81	161,747.19

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

Moins / Less
14—Remboursements / Reimbursements
15—Imputations / Charges

4—Direction générale de la gestion / Management Branch

1—Administration
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

2—Provision pour le paiement des surnuméraires / Provision for payment to supernumeraries
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services

3—Subventions spéciales / Special grants

4—Service des relations du travail / Labour Relations Service
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
238,000		20,000.00	258,000.00	244,457.48	13,542.52
55,000			55,000.00	51,876.12	3,123.88
15,000			15,000.00	9,523.75	5,476.25
5,573,700		280,500.00	5,854,200.00	5,392,788.32	461,411.68
240,000			240,000.00	75,904.88	*164,095.12*
422,000			422,000.00	449,027.65	27,027.65
662,000			662,000.00	524,932.53	*137,067.47*
4,911,700		280,500.00	5,192,200.00	4,867,855.79	324,344.21
1,355,000		220,441.62	1,575,441.62	1,485,873.82	89,567.80
15,000		7,900.00	22,900.00	17,626.20	5,273.80
62,000		50,000.00	112,000.00	88,086.33	23,913.67
690,000		*100,000.00*	590,000.00	489,704.73	100,295.27
12,000			12,000.00	11,032.62	967.38
250,000		*50,700.00*	199,300.00	148,502.44	50,797.56
180,000		*8,000.00*	172,000.00	128,967.76	43,032.24
35,000		8,000.00	43,000.00	39,322.48	3,677.52
12,000			12,000.00	9,921.52	2,078.48
2,611,000		127,641.62	2,738,641.62	2,419,037.90	319,603.72
4,275,000		*47,000.00*	4,228,000.00	2,741,948.16	1,486,051.84
		10,500.00	10,500.00	9,247 38	1,252.62
425,000		*20,000.00*	405,000.00	67,572.83	337,427.17
4,700,000		*56,500.00*	4,643,500.00	2,818,768.37	1,824,731.63
6,853,000		*350,000.00*	6,503,000.00	6,407,052.44	95,947.56
1,051,500		309,200.00	1,360,700.00	1,188,830.70	171,869.30
		11,600.00	11,600.00	5,721.23	5,878.77
38,500		15,000.00	53,500.00	40,125.62	13,374.38
280,000		150,000.00	430,000.00	230,746.31	199,253.69
3,000		4,000.00	7,000.00	120.00	6,880.00
7,000		50,000.00	57,000.00	22,678.23	34,321.77

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

5—Service d'information / Information Service

1—Administration
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

Moins / Less
15—Imputations / Charges

2—Service des parents / Parents' Service
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies

6—Direction générale de l'enseignement élémentaire et secondaire / Elementary and Secondary Education Branch

1—Administration
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
11,500			11,500.00	7,661.19	3,838.81
		1,000.00	1,000.00	636.44	363.56
1,391,500		540,800.00	1,932,300.00	1,496,519.72	435,780.28
15,555,500		261,941.62	15,817,441.62	13,141,378.43	2,676,063.19
223,000		43,100.00	266,100.00	243,039.74	23,060.26
		1,300.00	1,300.00	1,228.84	71.16
1,017,000		*27,000.00*	990,000.00	864,772.62	125,227.38
45,000		7,000.00	52,000.00	43,782.07	8,217.93
2,000			2,000.00	936.01	1,063.99
15,000			15,000.00	12,860.50	2,139.50
6,000		7,000.00	13,000.00	8,320.63	4,679.37
6,000		6,000.00	12,000.00	11,396.23	603.77
2,000			2,000.00		2,000.00
1,316,000		37,400.00	1,353,400.00	1,186,336.64	167,063.36
200,000			200,000.00	23,613.72	*176,386.28*
1,116,000		37,400.00	1,153,400.00	1,162,722.92	*9,322.92*
33,000		1,200.00	34,200.00	33,110.24	1,089.76
		200.00	200.00	155.18	44.82
4,000			4,000.00	1,392.06	2,607.94
1,000			1,000.00		1,000.00
1,000			1,000.00	71.63	928.37
39,000		1,400.00	40,400.00	34,729.11	5,670.89
1,155,000		38,800.00	1,193,800.00	1,197,452.03	*3,652.03*
1,815,000		210,700.00	2,025,700.00	1,826,196.52	199,503.48
		11,700.00	11,700.00	10,858.10	841.90
428,000		66,000.00	494,000.00	350,891.67	143,108.33
1,311,000		*69,900.00*	1,241,100.00	1,153,762.53	87,337.47
2,000			2,000.00	666.08	1,333.92
36,000		*2,500.00*	33,500.00	17,412.96	16,087.04
88,000		*2,000.00*	86,000.00	56,427.79	29,572.21
4,000		4,500.00	8,500.00	8,109.31	390.69
8,000		1,900.00	9,900.00	7,963.08	1,936.92
3,692,000		220,400.00	3,912,400.00	3,432,288.04	480,111.96

Moins / Less
14—Remboursements / Reimbursements

2—Écoles dans les territoires non organisés et cours spéciaux; école d'agriculture et école ménagère pratique / Schools in unorganized centres and special courses; agricultural and domestic science schools
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses
11—Autres dépenses / Other expenses

7—Direction générale de l'équipement / Equipment Branch

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

8—Direction générale du financement / Financing Branch

1—Administration
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
				12,010.37	12,010.37
3,692,000		220,400.00	3,912,400.00	3,420,277.67	492,122.33
94,000		2,300.00	96,300.00	54,277.35	42,022.65
		500.00	500.00	296.91	203.09
2,000			2,000.00	296.15	1,703.85
1,000			1,000.00		1,000.00
1,000			1,000.00		1,000.00
5,000			5,000.00	16.55	4,983.45
283,000			283,000.00	203,600.90	79,399.10
1,000			1,000.00		1,000.00
387,000		2,800.00	389,800.00	258,487.86	131,312.14
4,079,000		223,200.00	4,302,200.00	3,678,765.53	623,434.47
659,000		70,700.00	729,700.00	656,486.48	73,213.52
		3,200.00	3,200.00	2,940.38	259.62
35,000			35,000.00	32,019.74	2,980.26
170,000			170,000.00	65,991.85	104,008.15
1,000			1,000.00	188.62	811.38
10,000		3,000.00	13,000.00	9,734.39	3,265.61
4,000		*1,000.00*	3,000.00	1,723.51	1,276.49
2,000		*2,000.00*			
881,000		73,900.00	954,900.00	769,084.97	185,815.03
1,236,000		196,600.00	1,432,600.00	1,253,183.37	179,416.63
		6,700.00	6,700.00	6,199.46	500.54
21,600		19,000.00	40,600.00	22,859.39	17,740.61
14,000			14,000.00	2,112.99	11,887.01
2,800		300.00	3,100.00	1,738.00	1,362.00
2,000			2,000.00	60.00	1,940.00
20,000		2,900.00	22,900.00	6,914.72	15,985.28
10,000			10,000.00	9,729.78	270.22
		8,000.00	8,000.00	4,087.80	3,912.20
1,306,400		233,500.00	1,539,900.00	1,306,885.51	233,014.49

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

2—Service des prêts et bourses / Loans and Scholarships Service
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses
16—Prêts et avances / Loans and advances

Moins / Less
14—Remboursements / Reimbursements

3—Subventions de fonctionnement aux commissions scolaires / Grants to school boards for current expenses.

4—Subventions d'investissement aux commissions scolaires / Grants to school boards for investment

5—Subventions pour le service de la dette des commissions scolaires / Grants to school boards for debt service.

S[9]—Paiement des emprunts de certaines commissions scolaires / Payment of loans of certain school boards, 1955/56, c. 39 et modifications / and amendments

10—Direction générale de l'enseignement collégial / Collegiate Education Branch

1—Administration
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
631,000		73,800.00	704,800.00	646,288.62	58,511.38
		4,100.00	4,100.00	3,722.09	377.91
10,000			10,000.00	5,493.20	4,506.80
47,000			47,000.00	13,633.30	33,366.70
		2,000.00	2,000.00	177.41	1,822.59
5,000			5,000.00	3,036.00	1,964.00
75,000		*2,000.00*	73,000.00	39,129.03	33,870.97
5,000			5,000.00	4,447.10	552.90
30,870,000		*4,300,000.00*	26,570,000.00	26,568,799.53	1,200.47
		1,300,000.00	1,300,000.00	1,287,792.79	12,207.21
31,643,000		*2,922,100.00*	28,720,900.00	28,572,519.07	148,380.93
				1,287,852.79	1,287,852.79
31,643,000		*2,922,100.00*	28,720,900.00	27,284,666.28	1,436,233.72
753,839,600		*445,971.14*	753,393,628.86	753,393,528.86	100.00
80,000,000			80,000,000.00	80,000,000.00	
35,000,000		3,371,871.14	38,371,871.14	38,251,870.14	120,001.00
901,789,000		237,300.00	902,026,300.00	900,236,950.79	1,789,349.21
2,800,000			2,800,000.00	2,164,931.03	635,068.97
910,000		97,400.00	1,007,400.00	954,831.41	52,568.59
		4,500.00	4,500.00	4,273.64	226.36
59,000			59,000.00	48,268.12	10,731.88
271,000			271,000.00	228,591.15	42,408.85
33,000			33,000.00	23,036.43	9,963.57
1,000		2,000.00	3,000.00	252.00	2,748.00
159,000			159,000.00	128,986.18	30,013.82
34,000			34,000.00	15,461.37	18,538.63
21,000		*2,000.00*	19,000.00	974.74	18,025.26
1,488,000		101,900.00	1,589,900.00	1,404,675.04	185,224.96

2—Subventions de fonctionnement aux collèges d'enseignement général et professionnel / Grants to general and vocational colleges for current expenses

3—Subventions d'investissement aux collèges d'enseignement général et professionnel / Grants to general and vocational colleges for investment

4—Subventions pour le service de la dette des collèges d'enseignement général et professionnel / Grants to general and vocational colleges for debt service

11—Direction générale de l'enseignement supérieur / Higher Education Branch

1—Administration
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses
11—Autres dépenses / Other expenses

2—Subventions de fonctionnement aux établissements universitaires / Grants to university establishments for current expenses

3—Subventions pour le service de la dette des établissements universitaires / Grants to university establishments for debt service

12—Direction générale de l'éducation permanente / Continuing Education Branch

1—Administration
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses
11—Autres dépenses / Other expenses

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
134,690,000		771,300.00	135,461,300.00	135,448,858.00	12,442.00
2,000,000			2,000,000.00	1,996,845.17	3,154.83
18,000,000		*771,300.00*	17,228,700.00	15,001,108.99	2,227,591.01
156,178,000		101,900.00	156,279,900.00	153,851,487.20	2,428,412.80
1,303,000		*19,800.00*	1,283,200.00	1,199,763.18	83,436.82
		9,000.00	9,000.00	5,434.09	3,565.91
51,000		*15,000.00*	36,000.00	28,816.68	7,183.32
300,000		*26,000.00*	274,000.00	263,857.01	10,142.99
1,000			1,000.00	408.25	591.75
15,000			15,000.00	12,793.79	2,206.21
25,000		*10,000.00*	15,000.00	11,949.76	3,050.24
2,000			2,000.00	1,957.98	42.02
5,200,000		*59,000.00*	5,141,000.00	5,086,818.76	54,181.24
6,000		*5,000.00*	1,000.00	256.90	743.10
6,903,000		*125,800.00*	6,777,200.00	6,612,056.40	165,143.60
195,198,000	1,000,000	1,850,000.00	198,048,000.00	198,048,000.00	
17,700,000		*1,600,000.00*	16,100,000.00	16,073,848.79	26,151.21
219,801,000	1,000,000	124,200.00	220,925,200.00	220,733,905.19	191,294.81
1,449,000		409,700.00	1,858,700.00	1,432,781.70	425,918.30
		8,900.00	8,900.00	7,073.02	1,826.98
177,000		11,000.00	188,000.00	85,847.69	102,152.31
1,758,000		*261,500.00*	1,496,500.00	1,316,355.16	180,144.84
2,000			2,000.00		2,000.00
30,000			30,000.00	28,841.60	1,158.40
533,000		*500.00*	532,500.00	371,937.05	160,562.95
7,000		500.00	7,500.00	7,242.71	257.29
47,415,000		*48,300.00*	47,366,700.00	43,335,574.19	4,031,125.81
20,000			20,000.00	8,705.95	11,294.05
51,391,000		119,800.00	51,510,800.00	46,594,359.07	4,916,440.93

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

Moins / Less
13—Contribution du gouvernement du Canada / Contribution by the Government of Canada
15—Imputations / Charges

2—Multi-Media de formation / Multi-Media Training
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses
11—Autres dépenses / Other expenses

13 - Bureaux régionaux / Regional Offices

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

14—Service général des moyens d'enseignement / General Educational Means Service

1—Service des moyens techniques d'enseignement / Instructional Media Service
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
47,256,000			47,256,000.00	47,803,911.58	547,911.58
4,000,000			4,000,000.00	3,014,271.51	*985,728.49*
51,256,000			51,256,000.00	50,818,183.09	*437,816.91*
135,000		119,800.00	254,800.00	*4,223,824.02*	4,478,624.02
904,000		*3,400.00*	900,600.00	810,148.47	90,451.53
		7,300.00	7,300.00	3,527.73	3,772.27
163,000			163,000.00	102,693.65	60,306.35
548,000			548,000.00	166,059.41	381,940.59
5,000			5,000.00	182.40	4,817.60
43,000			43,000.00	17,808.56	25,191.44
41,000			41,000.00	16,437.61	24,562.39
17,000			17,000.00	15,335.63	1,664.37
35,000			35,000.00		35,000.00
56,000			56,000.00	135.00	55,865.00
1,812,000		3,900.00	1,815,900.00	1,132,328.46	683,571.54
1,947,000		123,700.00	2,070,700.00	*3,091,495.56*	5,162,195.56
2,220,000		329,900.00	2,549,900.00	2,288,093.68	261,806.32
		9,700.00	9,700.00	9,259.31	440.69
292,000		*19,000.00*	273,000.00	208,534.82	64,465.18
140,000		*25,000.00*	115,000.00	68,128.82	46,871.18
3,000			3,000.00	778.48	2,221.52
11,000		18,000.00	29,000.00	19,693.47	9,306.53
29,000			29,000.00	17,763.27	11,236.73
5,000			5,000.00	4,691.26	308.74
		1,000.00	1,000.00	999.90	.10
2,700,000		314,600.00	3,014,600.00	2,617,943.01	396,656.99
1,765,000		76,600.00	1,841,600.00	1,714,643.21	126,956.79
		11,600.00	11,600.00	6,393.74	5,206.26
140,000			140,000.00	54,140.31	85,859.69
4,737,000			4,737,000.00	2,401,904.30	2,335,095.70
7,000			7,000.00	3,137.71	3,862.29
40,000			40,000.00	9,510.47	30,489.53
72,000			72,000.00	52,658 68	19,341.32
91,000			91,000.00	34,439.82	56,560.18

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

11—Autres dépenses / Other expenses

Moins / Less
15—Imputations / Charges

2—Service des bibliothèques / Libraries Service
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

3—Service des cours par correspondance / Correspondence Course Service
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

Moins / Less
14— Remboursements / Reimbursements

15—Office de la Langue française / French Language Bureau

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
14,000			14,000.00	1,842.80	12,157.20
6,866,000		88,200 00	6,954,200.00	4,278,671 04	2,675,528 96
1,153,000			1,153,000.00	588,000.00	*565,000.00*
5,713,000		88,200 00	5,801,200.00	3,690,671.04	2,110,528.96
171,000		*21,000.00*	150,000.00	123,623 60	26,376.40
		700.00	700.00	623.38	76.62
9,000		*500.00*	8,500.00	7,884.92	615.08
233,000			233,000.00	230,345.03	2,654.97
55,000		*50,000.00*	5,000.00	870.45	4,129.55
2,000		*1,000.00*	1,000.00		1,000.00
1,000			1,000.00	3.00	997.00
471,000		*71,800.00*	399,200.00	363,350.38	35,849.62
296,000		102,230.00	398,230.00	325,405.46	72,824.54
		2,000.00	2,000.00	1,836.85	163.15
68,000		*750.00*	67,250.00	23,227.43	44,022.57
262,000		*60,630.00*	201,370.00	119,043.28	82,326.72
5,000			5,000.00	4,794.92	205.08
15,000		1,000.00	16,000.00	15,169.30	830.70
164,000		*6,000.00*	158,000.00	76,404.80	81,595.20
1,000		5,000.00	6,000.00	5,428.64	571.36
		750.00	750.00	702.70	47.30
811,000		43,600.00	854,600.00	572,013.38	282,586.62
522,000			522,000.00	226,587.40	*295,412.60*
289,000		43,600.00	332,600.00	345,425.98	*12,825.98*
6,473,000		60,000.00	6,533,000.00	4,399,447.40	2,133,552.60
932,100		48,900.00	981,000.00	915,119.31	65,880.69
		4,600.00	4,600.00	4,495.61	104.39
265,100		*11,200.00*	253,900.00	108,556.78	145,343.22
145,800		58,800.00	204,600.00	183,457.40	21,142.60
1,000			1,000.00	474.10	525.90
5,000		11,700.00	16,700.00	12,716.05	3,983.95
25,100		15,000.00	40,100.00	30,842.17	9,257.83
5,900		4,000.00	9,900.00	6,028.50	3,871.50
187,000		*59,000.00*	128,000.00	125,000.00	3,000.00

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

11—Autres dépenses / Other expenses

16—Haut-Commissariat à la jeunesse, aux loisirs et aux sports / High Commissionership of Youth, Recreation and Sports

1—Administration
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses
11—Autres dépenses / Other expenses

Moins / Less
15—Imputations / Charges

2—Subventions / Grants

Moins / Less
15—Imputations / Charges

3—Service des Jeunes Voyageurs / Young Travellers Service
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses
11—Autres dépenses / Other expenses

Moins / Less
13—Contribution du gouvernement du Canada / Contribution by the Government of Canada

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
400			400.00	49.50	350.50
1,567,400		72,800.00	1,640,200.00	1,386,739.42	253,460.58
659,000		19,100.00	678,100.00	604,413.43	73,686.57
		3,800.00	3,800.00	2,683.58	1,116.42
132,000		*75,000.00*	57,000.00	47,099.28	9,900.72
72,000		74,960.13	146,960.13	40,581.01	106,379.12
1,000			1,000.00		1,000.00
5,000			5,000.00	2,413.23	2,586.77
3,000			3,000.00	1,967.25	1,032.75
25,000		*22,000.00*	3,000.00	3,000.00	
1,000			1,000.00	996.50	3.50
898,000		860.13	898,860.13	703,154.28	195,705.85
30,000		110,960.13	140,960.13	58,032.61	*82,927.52*
868,000		*110,100.00*	757,900.00	645,121 67	112,778.33
8,601,000	632,000	22,039.87	9,255,039.87	9,218,305.39	36,734.48
1,080,000		*110,960.13*	969,039.87	959,375.00	*9,664.87*
7,521,000	632,000	133,000.00	8,286,000.00	8,258,930.39	27,069.61
50,000		11,500.00	61,500.00	57,659.54	3,840.46
		500.00	500.00	241.24	258.76
18,000		172,000.00	190,000.00	181,293.37	8,706.63
4,000		*2,500.00*	1,500.00	1,458.00	42.00
1,000		*500.00*	500.00	16.00	484.00
1,000		500.00	1,500.00	955.70	544.30
5,000		8,000.00	13,000.00	7,798.21	5,201.79
1,000		1,000.00	2,000.00	352.00	1,648.00
180,000		*180,000.00*			
11,000		*10,500.00*	500.00	271.57	228.43
271,000			271,000.00	250,045.63	20,954.37
39,000			39,000.00	44,110.48	5,110.48
232,000			232,000.00	205,935.15	26,064.85

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

4—Association athlétique nationale de la jeunesse
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses

17—Service de la coopération avec l'extérieur / External Co-operation Service

1— Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

18—Service général de l'enseignement privé / General Private Education Service

1—Administration
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

2—Subventions aux institutions d'enseignement privées / Grants to private educational institutions

19—Conseil supérieur de l'éducation / Superior Council of Education

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
188,000			188,000.00	188,000.00	
8,809,000	632,000	22,900.00	9,463,900.00	9,297,987.21	165,912.79
427,000		47,100.00	474,100.00	448,071.27	26,028.73
		2,400.00	2,400.00	1,869.21	530.79
35,000		10,000.00	45,000.00	28,610.65	16,389.35
38,000		*16,500.00*	21,500.00	7,000.61	14,499.39
2,500			2,500.00	34.00	2,466.00
10,500			10,500.00	2,327.76	8,172.24
2,000		500.00	2,500.00	1,300.81	1,199.19
1,000			1,000.00	100.45	899.55
516,000		43,500.00	559,500.00	489,314.76	70,185.24
162,000		25,400.00	187,400.00	160,915.64	26,484.36
		1,000.00	1,000.00	730.47	269.53
5,000		1,200.00	6,200.00	6,184.12	15.88
36,000		*9,200.00*	26,800.00	15,078.36	11,721.64
1,000			1,000.00	853.35	146.65
1,000			1,000.00	721.41	278.59
1,000			1,000.00	284.50	715.50
206,000		18,400.00	224,400.00	184,767.85	39,632.15
37,850,000	4,368,000		42,218,000.00	42,214,196.20	3,803.80
38,056,000	4,368,000	18,400.00	42,442,400.00	42,398,964.05	43,435.95
254,000		14,300.00	268,300.00	244,694.02	23,605.98
		1,300.00	1,300.00	1,109.25	190.75
56,000		*5,000.00*	51,000.00	47,186.32	3,813.68
155,000		9,500.00	164,500.00	158,495.20	6,004.80
16,000		*1,000.00*	15,000.00	11,190.16	3,809.84
8,000		*2,000.00*	6,000.00	4,275.10	1,724.90
4,000		*2,000.00*	2,000.00	1,411.82	588.18
		500.00	500.00	450.00	50.00
493,000		15,600.00	508,600.00	468,811.87	39,788.13

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

20—Conseil des universités / Council of Universities

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

Total du ministère / Total for the Department

Total avant déductions / Total before deductions
Déductions

Montants afférents aux crédits / Amounts relating to appropriations
Annuels / Annual
Permanents / Permanent

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
152,000		13,500.00	165,500.00	156,704.08	8,795.92
		700.00	700.00	580.10	119.90
12,000		*1,400.00*	10,600.00	7,367.03	3,232.97
80,000		6,100.00	86,100.00	80,980.27	5,119.73
1,000		*900.00*	100.00		100.00
9,000		4,300.00	13,300.00	12,159.57	1,140.43
15,000		*4,100.00*	10,900.00	1,874.97	9,025.03
3,000		*2,000.00*	1,000.00	616.22	383.78
8,000		*6,500.00*	1,500.00		1,500.00
280,000		9,700.00	289,700.00	260,282.24	29,417.76
1,424,963,600	**6,000,000**	**2,171,641 62**	**1,433,135,241 62**	**1,415,146,311 04**	**17,988,930 58**
54,942,000			**54,942,000 00**	**54,542,697 99**	***399,302.01***
1,370,021,600	**6,000,000**	**2,171,641 62**	**1,378,193,241 62**	**1,360,603,613 05**	**17,589,628 57**
1,367,221,600	6,000,000	2,171,641.62	1,375,393,241.62	1,358,438,682.02	16,954,559.60
2,800,000			2,800,000.00	2,164,931.03	635,068.97
1,370,021,600	6,000,000	2,171,641.62	1,378,193,241.62	1,360,603,613.05	17,589,628.57

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS
APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Conciliation des variations / Reconciliation of Variations

Crédits non utilisés / Unexpended Appropriations		
Annuels / Annual	16,958,211.63	
Permanents / Permanent	635,068.97	17,593,280.60
Dépassements / Overexpended		
Aux crédits annuels / Annual appropriations		
Résultant d'imputations non réalisées / Due to charges not realized		*3,652.03*
		$ 17,589,628.57

DÉTAIL DES MODIFICATIONS AUX CRÉDITS ET DES MONTANTS DÉDUITS DE LA DÉPENSE
DETAILS OF MODIFICATIONS TO APPROPRIATIONS AND OF AMOUNTS DEDUCTED FROM EXPENDITURE

	Crédits Appropriations	Dépenses Expenditure
	$	$
1—Administration		
Budget principal / Main budget	1,112,000.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72	63,600.00	
	1,175,600.00	1,021,144.23
2—Direction générale de la planification / Planning Branch		
Budget principal / Main budget	918,000.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72	85,100.00	
	1,003,100.00	712,663.46
3—Service de l'informatique / Data-processing Service		
Budget principal / Main budget	4,911,700.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72	280,500.00	
	5,192,200.00	4,867,855.79*

*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied

Remboursements / Reimbursements	
Commissions scolaires régionales / Regional School Boards	
Encaissés / Received	57,077.48
À recevoir / Receivable	18,827.40
Imputations / Charges	449,027.65
	$ 524,932.53

	Crédits Appropriations	Dépenses Expenditure
	$	$
4—Direction générale de la gestion / Management Branch		
Budget principal / Main budget	15,555,500.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72	345,300.00	
	15,900,800.00	
Moins / Less		
Montants transférés aux ministères suivants / Amounts transferred to the following departments		
Communications A.C. / O.C. 3116 '72	500.00	
Industrie et commerce / Industry and Commerce: C.T. 67802 '72	2,858.38	
Travaux publics / Public Works: C.T. 64204 '72	80,000.00	
	83,358.38	
	15,817,441.62	13,141,378.43
5—Service d'information / Information Service		
Budget principal / Main budget	1,155,000.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72	38,800.00	
	1,193,800.00	1,197,452.03*
*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied		
Imputations / Charges	$ 23,613.72	
6—Direction générale de l'enseignement élémentaire et secondaire / Elementary and Secondary Education Branch		
Budget principal / Main budget	4,079,000.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72	223,200.00	
	4,302,200.00	3,678,765.53*
*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied		
Remboursements / Reimbursements		
Copies de certificats et révision de notes / Copies of certificates and revision of examination notes		
Encaissés / Received	11,989.37	
À recevoir / Receivable	21.00	
	$ 12,010.37	
7—Direction générale de l'équipement / Equipment Branch		
Budget principal / Main budget	881,000.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72	73,900.00	
	954,900.00	769,084.97
8—Direction générale du financement / Financing Branch		
Budget principal / Main budget	901,789,000.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72	251,300.00	
	902,040,300.00	

		Crédits Appropriations	Dépenses Expenditure
		$	$
Moins / Less			
Montant transféré au ministère des Transports / Amount transferred to Dept. of Transport: A.C. / O.C. 3709 '72		14,000.00	
		902,026,300.00	900,236,950.79*
*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied			
Remboursements / Reimbursements			
Prêts et bourses aux étudiants / Loans and bursaries to students	$ 1,287,852.79		
S9—Paiement des emprunts de certaines commissions scolaires / Payment of Loans of certain School Boards			
Budget principal / Main budget		2,800,000.00	2,164,931.03
10—Direction générale de l'enseignement collégial / Collegiate Education Branch			
Budget principal / Main budget		156,178,000.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72		101,900.00	
		156,279,900.00	153,851,487.20
11—Direction générale de l'enseignement supérieur / Higher Education Branch			
Budget principal / Main budget		219,801,000.00	
Budget supplémentaire / Supplementary budget		1,000,000.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72		124,900.00	
		220,925,900.00	
Moins / Less			
Montant transféré au ministère des Communications / Amount transferred to Dept. of Communications: A.C. / O.C. 3116 '72		700.00	
		220,925,200.00	220,733,905.19
12—Direction générale de l'éducation permanente / Continuing Education Branch			
Budget principal / Main budget		1,947,000.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72		123,700.00	
		2,070,700.00	*3,091,495.56**
*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied			
Contribution du gouvernement du Canada / Contribution by the Government of Canada			
Encaissée / Received	37,432,156.48		
À recevoir / Receivable	10,371,755.10		
Imputations / Charges	3,014,271.51		
	$50,818,183.09		
13—Bureaux régionaux / Regional Offices			
Budget principal / Main budget		2,700,000.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72		314,600.00	
		3,014,600.00	2,617,943.01

	Crédits Appropriations	Dépenses Expenditure
14—Service général des moyens d'enseignement / General Educational Means Service	$	$
Budget principal / Main budget	6,473,000.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72	146,500.00	
	6,619,500.00	
Moins / Less		
Service transféré au ministère des Communications / Service transferred to Dept. of Communications: A.C. / O.C. 2240 '72	86,500.00	
	6,533,000.00	4,399,447.40*
*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied		
Remboursements / Reimbursements		
Cours par correspondance / Correspondence courses		
Encaissés / Received	183,727.90	
À recevoir / Receivable	42,859.50	
Imputations / Charges	588,000.00	
	$ 814,587.40	
15—Office de la Langue française / French Language Bureau		
Budget principal / Main budget	1,567,400.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72	72,800.00	
	1,640,200.00	1,386,739.42
16—Haut-Commissariat à la jeunesse aux loisirs et aux sports / High Commissionership of Youth, Recreation and Sports		
Budget principal / Main budget	8,809,000.00	
Budget supplémentaire / Supplementary budget	632,000.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72	22,900.00	
	9,463,900.00	9,297,987.21*
*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied		
Contribution du gouvernement du Canada / Contribution by the Government of Canada	44,110.48	
Imputations / Charges	1,017,407.61	
	$ 1,061,518.09	
17—Service de la coopération avec l'extérieur / External Co-operation Service		
Budget principal / Main budget	516,000.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72	43,500.00	
	559,500.00	489,314.76
18—Service général de l'enseignement privé / General Private Education Service		
Budget principal / Main budget	38,056,000.00	
Budget supplémentaire / Supplementary budget	4,368,000.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72	18,400.00	
	42,442,400.00	42,398,964.05

	Crédits Appropriations	Dépenses Expenditure
	$	$
19—Conseil supérieur de l'éducation / Superior Council of Education		
Budget principal / Main budget	493,000.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72	15,600.00	
	508,600.00	468,811.87
20—Conseil des universités / Council of Universities		
Budget principal / Main budget	280,000.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72	9,700.00	
	289,700.00	260,282.24
	1,378,193,241.62	1,360,603,613.05

DÉTAIL DES DÉPENSES / DETAILS OF EXPENDITURE

Dépenses classifiées par catégorie / Expenditure classified by Category

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances	$ 25,398,069.02
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions	126,858.12
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services.	2,616,793.78
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services	7,455,958.23
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs	60,215.88
6—Loyers / Rents	2,917,354.82
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies	1,262,593.32
8—Matériel et équipement / Equipment	242,210.89
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses	1,373,729,328.39
11—Autres dépenses / Other expenses	49,125.80
16—Prêts et avances / Loans and advances	1,287,792.79
	1,415,146,311.04
Moins / Less	
13—Contribution du gouvernement du Canada / Contribution by the Government of Canada	47,848,022.06
14—Remboursements / Reimbursements	1,602,355.44
15—Imputations / Charges	5,092,320.49
	54,542,697.99
	$1,360,603,613.05

Fournisseurs et bénéficiaires
Suppliers and Beneficiaries

TRAITEMENTS, SALAIRES ET ALLOCATIONS / SALARIES, WAGES AND ALLOWANCES

Ministre / Minister: François Cloutier (voir / see page 3-182). Ministre responsable de la Jeunesse, des loisirs et des sports / Minister responsible for Youth, Recreation and Sports: Paul Phaneuf (voir / see page 3-182). Sous-ministre / Deputy Minister: Yves Martin, 32,841.19. Sous-ministres associés / Associate Deputy Ministers: Jean-Marie Beauchemin, 27,367.52, John H. Dinsmore, 27,367.52. Sous-ministres adjoints / Assistant Deputy Ministers: Thérèse Baron, 27,641.96, Claude Beauregard, 27,641.99, Yves Bélanger, 27,990.04, Gaston Cholette, 25,228.78, Maurice Mercier, 27,641.96, Jean-Paul Savard, 11,733.66.

Kenneth Annett, 20,625.44; Armand Arseneau, 23,557.37; Gérard Baril, 19,245; Maurice Beaulieu, 19,456.24; Paul Beaulieu, 22,591.16; Cécilien Bélanger, 19,245; Roger Bellavance, 19,829.67; Lucien Bellemarre, 18,873.88; Jean-Jacques Bergeron, 22,690.07; Jean-Charles Bernatchez, 20,177.85; Gaston Bibeau, 22,093.62; Gilles Bisson, 18,958.28; Robert Blais, 18,516.15; Marcel Boisvenue, 19,331.98; Adrien Boivin, 18,597.75; Adelin Bouchard, 19,704.99; Jean Bourgeois, 20,404.97; Omer Brazeau, 18,597.75; Henry Breau, 18,750.32; Aimé Brochu, 18,112.67; Louis-Georges Brouillard, 18,758.49; Mario Buzzanga, 18,473.40; Jean-Guy Cantin, 19,440.63; Jacques Cardinal, 21,719.67; André Chamberland, 18,800.84; Henri Charbonneau, 19,108.02; Jean-Claude Corbeil, 19,852.25; Raymond-F. Costello, 18,214.65; Wilfrid Côté, 19,474.84; Bertrand Croteau, 23,611.11; Georges Daignault, 19,090.21; Benoît de Margerie, 19,193.41; Gaston Denis, 25,825.28; Claude Desjardins, 21,444.80; Claude Despatie, 19,210.57; Paul Wintle Desruisseaux, 23,884.19; Guy Dion, 18,822; Guy Dozois, 21,595.83; Lucien Dumas, 18,435.70; Raymond Dumas, 19,431.28; Georges Éthier, 20,351.99; Pierre Forest, 18,426.23; Paul Francœur, 18,501.94; Clermont Gagnon, 18,725.43; Jean-Guy Gagnon, 18,349.62; Jean-L. Garneau, 18,254.16; Fernand Gauthier, 19,331.71; Jean Gauthier, 18,107.35; Joseph-Marie Gauthier, 20,955.40; Laurie Gauvin, 21,925.74; Michel Gendron, 23,163.20; Arthur Gignac, 18,933.39; Rolland Gingras, 20,478.40; Michel Girard, 19,210.57; Robert Girard, 25,713.60; Jean-Guy Godbout, 18,859.37; Marcel Grenier, 21,722.04; Roger Haeberle, 20,600.93; Germain Halley, 20,654.50; Kathleen Hendriks, 24,432.32; Paul Huot, 22,964.44; Lionel Labbé, 19,578.91; Roger Laberge, 20,277.31; Raynald Lacerte, 19,388.71; François Lafleur, 22,616.12; Jean-Jacques Lafleur, 19,176.62; Claude Lamoureux, 19,167.67; Jean-H. Lamy, 22,217.87; Jean-Jacques Laperrière, 20,666.69; Gérard Lapointe, 21,620.98; Gaston Larouche, 19,733.10; Paul Larue, 19,160.71; Pierre Leclerc, 19,245; Léopold Legroulx, 19,245; Martial Lemay, 19,133.07; Claude Lemire, 18,503; Jean Lenoir, 21,427.55; Jean-Marie Lepage, 18,585.59; Jean Lessard, 23,685.93; Noël-A. MacNevin, 19,195.14; Michel Marengo, 20,849.67; Armand Martel, 20,650.44; Charles-B. Martineau, 18,691.47; Claude-M. Mauger, 18,195.75; W.C. McCullogh, 23,579.97; Guy Messier, 19,625.38; Yves Méthot, 19,004.83; Françoise Michaud, 18,823.52; Réal Michaud, 25,452.24; Roger Montminy, 22,154.06; Robert B. Moore, 18,295.86; Antonin Moreau, 19,829.60; Pierre Moreault, 18,545.77; Roland Morin, 18,262.87; Paul-Eugène Ohl, 18,451.95; Denis Olivier, 19,301.29; Jean-Paul Olivier, 18,899.41; Aquilla Ouellette, 18,958.28; Ernest Pallascio-Morin, 21,993.55; Léo Paré, 23,835.41; Lucien Parent, 20,551.20; Pierre Parent, 19,487.13; Louis-R. Pelletier, 18,410.80; Guy Picard, 19,023.76; Claude Pichette, 23,636.33; Paul-Émile Pineault, 18,231.08; Marius Plamondon, 18,852.34; Jacques Plourde, 21,894.60; Eugène Pomerleau, 18,048.70; Maurice Racine, 18,444.60; Robert Racine, 21,173.03; Roland Richard, 20,058.09; Jean Rioux, 19,100.55; Ghislaine Roquet, 18,738.44; John Newton Rosevear, 19,245; Léo Rossignol, 22,018.45; Jean-Guy Roy, 22,283.97; Roger Ruel, 20,327.17; Norman Ryan, 19,510.86; Jean-Marie St-Jacques, 19,245; Denis Tanguay, 18,882.18; Edmond Tanguay, 18,602.04; Jean Tardif, 18,610.61; J.-Lionel Thibeault, 20,128.77; Clément Thibert, 19,680.17; Benoît Tousignant, 19,245; Georges Tousignant, 20,824.71; André Tremblay, 20,899.39; Olivier Tremblay, 20,302.13; Réal Tremblay, 18,068.87; Robert Trempe, 18,859.37; Jean-Marie Turcotte, 22,111.04; Léo Turgeon, 19,182.73; Jean-Guy Venne, 23,437.05; Léopold Weaner, 18,697.19; Arthur Welbourne, 18,958.28; Sylvester F. White, 24,606.43; Robert Wyse, 18,961.88.

Conseil des universités / Council of Universities: Président: Germain Gauthier, 29,855.51.

Pierre Cazalis, 23,075.32; Pierre Marceau, 18,613.24.

Conseil supérieur de l'éducation / Superior Council of Education: Président: Léopold Garant, 14,927.76. Vice-président Marcel Fox, 11,942.07.

Gilbert Desrosiers, 20,799.81; Paul-E. Drolet, 19,245.

CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR; PENSIONS / EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS; PENSIONS

Commission d'assurance-chômage / Unemployment Insurance Commission, 116,333.77; Commission des accidents du travail / Workmen's Compensation Commission, 10,524.35.

SERVICES DE TRANSPORT ET DE COMMUNICATION / TRANSPORTATION AND COMMUNICATION SERVICES

Frais de déplacement / Travelling Expenses

Sous-ministre associé / Associate Deputy Minister: Jean-Marie Beauchemin, 2,736.44. Sous-ministres adjoints / Assistant Deputy Ministers: Claude Beauregard, 4,290.45, Yves Bélanger, 4,294.67.

Air Canada, 84,254.32; Jean-Claude Barrette, 2,725.95; Bruno Beaudoin, 3,012.06; Pierre Béland, 2,767.78; Roger Bellavance, 2,788.78; Georges Boudreau, 2,992.87; Patrice Boudreau, 2,714.45; Edmond Bourque, 3,189.62; Omer Brazeau, 3,556.74; Jean-Marc Camirand, 3,179.51; Antonio Caron, 2,919.78; Robert Charbonneau, 3,472.24;

Ghislain Coulombe, 2,745.86; Lionel Couture, 2,604.67; Bruno de Besse, 2,627.51; Marcel de Lachevrotière, 4,076.89; Gaston Denis, 2,544.09; Claude Desjardins, 3,906.87; Claude Despatie, 2,703.75; Benoît Dupuis, 2,645.57; Georges Éthier, 3,090.83; Paul Francœur, 2,803.90; Martial Frappier, 2,782.26; Errol Fréchette, 3,263.53; Michel-J. Gareau, 5,273.32; Léonce Girard, 2,868.12; Robert Girard, 2,726.88; Jean-Guy Godbout, 2,586.01; Jean-Yves Grenier, 2,909.59; Raymond Guyot, 2,553.53; Jean-Marie Hamelin, 2,624.70; Claude Hardy, 2,783.60; Raymond-E. Jensen, 2,509.48; Jean-Jacques Lafleur, 2,663.30; Fernando Lavoie, 2,701.61; Jean Lessard, 3,374.07; Philippe Loth, 3,297.77; Armand Martel, 4,902.95; François Martel, 2,744.92; Serge Martel, 2,645.37; W. C. McCullogh, 4,698.60; José Medeiros, 3,113; Yves Méthot, 3,793.23; Roland Morin, 4,430.25; Denis Olivier, 3,084.45; Anthony O'Neill, 2,782.93; Léo Paré, 3,308.97; Raymond Paré, 2,822.96; Lucien Parent, 2,857.09; Serge Raymond, 5,755.06; René Rheault, 2,796.52; Roland Richard, 3,814.62; Roger Robitaille, 2,576.86; Napoléon Rouleau, 2,592.64; Gilles Roy, 3,436.53; Jean-Guy Roy, 4,600.73; Louis Salette, 2,727.70; Jean Tardif, 2,839.09; Clément Thibert, 3,884.62; Benoît Tousignant, 2,702.44; Georges Tousignant, 5,517.07; Rémi Trahan, 3,145; Michel Tremblay, 2,618.06; Raymond Tremblay, 3,746.06; Robert Trempe, 2,809.85.

Conseil supérieur de l'éducation / Superior Council of Education: Vice-président: Marcel Fox, 3,458.86.

Gilbert Desrosiers, 5,187.88; Paul-E. Drolet, 3,522.31.

Autres / Other

Apex Press Ltd. "1970", 11,789.73; Charrier & Dugal Ltée, 48,994.85; Cie de l'Éclaireur Ltée, 66,997.64; Cossette Associés, 90,136.64; Courrier Trans-Québec Inc., 28,402.09; DCB Industries Ltée, 13,787.39; Dubuisson Publicité & Conseil Ltée, 27,456.99; Jacques Dussault & Ass. Inc., 45,913.26; Éditions Graphiques Inc., 35,591.56; Formules Commerciales Savoy Ltée, 24,277.30; Gazette Printing Co. Ltd., 16,041.93; Imprimerie Laflamme Ltée, 214,625.47; Imprimerie RET Ltée, 11,530; Imprimerie Stellar Inc., 16,526.38; L'Action Sociale Ltée, 12,761.37; Guy Lalumière & Ass. Inc., 22,725; Laplante & Langevin Inc. "1970", 15,137.04; Le Quotidien Ltée, 10,000; Librairie Beauchemin Ltée, 19,046.91; Maitre de poste / Postmaster, Ottawa, 23,170; Mono-Lino, 11,759.05; Photo-Lithographie Inc., 38,947.51; Poitras, Kovacs & Ass., 29,392.70; Presses Lithographiques 1965 Inc., 73,504.10; Publici Inc., 32,273.10; Québec Chronicle Telegraph, 21,223.37; Service de Cartographie du Québec Inc., 18,795; Simard, Kuersteiner & Ass., 31,880; Southam Formules Commerciales, 23,931.32; Télécommunications du CN, 33,865.29; Therrien & Frères Ltée, 17,673.38; Tremblay & Dion Inc., 12,631; Typoform Inc., 12,394.77; Maurice Watier Québec Ltée, 10,011.75.

Services professionnels, administratifs et autres / Professional, Administrative and other Services

Ateliers Audiovisuels du Québec, 115,696.56; Bellevue Pathé Québec Ltée, 29,390.85; Lucien Bouchard, 31,869.38; Marc Brière, 21,103.47; Briston Creative Films Ltd., 11,887.73; Centre Cinémédia Ltée, 31,748; Centre d'animation de développement et de recherche en éducation, 233,372.03; Centre hospitalier de l'université Laval, 32,350; Cinétel Inc., 54,518.60; Cinévideo Inc., 28,474.14; *Collège d'enseignement général et professionnel:* Ahuntsic, 33,578.50, Chicoutimi, 10,509.76, Édouard-Montpetit, 13,693.80, Limoilou, 20,216.30, Lionel-Groulx, 12,736.50, Maisonneuve, 14,836.49, Rimouski, 13,379.12, Ste-Foy, 16,468.60, Vanier, 14,619.50; Collège régional du Saguenay-Lac St-Jean, 19,345.20; *Commission des écoles catholiques:* Chomedey, 26,259.91, Montréal, 250,211.54, Québec, 38,102.78, Sherbrooke, 18,661; *Commission scolaire:* Charlesbourg, 13,512.85, La Neigette, 21,990.60, Les Écores, 17,434.41, Manicouagan, 20,680.32, Repentigny, 13,400; *Commission scolaire régionale:* Bas St-Laurent, 11,262.46, Chambly, 70,414.33, Deux-Montagnes, 25,103.83, Honoré-Mercier, 11,809.20, Lakeshore, 12,828.19, Le Gardeur, 20,887.83, Le Royer, 36,124.06, Lignery, 35,024.21, Louis-Fréchette, 11,208.65, Orléans, 13,068.37, Tilly, 24,504.16, Vaudreuil, 12,576.64, Yamaska, 10,230.33; Conférence des recteurs et des principaux des universités du Québec, 10,175; Corporation Image, 28,327.92; Paul Curzi, 35,788.64; De Montigny & Dion, 10,000; Ducharme, Déom & Associés, 54,965.61; Jacques Dupont, 21,143.34; École nationale d'administration publique, 98,000; École normale Notre-Dame-de-Foy, 16,224.38; Educfilm, 17,225.86; Émesa Ltée, 34,628.50; Formart Inc., 21,523.20; François Fortier, 14,814.04; Paul-Arthur Gendreau, 29,097.73; Guy Hébert, 14,203.67; Institut de Cueillette de l'Information Inc., 27,619.02; Institut de Formation par le Groupe Inc., 35,909.50; Inter-Video Inc., 113,651.44; Jean-Claude Labrecque Inc., 19,586.40; Claude Lavery, 30,998.16; Guy Lemay, 12,919.21; Jacques Marchessault, 10,046.06; Multi-Services Professionnels Inc., 45,000; Productions Carle-Lamy Ltée, 95,314.23; Productions cinématographiques, 50,017.52; Productions Prisma Inc., 35,474.52; Prot. School Board of Greater Montréal, 18,946.29; Jacques Revelin, 12,059.99; Samson, Bélair, Côté, Lacroix & Associés, 12,000; Service d'admission au collège et à l'université 10,000; Denis Sirois, 21,465.59; Société Radio-Canada, 32,569.56; Sorecom Inc., 42,872.07; Spécialités Laval Ltée, 11,765; Télé-Métropole Corp., 11,400; Louis-Claude Trudel, 25,308.28; Université du Québec, 82,555.44; Université de Sherbrooke, 73,852.25; Université Laval, 71,891.45; Urbec Inc., 15.100.

Loyers / Rents

Bell Canada, 166,997.93; Commission des écoles catholiques, Montréal, 13,862.11; A.B. Dick Co. of Canada Ltd., 11,028.18; Ditto Québec Ltée, 11,800.64; IBM Canada Ltée, 2,240,801.89; National Cash Register Co. of Canada Ltd., 23,987.04; Optical Scanning Corp. (Canadian Office), 32,547.13; PLC Leasing Ltd., 35,258.40; Québec Téléphone, 19,112.82; Xerox of Canada Ltd., 260,496.73.

Fournitures et approvisionnements / Materials and Supplies

Joseph Brazeau Ltée, 24,657.30; Dennison Mfg. Co. of Canada Ltd., 16,268.88; Drummond Business Forms Ltd., 34,054.71; Enveloppe Internationale Ltée, 14,366.78; Enveloppe Montréal Inc., 32,342.99; Roger Faber Inc., 10,777;

Formules d'Affaires Modernes Ltée, 24,941.31; Formules Mécanographiques Paragon Ltée, 66,938.59; Hydro-Québec, 42,408.14; IBM Canada Ltée, 28,970.10; Imprimerie Descombes Enr., 11,731; Imprimerie Jacques-Cartier Inc., 11,666.58; Imprimerie Laflamme Ltée, 230,512.39; Le Quotidien Ltée, 59,658.60; Librairie Garneau Ltée, 12,368.74; Librairie Leméac Inc., 11,571.50; Minnesota Mining & Mfg. of Canada Ltd., 23,675.42; Photo-Lithographie Inc., 10,405.88; Presses Mont-Royal Ltée, 10,447.11; Société des Pâtes & Papiers Kruger Ltée, 12,221.51; Southam Formules Commerciales, 15,751.67; Upton-Supreme Printing Co. Ltd., 20,467.38.

MATÉRIEL ET ÉQUIPEMENT / EQUIPMENT

Canadian Kodak Sales Ltd., 10,802.45; Cie de T.V. en Circuit Fermé, 15,479.41; IBM Canada Ltée, 48,755.10; NTI National Inc., 38,032.65; Olivetti Canada Ltée, 10,828.49; Gérard Poulin Inc., 13,994.32.

DÉPENSES DE TRANSFERT / TRANSFER EXPENSES

Commissions scolaires / School Boards

(Abréviations / Abbreviations: c, canton / township; p, paroisse / parish; t, ville / town; v, village; cath., catholique; diss., dissidente; prot., protestante)

(Montant payé avant l'avènement de la Loi concernant le regroupement et la gestion des commissions scolaires / Amount paid before the application of the Act respecting the regrouping and management of school boards)

Abitibi-Est: Amos, 498,873.75; Barraute, 110,864; Bourlamaque, 165,336.38; Cadillac, 44,578; Champneuf, 15,447; Chapais, t, 134,453.75; Chibougamau, 21,648.72; Despinassy, 6,000; Dollard, 40,185; Dubuisson, 28,248; Joutel, 31,324; La Corne, 19,840; Lamorandière, 17,659; La Motte, 26,790; Landrienne, 26,200; Lebel-sur-Quévillon, 74,100; Malartic: cath., 140,426, prot., 4,145; Manneville, 14,080.25; Matagami, 342; Perron, 5,166; Rivière-Davy, 23,579; Rivière-Héva, 25,484; Rochebaucourt, 19,500; St-Bernard, 28,140; St-Blaise, 12,500; St-Edmond, 10,500; St-Gérard-de-Berry, 11,400; Ste-Gertrude, 11,118.75; St-Maurice-de-Dalquier, 3,100; Senneterre, cath., 153.75; Springer Mountain, prot., 319.50; Val d'Or, 808,433.25; Val d'Or-Bourlamaque, prot., 18,100; Val-Senneville, 20,700; Vassan, 15,030; Villemontel, 23,900. *Abitibi-Ouest:* Bellefeuille, 377,900; Duparquet, t, 40,644; Guyenne, 18,592; Lac Abitibi, 371,600; La Forêt, 173,559.75; La Sarre, 675,301; Launay, 22,100. *Argenteuil:* Argenteuil, prot., 21,375; Arundel, prot., 2,800; Brownsburg, 14,738.88; Calumet, 25,464; Carillon, v, 11,300; Grenville: v, 40,146, prot., 3,530; Huberdeau, 17,300; Lac-des-Seize-Îles, 5,310; Lachute, cath., 469,982.75; Morin, c, 18,300; Morin Heights, prot., 12,317.50; N.-D.-de-Montfort, 2,200; Pointe-aux-Chênes, 6,200; Rouge River, prot., 6,712; St-André, 158,612; St-Michel-de-Wentworth, 20,900; St-Philippe, 69,123.70. *Arthabaska:* Chester-Est, 14,115; N.-D.-du-Rosaire, 26,900; Princeville, 284,231.75; Ste-Anne-du-Sault, 90,300; Victoriaville, 1,164,064.62; Warwick, 5,795; Warwick secteur, 307,422.

Bagot: Acton Vale, 214,107.75; St-Dominique, 16,300; Ste-Hélène, 38,143; St-Hugues, 31,015; St-Liboire, 55,300; St-Nazaire-d'Acton, 22,100; St-Pie, 81,300; Ste-Rosalie, 102,059.50; St-Simon, 35,421; St-Théodore, 49,300; Upton, 41,200. *Beauce:* Aubert-Gallion, prot., 2,400; Beauceville, 375,171.82; L'Assomption, 558,422; N.-D.-de-la-Providence, 31,395; Sacré-Cœur-de-Jésus, 91,424; St-Alfred, 22,700; Sts-Anges, 30,000; St-Benoît-Joseph, 47,016.25; Ste-Clothilde, 21,490; St-Côme, 27,800; St-Côme-de-Kennebec, v, 75,342.50; St-Elzéar, 56,290; St-Éphrem, 85,000; St-Frédéric, 44,192.50; St-Georges-de-Beauce, 351,638.50; St-Honoré-de-Shenley, 104,433.50; St-Jean-de-la-Lande, 25,200; St-Joseph, 225,675.50; St-Jules, 45,131.25; Ste-Marie, 250,654.45; St-Martin-de-Jersey, 101,074; St-Philibert, 21,110; St-Pierre-de-Broughton, 32,675.85; St-René, 26,762; St-Séverin, 16,600; St-Théophile, p, 83,214; St-Victor, 98,438.75; Tring-Jonction, 91,304; Vallée, 95,406.70. *Beauharnois:* Beauharnois, cité, 150,054.88; Lake St-Louis, prot., 19,752.29; St-Clément, 56,258; St-Étienne-de-Beauharnois, 18,700; St-Timothée, 75,202.25; Salaberry-de-Valleyfield: t, 831,191.13, prot., 5,062. *Bellechasse:* Beaumont, 35,080; Buckland, 28,833.75; Honfleur, 34,538.75; La Durantaye, 26,200; St-Cajetan-d'Armagh, 59,800; St-Camille, 57,123.75; St-Charles, 73,800; St-Damien-de-Buckland, 80,300; St-Gervais, 72,123.75; St-Lazarre, 53,900; St-Magloire, 44,400; St-Michel, 55,129.50; St-Nérée, 19,400; St-Philémon, 37,811; St-Raphaël, 74,000; Ste-Sabine, 15,493; St-Vallier, 47,598.75. *Berthier:* Berthier-Dautraie, 418,589.33; Brandon, 193,950.75; Lavaltrie, 69,015; Mandeville, 19,027.50; St-Gabriel-de-Brandon, v, 470; St-Michel-des-Saints, 57,506. *Bonaventure:* Chaleur Bay, prot., 66,843.75; Matapédia, prot., 8,400; Mgr-Matte, 470,464.05; New Richmond: cath., 233,860, prot., 52,100; Ristigouche, 482,472.26; St-Edgar, 57,600; St-Jules, 14,800; St-Louis-de-Gonzague, 7,600; Shoolbred, prot., 18,287; Tracadièche, 644,052.50; Val d'Accueil, 689,559.25. *Brome:* Adamsville, 25,625.50; Eastman, 56,385; Knowlton, prot., 188,398.50; St-Édouard-de-Knowlton, 4,302; Sutton, prot., 44,482.02.

Chambly: Boucherville, 1,316,386.24; Greenfield Park: t, 341,508, prot., 152,853.50; Jacques-Cartier, cité, 3,060,202.50; Lemoyne, t, 190,517.72; Longueuil: cath., 911,506.25, prot., 305; Richelieu Valley, prot., 194,882.50; St-Hubert, prot., 88,800; St-Lambert: cath., 533,865.37, prot., 149,230. *Champlain:* Batiscan, 31,500; Cap-de-la-Madeleine, 1,162,402.38; Des Chenaux, 138,800; Ste-Anne-de-la-Pérade, 85,356. *Charlevoix:* Baie-St-Paul, 267,020.45; Clermont, 3,806.50; Isle-aux-Coudres, 34,500; La Malbaie, 380,269.15; Les Éboulements, 44,000; N.-D.-des-Monts, 33,098.75; Petite-Rivière, 39,535.74; Pointe-au-Pic, 141,200; St-Aimé-des-Lacs, 33,800; St-Bernard-sur-Mer, 18,400; St-Fidèle, 51,521.70; St-Firmin, 29,559.60; St-Hilarion, 27,800; St-Irénée, 31,800; St-Joseph-de-la-Rive, 17,075; St-Siméon, 67,189.75; St-Urbain, 63,274.50. *Châteauguay:* Châteauguay: cath., 1,684,128.91, prot., 343,781.79; Howick-Ormstown, prot., 18,598.75; Lévis-Sauvé, 475,215; Mercier, 1,703.75; St-Chrysostome, 37,500. *Chauveau:* Ancienne-Lorette: p, 68,549.37, v, 369,528.37; Charlesbourg, t, 685,929.13; Charlesbourg-Ouest, 1,443; Giffard, 341,830.50; Lac-St-Charles, 94,753.13; Loretteville, 304,191.47; Neufchatel, 581,241.22; N.-D.-des-Laurentides, 155,003; Orsainville,

529,909; St-Émile, 42,100; St-Gabriel-de-Valcartier, 12,000; St-Rodrigue, prot., 587,093.70; Stoneham: 62,000, prot., 6,600; Valcartier, prot., 528. *Chicoutimi:* Chicoutimi, 2,240,528.15; Laterrière, 154,428.75. *Compton:* Bonneterre, 12,100; Chartierville, 14,600; Compton County, prot., 52,681.90; East Angus, t, 349,877.47; Island Brook, 10,500; La Patrie, 24,035.15; L'Assomption-de-Waterville, 75,075.35; St-Isidore-d'Auckland, 27,722.50; Ste-Marguerite-de-Lingwick, 14,894.

Deux-Montagnes: Lake of Two Mountains, prot., 163,383.88; Oka, 95,102.88; Pointe-Calumet, 85,301; St-Benoît, 85,563; St-Canut, 65,970; St-Colomban, 7,400; St-Eustache, 711,107.86; St-Eustache-sur-le-Lac, 174,731; St-Hermas, 37,050; St-Joseph-du-Lac, 69,614.75; Ste-Marthe-sur-le-Lac, 132,274.50; Ste-Monique, 47,276.25; St-Placide, 44,367; Ste-Scholastique, 77,179. *Dorchester:* Cranbourne, 81,100; Dijon, 38,800; Dionne, 7,900; Frampton, 72,600; St-Anselme 95,180; Ste-Aurélie, 52,765.75; St-Benjamin, 54,893.75; St-Bernard, 84,146.75; Ste-Claire, 65,450; St-Cyprien, 42,553.25; Ste-Germaine-du-Lac Etchemin, 174,502.10; Ste-Hénédine, 38,452.50; St-Isidore, 67,468.75; Ste-Justine, 95,017.50; St-Léon-de-Standon, 57,900; St-Malachie: cath., 26,837.50, prot., 600; Ste-Marguerite, 42,900; St-Maxime, 15,860; St-Nazaire, 700; St-Prosper, 165,200; Ste-Rose-de-Watford, 48,517; St-Zacharie, 157,587.50. *Drummond:* Drummondville, cité, 2,483,275.44; Kingsey, 49,336; Kingsey Falls, 15,400; L'Avenir, 34,300; N.-D.-du-Bon-Conseil, 87,233; St-Cyrille, 92,000; St-Eugène, 27,200; St-Germain, v, 72,135; Ste-Jeanne-d'Arc, 20,200; St-Lucien, 18,947; St-Majorique-de-Grantham, 29,188; St-Nicéphore, 90,237; Wickham, 81,400. *Dubuc:* Bagotville 288,163; Les Deux Rives, 823,301; Port-Alfred, 607,970.48; St-David-de-Falardeau, 149,850.50; Valin, 984,542.50. *Duplessis:* Côte Nord du Golfe St-Laurent, 719,200; Havre St-Pierre, 174,600; Natashquan, 1,100; Nouveau-Québec, 453,008.89; Rivière-au-Tonnerre, 25,000; Sept-Îles: cath., 796,852.61, prot., 149,300.

Fabre: Les Écores: cath., 742,608.76, prot., 36,661.50; Pont-Viau, 843,233.79; St-François-de-Laval, 411,307; Ste-Rose-d'Auteuil, 903,424.49; St-Vincent-de-Paul, 576,759.09. *Frontenac:* Audet, 19,100; Channay, 26,000; Courcelles, 30,217.50; Frontenac, 25,200; Lac-Mégantic, 202,797; Lambton, 44,280; Nantes, 35,978.75; N.-D.-de-la-Guadeloupe, 47,941.40; N.-D.-des-Bois, 14,300; Piopolis, 15,360; St-Antoine-Daniel, 7,900; Ste-Cécile-de-Frontenac, 21,000; St-Évariste, 37,367.50; St-Gédéon, 75,204.60; St-Ludger, 72,300; St-Méthode, 32,400; St-Robert-Bellarmin, 29,136; St-Romain, 14,887; St-Samuel, 40,400; St-Sébastien, 51,500; Winslow, 33,700.

Gaspé-Nord: Latourelle, 286,758.13; Murdockville, prot., 28,400; Petite-Madeleine, 12,050.50. *Gaspé-Sud:* Des Anses, 477,693.09; Forillon, 201,120.50; Gaspé, prot., 58,786.25; Gaspé-Baie Nord, prot., 11,700; Grande-Hermine, 414,469.37; Newport, 95,400; Rocher-Percé, 227,462.75. *Gatineau:* Aumond, 29,364; Aylmer, prot., 55,467.50; Aylmer-Rapide-des-Chênes, 416,436.49; Aylwin, prot., 8,900; Blue Sea Lake, 32,800; Bois-Franc, 10,100; Bouchette, 40,515.91; Cantley, 36,000; Cascades, prot., 73,244.25; Eardley, 12,571.25; Gracefield, 191,250; Grand-Remous, 51,753; Hincks, 89,700; La Pêche, 58,196.75; Limbour, 4,808; Low, 24,100; Maniwaki: cath., 568,583.75, prot., 9,760; Messine, 81,561.40; Montcerf, 54,200; Ste-Thérèse, 43,400.

Hull: Champlain, 884,286.13; Greater Hull, prot., 21,672.37; Hull, 1,422,646; Pointe-à-Gatineau, 2,254.37. *Huntingdon:* Franklin, prot., 998.75; Hemmingford, prot., 5,200; Huntingdon, cath., 463,396.53; St-Romain-de-Hemmingford, 60,772.50.

Iberville: Henryville, 51,600; Iberville, 613,810; St-Alexandre, 58,935; Ste-Anne-de-Sabrevois, 61,490; Ste-Brigide, 49,200; St-Grégoire, 109,360.75; St-Sébastien, 33,837. *Îles-de-la-Madeleine:* Bassin, 97,600; Cap-aux-Meules, 2,270; Entry Island, prot., 5,600; Fatima, 108,700; Grande-Entrée, 91,897.10; Grosse-Île, prot., 2,775; Havre-Aubert, 59,765; Havre-aux-Maisons, 182,025; St-Pierre-de-l'Étang, 165,222.50.

Jacques-Cartier: Dorval, cité 136,107.50; Lachine, cité, 173,549.63; Très-St-Sacrement, 179,369.50. *Joliette:* Joliette: 1,726,665.78, prot., 7,900; L'Érablière, 57,700; Sacré-Cœur-de-Jésus, 105,208; St-Ambroise-de-Kildare, 31,600; Ste-Mélanie, 29,100; St-Paul, 41,286; St-Thomas, 36,372. *Jonquière:* Arvida, 2,150,682; Jonquière, cité, 1,541,508; Kénogami, cité, 518.12; Saguenay Valley, prot., 144,382.50.

Kamouraska: N.-D.-du-Mont-Carmel, 58,217; Rivière-Ouelle, 45,161; St-Alexandre, 61,500; St-André, 25,595; Ste-Anne-de-la-Pocatière, 172,086; St-Athanase, 18,000; St-Bruno-de-Woodbridge, 16,300; St-Denis, 23,300; St-Gabriel-Lallemant, 31,780; St-Germain-de-Kamouraska, 13,000; Ste-Hélène, 44,500; St-Joseph-de-Kamouraska, 19,500; St-Louis-de-Kamouraska, 38,700; St-Onésime, 21,321; St-Pacôme, 39,700; St-Pascal-de-Kamouraska, 139,978.75; St-Philippe-de-Néri, 36,600.

Labelle: Chute-St-Philippe, 40,200; Ferme-Neuve, 216,671; Kiamika, 39,470; Labelle, 42,800; Lac-Castor, 3,100; Lac-des-Écorces, 82,485.04; Lac-des-Îles, 60,332; Lac-du-Cerf, 22,900; La Conception, 8,700; Lac-St-Paul, 31,100; La Macaza, 29,345; La Minerve, 15,500; L'Annonciation, 156,087.50; L'Ascension, 48,800; Mont-Laurier, 573,621.65; Nomininque, 175,750; N.-D.-de-Pontmain, 38,700; Saguay, 16,600; Ste-Anne-du-Lac, 46,420; St-Jean-sur-le-Lac, 28,800; St-Michel-des-Cèdres, 40,200; Ste-Véronique-de-Turgeon, 61,200; Val-Barette, 35,900; Val-Limoges, 19,600. *Lac St-Jean:* Alma, 1,770,361.75; Delisle, 642,053.11; Desbiens, 72,048.55; Hébertville, 149,130; Hébertville-Station, 77,635; Lac-à-la-Croix, 51,292; St-Bruno, 136,369; St-Gédéon-de-Grandmont, 126,472; St-Jérôme, 284,168; Ste-Monique-de-Honfleur, 263,380. *Lafontaine:* Anjou, t, 1,073,095.51; Montréal-Est, t, 107,495; Pointe-aux-Trembles, 410,665. *L'Assomption:* Charlemagne, 192,986; Lachenaie, 157,444; L'Assomption, 232,620.05; Laurentides, t, 95,200; L'Épiphanie, 82,821; Repentigny: cath., 502,793.85, prot., 700; Repentigny-les-Bains, 361,873; St-Henri-de-Mascouche, 289,598.75; St-Paul-l'Ermite, 170,540; St-Roch-de-l'Achigan, 113,476.87; St-Sulpice, 57,944. *Laval:* Chomedey, 1,336,054.63; Fabreville, 1,042,289.15; Greater St. Martin, prot., 518,627.50; Laval-des-Rapides, t, 971,284.10; Ste-Dorothée: no 1, 100,723.75, v, 316,211.85; Ste-Rose-d'Auteuil, 7,355.50; St-Théophile, 233,613.13; Vimont,

663,781.75. *Laviolette:* Grand'Mère, 663,819.25; Haut St-Maurice, 965,937.78, Normandie, 332,270; St-Jean-des-Piles, 23,705; Ste-Thècle, 103,903.50; Upper St-Maurice, prot., 5,730. *Lévis:* Bienville, 139,348; Chaudière-Etchemin, 604,072.28; Lauzon, 341,839.33; Lévis, 648,180.24; Pintendre, 42,945; St-Étienne, 33,572; St-Henri, 129,581.25; St-Jean-Chrysostome, 71,502.50; St-Nicolas, 36,440. *L'Islet:* St-Adalbert, 38,675; St-Clément-de-Tourville, 38,339.75; St-Damase-de-L'Islet, 29,500; Ste-Félicité, 25,300; Ste-Louise, 38,323; St-Marcel, 28,400; St-Omer, 21,300; St-Pamphile, 198,870.49; Ste-Perpétue, 73,087.50; St-Roch-des-Aulnaies, 26,573; Trois-Saumons, 410,068. *Lotbinière:* Deschaillons-sur-St-Laurent, 34,200; Fortierville, 68,537.50; Issoudun, 14,100; Laurier-Station, 23,315; Leclercville, 19,100; Lotbinière, 21,000; St-Agapitville, 64,528; Ste-Agathe, 19,124.75; St-Apollinaire, 39,600; Ste-Croix, 40,111; St-Édouard, 21,000; St-Flavien, 22,500; Ste-Françoise-Romaine, 15,600; St-Gilles, 22,500; St-Jacques-de-Parisville, 17,480; St-Janvier-de-Joly, 21,775; St-Narcisse-de-Beaurivage, 24,321.40; St-Octave-de-Dosquet, 17,165; St-Patrice-de-Beaurivage, 44,022.85; St-Sylvestre, 24,976.25; Val-Alain, 39,260. *Louis-Hébert:* Ste-Foy, 2,183,184.92; Sillery, 13,087.50.

Marguerite-Bourgeois: La Salle, 1,666,641; St-Pierre-aux-Liens, 126,625. *Maskinongé:* Grand-Pré, 421,203.20; St-Alexis, 82,790.25; St-Didace, 23,100; St-Ignace-du-Lac, 3,800; St-Paulin, 19,400. *Matane:* La Mitis, 756,511.12; Les Méchins, 73,256.60; Matane, 657,751.20; Métis-sur-Mer, prot., 493; Ste-Félicité, 34,385; St-Jean-de-Cherbourg, 10,100; St-Léandre, 81,700; St-Luc, 90,600; St-Nil, 6,400; St-René-de-Matane, 33,615.50. *Matapédia:* Amqui, 286.87; Amqui secteur, 323,800; Causapscal secteur, 307,092.50; Lac-au-Saumon, 1,600; St-Damase, 29,395; St-Moïse, 26,114; St-Noël, 34,300; Ste-Paule, 15,900; Sayabec, 100,164.25; Val-Brillant, 44,100. *Mégantic:* Black Lake, t, 169,150.53; Coleraine et Thetford, prot., 11,400; Inverness, 37,920; Ireland-Nord, 27,576.24; Jean-Rivard, 595,575.36; Leeds-Sud: cath., 3,500, prot., 4,800; N.-D.-de-Lourdes, 21,401; Robertsonville, 39,200; Sacré-Cœur-de-Marie, 28,600; St-Ferdinand, 76,340; St-Jacques-de-Leeds, 31,180; St-Jean-Baptiste-de-Vianney, 8,600; St-Jean-de-Brébeuf, 19,960; St-Joseph-de-Coleraine, 121,962; St-Pierre-Baptiste, 38,900; Thetford Mines, cité, 965,749.99. *Missisquoi:* Bedford: cath., 132,392.50, prot., 61,838; Clarenceville, prot., 37,227; Cowansville: cath., 7,830.01, prot., 1,941.75; Farnham: 1,944, t, prot., 18,911.25; N.-D.-de-Stanbridge, 29,333.75; St-Armand-Ouest, cath., 32,287.03; Ste-Croix-de-Dunham, 4,600; St-Ignace-de-Missisquoi, 24,900; St-Jacques-de-Clarenceville, 40,600; St-Philippe-de-Philipsburg, 52,700; Stanbridge-Est: 17,500, prot., 11,043. *Montcalm:* Des Cascades, cath., 181,352.08; N.-D.-de-la-Merci, 81,500; Nouvelle-Acadie, 259,916.25; Rawdon, p, prot., 13,587.50; St-Calixte, 52,383.75; St-Donat, 44,439.38; St-Esprit, 55,000; Wexford, c, 16,100. *Montmagny:* Berthier-en-Bas, 32,200; Cap-St-Ignace, 112,142.50; Isle-aux-Grues, 6,675; Lac-Frontière, 10,980; Montmagny, 602,527.20; N.-D.-du-Rosaire, 28,600; Panet, 56,693.75; Ste-Apolline, 38,518.50; Ste-Euphémie, 18,390; St-François-de-la-Rivière-du-Sud, 108,501.65; St-Juste-de-Bretenières, 54,800; Ste-Lucie-de-Beauregard, 28,811.75; St-Paul-de-Montminy, 73,701.25; St-Pierre, 95,635. *Montmorency:* Beauport: cité, 541,403.35, prot., 8,500; Beaupré, 94,445.75; Boischatel, 32,189; Château-Richer, 68,900; L'Ange-Gardien, 65,600; Laval, 53,135; Montmorency, t, 176,352.76; Ste-Anne-de-Beaupré, 97,868; Ste-Famille, 32,256.25; St-Féréol, 60,351.03; St-François, 20,550; St-Jean, 30,454.75; St-Joachim, 44,358.30; St-Laurent, 25,542; St-Louis-de-Courville, 118,605.75; Ste-Pétronille, 22,500; St-Pierre, 55,989.10; St-Tite-des-Caps, 43,527; Ste-Thérèse-de-Lisieux, 58,368; Villeneuve, 103,966.37. *Montréal:* Montréal, cité, cath., 28,861,350; Greater Montréal, prot., 7,744,950.

Napierville-Laprairie: Brossard, 236,137.56; Candiac, t, 6,280; Delson, v, 34,380; Greater Laprairie, prot., 2,940; Laprairie, t, 422,813.35; Ste-Catherine-d'Alexandrie, 17,835.40; St-Constant, 212,308; St-Cyprien, 47,920.11; St-Édouard, 45,500; St-Isidore, 55,503.13; St-Jacques-le-Mineur, 45,407; St-Mathieu, 48,876.25; St-Michel, 38,246; St-Patrice-de-Sherrington, 70,887; St-Philippe, 63,232; St-Rémi, 191,372.40. *Nicolet:* Bécancour, 24,450; Gentilly, 62,880; Grand-St-Esprit, 7,500; Lemieux, 12,872; Manseau, 34,200; Nicolet, 112,800; Ste-Angèle-de-Laval, 23,392.75; Ste-Brigitte-des-Saults, 23,040; Ste-Cécile-de-Lévrard, 2,400; St-Célestin, 25,365; Ste-Eulalie, 22,278.50; Ste-Gertrude, 40,043; St-Grégoire-le-Grand, 31,072; St-Léonard, p, 41,912.50; Ste-Marie-de-Blandford, 9,989.29; Ste-Monique, 29,400; Ste-Perpétue, 33,100; St-Pierre-les-Becquets, 3,700; St-Raphaël-d'Aston, 8,100; St-Samuel-de-Horton, 20,600; Ste-Sophie-de-Lévrard, 26,700; St-Sylvère, 25,825; St-Wenceslas, 26,300; Très-Précieux-Sang-de-Notre-Seigneur, 9,500.

Olier: St-Léonard-de-Port-Maurice, 1,087,926.50. *Outremont:* Mont-Royal, 252,990.59; Outremont, cité, 127,500.

Papineau: Buckingham, prot., 32,922.50; Chénéville, 59,900; Duhamel, 50,844; Gatineau, 1,029,525; Lac-des-Plages, 2,600; Lac-Windigo, 10,500; Namur, prot., 3,851; N.-D.-de-la-Paix, 41,621; Poltimore, cath., 7,420.86; Ripon, 39,800; St-André-Avellin, 90,551.25; St-Rémi-d'Amherst, 9,800; Ste-Valérie, 2,600; Seigneurie Papineau, 154,859; Suffolk, 19,100; Vallée-de-la-Lièvre, 677,103.62. *Pontiac:* Aberdeen, 17,500; Aldfield-Sud, 14,300; Calumet, 35,300; Campbell's Bay, 19,273.50; Central Pontiac, prot., 20,760; Chapeau, 44,400; Clapham, 13,400; Dorion, 27,800; Onslow, prot., 4,480; Pontiac, 181,987; Pontiac County West, prot., 13,505; Portage-du-Fort, diss., 5,300; Ste-Marie-de-Quyon, 61,339.92; Vinton, 11,300. *Portneuf:* Bélair, 213,847.50; Cap-Santé, 63,472.62; Donnacona, 152,500; Grand-Bois, 195,000; Mgr-Vachon, 282,184.21; Neuville, 54,216.25; Pont-Rouge, 127,561.65; Portneuf, 38,520.60; Portneuf-Station, 266; St-Alban, p, 8,900; St-Augustin, 58,300; St-Basile, 88,887.95; Ste-Catherine, 59,267; St-Thuribe, 22,100; Shannon, 49,500; Val-St-Michel, 64,300.

Québec: Québec, cité, 4,387,300; Greater Québec, prot., 163,346.88.

Richelieu: Contrecœur, 13,928.50; Greater Sorel, prot., 716; St-Aimé, 30,400; Ste-Anne-de-Sorel, 15,700; St-Antoine, 24,700; St-Joseph-de-Sorel et Tracy, 745,324.54; St-Louis-de-Richelieu, 20,400; St-Michel, 38,412.50; St-Ours, 39,300; St-Robert, 30,939; St-Roch, 12,400; Ste-Victoire, 36,726; Sorel, cité, cath., 775,687.83. *Richmond:* Asbestos,

547,337.62; Asbestos-Danville-Shipton, prot., 31,586; Bromptonville, 138,407.37; Danville, 94,480; Richmond, 188,722.70; St-Claude, 20,100; St-Denis-de-Brompton, 38,500; St-Francis, prot., 78,348.38; St-François-Xavier-de-Brompton, 28,229.25; St-Georges-de-Windsor, 25,700; Windsor, t, 359,176.25. *Rimouski:* Lac-des-Aigles, 39,800; La Neigette, 872,551.50; N.-D.-du-Sacré-Cœur, 57,200; Rimouski, t, 1,023,804.61; St-Mathieu-de-Rioux, 41,300; St-Médard, 17,500; St-Simon, 28,200. *Rivière-du-Loup:* Isle-Verte, 98,941; N.-D.-des-Sept-Douleurs, 1,000; N.-D.-du-Portage, 19,700; Rivière-du-Loup, cité, 726,267.60; St-Antonin, 87,625.75; St-Arsène, 58,400; St-Clément, 36,306.25; St-Cyprien, 52,878.75; St-Éloi, 32,812; St-Épiphane, 32,000; St-François-Xavier-de-Viger, 23,540; Ste-Françoise, 22,122; St-Georges-de-Cacouna, 54,993.35; St-Hubert, 70,831.25; St-Jean-de-Dieu, 122,901.25; St-Modeste, 27,198; St-Paul-de-la-Croix, 34,565; Ste-Rita, 28,900; Trois-Pistoles, 288,874.75. *Robert-Baldwin:* Baie-D'Urfé-Senneville, prot., 90,000; Baldwin-Cartier, 2,659,378.09; Île-Bizard, 72,789; Ste-Anne-de-Bellevue, 23,444; West Island, prot., 956,640.31. *Roberval:* Dolbeau: cité, 703,348.50, prot., 4,600; Girardville, prot., 3,976; Lavallière, 622,811.75; Normandin, 521,426.60; Roberval, 1,008,769.75; St-Augustin, 26,410; St-Prime, 105,479.62; Vallée-de-Mistassini, 409,152. *Rouville:* L'Ange-Gardien, 66,424.75; Marieville, 222,827.50; Richelieu, v, 91,842.50; Ste-Angèle-de-Monnoir, 41,035; St-Césaire, 266,998; St-Hilaire, 203,252.50; Otterburn-Mont-St-Hilaire, prot., 176,000; St-Jean-Baptiste, 31,425; St-Mathias, 59,510; St-Michel-de-Rougemont, 50,876; St-Paul-d'Abbotsford, 72,100. *Rouyn-Noranda:* Bellecombe, 33,310; Farmborough, prot., 7,700; Noranda: cité: cath., 406,075, prot., 16,991; Rouyn: 1,425,702.50, diss., 1,218.75; St-Jean-l'Évangéliste, 4,432.

Saguenay: Bergeronnes, 50,405.50; Bersimis, 319,272.25; Des Buissons, 21,904; Escoumins, 93,701; Franquelin, 30,665; Gagnon: t, 203,100, prot., 14,400; Manicouagan, 2,160,928.30; Pointe-aux-Outardes, 11,200; Port-Cartier: 370,400, prot., 8,500; Sacré-Cœur, 90,320.25; St-Paul-du-Nord, 32,954; Tadoussac, 44,141.63. *St-Hyacinthe:* La Présentation, 36,100; La Providence, 111,489.50; St-Barnabé, 22,900; St-Bernard, 16,600; St-Charles-sur-Richelieu, 6,110; St-Damase, 74,491; St-Denis, 23,017; St-Hyacinthe, cité, 656,501.50; St-Joseph, v, 163,843; St-Jude, 31,800; Ste-Marie-Madeleine, 53,427.50; St-Thomas-d'Aquin, 49,300. *St-Jean:* L'Acadie, 51,000; Lacolle: cath., 100,110, prot., 670; St-Bernard-de-Lacolle, 26,381.34; St-Blaise, 2,640; St-Jean, cité: 1,228,915.56, prot., 12,700; St-Luc, 198,929; St-Paul-de-l'Île-aux-Noix, 20,990; St-Valentin, 20,118.46. *St-Laurent:* St-Laurent, cath., 257,056.25. *St-Maurice:* Charette, 29,000; St-Barnabé, 41,800; St-Boniface-de-Shawinigan, 112,769; St-Élie, 29,300; St-Étienne-des-Grès, 1,061.45; St-Gérard-des-Laurentides, 68,200; St-Mathieu, 22,300; Shawinigan: 1,041,711.25, prot., 24,621.50; Val-Mauricie, 408,023.62. *St-Sauveur:* Montcalm, 621,977.64. *Shefford:* Béthanie, 18,771.85; Bonsecours, 20,700; Granby: cité, 315,515, prot., 60,203; Lawrenceville, v, 5,600; Racine, 24,900; Ste-Anne-de-la-Rochelle, 18,700; St-François-Xavier-de-Shefford, 60,100; St-Joachim, 21,600; St-Valérien, 55,200; Valcourt, 206,113.50; Waterloo: t, 266,664.15, prot., 1,779.20. *Sherbrooke:* Lennoxville, prot., 85,486; St-Antoine-de-Lennoxville, 75,608; Sherbrooke: cath., 5,516,002.93, prot., 30,200. *Stanstead:* Ayer's Cliff, 26,489.40; Beebe Plain, 125; Coaticook, 506,205.91; Magog, cité, 655,603.50; St-Éphrem-de-Fitch Bay, 26,100; St-Joseph, 69,200; Stanstead County, prot., 202,174.27.

Taillon: Jacques-Cartier, 171,482.75; Laflèche, 457,295.97; St-Hubert: cath., 1,407,610.31, prot., 5,799.99. *Témiscamingue:* Lac-Témiscamingue, 541,500; Témiscamingue: 9,390, prot., 11,400. *Témiscouata:* Des Frontières, 250,621.34; Des Montagnes, 477,720; St-Pierre-de-Lamy, 14,400; Témiscouata, 350,523.18. *Terrebonne:* Bois-des-Filion, 138,158.48; Brébeuf, 10,700; Lac-Carré, 22,400; Lafontaine, 136,890; Laurentia, prot., 5,500; Laurentienne: cath., 67,876.47, prot., 431; Laurenvale, prot., 209,664.88; Lesage, 153,855.38; Mont-Rolland, 22,531; Mont-Tremblant, 3,160; Rosemère, 121,779; Ste-Adèle: 27,165.37, prot., 40,412.50; Ste-Anne-des-Lacs, 5,100; Ste-Anne-des-Plaines: no 1, 79,873, no 2, 20,900; St-Antoine-des-Laurentides, 413,353.95; St-Faustin, 11,800; St-Hippolyte, 189,410.63; St-Janvier, 301,127.50; St-Jérôme, 951,099.94; St-Jovite, 108,435.88; Ste-Marguerite-du-Lac-Masson, 11,721; St-Sauveur, 29,456.87; Ste-Sophie-de-New Glasgow, 265,654; Ste-Thérèse, t, 1,062,781.76; Ste-Thérèse-Ouest, 480,871.10; Shawbridge, prot., 5,703; Terrebonne, t, 563,117.87; Val-Morin, 7,700. *Trois-Rivières:* Chavigny, 192,378.37; Trois-Rivières: 1,878,938.26, prot., 1,700.

Vaudreuil-Soulanges: Hudson, prot., 6,096.13; Île Perrot: cath., 183,048.43, prot., 108,917; Soulanges: 126,953.50, prot., 4,400; Vaudreuil, 471,741.81. *Verchères:* Belœil, t, 392,612.13; Chambly, 249,248.23; Chambly-Richelieu, prot., 67,700; Fort-Chambly, 142,565.84; St-Amable, 20,475.89; St-Basile-le-Grand, 194,748; St-Bruno, 594,054; Ste-Julie, 118,361; St-Marc, 16,100; Ste-Théodosie, 13,730; Varennes, 262,093.91; Verchères, 46,170. *Verdun:* Verdun, 242,881.92. *Wolfe:* Beaulac, 76,863.75; Bonin, 1,250; Disraëli, 157,215; Fontainebleau, 9,000; Ham-Nord, 38,300; St-Adolphe-de-Marbleton, 30,100; St-Adrien, 19,110; St-Camille, 19,700; St-Clément-de-Dudswell, 21,200; St-Fortunat, 12,000; St-Gabriel-de-Stratford, 23,600; St-Gérard, 15,400; St-Joseph-de-Ham-Sud, 13,000; St-Julien, 2,300; Sts-Martyrs-Canadiens, 2,300; Ste-Praxède, 16,347; Weedon, 78,230; Wotton, 208. *Yamaska:* La Visitation-de-la-Bienheureuse-Vierge-Marie, 16,900; N.-D.-de-Pierreville, 19,840; Pierreville, 46,935; St-Antoine-de-la-Baie-du-Febvre, 41,178.75; St-Bonaventure, 48,820; St-David, 34,700; St-Elphège, 7,000; St-François-du-Lac, 33,700; St-Gérard-d'Yamaska, 5,650; St-Guillaume, 71,800; St-Joachim-de-Courval, 14,576; St-Marcel, 10,950; St-Pie-de-Guire, 22,900; St-Zéphirin-de-Courval, 15,000.

Commissions scolaires régionales / Regional School Boards

Amiante, 2,078,609.32; Baie-des-Chaleurs, 60,441.68; Bas St-Laurent, 571,119.50; Bois-Francs, 410,927.50; Carignan, 760,619.64; Chambly, 489,513.18; Charlevoix, 244,320; Châteauguay Valley, prot., 359,627; Chaudière, 1,810,781.17; Chauveau, 1,179,537.28; Côte Nord, 508,056.91; Des Îles, 103,293.75; Des Monts, 320,630.75; Deux-Montagnes, 620,078.40; District of Bedford, prot., 182,670; Dollard-des-Ormeaux, 528,283; Du Cuivre, 117,890.74; Du Golfe, 113,415; Duvernay, 460,482; Eastern Townships, prot., 165,762; Grand-Portage, 758,792.50; Harricana, 241,450, Henri-Bourassa, 429,846.50; Honoré-Mercier, 145,677; Jean-Talon, 211,448. 80; Lac-St-Jean, 957,394.38; Lakeshore,

prot., 43,000; Lalonde, 39,486.71; Lanaudière, 1,873,907.20; Lapointe, 601,245.59; Laurentian, prot., 121,845.20; Laurentides, 300,637.83; La Vérendrye, 261,329.68; Le Gardeur, 359,854.90; Le Royer, 1,120,556.61; L'Estrie, 2,607,142.64; Les Vieilles-Forges, 37,293; Lignery, 318,987; Louis-Fréchette, 1,141,160.65; Louis-Hémon, 616,801.69; Maisonneuve, 965,662.25; Matapédia, 331,247.50; Mauricie, 1,195,985.83; Meilleur, 1,132,248.38; Mille-Îles, 164,149.15; Missisquoi, 151,954.46; North Island, prot., 952,616.50; Orléans, 1,296,533.12; Ottawa Valley, prot., 120,889.75; Outaouais, 1,124,312.92; Papineau, 137,859; Pascal-Taché, 664,155; Péninsule, 532,446.82; Provencher, 447,055.42; Saguenay, 693,356.65; St-François, 198,383.50; Salaberry, 317,342; South Shore, prot., 1,191,835.28; Tardivel, 385,825.59; Tilly, 426,961.25; Vaudreuil-Soulanges, 384,257; Yamaska, 425,386.15; Youville, 1,348,755.54.

(Montant payé après l'avènement de la Loi concernant le regroupement et la gestion des commissions scolaires / Amount paid after the application of the Act respecting the regrouping and management of school boards)

Commissions scolaires locales / Local School Boards

Abenakis, 1,104,399.64; Acton Vale, 907,082.25; Alma, 5,410,512.95; Amos, 1,860,359.97; Ancienne-Lorette, 1,237,949.76; Anjou, 1,941,778.91; Argenteuil, prot., 257,837.50; Argile Bleue, 2,031,658.90; Arvida, 2,638,128; Asbestos, 1,985,748.83; Aylmer, 1,494,971.93; Baie-d'Urfé-Senneville, prot., 219,735.50; Barraute-Senneterre, 1,252,586.85; Beauceville, 686,768; Beauharnois, 1,142,820.75; Beauport, 2,462,830.26; Beaupré, 1,376,452.99; Becquets, 847,540.40; Bellechasse, 1,032,677.10; Bellefeuille, 762,635.42; Belle-Rivière, 1,826,989.95; Bersimis, 867,200.52; Berthier-Dautraie, 1,091,797.22; Black Lake-Disraëli, 1,936,518.58; Brossard, 1,785,610.39; Cap-de-la-Madeleine, 3,562,744.43; Chaleur Bay, prot., 524,605.81; Champlain, 2,502,078.50; Chapais-Chibougamau, 1,950,103.79; Charlesbourg, 3,205,124.70; Châteauguay, 2,991,676.92; Chaudière-Etchemin, 1,591,971.54; Chavigny, 1,367,209.63; Chicoutimi, 5,550,645.75; Chutes-Montmorency, 1,597,370.22; Coaticook, 1,660,236.22; Cowansville, 976,846.05; Delisle, 1,652,107.49; Des Anses, 1,784,525.22; Des Basques, 1,408,483.50; Des Cascades-L'Achigan, 1,959,837.67; Des Cèdres, 1,295,445.86; Des Chenaux, 757,094; Des Érables, 2,032,184.50; Des Montagnes, 975,747.63; Des Rivières, 1,627,436.49; Deux-Rives, 1,987,579; Dolbeau, 1,605,935.50; Drummondville, 4,778,049.49; Élan, 591,439.66; Forillon, 1,145,553.50; Frontières, 668,194.26; Gagnon, 364,440.25; Gaspé, prot., 400,871.42; Gatineau, 3,160,686.11; Gouffre, 1,164,540.05; Granby, 5,646,128.25; Grand-Bois, 1,108,202.40; Grande Hermine, 2,302,772.66; Grand'Mère, 1,863,421.30; Grand-Pré, 1,498,283.85; Greater Hull, 950,012.75; Harwood, prot., 379,015.63; Haute Gatineau, 2,002,321.88; Haut St-Maurice, 2,164,285.95; Huntingdon, 1,348,994.25; Iberville, 1,748,812.11; Île-Perrot, 1,109,866.89; Ilets, 2,233,883.30; Industrie, 3,430,079.50; Jacques-Cartier, 5,853,204.40; Jean-Chapais, 1,243,464.10; Jean-Rivard, 1,785,184.21; Jeune-Lorette, 3,293,308.59; Jonquière, 4,528,661.25; Joutel-Matagami, 203,551; Lac Abitibi, 2,177,261.50; Lac-Mégantic, 1,581,244.60; Lac St-Pierre, 1,672,603.50; Lac Témiscamingue, 1,943,497; La Forêt, 520,323.55; Lake St. Louis-Châteauguay, prot., 1,192,028.15; Langevin, 1,849,151.30; La Pocatière, 976,648.42; Laprairie, 1,858,556.17; Laure-Conan, 1,911,726.01; Laurenvale, prot., 1,493,764.89; Laval, prot., 3,023,531.35; La Vallière, 1,930,439.13; Lennoxville, prot., 1,393,875.68; Les Écores, 3,817,413.23; Lévis-Sauvé, 1,304,347.50; Long-Sault, 1,665,522.74; Lotbinière, 856,956.99; Louis-Joliet, 552,998.10; Magog, 1,856,474.85; Malartic, 838,090.50; Manicouagan, 4,413,373.43; Marie-Victorin, 724,278.66; Marieville, 869,673.50; Matane, 2,434,613.21; Mgr-Matte, 913,325.25; Mgr-Vachon, 1,050,046.29; Mitis, 1,905,012.35; Montcalm, 1,874,516.24; Montfort, 2,504,185.02; Montmagny, 2,819,915.76; Montréal-Est, 180,474; Morilac, 2,112,430.80; Napierville, 1,293,691.66; Neigette, 4,713,745.39; Nord-Joli, 1,776,904.75; Normandie, 1,159,249.50; Normandin, 1,367,104.25; North Western Québec, prot., 253,659.50; Nouvelle-Beauce, 1,412,500.81; Ormstown, prot., 633,124.87; Outaouais-Hull, 3,732,318.33; Pierre-Neveu, 2,964,309.01; Pointe-aux-Trembles, 1,057,612.25; Pointe-Lévy, 3,375,458.83; Pontiac: 1,327,471.04, prot., 350,441; Port-Alfred, 3,014,582.96; Port-Cartier, 695,662.25; Portneuf, 1,328,579.80; Port-Royal, 1,787,692.93; Prince-Daveluy, 934,322.50; Provençal, 850,054.80; Quévillon, 356,450; Richelieu-Valley, prot., 1,069,282.50; Ristigouche, 816,034.99; Rivière-du-Loup, 3,040,420.65; Roberval, 2,200,446.12; Rocher-Percé, 1,215,518.25; Rouyn-Noranda, 3,488,271.50; Saguenay, prot., 233,333.50; St-Eustache, 2,452,724.04; St-Exupéry, 4,771,516.39; St. Francis, prot., 400,629.87; St-Hyacinthe, 3,056,509.32; St-Jean-sur-Richelieu, 3,846,716.55; St-Jérôme, 4,240,330.74; St-Joseph, 1,095,173.50; St. Lawrence, prot., 1,183,004.63; St-Léonard-de-Port-Maurice, 1,580,160.50; St-Maurice, prot., 153,288.25; St-Pamphile, 969,865.61; Ste-Foy, 5,082,469.54; Ste-Thérèse, 2,715,567.14; Sapinière, 1,572,097.77; Schefferville, 483,178; Seigneurie, 1,179,428.19; Sept-Îles, 2,142,051.14; Seven-Islands, prot., 289,164; Shawinigan, 2,942,942.88; Sherbrooke, 8,295,318; Sorel, 2,027,694.96; Soulanges, 951,253.50; South Central, prot., 1,093,394.25; Tadoussac, 523,407.36; Taillon, 2,823,848.62; Témiscouata, 1,256,818.84; Terrebonne, 2,297,541.21; Thetford Mines, 3,694,499.13; Tourelle, 1,645,668.68; Tracadièche, 1,708,036; Tracy, 2,587,677.72; Trois-Rivières, 4,473,808.40; Trois-Saumons, 1,193,487.94; Val-d'Accueil, 1,066,596.50; Val d'Or, 2,400,783.39; Valin, 2,493,974.56; Vallée-de-la-Lièvre, 2,367,433.01; Vallée-de-Mistassini, 982,796.25; Valleyfield, 4,095,239.63; Val-Mauricie, 2,290,960.08; Val-Monts, 1,652,357.31; Varennes, 1,174,811.08; Vaudreuil, 2,169,229.53; Victoriaville, 3,080,472.55; Warwick, 1,061,461.25; Waterloo, 779,246.70; West Island, prot., 2,994,937.75. *Commission des écoles catholiques / Catholic School Commission:* Montréal, 38,014,796, Québec, 9,452,357; *Bureau des écoles protestantes / Protestant School Board:* Montréal, 871,625, Québec, 158,993.12.

Commissions scolaires régionales / Regional School Boards

Amiante, 3,067,342.41; Baie-des-Chaleurs, 3,269,237.32; Bas St-Laurent, 2,074,237; Bois-Francs, 2,759,617.50; Carignan, 2,005,457.76; Chambly, 6,433,344.31; Charlevoix, 1,143,764.21; Châteauguay Valley, prot., 1,030,122.50; Chaudière, 4,709,923.37; Chauveau, 3,728,417.17; Côte Nord, 1,973,985.76; Des-Monts, 1,643,457.75; Deux-Montagnes, 4,124,501; District of Bedford, prot., 740,687; Dollard-des-Ormeaux, 2,549,619.50; Du Cuivre, 2,031,682.24;

Du Golfe, 853,746.50; Duvernay, 2,957,688.50; Eastern Townships, prot., 1,367,994; Gaspésia, prot., 472,720.50; Grand-Portage, 4,376,426.70; Harricana, 4,005,015.25; Henri-Bourassa, 1,589,263; Honoré-Mercier, 3,914,088.50; Jean-Talon, 4,772,567.49; Lac-St-Jean, 2,665,240.76; Lakeshore, prot., 1,828,066; Lalonde, 1,634,828.29; Lanaudière, 5,390,469.21; Lapointe, 5,766,414.69; Laurentian, prot., 475,511.55; La Vérendrye, 984,700.45; Le Royer, 5,051,065.65; L'Estrie, 10,066,983.79; Les Vieilles-Forges, 8,630,294.65; Lignery, 1,831,037.50; Louis-Fréchette, 5,126,993.98; Louis-Hémon, 4,649,216.53; Mauricie, 4,509,156.17; Meilleur, 4,063,856.49; North Island, prot., 2,518,843.50; Orléans, 3,226,417.32; Outaouais, 5,944,120.33; Papineau, 1,095,506; Pascal-Taché, 4,851,140.27; Péninsule, 2,210,467.37; Provencher, 2,570,865.35; Saguenay, 4,456,744.10; St-François, 2,591,043.50; Salaberry, 1,412,835; South Shore, prot., 2,618,265.84; Tardivel, 1,816,795.66; Tilly, 4,720,042.63; Vaudreuil-Soulanges, 1,363,795.25; Western Québec (Ottawa-Valley), 594,882.25; Yamaska, 6,062,394.42; Youville, 2,907,646.26.

Commissions scolaires unifiées / Regrouped School Boards

Baldwin-Cartier, 5,502,160.97; Chomedey-de-Laval, 13,388,602.88; Côte Nord du Golfe St-Laurent, 1,481,029.25; Davignon, 1,984,154.40; Des Îles, 2,094,823.89; Dorval, 381,787.50; Île Bizard, 115,580; Lachine, 1,726,242.87; Lasalle, 3,157,748.29; Laurentides, 4,245,939.64; Le Gardeur, 5,114,035.90; Mille-Îles, 8,414,594.03; Mont-Royal, 639,162.38; Nouveau-Québec, 2,586,056.83; Outremont, 620,886.40; St-Laurent, 1,561,265; St-Pierre-aux-Liens, 204,336.08; Ste-Anne-de-Bellevue, 55,255; Très-St-Sacrement, 337,634.63; Vallée-de-la-Matapédia, 4,788,200.08; Verdun, 1,279,814.74.

Commissions scolaires non-régionalisées / Unregionalized School Boards

Baie-Comeau, prot., 176,077; Greenfield Park, diss., 685,982.63; Laurentienne, prot., 39,069; Leeds Sud, diss., 8,577; Portage-du-Fort, diss., 22,041; Rouyn, prot., 5,700.

Collèges d'enseignement général et professionnel / General and Vocational Colleges

Ahuntsic, 6,225,139; André-Laurendeau, Lasalle, 1,024,224; Bois-de-Boulogne, Montréal, 4,104,729; Bourgchemin, St-Hyacinthe, 6,038,262.49; Champlain, 3,160,704; Chicoutimi, 1,896,825; Côte Nord, 1,475,543; Dawson, Montréal, 8,455,683; Édouard-Montpetit, Longueuil, 5,011,617; François-Xavier-Garneau, Québec, 3,425,762.30; Gaspésie, 2,780,605; Hull, 2,842,496.75; John Abbott, Montréal, 2,972,477; Joliette, 1,890,425; Jonquière, 1,777,508.75; La Pocatière, 1,628,685.32; Lévis-Lauzon, 1,955,250; Limoilou, Québec, 5,782,319.25; Lionel-Groulx, Ste-Thérèse-de-Blainville, 4,048,021.25; Maisonneuve, 5,514,767; Matane, 1,319,353.25; Montmorency, Laval, 1,397,690; Rimouski, 5,460,181.25; Rivière-du-Loup, 2,382,724; Rosemont, 4,110,411; Rouyn-Noranda, 3,006,403; Saguenay-Lac St-Jean, 9,615,216.39; Ste-Foy, 5,228,333.42; St-Jean-sur-Richelieu, 2,995,023.50; St-Jérôme, 2,094,310; St-Laurent, 4,960,442.50; Shawinigan, 2,784,632; Sherbrooke, 6,594,235.17; Thetford Mines, 1,953,575.50; Trois-Rivières, 5,600,189; Salaberry-de-Valleyfield, 2,442,217.09; Vanier, Montréal, 5,872,002; Victoriaville, 2,245,455.48; Vieux-Montréal, 10,373,373.50.

Universités et institutions affiliées / Universities and Affiliated Institutions

Université: Bishop's, 1,781,000, du Québec, 44,550,723.75, Laval, 40,292,702.32, McGill, 40,458,577.50, Montréal, 46,903,068.99, Sherbrooke, 16,402,554.16, Sir George Williams, 13,236,112.50; *Institution affiliée / Affiliated Institution*: Association coopérative d'habitation Co-Op Habitat Durocher, 105,263.16; *École:* Hautes études commerciales, Montréal, 3,738,881.41, Polytechnique, Montréal, 6,535,375; Monastère des Ursulines de Rimouski, 117,590.

Institutions d'enseignement privées / Private Educational Institutions

Montréal métropolitain

Académie Michèle-Provost Inc., Westmount, 301,409.80; Académie Ste-Anne, 99,787.80; Bialik High School, 39,829.50; Centre académique Fournier, 140,263.80; Centre de l'Enseignement Vivant Inc., 61,686.10; Centre d'Intégration Scolaire Inc., 156,666; Centre François-Michelle, 114,989.80; Clinique pédagogique de Montréal, 96,851; *Collège:* André-Grasset, 602,803.50, Beaubois, Pierrefonds, 174,593, de Montréal, 512,335, des Eudistes, 674,802.80, Français Inc., 1,006,775.90, Jean-de-Brébeuf, 1,547,219.50, Laval, St-Vincent-de-Paul, 647,270, Marie-de-France, 256,413.20, Marie-Victorin, 1,949,043.59, Mont-St-Louis, 820,441, Notre-Dame, 779,604.90, Regina Assumpta, 752,593.60, Ste-Anne-de-Lachine, 303,819.60, Ste-Marcelline, 267,429.30, Stanislas, 358,249.60, Ville-Marie, 309,077.60; Conservatoire Lasalle Inc., 5,967.50; Convent of the Sacred Heart, 189,781; *École:* de la Cathédrale de St-Georges, 90,657.24, de musique Vincent-d'Indy, 199,801.40, Marie-Clarac, 234,487.20, Peter Hall Inc., 693,767.14, Progressive Inc., 495,352.50, secondaire classique Villa-Maria, 378,275.30, Socrate, 121,452.40; Études commerciales de l'Est, 69,000; *Institut:* Belletête, 109,072.50, de la Providence, 18,088, familial Reine-Marie, 336,222.80, Marguerite-Bourgeoys, 662,120.62, Teccart, 119,452.60; Loyola High School, 317,729.80; Lycée Mont-Royal, 265,128.60; Miriam Home for the Exceptional, 120,636.60; Marianopolis College, 565,326.50; Miss Edgard's and Miss Cramp's School Inc., 53,507; Montréal Oral School for the Deaf, 149,109.70; Notre-Dame Secretarial School, 177,794; Orphelinat St-Arsène, 297,553.32; *Pensionnat:* du St-Nom-de-Marie, Outremont, 237,818.60, Marie-Rose, 292,764.40, Mont-Royal, 123,694.40, N.-D.-des-Anges, 224,233.59; Presentation Brothers, 24,596; Providence St-Enfant-Jésus, 73,959.89; Queen of Angels Academy, Dorval, 116,561; St. George's School of Montréal Inc., 135,093; Séminaire des Sts-Apôtres, 171,892.80; Study, 43,209; Trafalgar School for Girls, 145,379; Villa Ste-Marcelline, Westmount, 150,878.80; Weston, School Inc., 32,917.60.

Québec métropolitain

Académie St-Louis, 237,847.15; Centre Psycho-Pédagogique de Québec Inc., 120,407.20; *Collège:* Champigny, 124,690.60, de Mérici, 744,245.80, des Jésuites, 465,569, Jésus-Marie, Sillery, 661,332.10, Marguerite-d'Youville, 426,840.10, N.-D.-de-Bellevue, 731,251.90; Cours secondaire des Ursulines de Québec, 380,534.80; *École:* normale N.-D.-de-Foy, 598,215.10, secondaire de Limoilou, 92,632.60; Externat classique St-Jean-Eudes, 487,348; Institut Denys Inc., 83,056.50; O'Sullivan Bilingual College of Limoilou Inc., 60,046.70; O'Sullivan Bilingual College of Québec Inc., 115,248.60; Pensionnat des Ursulines, Loretteville, 17,069.63; Pensionnat St-Louis-de-Gonzague 182,936.70; Petit Séminaire de Québec, 426,995.80; *Séminaire:* de Québec, 704,579, des Pères Maristes, 154,869.20, St-Augustin, Cap-Rouge, 332,829, St-François, Cap-Rouge, 57,546.

Divers comtés / Various Counties

Argenteuil: Séminaire du Sacré-Cœur, Pointe-aux-Chênes, 53,920.20. *Bagot:* Couvent de la Présentation-de-Marie, Upton, 37,374.60. *Beauce:* Petit Séminaire St-Georges, 859,288. *Bellechasse:* Collège St-Damien, 350,724.50; Couvent Jésus-Marie, St-Gervais, 79,176.80; Couvent St-Michel, 50,644.80. *Chambly:* Collège Durocher, St-Lambert, 440,392; Institut N.-D.-de-Lourdes, Jacques-Cartier, 265,351.40; Pensionnat de St-Lambert, 519,501.20; Pensionnat du St-Nom-de-Jésus, Longueuil, 50,614.67. *Champlain:* École commerciale du Cap Inc., Cap-de-la-Madeleine, 148,089.60; Juvénat N.-D.-du-Rosaire, 58,021.10; Val-Marie, Cap-de-la-Madeleine, 140,597.15. *Chicoutimi:* Collège d'Affaires de Chicoutimi Inc., 84,040; École apostolique, 64,435.34. *Compton:* King's Hall Inc., 37,146; Pensionnat des Sœurs Servantes du St-Cœur-de-Marie, Waterville, 140,725.80; Pensionnat N.-D.-des-Neiges, Maison St-Michel, 42,594.20. *Drummond:* Collège: Achille-Dionne, Drummondville, 18,192.52; St-Bernard, Drummondville, 564,173; Ellis Business College Inc., Drummondville, 104,428.90; Pensionnat de Drummondville, 72,973.70. *Frontenac:* Pensionnat du Sacré-Cœur, St-Gédéon 23,302.80. *Hull:* Collège apostolique St-Alexandre, Limbour, 228,811.80; École secondaire St-Joseph, 296,027.20. *Huntingdon:* Mont-de-l'Immaculée, St-Anicet, 21,839. *Iberville:* Juvénat St-Joseph, 168,004. *Joliette:* Les Mélèzes, 92,119.99; Séminaire de Joliette, 293,165. *Kamouraska:* Collège Ste-Anne-de-la-Pocatière, 229,752. *L'Assomption:* Collège de l'Assomption, 792,275.60. *Lévis:* Collège de Lévis, 1,016,037.60; Couvent N.-D.-de-Toute-Grâce, 239,056.20; Juvénat N.-D.-du-St-Laurent, 44,845.60. *Missisquoi:* Juvénat Dominique-Savio, Philipsburg, 24,255.60; Pensionnat St-Jean-Baptiste, Philipsburg, 13,685; Présentation de Marie, Farnham, 83,088.40; St. Helen's School, Dunham, 15,787.20. *Montcalm:* Académie Ste-Anne, Rawdon, 144,283.60; Collège Champagneur, Rawdon, 104,888; Institut Esther-Blondin, St-Jacques, 281,642.20; Juvénat des Frères du Sacré-Cœur, St-Théodore, 19,872; Juvénat Sacré-Cœur-de-Chertsey, 22,462.50. *Montmorency:* École secondaire Missionnaires du Sacré-Cœur, Beauport, 51,415.20; Pensionnat St-Cœur-de-Marie, Beauport, 158,763.96; Séminaire St-Alphonse, Ste-Anne-de-Beaupré, 138,445.80. *Napierville-Laprairie:* École secondaire Jean-de-la-Mennais, Laprairie, 231,712; Postulat F.I.C. de Laprairie, 83,795.60. *Nicolet:* Collège N.-D.-de-l'Assomption, 84,473.90; École supérieure de musique, 71,900.20. *Papineau:* Presentation High School, Montebello, 36,160.10; Providence du Sacré-Cœur, St-André-Avellin, 9,923.04. *Portneuf:* École normale St-Joseph, Pont-Rouge, 21,759.80. *Richelieu:* École Ménard Inc., Sorel, 55,810.70. *Rivière-du-Loup:* École secondaire Notre-Dame, 107,541. *Rouville:* Collège commercial de St-Césaire, 54,197.60; Collège Mont-St-Hilaire, St-Hilaire, 81,485. *St-Hyacinthe:* Collège St-Maurice, 151,157.50; École commerciale Lussier, 39,128; École secondaire St-Joseph, 421,227.80; Séminaire de Ste-Hyacinthe, 453,872.20. *St-Maurice:* Institut familial N.-D.-de-Keranna, Vieilles-Forges, 135,108.60; Juvénat secondaire Montfort, Shawinigan-Sud, 145,124.10; Séminaire Ste-Marie, Shawinigan, 293,957.60. *Shefford:* Collège Mont-Sacré-Cœur, Granby, 43,797.50; Présentation de Marie, Granby, 101,058.10; Séminaire du Verbe-Divin, Granby, 153,037.40. *Sherbrooke:* Bishop's High School, 90,666.20; Collège commercial Desmarais, 13,748; Collège du Sacré-Cœur, 105,849.50; École Beauregard Inc., 82,784; Juvénat Champagnat, 64,290; Mont-Notre-Dame, 221,876; Séminaire de Sherbrooke, 652,413.90; Séminaire salésien de Boucherville, 123,966.20. *Stanstead:* Collège N.-D.-des-Servites, Ayer's Cliff, 137,414.60; Pensionnat des Ursulines de Stanstead, 16,818.20; Pensionnat N.-D.-de-la-Présentation, Coaticook, 223,873.80; Stanstead College, 60,420. *Terrebonne:* Postulat des Frères du Sacré-Cœur, Rosemère, 54,084.40. *Trois-Rivières:* Collège Laflèche, 421,033.20; Collège Marie-de-l'Incarnation, 331,733.26; Séminaire St-Joseph, 341,071.90. *Vaudreuil:* Collège Bourget, Rigaud, 512,449.90. *Verchères:* Collège Mont-St-Gabriel, St-Bruno, 39,893; Collège St-Paul, Varennes, 246,522.20; Pensionnat des Sacrés-Cœurs, St-Bruno, 83,948.50; Séminaire de la Très-Ste-Trinité, St-Bruno, 251,422.60. *Yamaska:* Juvénat St-Louis-Marie, St-Guillaume, 39,001.40.

Direction générale de l'éducation permanente / Continuing Education Branch

Association féminine d'éducation et d'action sociale, 12,996; Camp Marie-Victorin, 10,434; Campus de Jonquière, 64,704; Centre de couture industrielle, 30,590; *Centre de formation professionnelle:* Cantons de l'Est, 100,000, Côte-Nord, 75,000, Gaspésie, 80,000, Outaouais, 60,000, Montréal-Métro, 275,000, Montréal-Nord, 620,000, Montréal-Sud, 175,000, Nord-Ouest, 25,000, Québec, 75,000, Saguenay-Lac-St-Jean, 80,000, Trois-Rivières, 35,000; Centre Monchamin, 10,522; Chambre de commerce de la province de Québec, 63,887.50; *Collège d'enseignement général et professionel:* Ahuntsic, 386,497, André-Laurendeau, Lasalle, 16,416, Bois-de-Boulogne, Montréal, 235,095, Bourgchemin, St-Hyacinthe, 86,086, Champlain, 6,120, Côte Nord, 65,250, Dawson, Montréal, 44,835, Édouard-Montpetit, Longueuil, 189,021, François-Xavier-Garneau, Québec, 106,470, Gaspésie, 83,504.59, Hull, 176,666, Joliette, 31,410.61, La Pocatière, 36,213.63, Lévis-Lauzon, 110,492, Limoilou, 221,400.93, Lionel-Groulx, Ste-Thérèse-de-Blainville, 46,866, Maisonneuve, 203,810.30, Matane, 49,328.95, Rimouski, 187,240, Rivière-du-Loup, 23,761.45, Rosemont, 130,990, Rouyn-Noranda, 75,477, Saguenay-Lac St-Jean, 265,350.45, Ste-Foy, 156,496, St-Jérôme, Terrebonne, 106,139, St-Laurent, 141,239.68, Salaberry-de-Valleyfield, 47,921.50, Shawinigan, 43,712, Sherbrooke, 196,746.73,

Thetford Mines, 26,925, Trois-Rivières, 144,985.80, Vanier, Montréal 6,456, Victoriaville, 43,888, Vieux-Montréal 162,919.60; Collège Marie-Victorin, Montréal, 103,046; *Commission des écoles catholiques:* Lasalle, 325,464.84, Montréal, 5,841,146.65, Québec, 1,777,106.57, St-Laurent, 35,052, Verdun, 430,706.80; *Commission scolaire:* Baldwin-Cartier, 80,629.10, Côte Nord du Golfe St-Laurent, 159,915.97, Davignon, 169,999.28, Greater Montréal, 933,790.70, Lachine, 404,104.76, Nouveau-Québec, 321,141.57, Outremont, 33,648.19, Ville Mont-Royal, 44,266.92,Ville-St-Laurent, 62,570.99; *Commission scolaire régionale:* Amiante, 305,122.29, Baie-des-Chaleurs, 210,506.08, Bas St-Laurent, 600,055.74, Bedford, 144,165.15, Bois-Francs, 490,408.25, Carignan, 220,544.91, Chambly, 957,735.84, Charlevoix, 171,218.64, Châteauguay Valley, 77,458.12, Chaudière, 505,317.39, Chauveau, 434,391, Côte Nord, 418,253.71, Des Îles, 62,130.73, Des-Monts, 401,940.66; Deux-Montagnes, 616,951.85, Dollard-des-Ormeaux, 317,905.43, Du Cuivre, 249,977.70, Du Golfe, 457,229.56, Duvernay, 411,399, Eastern Québec, 83,096.38, Eastern Townships, 114,743.63, L'Estrie, 1,367,495.64, Gaspésia, 124,516.92, Grand-Portage, 605,158.26, Harricana, 360,340.67, Henri-Bourassa, 560,993.10, Honoré-Mercier, 512,840.34, Jean-Talon, 292,302.13, Lac-St-Jean, 407,234.61, Lakeshore, 154,144.66, Lalonde, 266,584.22, Lanaudière, 554,832.78, Lapointe, 473,362.84, Laurentian, 213,038.57, Laurentides, 130,010.25, La Vérendrye, 348,963.73, Le Gardeur, 225,523.85, Le Royer, 887,385.69, Lignery, 304,977, Louis-Fréchette, 1,237,241.48, Louis-Hémon, 427,172.37, Maisonneuve, 388,551.74, Matapédia, 184,369.89, Mauricie, 550,707.45, Meilleur, 454,829.05, Mille-Îles, 143,958.53, Missisquoi, 22,464, North Island, 115,894, Orléans, 256,950, Outaouais, 897,767.36, Papineau, 201,063.34, Pascal-Taché, 354,804.19, Péninsule, 297,242.25, Provencher, 160,032.16, Saguenay, 539,261.35, St-François, 484,874.05, Salaberry, 424,612.42, South Shore, 202,454.67, Tardivel, 319,383.07, Tilly, 759,832.69, Vaudreuil-Soulanges, 998,631.47, Vieilles-Forges, 821,485.55, Western Québec, 161,547.19, Yamaska, 462,681.87, Youville, 292,714.79; Commission de formation professionnelle de la main-d'œuvre de la région de Trois-Rivières, 228,475.09; Commission de formation professionnelle de Montréal-Sud, 8,690.07; École normale Notre-Dame-de-Foy, 15,215; *Fédération:* des jeunes chambres du Canada français, 6,490, nationale des services de préparation au mariage, 7,528; *Institut:* canadien d'éducation des adultes, 75,000, coopératif Desjardins, 6,706, de Formation Sociale du Québec Inc., 17,870, National des Viandes Inc., 68,022.40; Jeunesse ouvrière chrétienne, 19,680; Métallurgistes Unis d'Amérique, 5,776; Service d'orientation des foyers national, 7,800; Sessions Alpec, 24,756; Union catholique des cultivateurs, 6,720; Université Laval, 17,200.

Haut-commissariat à la jeunesse, aux loisirs et aux sports / High Commissionership of Youth, Recreation and Sports

Montréal métropolitain: Ahuntsic, 8,000; Bourassa, 7,300; Bourget, 7,000; D'Arcy McGee, 7,500; Dorion, 9,600; Fabre, 23,500; Gouin, 7,000; Jacques-Cartier, 7,000; Jeanne-Mance, 7,000; Lafontaine, 9,000; Laurier, 6,000; Laval, 8,100; Maisonneuve, 10,000; Marguerite-Bourgeoys, 7,350; Mercier, 39,000; Notre-Dame-de-Grâce, 9,500; Olier, 7,000; Outremont, 7,000; Robert-Baldwin, 7,000; Ste-Anne, 7,000; St-Henri, 7,000; St-Jacques, 7,000; St-Laurent, 7,000; St-Louis, 7,000; Ste-Marie, 7,000; Verdun, 27,550; Westmount, 4,750. *Québec métropolitain:* Chauveau, 72,000; Jean-Talon, 7,000; Limoilou, 7,000; Louis-Hébert, 27,000; St-Sauveur, 7,000. *Divers comtés / Various Counties:* Abitibi-Est, 42,000; Abitibi-Ouest, 35,000; Argenteuil, 12,000; Arthabaska, 35,000; Bagot, 6,500; Beauce, 30,000; Beauharnois, 25,000; Bellechasse, 10,000; Berthier, 8,500; Bonaventure, 61,500; Brome, 5,000; Chambly, 27,000; Champlain, 9,000; Charlevoix, 13,000; Châteauguay, 28,000; Chicoutimi, 5,000; Compton, 12,000; Deux-Montagnes, 17,000; Dorchester, 15,000; Drummond, 30,000; Dubuc, 10,000; Duplessis, 11,000; Frontenac, 8,500; Gaspé-Nord, 37,000; Gaspé-Sud, 185,000; Gatineau, 10,000; Hull, 9,000; Huntingdon, 5,000; Iberville, 31,000; Îles-de-la-Madeleine, 78,500; Joliette, 41,000; Jonquière-Kénogami, 30,000; Kamouraska, 28,000; Labelle, 10,000; Lac-St-Jean, 7,000; L'Assomption, 25,000; Laviolette, 20,000; Lévis, 41,000; L'Islet, 10,625; Lotbinière, 9,000; Maskinongé, 6,500; Matane, 185,000; Matapédia, 10,000; Mégantic, 40,000; Missisquoi, 35,000; Montcalm, 10,000; Montmagny, 30,000; Montmorency, 35,000; Napierville-Laprairie, 10,000; Nicolet, 15,000; Papineau, 33,000; Pontiac, 7,000; Portneuf, 30,000; Richelieu, 30,000; Richmond, 13,500; Rimouski, 205,000; Rivière-du-Loup, 65,000; Roberval, 50,450; Rouville, 15,000; Rouyn-Noranda, 13,000; Saguenay, 59,200; Shefford, 8,000; Sherbrooke, 6,000; Stanstead, 26,000; St-Hyacinthe, 6,500; St-Jean, 5,000; St-Maurice, 15,000; Taillon, 4,850; Témiscamingue, 28,000; Témiscouata, 28,000; Terrebonne, 49,750; Trois-Rivières, 31,000; Vaudreuil-Soulanges, 20,100; Verchères, 15,300; Wolfe, 6,500; Yamaska, 6,500.

Autres / Other

Académie de Sauvetage du Québec, 13,410; *Association:* athlétique nationale de la jeunesse, 188,000, canadienne de natation amateur « Division du Québec », 56,000, canadienne de patinage artistique, 9,500, canadienne de ski amateur « Division du Québec », 104,800, canadienne des centres de loisirs « Division du Québec », 25,000, de Boxe Amateur du Québec Inc., 11,000, de canotage du Québec, 28,000, de gymnastique du Québec, 27,650, de nage synchronisée du Québec, 9,000, de Québec pour les déficients mentaux, 22,300, de tennis sur gazon du Québec, 12,700, de « Water Polo « aquatique du Québec, 18,000, des Camps du Québec, 82,880, des Clubs de Randonnées Pédestres du Québec Inc., 22,350, des clubs de ski du Québec, 59,435, des directeurs de loisirs municipaux, 30,000, des orientateurs du Québec, 8,539, des Parachutistes du Québec Inc., 7,200, des professionnels de l'activité physique, 6,310, des scouts du Canada, 55,000, des tireurs au pistolet du Québec, 14,660, intercollégiale de l'Est du Québec, 12,400, of Leisure Time of Québec Inc., 30,000, québécoise de hockey amateur, 25,000, québécoise de judo, 9,000, québécoise de propriétaires de voiliers, 19,080, sportive intercollégiale de l'Est du Québec, 19,600, sportive intercollégiale de la région de Montréal, 19,000, sportive universitaire du Québec, 23,500; *Auberge:* Matane, 11,000, Mont-St-Pierre, 19,471, Rivière-du-Loup, 19,350; *Auberge de jeunesse:* Georges-Ville, 14,455; Percé, 28,511, Rimouski, 15,000, St-Omer, 16,400, Témis, 12,500; *Base de Plein Air:* Le Manoir, 25,265, Le Nord du Nord, 29,077, Le P'tit Bonheur, 20,500, Matane,

37,920, Pohenegamook, 58,291, Pont-Rouge Inc., 9,880; Camp Bleu et Blanc, 15,000; Camp Carowanis de Montréal, 6,800; Camp de santé Bruchési, 6,800; Camp des enfants infirmes, 9,800; *Camp des sciences:* Association des jeunes scientifiques, 5,850, Chicobi, 20,940, Clercs St-Viateur, 6,570, Les Jeunes Biologistes, 18,230, Les Jeunes Explos Inc., 5,850, Maizerets, 9,860, Rolland-Germain, 9,860; *Camp familial:* de Demin Inc., 5,150, Hochelaga-Maisonneuve, 5,150, Otoreke, 10,790, Petite-Bourgogne, 5,150, Rendez-vous Pointe-St-Charles Inc., 5,150; Camp Jean-Jeune, 10,000; Camp L'escale, 7,850; Centrale des patros, 30,000; Centre culturel et communautaire de Warwick, 15,000; Centre de loisir Mont-Bleu, 22,000; *Centre de ski:* Mont-Citadelle Inc., 50,000, Rimouski, 100,000; Centre des loisirs St-Sacrement, 6,000; Centre International de Séjour de Québec Inc., 30,600; Centre récréatif St-François-d'Assise, 5,000; Cercles des jeunes naturalistes, 105,593; Club Nautique de Chambly Inc., 11,702.59; Club 4-H Inc., 77,560; *Colonie de vacances:* des Grèves Inc., 9,900, Ste-Jeanne-d'Arc Inc., 5,700; Comité conjoint de l'Association de tir à la volée et de tir au skeet de Québec, 16,000; Confédération des loisirs du Québec, 165,000; Confédération des sports du Québec, 561,000; Conseil de la jeunesse scientifique, 40,000; *Conseil régional des loisirs:* Abitibi-Témiscamingue, 85,287, Centre du Québec, 80,525, Côte Nord, 91,290, Lanaudière, 81,812, Laurentides, 73,830, L'Est du Québec, 209,630, L'Estrie, 89,000, Mauricie, 77,216, Montréal, 106,120, Outaouais, 88,000, Québec, 215,855; Richelieu-Yamaska, 78,000, Rive Sud métropolitaine, 103,000, Saguenay-Lac-St-Jean, 100,410, Sud-Ouest du Québec, 74,025; Corporation des Jeux du Québec Inc., 485,000; Corporation du centre de ski du Mont St-Mathieu, 20,000; Corporation des Loisirs Jeunesse de Rimouski Inc., 20,000; Domaine de la Jeunesse Inc., 7,850; Domaine des Cimes, 6,800; Domaine Notre-Dame Inc., 7,300; École Québécoise des Sports de Montagne Inc., 11,790; *Fédération:* canadienne de plongeon amateur du Québec, 33,000, Cyclistes du Québec Inc., 66,800, cyclo-tourisme provinciale, 37,316, d'athlétisme du Québec, 134,060, de Balle-molle Amateur du Québec Inc., 12,700, de ballon sur glace du Québec, 9,290, de baseball amateur de Québec, 21,000, de basketball du Québec, 47,000, de boxe amateur du Québec, 11,800, de canot « Longue Distance », 21,100, de crosse du Québec, 12,600, d'éducation physique du Québec, 25,000, de gymnastique du Québec, 29,850, de handball olympique, 28,900, de hockey sur gazon du Québec, 16,700, de judo du Québec « Kodokan », 32,600, de karaté du Québec, 5,000, de l'âge d'or du Québec, 20,000, de loisirs-danse du Québec, 50,000, de loisirs pour handicapés du Québec, 17,500, de lutte amateur du Québec, 9,800, de Patinage de Vitesse du Québec Inc., 18,800, de plongeon, Québec, 15,000, d'escrime du Québec, 24,400, de ski nautique du Québec, 33,155, de soccer-football du Québec, 29,600, de tennis sur table, 7,700, de voile du Québec, 43,200 de Volley-ball du Québec Inc., 59,500, de Water Polo du Québec, 24,000, des Archers du Québec Inc., 13,800, des clubs de montagne du Québec, 16,625, des clubs de plongée du Québec, 47,300, des clubs de raquettes de la province de Québec, 24,525, du Sport Scolaire du Québec Inc., 55,000, haltérophile du Québec, 45,000, québécoise de Camping et Caravaning Inc., 30,810, québécoise de canot kayak, 57,215, québécoise de sociétés d'aviron, 37,900, québécoise du plein-air, 48,900; Festival d'automne de Rimouski, 5,000; Guides catholiques du Canada, 5,500; Jeunes Aubergistes Inc., 35,699; Jeunesse ouvrière chrétienne, 35,000; Jeunesse rurale catholique, 15,000; La Palestre Nationale, 20,000; Loisirs des handicapés Inc., 7,000; Mission Québec 76, 33,150; Patro Roc-Amadour, 10,000; Projets de Loisirs 80 Inc., 5,000; Secrétariat Social de St-Roch Inc., 9,485; Service de plein air Kébec, 34,180; Ski Secours Québec Inc., 16,321; Société canadienne de la Croix-Rouge, 16,993.74; Société des handicapés du Québec, 5,100; Société québécoise de spéléologie, 26,905; Tourbec, 100,000; Union de rugby-football du Québec, 8,200; Vacance Famille Inc., 15,000; Villa Familiale des Lacs McLaren et Pratte Inc., 9,250; Village Vacance-famille de Québec, 8,200; *Ville:* Brossard, 20,000, Lac-Etchemin, 30,000, Mont-Laurier, 10,000, Notre-Dame-du-Lac, 100,000.

Autres / Other

Association: canadienne d'éducation, 26,175, canadienne d'éducation de Langue française, 95,875.50, canadienne de la formation professionnelle, 5,800, canadienne française pour l'avancement des sciences, 50,000, d'éducation du Québec, 47,000, québécoise des professeurs de français, 12,600; Aide aux handicapés physiques / Assistance to the physically handicapped, 637,126; *Bourses d'études / Bursaries:* Universités / Universities: plein temps / Full time, 9,930,232, Beaux-arts et musique / Fine arts and music, 15,530, Institutions privées / Private institutions, 1,019,470, Collèges d'enseignement général et professionnel, 7,918,967.82, Cours techniques / Technical courses, 9,030, Écoles normales / Normal schools, 11,240, Professeurs de l'enseignement spécialisé / Teachers of specialized training schools, 349,576, Perfectionnement / Improvement, 5,064,364, Fonctionnaires / Civil employees, 300,413, Autres / Other, 60,715, Intérêts sur prêts aux étudiants: diverses banques / Interest on loans to students: various banks, 6,316,499.71; Centre de formation des maîtres, 6,000; Centre psycho-éducation du Québec, 161,000; Collège Loyola, 4,819,144.75; Collège Marie-de-France, 299,132.24; Collège Stanislas, 426,652.06; *Commission scolaire:* Lachine, 8,938, La Jeune Lorette, 11,655, Loretteville, 5,217, Shefferville, 13,510; Commission scolaire régionale Provencher, 8,774; Congrégation des sœurs de Notre-Dame-du-Perpétuel-Secours, 24,000; Conseil des ministres de l'éducation du Canada, 95,370; Conservatoire Lasalle, 35,000; Guy Dessureault, 25,000; École d'agriculture de Ste-Croix, 84,000; École normale Notre-Dame-de-Foy, 21,600; Entr'aide universitaire mondiale du Canada, 5,250; Fédération des Cegeps, 76,181.27; Fédération des commissions scolaires catholiques de Québec, 94,287.88; Léo Gagné, 25,000; Daniel Gagnon, 25,000; Gérard Houde, 25,000; Institut de recherche appliquée sur le travail, 50,000; Protestant School, Municipality of Châteauguay, 39,402; Québec Association Protestant School Boards, 14,816.10; Jean Sauvageau, 25,000; Université de Montréal, 75,000.

Prêts et avances / Loans and Advances

Montants à recevoir sur prêts et intérêts remboursés aux banques / Amounts receivable for loans and interest paid to various banks, 1,287,792.79.

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

1—Administration

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

Moins / Less
14—Remboursements / Reimbursements

2—Centre de traitement électronique des données / Data-processing Centre

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions: pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

Moins / Less
14—Remboursements / Reimbursements
15—Imputations / Charges

S[3]—Assurance collective de garantie pour tenir lieu du cautionnement des fonctionnaires ou employés publics / Group guarantee insurance to replace security to be given by public officers or employees, S.R., c.12 et modifications / and amendments

S[4]—Assurance collective sur la vie des fonctionnaires ou employés publics / Public officers or employees group life insurance, S.R., c. 12 et modifications / and amendments

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
1,488,000		246,700.00	1,734,700.00	1,708,060.85	26,639.15
		9,000.00	9,000.00	8,493.69	506.31
60,000		62,000.00	122,000.00	116,477.05	5,522.95
947,200		*174,500.00*	772,700.00	586,474.87	186,225.13
6,500		1,500.00	8,000.00	7,404.31	595.69
12,000		25,000.00	37,000.00	34,438.51	2,561.49
190,500			190,500.00	154,629.01	35,870.99
32,000			32,000.00	27,201.04	4,798.96
55,800			55,800.00	5,623.23	50,176.77
2,792,000		169,700.00	2,961,700.00	2,648,802.56	312,897.44
14,000			14,000.00	56,671.57	42,671.57
2,778,000		169,700.00	2,947,700.00	2,592,130.99	355,569.01
2,219,800		324,700.00	2,544,500.00	2,351,046.80	193,453.20
1,000		12,000.00	13,000.00	12,998.15	1.85
57,000		23,000.00	80,000.00	62,933.10	17,066.90
93,700		50,000.00	143,700.00	100,690.90	43,009.10
8,400		19,300.00	27,700.00	19,573.19	8,126.81
1,605,900		*231,400.00*	1,374,500.00	1,290,864.90	83,635.10
208,500			208,500.00	177,868.61	30,631.39
89,400		122,600.00	212,000.00	172,217.91	39,782.09
8,000		26,500.00	34,500.00	34,428.30	71.70
4,291,700		346,700.00	4,638,400.00	4,222,621.86	415,778.14
180,000			180,000.00	140,835.11	*39,164.89*
3,818,100			3,818,100.00	3,961,284.17	143,184.17
3,998,100			3,998,100.00	4,102,119.28	104,019.28
293,600		346,700.00	640,300.00	120,502.58	519,797.42
49,000			49,000.00	52,500.00	*3,500.00*
900,000			900,000.00	840,000.00	60,000.00

Moins / Less
14—Remboursements / Reimbursements

5—Autres assurances collectives des fonctionnaires ou employés publics / Other group insurance for public officers or employees

6—Contributions au Régime de rentes du Québec par le gouvernement en sa qualité d'employeur / Contributions by the Government as an employer to the Québec Pension Plan

Moins / Less
14—Remboursements / Reimbursements

7—Contributions au Régime de l'assurance-maladie du Québec par le gouvernement en sa qualité d'employeur / Contributions by the Government as an employer to the Québec Health Insurance Plan

Moins / Less
14—Remboursements / Reimbursements

8—Provision pour payer aux fonctionnaires régis par la Commission de la fonction publique du Québec, ainsi qu'aux membres de la Sûreté du Québec, émargeant au budget des dépenses, des indemnités pour vacances et des gratifications en espèces pour congés de maladie, à leur départ, à leur mise à la retraite ou à leur décès / Provision for payment to functionaries governed by the Québec Civil Service Commission and to members of the Québec Police Force, covered by the estimates, of indemnities for holidays and sick-leave benefits upon their departure, retirement or death

9—Provision pour augmenter tout crédit, avec l'approbation du Conseil du trésor, à condition que le montant ainsi ajouté ne dépasse pas le montant le plus élevé de $25,000 ou de 10% du crédit ainsi augmenté; tous les montants remboursés au présent crédit peuvent être utilisés à nouveau pour les mêmes fins / Provision to increase any appropriation, with the approval of the Treasury Board, provided that the amount so added does not exceed the greater of $25,000 or 10% of the appropriation so increased; all amounts reimbursed to this appropriation may be re-used for the same purposes

10—Provision pour augmenter, avec l'approbation du Conseil du trésor, tout crédit se rapportant aux traitements, salaires et allocations, par suite de la signature de nouvelles conventions collectives de travail / Provision to increase, with the approval of the Treasury Board, any appropriation respecting salaries, wages and allowances, pursuant to the signature of new collective labour agreements

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
				44,823.21	44,823.21
900,000			900,000.00	795,176.79	104,823.21
1,250,000			1,250,000.00	1,016,953.91	233,046.09
4,750,000			4,750,000.00	4,742,781.48	7,218.52
				100,556.13	100,556.13
4,750,000			4,750,000.00	4,642,225.35	107,774.65
3,350,000	250,000		3,600,000.00	3,595,178.98	4,821.02
				47,185.04	47,185.04
3,350,000	250,000		3,600,000.00	3,547,993.94	52,006.06
2,000,000			2,000,000.00	1,996,249.94	3,750.06
1,500,000		*1,138,573.48*	361,426.52		361,426.52
59,000,000		*52,105,600.85*	6,894,399.15		6,894,399.15

11—Provision pour augmenter, avec l'approbation du Conseil du trésor, tout crédit se rapportant aux traitements, salaires et allocations, par suite de modifications aux effectifs; tous les montants remboursés au présent crédit peuvent être utilisés à nouveau pour les mêmes fins / Provision to increase, with the approval of the Treasury Board, any appropriation respecting salaries, wages and allowances, pursuant to amendments to the number of full-time employees; all amounts reimbursed to this appropriation may be re-used for the same purposes..

12—Contribution à la taxe scolaire sur les fermes / Contribution towards school tax on farms.....

13—Subventions en guise d'impôt foncier municipal / Grants in lieu of municipal property tax.....

14—Service des régimes de retraite / Superannuation Plans Service

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances.....
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions.....
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services.....
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services.....
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs.....
6—Loyers / Rents.....
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies.....
8—Matériel et équipement / Equipment.....
11—Autres dépenses / Other expenses.....

S[15]—Régime de retraite des fonctionnaires / Civil Service Superannuation Plan, S.R., c. 14 et modifications / and amendments

2—Pensions.....

Moins / Less
14—Remboursements et contributions / Reimbursements and contributions.....

S[16]—Régime de retraite des enseignants / Teachers Pension Plan, 1965, sess. 1, c. 68 et modifications / and amendments

2—Pensions.....

Moins/Less
14—Contributions.....

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
2,000,000		*1,259,050.00*	740,950.00		740,950.00
6,100,000			6,100,000.00	5,711,282.63	388,717.37
3,600,000	500,000		4,100,000.00	4,100,000.00	
436,200	143,500	73,400.00	653,100.00	546,683.09	106,416.91
		3,500.00	3,500.00	3,101.09	398.91
64,500		*22,200.00*	42,300.00	34,349.26	7,950.74
185,200	208,300		393,500.00	326,701.28	66,798.72
1,000			1,000.00	689.90	310.10
8,000		2,000.00	10,000.00	7,039.25	2,960.75
18,300	20,200		38,500.00	15,981.50	22,518.50
7,000	60,000		67,000.00	22,231.45	44,768.55
1,000		2,000.00	3,000.00	2,473.25	526.75
721,200	432,000	58,700.00	1,211,900.00	959,250.07	252,649.93
18,850,000			18,850,000.00	17,429,730.00	1,420,270.00
18,475,000			18,475,000.00	11,773,544.89	*6,701,455.11*
375,000			375,000.00	5,656,185.11	*5,281,185.11*
34,621,000			34,621,000.00	26,320,374.91	8,300,625.09
34,620,000			34,620,000.00	29,043,018.64	*5,576,981.36*
1,000			1,000.00	*2,722,643.73*	2,723,643.73

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

17—Pension spéciale / Special pension

18—Pensions versées par la Commission des accidents du travail / Pensions paid by the Workmen's Compensation Commission

19—Curatelle publique / Public Curatorship

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

20—Contrôleur des finances / Comptroller of Finance

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

S —Loi concernant le régime de retraite des membres de la Sûreté du Québec / An Act respecting the superannuation plan of the members of the Québec Police Force, 1968, c. 17 et modifications / and amendments

Total du ministère / Total for the Department

Total avant déductions / Total before deductions
Déductions

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
3,500			3,500.00	3,250.00	250.00
6,500			6,500.00	5,332.76	1,167.24
722,800		39,300.00	762,100.00	713,297.92	48,802.08
		4,500.00	4,500.00	3,936.89	563.11
36,500			36,500.00	11,800.33	24,699.67
47,700		40,000.00	87,700.00	78,973.22	8,726.78
1,500			1,500.00	671 20	828.80
3,500			3,500.00	3,295.65	204.35
21,500			21,500.00	13,355.86	8,144.14
9,000		3,000.00	12,000.00	11,480.56	519.44
800			800.00	618.30	181.70
843,300		86,800.00	930,100.00	837,429.93	92,670.07
5,526,300		700,600.00	6,226,900.00	6,206,956.55	19,943.45
		33,000.00	33,000.00	32,150.78	849.22
76,500		*11,500.00*	65,000.00	63,453.97	1,546.03
1,457,000		235,000.00	1,692,000.00	1,659,134.66	32,865.34
17,000			17,000.00	14,109.60	2,890.40
45,000		*9,500.00*	35,500.00	33,800.31	1,699.69
39,000		5,000.00	44,000.00	37,273.85	6,726.15
15,000		9,000.00	24,000.00	17,897.38	6,102.62
5,500			5,500.00	4,155.30	1,344.70
7,181,300		961,600.00	8,142,900.00	8,068,932.40	73,967.60
				1,730,934.04	*1,730,934.04*
153,809,500	**1,182,000**	***52,879,724 33***	**102,111,775 67**	**84,281,605 47**	**17,830,170 20**
57,107,100			**57,107,100 00**	**45,167,918 76**	***11,939,181 24***
96,702,400	**1,182,000**	***52,879,724 33***	**45,004,675 67**	**39,113,686 71**	**5,890,988 96**

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

Montants afférents aux crédits / Amounts relating to appropriations
Annuels / Annual
Permanents / Permanent

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
95,377,400	1,182,000	*52,879,724.33*	43,679,675.67	33,601,534.50	10,078,141.17
1,325,000			1,325,000.00	5,512,152.21	*4,187,152.21*
96,702,400	1,182,000	*52,879,724.33*	45,004,675.67	39,113,686.71	5,890,988.96

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS
APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Conciliation des variations / Reconciliation of Variations

Crédits non utilisés / Unexpended Appropriations		
Annuels / Annual	10,078,141.17	
Permanents / Permanent	2,828,466.94	12,906,608.11
Dépassements / Overexpended		
Aux crédits permanents / Permanent appropriations		
Prévus / Estimated	*5,284,685.11*	
Non prévus / Not estimated	*1,730,934.04*	*7,015,619.15*
		$ 5,890,988.96

DÉTAIL DES MODIFICATIONS AUX CRÉDITS ET DES MONTANTS DÉDUITS DE LA DÉPENSE
DETAILS OF MODIFICATIONS TO APPROPRIATIONS AND OF AMOUNTS DEDUCTED FROM EXPENDITURE

	Crédits Appropriations	Dépenses Expenditure
	$	$
1—Administration		
Budget principal / Main budget	2,778,000.00	
Virement de l'article 10 / Transfer from Item 10: C.T. 68326 '72, 70354 '73	215,400.00	
	2,993,400.00	
Moins / Less		
Montant transféré au ministère de l'Immigration / Amount transferred to Dept. of Immigration: C.T. 65052 '72	45,700.00	
	2,947,700.00	2,592,130.99*

*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied

Remboursements / Reimbursements	
Régie de l'assurance-maladie du Québec / Québec Health Insurance Board	
Encaissés / Received	9,413.60
À recevoir / Receivable	9,921.72
Régie des rentes du Québec / Québec Pension Board:	
Encaissés / Received	12,440.80
À recevoir / Receivable	12,780.16
Gain sur fluctuations du change / Benefit on fluctuation of foreign funds	12,101.42
Autres / Other	13.87
	$ 56,671.57

	Crédits Appropriations	Dépenses Expenditure
	$	$
2—Centre de traitement électronique des données / Data-processing Centre		
Budget principal / Main budget	293,600.00	
Virement de l'article 10 / Transfer from Item 10: C.T. 68326 '72, 70354 '73	346,700.00	
	640,300.00	120,502.58*
*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied		
Remboursements / Reimbursements		
Caisse de dépôt et placement du Québec / Québec Deposit and Investment Fund	218.15	
Commission du salaire minimum / Minimum Wage Commission		
Encaissés / Received	49,556.71	
À recevoir / Receivable	23,485.32	
La Mutuelle-vie des fonctionnaires du Québec	22,976.68	
Office de la prévention et du traitement de l'alcoolisme et des autres toxicomanies	180.30	
Régie des rentes du Québec / Québec Pension Board		
Encaissés / Received	44,330.07	
À recevoir / Receivable	87.88	
Imputations / Charges	3,961,284.17	
	$ 4,102,119.28	
S[3]—Assurance collective de garantie pour tenir lieu du cautionnement des fonctionnaires ou employés publics / Group Guarantee Insurance to replace Security to be given by Public Officers or Employees		
Budget principal / Main budget	49,000.00	52,500.00
S[4]—Assurance collective sur la vie des fonctionnaires ou employés publics / Public Officers or Employees Group Life Insurance		
Budget principal / Main budget	900,000.00	795,176.79*
*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied		
Primes sur polices additionnelles payées par divers employés / Premiums on additional policies paid by various employees	$ 44,823.21	
5—Autres assurances collectives des fonctionnaires ou employés publics / Other Group Insurance for Public Officers or Employees		
Budget principal / Main budget	1,250,000.00	1,016,953.91
6—Contributions au Régime de rentes du Québec par le gouvernement en sa qualité d'employeur / Contributions by the Government as an Employer to the Québec Pension Plan		
Budget principal / Main budget	4,750,000.00	4,642,225.35*

		Crédits Appropriations	Dépenses Expenditure
		$	$
*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied			
Remboursements / Reimbursements			
Commission des accidents du travail / Workmen's Compensation Commission			
Encaissés / Received	668.20		
À recevoir / Receivable	291.82		
Régie de l'assurance-maladie du Québec / Québec Health Insurance Board			
Encaissés / Received	35,301.00		
À recevoir / Receivable	7,949.92		
Régie des rentes du Québec / Québec Pension Board			
Encaissés / Received	46,653.00		
À recevoir / Receivable	9,654.08		
Autres / Other			
À recevoir / Receivable	38.11		
	$ 100,556.13		
7—Contributions au Régime de l'assurance-maladie du Québec par le gouvernement en sa qualité d'employeur / Contributions by the Government as an Employer to the Québec Health Insurance Plan			
Budget principal / Main budget		3,350,000.00	
Budget supplémentaire / Supplementary budget		250,000.00	
		3,600,000.00	3,547,993.94*
*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied			
Remboursements / Reimbursements			
Commission des accidents du travail / Workmen's Compensation Commission			
Encaissés / Received	556.41		
À recevoir / Receivable	91.46		
Régie de l'assurance-maladie du Québec / Québec Health Insurance Board			
Encaissés / Received	16,473.80		
À recevoir / Receivable	3,730.76		
Régie des rentes du Québec / Québec Pension Board			
Encaissés / Received	21,771.40		
À recevoir / Receivable	4,544.28		
Autres / Other			
À recevoir / Receivable	16.93		
	$ 47,185.04		
8—Provision pour payer aux fonctionnaires régis par la Commission de la fonction publique du Québec, ainsi qu'aux membres de la Sûreté du Québec, émargeant au budget des dépenses, des indemnités et des gratifications / Provision for Payment to Functionaries governed by the Québec Civil Service Commission and to Members of the Québec Police Force, covered by the Estimates, of Indemnities			
Budget principal / Main budget		2,000,000.00	1,996,249.94
9—Provision pour augmenter tout crédit / Provision to increase any Appropriation			
Budget principal / Main budget		1,500,000.00	
Moins / Less			
Virements aux ministères suivants / Transfers to the following departments			
Affaires culturelles / Cultural Affairs		19,750.00	
Affaires municipales / Municipal Affairs		9,100.00	

	Crédits Appropriations	Dépenses Expenditure
	$	$
Agriculture et colonisation / Agriculture and Colonization	280,500.00	
Assemblée nationale / National Assembly	25,000.00	
Conseil du trésor / Treasury Board	42,273.48	
Conseil exécutif / Executive Council	50,000.00	
Justice	550,000.00	
Richesses naturelles / Natural Resources	46,000.00	
Tourisme, chasse et pêche / Tourism, Fish and Game	115,950.00	
	1,138,573.48	
	361,426.52	

10—Provision pour augmenter, avec l'approbation du Conseil du trésor, tout crédit se rapportant aux traitements, salaires et allocations / Provision to increase, with the Approval of the Treasury Board, any Appropriation respecting Salaries, Wages and Allowances

Budget principal / Main budget	59,000,000.00	
Moins / Less		
Virements aux ministères suivants / Transfers to the following departments		
Affaires culturelles / Cultural Affairs	750,900.00	
Affaires intergouvernementales / Intergovernmental Affairs	151,800.00	
Affaires municipales / Municipal Affairs	1,087,400.00	
Affaires sociales / Social Affairs	4,992,800.00	
Agriculture et colonisation / Agriculture and Colonization	3,038,300.00	
Assemblée nationale / National Assembly	586,547.36	
Communications	626,000.00	
Conseil du trésor / Treasury Board	57,500.00	
Conseil exécutif / Executive Council	232,900.00	
Éducation	2,356,200.00	
Finances / Finance	1,694,100.00	
Fonction publique / Civil Service	275,800.00	
Immigration	107,500.00	
Industrie et commerce / Industry and Commerce	1,401,600.00	
Institutions financières, compagnies et coopératives / Financial Institutions, Companies and Cooperatives	365,000.00	
Justice	12,078,100.00	
Revenu / Revenue	3,990,800.00	
Richesses naturelles / Natural Resources	1,100,400.00	
Terres et forêts / Lands and Forests	1,864,500.00	
Tourisme, chasse et pêche / Tourism, Fish and Game	1,755,400.00	
Transports / Transport	1,748,640.00	
Travail et main-d'œuvre / Labour and Manpower	1,974,600.00	
Travaux publics / Public Works	1,073,400.00	
Voirie / Roads	8,795,413.49	
	52,105,600.85	
	6,894,399.15	

11—Provision pour augmenter, avec l'approbation du Conseil du trésor, tout crédit se rapportant aux traitements, salaires et allocations, par suite de modifications aux effectifs / Provision to increase, with the Approval of the Treasury Board, any Appropriation respecting Salaries, Wages and Allowances, pursuant to Amendments to the Number of full-time Employees

Budget principal / Main budget	2,000,000.00	

	Crédits Appropriations	Dépenses Expenditure
	$	$
Moins / Less		
Virements aux ministères suivants / Transfers to the following departments		
Affaires intergouvernementales / Intergovernmental Affairs	171,500.00	
Agriculture et colonisation / Agriculture and Colonization	128,000.00	
Fonction publique / Civil Service	42,800.00	
Immigration	34,900.00	
Institutions financières, compagnies et coopératives / Financial Institutions, Companies and Cooperatives	51,350.00	
Justice	580,500.00	
Richesses naturelles / Natural Resources	250,000.00	
	1,259,050.00	
	740,950.00	
12—Contribution à la taxe scolaire sur les fermes / Contribution towards School Tax on Farms		
Budget principal / Main budget	6,100,000.00	5,711,282.63
13—Subventions en guise d'impôt foncier municipal / Grants in lieu of Municipal Property Tax		
Budget principal / Main budget	3,600,000.00	
Budget supplémentaire / Supplementary budget	500,000.00	
	4,100,000.00	4,100,000.00
14—Service des régimes de retraite / Superannuation Plans Service		
Budget principal / Main budget	721,200.00	
Mandat spécial / Special warrant: A.C. / O.C. 104 '73	432,000.00	
Virement de l'article 10 / Transfer from Item 10: C.T. 68326 '72, 70354 '73	58,700.00	
	1,211,900.00	959,250.07
S15—Régime de retraite des fonctionnaires / Civil Service Superannuation Plan		
Budget principal / Main budget	375,000.00	5,656,185.11*

*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied

Remboursements / Reimbursements	
Commission des accidents du travail / Workmen's Compensation Commission	6.84
Régie de l'assurance-maladie du Québec / Québec Health Insurance Board	
Encaissés / Received	56,481.60
À recevoir / Receivable	12,241.60
Régie des rentes du Québec / Québec Pension Board	
Encaissés / Received	74,644.80
À recevoir / Receivable	14,812.48
Contributions	
Fonctionnaires / Functionaries	11,645,662.18
Employeurs / Employers, a. 71	*30,304.61*
	$11,773,544.89

	Crédits Appropriations	Dépenses Expenditure
	$	$
S16—Régime de retraite des enseignants / Teachers Pension Plan		
Budget principal / Main budget	1,000.00	*2,722,643.73**
*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied		
Contributions		
Enseignants / Teachers — 28,912,882.68		
Employeurs / Employers, a. 71 — 130,135.96		
$29,043,018.64		
17—Pension spéciale / Special Pension		
Budget principal / Main budget	3,500.00	3,250.00
18—Pensions versées par la Commission des accidents du travail / Pensions paid by the Workmen's Compensation Commission		
Budget principal / Main budget	6,500.00	5,332.76
19—Curatelle publique / Public Curatorship		
Budget principal / Main budget	843,300.00	
Virement de l'article 10 / Transfer from Item 10: C.T. 68326 '72, 70354 '73	93,900.00	
	937,200.00	
Moins / Less		
Montant transféré au ministère de la Justice / Amount transferred to Dept. of Justice: A.C. / O.C. 2009 '72	7,100.00	
	930,100.00	837,429.93
20—Contrôleur des finances / Comptroller of Finance		
Budget principal / Main budget	7,181,300.00	
Virement de l'article 10 / Transfer from Item 10: C.T. 68326 '72 70354 '73	979,400.00	
	8,160,700.00	
Moins / Less		
Montant transféré au ministère des Affaires sociales / Amount transferred to Dept. of Social Affairs: A.C. / O.C. 2999 '72	17,800.00	
	8,142,900.00	8,068,932.40
S—Loi concernant le régime de retraite des membres de la Sûreté du Québec / An Act respecting the Superannuation Plan of the Members of the Québec Police Force		1,730,934.04
	45,004,675.67	39,113,686.71

DÉTAIL DES DÉPENSES / DETAILS OF EXPENDITURE

Dépenses classifiées par catégorie / Expenditure classified by Category

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances	$ 13,522,295.15
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions	55,797,716.68
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services	289,013.71
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services	6,851,974.93
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs	42,448.20
6—Loyers / Rents	1,369,438.62
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies	399,108.83
8—Matériel et équipement / Equipment	251,028.34
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses	5,711,282.63
11—Autres dépenses / Other expenses	47,298.38
	84,281,605.47
Moins / Less	
14—Remboursements / Reimbursements	41,206,634.59
15—Imputations / Charges	3,961,284.17
	45,167,918.76
	$ 39,113,686.71

Fournisseurs et bénéficiaires
Suppliers and Beneficiaries

TRAITEMENTS, SALAIRES ET ALLOCATIONS / SALARIES, WAGES AND ALLOWANCES

Ministres / Ministers: Raymond Garneau (voir / see page 3-182), Oswald Parent (voir / see page 3-182). Sous-ministre / Deputy Minister: Pierre Goyette, 30,534.46. Sous-ministres adjoints / Assistant Deputy Ministers: Victor-Pietro Guerci, 26,522.56, Marcel Lefaivre, 25,676.36.

Michel Audet, 19,217.26; Joseph Bernard, 19,244.99; Pierre Blais, 20,487.96; André Brochu, 18,001.38; Jean Campeau, 20,526.31; André Cauchon, 19,244.99; Henri de Lottinville, 19,779.41; Jean-Pierre Delwasse, 18,744.20; Jules Fortier, 18,767.72; Jean-Pierre Gagné, 19,286.71; J.-Paul-E. Gagnon, 20,252.53; André Garnépy, 20,874.56; Pierre Grandguillot, 18,958.28; Jean-Marc Lacouline, 19,341.68; Raymond Larivière, 18,207.15; Guy Monfette, 20,227.71; David Robillard, 19,903.54; Benoit Rondeau, 18,724.79; Henri Roy, 20,663.45; Edmond St-Laurent, 23,586.28; Jean Thériault, 18,296.39; Claude Vézina, 21,372.19.

Contrôleur des finances / Comptroller of Finance: Contrôleur / Comptroller: Rhéal Châtelain, 28,871.82. Contrôleur adjoint / Assistant Comptroller: Fernand Breton, 26,198.94.

Pierre Beauchamp, 19,600.21; Georges Blanchet, 18,400.71; Gaston-J. Blouin, 18,029.53; Maurice Caron, 19,600.21; Roland Chouinard, 19,195.14; Roger Croteau, 23,484.53; Jules Dallaire, 18,001.45; Alexandre Delisle, 19,244.99; Gérard Dessureault, 18,090.23; Sarto Fiset, 21,739.19; Gérard Gagnon, 19,600.21; Michel Giguère, 20,140.22; André Giroux, 19,244.99; J.-Simon Gosselin, 19,070.47; Marcel Gosselin, 20,144.51; Marcel Goulet, 18,112.87; Alphonse Grenier, 18,001.45; Roland Labrie, 18,090.43; Réginald Lapointe, 20,803.08; Lucien Létourneau, 19,600.21; Claude Marceau, 18,001.45; Roger Morin, 18,730.09; Émile Paquet, 19,531.19; Roland Perreault, 19,160.71; Paul Rioux, 19,220.04; Jean-Marc Ruel, 19,220.04; Jean-Jacques Samson, 18,029.53; Henri-Paul Veilleux, 21,596.17; Pierre Vézina, 18,662.67.

Curatelle publique / Public Curatorship: Curateur / Curator : C.-Rémi Lussier, 23,897.54.

Denys Beaudouin, 18,090.28; Jean-Paul Forest, 19,019.58; Roger Jodoin, 18,090.28.

CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR; PENSIONS / EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS; PENSIONS

Association des policiers provinciaux du Québec, 278,252.84; Association d'hospitalisation du Québec, 408,789.48; Commission d'assurance-chômage / Unemployment Insurance Commission, 60,018.10; La Confédération Cie d'Assurance sur la Vie, 58,643.66; La Mutuelle SSQ, 263,464.78; La Mutuelle-vie des fonctionnaires du Québec, 168,055.09; La Solidarité Cie d'Assurance sur la Vie, 168,000; L'Assurance-vie Desjardins, 168,000; Laurin, Beaudry, Filion Dansereau Ltée, 50,000; Les Prévoyants du Canada, 168,000; L'Industrielle Cie d'Assurance sur la Vie, 168,000; Régie de l'assurance-maladie du Québec / Québec Health Insurance Board, 3,595,178.98; Régie des rentes du Québec / Québec Pension Board, 6,473,715.52; *Régime de retraite des enseignants / Teachers Pension Plan:* Diverses personnes / Various persons, 26,320,374.91; *Régime de retraite des fonctionnaires / Civil Service Superannuation Plan:* Diverses personnes / Various persons, 17,429,730.

SERVICES DE TRANSPORT ET DE COMMUNICATION / TRANSPORTATION AND COMMUNICATION SERVICES

Frais de déplacement / Travelling Expenses

Serge Bélanger, 2,777.80; Alain Dufour, 3,252.35; Pierre Leblanc, 2,590.85; Ngoc Lan Nguyen, 5,646.15; Gérard Thivierge, 4,898.85.

Autres / Other

Charrier & Dugal Ltée, 35,128.25; Cossette & Associés, 38,595.44; Imprimerie Canadienne Gazette Ltée, 12,825.26; Maître de poste / Postmaster, Ottawa, 14,492.24; Taxis Jaunes Ltée, 10,304.80; Pierre Tremblay Publicité, 36,867.49.

SERVICES PROFESSIONNELS, ADMINISTRATIFS ET AUTRES / PROFESSIONAL, ADMINISTRATIVE AND OTHER SERVICES

Aquila BST Ltée, 39,435.59; Banque Canadienne Nationale, 189,395.90; Banque de Nouvelle-Écosse, 75,039.70; Banque Provinciale du Canada, 31,143.31; Banque Royale du Canada, 16,469.40; Marcel Bélanger, 13,000; BIRO Inc., 291,877.27; Centre d'études, de gestion, d'informatique et de recherches, 10,140; André Dionne, 17,100; André Dionne & Associés, 16,882.50; McDonald, Currie & Cie, 16,172.15; Régie des rentes du Québec / Québec Pension Board, 38,216.72; Société Générale d'Informatique Inc., 629,811.82.

Impôt foncier municipal / Municipal Property Tax

Montréal métropolitain: Anjou, 46,449.92; Montréal, 2,091,428.12. *Québec métropolitain:* Charlesbourg-Ouest, 21,369.80; Québec, 1,162,402.83; Ste-Foy, 222,991.52. *Divers comtés / Various Counties:* Abitibi-Est, 26,854.29; Bonaventure, 13,429.07; Chicoutimi, 22,358.36; Duplessis, 14,068.73; Gaspé-Sud, 14,018.69; Hull, 18,588.13; Richelieu, 28,642.46; Rimouski, 24,975.30; Rouyn-Noranda, 16,725.62; Saguenay, 28,124.51; St-Hyacinthe, 53,804.15; St-Jean, 12,860.92; Shefford, 43,465; Sherbrooke, 13,441.72; Témiscamingue, 11,372.91; Terrebonne, 27,518.79; Trois-Rivières, 17,860.80.

ENTRETIEN ET RÉPARATIONS / MAINTENANCE AND REPAIRS

IBM Canada Ltée, 14,527.77; National Cash Register Co. of Canada Ltd., 11,089.90.

LOYERS / RENTS

Control Data Canada Ltd., 150,603.02; IBM Canada Ltée, 936,316.33; MAI Canada Ltd., 139,042.12; Sperry Rand Canada Ltd., 46,324.12; Xerox of Canada Ltd., 83,287.52.

FOURNITURES ET APPROVISIONNEMENTS / MATERIALS AND SUPPLIES

A. L. Crain Ltd., 15,336.64; J.-B. Deschamps Inc., 15,089.02; Drummond Business Forms Ltd., 44,952.16; Formules d'Affaires Modernes Ltée, 23,581.01; Formules Mécanographiques Paragon Ltée, 60,773.16; IBM Canada Ltée, 24,634.34; Presses Mont-Royal Ltée, 34,731.80; Southam Business Forms, 12,726.82.

MATÉRIEL ET ÉQUIPEMENT / EQUIPMENT

IBM Canada Ltée, 137,573.86; Minnesota Mining & Mfg. of Canada Ltd., 18,201.50; NTI National Inc., 21,022.11; Olivetti Canada Ltd., 17,119.16.

DÉPENSES DE TRANSFERT / TRANSFER EXPENSES

Contribution à la taxe scolaire sur les fermes / Contribution towards school tax on farms: Diverses personnes / Various persons, 5,711,282.63.

AUTRES DÉPENSES / OTHER EXPENSES

IBM Canada Ltée, 26,111.20.

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

1—Administration

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

2—Direction générale de l'administration du personnel et de l'organisation / Personnel administration and organization Branch

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

Moins / Less
15—Imputations / Charges

3—Direction générale des relations du travail / Labour Relations Branch

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
282,600		*29,300 00*	253,300.00	239,186 09	14,113.91
100		1,400 00	1,500.00	1,189.66	310.34
63,100	21,000		84,100.00	73,860.51	10,239.49
66,000	229,000	41,600 00	336,600.00	327,871.73	8,728.27
500			500.00	241.60	258.40
13,000			13,000.00	9,533.29	3,466.71
10,800			10,800.00	8,300.87	2,499.13
1,000			1,000.00		1,000.00
9,800			9,800.00	7,237.79	2,562.21
446,900	250,000	13,700.00	710,600.00	667,421.54	43,178.46
1,214,900		143,400.00	1,358,300.00	1,248,125.22	110,174.78
500		6,500.00	7,000.00	5,824.28	1,175.72
66,600		*18,300.00*	48,300.00	27,752.72	20,547.28
646,100	500,000	*10,000.00*	1,136,100.00	1,022,296.13	113,803.87
4,100			4,100.00	621.81	3,478.19
24,800		5,700.00	30,500.00	29,429.26	1,070.74
92,400		*28,300.00*	64,100.00	23,836.49	40,263.51
14,000		9,800.00	23,800.00	20,379.07	3,420.93
3,800		11,000.00	14,800.00	10,319.87	4,480.13
2,067,200	500,000	119,800.00	2,687,000.00	2,388,584.85	298,415.15
150,000			150,000.00	134,752.55	*15,247.45*
1,917,200	500,000	119,800.00	2,537,000.00	2,253,832.30	283,167.70
318,100		15,300.00	333,400.00	323,790.64	9,609.36
		1,300.00	1,300.00	1,225.26	74.74
15,100			15,100.00	14,362.07	737.93
25,000			25,000.00	20,016.16	4,983.84
200			200.00		200.00
3,500			3,500.00	1,725.53	1,774.47
361,900		16,600.00	378,500.00	361,119.66	17,380.34

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

4—Direction générale de la rémunération / Remuneration Branch

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

5—Commission de la fonction publique du Québec / Québec Civil Service Commission

1—Administration
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies

2—Direction du recrutement et de la sélection / Recruiting and Selection Branch
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies

3—Direction de la classification et de l'inspection / Classification and Inspection Branch
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
11—Autres dépenses / Other expenses

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
247,000		45,600.00	292,600.00	274,999.95	17,600.05
		1,200.00	1,200.00	1,112.07	87.93
12,900			12,900.00	6,593.23	6,306.77
63,800		*18,000.00*	45,800.00	35,002.86	10,797.14
300			300.00	294.80	5.20
5,000			5,000.00	4,022.31	977.69
2,200			2,200.00	1,788.87	411.13
500			500.00		500.00
200			200.00	20.10	179.90
331,900		28,800.00	360,700.00	323,834.19	36,865.81
161,300		21,500.00	182,800.00	171,216.24	11,583.76
		700.00	700.00	492.12	207.88
3,400		*1,000.00*	2,400.00	2,238.46	161.54
1,200			1,200.00	1,115.95	84.05
100			100.00	71.54	28.46
3,800		*1,200.00*	2,600.00	1,723.64	876.36
169,800		20,000.00	189,800.00	176,857.95	12,942.05
835,700		80,100.00	915,800.00	896,749.38	19,050.62
		5,000.00	5,000.00	4,760.11	239.89
17,300			17,300.00	12,720.55	4,579.45
10,000		*300.00*	9,700.00	9,658.27	41.73
1,200		*500.00*	700.00	674.87	25.13
21,200		*1,500.00*	19,700.00	19,462.16	237.84
33,300		*3,100.00*	30,200.00	27,461.99	2,738.01
918,700		79,700.00	998,400.00	971,487.33	26,912.67
142,900		34,200.00	177,100.00	155,676.41	21,423.59
		800.00	800.00	705.46	94.54
13,100		*400.00*	12,700.00	11,341.55	1,358.45
200			200.00	194.18	5.82
3,800		*500.00*	3,300.00	82.40	3,217.60
1,000		*700.00*	300.00	234.60	65.40
161,000		33,400.00	194,400.00	168,234.60	26,165.40
1,249,500		133,100.00	1,382,600.00	1,316,579.88	66,020.12

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

Total du ministère / Total for the Department

Total avant déductions / Total before deductions . . . . .
Déductions . . . . .

Montants afférents aux crédits / Amounts relating to appropriations
Annuels / Annual . . . . .

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
4,457,400 150,000	750,000	312,000 00	5,519,400 00 150,000 00	5,057,540 12 134,752 55	461,859 88 *15,247 45*
4,307,400	750,000	312,000 00	5,369,400 00	4,922,787 57	446,612 43
4,307,400	750,000	312,000 00	5,369,400 00	4,922,787 57	446,612 43

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS
APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Conciliation des variations / Reconciliation of Variations

Crédits non utilisés / Unexpended Appropriations

Annuels / Annual	$	446,612.43

DÉTAIL DES MODIFICATIONS AUX CRÉDITS ET DES MONTANTS DÉDUITS DE LA DÉPENSE
DETAILS OF MODIFICATIONS TO APPROPRIATIONS AND OF AMOUNTS DEDUCTED FROM EXPENDITURE

	Crédits Appropriations	Dépenses Expenditure
	$	$
1—Administration		
Budget principal / Main budget	446,900.00	
Mandat spécial / Special warrant: A.C. / O.C. 3036 '72	250,000.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72	13,700.00	
	710,600.00	667,421.54
2—Direction générale de l'administration du personnel et de l'organisation / Personnel Administration and Organization Branch		
Budget principal / Main budget	1,917,200.00	
Budget supplémentaire / Supplementary budget	500,000.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72	122,800.00	
	2,540,000.00	
Moins / Less		
Service transféré au ministère des Communications / Service transferred to Dept. of Communications: A.C. / O.C. 2240 '72	3,000.00	
	2,537,000.00	2,253,832.30*
*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied		
Imputations / Charges	$ 134,752.55	
3—Direction générale des relations du travail / Labour Relations Branch		
Budget principal / Main budget	361,900.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72	16,600.00	
	378,500.00	361,119.66

	Crédits Appropriations	Dépenses Expenditure
	$	$
4—Direction générale de la rémunération / Remuneration Branch		
Budget principal / Main budget	331,900.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72	28,800.00	
	360,700.00	323,834.19
5—Commission de la fonction publique du Québec / Québec Civil Service Commission		
Budget principal / Main budget	1,249,500.00	
Virements du ministère des Finances / Transfers from Dept. of Finance:		
Article / Item 10: C.T. 68326 '72	93,900.00	
Article / Item 11: C.T. 67320 '72	42,800.00	
	1,386,200.00	
Moins / Less		
Service transféré au ministère des Communications / Service transferred to Dept. of Communications: A.C. / O.C. 2240 '72	3,600.00	
	1,382,600.00	1,316,579.88
	5,369,400.00	4,922,787.57

DÉTAIL DES DÉPENSES / DETAILS OF EXPENDITURE

Dépenses classifiées par catégorie / Expenditure classified by Category

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances	$ 3,309,743.93
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions	15,308.96
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services	148,869.09
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services	1,415,961.10
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs	2,098.80
6—Loyers / Rents	62,447.02
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies	64,919.79
8—Matériel et équipement / Equipment	20,379.07
11—Autres dépenses / Other expenses	17,812.36
	5,057,540.12
Moins / Less	
15—Imputations / Charges	134,752.55
	$ 4,922,787.57

Fournisseurs et bénéficiaires
Suppliers and Beneficiaries

TRAITEMENTS, SALAIRES ET ALLOCATIONS / SALARIES, WAGES AND ALLOWANCES

Ministre / Minister: Oswald Parent (voir / see page 3-182).

Sous-ministre / Deputy Minister: Roch Bolduc, 32,841.19. Sous-ministres adjoints / Assistant Deputy Ministers: Raymond Conti, 27,242.92, Raymond Gérin, 27,243.05.

Bernard Angers, voir aussi / see also, page 321), 19,686.08; Marc Carrier (voir aussi / see also, page 3-349), 7,989.20; Paul Chartier, 20,426.01; Léo Delisle, 19,866.63; Francine Dépatie, 19,218.85; Lucien Dorion, 18,958.28; Jean-Marie Grandbois, 22,142.73; Marcel-D. Hébert, 19,396.75; Michel Langlois, 20,012.90; Gaston Lefebvre, 22,938.83; Jean-Gilles Lefebvre, 18,958.28; Paul Marc-Aurèle, 18,092.18; Jean-Charles McGee, 21,819.24; Claude Rivard, 20,294.98; Louison Ross, 19,629.91.

Commission de la fonction publique / Civil Service Commission: Président / Chairman: Yvon Saindon, 27,367.52. Claude Courville, 22,640.23; Henri Dion, 18,090.40; Charles-A. Dionne, 26,372.40; Jean Jolin, 19,468.25; Jacques Perrin, 20,554.43; Guy Poulin, 18,034.53; Émile Tourigny, 26,372.40; Jacques Vézina, 18,391.90.

CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR; PENSIONS / EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS; PENSIONS

Commission d'assurance-chômage / Unemployment Insurance Commission, 15,112.08.

SERVICES DE TRANSPORT ET DE COMMUNICATION / TRANSPORTATION AND COMMUNICATION SERVICES

Frais de déplacement / Travelling Expenses

Claude Allard, 2,682.44; Claude Brazeau, 2,741.81.

Commission de la fonction publique / Civil Service Commission: Jacques Lessard, 3,369.45.

Autres / Other

Holiday Inn de Québec, 16,382.40; Librairie Beauchemin Ltée, 23,230.20.

SERVICES PROFESSIONNELS, ADMINISTRATIFS ET AUTRES / PROFESSIONAL, ADMINISTRATIVE AND OTHER SERVICES

Aquila BST Ltée, 10,182.11; Auberge des Gouverneurs, 15,437.64; Jean Beauvais, 15,149.59; Robert Belle-Isle, 29,026.30; Centre de formation et de consultation, 11,471.90; Collège de Rimouski, 17,107.08; Yves Guérard, 117,837.49; Institut coopératif Desjardins, 13,535.80; Raynold Langlois, 28,571.71; Réjean Larouche, 92,838.45; Claude Lefebvre, 23,310; Régie des rentes du Québec / Québec Pension Board, 12,028.24; Urwick, Currie & Associés Ltée, 16,897.57.

LOYERS / RENTS

Xerox of Canada Ltd., 27,005.50.

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

1— Administration

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses
11—Autres dépenses / Other expenses

Moins / Less
13—Contribution du gouvernement du Canada / Contribution by the Government of Canada

2—Direction générale de l'adaptation / Immigrants Adjustment Branch

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment

Moins / Less
13—Contribution du gouvernement du Canada / Contribution by the Government of Canada

3—Direction générale de l'établissement / Recruitment, Placement and Reception Branch

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
418,600		68,600.00	487,200.00	419,231.08	67,968.92
		2,000.00	2,000.00	1,880.13	119.87
212,000		*37,500.00*	174,500.00	112,612.80	61,887.20
13,000		*6,500.00*	6,500.00	3,392.43	3,107.57
3,000		27,000.00	30,000.00	24,618.02	5,381.98
14,500		4,500.00	19,000.00	18,417.43	582.57
11,000		12,500.00	23,500.00	21,367.80	2,132.20
10,000			10,000.00	9,025.38	974.62
70,000			70,000.00	70,000.00	
2,900			2,900.00	1,623.40	1,276.60
755,000		70,600.00	825,600.00	682,168.47	143,431.53
171,100			171,100.00		*171,100.00*
583,900		70,600.00	654,500.00	682,168.47	*27,668.47*
338,500		37,200 00	375,700.00	337,696.52	38,003.48
		1,700.00	1,700.00	1,477.78	222.22
30,000			30,000.00	24,640.01	5,359.99
4,401,200		*22,000.00*	4,379,200.00	3,946,824.67	432,375.33
55,000		22,000.00	77,000.00	74,574.37	2,425.63
5,000			5,000.00	4,602.21	397.79
4,829,700		38,900 00	4,868,600.00	4,389,815.56	478,784.44
4,156,400			4,156,400.00	2,955,583.31	*1,200,816.69*
673,300		38,900.00	712,200.00	1,434,232.25	*722,032.25*
376,400		76,600.00	453,000.00	376,755.85	76,244.15
		2,000.00	2,000.00	1,793.74	206.26
30,000			30,000.00	7,317.29	22,682.71
6,000			6,000.00	108.45	5,891.55
412,400		78,600 00	491,000.00	385,975.33	105,024.67

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

Total du ministère / Total for the Department

Total avant déductions / Total before deductions
Déductions

Montants afférents aux crédits / Amounts relating to appropriations
Annuels / Annual

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
5,997,100		188,100 00	6,185,200 00	5,457,959 36	727,240 64
4,327,500			4,327,500 00	2,955,583 31	*1,371,916 69*
1,669,600		188,100 00	1,857,700 00	2,502,376 05	*644,676 05*
1,669,600		188,100 00	1,857,700 00	2,502,376 05	*644,676 05*

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS
APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Conciliation des variations / Reconciliation of Variations

Crédits non utilisés / Unexpended Appropriations	
Annuels / Annual	105,024.67
Dépassements / Overexpended	
Aux crédits annuels / Annual appropriations	
Résultant de contributions non réalisées / Due to contributions not realized	*749,700.72*
	$ *644,676.05*

DÉTAIL DES MODIFICATIONS AUX CRÉDITS ET DES MONTANTS DÉDUITS DE LA DÉPENSE
DETAILS OF MODIFICATIONS TO APPROPRIATIONS AND OF AMOUNTS DEDUCTED FROM EXPENDITURE

	Crédits Appropriations	Dépenses Expenditure
	$	$
1—Administration		
Budget principal / Main budget	583,900.00	
Montant transféré du ministère des Finances / Amount transferred from Dept. of Finance: C.T. 65052 '72	45,700.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72	24,900.00	
	654,500.00	682,168.47
2—Direction générale de l'adaptation / Immigrants Adjustment Branch		
Budget principal / Main budget	673,300.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72	38,900.00	
	712,200.00	1,434,232.25*

*Après avoir appliqué la déduction suivante / The following deduction has been applied

Contribution du gouvernement du Canada / Contribution by the Government of Canada		
Encaissée / Received	2,816,934.95	
À recevoir / Receivable	138,648.36	
	$ 2,955,583.31	

	Crédits Appropriations	Dépenses Expenditure
	$	$
3—Direction générale de l'établissement / Recruitment, Placement and Reception Branch		
Budget principal / Main budget	412,400.00	
Virements du ministère des Finances / Transfers from Dept. of Finance:		
Article / Item 10: C.T. 68326 '72	43,700.00	
Article / Item 11: C.T. 67338 '72	34,900.00	
	491,000.00	385,975.33
	1,857,700.00	2,502,376.05

DÉTAIL DES DÉPENSES / DETAILS OF EXPENDITURE

Dépenses classifiées par catégorie / Expenditure classified by Category

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances	$	1,133,683.45
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions		5,151.65
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services		144,570.10
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services		3,950,217.10
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs		24,618.02
6—Loyers / Rents		18,417.43
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies		95,942.17
8—Matériel et équipement / Equipment		13,627.59
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses		70,108.45
11—Autres dépenses / Other expenses		1,623.40
		5,457,959.36
Moins / Less		
13—Contribution du gouvernement du Canada / Contribution by the Government of Canada		2,955,583.31
	$	2,502,376.05

Fournisseurs et bénéficiaires
Suppliers and Beneficiaries

TRAITEMENTS, SALAIRES ET ALLOCATIONS / SALARIES, WAGES AND ALLOWANCES

Ministre / Minister: Jean Bienvenue (voir / see page 3-182). Sous-ministre / Deputy Minister: Jean Loiselle, 25,022.65.

Laurent Allard, 18,778.73; René Didier, 22,293.01; René Gagnon, 21,504.56; René Gauthier, 26,057.17; Dominique Lapointe, 20,229.76; Charles-Henri Larose, 18,597.80; René Marleau, 18,090.23; Jacques Robichaud, 18,958.28.

SERVICES DE TRANSPORT ET DE COMMUNICATION / TRANSPORTATION AND COMMUNICATION SERVICES

Frais de déplacement / Travelling Expenses

Sous-ministre / Deputy Minister: Jean Loiselle, 3,571.55.

André Côté, 5,434.52; Jean-Carol Pelletier, 3,046.82.

Autres / Other

Cie d'Imprimerie Mercure, 10,220; Fedor Inc., 15,000; Service Typographique Ltée, 17,843.75.

Services professionnels, administratifs et autres / Professional, Administrative and other Services

Association sépharade francophone, 13,764; Maurice Bricault, 10,220; Centre Notre-Dame-des-Petits, 19,500; *Centre d'orientation et de formation des immigrants:* Du Parc (Y.M.C.A.), 253,080, Hull, 33,048.51, Laprairie, 1,509,066, Montréal, 1,506,515.44, Québec, 172,062, Ste-Martine, 304,245; Conseil des arts populaires ethniques du Québec, 20,580; André Douesnard, 24,000; Infosilem, 12,525; Select O Sonore Inc., 15,000.

Entretien et réparations / Maintenance and Repairs

Fedor Inc., 20,586.00.

Loyers / Rents

Xerox of Canada Ltd., 18,083.93.

Fournitures et approvisionnements / Materials and Supplies

Commission des écoles catholiques de Montréal, 59,742.20.

Dépenses de Transfert / Transfer Expenses

Camp Françoise-Cabrini, 7,500; Centre social d'aide aux immigrants, 12,000; Comité québécois d'adaptation et d'intégration des asiatiques ougandais, 5,000; Conseil des arts populaires ethniques du Québec, 5,000; L'Accord, 21,000.

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

1—Administration

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses
11—Autres dépenses / Other expenses

2—Direction générale de la recherche et de la planification / Research and Planning Branch

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

3—Direction générale de l'industrie / Industry Branch

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses
11—Autres dépenses / Other expenses

S[1]—Loi de l'aide au développement industriel régional / Regional Industrial Development Assistance Act, 1968, c. 27 et modifications / and amendments

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
1,280,300		106,200.00	1,386,500.00	1,337,209.97	49,290.03
5,000		4,700.00	9,700.00	6,948.77	2,751.23
564,200		*115,000.00*	449,200.00	190,651.52	258,548.48
207,700		119,100.00	326,800.00	272,843.42	53,956.58
16,300		5,000.00	21,300.00	13,419.47	7,880.53
40,300			40,300.00	36,646.11	3,653.89
68,400		10,000.00	78,400.00	71,887.22	6,512.78
84,100			84,100.00	67,318.82	16,781.18
		900.00	900.00	900.00	
3,100			3,100.00	1,533.54	1,566.46
2,269,400		130,900.00	2,400,300.00	1,999,358.84	400,941.16
526,300		66,000.00	592,300.00	564,780.60	27,519.40
		2,900.00	2,900.00	2,764.61	135.39
48,300			48,300.00	17,903.94	30,396.06
55,000			55,000.00	16,120.64	38,879.36
2,000			2,000.00	574.00	1,426.00
5,400		*1,000.00*	4,400.00	2,953.21	1,446.79
5,300			5,300.00	3,711.89	1,588.11
1,500			1,500.00	1,241.15	258.85
100			100.00		100.00
643,900		67,900.00	711,800.00	610,050.04	101,749.96
1,437,800		344,500.00	1,782,300.00	1,609,562.99	172,737.01
		6,900.00	6,900.00	6,514.94	385.06
178,100		3,500.00	181,600.00	163,256.21	18,343.79
769,100		300.00	769,400.00	578,584.39	190,815.61
1,500			1,500.00	36.80	1,463.20
3,000		*1,000.00*	2,000.00		2,000.00
7,700		3,100.00	10,800.00	8,991.72	1,808.28
12,000		1,700.00	13,700.00	9,840.87	3,859.13
7,334,000		*150,000.00*	7,184,000.00	2,345,095.82	4,838,904.18
2,500			2,500.00	1,482.62	1,017.38
9,745,700		209,000.00	9,954,700.00	4,723,366.36	5,231,333.64
11,300,000			11,300,000.00	9,446,049.21	1,853,950.79

5—Direction générale de l'expansion industrielle et commerciale / Industrial and Commercial Expansion Branch

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Service de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses
11—Autres dépenses / Other expenses

Moins / Less
13—Contribution du gouvernement du Canada / Contribution by the Government of Canada
14—Remboursements / Reimbursements
15—Imputations / Charges

6—Direction générale des pêches maritimes / Maritime Fisheries Branch

1—Administration
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment

2—Direction de la recherche / Research Branch
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses
11—Autres dépenses / Other expenses

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
1,484,800		195,500.00	1,680,300.00	1,533,120.14	147,179.86
		6,300.00	6,300.00	6,103.61	196.39
910,800		*130,000.00*	780,800.00	553,248.74	227,551.26
473,400		267,700.00	741,100.00	466,579.28	274,520.72
2,000			2,000.00	476.40	1,523.60
18,800		*600.00*	18,200.00	16,571.33	1,628.67
10,700		15,000.00	25,700.00	24,536.12	1,163.88
9,100		5,000.00	14,100.00	8,698.29	5,401.71
1,378,000		*47,500.00*	1,330,500.00	634,146.02	696,353.98
13,600		7,500.00	21,100.00	7,905.18	13,194.82
4,301,200		318,900.00	4,620,100.00	3,251,385.11	1,368,714.89
		75,000.00	75,000.00		*75,000.00*
				1,050.00	1,050.00
1,067,000			1,067,000.00	472,551.40	*594,448.60*
1,067,000		75,000.00	1,142,000.00	473,601.40	*668,398.60*
3,234,200		243,900.00	3,478,100.00	2,777,783.71	700,316.29
87,600		8,700.00	96,300.00	93,172.54	3,127.46
15,000		300.00	15,300.00	12,485.11	2,814.89
8,100		3,500.00	11,600.00	8,688.74	2,911.26
100			100.00	27.50	72.50
100			100.00		100.00
3,200		2,000.00	5,200.00	3,854.74	1,345.26
1,300			1,300.00	1,036.46	263.54
500			500.00		500.00
115,900		14,500.00	130,400.00	119,265.09	11,134.91
962,400		*71,000.00*	891,400.00	751,257.76	140,142.24
		4,100.00	4,100.00	4,027.80	72.20
83,800		*7,900.00*	75,900.00	50,035.24	25,864.76
108,900		*11,400.00*	97,500.00	52,719.64	44,780.36
58,400		*20,200.00*	38,200.00	8,797.05	29,402.95
180,700			180,700.00	135,823.82	44,876.18
185,400		*62,400.00*	123,000.00	51,913.40	71,086.60
356,900		*19,400.00*	337,500.00	122,199.79	215,300.21
2,200			2,200.00		2,200.00
2,900		*100.00*	2,800.00	342.80	2,457.20
1,941,600		*188,300.00*	1,753,300.00	1,177,117.30	576,182.70

Moins / Less
13—Contribution du gouvernement du Canada / Contribution by the Government of Canada
15—Imputations / Charges

3—Direction de l'économique / Economics Branch
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses
11—Autres dépenses / Other expenses

Moins / Less
15—Imputations / Charges

4—Direction des services techniques / Technical Services Branch
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

Moins / Less
14—Remboursements / Reimbursements

7—Bureau de la statistique du Québec /Québec Bureau of Statistics

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
132,400			132,400.00	52,967.73	*79,432.27*
771,900			771,900.00	403,172.34	*368,727.66*
904,300			904,300.00	456,140.07	*448,159.93*
1,037,300		*188,300.00*	849,000.00	720,977.23	128,022.77
252,300		56,400.00	308,700.00	301,949.02	6,750.98
		1,600.00	1,600.00	1,582.38	17.62
42,900			42,900.00	31,257.20	11,642.80
68,700		6,500.00	75,200.00	23,127.31	52,072.69
51,100		*25,000.00*	26,100.00	17,273.48	8,826.52
26,900			26,900.00	13,468.00	13,432.00
4,000		1,000.00	5,000.00	4,461.28	538.72
27,200		*8,000.00*	19,200.00	1,064.82	18,135.18
1,818,000		20,000.00	1,838,000.00	1,390,230.96	447,769.04
200		1,000.00	1,200.00	213.25	986.75
2,291,300		53,500.00	2,344,800.00	1,784,627.70	560,172.30
612,300			612,300.00	484,820.44	*127,479.56*
1,679,000		53,500.00	1,732,500.00	1,299,807.26	432,692.74
1,960,000		106,100.00	2,066,100.00	2,017,971.80	48,128.20
		12,000.00	12,000.00	11,792.72	207.28
148,700			148,700.00	125,906.93	22,793.07
143,800			143,800.00	89,759.52	54,040.48
160,500			160,500.00	133,299.49	27,200.51
11,300			11,300.00	3,934.91	7,365.09
472,800			472,800.00	390,444.51	82,355.49
126,000		115,000.00	241,000.00	214,098.66	26,901.34
500		7,000.00	7,500.00	634.19	6,865.81
3,023,600		240,100.00	3,263,700.00	2,987,842.73	275,857.27
				61,558.97	61,558.97
3,023,600		240,100.00	3,263,700.00	2,926,283.76	337,416.24
5,855,800		119,800.00	5,975,600.00	5,066,333.34	909,266.66
1,475,200		271,200.00	1,746,400.00	1,606,781.02	139,618.98
		8,800.00	8,800.00	8,610.17	189.83
226,500			226,500.00	180,839.49	45,660.51

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

8 —Service général des achats / General Purchasing Service

1—Administration
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

2—Entrepôt / Warehouse
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies

Moins / Less
14—Remboursements / Reimbursements
15—Imputations / Charges

S[9]—Subvention / Grant to the Centre de recherche industrielle du Québec, 1969, c. 62 et modifications / and amendments

10—Société de développement industriel du Québec / Québec Industrial Development Corporation

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
384,100		*54,100.00*	330,000.00	298,089.56	31,910.44
2,500			2,500.00	2,491.98	8.02
4,100			4,100.00	1,274.16	2,825.84
24,500			24,500.00	17,765.41	6,734.59
16,800			16,800.00	11,962.28	4,837.72
200		500.00	700.00	480.00	220.00
2,133,900		226,400.00	2,360,300.00	2,128,294.07	232,005.93
1,035,000		142,058.38	1,177,058.38	1,148,913.39	28,144.99
		6,100.00	6,100.00	5,876.74	223.26
42,100		*9,100.00*	33,000.00	13,844.23	19,155.77
142,700		8,400.00	151,100.00	36,046.75	115,053.25
2,800			2,800.00	2,673.58	126.42
15,500		*1,000.00*	14,500.00	12,508.96	1,991.04
26,300			26,300.00	23,176.74	3,123.26
10,200			10,200.00	4,711.10	5,488.90
3,000		700.00	3,700.00	3,682.80	17.20
1,277,600		147,158.38	1,424,758.38	1,251,434.29	173,324.09
2,500,000			2,500,000.00	1,899,692.90	600,307.10
				94,765.74	94,765.74
2,499,000			2,499,000.00	1,652,822.60	*846,177.40*
2,499,000			2,499,000.00	1,747,588.34	*751,411.66*
1,000			1,000.00	152,104.56	*151,104.56*
1,278,600		147,158.38	1,425,758.38	1,403,538.85	22,219.53
4,500,000			4,500,000.00	4,500,000.00	
592,000		42,300.00	634,300.00	468,635.16	165,664.84
		2,100.00	2,100.00	1,922.94	177.06
76,000			76,000.00	48,656.39	27,343.61
44,200			44,200.00	32,186.15	12,013.85
1,500			1,500.00	340.14	1,159.86
13,200		*2,500.00*	10,700.00	7,065.67	3,634.33

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses
11—Autres dépenses / Other expenses

11—Société du parc industriel du centre du Québec / Central Québec Industrial Park Corporation

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
12—Service de la dette / Debt service

12—Achat, construction et transformation d'immeubles, y compris ameublement et équipement / Purchase, construction and alteration of immoveables, including furnishings and equipment

Moins / Less
14—Remboursements / Reimbursements
15—Imputations / Charges

Total du ministère / Total for the Department

Total avant déductions / Total before deductions
Déductions

Montants afférents aux crédits / Amounts relating to appropriations
Annuels / Annual
Permanents / Permanent

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
12,000		2,500 00	14,500.00	12,535.49	1,964.51
7,500			7,500.00	3,826.64	3,673.36
500,000			500,000.00	302,920.43	197,079.57
2,200			2,200.00	2,131.09	68.91
1,248,600		44,400.00	1,293,000.00	880,220.10	412,779.90
117,100		26,800.00	143,900.00	136,073.70	7,826.30
		600.00	600.00	524.23	75.77
48,700			48,700.00	17,511.72	31,188.28
56,400			56,400.00	11,586.86	44,813.14
11,800			11,800.00	3,177.74	8,622.26
5,400		*100.00*	5,300.00		5,300.00
22,000			22,000.00	3,098.62	18,901.38
10,500			10,500.00	10,417.26	82.74
1,171,000		*9,000.00*	1,162,000.00	650,320.69	511,679.31
1,442,900		18,300.00	1,461,200.00	832,710.82	628,489.18
1,219,000			1,219,000.00	404,248.70	814,751.30
				1,238.57	1,238.57
1,012,000			1,012,000.00	215,731.84	*796,268.16*
1,012,000			1,012,000.00	216,970.41	*795,029.59*
207,000			207,000.00	187,278.29	19,721.71
49,954,600		**1,282,758.38**	**51,237,358.38**	**37,995,663.26**	**13,241,695.12**
6,094,600		**75,000 00**	**6,169,600.00**	**3,440,679.63**	***2,728,920.37***
43,860,000		**1,207,758.38**	**45,067,758.38**	**34,554,983.63**	**10,512,774.75**
28,060,000		1,207,758.38	29,267,758.38	20,608,934.42	8,658,823.96
15,800,000			15,800,000.00	13,946,049.21	1,853,950.79
43,860,000		1,207,758.38	45,067,758.38	34,554,983.63	10,512,774.75

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS
APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Conciliation des variations / Reconciliation of Variations

Crédits non utilisés / Unexpended Appropriations		
Annuels / Annual	8,658,823.96	
Permanents / Permanent	1,853,950.79	$ 10,512,774.75

DÉTAIL DES MODIFICATIONS AUX CRÉDITS ET DES MONTANTS DÉDUITS DE LA DÉPENSE
DETAILS OF MODIFICATIONS TO APPROPRIATIONS AND OF AMOUNTS DEDUCTED FROM EXPENDITURE

	Crédits Appropriations	Dépenses Expenditure
	$	$
1—Administration		
Budget principal / Main budget	2,269,400.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72	130,900.00	
	2,400,300.00	1,999,358.84
2—Direction générale de la recherche et de la planification / Research and Planning Branch		
Budget principal / Main budget	643,900.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72	67,900.00	
	711,800.00	610,050.04
3—Direction générale de l'industrie / Industry Branch		
Budget principal / Main budget	9,745,700.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72	209,000.00	
	9,954,700.00	4,723,366.36
S[4]—Loi de l'aide au développement industriel régional / Regional Industrial Development Assistance Act		
Budget principal / Main budget	11,300,000.00	9,446,049.21
5—Direction générale de l'expansion industrielle et commerciale / Industrial and Commercial Expansion Branch		
Budget principal / Main budget	3,234,200.00	
Montant transféré du ministère des Affaires intergouvernementales / Amount transferred from Dept. of Intergovernmental Affairs: A.C. / O.C. 1974 '72	17,700.00	

	Crédits Appropriations	Dépenses Expenditure
	$	$
Virement de l'article 6 du ministère du Conseil exécutif / Transfer from Item 6 of the Dept. of Executive Council: C.T. 68853 '73	25,000.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72	201,200.00	
	3,478,100.00	2,777,783.71*

*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied

Remboursements / Reimbursements	
Seminars	1,050.00
Imputations / Charges	472,551.40
	$ 473,601.40

6—Direction générale des pêches maritimes / Maritime Fisheries Branch

Budget principal / Main budget	5,855,800.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72	359,200.00	
	6,215,000.00	
Moins / Less		
Service transféré au ministère du Tourisme, chasse et pêche / Service transferred to Dept. of Tourism, Fish and Game: A.C. / O.C. 1539 '72	239,400.00	
	5,975,600.00	5,066,333.34*

*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied

Contribution du gouvernement du Canada / Contribution by the Government of Canada	
Encaissée / Received	16,562.52
À recevoir / Receivable	36,405.21
Remboursements / Reimbursements	
Vente de boette / Sale of bait	37,868.97
Halage et lancement de bateaux / Hauling and launching boats	23,690.00
Imputations / Charges	887,992.78
	$ 1,002,519.48

7—Bureau de la statistique du Québec / Québec Bureau of Statistics

Budget principal / Main budget	2,133,900.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72	226,400.00	
	2,360,300.00	2,128,294.07

8—Service général des achats / General Purchasing Service

Budget principal / Main budget	1,278,600.00	
Montant transféré du ministère de l'Éducation / Amount transferred from Dept. of Education: C.T. 67802 '72	2,858.38	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72	144,300.00	
	1,425,758.38	1,403,538.85*

		Crédits Appropriations	Dépenses Expenditure
		$	$
*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied			
Remboursements / Reimbursements			
Caisse de dépôt et placement du Québec / Québec Deposit and Investment Fund	203.08		
Centre de recherche industrielle du Québec			
Encaissés / Received	6,307.98		
À recevoir / Receivable	2,673.17		
Commission des accidents du travail / Workmen's Compensation Commission			
Encaissés / Received	20,947.01		
À recevoir / Receivable	5,898.17		
Commission du salaire minimum / Minimum Wage Commission			
Encaissés / Received	16,533.24		
À recevoir / Receivable	1,435.59		
Institut national de la recherche scientifique			
Encaissés / Received	663.15		
À recevoir / Receivable	5,094.57		
Régie de l'assurance-maladie du Québec / Québec Health Insurance Board			
Encaissés / Received	13,974.06		
À recevoir / Receivable	2,316.55		
Régie des rentes du Québec / Québec Pension Board			
Encaissés / Received	15,279.13		
À recevoir / Receivable	1,478.35		
Régie du Grand Théâtre	1,838.80		
Société d'exploitation des loteries et courses du Québec	122.89		
Imputations / Charges	1,652,822.60		
	$ 1,747,588.34		
S9—Subvention / Grant to the Centre de recherche industrielle du Québec			
Budget principal / Main budget		4,500,000.00	4,500,000.00
10—Société de développement industriel du Québec / Québec Industrial Development Corporation			
Budget principal / Main budget		1,248,600.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72		44,400.00	
		1,293,000.00	880,220.10
11—Société du parc industriel du centre du Québec / Central Québec Industrial Park Corporation			
Budget principal / Main budget		1,442,900.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72		18,300.00	
		1,461,200.00	832,710.82
12—Achat, construction et transformation d'immeubles, y compris ameublement et équipement / Purchase, Construction and Alteration of Immoveables, including Furnishings and Equipment			
Budget principal / Main budget		207,000.00	187,278.29*

		Crédits Appropriations	Dépenses Expenditure
		$	$
*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied			
Remboursements / Reimbursements			
Pêcheurs Unis de Québec	1,238.57		
Imputations / Charges	215,731.84		
	$ 216,970.41		
		45,067,758.38	34,554,983.63

DÉTAIL DES DÉPENSES / DETAILS OF EXPENDITURE

Dépenses classifiées par catégorie / Expenditure classified by Category

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances	$ 11,569,428.09
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions	69,154.02
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services.	1,401,800.35
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services	2,095,403.87
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs	182,560.13
6—Loyers / Rents	234,100.91
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies	2,513,251.76
8—Matériel et équipement / Equipment	455,379.68
9—Terrains, immeubles et travaux de génie / Land, immoveables and engineering works	186,515.85
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses	18,619,342.44
11—Autres dépenses / Other expenses	18,405.47
12—Service de la dette / Debt service	650,320.69
	37,995,663.26
Moins / Less	
13—Contribution du gouvernement du Canada / Contribution by the Government of Canada	52,967.73
14—Remboursements / Reimbursements	158,613.28
15—Imputations / Charges	3,229,098.62
	3,440,679.63
	$ 34,554,983.63

Fournisseurs et bénéficiaires
Suppliers and Beneficiaries

TRAITEMENTS, SALAIRES ET ALLOCATIONS / SALARIES, WAGES AND ALLOWANCES

Ministre / Minister: Guy Saint-Pierre (voir / see page 3-182). Sous-ministre / Deputy Minister: Robert de Coster, 32,841.19. Sous-ministres adjoints / Assistant Deputy Ministers: Viateur Bernard, 25,203.80, Claude Descôteaux, 25,203.80, Jean Labonté, 25,203.80, Robert Plante, 27,193.33, John H. Dinsmore (voir / see page 3-243).

Gérald Alain, 19,210.56; Louis Asselin, 19,317.73; Jean-Paul Baillargeon, 19,123.28; Denis Baribeau, 18,787.76; Gilles Barras, 19,804.87; Gaston Barrette, 18,961.87; Raymond Beaugrand, 19,506.29; Armand Beaupré, 19,244.99; Raymond Beauvais, 18,342.72; Marc-B. Boissonneault, 21,023.60; Réginald-P. Bourgeois, 18,215.44; Gérald Bourque, 18,585.33; Guy Brassard, 19,170.18; William-Guy Brayley, 18,826.88; Martin Caron, 18,827.05; Gilles Charron, 24,879.52; Gilles Chatel, 19,755.04; Mario Côté, 19,481.30; Gatien Dandois, 20,700.20; Alfred Dansereau, 18,638.13; Herbert Ray. Derick, 18,826.88; Louis-de-Gonzague Dubois, 19,456.32; Henri-Paul Dussault, 19,110.87; Raymond Gagné, 20,700.22; Arthur Gareau, 19,317.73; Raynald Gilbert, 18,958.28; Ghislain Girard, 19,755.04; Jacques Girard, 20,003.79; Léopold Girard, 19,332.14; Germain Giroux, 18,961.87; André Godbout, 18,912; Fernand Gourdeau, 20,954.70; Grégoire-A. Harvey, 18,342.72; Patrick Hyndman, 19,705.17; Lionel Laberge, 19,195.12; Richard Lacasse, 18,688.01; Armand Lachance, 18,290.25; J.-Daniel Lachance, 19,023.28; Maurice-R. Lalonde, 18,765.53; Jacques Lapalme, 20,003.79; Christian Latortue, 18,924.52; André Laurion, 18,312.01; Roland Mainguy, 18,395.89; Alexandre Marcotte, 18,958.28; Benoit Marquis, 18,110.76; Raymond Morissette, 27,367.52; Aristide Nadeau, 20,650.38; Paul-A. Ouimet, 29,917.68; Marcel Pelletier, 21,994.23; Normand Plante, 18,826.88; Simon-Pierre Rainville, 20,003.74; Jean-Louis Rameau, 19,904.10; Jean-Guy Rivet, 18,178.29; Bernard Roy, 20,700.25; Lucien Savard, 18,029.46; Jean-Maurice Tremblay, 19,082.96; Maurice Turgeon, 19,164.88; Francis Turner, 19,082.96; Jean-Paul Vézina, 20,526.29; Jacques-E. Zigby, 22,714.68.

Service général des achats / General Purchasing Service: Directeur / Director: Paul Brissette, 26,323.13.

Roland Dumais, 19,195.12; Paul Plamondon, 19,126.27; Auguste Tessier, 18,426.23.

Société de développement industriel du Québec / Québec Industrial Development Corporation: Président: Lucien Saulnier, 19,082.10.

René Boutet, 20,675.37; Gaston Carrière, 18,165.57; Richard Fiset, 21,048.68.

Société du parc industriel du centre du Québec / Central Québec Industrial Park Corporation: Président: André Rousseau, 4,986.28.

Rolland Leclerc, 19,232.57; Édouard-R. Legasse, 23,267.84.

CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR; PENSIONS / EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS; PENSIONS

Commission d'assurance-chômage / Unemployment Insurance Commission, 56,324.23; Commission des accidents du travail / Workmen's Compensation Commission, 12,829.79.

SERVICES DE TRANSPORT ET DE COMMUNICATION / TRANSPORTATION AND COMMUNICATION SERVICES

Frais de déplacement / Travelling Expenses

Sous-ministre / Deputy Minister: Robert de Coster, 6,729.30. Sous-ministre adjoint / Assistant Deputy Minister: Jean Labonté, 6,932.49.

Peter Adeland, 2,984.43; Air Canada, 63,229.91; Air Gaspé Inc., 2,648.94; Louis Asselin, 3,046.06; Raymond Beaugrand, 3,407.92; Guy Beauséjour, 3,991.63; Normand Bernier, 2,690.39; Herménégilde Binet, 3,346.16; Pierre Bissonnette, 2,887.88; Dominique Bonifacio, 3,777.02; Denis Bonneau, 2,691.67; Jacques-A. Boucher, 3,778.40; Réginald P. Bourgeois, 4,158.73; Daniel Bourret, 2,538.70; Pierre Boutin, 2,616.05; Albert Brull, 3,146.39; Émilien Bussières, 2,787.69; Réal Caron, 2,871.74; Gilles Chatel, 6,052.06; Noël Chevalier, 2,773.53; Émilien Comtois, 2,761.88; Alphonse Daigle, 3,604.77; Alain de Condé, 2,987.27; Jacques De Lamirande, 4,026.89; Herbert R. Derick, 2,984.73; Raymond Élie, 3,065.68; J.-Marius Fortin, 2,939.29; Robert-A. Frigon, 3,329.37; Magloire-M. Garon, 4,107.73; Antonio Geoffroy, 4,225.51; Robert Giasson, 3,001.86; Ghislain-J. Girard, 2,849.78; Herley Gleeton, 2,995.96; Raynald Gonthier, 4,057.38; Grégoire-A. Harvey, 2,842.62; Pierre Henry, 4,443.27; Jean-Marc Hovington, 4,138.64; Claude Janneteau, 2,965.85; Rémi Kelly, 2,950.23; Richard Lacasse, 4,121.72; Armand Lachance, 3,727.33; Amédée Lapierre, 3,396.18; Claude Latour, 3,846.57; Guy Leclerc, 5,351.53; J.-Guy Lefebvre, 2,521.79; Gaspard Lemay, 3,032.69; Bernard Loiselle, 4,591.89; Benoit Marquis, 2,838.60; Jean-Jacques Martel, 3,477.86; Serge-Michel Montagne, 2,537.81; Jean-Claude Morency, 3,875.09; Lionel Nolin, 2,675.77; Northeast Air Lines Inc., 4,024.76; Paul-A. Ouimet, 3,364.11; Majella-Jean Parisé, 3,720.40; Gabriel Pépin, 2,533.54; Jean-Marc Poliquin, 3,410.30; Germain Prince, 2,517.43; Raymond Prud'homme, 3,050.95; Françoy Roberge, 9,099.31; Jean-Marie Robillard, 2,645.49; Arthur Rousseau, 3,460.85; Francis Roussy, 3,469.72; Jean-Marc Turgeon, 3,078.09; Avila Vendette, 2,597.25; Jacques-E. Zigby, 8,218.72.

Société de développement industriel du Québec / Québec Industrial Development Corporation: Terrence J. Griffin, 2,640.54.

Société du parc industriel du centre du Québec / Central Québec Industrial Park Corporation: Fernand Leclerc, 3,067.31; Édouard-R. Legasse, 5,618.34.

Autres / Other

Agence de publicité Inter-Canada, 14,568.06; Audio Visual Ltd., 14,315.40; Eugène Beaulieu, 20,394.49; Boulanger Inc., 11,609.90; Charrier & Dugal Ltée, 17,778.30; Communication PNMD Inc., 13,949.75; Hicks & Greist Inc., 18,380.10; Imprimerie Stellar Inc., 88,493.58; Robert Johnson, 11,250; Michel L'Écuyer & Associés Inc., 10,035.02; Le Quotidien Ltée, 16,674; T.J. Moore Ltd., 21,139.21; National Association of Men's Sportwear Buyers, 18,800; Harold Symmonds Associates Inc., 15,560.12; Trizec Equities Ltd., 19,825.96.

Services professionnels, administratifs et autres / Professional, Administrative and other Services

Richard-H. Baum, 10,460.43; C.-Lionel Bernier, 16,375.16; André Boulanger, 14,599.41; Brindamour & Associés Inc., 74,776.31; Georges Bussières, 20,581.02; Michèle-B. Bussières, 13,321.41; Camirand, Gagnon, Goulet, Lefebvre & Associés, 22,239; CEGIR, 38,698.62; Central Design & Drafting Ltd.. 15,000; Normand-R. Chevrier, 12,700; Donald Clairmonte, 10,460.61; Cockfield Brown & Co. Ltd., 11,629.78; Conseillers Internationaux en Marketing Inc., 16,350; Coopérative forestière du Témiscamingue, 10,000; E. & B. Cowan Ltd., 11,557.46; Crandall Dry Dock Engineers Inc., 47,600; Pierre Delagrave, 34,416.42; Jacques Déry & Associés Inc., 29,868.04; Marc-R. Dubrule, 10,268.47; Ducharme, Déom & Associés Inc., 17,650; Dun & Bradstreet of Canada Ltd., 20,139.57; Dupuis, Malka & Associés Inc., 28,901.81; Entreprises Maritimes (1966) Inc., 42,000; Donald W. Evans, 19,733.81; Fantus Co., 93,000; Gauthier, Poulin, Thériault & Associés, 13,622.18; Hervé Godbout, 14,446.12; Goodwin & Deblois, 14,318.41; Louis-Philippe Hébert, 12,006.05; William Hocquard, 10,000, Ingesco Inc., 18,084.22; Edward Ives, 13,404.29; Laboratoire d'Inspection & d'Essais Inc., 11,438.30; Gérald Lasnier, 12,463.45; Léo-A. Leblanc, 17,800; Bertrand Le Jemtel, 10,322.93; Madore, Bujold, Lagacé, Leblanc & Associés, 17,969.42; Major & Martin Inc., 12,800; Monarque, Morelli, Gaudette, Laporte Inc., 13,292.85; Thomas O. Moore, 15,671.82; Reinhard Neubauer, 12,132.97; Pêcheurs Unis de Québec, 11,000; Poly-Avis Inc., 16,219.17; Pretty Polly Ltd., 25,000; Redma Associés Ltée, 25,865.81; Rochette, Rochefort & Papineau Ltée, 32,781.98; Rust Associates Ltd., 10,440.22; Sobeda International, 43,093.92; Société Populaire des Pâtes & Papiers du Québec Inc., 20,000; Sores Inc., 65,000; Surveyer, Nenniger & Chênevert Inc., 60,634.28; Université Laval, 74,683.02; Urwick, Currie & Associés Ltée, 36,067.12.

Entretien et réparations / Maintenance and Repairs

Crandall Dry Dock Engineers Inc., 12,305.49; Entreprises Maritimes (1966) Inc., 18,531.26; Pêcheprod Ltée, 14,935.36; Verreault Navigation Inc., 28,773.50.

Loyers / Rents

Pierre-Marie Bernachez, 13,300; Eugène Beaudin, 12,090; Caisse populaire Hâvre-aux-Maisons et Fred Chevarie, 19,950; Collège de la Gaspésie, 11,040; Receveur percepteur de Nantes, 30,000; John Fred Richard, 20,230; Xerox of Canada Ltd., 74,727.41.

Fournitures et approvisionnements / Materials and Supplies

Block & Anderson Canada Ltd., 26,014.80; Budge Carbon & Ribbons Ltd., 20,303.15; Canadian Industries Ltd., 12,287.30; Canadian Laboratory Supplies Ltd., 34,069.08; Cie de Papeterie Gage, 31,325.26; Cie J.-B. Rolland & Fils, 32,632.33; Joseph Clermont Inc., 45,859.27; Coopérative centrale des pêcheurs (Cap-aux-Meules), 10,217.57; Curadeau & Frères Inc., 12,531;Drummond Business Forms Ltd., 25,728.45; Fisher Scientific Co. Ltd., 35,771.34; Galarneau Co. Ltd., 17,544.37; Gestetner Canada Ltd., 11,662.81; Granger & Frères Ltée, 120,214.89; G. Guérin, 32,832; Gulf Oil Canada Ltd., 36,198.61; Hydro-Québec, 138,158.59; Imperial Oil Ltd., 23,174.31; Imprimerie Laurentide Inc., 14,589.08; Industries Forever Ltée, 14,730.31; D. H. Johns Scientific, 14,550.63; Librairie Boulevard Inc., 233,132.42; Librairie Garneau Ltée, 31,467.65; McFarlane Son & Hodgson Ltd., 169,571.41; Mid-City Ribbon & Carbon Mfg. Ltd., 43,716; Minnesota Mining Mfg. of Canada Ltd., 308,413.71; T.J. Moore Ltd., 13,591.12; Office Specialty Ltd., 13,528.39; Pêcheurs Unis de Québec, 25,543.46; Pétroles Irving Inc., 17,975.59; F. Pilon Inc., 50,280.05; Rapid Data Systems & Equipment Ltd., 10,253.78; Émile Robitaille, 101,858.42; Société des Pâtes & Papiers Kruger Ltée, 31,049.01; Wheatley & Wilson Ltd., 45,948.90; Xerox of Canada Ltd., 136,693.70.

Matériel et équipement / Equipment

Canadian Marconi Co., 25,669.46; General Diesel Inc., 17,935.15; Kelvin Hughes, 13,989; IBM Canada Ltée, 16,671.35; Lar Machinery Inc., 10,679; Park Graphic Ltd., 13,435; Pêcheprod Ltée, 92,402.55; Pitney Bowes, 18,828.

Terrains, immeubles et travaux de génie / Land, Immoveables and Engineering Works

Philibert Bédard Ltée, 80,055; Henri Giguère Inc., 37,583; Adélard Laberge Ltée, 33,605; D. Larue Ltée, 17,475.20.

DÉPENSES DE TRANSFERT / TRANSFER EXPENSES

Direction générale de l'industrie / Industry Branch

Asea Industrie Ltée, 221,000; Association des Fabricants de Meubles du Québec Inc., 49,880.90; Association Provinciale de l'industrie du bois ouvré au Québec, 10,000; Beloit Sorel Walmsley Ltd., 120,991.03; Bog Buggy Ltd., 10,000; Canadian Alcolac Ltd., 7,275.79; Canadian International Paper Co., 25,000; Carnaval de Québec Inc., 11,350; Centre de la chaussure du Canada, 10,000; Centre des dirigeants d'entreprises, 24,000; Chambre de commerce de la province de Québec, 22,500; Cie Générale de Radiologie du Canada Ltée, 184,238.58; Ciment de Québec Inc., 5,000; Comité directeur conférence L'Homme et les Ressources 73, 10,000; 24e congrès géologique international 6,000; Crescent Cheese Co., 10,753.29; Electromould Engineering Ltd., 8,371.95; EPSM Inc., 15,057.75; Fédération des jeunes chambres de commerce du Canada français, 10,000; Firestone Tire & Rubber Co. of Canada Ltd., 100,000; Camil Gauthier Ltée, 7,144.94; Gresko Cars Ltd., 10,000; Industrial Fasteners Ltd., 136,399.46; Industries Aird Ltée, 9,000; Industries Tanguay Ltée, 19,000; Ingesco Inc., 6,722; Lassonde Roofing Nails Ltd., 7,718.92; Les jeunes entreprises du Québec, 25,000; Modern Plastic Co. Ltd., 14,572.43; Petrofina Canada Ltée, 261,900; Produits Gai Luron Inc., 22,000; RCA Ltd., 440,335.80; Regent Chocolates Ltd., 19,234.76; Sandvik Canadian Ltd., 226,410.30; Scapa Dyers Canada Ltd., 17,302.64; Société coop. agricole régionale St-Damase, 75,490.58; Spectran International Ltd., 20,000; St-Jean Forsyth Co. Ltd., 13,751.72; Siri Équipement Avicole Ltée, 10,440; Tanzer Industries Ltd., 5,454.98; Torrington Ltd., 112,278.19.

Direction générale de l'expansion industrielle et commerciale / Industrial and Commercial Expansion Branch

Association des détaillants en alimentation, 15,000; Cité de Joliette, 10,577.05; Cité de Sherbrooke, 11,615; Cité de Thetford Mines, 7,206; *Comité:* industriel de Châteauguay-Centre, de promotion industrielle de Châteauguay et ville de Mercier, 11,571, intermunicipal de développement industriel commercial, touristique de Cowansville et Bromont, 11,200, intermunicipal de promotion industrielle de Victoriaville, Arthabaska et Warwick, 16,916, intermunicipal d'expansion économique du Shawinigan métropolitain et de Grand'Mère, 16,566, promotion économique de la ville de Repentigny, 8,899.33; *Commission:* développement économique de Rimouski, 12,355, développement industriel de la cité de Lachute, 12,607, développement industriel de Val d'Or Inc., 7,186, industrielle de Dolbeau, 9,496, industrielle de l'agglomération de Drummondville, 9,486.40, industrielle de St-Jérôme, 11,068.75; Communauté urbaine de Montréal, 5,000; Communauté urbaine de Québec, 17,500; Conseil économique d'Alma, 17,500; Corporation de promotion industrielle de la région de St-Hyacinthe, 14,680.15; Corporation municipale de ville St-Pascal (Kamouraska), 130,933; Amqui, municipalité, 31,352; Grande Vallée, municipalité, 28,969; Québec Office and Contract Furniture Group Ltd., 21,563.44; Service d'expansion économique et industrielle de Trois-Rivières, 11,010; Société d'aménagement de l'Outaouais, 25,000; Dégelis, ville, 88,631; Granby, ville, 17,500; Laval, ville, 17,500; Matane, ville, 6,712.

Aide au développement industriel régional / Regional Industrial Development Assistance

Abattoir Ouellet Inc., 21,042.33; Aluminium du Canada Ltée, 400,000; Amcan Woodcraft Ltd., 29,703.96; Anglo Canadian Pulp & Paper Mills Ltd., 400,000; Associated Textiles of Canada Ltd., 202,181.14; Ateliers de Matane Inc., 29,502.44; Barrette & Saucier Ltée, 159,938.67; Bâtons de Hockey Victoriaville Ltée, 31,153.54; B.C. Packers (Québec) Ltd., 82,705.66; Beebe Granite Works Ltd., 17,000; Bélanger & Blanchette Ltée, 9,326.36; Belleville Inc., 8,512.76; Beurrerie Lafrenière Ltée, 23,981.92; H.-N. Biron & Fils Inc., 6,322.13; Bisson & Bisson Inc., 104,224.54; Bois Viateur Pépin Cie Ltée, 8,878; Boiseries Plessis Ltée, 15,057.16; Boîtes Excelsior Ltée, 9,699.78; *Boulangerie:* A. Breton & Fils Ltée, 16,708.11, La Brioche Inc., 23,458.82, Moderne Roussin Ltée, 13,225.18; Napoléon Breton Ltée, 5,098.17; *Breuvages:* Côte Nord Ltée, 8,417.47, J.-A. Levesque Inc., 12,951.20; H. H. Brown Shoe Co. Ltd., 74,260.99; Cab Inc., 13,943.64; Câbles & Épissures Côte Nord Inc., 20,322.89; Calko Mills Ltd., 61,094.22; Camions à Incendie Pierreville Ltée, 32,743.24; Canadian Ingersoll-Rand Co. Ltd., 214,951.39; Canadian Westinghouse Co. Ltd., 52,054.75; Caravan Val-Bar Inc., 10,616.92; Cartonniers Standard Ltée, 99,358.75; Léo Cauchon, 13,592.46; Centres Agricoles du Québec Inc., 26,865.06; A. & F. Champeau Inc., 6,510.53; Charrier & Dugal Ltée, 14,307.28; Chassé Inc., 34,081.84; Chaussures Lyne Inc., 11,763.43; Cie de Bois Nottaway Ltée, 171,120.01; Cie Esta Ltée, 11,250; Cie de l'Éclaireur Ltée, 17,832.24; Cie Québec Poultry Ltée, 31,285.27; Continental Knitted Fabrics Inc., 39,439.79; Cookshire Woolen Mills Ltd., 11,734.22; *Coopérative agricole:* Alma, 16,147.20, Bas St-Laurent, 144,113.10, régionale de Papineau, 74,474.76; Coopérative laitière de la Matapédia, 8,273.52; Coopérative laitière du Sud du Québec, 40,072.48; Corporation Baronet Ltée, 43,231.70; Couvoir Désy Ltée, 25,000; R. L. Crain Ltd., 75,813.63; Croustilles Yum-Yum Inc., 12,113.40; Datagen of Canada Ltd., 14,661.36; Jean Demers Inc., 36,023.05; Dennison Mfg. Co. of Canada Ltd., 8,100.96; Dionne Spinning Inc., 13,783.53; Distillerie Beaupré Ltée, 249,916.92; Dominion Comb & Novelty Inc., 10,198.65; Dominion Dyeing & Printing Co. Ltd., 135,031.91; F.-X. Drolet Inc., 31,442.57; Drummond Business Forms Ltd., 100,000.01; Drummond Hosiery Co. Ltd., 19,869.66; Dumas & Voyer Ltée, 5,492; Eastern Canada Forest Products Inc., 9,735.22; Éditions Graphiques Inc., 400,000; Ferranti Packard Ltd., 14,455.59; Feutre National Inc., 42,400; Fleet Shoe Findings Ltd., 8,498.81; Fonderie de Thetford Inc., 26,167.59; J.-A. Fontaine & Fils, 6,206.27; J. Ford & Co. Ltd., 101,141.25; Formules d'Affaires Modernes Ltée, 48,117.98; Foster Refrigerator of Canada Ltd., 15,532.91; Alphonse Fournier & Fils Ltée, 32,482.11; T.-Antonio Fournier Ltée, 11,804.91; Frausair Inc., 48,894.78; Frontenac Granite Inc., 18,000; Gérard Fugère Ltée, 7,500; F.-H. Gagné Ltée, 17,250; Gagnon & Frères Ltée, 62,061.08; Garant Inc., 70,523.67; General Mfg. Co. Ltd., 6,266.03; General Plastics Co. Ltd., 103,976.39; Geoffroy & Frères Ltée, 11,184.15; L. Gosselin & Fils Ltée, 32,769.96;

Grenon & Frères Ltée, 43,171.47; GTE Sylvania Canada Ltd., 171,267.49; Raoul Guérette Inc., 12,779.98; Eugène Hardy & Frères Ltée, 6,042.71; Harricana Metal Inc., 5,849.81; S. Huot Inc., 24,484.83; Imprimerie Gagné Ltée, 11,431.17; Imprimerie Provinciale Inc., 55,667.12; Imprimerie de la Rive Sud Ltée, 5,135.26; Imprimerie J.-G. Roberge Ltée, 35,155.20; Industrie Baribeau Inc., 114,538.30; Industrie Compton Inc., 10,756.59; Industries Bourassa Ltée, 86,272.25; Industries Couture Ltée, 49,079.46; Industries de bois de St-Raymond Ltée, 8,857.92; Industries Rockland Ltée, 97,995.98; Ital Knit Ltd., 73,026.21; J T E Circuit Breaker Canada Ltd., 121,157.12; Kaylee Textiles Ltd., 20,976.94; Kayser-Roth Canada (1969) Ltd., 14,249.36; Krispy Kernels Canada Ltd., 15,225; Laboratoire du Dr Renaud Inc., 15,248.84; Laboratoire Orléans Inc., 12,380.89; Lainages Victor Ltée, 5,799.95; *Laiterie:* Chez-nous, 55,751.81, Cité Ltée, 7,580.48, Dolbeau Ltée, 48,194.01, Leclerc Inc., 10,067.36, Matane Inc., 8,039.40; Georges Lambert Inc., 32,056.73; Lana Knit Ltd., 23,181.03; A. & R. Langlois Inc., 8,622.75; Lar Machinery Inc., 19,578.44; Phil Larochelle Équipement Inc., 29,179.60; La Salle Tricot Ltée, 13,776.95; Laurentian Concentrates Ltd., 16,200; Paul Leblanc Inc., 30,612.32; François Leclerc Ltée, 7,500.99; Le Quotidien Ltée, 6,862.51; Fernand Letendre Inc., 14,673.42; John Lewis Inc., 64,150.08; Georges-E. Ling Ltée, 13,623.27; Litton Business Systems of Canada Ltd., 73,487.10; Lockport Felt Ltd., 356,233.84; Louiseville Spinners Ltd., 26,208.23; J.R. Lumber Co. Ltd., 21,090.79; Lynn, MacLeod Metallurgy Ltd., 32,500; Maranda & Labrecque Ltée, 8,656.78; Menuiserie d'East Angus Inc., 5,000; Meunerie de St-Pierre-de-Broughton Inc., 13,403.72; Midland Ross du Canada Ltée, 9,224.40; Mont-Carmel Furniture Co. Ltd., 34,922.01; Moulage Sous Pression de Lyster Ltée, 22,145.25; Moules & Matrices de Précision Inc., 10,151.80; Moulures Bégin Ltée, 9,944.19; Pagé Ltée, 29,043.34; Pain Simard Ltée, 17,570.99; Papier Cascade Inc., 20,485.93; Patisserie Allard Ltée, 39,845.51; Paton Mfg.Co. Ltd., 110,171.76; Peinture Nationale Ltée, 13,460.47; Albert Perron Inc., 9,666.18; Phillips Cables Ltd., 26,600; Plastiques La Salle Inc., 100,000; Plessisville Hosiery Co. Ltd., 26,070; Poudrier & Frères Ltée, 12,208.35; Jacques Poulin Vulcanisation Ltée, 30,773.80; Produit Alba Inc., 9,092.93; Produits Forestiers M. P. Inc., 13,025.39; Provincial Production & Die Inc., 61,120.92; Québec Hardwoods Inc., 6,323.04; Québec North Shore Paper Co., 100,000; Québec Typesetters Inc.. 11,563.94; Québec Wires Ltd., 148,330.98; Raymond Industries Inc., 5,741.77; Rembec Inc., 10,169.21; Reynolds Aluminum Co. of Canada Ltd., 200,000; Camille Richard Inc., 11,550.17; Robert & Robert Ltée, 5,073.03; Ross Construction Inc., 23,311.61; Roy & Breton Inc., 14,321.73; Scierie Mont-Valin Ltée, 14,792; Scierie Morin Inc., 48,000; Geo. Sheard & Co. Ltd., 7,359.03; Sill Plate Gueret Ltd., 19,067.66; Skiroule Ltée, 69,438.60; Société coopérative agricole de Ste-Anastasie-de-Lyster, 35,035.26; Sodor Inc., 43,309.29; Sogefor Ltée, 200,000; F.-F. Soucy Inc., 164,294.87; St-Marc Ready Ltée, 25,532; Syndicat coopératif de la laiterie de Rimouski, 7,204.35; Tannerie Cantin Inc., 10,997.26; Textiles Weavers Ltd., 80,760.74; Treco Ltée, 7,243.21; Turcotte & Turmet Inc., 29,250; Tuyaux Vibrés Inc., 35,679.50; R. Vaillancourt & Fils Ltée, 18,454.54; Valco Metal Inc., 8,738.76; Henri Vallières Inc., 12,496.91; Paul Veilleux Ltée, 9,393.22; Vermette & Fils Ltée, 35,524.80; Elzéar Verreault Ltée, 9,993.20; Verville Machine Shop Inc., 13,615.20; Vibrex Inc., 77,947.10; Vic Metal Corp., 34,709.16; Vic Store Fixture Inc., 16,647.92; Victoriaville Furniture Ltd., 48,142.37; Ville-Marie Rembourrage Ltée, 72,662.36; Vitrerie Lepage Inc., 7,746.15; Wabasso Ltd., 241,377.97.

Recherche industrielle / Industrial Research

Centre de recherche industrielle du Québec, 4,500,000.

Société de développement industriel du Québec / Québec Industrial Development Corporation

Coopérative agricole de Granby, 180,000; Dominion Lock Co. Ltd., 17,542; Union Carbide Canada Ltd., 97,500; Victoriaville Specialties Co. Ltd., 7,878.43.

Direction générale des pêches maritimes / Maritime Fisheries Branch

Assistance aux propriétaires de navire de pêche pour le paiement des primes d'assurance / Marine Insurance Premium Assistance to Fishery Vessel Owners

Coopérative centrale des pêcheurs, 11,004.11; Gorton Pew Canada Ltd., 42,735.34; Ministère de l'Environnement (au nom de divers propriétaires) / Dept. of the Environment (on behalf of various owners), Ottawa, 269,470.60; Pêcheprod Ltée et Reed Shaw Osler Ltd., 15,784.13.

Intérêts sur prêts aux pêcheurs / Interest on Loans to Fishermen

Coopérative Havre-aux-Maisons, 5,052.27; Coopérative Lavernière, 5,118.03; Pêcheurs coopérateurs de la Gaspésie, 5,347.

Autres / Other

Élias Cotton, 6,487.50; Curadeau & Frères Inc., 7,269.70; Aristide Cyr, 8,000, Davie Shipbuilding Ltd., 296,000; Fédération des Magasins Co-op., 19,501.55; Gorton Pew Canada Ltd., 33,264.88; Pêcheprod Ltée, 23,282.80; Pêcheurs-Unis de Québec, 175,999.35; St. Lawrence Sea Products Co., 28,924.11; *Diverses personnes / Various persons:* Assistance à la pêche côtière / Grants to inshore fishermen, 63,180.81, Augmentation de la productivité / Increase in production of fishing boats, 6,054.99, Filets maillants / Cod gill nets, 13,109.60, Prime à diversification (pêche côtière) / Premium for diversification (inshore fishing), 286,377.96, Transport de la gazoline et diesel / Transportation of gasoline and fuel oil, 37,921.76.

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

1—Administration

1—Services administratifs / Administrative Services
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

Moins / Less
15—Imputations / Charges

2—Service de la recherche / Research Service
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment

3—Service de l'actuariat / Actuarial Service
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

Moins / Less
15—Imputations / Charges

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
769,800		172,300.00	942,100.00	902,912.16	39,187.84
		4,500.00	4,500.00	4,329.90	170.10
184,300		*28,900.00*	155,400.00	114,354.70	41,045.30
288,200		23,500.00	311,700.00	303,506.41	8,193.59
7,000		*100.00*	6,900.00	1,894.15	5,005.85
65,800		*1,400.00*	64,400.00	58,162.42	6,237.58
46,100		700.00	46,800.00	42,942.98	3,857.02
9,100		15,600.00	24,700.00	15,126.43	9,573.57
16,800		*12,600.00*	4,200.00	1,679.77	2,520.23
1,387,100		173,600.00	1,560,700.00	1,444,908.92	115,791.08
16,600			16,600.00	16,600.00	
1,370,500		173,600.00	1,544,100.00	1,428,308.92	115,791.08
129,800		*4,900.00*	124,900.00	108,147.87	16,752.13
		600.00	600.00	461.38	138.62
4,700			4,700.00	2,438.30	2,261.70
74,000		*70,000.00*	4,000.00	1,739.82	2,260.18
200			200.00	91.00	109.00
13,100		*13,100.00*			
1,700			1,700.00	430.59	1,269.41
1,400			1,400.00		1,400.00
224,900		*87,400.00*	137,500.00	113,308.96	24,191.04
119,700		10,100.00	129,800.00	110,595.95	19,204.05
		500.00	500.00	405.78	94.22
8,500			8,500.00	6,174.84	2,325.16
200			200.00	82.00	118.00
200			200.00	127.05	72.95
3,500			3,500.00		3,500.00
1,000			1,000.00	300.59	699.41
2,500			2,500.00	1,764.46	735.54
500			500.00		500.00
136,100		10,600.00	146,700.00	119,450.67	27,249.33
117,400			117,400.00	117,400.00	
18,700		10,600.00	29,300.00	2,050.67	27,249.33
1,614,100		96,800.00	1,710,900.00	1,543,668.55	167,231.45

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

2—Service de l'inspection / Inspection Service

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

Moins / Less
15—Imputations / Charges

3—Service des associations coopératives / Cooperative Associations Service

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses
11—Autres dépenses / Other expenses

4—Service des caisses d'épargne et de crédit / Savings and Credit Unions Service

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses
11—Autres dépenses / Other expenses

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
472,800		50,600.00	523,400.00	503,309.18	20,090.82
		2,200.00	2,200.00	2,023.49	176.51
60,000		*10,000.00*	50,000.00	46,395.03	3,604.97
4,500			4,500.00	1,476.32	3,023.68
600			600.00		600.00
3,200			3,200.00	2,341.52	858.48
4,500		*200.00*	4,300.00	2,807.91	1,492.09
1,500		200.00	1,700.00	1,585.50	114.50
100			100.00	53.70	46.30
547,200		42,800.00	590,000.00	559,992.65	30,007.35
235,900			235,900.00	235,900.00	
311,300		42,800.00	354,100.00	324,092.65	30,007.35
145,900		15,400.00	161,300.00	148,477.85	12,822.15
		800.00	800.00	649.65	150.35
17,100		*4,500.00*	12,600.00	8,193.37	4,406.63
1,500			1,500.00	982.74	517.26
200			200.00	88.33	111.67
1,700			1,700.00	1,187.95	512.05
600			600.00		600.00
139,200			139,200.00	139,200.00	
100			100.00	3.00	97.00
306,300		11,700.00	318,000.00	298,782.89	19,217.11
138,000		17,600.00	155,600.00	148,193.98	7,406.02
		700.00	700.00	644.46	55.54
14,000		*7,500.00*	6,500.00	3,923.68	2,576.32
1,200			1,200.00	120.08	1,079.92
500			500.00	82.79	417.21
2,800			2,800.00	548.16	2,251.84
2,000			2,000.00	999.98	1,000.02
180,000			180,000.00	180,000.00	
100			100.00		100.00
338,600		10,800.00	349,400.00	334,513.13	14,886.87

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

5—Service des compagnies de fiducie / Trust Companies Service

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment

Moins / Less
14—Remboursements / Reimbursements

6—Service des compagnies de finance / Finance Companies Service

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

7—Service des assurances / Insurance Service

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses
11—Autres dépenses / Other expenses

Moins / Less
14—Remboursements / Reimbursements

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
132,800		*82,000.00*	50,800 00	49,429.73	1,370.27
		300.00	300.00	201.04	98.96
16,900		*8,500.00*	8,400.00	4,739.70	3,660.30
5,800		94,900.00	100,700.00	95,833.55	4,866 45
300		*100.00*	200.00		200.00
2,200		*500.00*	1,700.00	1,559.47	140.53
2,100		*800.00*	1,300.00	320 87	979 13
200		*200.00*			
160,300		3,100.00	163,400.00	152,084 36	11,315.64
159,100			159,100.00	130,035.00	*29,065.00*
1,200		3,100.00	4,300.00	22,049.36	*17,749.36*
58,900		5,200.00	64,100.00	59,490.47	4,609.53
		300.00	300.00	208.43	91.57
1,500			1,500.00	788.70	711.30
400			400.00	115.50	284 50
200			200.00	88.80	111.20
3,500			3,500.00	920 68	2,579.32
1,000			1,000.00	624.46	375 54
100			100.00		100 00
65,600		5,500.00	71,100 00	62,237.04	8,862.96
583,700		*183,800 00*	399,900.00	384,667.84	15,232.16
		1,700.00	1,700.00	1,604.65	95.35
88,300		*13,000.00*	75,300 00	58,539 39	16,760 61
42,400		250,300.00	292,700.00	285,667.59	7,032.41
1,300		*300.00*	1,000.00	429.63	570.37
57,000		*12,600.00*	44,400 00	40,430.14	3,969.86
9,000		4,700.00	13,700 00	10,341.95	3,358 05
6,400		*1,800.00*	4,600.00	2,404.98	2,195.02
35,500		*4,000.00*	31,500.00	23,079.00	8,421.00
6,000		*1,300.00*	4,700.00	2,005.26	2,694.74
829,600		39,900.00	869,500 00	809,170 43	60,329 57
642,100			642,100.00	580,279.00	*61,821 00*
187,500		39,900 00	227,400.00	228,891 43	*1,491.43*

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

8—Service du courtage immobilier du Québec / Québec Real Estate Brokerage Service

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment

9—Service des compagnies / Companies Service

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

10—Commission des valeurs mobilières du Québec / Québec Securities Commission

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

11—Régie de l'assurance-dépôts du Québec / Québec Deposit Insurance Board

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
192,900		19,900.00	212,800.00	178,246.87	34,553.13
		1,100.00	1,100.00	1,019.42	80.58
21,700			21,700.00	16,076.16	5,623.84
1,500			1,500.00	938.65	561.35
300			300.00	127.71	172.29
3,100		*300.00*	2,800.00	1,624.71	1,175.29
500		300.00	800.00	689.92	110.08
220,000		21,000.00	241,000.00	198,723.44	42,276.56
440,500		77,900.00	518,400.00	501,101.91	17,298.09
		3,200.00	3,200.00	2,939.84	260.16
19,000			19,000.00	17,967.11	1,032.89
2,800			2,800.00	1,801.51	998.49
1,500			1,500.00	79.40	1,420.60
24,000		600.00	24,600.00	23,397.48	1,202.52
36,800		5,000.00	41,800.00	39,031.35	2,768.65
45,900		*10,600.00*	35,300.00	18,650.62	16,649.38
1,200			1,200.00	655.50	544.50
571,700		76,100.00	647,800.00	605,624.72	42,175.28
380,500		45,450.00	425,950.00	407,962.23	17,987.77
		1,700.00	1,700.00	1,681.23	18.77
12,600		1,500.00	14,100.00	10,507.85	3,592.15
59,400		23,500.00	82,900.00	69,331.79	13,568.21
500			500.00	391.30	108.70
2,300		200.00	2,500.00	2,385.00	115.00
7,600		5,800.00	13,400.00	10,442.32	2,957.68
800		5,100.00	5,900.00	4,150.29	1,749.71
700		*300.00*	400.00	121.20	278.80
464,400		82,950.00	547,350.00	506,973.21	40,376.79
99,600		*5,100.00*	94,500.00	66,578.23	27,921.77
		400.00	400.00	293.63	106.37
7,200		*4,200.00*	3,000.00	2,259.56	740.44
11,600		12,700.00	24,300.00	14,802.45	9,497.55
300			300.00		300.00
2,000			2,000.00	1,032.84	967.16

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

Moins / Less
14—Remboursements / Reimbursements

12—Office de la protection du consommateur / Consumer Protection Bureau

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses
11—Autres dépenses / Other expenses

S[13]—Pensions, S.R., c. 274 et modifications / and amendments

Total du ministère / Total for the Department

Total avant déductions / Total before deductions
Déductions

Montants afférents aux crédits / Amounts relating to appropriations
Annuels / Annual
Permanents / Permanent

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
1,500			1,500.00	759.42	740.58
200			200.00	4.50	195.50
122,400		3,800.00	126,200.00	85,730.63	40,469.37
10,000			10,000.00	15,647.47	5,647.47
112,400		3,800.00	116,200.00	70,083.16	46,116.84
245,100		24,900.00	270,000.00	260,203.27	9,796.73
224,000		1,500.00	1,500.00	1,344.45	155.55
47,900		*29,000.00*	195,000.00	173,017.96	21,982.04
1,700		*1,000.00*	46,900.00	23,518.23	23,381.77
32,500			1,700.00	38.11	1,661.89
8,000		*4,500.00*	28,000.00	13,022.97	14,977.03
50,000			8,000.00	4,707.57	3,292.43
1,700		30,000.00	80,000.00	79,950.00	50.00
			1,700.00	340.80	1,359.20
610,900		21,900.00	632,800.00	556,143.36	76,656.64
78,500			78,500.00	140,282.18	*61,782.18*
6,063,600		**416,350.00**	**6,479,950.00**	**5,987,926.59**	**492,023.41**
1,181,100			**1,181,100.00**	**1,095,861.47**	*85,238.53*
4,882,500		**416,350.00**	**5,298,850.00**	**4,892,065.12**	**406,784.88**
4,804,000		416,350.00	5,220,350.00	4,751,782.94	468,567.06
78,500			78,500.00	140,282.18	*61,782.18*
4,882,500		416,350.00	5,298,850.00	4,892,065.12	406,784.88

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS
APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Conciliation des variations / Reconciliation of Variations

Crédits non utilisés / Unexpended Appropriations		
Annuels / Annual		487,807.85
Dépassements / Overexpended		
Aux crédits annuels / Annual appropriations		
Résultant de remboursements non réalisés / Due to reimbursements not realized	*19,240.79*	
Aux crédits permanents / Permanent appropriations		
Prévus / Estimated	*61,782.18*	*81,022.97*
		$ 406,784.88

DÉTAIL DES MODIFICATIONS AUX CRÉDITS ET DES MONTANTS DÉDUITS DE LA DÉPENSE
DETAILS OF MODIFICATIONS TO APPROPRIATIONS AND OF AMOUNTS DEDUCTED FROM EXPENDITURE

	Crédits Appropriations	Dépenses Expenditure
	$	$
1—Administration		
Budget principal / Main budget	1,614,100.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72	96,800.00	
	1,710,900.00	1,543,668.55*
*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied		
Imputations / Charges $ 134,000.00		
2—Service de l'inspection / Inspection Service		
Budget principal / Main budget	311,300.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72	42,800.00	
	354,100.00	324,092.65*
*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied		
Imputations / Charges $ 235,900.00		
3—Service des associations coopératives / Cooperative Associations Service		
Budget principal / Main budget	306,300.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72	11,700.00	
	318,000.00	298,782.89

	Crédits Appropriations	Dépenses Expenditure
	$	$
4—Service des caisses d'épargne et de crédit / Savings and Credit Unions Service		
Budget principal / Main budget	338,600.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72	10,800.00	
	349,400.00	334,513.13
5—Service des compagnies de fiducie / Trust Companies Service		
Budget principal / Main budget	1,200.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72	3,100.00	
	4,300.00	22,049.36*
*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied		
Remboursements / Reimbursements		
Compagnies de fiducie / Trust companies	$ 130,035.00	
6—Service des compagnies de finance / Finance Companies Service		
Budget principal / Main budget	65,600.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72	5,500.00	
	71,100.00	62,237.04
7—Service des assurances / Insurance Service		
Budget principal / Main budget	187,500.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72	39,900.00	
	227,400.00	228,891.43*
*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied		
Remboursements / Reimbursements		
Diverses compagnies / Various companies	$ 580,279.00	
8—Service du courtage immobilier du Québec / Québec Real Estate Brokerage Service		
Budget principal / Main budget	220,000.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72	21,000.00	
	241,000.00	198,723.44
9—Service des compagnies / Companies Service		
Budget principal / Main budget	571,700.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept of Finance: C.T. 68326 '72, 69965 '73	76,100.00	
	647,800.00	605,624.72

	Crédits Appropriations	Dépenses Expenditure
	$	$
10—Commission des valeurs mobilières du Québec / Québec Securities Commission		
Budget principal / Main budget	464,400.00	
Virements du ministère des Finances / Transfers from Dept. of Finance:		
Article / Item 10: C.T. 68326 '72	31,600.00	
Article / Item 11: C.T. 66020 '72	51,350.00	
	547,350.00	506,973.21
11—Régie de l'assurance-dépôts du Québec / Québec Deposit Insurance Board		
Budget principal / Main budget	112,400.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72	3,800.00	
	116,200.00	70,083.16*
*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied		
Remboursements / Reimbursements		
Compagnies de fiducie / Trust companies $ 15,647.47		
12—Office de la protection du consommateur / Consumer Protection Bureau		
Budget principal / Main budget	610,900.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72	21,900.00	
	632,800.00	556,143.36
S[13]—Pensions		
Budget principal / Main budget	78,500.00	140,282.18
	5,298,850.00	4,892,065.12

DÉTAIL DES DÉPENSES / DETAILS OF EXPENDITURE

Dépenses classifiées par catégorie / Expenditure classified by Category

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances	$ 3,829,317.54
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions	158,089.53
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services	465,376.35
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services	799,916.64
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs	3,438.27
6—Loyers / Rents	128,276.03
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies	124,955.87
8—Matériel et équipement / Equipment	51,463.63
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses	422,229.00
11—Autres dépenses / Other expenses	4,863.73
	5,987,926.59

Moins / Less	
14—Remboursements / Reimbursements	725,961.47
15—Imputations / Charges	369,900.00
	1,095,861.47
	$ 4,892,065.12

Fournisseurs et bénéficiaires
Suppliers and Beneficiaries

TRAITEMENTS, SALAIRES ET ALLOCATIONS / SALARIES, WAGES AND ALLOWANCES

Ministre / Minister: William Tetley (voir / see page 3-182). Sous-ministre / Deputy Minister: Louis-Philippe Bouchard (voir aussi / see also, page 3-438), 12,393.43, Fernand Lalonde (voir aussi / see also, page 3-349), 20,371.23. Sous-ministres associés / Associate Deputy Ministers: J.-Albert Gagnon, 24,481.47, Albert Jessop, 28,077.51, Bernard Angers (voir aussi / see also, page 3-280), 6,570.39.

Yvon-B. Allard, 19,210.50; Pierre-Paul Armand, 19,207.64; Georges-A. Bélanger, 20,128.01; Claude Bourbonnais, 18,098.09; André Charbonneau, 20,103.13; Jean Cusson, 18,476.85; Pierre Desjardins, 20,028.73; Roger Drapeau, 18,377.10; Gaston Fournier, 19,655.28; François Jobin, 21,894.49; Gilles Lacombe, 18,958.28; Louis Ladouceur, 18,584.22; Josaphat Lambert, 18,659.57; Luc Laurin, 19,082.96; André Mailhot, 19,307.23; Ronald Marcotte, 20,700.05; Jean-Paul Marcoux, 19,207.64; Maurice Marquis, 19,876; Aimé Martel, 18,899.53; Georges-A. Prénovost, 24,531.96; Adrien Rioux, 19,210.50; Jacques Roy, 21,782.58; Maurice Rozon, 22,782.61; Gérard St-Pierre, 19,232.48; Gérard Tremblay, 20,341.82.

Service des assurances / Insurance Service: Surintendant / Superintendent: Roger-A. Camaraire, 27,367.52.
Fernand Choquette, 20,426.61; Charles-H. Giguère, 23,810.18; Paul-A. Mailloux, 20,451.55.

Commission des valeurs mobilières du Québec / Québec Securities Commission: Président: Robert Demers, 25,192.19.
Édouard Angers, 21,147.56; Paul-A. Chouinard, 22,895.36; Roland Côté, 25,625.41; Maurice Cusson, 21,107.10.

CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR; PENSIONS / EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS; PENSIONS

Commission d'assurance-chômage / Unemployment Insurance Commission, 17,807.35. *Pensions:* Diverses personnes / Various persons, 140,282.18.

SERVICES DE TRANSPORT ET DE COMMUNICATION / TRANSPORTATION AND COMMUNICATION SERVICES

Frais de déplacement / Travelling Expenses

Sous-ministre / Deputy Minister: Fernand Lalonde, 4,915.11.
Air Canada, 10,426.15; Claude Berthiaume, 2,831.42; Jean-Pierre Blanchard, 3,469.53; Claude Bourbonnais, 5,040.43; Arthur Godbout, 2,650.68; Louis Ladouceur, 3,045.10; Pierre Lajoie, 2,947.78; Jean-Paul Marcoux, 3,973.32; Georges-A. Prénovost, 2,657.34; Pierre Prud'Homme, 2,690.79.

Service des assurances / Insurance Service: Surintendant / Superintendent: Roger-A. Camaraire, 4,120.47.

Autres / Other

Cie d'Imprimerie Commerciale Ltée, 11,105.42; Compelec Inc., 27,998.80; Cossette Associés, 47,465.05; Imprimerie Laflamme Ltée, 48,489.58; MMP Publicité Inc., 23,968.45; Ronalds-Federated Ltd., 15,241.86.

SERVICES PROFESSIONNELS, ADMINISTRATIFS ET AUTRES / PROFESSIONAL, ADMINISTRATIVE AND OTHER SERVICES

Bélanger, Chabot & Associés Inc., 22,000; Jean-Marie Bouchard, 13,010.21; Crop Inc., 39,230; Lemay, Pouliot, Guérard & Associés Inc., 39,734.89; Office Overload Co. Ltd., 13,318.67; Charles-A. Poissant, 12,237.94; Pouliot, Mercure, Lebel & Prud'Homme, 17,730.95; Ewen Rankin, 18,802.10; Samson, Bélair, Riddell, Stead Inc., 25,147.74.

LOYERS / RENTS

IBM Canada Ltd., 19,769.91; Xerox of Canada Ltd., 60,999.03.

FOURNITURES ET APPROVISIONNEMENTS / MATERIALS AND SUPPLIES

Typoform Inc., 13,136.90.

MATÉRIEL ET ÉQUIPEMENT / EQUIPMENT

IBM Canada Ltd., 12,406.92.

DÉPENSES DE TRANSFERT / TRANSFER EXPENSES

Association coopérative d'économie familiale du Québec, 30,000; Association des consommateurs du Canada (Section du Québec), 10,000; Association pour la protection des automobilistes, 10,000; Association provinciale des Assureurs-Vie du Québec, 6,000; Conseil de la coopération du Québec, 15,000; Coopérative Fédérée de Québec, 35,000; Fédération de Montréal des Caisses Desjardins, 10,000; Fédération des Caisses d'économie du Québec, 15,000; Fédération des Caisses d'Entraide économique du Québec, 15,000; Fédération des Caisses d'établissement du Québec, 50,000; Fédération des chantiers coopératifs de l'Ouest québécois, 7,000; Fédération des chantiers coopératifs de l'U.C.C. du Saguenay, 5,000; Fédération des coopératives étudiantes du Québec, 24,700; Fédération des Magasins Co-Op, 40,000; Fédération des Pêcheurs Unis du Québec, 7,500; Institut de promotion des intérêts du consommateur, 10,000; Ligue des Caisses d'économie du Québec, 90,000; Société de droit d'intérêt public, 9,300.

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

1—Administration

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses
11—Autres dépenses / Other expenses

Moins / Less
15—Imputations / Charges

2—Affaires criminelles / Criminal Affairs

1—Contentieux criminel / Criminal Law Section
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

2—Substituts du procureur général / Attorney-General's Prosecutors
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

Moins / Less
14—Remboursements / Reimbursements

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
2,353,000		358,600.00	2,711,600.00	2,525,553.28	186,046.72
8,000		65,200.00	73,200.00	63,139.56	10,060.44
523,300		*50,000.00*	473,300.00	269,174.01	204,125.99
546,900		*25,000.00*	521,900.00	265,404.93	256,495.07
8,400			8,400.00	4,281.93	4,118.07
73,100		25,000.00	98,100.00	86,782.12	11,317.88
290,000		30,000.00	320,000.00	319,498.55	501.45
57,800			57,800.00	51,253.57	6,546.43
234,700		75,000.00	309,700.00	264,389.41	45,310.59
58,000			58,000.00	40,502.57	17,497.43
4,153,200		478,800.00	4,632,000.00	3,889,979.93	742,020.07
204,000			204,000.00	22,500.00	*181,500.00*
3,949,200		478,800.00	4,428,000.00	3,867,479.93	560,520.07
399,700		32,300.00	432,000.00	410,025.78	21,974.22
		2,100.00	2,100.00	2,005.53	94.47
24,100			24,100.00	16,904.51	7,195.49
405,300		99,500.00	504,800.00	453,942.68	50,857.32
300			300.00	51.00	249.00
9,000		*6,000.00*	3,000.00	300.74	2,699.26
24,300		*5,500.00*	18,800.00	4,801.79	13,998.21
3,900			3,900.00	3,333.52	566.48
		1,100.00	1,100.00	552.30	547.70
866,600		123,500.00	990,100.00	891,917.85	98,182.15
2,169,400		24,700.00	2,194,100.00	2,124,056.07	70,043.93
		8,400.00	8,400.00	7,240.93	1,159.07
59,300		*5,000.00*	54,300.00	54,166.31	133.69
219,500		50,000.00	269,500.00	268,899.07	600.93
2,000			2,000.00	918.85	1,081.15
11,000		11,000.00	22,000.00	21,615.34	384.66
26,500		*15,000.00*	11,500.00	5,883.16	5,616.84
14,000			14,000.00	4,853.69	9,146.31
300			300.00	296.40	3.60
2,502,000		74,100.00	2,576,100.00	2,487,929.82	88,170.18
102,000			102,000.00	7,998.89	*94,001.11*
2,400,000		74,100.00	2,474,100.00	2,479,930.93	*5,830.93*

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

3—Coroners et commissaires-enquêteurs sur les incendies / Coroners and fire investigation commissioners
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
11—Autres dépenses / Other expenses

3—Affaires civiles et pénales / Civil and Penal Affairs

1—Contentieux général / General Litigation
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

Moins / Less
14—Remboursements / Reimbursements

2—Contentieux des ministères / Departments' Litigation
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies

3—Bureau juridique des lois de contrôle sur les alcools / Liquor Control Acts Legal Service
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
240,300		8,100.00	248,400.00	239,369.13	9,030.87
		1,600.00	1,600.00	1,188.99	411.01
6,500			6,500.00	6,318.91	181.09
455,000		109,400.00	564,400.00	563,201.69	1,198.31
1,000			1,000.00	68.00	932.00
3,500			3,500.00	3,208.91	291.09
10,000			10,000.00	4,725.97	5,274.03
		500.00	500.00	31.20	468.80
716,300		119,600.00	835,900.00	818,112.80	17,787.20
3,982,900		317,200.00	4,300,100.00	4,189,961.58	110,138.42
418,500		29,700.00	448,200.00	415,891.67	32,308.33
		2,500.00	2,500.00	2,108.72	391.28
10,000			10,000.00	7,246.49	2,753.51
261,100		200,000.00	461,100.00	460,215.69	884.31
400			400.00	321.64	78.36
8,000			8,000.00	23.26	7,976.74
5,200		1,000.00	6,200.00	4,675.82	1,524.18
2,000		7,500.00	9,500.00	7,239.08	2,260.92
200			200.00	154.50	45.50
705,400		240,700.00	946,100.00	897,876.87	48,223.13
				6,880.45	6,880.45
705,400		240,700.00	946,100.00	890,996.42	55,103.58
2,041,400		34,700.00	2,076,100.00	2,001,013.07	75,086.93
		12,000.00	12,000.00	7,783.57	4,216.43
50,000			50,000.00	49,938.87	61.13
10,000			10,000.00	1,600.10	8,399.90
2,101,400		46,700.00	2,148,100.00	2,060,335.61	87,764.39
73,200		9,700.00	82,900.00	78,496.48	4,403.52
		500.00	500.00	390.92	109.08
600			600.00	173.90	426.10
139,000		*2,000.00*	137,000.00	13,447.17	123,552.83
500			500.00		500.00
7,500			7,500.00	152.18	7,347.82
		3,600.00	3,600.00	3,133.03	466.97
220,800		11,800.00	232,600.00	95,793.68	136,806.32

Moins / Less
14—Remboursements / Reimbursements

4—Bureau juridique du Code de la route / Highway Code Legal Service
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

Moins / Less
14—Remboursements / Reimbursements

5—Service des réclamations / Claims Office
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

4—Enregistrement / Registration

1—Administration
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
118,000			118,000.00	8,900.37	*109,099.63*
102,800		11,800.00	114,600.00	86,893.31	27,706.69
251,400		78,300.00	329,700.00	308,455.85	21,244.15
		2,000.00	2,000.00	1,746.67	253.33
1,300		1,000.00	2,300.00	2,048.33	251.67
1,307,000		*262,600.00*	1,044,400.00	512,802.32	531,597.68
500		500.00	1,000.00	403.35	596.65
19,000			19,000.00	9,677.88	9,322.12
36,500			36,500.00	35,251.81	1,248.19
12,200			12,200.00	2,175.16	10,024.84
500		1,500.00	2,000.00	1,276.80	723.20
1,628,400		*179,300.00*	1,449,100.00	873,838.17	575,261.83
1,100,000			1,100,000.00	186,964.70	*913,035.30*
528,400		*179,300.00*	349,100.00	686,873.47	*337,773.47*
103,400		17,600.00	121,000.00	117,192.22	3,807.78
		900.00	900.00	646.24	253.76
13,000			13,000.00	12,971.81	28.19
2,500		2,000.00	4,500.00	4,497.30	2.70
200			200.00	138.85	61.15
2,800			2,800.00	774.65	2,025.35
600		2,500.00	3,100.00	2,936.76	163.24
200			200.00	115.80	84.20
122,700		23,000.00	145,700.00	139,273.63	6,426.37
3,560,700		142,900.00	3,703,600.00	3,864,372.44	*160,772.44*
213,200		102,600.00	315,800.00	299,236.56	16,563.44
		1,800.00	1,800.00	1,693.95	106.05
16,400		*1,000.00*	15,400.00	3,757.51	11,642.49
1,100			1,100.00	831.40	268.60
700			700.00	123.67	576.33
8,000		*5,800.00*	2,200.00	881.68	1,318.32
72,400		*23,000.00*	49,400.00	30,446.53	18,953.47
75,500		*48,500.00*	27,000.00	26,619.95	380.05
100			100.00		100.00
387,400		26,100.00	413,500.00	363,591.25	49,908.75

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

2—Bureaux d'enregistrement / Registry Offices
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

5—Commission de police du Québec / Québec Police Commission

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

Moins / Less
14—Remboursements / Reimbursements

6—Sûreté du Québec / Québec Police Force

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
2,791,700		403,100.00	3,194,800.00	3,095,108.66	99,691.34
		18,900.00	18,900.00	18,218.03	681.97
115,300		*61,000.00*	54,300.00	43,377.52	10,922.48
2,500			2,500.00	1,090.25	1,409.75
6,000			6,000.00	3,628.43	2,371.57
31,600			31,600.00	30,693.49	906.51
62,100		51,000.00	113,100.00	104,502.38	8,597.62
35,000		10,000.00	45,000.00	41,856.35	3,143.65
10,000			10,000.00	6,550.73	3,449.27
3,054,200		422,000.00	3,476,200.00	3,345,025.84	131,174.16
3,441,600		448,100.00	3,889,700.00	3,708,617.09	181,082.91
532,400		25,900.00	558,300.00	421,342.34	136,957.66
		2,200.00	2,200.00	1,428.86	771.14
92,000		*2,500.00*	89,500.00	56,909.00	32,591.00
95,100			95,100.00	46,504.49	48,595.51
500			500.00	465.97	34.03
6,000		7,000.00	13,000.00	12,193.12	806.88
17,000			17,000.00	16,999.82	.18
7,700		2,500.00	10,200.00	8,854.84	1,345.16
5,100			5,100.00	14.40	5,085.60
755,800		35,100.00	790,900.00	564,712.84	226,187.16
1,000			1,000.00		*1,000.00*
754,800		35,100.00	789,900.00	564,712.84	225,187.16
49,282,900	3,500,000	6,013,200.00	58,796,100.00	58,734,073.61	62,026.39
80,000		81,000.00	161,000.00	134,538.22	26,461.78
1,152,900		450,000.00	1,602,900.00	1,600,565.03	2,334.97
952,300		95,000.00	1,047,300.00	1,047,018.72	281.28
1,575,000		*130,000.00*	1,445,000.00	1,442,948.41	2,051.59
2,525,500		*587,000.00*	1,938,500.00	1,938,123.82	376.18
2,518,100		*150,000.00*	2,368,100.00	2,367,439.89	660.11
1,931,900		*55,000.00*	1,876,900.00	1,873,202.77	3,697.23
154,000		292,000.00	446,000.00	395,846.21	50,153.79
60,172,600	3,500,000	6,009,200.00	69,681,800.00	69,533,756.68	148,043.32

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

Moins / Less
14—Remboursements / Reimbursements
15—Imputations / Charges

7—Institut de police du Québec / Québec Police Institute

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

Moins / Less
14—Remboursements / Reimbursements
15—Imputations / Charges

8—Institut de médecine légale et de police scientifique / Medico-Legal and Scientific Police Institute

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

9—Direction générale des greffes des cours de justice / Courts of Justice Offices Branch

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
231,500			231,500.00	191,605.94	*39,894.06*
487,400			487,400.00	360,115.74	*127,284.26*
718,900			718,900.00	551,721.68	*167,178.32*
59,453,700	3,500,000	6,009,200.00	68,962,900.00	68,982,035.00	*19,135.00*
780,200		30,400.00	810,600.00	669,707.83	140,892.17
		2,700.00	2,700.00	2,554.58	145.42
105,000			105,000.00	27,916.03	77,083.97
190,000			190,000.00	167,083.79	22,916.21
18,500			18,500.00	13,133.51	5,366.49
11,000			11,000.00	10,017.06	982.94
273,200			273,200.00	238,730.05	34,469.95
130,500			130,500.00	79,295.49	51,204.51
4,500			4,500.00	107.50	4,392.50
1,512,900		33,100.00	1,546,000.00	1,208,545.84	337,454.16
100,000			100,000.00	88,835.60	*11,164.40*
155,000			155,000.00	13,013.80	*141,986.20*
255,000			255,000.00	101,849.40	*153,150.60*
1,257,900		33,100.00	1,291,000.00	1,106,696.44	184,303.56
578,200		46,900.00	625,100.00	613,458.59	11,641.41
		3,200.00	3,200.00	2,787.94	412.06
33,200			33,200.00	28,672.53	4,527.47
32,500		70,000.00	102,500.00	100,965.58	1,534.42
9,000			9,000.00	3,717.10	5,282.90
500			500.00	395.00	105.00
50,500			50,500.00	41,862.62	8,637.38
80,400		*1,000.00*	79,400.00	36,112.42	43,287.58
500		1,000.00	1,500.00	1,125.90	374.10
784,800		120,100.00	904,900.00	829,097.68	75,802.32
13,114,600		2,009,100.00	15,123,700.00	14,639,326.42	484,373.58
6,000		84,200.00	90,200.00	86,271.27	3,928.73
636,500		*10,500.00*	626,000.00	402,343.54	223,656.46

4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

Moins / Less
14—Remboursements / Reimbursements

10—Direction générale des établissements de détention et du service de la probation / Houses of detention and Probation Service Branch

1—Établissements de détention / Houses of detention
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

Moins / Less
14—Remboursements / Reimbursements

2—Service de la probation / Probation Service
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
2,022,500			2,022,500.00	1,869,821.93	152,678.07
33,000			33,000.00	19,971.01	13,028.99
184,500		45,000.00	229,500.00	221,782.56	7,717.44
604,600		*78,000.00*	526,600.00	498,719.99	27,880.01
318,600		145,000.00	463,600.00	303,855.98	159,744.02
13,000		10,500.00	23,500.00	17,423.80	6,076.20
16,933,300		2,205,300.00	19,138,600.00	18,059,516.50	1,079,083.50
40,000			40,000.00	45,808.82	5,808.82
16,893,300		2,205,300.00	19,098,600.00	18,013,707.68	1,084,892.32
15,433,400		2,853,900.00	18,287,300 00	17,544,989.13	742,310.87
19,800		120,200.00	140,000.00	139,827.53	172.47
60,000		60,000.00	120,000.00	119,878.40	121.60
479,700			479,700.00	403,830.08	75,869.92
26,500			26,500.00	24,354.14	2,145.86
20,800		5,000.00	25,800.00	22,654.52	3,145.48
1,754,700		*43,500 00*	1,711,200.00	1,405,237.31	305,962.69
161,000			161,000.00	100,509.63	60,490.37
1,200		1,000.00	2,200.00	1,825.48	374.52
17,957,100		2,996,600.00	20,953,700.00	19,763,106.22	1,190,593.78
94,000			94,000.00	5,479.83	*88,520.17*
17,863,100		2,996,600.00	20,859,700.00	19,757,626.39	1,102,073.61
779,500		358,500.00	1,138,000.00	846,381.32	291,618.68
		5,300.00	5,300.00	4,877.92	422.08
37,600		*200.00*	37,400.00	37,370.31	29.69
400			400.00	177.00	223.00
1,000			1,000.00	33.00	967.00
		500.00	500.00	363.53	136.47
4,300			4,300.00	1,970.54	2,329.46
3,000		3,000.00	6,000.00	3,296.10	2,703.90
		200.00	200.00	58.20	141.80
825,800		367,300.00	1,193,100.00	894,527.92	298,572.08
18,688,900		3,363,900.00	22,052,800.00	20,652,154.31	1,400,645.69

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

S[11]—Régime de retraite des membres de la Sûreté du Québec / Superannuation plan of the members of the Québec Police Force, 1968, c. 17 et modifications / and amendments

Moins / Less
14—Contributions

S[12]—Loi de l'indemnisation des victimes d'actes criminels / Crime Victims Compensation Act, 1971, c. 18

13—Assistance judiciaire / Judicial Assistance, 1972, cc. 14, 15 et modifications / and amendments

Moins / Less
14—Remboursements / Reimbursements

*Dépenses additionnelles autorisées en vertu de la Loi de l'aide juridique / Additional expenditure authorized in virtue of Legal Aid Act, 1972, c. 14, a. 98.

14—Commission de contrôle des permis d'alcool / Liquor Permit Control Commission

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses
11—Autres dépenses / Other expenses

15—Régie des loteries et courses du Québec

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
450,000			450,000 00	455,974.05	*5,974.05*
449,000			449,000.00	3,099,617.98	2,650,617.98
1,000			1,000.00	*2,643,643.93*	2,644,643.93
300,000			300,000.00	193,588.93	106,411.07
2,300,000			2,300,000 00	3,057,720.60	*757,720.60**
				6,719.98	6,719.98
2,300,000			2,300,000.00	3,051,000.62	*751,000.62*
1,348,000		*81,200.00*	1,266,800.00	1,083,437.54	183,362.46
		5,100.00	5,100.00	4,678.46	421.54
261,000		*3,000.00*	258,000.00	153,799.46	104,200.54
4,600		16,000.00	20,600.00	12,583.19	8,016.81
3,300			3,300.00	3,070.27	229.73
9,600		5,000.00	14,600.00	14,075.15	524.85
92,400			92,400.00	36,240.21	56,159.79
9,900		14,000.00	23,900.00	23,537.77	362.23
750,000		98,000.00	848,000.00	848,000.00	
2,800			2,800.00	2,777.00	23.00
2,481,600		53,900.00	2,535,500.00	2,182,199.05	353,300.95
340,100		10,500.00	350,600.00	188,596.59	162,003.41
		1,200.00	1,200.00	790.04	409.96
110,900			110,900.00	6,087.28	104,812.72
33,200			33,200.00	1,308.45	31,891.55
400			400.00	258.27	141.73
6,000			6,000.00	4,599.27	1,400.73
43,000			43,000.00	5,825.59	37,174.41
12,000			12,000.00	2,394.94	9,605.06
545,600		11,700.00	557,300.00	209,860.43	347,439.57

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

Moins / Less
14—Remboursements / Reimbursements

16—Commission des loyers / Rental Commission

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment

17—Office de révision du Code civil / Civil Code Revision Office

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment

S[18]—Juges de la Cour provinciale / Judges of Provincial Court, S.R., c. 20 et modifications / and amendments

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services

Moins / Less
14—Remboursements / Reimbursements
15—Imputations / Charges

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
30,000			30,000.00		*30,000.00*
515,600		11,700.00	527,300.00	209,860.43	317,439.57
1,023,700		*5,400.00*	1,018,300.00	1,003,180.18	15,119.82
		7,200.00	7,200.00	6,412.05	787.95
44,800		*300.00*	44,500.00	17,530.85	26,969.15
		300.00	300.00	93.00	207.00
500			500.00	69.00	431.00
3,500			3,500.00	3,332.11	167.89
4,400			4,400.00	4,350.72	49.28
3,000			3,000.00	1,767.02	1,232.98
1,079,900		1,800.00	1,081,700.00	1,036,734.93	44,965.07
194,400		500.00	194,900.00	187,150.81	7,749.19
		1,500.00	1,500.00	974.19	525.81
10,000		*5,000.00*	5,000.00	3,181.93	1,818.07
77,000	60,000	6,000.00	143,000.00	142,638.43	361.57
600			600.00	249.70	350.30
11,000		*3,000.00*	8,000.00	7,829.34	170.66
7,000		*500.00*	6,500.00	3,363.25	3,136.75
		500.00	500.00	405.73	94.27
300,000	60,000		360,000.00	345,793.38	14,206.62
2,790,800			2,790,800.00	2,920,190.54	*129,390.54*
80,000			80,000.00	81,705.87	*1,705.87*
2,870,800			2,870,800.00	3,001,896.41	*131,096.41*
				11,368.73	11,368.73
28,000			28,000.00		*28,000.00*
28,000			28,000.00	11,368.73	*16,631.27*
2,842,800			2,842,800.00	2,990,527.68	*147,727.68*

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

S[19]—Juges de la Cour des sessions de la paix / Judges of Court of Sessions of the Peace, S.R., c. 20 et modifications / and amendments

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services

S[20]—Juges de la Cour de bien-être social / Judges of Social Welfare Court, S.R., c. 20 et modifications / and amendments

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services

S[21]—Régime de retraite des juges et des coroners / Judges and coroners superannuation plan, S.R., c. 20 et modifications / and amendments; 1966/67, c. 19

S[22]—Protection civile / Civil Protection, S.R., c. 53

1—Contrôle et gestion / Control and management
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment

Moins / Less
13—Contribution du gouvernement du Canada / Contribution by the Government of Canada

2—Opérations / Activities
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
1,399,200			1,399,200.00	1,400,518.81	*1,318.81*
35,000			35,000.00	42,158.13	*7,158.13*
1,434,200			1,434,200.00	1,442,676.94	*8,476.94*
1,138,800			1,138,800.00	1,153,844.67	*15,044.67*
25,000			25,000.00	27,870.79	*2,870.79*
1,163,800			1,163,800.00	1,181,715.46	*17,915.46*
933,400			933,400.00	1,034,972.54	*101,572.54*
307,300			307,300.00	306,832.13	467.87
				1,482.65	*1,482.65*
31,100			31,100.00	23,842.68	7,257.32
3,100			3,100.00	1,055.79	2,044.21
6,700			6,700.00	6,199.51	500.49
24,100			24,100.00	36,635.13	*12,535.13*
10,700			10,700.00	13,039.32	*2,339.32*
383,000			383,000.00	389,087.21	*6,087.21*
287,200			287,200.00	292,200.00	5,000.00
95,800			95,800.00	96,887.21	*1,087.21*
518,900			518,900.00	527,108.22	*8,208.22*
				3,151.30	*3,151.30*
38,500			38,500.00	40,769.34	*2,269.34*
38,100			38,100.00	44,728.67	*6,628.67*
21,000			21,000.00	22,161.46	*1,161.46*
38,400			38,400.00	20,965.50	17,434.50
35,900			35,900.00	26,568.61	9,331.39
27,800			27,800.00	23,594.79	4,205.21
				36,982.06	*36,982.06*
718,600			718,600.00	746,029.95	*27,429.95*

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

Moins / Less
13—Contribution du gouvernement du Canada / Contribution by the Government of Canada

3—Planification des mesures d'urgence municipales et ministérielles / Planning of municipal and departmental emergency measures
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
8—Matériel et équipement / Equipment

Moins / Less
15—Imputations / Charges

4—Secours routier / Highway emergency aid
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies

Total du ministère / Total for the Department

Total avant déductions / Total before deductions
Déductions

Montants afférents aux crédits / Amounts relating to appropriations
Annuels / Annual
Permanents / Permanent

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
539,000			539,000.00	539,000.00	
179,600			179,600.00	207,029.95	*27,429.95*
32,500			32,500.00	50,531.91	*18,031.91*
3,000			3,000.00	3,848.07	*848.07*
3,000			3,000.00	1,847.14	1,152.86
27,000			27,000.00	28,034.20	*1,034.20*
31,300			31,300.00	36,235.84	*4,935.84*
25,000			25,000.00	6,713.51	18,286.49
121,800			121,800.00	127,210.67	*5,410.67*
				26,302.47	26,302.47
121,800			121,800.00	100,908.20	20,891.80
700			700.00	1,253.72	*553.72*
85,400			85,400.00	106,582.97	*21,182.97*
2,000			2,000.00	3,018.11	*1,018.11*
10,000			10,000.00	15,284.60	*5,284.60*
9,700			9,700.00	8,434.46	1,265.54
107,800			107,800.00	134,573.86	*26,773.86*
505,000			505,000.00	539,399.22	*34,399.22*
130,591,200	**3,560,000**	**13,221,100.00**	**147,372,300.00**	**142,256,973.54**	**5,115,326.46**
3,966,100			**3,966,100.00**	**4,913,313.30**	**947,213.30**
126,625,100	**3,560,000**	**13,221,100.00**	**143,406,200.00**	**137,343,660.24**	**6,062,539.76**
119,444,900	3,560,000	13,221,100.00	136,226,000.00	131,853,422.78	4,372,577.22
7,180,200			7,180,200.00	5,490,237.46	1,689,962.54
126,625,100	3,560,000	13,221,100.00	143,406,200.00	137,343,660.24	6,062,539.76

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS
APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Conciliation des variations / Reconciliation of Variations

Crédits non utilisés / Unexpended Appropriations		
Annuels / Annual	4,552,484.66	
Permanents / Permanent	2,751,055.00	7,303,539.66
Dépassements / Overexpended		
Aux crédits annuels / Annual appropriations		
Résultant de remboursements et imputations non réalisés / Due to reimbursements and charges not realized	*179,907.44*	
Aux crédits permanents / Permanent appropriations		
Prévus / Estimated	*310,091.84*	
Non prévus / Not estimated	*751,000.62*	*1,240,999.90*
		$ 6,062,539.76

DÉTAIL DES MODIFICATIONS AUX CRÉDITS ET DES MONTANTS DÉDUITS DE LA DÉPENSE
DETAILS OF MODIFICATIONS TO APPROPRIATIONS AND OF AMOUNTS DEDUCTED FROM EXPENDITURE

	Crédits Appropriations	Dépenses Expenditure
	$	$
1—Administration		
Budget principal / Main budget	3,949,200.00	
Virements du ministère des Finances / Transfers from Dept. of Finance:		
Article / Item 10: C.T. 68326 '72	228,800.00	
Article / Item 11: C.T. 63657 '72	250,000.00	
	4,428,000.00	$ 3,867,479.93*
*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied		
Imputations / Charges	$ 22,500.00	
2—Affaires criminelles / Criminal Affairs		
Budget principal / Main budget	3,982,900.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72, 69242 '73	317,200.00	
	4,300,100.00	4,189,961.58*
*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied		
Remboursements / Reimbursements		
À recevoir: Commission des services juridiques / Receivable: Commission of Legal Services	$ 7,998.89	

	Crédits Appropriations	Dépenses Expenditure
	$	$
3—Affaires civiles et pénales / Civil and Penal Affairs		
Budget principal / Main budget	3,560,700.00	
Montant transféré du ministère des Finances / Amount transferred from Dept. of Finance: A.C. / O.C. 2009 '72	7,100.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72	135,800.00	
	3,703,600.00	3,864,372.44*
*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied		
Remboursements / Reimbursements		
Diverses personnes / Various persons $ 202,745.52		
4—Enregistrement / Registration		
Budget principal / Main budget	3,441,600.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72	448,100.00	
	3,889,700.00	3,708,617.09
5—Commission de police du Québec / Québec Police Commission		
Budget principal / Main budget	754,800.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72	35,100.00	
	789,900.00	564,712.84
6—Sûreté du Québec / Québec Police Force		
Budget principal / Main budget	59,453,700.00	
Mandat spécial / Special warrant: A.C. / O.C. 2983 '72	2,500,000.00	
Budget supplémentaire / Supplementary budget	1,000,000.00	
Virements du ministère des Finances / Transfers from Dept. of Finance:		
Article / Item 9: C.T. 69962 '73, 70146 '73, 70202 '73	550,000.00	
Article / Item 10: C.T. 64186 '72, 67961 '72, 68326 '72, 69964 '73	5,459,200.00	
	68,962,900.00	68,982,035.00*
*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied		
Remboursements / Reimbursements		
Traitements / Salaries: Association des policiers provinciaux du Québec	56,405.93	
Frais de cour / Court expenses	135,200.01	
Imputations / Charges	360,115.74	
	$ 551,721.68	
7—Institut de police du Québec / Québec Police Institute		
Budget principal / Main budget	1,257,900.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72	33,100.00	
	1,291,000.00	1,106,696.44*

		Crédits Appropriations	Dépenses Expenditure
		$	$
*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied			
Remboursements / Reimbursements			
Recrues / Recruits	88,835.60		
Imputations / Charges	13,013.80		
	$ 101,849.40		
8—Institut de médecine légale et de police scientifique / Medico-Legal and Scientific Police Institute			
Budget principal / Main budget		784,800.00	
Virements du ministère des Finances / Transfers from Dept. of Finance:			
Article / Item 10: C.T. 68326 '72		65,100.00	
Article / Item 11: C.T. 63657 '72		55,000.00	
		904,900.00	829,097.68
9—Direction générale des greffes des cours de justice / Courts of Justice Offices Branch			
Budget principal / Main budget		16,893,300.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72		2,205,300.00	
		19,098,600.00	18,013,707.68*
*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied			
Remboursements / Reimbursements			
Diverses personnes / Various persons	42,269.12		
À recevoir: Commission des services juridiques / Receivable: Commission of Legal Services	3,539.70		
	$ 45,808.82		
10—Direction générale des établissements de détention et du service de la probation / Houses of Detention and Probation Service Branch			
Budget principal / Main budget		18,688,900.00	
Montant transféré du ministère du Tourisme, chasse et pêche / Amount transferred from Dept. of Tourism, Fish and Game: A.C. / O.C. 1311 '72		5,400.00	
Virements du ministère des Finances / Transfers from Dept. of Finance:			
Article / Item 10: C.T. 68326 '72		3,083,000.00	
Article / Item 11: C.T. 64112 '72		275,500.00	
		22,052,800.00	20,652,154.31*
*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied			
Remboursements / Reimbursements			
Diverses personnes / Various persons	$ 5,479.83		
S[11]—Régime de retraite des membres de la Sûreté du Québec / Superannuation Plan of the Members of the Québec Police Force			
Budget principal / Main budget		1,000.00	*2,643,643.93**
*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied			
Contributions des membres / Members' contributions	$ 3,099,617.98		

	Crédits Appropriations	Dépenses Expenditure
	$	$
S12—Loi de l'indemnisation des victimes d'actes criminels / Crime Victims Compensation Act		
Budget principal / Main budget	300,000.00	193,588.93
S13—Assistance judiciaire / Judicial Assistance		
Budget principal / Main budget	2,300,000.00	3,051,000.62*
*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied		
Remboursements / Reimbursements		
À recevoir: Commission des services juridiques / Receivable: Commission of Legal Services $ 6,719.98		
14—Commission de contrôle des permis d'alcool / Liquor Permit Control Commission		
Budget principal / Main budget	2,481,600.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72	53,900.00	
	2,535,500.00	2,182,199.05
15—Régie des loteries et courses du Québec		
Budget principal / Main budget	515,600.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72	11,700.00	
	527,300.00	209,860.43
16—Commission des loyers / Rental Commission		
Budget principal / Main budget	1,079,900.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72	1,800.00	
	1,081,700.00	1,036,734.93
17—Office de révision du Code civil / Civil Code Revision Office		
Budget principal / Main budget	300,000.00	
Budget supplémentaire / Supplementary budget	60,000.00	
	360,000.00	345,793.38
S18—Juges de la Cour provinciale / Judges of Provincial Court		
Budget principal / Main budget	2,842,800.00	2,990,527.68*
*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied		
Remboursements / Reimbursements		
À recevoir: Commission des services juridiques / Receivable: Commission of Legal Services $ 11,368.73		

	Crédits Appropriations	Dépenses Expenditure
	$	$
S19—Juges de la Cour des sessions de la paix / Judges of Court of Sessions of the Peace		
Budget principal / Main budget	1,434,200.00	1,442,676.94
S20—Juges de la Cour du bien-être social / Judges of Social Welfare Court		
Budget principal / Main budget	1,163,800.00	1,181,715.46
S21—Régime de retraite des juges et des coroners / Judges and Coroners Superannuation Plan		
Budget principal / Main budget	933,400.00	1,034,972.54
S22—Protection civile / Civil Protection		
Budget principal / Main budget	505,000.00	539,399.22*
*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied		
Contribution du gouvernement du Canada / Contribution by the Government of Canada	831,200.00	
Imputations / Charges	26,302.47	
	$ 857,502.47	
	143,406,200.00	137,343,660.24

DÉTAIL DES DÉPENSES / DETAILS OF EXPENDITURE

Dépenses classifiées par catégorie / Expenditure classified by Category

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances	$ 113,919,107.65
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions	1,990,752.87
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services	3,139,846.80
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services	6,719,598.19
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs	1,577,619.38
6—Loyers / Rents	2,461,034.84
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies	5,204,691.13
8—Matériel et équipement / Equipment	2,620,792.42
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses	4,117,889.41
11—Autres dépenses / Other expenses	505,640.85
	142,256,973.54

Moins / Less	
13—Contribution du gouvernement du Canada / Contribution by the Government of Canada	831,200.00
14—Remboursements / Reimbursements	3,660,181.29
15—Imputations / Charges	421,932.01
	4,913,313.30
	$ 137,343,660.24

Fournisseurs et bénéficiaires
Suppliers and Beneficiaries

TRAITEMENTS, SALAIRES ET ALLOCATIONS / SALARIES, WAGES AND ALLOWANCES

Ministre / Minister: Jérôme Choquette (voir / see page 3-182). Solliciteur général / General Solicitor: Roy Fournier (voir / see page 3-182). Sous-ministre / Deputy Minister: Robert Normand, 33,334.51. Sous-ministres associés / Associate Deputy Ministers: Jean Alarie, 23,039.13, Camille Blier (voir / see page 3-100), 27,864.97, Gérald Boisvert (voir / see page 3-351), 16,097.29, Marc Carrier (voir / see page 3-280), 18,669.97, André Desjardins, 28,363.31, Jean Drouin, 26,206.12.

Edgar Allard, 25,964.67; John-d'Arcy Asselin, 25,097.57; Roger Asselin, 19,195.12; Richard Authier, 32,847.23; Pierre Beaudoin, 18,675.54; Guy Beaulieu, 21,770.13; Charles Bélanger, 22,316.75; Marcel Blais, 25,097.40; Gérald Bossé, 24,407.59; Rémi Bouchard, 20,366.67; André Boudreau, 19,411.76; André Bourdon, 21,047.73; Claude Bruchesi, 19,258.96; John Cannon, 19,108.06; Louis Carrier, 32,024.33; Claude Chamberland, 19,537.80; Joseph-Ernest Charette, 22,745.79; Maurice Chevalier, 24,394.35; Charles-Henri Cliche, 28,812.63; Normand Cliche, 20,396.41; Fernand Côté (article / Item 2), 26,095.99; Fernand Côté (article / Item 3), 19,244.99; André Couture, 18,311.48; Claude Crête, 18,666.01; Lucien Dallaire, 25,511.71; Marius D'Amours, 19,070.47; Jacques Dansereau, 19,367.75; Lucien Darveau, 29,855.77; André Daviault, 23,099.76; Paul-Arthur Demers, 19,195.12; René Déry, 23,563.06; Stanislas Déry, 23,916.69; Jacques Deschambault, 19,421.50; Gérard Deslandes, 24,391; Yvon Desloges, 19,294.30; Pierre-Georges Dorion, 22,566.29; Gérard Doyon, 18,908.84; J.-Armand Drouin, 19,568.21; René Drouin, 20,700; Mark Dubé, 25,097.40; Jean-Claude Duchesneau, 18,962.03; Louis Dufour, 20,755.71; Marc Dufour, 25,098.11; Guy Dupré, 20,221.81; Jean-Marie Dussault, 24,307.98; Maurice Dussault, 18,009.99; Jean-Luc Dutil, 25,259.36; Roland English, 20,883.63; Louis-Patrick Falardeau, 25,724.34; J.-P.-Léopold Flynn, 23,605.03; Bernard Fournier, 22,577.01; Jacques Fournier, 19,750.28; Paul-André Gagné, 21,054.52; Claude Gagnon, 24,853.81; Henri Gamache, 24,451.61; Pierre Gariépy, 19,741.42; André Gaulin, 19,634.63; Denise Gauthier, 18,917.76; Maurice Gauthier, 26,149.13; Georges Gendron, 18,790.65; Roger Giguère, 18,272.78; Gérard Girouard, 24,393.27; Louis-de-B. Gravel, 22,143.03; Claude Groleau, 19,382.87; Walter Guillery, 20,664.59; Roch Héroux, 24,227.97; Pierre Houde, 25,097.40; Vincent Kooiman, 22,392.04; Roger Labelle, 24,297.57; Raymond Labrecque, 19,564.36; Jean-Paul Laferrière, 19,024.72; Bertrand Laforest, 24,342.13; Maurice Lagacé, 24,639.46; Fernand Lalonde (voir aussi / see also, page 3-321), 13,502.69; René Langevin, 24,303.59; Maurice-C. Laniel, 25,097.75; Laurin Lapointe, 21,235.21; Édouard Laurent, 24,220.37; Paul-Émile Lejour, 24,978.21; Philibert Lemay, 19,465.10; Paul Lemelin, 19,157.73; Lyse Lemieux, 18,485.40; Rodrigue Lemoyne, 25,691.59; Charles Letellier, 25,097.40; François Mathieu, 19,082.96; Jean-Paul Ménard, 21,023.58; Pierre Moisan, 20,687.76; Jean-P. Montplaisir, 24,476.71; Cyrille Morand, 20,749.86; Jacques Morency, 20,600.65; Gilbert Morier, 22,344.64; Claude Noiseux, 24,850; Réal Ouellet, 18,041.54; Roland Paquin, 28,194.19; Bernard, Péclet, 24,258.12; Antonio Pelletier, 23,262.28; Hector Pelletier, 20,724.59; Michel Pinard, 20,822.76; Michel Pothier, 21,575.31; Denys Pouliot, 18,650.61; Henri Prévost, 18,508.60; Jean-Jacques Ravary, 19,232.61; Roch Rioux, 20,936.44; Louis-G. Robichaud, 24,473.06; Jean-Paul Roger, 19,983.91; Paul Rousseau, 24,473.06; Jean-Marie Roussel, 24,813.40; Raymond Roy, 19,070.47; Pierre Sauvé, 22,643.67; Louis-Philippe Soucy, 18,092.23; Hugues St-Germain, 18,337.78; Joseph Tarasofsky, 18,757.20; Yvon Thériault, 19,258.87; Pierre Trahan, 24,696.77; François Tremblay, 24,427.29; Lucien Tremblay, 20,247.61; Luc Trudel, 21,528.09; Pierre-Paul Turgeon, 23,387.16; Clément Vachon, 27,846.47; Jean-Paul Valcourt, 25,900.15; Guy Vaugeois, 19,557.34; Pierre Verdon, 19,639.23; Roger Vincent, 25,097.40.

JUGES / JUDGES

Maurice-M. Allard, 27,865.20; Jacques Anctil, 27,869.10; Roland Angers, 27,865.20; Claude-R. Baillargeon, 27,865.20; Jean-Louis Baillargeon, 27,865.20; Paul-Eugène Baillargeon, 27,865.20; Alexandre Bastien, 27,865.20; Marcel-J. Beauchemin, 25,018.89; Rolland Beauchemin, 23,940.89; Raymond Beaudet, 27,865.20; Pierre-E. Beaudry, 27,865.20; René Beaudry, 27,865.20; Henri-S. Beaulieu, 27,865.20; Jean Beaulieu, 27,865.20; Gilles Bélanger, 27,865.20; Paul-A. Bélanger, 27,153.24; Paul-Étienne Bernier, 27,865.20; Jean Bérubé, 27,865.20; Jean-Paul Bérubé, 27,865.20; Claude Bigué, 27,865.20; Bernard Bilodeau, 27,865.20; Jules-H. Biron, 27,865.20; G.-E. Blanchard, 27,865.20; Adelstan Bouchard, 27,865.20; René Boudreault, 27,865.20; Maurice Bourassa, 19,284.56; Jacques Bousquet,

27,865.20; Jean-Paul Boutet, 27,865.20; Pierre Brassard, 29,257.50; Maurice Breton, 27,865.20; Rhéal Brunet, 29,358.26; Louis-F. Cantin, 27,865.20; Gilles Carle, 27,865.20; Jacques Casgrain, 27,864.94; André Chaloux, 27,865.20; Gérard Charron, 27,865.20; Georges Chassé, 27,864.94; Jean-Marie Châteauneuf, 27,864.94; Armand Chevrette, 18,207.68; Marc Choquette, 27,865.20; Marguerite Choquette, 27,865.20; Robert Cliche, 19,437.15; Anatole Corriveau, 27,865.20; Léonce Côté, 27,865.20; Omer Côté, 27,865.20; René Cousineau, 27,865.20; J.-Alfred Crowe, 27,864.94; Michael-Paul Cuddihy, 27,865.20; Stephen-R. Cuddihy, 27,695.61; Basil Danchyshyn, 27,865.20; Dollard Dansereau, 27,865.20; Jacques Décary, 27,865.47; Pierre Décary, 27,864.94; Roger Deshaies, 27,865.20; Marc-André Drouin, 27,865.20; Louis Dugal, 27,865.20; Roland Dugré, 27,865.20; Jos-L. Duguay, 27,865.20; Albert Dumontier, 31,845.81; Jacques Duquette, 27,865.20; Louis Dusseault, 27,865.20; André Fabien, 31,845.81; André Fauteux, 27,865.20; Maurice Fauteux, 21,421.38; Louis-Alfred Ferland, 27,865.20; Philippe Ferland, 27,865.20; Jean Filion, 27,864.94; Gilles Filion, 27,865.20; André P. Forget, 27,865.20; Louis Fortin, 27,865.20; Marc Fortin, 27,865.20; Paul-E. Fortin, 27,865.20; Roy Fournier (voir / see page 3-349), 18,547.11; Orville Frenette, 27,865.20; Yves Gabias, 27,865.20; Roger Gagné, 27,862.60; Bertrand Gagnon, 27,865.20; Gilles Gagnon, 27,865.20; Louis-Philippe Gagnon, 27,865.20; Robert Gordon Gammell, 27,865.20; Max-Julius Garmaise, 27,865.20; André Gauthier, 27,865.20; Guy Genest, 27,865.20; Jean-Paul Geoffroy, 31,845.81; Léon Girard, 20,349.75; Denis Gobeil, 27,865.20; Allan B. Gold, 31,845.55; Jean Goulet, 27,865.20; Jean Grenier, 27,865.20; Guy Guérin, 27,865.20; Jean-Claude Guillemette, 27,864.94; Dimitrios A. Hadjis, 29,257.51; Ronald Halpin, 27,865.20; W. Redmond Hayes, 27,865.20; C.-Édouard Hétu, 27,864.94; Robert Hodge, 27,865.20; Gabriel Houde, 27,865.20; Jean-Marie Houle, 27,865.20; Paul Hurteau, 27,865.20; J.-Richard Hyde, 27,865.20; Maurice Johnson, 27,865.20; André Joly, 27,865.20; Arthur Labbé, 27,865.20; Avila Labelle, 27,865.20; Gaston Labrèche, 27,865.20; Marc Lacoste, 31,845.87; Germain Lacourcière, 27,865.20; Gaston Lacroix, 27,865.20; Louis-René Lagacé 27,865.20; Gérard-P. Laganière, 27,865.47; Irénée Lagarde, 27,865.20; Roger Lagarde, 27,865.20; Gilles La Haye, 27,865.20; Rosaire Lajoie, 27,864.94; Claude Lamoureux, 27,865.20; Harold Lande, 27,865.20; Albert Langevin, 27,865.20; Robert Langevin, 27,865.20; Maurice Langlois, 27,865.20; Gérard Larochelle, 27,865.20; Yves Laurier, 27,864.94; Jean-Paul Lavallée, 31,845.81; Simon Laverdière, 27,865.73; Pierre Lavery, 27,865.20; Guy Lechasseur, 27,865.20; Roch Lefrançois, 27,865.20; Bernard Légaré, 27,865.20; Rolland Legendre, 27,865.20; Gérard Lemay, 27,865.20; Michel Lemieux, 24,918.66; J.-Arthur Lépine, 27,865.20; Théodore L'Espérance, 27,865.20; George H. Long, 27,865.20; Yvette Mailloux, 27,865.20; Maurice Majeau, 27,865.20; Maurice Marcotte, 27,865.20; Joseph Marineau, 27,865.47; Henri-Loranger Masson, 27,865.20; Victor Mélançon, 27,865.20; Gaston Michaud, 27,865.20; Honorius Michaud, 27,865.20; Jacques Miquelon, 27,865.20; Lionel Mougeot, 27,865.20; Jean-Paul Noël, 27,865.20; Gérard Normandin, 27,865.20; A. John O'Meara, 27,865.20; Raymond Pagé, 27,865.20; Paul Papineau, 27,865.20; Louis Paradis, 27,865.20; Jean-Louis Péloquin, 27,865.20; Paul-A. Péloquin, 27,865.20; Maurice Perron, 27,865.20; Robert Perron, 27,865.20; Cyrille Potvin, 27,865.20; Léandre Prévost, 27,865.20; Yves Prévost 31,846.07; Charles Quimper, 27,865.20; Raymond Raymond, 27,865.20; Paul Robitaille, 27,865.20; Redmond Roche, 27,865.20; Gaston Rondeau, 27,865.20; Maurice Rousseau, 27,865.20; Jean-Marc Roy, 27,865.20; Maurice Roy, 27,695.52; Paul Roy, 27,865.20; Rodolphe Roy, 24,617.11; Melvin Salmon, 27,864.94; Robert Sauvé, 27,865.20; Edmond Savard, 27,865.20; Roger Savard, 27,865.20; J. R. Godfrey Schreiber, 27,865.20; Jean-Charles Simard, 27,865.20; Yvon Sirois, 27,865.20; Jérôme-Francis Somers, 27,865.20; Jules St-Pierre, 27,865.20; André Surprenant, 27,865.20; Armand Sylvestre, 27,865.20; Georges Sylvestre, 27,865.20; Lucien Thinel, 27,865.20; Réginald Tormey, 27,865.20; Marcel Trahan, 27,865.20; Guy Tremblay, 24,973.35; Victor Trépanier, 27,865.20; Gérard Trudel, 27,865.20; Pierre Trudel, 27,864.94; Robert Turgeon, 27,865.20; Benoît Turmel, 27,865.20; Jean-Paul Verschelden, 27,865.20; Robert Vézina, 27,865.20; Jeanne L. Warren, 27,865.20.

Sûreté du Québec / Québec Police Force: Directeur général / General Director: Maurice St-Pierre, 30,055.26. Directeurs généraux adjoints / Assistant General Directors: Paul-A. Benoît, 29,858.23, Lucien Descent, 26,644.45, Jean-Paul Dessureau, 26,855.68, Rolland Racine, 26,105.09.

Roger Allaire, 18,823.38; Jules Arsenault, 23,030.94; Léo Arsenault, 18,269.84; Yvan Aubin, 20,016.81; Maurice Baril, 24,763.84; Gérald Beauchemin, 20,028.43; Jacques Beaudoin, 19,225.54; Albert Beaulieu, 29,354.98; François Beaulieu, 19,646.78; Roger Bédard, 18,444.27; Paul Bégin, 18,386.82; Marcel Bélanger, 19,962.50; Raynald Bélanger, 26,798.67; Raymond Bellemare, 19,565.71; Jacques Bergeron, 19,369.51; Yvan Bernatchez, 20,317.06; Rémi Bérubé, 19,900.52; Roger Bérubé, 18,379.89; Paul-Émile Blouin, 21,343.88; Édouard-Joseph Boisjoly, 21,019.12; J.-Adrien Boisvert, 20,156.02; Paul Boivin, 20,605.51; Yves Bonsant, 18,220.77; Georges Boucher, 18,036.83; J.-Albert Boucher, 18,784.53; Jean-Guy Boucher, 18,096.19; Jean-Louis Boucher, 19,021.12; Grego Bourgault, 19,974.31; Conrad Bourgeois, 23,148.52; Rogatien Bourré, 19,253.24; Marcel Boutin, 21,464.38; Francis Brazeau, 18,446.56; Albert Brien, 20,477.84; Robert Brousseau, 18,534.63; Roger Bussières, 18,406.16; Jean-Claude Cantin, 18,580.48; Alfred Caplette, 18,628.07; Antonio Carolo, 20,142.32; Léo Caron, 19,644.99; Omer Carrier, 18,616.34; Hubert Caya, 19,975.47; Joseph-Marcel Chamberland, 18,885.85; Paul Champagne, 19,797.52; Jean-Paul Charest, 21,875.17; Roger Charest, 18,628.55; Roger Chartrand, 19,627.36; Gaston Cloutier, 25,092.61; Marius Corriveau, 20,379.77; Benoît Côté, 19,194.86; Fernand Côté, 20,161.31; Laurent Côté, 18,266.81; Jean Coutellier, 18,399.26; J.-Bernard Couture, 21,934.61; Gilles Cyr, 28,173.05; Gilles Denis, 20,502.60; Robert Déry, 19,868.38; Georges-A. Descent, 19,519.19; Léopold Désilets, 20,220.06; Denis Despelteau, 18,151.78; Gilles Dieumegarde, 20,502.75; Maurice Dinelle, 18,352.56; Jean-Louis Dionne, 24,410.12; Elphège Dostie, 19,599.60; André Dubé, 18,935.44; André Dubeau, 19,232.42; Luc Dubois, 18,250.16; André Dugas, 19,195.14; Amédée Duguay, 25,649.31; Jean-Guy Dumas, 28,251.95; Guy Dupont, 20,476.74; Georges Fafard, 21,709.07; Yvon Fauchon, 18,782.31; Ronald-A. Fauvel, 18,815.69; Giles Fecteau, 19,970.39; Gérard Forget, 20,865.43; Marc Fortin, 24,899.83; Jules Fradette, 22,417.64; Alain Frigon, 19,400.95; Jacques Gaboury, 18,434.04; Fernand Gagnon, 19,941.69; Louis-Pierre Gagnon, 18,216.89; Benoît Garand,

27,534.80; Guy Faucher, 18,486.82; René Gaudreault, 18,048.17; Germain Gauthier, 18,071.22; Lucien Gauthier, 18,220.82; Léonard Gendron, 20,391.11; Jacques Geronimo, 18,435.30; Roger Girard, 25,889.37; Léopold Godbout, 18,331.67; André Gougeon, 18,239.68; Bernardin Grenier, 18,638.13; Onésime Groleau, 18,143.81; André Guay, 19,255.19; Roger Guimond, 19,668.38; André Hardy, 18,276.62; Kenneth Hilt, 18,127.68; Paul-Alfred Hottote, 19,973.52; Paul-Émile Imbeault, 18,736.50; Fernand Jean, 20,820.62; Yvon Jourdain, 22,872.07; Florian Julien, 19,646.08; Onil Labbé, 18,241.87; Jean-Louis Laberge, 18,146.33; Julien Laberge, 18,008.06; Roland Labissonnière, 18,315.46; Jacques Laferrière, 18,177.05; Gérard Lafond, 20,664.52; Jean-Paul Lafrance, 19,998.53; Gilbert Lagacé, 23,002.82; Gilles Laliberté, 18,301.62; Jean-Charles Lalonde, 18,841.89; Gaétan Lamarre, 18,063.41; Michel Lambert, 19,460.08; Raymond Lamonde, 18,405.83; Normand Lamothe, 18,088.74; J.-Armand Landry, 19,730.03; Roméo Landry, 18,068.70; Jean Langevin, 18,412.56; Pierre Lanoue, 20,950.21; René Lanthier, 18,759.20; Paul-Émile Lapierre, 21,662.10; Yves Lapierre, 24,543.26; Guy Laplante, 18,105.69; François Lapointe, 19,976.62; Yvon Larouche, 20,859.76; Denis Laurin, 18,408.97; Michel Lavallée, 18,819.40; Roger Lavigueur, 19,429.51; Joseph-Sylvain Leblanc, 23,063.15; André Leclair, 19,142.07; Yves Lefèvre, 19,058.08; Richard Lemay, 18,490.76; Louis Lemieux, 18,115.86; Gabriel Lemire, 20,935.17; Jean Lévesque, 19.377,33; Jean-Marc L'Heureux, 21,486.25; Marcel Major, 18,681.17; Jacques Mancheron, 19,927.38; Léon-Paul Marcotte, 18,415.84; Jos-Lorenzo Marineau, 19,213.04; Thomas Marroni, 19,445.18; Richard-Aimé Masson, 19,878.63; Louis McClish, 21,034.93; Léonard Mélançon, 20,009.25; Yvon Mercier, 19,207.96; Guy Michaud, 23,327.11; Lionel Michaud, 18,424.45; Paul Michaud, 19,498.54; Roger Morin, 20,054.62; Donat Mousseau, 19,357.46; Glenn John Murray, 20,619.26; Denis Nadeau, 20,731.53; Gérard Nadeau, 19,533.68; Jacques Nadeau, 22,409.81; Romuald Noiseux, 21,938.68; Hector O'Neill, 20,148.69; James O'Neill, 20,580.91; Paul Ouellet, 19,677.75; Jean Pagé, 23,081.30; Tancrède Paquette, 19,496.04; Gilles Paradis, 19,745.32; Jean-René Paradis, 22,209.93; Wellie Parent, 18,136.33; Lucien Parenteau, 22,220.26; Hervé Patenaude, 24,911.13; Émile Perrin, 20,462.95; Jean-Yves Phaneuf, 18,875.49; Guy Pharand, 18,843.86; Paul-Émile Picard, 18,257.45; Philippe Picotte, 23,827.10; Aimé Pilon, 18,773.78; Charles-Auguste Plante, 21,067.71; Roland Pleau, 18,619.28; Guilbert Poirier, 18,674.94; Nicolas Poirier, 19,994.32; Paul-Aimé Poirier, 18,854.41; Gilles Poisson, 18,827.47; Nelson Poulin, 18,026.24; Robert Poulin, 18,161.59; Richard Presseau, 20,599.67; Marcel Prévost, 19,360.30; Ernest Proulx, 19,479.86; Jean-Yves Proulx, 18,011.34; Bertrand Provencher, 18,185.44; Bertrand Quirion, 20,967.73; Jean-Marc Ratté, 18,099.74; Georges Raymond, 18,072.03; Thomas Reeves, 18,142.64; Hubert Reiter, 18,415.57; Aurèle Rivest, 18,020.97; Gérard Rivest, 19,420.54; Louis-Philippe Roberge, 18,228.49; Philippe Romain, 20,473.78; René Roussel, 18,843.70; Magella St-Laurent, 18,336.35; André Ste-Marie, 22,009.31; Marcel Ste-Marie, 21,070.61; Guy Samson, 18,390.60; Michel Scalzo, 19,646.39; Fernand-R. Sigouin, 18,806.33; René Simard, 19,298.49; Léandre Sirois, 33,489.27; Lucien Sirois, 18,182.91; Jean Staniulis, 18,084.65; Antonio Tassé, 19,200.76; Jean Tellier, 23,108.31; Marcel Therien, 19,334.54; Georges-Henri Thibaudeau, 18,065.07; Gérard Timlin, 22,590.41; Jacques Toulouse, 18,246.35; Gérald Tousignant, 19,327.75; Louis Turcotte, 22,941.36; Jean-Paul Turmel, 18,610.78; Robert Turpin, 20,376.89; Jean-Charles Vanhoutte, 20,986.46; Robert Verreault, 19,799.91; Denis Viau, 19,776; Gérard-Raymond Voyer, 18,637.93; Frank Wilmot, 19,200.67.

Commission de contrôle des permis d'alcool / Liquor Permit Control Commission: Président: Jacques Trahan, 31,845.87. Vice-président: Moe Moscovitch, 29,855.51.

Jacques Choquette, 22,124.43; Alexandre Mierzwinski, 22,705.25; Raoul Provencher, 20,669.99; Jean-Marcel Vézina, 23,386.91.

Commission de police du Québec / Québec Police Commission: Président: Roger Gosselin, 31,845.55. Vice-président: Ludovic Laperrière, 29,855.51.

Gérald Boisvert (voir / see page 3-349), 12,022.99; Réjean Breault, 19,350.46; Pierre Brien, 20,165.43; Roméo Courtemanche, 22,204.87; Denys Dionne, 28,823.95; Roger-I. Lajoie, 18,772.67; Normand-B. St-Georges, 22,204.87; Gérard Tobin, 22,204.87; Clovis Trudeau, 18,118.21.

Commission des loyers / Rental Commission: Président: Lionel-A. Ross, 29,855.51. Vice-présidents: François Coron, 14,060.94, Gaston Massie, 17,913.24.

Office de révision du Code civil / Civil Code Revision Office: Président: Paul-André Crépeau, 13,166.20.

Protection civile / Civil Protection: Directeur général / General Director: Marcel-Lucien Bru, 19,549.30; Fernand Dostie, 33,057.66.

Régie des loteries et courses du Québec: Président: Conrad Prénoveau, 31,845.87. Vice-président: Claude Brissette, 25,874.90.

Denys Casavant, 24,879.52.

CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR; PENSIONS / EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS; PENSIONS

Commission d'assurance-chômage / Unemployment Insurance Commission, 302,447.68; Commission des accidents du travail / Workmen's Compensation Commission, 56,869.87; Hôpital du St-Sacrement, 10,114.09. *Pensions:* Diverses personnes / Various persons, 1,490,271.12.

SERVICES DE TRANSPORT ET DE COMMUNICATION / TRANSPORTATION AND COMMUNICATION SERVICES

Frais de déplacement / Travelling Expenses

Ailes du Nord Ltée, 3,108; Air Canada, 23,565.34; André Allaire, 4,316.68; J.-B. Baillargeon Express Ltée, 2,631; Henri Beaudoin, 4,368.57; Robert Béliveau, 4,259.62; Jean-Luc Boily, 3,144.93; Cyrille Bouchard, 3,838.56; Justin Boucher, 2,902.83; Ghislain Boulanger, 3,937.47; Célestin Bournival, 2,772.28; Lucile Brassard, 3,945.17; Paul Breton, 4,420.47; Robert Brisebois, 3,751.25; Claude Bruchési, 3,585.21; Guy Brunet, 2,650.18; Henri-Louis Bussière, 6,499.84; Louis Carrier, 10,135.21; Gonzague Champoux, 5,042.87; Charles Cliche, 6,971.28; Marc Demers, 3,063.72; Stanislas Déry, 3,973.87; Lucien Desbiens, 8,566.27; Marc-André Drouin, 3,603.90; Henri Dufault, 3,397.10; Claude Dumulong, 6,191.56; Guy Dupont, 4,056.42; Guy Dussault, 3,901.23; Jean-Paul Faubert, 2,849.88; Raymond Fortin, 2,650.71; Aldé Frenette, 2,631.02; Raymond Gagné, 4,089.88; Bertrand Gagnon, 2,821.10; Gaston Gamache, 3,019.30; Henri Gamache, 3,331.77; Pierre Gariépy, 2,719.58; J.-Roland Gosselin, 2,691.80; Charles-Édouard Hamel, 3,222.25; Institut Coopératif Desjardins, 11,002.79; Gilles Lachance, 4,392.17; Maurice Lacroix, 2,671.02; Marcel Langlois, 2,737.18; Léo-Paul Latrémouille, 2,632.72; Jean-Paul Legault, 7,301.99; Philibert Lemay, 3,372.80; Lyse Lemieux, 3,010.60; Hélène Lemire, 3,270.45; Martial Lemire, 4,500.36; Louis-André Lévesque, 3,920.25; Paul-E. Magnan, 3,430.26; Jacques Marchand, 5,406.07; Jean-Paul Ménard, 2,949.27; Gilbert Morier, 3,723.81; Camille Naud, 3,918.71; Michel Olivier, 3,492.02; Jean-Marie Paradis, 4,816.12; Clément Poirier, 3,277.49; Roger Poirier, 2,763.20; Marcel Potvin, 5,226.76; Gilles Pouliot, 3,246.19; Robert Provencher, 3,301.35; Maurice Racette, 5,428.25; Jean-Jacques Ravary, 4,264.51; François Rhéaume, 4,623.44; Jean-Paul Roger, 7,219.16; Robert Rondeau, 2,514.76; René Roy, 2,725.53; Ubald Savard, 2,599.96; Richard Sigouin et Ronald Biron, 18,204.70; François Tremblay, 3,037.65; Claude Venditti, 2,848.69.

JUGES / JUDGES

Pierre-E.-T. Beaudry, 2,927.55; Jean-Paul Bérubé, 4,043.16; Jean-Paul Boutet, 4,979.11; Marc Choquette, 5,130.38; Anatole Corriveau, 4,855.40; Léonce Côté, 3,614.20; Yves Gabias, 3,078.75; André Gauthier, 3,186.97; Gilles La-Have, 4,236.29; Roch Lefrançois, 3,046.68; Charles-B. Quimper, 3,467.07; Jean-Marc Roy, 3,499.42; Maurice Roy, 2,905.73.

Sûreté du Québec / Québec Police Force: Agents / Officers, 710,024.30; Ailes du Nord Ltée, 9,748.05; Air Canada, 3,216; Air Gaspé Inc., 14,464.30; Auberge des Gouverneurs (Québec), 3,461.26; Auberge des Gouverneurs (Sept-Îles), 9,520.97; Auberge du Boulevard Laurier Inc., 11,582.40; Baie-Comeau Air Services, 3,456; J.-B. Baillargeon Express Ltée, 6,537.23; Cotnoir Transport Ltée, 6,446.87; Couture's Movers Canada Ltd., 21,826.74; Déménagements Chicoutimi Ltée, 6,335.69; Déménagements Côté Ltée, 4,349.13; Déménageur Québéccis Ltée, 3,281.51; Dolbec Transport Inc., 2,916.90; Fecteau Transport Aérien Ltée, 2,631.54; Gouvernement du Canada, 5,115.47; Hôtel-Motel La Caravelle, 2,748.20; Kenwood's Moving & Storage Ltd., 2,780.06; Lavoie Maisons Mobiles Inc., 3,391.25; Le Montagnais, 2,767.07; Martel Express (Trois-Rivières) Ltée, 4,075.96; Monette & Frères Enr., 16,115; Nordair Ltée, 7,758.07; Québecair, 15,068.04; Rimouski Transport Ltée, 10,125.83; Skyrotors Ltd., 4,999.90; St-Félicien Air Service Ltée, 5,434.70; Léo Valois & Fils Transport Enr., 2,687.81.

Commission de contrôle des permis d'alcool / Liquor Permit Control Commission: Lucien Chaput, 3,260.14; Robert Côté, 2,984.80; André Dupéré, 2,696.74; André Férir, 2,699.74; Jean Gilbert, 4,162.37; Réal Houde, 3,490.54; Yvan Laflamme, 3,682.34; Claude Leclerc, 3,220.22; Guy-G. Leclerc, 3,823.24; Laurent Ouellet, 3,527.15; Jean-Pierre Soumis, 3,509.04; Raymond Vachon, 3,865.54.

Commission de police du Québec / Québec Police Commission: Vice-président: Ludovic Laperrière, 6,508.07.

Réjean Breault, 2,540.41; Roméo Courtemanche, 4,467.55; Jacques-G. Dufort, 2,843.19; Claude Labelle, 3,701.92; Pierre Laforest, 5,400.65; Roger Lajoie, 3,794.29; Gérard Tobin, 2,502.25; Gaston Vanier, 4,978.63.

Autres / Other

Ateliers Roger Ltée, 16,578; Bell Canada, 294,423.07; CN-CP Télécommunications, 16,510.40; Cossette & Associés, 13,261.50; Courrier Trans-Québec Inc., 10,288.96; L'Éclaireur Ltée, 26,729.66; Maître de poste / Postmaster, Ottawa, 119,787.40; Québec Téléphone, 83,207.75; Télébec Ltée, 13,617.76; Téléphone du Nord de Québec Inc., 14,279.28; Pierre Tremblay, 51,605.48.

SERVICES PROFESSIONNELS, ADMINISTRATIFS ET AUTRES / PROFESSIONAL, ADMINISTRATIVE AND OTHER SERVICES

Services professionnels et administratifs / Professional and Administrative Services

Agence Henri-Keleny, 19,933.50; René Alain & Associés Inc., 24,797.90; Jean-Paul Bachand, 10,170.93; Barreau de la province de Québec, 11,565; François Beaudoin, 24,133.31; Antonin-F. Belleau Inc., 268,527; Raymond Bernier, 20,732.50; Yves Berthiaume, 10,017; Besner, Tremblay, Richard & Cie, 16,131.25; Yvan Bisaillon, 15,897.47; Jean-Guy Boilard, 16,549.75; J.-Adrien Boisvert, 14,886.73; André Brosseau, 27,797.20; Bureau de Crédit de Québec Ltée, 13,316.90; Cafétéria Provinciale Inc., 39,853.95; Paul Casgrain, 13,021.57; Centre des dirigeants d'entreprise, 15,981.34; Centre de formation et de consultation, 22,944.16; Cie de Protection SIS de Québec Ltée, 17,930.92; A.-B. Clément, 12,891; Jacques Clément, 15,432.85; Commission des accidents du travail / Workmen's Compensation

Commission, 193,526.93; Conseil du Québec de l'Ambulance St-Jean, 113,089.97; Robert Cooper, 19,118.55; Corps canadien des commissionnaires, 197,027.93; E.-T. Coulombe & Cie Ltée, 33,355.90; Cowansville, ville, 13,531.29; L.-C. Daoust, 40,835.07; Cyrille Delage, 14,324.60; Gaston Desjardins, 10,140; J.-Hermel Desmeules, 18,584.97; Richard Drouin, 19,853.75; Vincent Drouin, 14,721.65; Ducharme, Déom & Associés, 114,104.92; Claude Dugas, 14,516.23; Empire Shirt Mfg. Co. Ltd., 16,795.35; Gagné, Trottier, Letarte, Larue & Royer, 65,832.87; Louis Gagnon, 14,005.40; Gagnon, Sénéchal & Associés, 11,083.20; Francine Généreux, 12,648.70; Paul Gingras, 26,425.05; Ross Goodwin, 12,087.50; Grand'Mère, ville, 11,035.24; Groupe de sécurité, 32,977.58; Jean Hould, 27,065.76; Investigation & Security Canadiana Inc., 323,922.25; Roger Jobin, 15,297.95; Séverin Lachapelle, 15,728.40; Henry Lacombe, 14,254; Gabriel Lapointe, 21,892.92; Bernard Lesage, 19,938.23; Ghislain Levasseur, 12,163.12; Jacques Marchessault, 20,895.34; McEwen Uniform Ltd., 13,271.90; Nettoyeur Leblanc Inc., 17,649.58; Office Overload, 89,433.65; Jacques Parent, 11,810; Roger Parkes, 12,540; Bruno-J. Pateras, 36,806.97; Ben Payeur & Associés Inc., 14,095.90; Robert Pidgeon, 12,554.33; Pluram Inc., 21,182.34; Garon Pratte, 11,021.50; Jean Provost & Associés, 124,188.75; Louis Rémillard, 10,151; Restaurant Bon Accueil, 12,995; Claude Rioux, 10,404.34; Michel St-Cyr, 12,755; Sainthill-Levine Uniforms Canada Ltd., 70,773.13; Scott-LaSalle Ltd., 80,112.30; Service de Sécurité de l'Estrie Inc., 13,323.84; Shawinigan, cité, 21,165.62; Société des alcools du Québec / Québec Liquor Corporation, 88,037.90; Sœurs du Bon-Pasteur, 48,200; J.-Alfred Soucy, 10,999; Jean-Louis Taillon, 28,479.25; Wesner Thesee, 17,370; Trois-Rivières, ville, 18,619.45; P.-G. Vadeboncœur, 10,570; Vanier, ville, 13,540.30; A.-S. Wilson & Associés, 11,131.85. Jurés / Jurors, 575,461.22; Témoins de la Couronne / Crown witnesses, 686,311.56.

Frais d'enquête / Investigation Costs

Abitibi, 11,805.87; Chicoutimi, 11,257.54; Gaspé, 12,395.88; Joliette, 13,019.45; Kamouraska, 11,481.48; Montréal, 50,734.61; Québec, 30,115.04; Rimouski, 13,432.52.

Entretien et réparations / Maintenance and Repairs

Aqua Lav Inc., 17,630.25; Auto Electric Service Corp., 12,554.79; Automobiles Inc., 13,590.87; Baie-Comeau Garage Inc., 12,238.77; Bentley's Cycles & Sports Ltd., 12,471.58; Canadian Marconi Co., 28,276.51; Carillon Chevrolet Inc., 12,158.04; J.-P. Charbonneau Autos Ltée, 28,048.97; Clermont Motor Ltd., 42,930.46; Côté, Boivin Auto Service Inc., 13,509.19; Nap. Côté Sports Inc., 12,314.96; Garage Lacelle, 28,901.39; Garage Limoilou Enr., 18,410.42; Goodyear Service Store, 20,357.95; IBM Canada Ltée, 10,134.99; JD Chevrolet Oldsmobile Ltée, 18,910.59; Lafrance Électrique Enr., 20,445.99; Lanthier & Lalonde Automobile Inc., 20,578.83; Laurentide Automobiles Inc., 13,209.61; G. Lebeau Ltée, 22,557.56; Lefebvre Automobile Ltée, 10,110; Mont-Royal Ford Vente Ltée, 13,726.95; Ouellet Automobiles Ltée, 17,401.43; Pageau Auto Électrique Enr., 27,654.71; Pépin & Ratté, 38,018.89; Pont-Viau Motorcycles & Sports, 10,188.83; Pye Electronics Ltd., 10,233.48; A.-L. Robert Automobiles Inc., 17,950.10.

Loyers / Rents

Ambulance St-Jean, 15,284.60; Helicraft Ltée, 35,819.15; IBM Canada Ltée, 44,138.18; Olympic Helicopters Ltd., 67,767.59; Pitney Bowes, 29,981.52; Québec Téléphone, 291,101.01; Sperry Rand Canada Ltd., 97,963.89; Télébec Ltée, 1,269,230.85; Xerox of Canada Ltd., 439,840.34.

Fournitures et approvisionnements / Materials and Supplies

Boucherie Albert, 124,006.58; British Petroleum Co. of Canada Ltd., 96,960.44; Caloil Inc., 11,183.05; Canada Packers Ltd., 17,779.99; Canadian Industries Ltd., 63,276.79; Casgrain & Charbonneau Ltée, 10,432.20; L.-G. Chabot Inc., 14,874.30; Champlain Oil Products Ltd., 47,713.05; Charrier & Dugal Ltée, 23,336; Cie de Chaussures Acton Ltée, 14,127.85; Joseph Clermont Inc., 28,170.45; E.-T. Coulombe & Cie Ltée, 18,506.20; Courchesne & Larose Ltée, 10,131.38; Croydon Mfg. Co. Ltd., 20,610.25; Datafile, 36,510.18; Dominion Blank Book Co. Ltd., 13,149.49; Dominion Textile Ltée, 22,440.31; Drummond Business Forms Ltd., 27,110.47; Louis Dussault Inc., 12,194.91; E & R Inc., 15,858.74; Éditeur officiel du Québec / Québec Official Publisher, 13,241.60; Électronique Sécurité Thomas Ltée, 19,462.55; Enveloppe Gage Ltée, 11,195.05; Enveloppe Internationale Ltée, 13,107.93; Enveloppe Québec Ltée, 22,161.88; Fédération des Magasins Co-Op, 34,944.30; Formules Mécanographiques Paragon Ltée, 31,318.39; Ganterie Auclair Inc., 20,407.97; J. R. Gaunt & Son Co. Ltd., 19,595.67; Gentilly Knitting Mills Inc., 17,990.70; Golden Eagle Refining Co. of Canada Ltd., 146,126.85; B. F. Goodrich Canada Ltd., 16,645.24; Goodyear Tire & Rubber Co. of Canada Ltd., 44,408.51; Gulf Oil Canada Ltd., 116,894.63; IBM Canada Ltée, 11,105.89; Imperial Oil Ltd., 171,457.97; Imprimerie Jacques-Cartier Inc., 20,045.15; Independant Gas Stations (1966) Ltd., 11,226.44; Intertrade Business Forms Ltd., 10,240.76; Viger Jobin & Fils Inc., 10,755.25; Julien & Rivard Ltée, 13,055.18; Labelle & Frères, 13,710.22; Laiterie Cité, 16,454.13; Lancaster Business Forms Ltd., 14,220.87; J.-E. Landry Inc., 21,630.53; Leach Textile Ltd., 36,253.57; Marché A. Nadeau, 17,721.18; Marché Nicolet Enr., 65,509.90; Marché Père Daniel, 27,402.82; Merit Business Forms Ltd., 14,044.78; Robert Montpetit Inc., 16,448.34; T.-J. Moore Ltée, 10,451.17; Murphy Oil Québec Ltd., 107,059.55; Pain Moderne Robin Inc., 20,740.48; Paton Mfg. Co. Ltd., 61,504.42; Penmans Ltd., 14,490; Pesner Bros. Ltd., 44,331.05; Petrofina Canada Ltd., 83,516.01; Pétroles Irving Inc., 78,758.26; Photo Service Ltée, 17,884.93; Polaroid Corp. of Canada Ltd., 26,272.30; Presses Mont-Royal Ltée, 10,558.25; Provost & Provost (1961) Ltée, 50,732.99; Rothmans of Pall Mall Canada Ltd., 18,951.02; Shell Canada Ltd., 237,526.60; Southam Formules Commerciales, 24,542.10; Sun Oil Co.

Ltd., 25,422; Super Marché Lussier Inc., 16,880.47; Supertest Petroleum Corp. Ltd., 25,047.98; Swift Canadian Co. Ltd., 35,471.67; Edmond Sylvain Ltée, 48,790.92; Tab Products of Canada Ltd., 27,712.33; Texaco of Canada Ltd., 258,266.53; Textile Ste-Anne Ltée, 27,875.38; Treck Photographic of Canada Ltd., 17,474.13; Uniroyal Ltée, 15,482.36; Villemaire Frères Ltée, 31,425.15; Wilson & Lafleur Ltée, 45,298.30; Yamaha Shirt Ltée, 32,937.56.

MATÉRIEL ET ÉQUIPEMENT / EQUIPMENT

Addressograph-Multigraph of Canada Ltd., 27,615.55; J.D. Arnold Automobile Ltd., 11,000; H. Auger Automobiles Inc., 11,680; Bell Helicopter Co., 125,000; Bentley's Cycles & Sports Ltd., 11,434.25; Cecil Bilodeau Autos Ltée, 11,480.74;Canadian Industries Ltd., 21,926.80; Central Scientific Co. of Canada Ltd., 17,297.10; Chabot Auto Inc., 13,791.25; Chaleur Automobiles Ltée, 19,346; Cie Canadienne d'Équipement de Bureau Ltée, 13,880.38; Clermont Motor Ltd., 185,145; N.-V. Cloutier Inc., 30,316.20; Côté Boivin Auto (Jonquière) Ltée, 21,040; Courchesne Mercury Inc., 11,801; R. Desjardins Auto Ltée, 19,772; A.-B. Dick Co. of Canada Ltd., 19,581.69; Dictaphone Ltd., 39,969.05; Dionne Auto Inc., 14,450., Dufresne Automobile Enr., 12,027.30; B. Dupont Auto Inc., 10,300; Durand Pontiac Buick Ltée, 27,147.55; W. Fortin Automobile Inc., 12,390; Garage P.-E. Savignac Ltée, 53,030; J.R. Gaunt & Son Co. Ltd., 41,218.75; Gaétan Grenier Ltée, 15,428.70; Gérard Grenier Auto Inc., 12,680; Lionel Grenier Automobiles Inc., 35,007.10; Hins Automobiles Inc., 14,100; J.L. Hodgins Co. Ltd., 10,425; Maurice Hughes & Associates Ltd., 36,848.91; IBM Canada Ltée, 66,407.80; Kanavagh Automobiles Enr., 19,600; Maurice Lahoud Ford Inc., 148,352.80; Rodrigue Lasnier Automobile Ltée, 15,190; J.-E. Lortie, 13,657.50; Maranda Inc., 25,355.90; McConnery's Inc., 14,765; J.-W. Morin Auto Inc., 18,858.06; NTI National Inc., 88,014.99; Olivetti Canada Ltée, 131,150.29; Denis Pépin Autos Ltée, 10,286; Perkin Elmer Ltd., 18,851.86; Photo Service Ltée, 13,346.20; Pitney Bowes, 19,749.42; Gérard Poulin Inc., 53,815.30; Publicité Château Enr., 15,889.60; Remington Office Equipment, 20,331.88 Ruest & Arsenault Auto Ltée, 19,210; Sears Ltd., 24,383; Singer Business Machines, 38,692.66; Soma Auto Inc., 20,310; R. Tanguay Automobiles Ltée, 17,830; Touchette Automobiles Ltée, 13,985.40; Trois-Rivières Chevrolet (1970) Ltée, 17,870.09; Universal Auto Ltée, 39,960.30; Val D'Or Chrysler Inc., 11,580.80; Varian Associates of Canada Ltd., 10,388.20; St-Rémi Viau, 11,642.80; Williams Chevrolet Oldsmobile Ltd., 17,750.

DÉPENSES DE TRANSFERT / TRANSFER EXPENSES

Assistance judiciaire: Montréal, 1,370,000, Québec, 258,000, Commission des services juridiques, 1,129,000, Services Juridiques Communautaires Inc., 60,000, Services juridiques de St-Louis, 19,500, Services juridiques populaires de Sherbrooke, 30,000, Services juridiques de la ville de Hull, 75,000, Services juridiques du barreau de Hull, 30,000, Services juridiques universitaires de Québec, 30,000; *Association:* canadienne des chefs de Police Inc., 8,300, des chefs de police et pompiers du Québec, 19,000, du barreau canadien, 24,999; Barreau de la province de Québec, 57,124.66; Centre de criminologie. 24,999; Comité de réadaptation des détenus de Chicoutimi, 10,000; Datum — Sedoj Inc., 60,000; Ligue des droits de l'homme, 15,000; Presses de l'université Laval, 9,812.25; Réserve indienne de Caughnawaga, 15,000; Société canadienne de protection des animaux, 10,000.

Loi de la Commission de contrôle des permis d'alcool: partie des droits payable aux municipalités / Liquor Permit Control Commission Act: Part of Duties payable to Municipalities

Montréal métropolitain

Baie-d'Urfé, 416.25; Boucherville, 2,080.19; Châteauguay, 5,023.34; Dorion, 4,508.22; Dorval, 8,569.49; Lachine, 5,575.68; Laflèche, 3,230.25; La Prairie, 5,038.57; Laval, 15,795.27; Longueuil, 7,264.57; Montréal, 268,234.22; Montréal-Est, 1,538.19; Montréal-Nord, 29,800.88; Montréal-Ouest, 1,719.79; Pointe-aux-Trembles, 5,936.60; Pointe-Claire, 4,745.27; Pointe-Gatineau, 248.20; Repentigny, 3,132.78; Roxboro, 2,951.20; Ste-Anne-de-Bellevue, 725.41; St-Bruno-de-Montarville, 1,490.47; St-Eustache, 4,147.12; Ste-Geneviève, 1,679.43; St-Lambert, 3,413.17; Ste-Thérèse, 6,305.11.

Québec métropolitain

Lac-Beauport, 82.36; Lévis, 5,902; Loretteville, 2,805.39; Québec, 73,308.16; St-Romuald-d'Etchemin, 3,027.40.

Autres / Other

Abitibi-Est, 16,067.10; Abitibi-Ouest, 3,773.08; Argenteuil, 4,774.75; Arthabaska, 4,477.76; Bagot, 690.25; Beauce, 6,911.19; Beauharnois, 6,246.75; Berthier, 3,430.60; Bonaventure, 3,456.16; Chambly, 1,331.24; Champlain, 7,575.20; Charlevoix, 5,182.52; Chicoutimi, 15,686.26; Compton, 535.35; Dorchester, 1,712.48; Drummond, 7,824.26; Frontenac, 1,851.27; Gaspé-Nord, 7,149.05; Gaspé-Sud, 888.39; Gatineau, 6,801.64; Hull, 23,917.35; Huntingdon, 1,722.49; Iberville, 2,969.02; Îles-de-la-Madeleine, 942.74; Joliette, 5,620.10; Kamouraska, 2,187.49; Labelle, 3,288.08; Lac St-Jean, 5,676.33; L'Assomption, 1,880.80; Laviolette, 2,189.74; L'Islet, 1,774.75; Maskinongé, 2,181.73; Matane, 2,384.68; Matapédia, 2,389.51; Mégantic, 5,749.47; Missisquoi, 6,637.71; Montcalm, 2,978.73; Montmagny, 2,903.20; Montmorency, 1,595.78; Napierville-Laprairie, 1,523.02; Nicolet, 669.69; Papineau, 7,555.18; Pontiac, 4,793.88; Portneuf, 2,911.99; Québec, 688.22; Richelieu, 6,819.68; Richmond, 2,590.57; Rimouski, 12,035.15; Rivière-du-Loup, 6,880.43; Roberval, 1,628.50; Rouville, 1,155.12; Saguenay, 24,384.09; St-Hyacinthe, 4,493.83; St-Jean, 6,061.74; St-Maurice, 15,069.52; Shefford, 6,661.60; Sherbrooke, 14,768.55; Stanstead, 5,718.47; Témiscamingue, 9,265.56; Témiscouata, 2,053.46; Terrebonne, 38,451.83; Vaudreuil-Soulanges, 1,880.28; Verchères, 5,094.58; Wolfe, 795.08.

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

1—Administration

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

Moins / Less
14—Remboursements / Reimbursements

2—Direction générale des opérations / Operations Branch

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

Moins / Less
14—Remboursements / Reimbursements

3—Direction générale de la vérification / Audit Branch

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
3,044,100		362,300.00	3,406,400.00	3,269,712.32	136,687.68
10,700		15,300.00	26,000.00	18,328.87	7,671.13
256,600			256,600.00	175,311.03	81,288.97
87,500		*10,000.00*	77,500.00	50,821.20	26,678.80
4,000		2,600.00	6,600.00	4,946.85	1,653.15
900			900.00	348.00	552.00
29,600		*1,300.00*	28,300.00	21,252.36	7,047.64
13,900		8,700.00	22,600.00	18,357.10	4,242.90
19,200			19,200.00	5,800.00	13,400.00
3,466,500		377,600.00	3,844,100.00	3,564,877.73	279,222.27
929,800			929,800.00	837,469.26	*92,330.74*
2,536,700		377,600.00	2,914,300.00	2,727,408.47	186,891.53
11,171,000		1,723,500.00	12,894,500.00	12,240,598.70	653,901.30
		71,300.00	71,300.00	71,208.81	91.19
1,307,600			1,307,600.00	1,164,601.90	142,998.10
627,500		*28,000.00*	599,500.00	338,944.32	260,555.68
107,400			107,400.00	40,421.53	66,978.47
1,478,600			1,478,600.00	1,354,115.82	124,484.18
1,022,500			1,022,500.00	575,400.09	447,099.91
90,400		28,000.00	118,400.00	83,465.16	34,934.84
14,400			14,400.00	10,040.82	4,359.18
15,819,400		1,794,800.00	17,614,200.00	15,878,797.15	1,735,402.85
5,726,000			5,726,000.00	5,157,448.33	*568,551.67*
10,093,400		1,794,800.00	11,888,200.00	10,721,348.82	1,166,851.18
12,716,000		1,750,500.00	14,466,500.00	13,597,020.83	869,479.17
		67,900.00	67,900.00	67,322.57	577.43
1,586,100		*125,000.00*	1,461,100.00	1,410,474.06	50,625.94
189,700		125,000.00	314,700.00	300,771.05	13,928.95
5,400			5,400.00	3,226.97	2,173.03
3,500			3,500.00	2,339.95	1,160.05
602,900			602,900.00	506,320.11	96,579.89

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

Moins / Less
14—Remboursements / Reimbursements

S[4]—Compensation payable aux municipalités pour tenir lieu du droit d'imposer une taxe sur la vente en détail / Compensation payable to municipalities in lieu of the right to impose a retail sales tax, S.R., c. 71 et modifications / and amendments

S[5]—Remboursements à certains travailleurs autonomes d'une partie de leurs contributions en vertu du Régime de rentes du Québec / Refunds to certain self-employed workers of part of their contributions under the Québec Pension Plan, S.R., c. 66 et modifications / and amendments

S —Intérêts payés en vertu de diverses lois de revenus fiscaux / Interest paid under various fiscal revenue Acts

Revenu des particuliers / Personal income
Capital et places d'affaires / Capital and places of business
Profits des sociétés / Corporation profits
Profits d'exploitation forestière / Profits on logging operations
Successions

Total du ministère / Total for the Department

Total avant déductions / Total before deductions
Déductions

Montants afférents aux crédits / Amounts relating to appropriations
Annuels / Annual
Permanents / Permanent

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
25,200			25,200.00	9,770.04	15,429.96
6,400			6,400.00	5,875.22	524.78
15,135,200		1,818,400.00	16,953,600.00	15,903,120.80	1,050,479.20
2,157,000			2,157,000.00	1,943,855.29	*213,144.71*
12,978,200		1,818,400.00	14,796,600.00	13,959,265.51	837,334.49
166,250,000			166,250,000.00	185,412,231.64	*19,162,231.64*
2,000,000			2,000,000.00	2,178,407.68	*178,407.68*
				1,024,478.42	*1,024,478.42*
				42,357.96	*42,357.96*
				673,798.75	*673,798.75*
				2,780.11	*2,780.11*
				21,804.17	*21,804.17*
				1,765,219.41	*1,765,219.41*
202,671,100		**3,990,800.00**	**206,661,900.00**	**224,702,654.41**	***18,040,754.41***
8,812,800			**8,812,800.00**	**7,938,772.88**	***874,027.12***
193,858,300		**3,990,800.00**	**197,849,100.00**	**216,763,881.53**	***18,914,781.53***
25,608,300		3,990,800.00	29,599,100.00	27,408,022.80	2,191,077.20
168,250,000			168,250,000.00	189,355,858.73	*21,105,858.73*
193,858,300		3,990,800.00	197,849,100.00	216,763,881.53	*18,914,781.53*

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS
APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Conciliation des variations / Reconciliation of Variations

Crédits non utilisés / Unexpended Appropriations		
Annuels / Annual		2,191,077.20
Dépassements / Overexpended		
Aux crédits permanents / Permanent appropriations		
Prévus / Estimated	*19,340,639.32*	
Non prévus / Not estimated	*1,765,219.41*	*21,105,858.73*
		$ *18,914,781.53*

DÉTAIL DES MODIFICATIONS AUX CRÉDITS ET DES MONTANTS DÉDUITS DE LA DÉPENSE
DETAILS OF MODIFICATIONS TO APPROPRIATIONS AND OF AMOUNTS DEDUCTED FROM EXPENDITURE

	Crédits Appropriations	Dépenses Expenditure
	$	$
1—Administration		
Budget principal / Main budget	2,536,700.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72	377,600.00	
	2,914,300.00	2,727,408.47*

*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied

Remboursements / Reimbursements	
Régie de l'assurance-maladie du Québec / Québec Health Insurance Board	
Encaissés / Received	282,786.65
À recevoir / Receivable	63,512.06
Régie des rentes du Québec / Québec Pension Board	
Encaissés / Received	399,688.53
À recevoir / Receivable	91,482.02
	$ 837,469.26

2—Direction générale des opérations / Operations Branch		
Budget principal / Main budget	10,093,400.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72	1,794,800.00	
	11,888,200.00	10,721,348.82*

		Crédits Appropriations	Dépenses Expenditure
		$	$
*Après avoir apliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied			
Remboursements / Reimbursements			
Régie de l'assurance-maladie du Québec / Québec Health Insurance Board			
Encaissés / Received	1,811,571.49		
À recevoir / Receivable	406,881.86		
Régie des rentes du Québec / Québec Pension Board			
Encaissés / Received	2,391,553.10		
À recevoir / Receivable	547,387.00		
Divers employés / Various employees	54.88		
	$ 5,157,448.33		
3—Direction générale de la vérification / Audit Branch			
Budget principal / Main budget		12,978,200.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finance / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72		1,818,400.00	
		14,796,600.00	13,959,265.51*
*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied			
Remboursements / Reimbursements			
Régie de l'assurance-maladie du Québec / Québec Health Insurance Board			
Encaissés / Received	722,092.86		
À recevoir / Receivable	162,196.08		
Régie des rentes du Québec / Québec Pension Board			
Encaissés / Received	862,219.37		
À recevoir / Receivable	197,346.98		
	$ 1,943,855.29		
S4—Compensation payable aux municipalités pour tenir lieu du droit d'imposer une taxe sur la vente en détail / Compensation Payable to Municipalities in lieu of the Right to impose a Retail Sales Tax			
Budget principal / Main budget		166,250,000.00	185,412,231.64*
*Y inclus une provision de $79,843,841.07 / Including a provision of $79,843,841.07.			
S5—Remboursements à certains travailleurs autonomes d'une partie de leurs contributions en vertu du Régime de rentes du Québec / Refunds to certain Self-employed Workers of Part their Contributions under the Québec Pension Plan			
Budget principal / Main budget		2,000,000.00	2,178,407.68
S —Intérêts payés en vertu de diverses lois de revenus fiscaux / Interest paid under Various Fiscal Revenue Acts			1,765,219.41
		197,849,100.00	216,763,881.53

DÉTAIL DES DÉPENSES / DETAILS OF EXPENDITURE

Dépenses classifiées par catégorie / Expenditure classified by Category

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances	$ 29,107,331.85
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions	156,860.25
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services	2,750,386.99
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services	690,536.57
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs	48,595.35
6—Loyers / Rents	1,356,803.77
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies	1,102,972.56
8—Matériel et équipement / Equipment	111,592.30
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses	187,590,639.32
11—Autres dépenses / Other expenses	1,786,935.45
	224,702,654.41
Moins / Less	
14—Remboursements / Reimbursements	7,938,772.88
	$ 216,763,881.53

Fournisseurs et bénéficiaires
Suppliers and Beneficiaries

TRAITEMENTS, SALAIRES ET ALLOCATIONS / SALARIES, WAGES AND ALLOWANCES

Ministre / Minister: Gérald Harvey (voir / see page 3-182). Sous-ministre / Deputy Minister: André Gauvin, 29,855.51. Sous-ministres adjoints / Assistant Deputy Ministers: Paul-Émile Moreau, 27,442.94, André St-Charles, 26,945.43.

Marcel Adam, 19,942.30; Raymond Barry, 19,779.36; Jules Bélanger, 19,942.30; Roland-R. Bélanger, 22,118.57; Jean Berthiaume, 19,244.99; Gloribert Bibeau, 25,352.98; Pierre-Paul Blais, 19,580.71; Jacques Boucher, 18,597.73; Jean-Marc Boudreau, 19,889.83; Sylvain Boyer, 19,831.22; J.-Guy Bricault, 18,813.08; Roland Brodeur, 25,104.25; J.-Guy Bureau, 19,061.77; André Caron, 19,887.59; Henri-Paul Caron, 19,244.99; Léopold Carrière, 20,351.93; Roland Carrière, 19,642.97; Florent Castonguay, 20,351.93; Jean-Bernard Castonguay, 20,426.75; Thomas Chapais, 20,351.99; Jacques Charlton, 19,244.99; Jean-Paul Chartier, 21,247.50; J.-Claude Cloutier, 22,442; Georges Cordeau, 20,128.24; Roger Couillard, 20,974.13; Gilles Coulombe, 18,969.27; Gaston Deschamps, 24,407.59; Jean-Charles Desroches, 18,880.65; Conrad Desrosiers, 20,351.93; Gaston Dion, 19,889.83; Alain Dompierre, 24,730.18; Jean-Paul Drouin, 19,244.99; Albert Dupont, 19,942.40; Jacques Dupont, 19,244.99; Jean-Paul Dupuis, 19,244.99; Lucien Éthier, 19,942.30; Hugues Fontaine, 25,227.78; Hilaire Fortin, 18,063.66; Albert Gagné, 21,695.48; Claude Gagné, 20,338.34; Lionel Gagnon, 18,250.83; Joseph-Étienne Garneau, 18,167.05; Pierre Gastonguay, 20,600.78; Clermont Giguère, 18,810.10; Lucien-R. Gingras, 22,148.56; Noël Giroux, 19,195.14; François-H. Godin, 21,100.82; Roland Godin, 22,616.25; Fernand-H. Grenier, 22,140.89; Paul-Eugène Guay, 22,889.52; Armand Guimont, 24,183.76; Hébert Lamoureux, 19,244.99; Gaston L'Anglais, 21,496.61; Roland Latour, 18,969.13; J.-Jean-Paul Leblanc, 21,944.62; Paul Legendre, 19,244.99; Jean Lepage, 18,776.71; Gilles Loiselle, 18,310.89; André Maheu, 19,244.99; René Marcoux, 19,942.30; Léonce Marois, 21,478.99; J.-Arthur Mathieu, 19,244.99; Claude McMillan, 20,750.04; Lucien Mercier, 23,561.70; André Miller, 19,261.87; Robert Miller, 22,889.88; Roger Morin, 19,942.30; Louis Morissette, 21,347.16; Yves-B. Morissette, 20,600.19; Robert Motard, 19,244.99; Gaston Ouellet, 21,404.57; Claude Paré, 18,055.61; Yvon Pelletier, 20,376.89; C.-Gaston Pépin, 19,195.14; Jean-Paul Poulin, 23,088.60; Jean Racine, 19,244.99; Denis Rheault, 19,911.43; Jacques Richer, 18,551.17; Henri Royal, 19,244.99; J.-Hector Royal, 19,244.99; Jean-Jules Rufiange, 20,402.01; André Salvas, 18,961.87, Émile Sauvé, 19,070.47; André St-Jacques, 18,240.49; Robert Trudel, 19,244.99; Bernard Verroeulst, 20,625.80.

CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR; PENSIONS / EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS; PENSIONS

Commission d'assurance-chômage / Unemployment Insurance Commission, 153,787.58.

SERVICES DE TRANSPORT ET DE COMMUNICATION / TRANSPORTATION AND COMMUNICATION SERVICES

Frais de déplacement / Travelling Expenses

Sous-ministre adjoint / Assistant Deputy Minister: André St-Charles, 3,081.75.

Gilles Anderson, 4,444.43; Jacques Archambault, 2,681.90; Fabien Audet, 2,845.62; Henri Auger, 3,124.36; Maurice Barbeau, 4,575.31; Robert Bastien, 2,548.25; Roger Beauchamp, 3,937.77; Réjean-L. Beaulieu, 3,285.11; Guy Beaupré, 6,047.26; Robert Bélanger, 2,667.68; Gérard Bergeron, 2,725.67; Jean Blais, 4,916.58; Jean-Pierre Blondeau 2,820.36; Jean-Robert Blouin, 3,713.05; Claude Boisvert, 4,158.22; J.-Honoré Boisvert, 2,840.45; Yves Bolduc 3,052.13; Réjean Borne, 4,696.55; Michel Bouchard, 2,989.70; Laurent Boucher, 4,625.97; Réal Boudreau, 2,910.33; Gilles Bouffard, 2,661.81; Conrad Boulanger, 3,521.35; Jean-Guy Boulet, 4,314.82; Jacques Bourassa, 3,270.69; Fernand Bourbeau, 3,324.16; Charles Bourgeois, 3,186.22; Romuald Brunelle, 3,394.50; Mario Cadorette, 3,561.94; Romain Cantin, 5,128.53; Gilles Carbonneau, 4,002.38; Alain Caron, 3,100.35; Carol Caron, 3,158.03; Gilles Caron, 2,848.29; Jacques Caron, 3,214.19; Émile Carrier, 2,809.56; Gabriel Chabot, 2,726.98; Lucien Chouinard, 4,079.56; Jacques Cimon, 3,411.67; Roger Clavel, 4,991.33; Claude Cloutier, 4,276; Yvon Cloutier, 4,352.01; Maurice Corriveau, 5,560.11; Denis Côté, 3,189.11; Marcel Côté, 3,005.72; J.-Édouard Coulombe, 3,455.88; Serge Courtemanche, 3,746.02; Jacques Couture, 4,833.25; Jacques Crépin, 5,342.52; Julien Dallaire, 4,652.81; Carl Darac, 4,726.67; Benoît Deblois, 4,127.11; Réginald Deblois, 2,863.09; André Delisle, 4,628.33; Jacques Demers, 3,362.54; Émilien Desbiens, 5,195.87; Gilles Desjardins, 2,621.31; Gaétan Deslandes, 3,407.60; Claude Desloges, 3,419.80; Gérard Desrochers, 5,124.73; Gilles Desrosiers, 3,058.09; Gérard Dion, 5,071.52; Roger Dolbec, 4,342.35; Raymond-J. Dorval, 3,934.87; Gérald Drewitt, 3,932.38; Gaston Drolet, 5,048.18; Denis Drouin, 4,931.36; Yvon Dubois, 3,238.54; Marcel Dufour, 4,024.58; Adrien Dumais, 5,338.29; Earl Dundon, 4,110.56; Arthur Dupéré, 4,772.91; Élias Samy, 3,073; Jacques Éthier, 2,607.43; René Faucher, 5,095.23; Serge Faucher, 2,669.26; Bernard Fedak, 4,745.26; Henri-Paul Fleurent, 2,657.43; Ghislain Fortin, 3,468.28; Ludovic Fortin, 3,872.47; Gérard Fraser, 3,134.25; Francis Gagnon, 3,396.05; Jean-Claude Gagnon, 3,655.91; Jean-Marc Gagnon, 4,887.28; J.-Léon Gagnon, 4,588.09; Charles Gariépy, 3,434.06; Maurice Gariépy, 2,765.03; Raymond Gaulin, 5,157.18; Robert Gauthier, 4,206.11; Maurice Gauvin, 2,745.86; Jean-Louis Gignac, 4,610.23; Réjean Giguère, 4,890.03; Raymond Gingras, 2,812.75; Jean-Claude Girard, 3,519.63; Alain Godin, 4,289.33; Antoine Gosselin, 4,914.65; Claude Goyette, 5,496.96; André Gravel, 2,841.86; Charles-Eugène Gravel, 4,372.44; Jean-Guy Grégoire, 5,621.64; Marcel Grenier, 4,663.97; Henry E. Hall, 3,516.67; Marcel Hamel, 5,410.15; Bernard Harvey, 2,623.49; André-L. Hébert, 3,984.79; Lucien Hébert, 3,327.46; Carl Houde, 2,583.78; Jean-B. Houde, 4,429.33; Pierre Hudon, 3,080.62; Percy Johnston, 3,816.45; Denis Jolicœur, 2,740.46; Laurent Jolin, 2,710.76; Harry Jones, 3,259.85; Georges Khoury, 3,626.34; Conrad Kirouac, 4,813.28; Roland Kirouac, 3,041.35; Rénald Lafond, 3,366.41; Henri Lambion, 2,550.02; André Landry, 3,959.02; Réal Laniel, 2,964.63; René-Jacques Lapointe, 2,838.69; Jean L'Archevêque, 5,482.71; Dieudonné Larochelle, 4,097.36; Émile Larochelle, 3,638.65; Jean-Paul Larochelle, 4,613.93; Rivard Larouche, 3,979.88; Daniel Latouche, 3,448.71; Claude Lavallée, 2,712.99; Guy Lavoie, 2,964.91; Jacques Lebel, 4,686.79; Albert Leblanc, 3,089.23; Paul Leclerc, 3,480.12; Bernard Lefebvre, 2,578.40; Maurice Lemay, 3,819.27; Jimmy Lemelin, 5,647.36; Normand Lemieux, 3,085.15; Gabriel Lepage, 4,047.69; Justin Lord, 4,785.66; Vito Lorusso, 2,838.47; Gérard Mainguy, 4,703.73; Raymond Marcotte, 4,565.24; Rodolphe Marier, 5,298.46; Marcel Martel, 3,974.73; Pierre Martel, 4,764.85; Pierre Martineau, 4,689.71; Henri Masson, 2,640.15; Gaspard Mathieu, 3,890.89; Jean-Marc McKinnon, 3,580.76; Gaétan Mercier, 2,912.66; Luc Mercier, 3,919.52; Valmont Michaud, 3,087.20; Robert-G. Miller, 3,025.55; Élias Mongeau, 2,778.78; André Morency, 5,448.30; Roger-V. Morin, 3,355.57; Michel Nadeau, 3,407.62; Marcel Paradis, 2,561.52; Roger Pellerin, 4,295.84; Raymond Picard, 4,475.38; Roland Pilotte, 6,315.86; Roger Plamondon, 5,053.93; Yvon Plamondon, 5,290.45; Robert Poirier, 2,969.24; Yvon Pomerleau, 3,385.87; Paul Pratte, 3,135.15; René Racine, 2,763.06; Michel Rancourt, 3,393; Raymond-J. Ratelle, 2,951.87; Gaston Renaud, 4,357.79; Claude Ricard, 5,047.43; Benoît Robert, 3,723.80; Fernand Robitaille, 5,107.97; Robert Rochefort, 3,222.91; André Rodrigue, 2,768.34; J.-Anicet Ross, 4,363.19; Robert Routhier, 4,442.35; J.-G.-Reynald Roy, 5,322.11; Michel Roy, 3,113.27; Paul-Émile St-Cyr, 5,041.36; Robert St-Cyr, 3,064.10; Jean-Marie St-Gelais, 3,021.74; Jean-Charles Ste-Marie, 2,762.92; Noël Ste-Marie, 3,530.24; Serge St-Pierre, 2,658.30; Michel Samson, 2,729.52; Antoine Sarena, 2,814.56; Aurèle Savard, 3,776.65; A.-Lucien Simard, 5,157.44; J.-Jacques Simard, 3,242.10; Henri Slater, 2,732.39; Seddik-Samir Tadros, 2,600.41; Denis Tardif, 2,786.80; Jacques Thibault, 2,886.13; Alain Thivierge, 4,870.43; Jean-Yves Tousignant, 4,876.29; Jacques Tremblay, 3,823.46; Paul-André Tremblay, 2,772.54; Pierre Trottier, 4,244.20; Paul Trudel, 7,106.70; Fernand Turgeon, 4,123.44; Marcel Turgeon, 4,913.61; Pierre Turgeon, 4,300.38; Pierre Verret, 4,024.89; Edmond Vézina, 5,091.15; Joseph Voyer, 3,757.44; Charles Walsh, 3,814.09; Fernand-Roger Weil-Brenner, 2,887.06.

Autres / Other

Brink's Canada Ltée, 23,019.44; Éditions Graphiques Inc., 51,567.79; L. Gravel Inc., 10,577.50; Imprimerie Stellar Inc., 18,756.84; Maître de poste / Postmaster, Ottawa, 1,007,302.68; Télécommunications du Canadien National et du Canadien Pacifique, 11,348.81; Pierre Tremblay Publicité, 73,702.01.

SERVICES PROFESSIONNELS, ADMINISTRATIFS ET AUTRES / PROFESSIONAL, ADMINISTRATIVE AND OTHER SERVICES

Robert-J. Bertrand, 37,075.50; Helmut Birk, 28,633.50; CCH Canadian Ltd., 20,773.30; Centre de Key-Punch, 24,027.73; Centre d'Informatique Alpha Inc., 31,065.32; Antoine Chagnon, 24,276.30; Cygnet Computer Services Ltd., 11,277.90; Raymond-G. Décary, 24,841.30; MacDonald Tobacco Inc., 12,000; O. E. McIntyre Ltd., 18,163.11;

Charles Pelletier, 30,219.02; Produits Imperial Tobacco, 42,000; Retail Credit Co. of Canada Ltd., 19,350.43; Claude Rioux, 12,207.15; Rothmans of Pall Mall Canada Ltd., 15,000; Service des Données Asselin Inc., 49,583.96; Triangle Data Systems Ltd., 55,526.40; Typoform Inc., 53,807.62; Typo Litho Composition Inc., 15,969.30.

ENTRETIEN ET RÉPARATIONS / MAINTENANCE AND REPAIRS

Univac, 12,848.00.

LOYERS / RENTS

Addressograph-Multigraph du Canada Ltée, 11,006; Consolidated Computer Inc., 344,167.34; IBM Canada Ltée, 23,521.11; Univac, 852,069.13; Xerox of Canada Ltd., 105,793.70.

FOURNITURES ET APPROVISIONNEMENTS / MATERIALS AND SUPPLIES

BASF Canada Ltd., 17,720; Canada Envelope Co., 30,088.51; Canadian Kodak Sales Ltd., 17,169.90; Cie de l'Éclaireur Ltée, 15,881; Dominion Blank Book Ltée, 11,078.75; Drummond Business Forms Ltd., 181,114.90; Enveloppe Gage Ltée, 19,621.41; Enveloppe Internationale Ltée, 65,741.87; Enveloppe Montréal Inc., 74,075.80; Enveloppe Québec Ltée, 27,665.50; Formules d'Affaires Modernes Ltée, 21,316.65; Formules Mécanographiques Paragon Ltée, 26,784.21; Imprimerie Laflamme Ltée, 91,929.84; Moore Business Forms Ltd., 125,952.38; Southam Formules Commerciales, 90,500.85.

MATÉRIEL ET ÉQUIPEMENT / EQUIPMENT

National Cash Register Co. of Canada Ltd., 16,138.08; Rousseau Métal Inc., 40,240.70.

DÉPENSES DE TRANSFERT / TRANSFER EXPENSES

Compensation payable aux municipalités pour tenir lieu du droit d'imposer une taxe sur la vente en détail / Compensation payable to municipalities in lieu of the right to impose a retail sales tax	185,412,231.64
Plus / Add	
Comptes à payer au 31 mars 1972 / Accounts payable as at March 31, 1972	56,630,324.46
	242,042,556.10
Moins / Less	
Comptes à payer au 31 mars 1973 / Accounts payable as at March 31, 1973	79,843,841.07
	$ 162,198,715.03

Montréal métropolitain

Anjou, 1,658,017.16; Baie-d'Urfé, 101,338.32; Beaconsfield, 342,780.35; Boucherville, 475,083.45; Brossard, 417,154.95; Candiac, 158,065.54; Charlemagne, 67,051.90; Châteauguay, 229,049.68; Châteauguay-Centre, 415,252.31; Côte-St-Luc, 482,296.68; Delson, 77,332.74; Deux-Montagnes, 115,760.57; Dollard-des-Ormeaux, 442,257.42; Dorion 178,361.26; Dorval, 1,586,620.48; Greenfield Park, 481,663.64; Hampstead, 119,728.18; Île-Dorval, 276.87; Île-Perrot, 80,145.17; Kirkland, 84,055.75; Lachine, 1,503,927.11; La Prairie, 209,764.88; La Salle, 2,298,630.90; Laval, 6,251,550.71; Lemoyne, 159,816.29; Léry, 28,917.36; Longueuil, 2,518,938.44; Montréal, 39,455,103.21; Montréal-Est, 405,712.51; Montréal-Nord, 2,583,795.71; Montréal-Ouest, 171,583.29; Mont-Royal, 1,243,819.11; Notre-Dame, 37,808.58; Notre-Dame-de-l'Île-Perrot, 20,951.26; Outremont 641,816.92; Pierrefonds, 977,836.86; Pincourt, 85,834.99; Pointe-aux-Trembles, 821,941.53; Pointe-Claire, 2,364,180.21; Repentigny, 372,129.32; Rosemère, 130,665.24; Roxboro, 258,818.26; Ste-Anne-de-Bellevue, 119,529.65; St-Bruno-de-Montarville, 417,918.71; Ste-Catherine-d'Alexandrie-de-Laprairie, 76,368.14; St-Constant, 153,505.02; St-Eustache, 569,263.33; Ste-Geneviève, 75,507.39; St-Hubert, 709,374.37; St-Lambert, 502,953; St-Laurent, 2,740,016.50; St-Léonard, 2,365,466.44; St-Pierre, 195,104.42; St-Raphaël-de-l'Île-Bizard, 54,277.44; Ste-Thérèse, 458,171.65; Senneville, 24,845.71; Terrasse Vaudreuil, 21,581.01; Verdun, 1,857,669; Westmount, 1,107,402.09. Régie de la Place des Arts, 1964, c. 19, 2,166,066.13.

Québec métropolitain

Beauport, 364,623.85; Charlesbourg, 771,406.83; Charlesbourg-Est, 28,900.45; Charlesbourg-Ouest, 63,146.21; Charny, 101,392.65; Courville, 113,102.12; Giffard, 342,329.51; Lauzon, 278,609.28; Lévis, 855,468.47; Loretteville, 251,541.37; Montmorency, 143,842.93; Orsainville, 186,513.54; Québec, 7,832,939.05; St David-de-L'Auberivière, 75,632.79; St-Émile, 51,142.49; St-Félix-du-Cap-Rouge, 56,777.30; Ste-Foy, 3,256,624.60; St-Nicolas, 48,088; St-Romuald-d'Etchemin, 250,463.93; Ste-Thérèse-de-Lisieux, 51,852.38; Sillery, 339,922.10; Vanier, 373,765.01; Villeneuve, 85,399.36.

Divers comtés / Various Counties

Abitibi-Est, 412,328.26; Abitibi-Ouest, 1,770,685.66; Argenteuil, 579,978.38; Arthabaska, 1,219,427.33; Bagot, 439,218.37; Beauce, 1,343,663.29; Beauharnois, 1,127,677.49; Bellechasse, 353,846.24; Berthier, 499,848.65; Bonaventure, 633,134.55; Brome, 291,003.73; Chambly, 424,897.01; Champlain, 2,153,574.17; Charlevoix, 704,634.17; Châ-

teauguay, 292,129.83; Chicoutimi, 3,593,525.53; Compton, 343,497.21; Deux-Montagnes, 564,913.01; Dorchester, 542,740.03; Drummond, 1,757,166.95; Frontenac, 503,635.28; Gaspé-Nord, 383,811.54; Gaspé-Sud, 699,577.72; Gatineau, 806,973.91; Hull, 2,390,720.96; Huntingdon, 264,240.85; Iberville, 353,859.05; Îles-de-la-Madeleine, 181,871.09; Joliette, 1,186,740.37; Kamouraska, 454,504.13; Labelle, 582,785.96; Lac-St-Jean, 872,353.32; L'Assomption, 723,340.80; Lévis, 241,051.10; L'Islet, 394,256.12; Lotbinière, 491,399.14; Maskinongé, 395,390.97; Matane, 543,004.32; Matapédia, 377,286.99; Mégantic, 1,322,241.19; Missisquoi, 736,410.51; Montcalm, 382,925.07; Montmagny, 529,724.21; Montmorency, 526,044.03; Napierville-Laprairie, 373,554.16; Nicolet, 534,820.27; Papineau, 535,624.03; Pontiac, 303,267.11; Portneuf, 1,166,813.97; Québec, 557,299.45; Richelieu, 1,148,301.62; Richmond, 843,527.55; Rimouski, 1,364,899.40; Rivière-du-Loup, 792,890.21; Roberval, 1,086,362.65; Rouville, 604,418.70; Saguenay, 2,812,435.74; St-Hyacinthe, 1,202,179.41; St-Jean, 1,128,285.94; St-Maurice, 2,990,168.69; Shefford 1,509,151.49; Sherbrooke, 2,636,179.41; Stanstead, 779,839.84; Témiscamingue, 1,123,141.74; Témiscouata, 351,219.29; Terrebonne, 2,614,068.52; Vaudreuil-Soulanges, 512,541.23; Verchères, 695,206.90; Wolfe, 278,692.89; Yamaska, 267,447.

Travailleurs autonomes / Self-employed workers: 2,178,407.68.

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

1—Administration

1—Services administratifs / Administrative Services
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses
11—Autres dépenses / Other expenses

2—Direction générale de la planification / Planning Branch
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
8—Matériel et équipement / Equipment

3—Service de l'information / Information Service
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment

4—Entrepôt et équipement / Warehouse and equipment
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
604,300	35,000	184,900.00	824,200.00	721,711.92	102,488 08
23,000		41,620.00	64,620.00	64,443.50	176.50
30,200	5,000	10,000.00	45,200.00	34,151.68	11,048.32
80,800	35,000	5,000.00	120,800.00	118,121.85	2,678.15
1,800			1,800.00	737.95	1,062.05
28,500		*5,000.00*	23,500.00	23,489.38	10.62
16,000			16,000.00	15,859.29	140.71
2,900			2,900.00	2,690.00	210.00
125,300		20,850.00	146,150.00	145,589.00	561.00
37,000		*27,070.00*	9,930.00	3,559.09	6,370.91
949,800	75,000	230,300.00	1,255,100.00	1,130,353.66	124,746.34
223,500		61,200.00	284,700.00	226,899.44	57,800.56
		1,300.00	1,300.00	1,032.20	267.80
8,000			8,000.00	5,438.46	2,561.54
2,200			2,200.00	1,749.78	450.22
233,700		62,500.00	296,200.00	235,119.88	61,080.12
75,100		30,700.00	105,800.00	92,732.31	13,067.69
		600.00	600.00	502.42	97.58
88,300		*2,050.00*	86,250.00	67,886.79	18,363.21
200		250.00	450.00	16.50	433.50
500		500.00	1,000.00	273.95	726.05
		1,300.00	1,300.00	779.13	520.87
2,000			2,000.00	863.82	1,136.18
166,100		31,300.00	197,400.00	163,054.92	34,345.08
190,900		28,400.00	219,300.00	213,845.64	5,454.36
		1,500.00	1,500.00	1,340.78	159.22
5,400			5,400.00	4,857.57	542.43
34,200		*25,000.00*	9,200.00	8,938.88	261.12
39,200	5,000	*5,000.00*	39,200.00	37,123.93	2,076.07
91,800	10,000	25,300.00	127,100.00	122,452.40	4,647.60
76,900	15,000	*31,000.00*	60,900.00	56,982.46	3,917.54
438,400	30,000	*5,800.00*	462,600.00	445,541.66	17,058.34
1,788,000	105,000	318,300.00	2,211,300.00	1,974,070.12	237,229.88

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

2—Direction générale des eaux / Water Resources Branch

1—Administration
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses
11—Autres dépenses / Other expenses

2—Services hydrauliques / Hydraulic Services
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses
11—Autres dépenses / Other expenses

Moins / Less
14—Remboursements / Reimbursements
15—Imputations / Charges

3—Services hydrométéorologiques / Hydrometeorological Services
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
232,300		*4,300.00*	228,000.00	217,955.26	10,044.74
		1,300.00	1,300.00	1,254.47	45.53
20,000		37,500.00	57,500.00	55,783.57	1,716.43
14,100			14,100.00	12,323.89	1,776.11
1,500		10,000.00	11,500.00	11,272.12	227.88
2,400			2,400.00	925.53	1,474.47
27,000		*2,000.00*	25,000.00	25,000.00	
200			200.00	168.20	31.80
297,500		42,500.00	340,000.00	324,683.04	15,316.96
1,352,800	20,000	68,900.00	1,441,700.00	1,366,349.76	75,350.24
		7,300.00	7,300.00	6,992.89	307.11
189,900		7,900.00	197,800.00	158,117.99	39,682.01
164,500	100,000	44,250.00	308,750.00	241,058.37	67,691.63
45,300		*100.00*	45,200.00	21,454.90	23,745.10
483,800	38,000	*127,100.00*	394,700.00	393,430.57	1,269.43
533,700	32,000	*162,350.00*	403,350.00	249,992.39	153,357.61
20,800		16,150.00	36,950.00	33,236.86	3,713.14
50,000		124,650.00	174,650.00	169,959.24	4,690.76
18,200		*3,500.00*	14,700.00	5,255.42	9,444.58
2,859,000	190,000	*23,900.00*	3,025,100.00	2,645,848.39	379,251.61
12,500			12,500.00	7,729.45	*4,770.55*
170,000			170,000.00	18,775.85	*151,224.15*
182,500			182,500.00	26,505.30	*155,994.70*
2,676,500	190,000	*23,900.00*	2,842,600.00	2,619,343.09	223,256.91
1,370,900		15,600.00	1,386,500.00	1,363,952.90	22,547.10
		6,400.00	6,400.00	6,324.39	75.61
351,000		50,700.00	401,700.00	394,730.22	6,969.78
116,000		25,000.00	141,000.00	126,856.39	14,143.61
14,300		4,600.00	18,900.00	12,942.96	5,957.04
13,300		51,900.00	65,200.00	55,976.98	9,223.02
57,500		40,200.00	97,700.00	89,791.44	7,908.56
120,800		79,900.00	200,700.00	194,915.91	5,784.09
1,400			1,400.00	1,200.25	199.75
2,045,200		274,300.00	2,319,500.00	2,246,691.44	72,808.56

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

Moins / Less
13—Contribution du gouvernement du Canada / Contribution by the Government of Canada
14—Remboursements / Reimbursements

3—Direction générale des mines / Mineral Resources Branch

1—Administration
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses
11—Autres dépenses / Other expenses

Moins / Less
15—Imputations / Charges

2—Centre de recherche minérale / Mineral Research Centre
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

Moins / Less
14—Remboursements / Reimbursements
15—Imputations / Charges

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
750,000			750,000.00	64,280.00 82,885.00	*685,720.00* 82,885.00
750,000			750,000.00	147,165.00	*602,835.00*
1,295,200		274,300.00	1,569,500.00	2,099,526.44	*530,026.44*
4,269,200	190,000	292,900.00	4,752,100.00	5,043,552.57	*291,452.57*
404,700		59,500.00	464,200.00	444,398.04	19,801.96
		2,200.00	2,200.00	1,942.79	257.21
37,300			37,300.00	24,629.27	12,670.73
39,400	8,000	*10,900.00*	36,500.00	11,820.00	24,680.00
500			500.00	116.58	383.42
1,200			1,200.00	869.37	330.63
5,000			5,000.00	3,513.66	1,486.34
200,000		38,000.00	238,000.00	125,000.00	113,000.00
200	112,000		112,200.00	112,010.77	189.23
688,300	120,000	88,800.00	897,100.00	724,300.48	172,799.52
200,000		*87,000.00*	113,000.00		*113,000.00*
488,300	120,000	175,800.00	784,100.00	724,300.48	59,799.52
1,089,000		168,300.00	1,257,300.00	1,157,510.31	99,789.69
		5,800.00	5,800.00	5,639.06	160.94
4,900		2,315.00	7,215.00	5,439.75	1,775.25
11,100		3,900.00	15,000.00	13,793.08	1,206.92
10,800		*215.00*	10,585.00	10,187.75	397.25
1,800		1,000.00	2,800.00	2,731.73	68.27
67,200		13,700.00	80,900.00	63,154.28	17,745.72
180,500		*19,600.00*	160,900.00	143,708.82	17,191.18
9,600		*1,100.00*	8,500.00	7,774.00	726.00
1,374,900		174,100.00	1,549,000.00	1,409,938.78	139,061.22
79,700			79,700.00	41,615.20	*38,084.80*
30,000			30,000.00	11,966.43	*18,033.57*
109,700			109,700.00	53,581.63	*56,118.37*
1,265,200		174,100.00	1,439,300.00	1,356,357.15	82,942.85

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

3—Services géologiques / Geological Services
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
9—Terrains, immeubles et travaux de génie / Land, immoveables and engineering works
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses
11—Autres dépenses / Other expenses

Moins / Less
13—Contribution du gouvernement du Canada / Contribution by the Government of Canada
14—Remboursements / Reimbursements
15—Imputations / Charges

4—Services miniers / Mining Services
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

5—Travaux dans les villages miniers / Works in mining villages
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
9—Terrains, immeubles et travaux de génie / Land, immoveables and engineering works
11—Autres dépenses / Other expenses

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
2,228,800		280,100.00	2,508,900.00	2,408,719.56	100,180.44
		14,100.00	14,100.00	13,205.89	894.11
1,176,000		*317,450.00*	858,550.00	809,626.19	48,923.81
1,521,200		*103,226.00*	1,417,974.00	1,138,569.47	279,404.53
41,000		15,500.00	56,500.00	45,595.41	10,904.59
150,200		262,750.00	412,950.00	360,458 38	52,491.62
116,600		77,900.00	194,500.00	147,178.22	47,321.78
199,800		21,126.00	220,926.00	157,859.11	63,066.89
10,000		*1,600.00*	8,400.00	8,351.80	48.20
42,000		35,900.00	77,900.00	77,830.00	70 00
17,000		*7,000.00*	10,000.00	5,862.94	4,137.06
5,502,600		278,100.00	5,780,700.00	5,173,256.97	607,443.03
250,000		31,500.00	281,500.00	64,219.98	*217,280.02*
		100,700.00	100,700.00		*100,700.00*
2,327,000		87,000.00	2,414,000.00	2,252,245.43	*161,754.57*
2,577,000		219,200.00	2,796,200.00	2,316,465.41	*479,734.59*
2,925,600		58,900.00	2,984,500.00	2,856,791.56	127,708.44
787,700		108,300 00	896,000.00	811,673.60	84,326.40
		4,500.00	4,500.00	4,233.53	266.47
73,500		*3,000.00*	70,500.00	53,928.51	16,571.49
2,500			2,500.00	1,573.71	926.29
2,700			2,700.00	270.78	2,429.22
10,500		2,500.00	13,000.00	7,932.51	5,067.49
2,200		500.00	2,700.00	1,307.13	1,392.87
500			500.00	33.66	466.34
879,600		112,800.00	992,400.00	880,953.43	111,446.57
27,000		*300.00*	26,700.00	22,506.00	4,194.00
		300.00	300.00	166.50	133.50
3,000			3,000.00	2,352.35	647.65
90,000			90,000.00	44,878.22	45,121.78
92,000			92,000.00	89,646.79	2,353.21
25,000			25,000.00	13,785.06	11,214.94
345,000			345,000.00	120,822.63	224,177.37
3,000			3,000.00	83.97	2,916.03
585,000			585,000.00	294,241.52	290,758.48

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

Moins / Less
14—Remboursements / Reimbursements

6—Postes mobiles de sauvetage / Mobile Rescue Stations
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies

Moins / Less
14—Remboursements / Reimbursements

4—Direction générale du Nouveau-Québec / New Québec Branch

1—Administration
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses
11—Autres dépenses / Other expenses

2—Services socio-économiques / Economic and Social Services
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses
16—Prêts et avances / Loans and advances

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
545,000			545,000.00	249,363.30	*295,636.70*
40,000			40,000.00	44,878.22	*4,878.22*
61,500		9,600.00	71,100.00	70,703.73	396.27
		400.00	400.00	326.71	73.29
13,000		*800.00*	12,200.00	11,337.88	862.12
		2,150.00	2,150.00	2,051.06	98.94
1,200		*1,200.00*			
13,500		*150.00*	13,350.00	13,245.32	104.68
89,200		10,000.00	99,200.00	97,664.70	1,535.30
88,200			88,200.00	97,664.70	9,464.70
1,000		10,000 00	11,000.00		11,000 00
5,599,700	120,000	531,600 00	6,251,300.00	5,863,280 84	388,019.16
232,700		11,000.00	243,700.00	234,569.03	9,130.97
		1,200.00	1,200.00	1,007.10	192.90
10,000		*4,500.00*	5,500.00	4,988.02	511.98
3,000		*2,300.00*	700.00	564.50	135.50
500		*500.00*			
7,000		*4,650.00*	2,350.00	1,531.47	818.53
200			200.00	192.38	7.62
68,800		*21,300.00*	47,500.00	47,500.00	
6,700		*6,050.00*	650.00	553.05	96.95
328,900		*27,100.00*	301,800.00	290,905.55	10,894.45
278,500		14,400.00	292,900.00	275,558.07	17,341.93
		1,500.00	1,500.00	1,328.67	171.33
24,900		*2,000.00*	22,900.00	22,636.65	263.35
152,400		51,000.00	203,400.00	197,061.45	6,338.55
2,000		*1,150.00*	850.00	834.60	15.40
500			500.00	293.00	207.00
19,300		27,900.00	47,200.00	45,186.61	2,013.39
9,300		*4,100.00*	5,200.00	4,814.92	385.08
800		*700.00*	100.00	49.50	50.50
100,000			100,000.00	85,000.00	15,000.00
587,700		86,850.00	674,550.00	632,763.47	41,786.53

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

Moins / Less
14—Remboursements / Reimbursements
15—Imputations / Charges

3—Services de soutien / Supporting Services
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

Moins / Less
13—Contribution du gouvernement du Canada / Contribution by the Government of Canada
14—Remboursements / Reimbursements
15—Imputations / Charges

4—Bureaux régionaux / Regional Offices
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services

5—Direction générale de l'énergie / Energy Branch

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
115,000			115,000.00	87,222.80	*27,777.20*
				1,364.30	1,364.30
115,000			115,000.00	88,587.10	*26,412.90*
472,700		86,850.00	559,550.00	544,176.37	15,373.63
171,700		19,100.00	190,800.00	177,783.72	13,016.28
		1,100.00	1,100.00	995.55	104.45
598,400	350,000	*57,400.00*	891,000.00	890,897.80	102.20
31,300		16,400.00	47,700.00	47,222.33	477.67
175,500		*127,500.00*	48,000.00	42,611.31	5,388 69
57,200		40,000.00	97,200.00	96,036.68	1,163.32
1,313,200		98,000.00	1,411,200.00	1,337,801.94	73,398.06
174,100		*28,000.00*	146,100.00	118,203.21	27,896.79
900		*400.00*	500.00	283.80	216.20
2,522,300	350,000	*38,700.00*	2,833,600.00	2,711,836.34	121,763.66
420,000			420,000.00	112,131.08	*307,868.92*
764,000			764,000.00	1,055,147.68	291,147.68
115,000			115,000.00	38,668.93	*76,331.07*
1,299,000			1,299,000.00	1,205,947.69	*93,052.31*
1,223,300	350,000	*38,700.00*	1,534,600.00	1,505,888.65	28,711.35
1,600,500		*69,550.00*	1,530,950.00	1,506,576.91	24,373.09
		8,900.00	8,900.00	7,575.61	1,324.39
31,000		110,000.00	141,000.00	140,985.93	14.07
1,631,500		49,350.00	1,680,850.00	1,655,138.45	25,711.55
3,656,400	350,000	70,400.00	4,076,800.00	3,996,109.02	80,690.98
142,300		100,800.00	243,100.00	165,873.41	77,226.59
		1,100.00	1,100.00	731.99	368.01
36,700		*13,900.00*	22,800.00	20,193.60	2,606.40
184,600		*28,200.00*	156,400.00	154,495.51	1,904.49
2,000		8,000.00	10,000.00	7,366.61	2,633 39
4,000		7,200.00	11,200.00	11,000.65	199.35
369,600		75,000.00	444,600.00	359,661.77	84,938.23

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

6—Régie de l'électricité et du gaz / Electricity and Gas Board

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

7—Achat, construction et transformation d'immeubles; construction et réfection de chemins, de ponts et de barrages / Purchase, construction and alteration of immoveables; construction and reconstruction of roads, bridges and dams

Moins / Less
13—Contribution du gouvernement du Canada / Contribution by the Government of Canada
15—Imputations / Charges

Total du ministère / Total for the Department

Total avant déductions / Total before deductions
Déductions

Montants afférents aux crédits / Amounts relating to appropriations
Annuels / Annual

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
599,400		117,800.00	717,200.00	703,894.50	13,305.50
		3,900.00	3,900.00	3,583.47	316.53
111,300		14,100.00	125,400.00	120,380.08	5,019.92
8,500		400.00	8,900.00	8,883.52	16.48
600			600.00	287.18	312.82
1,700		5,000.00	6,700.00	6,211.40	488.60
10,700		*1,500.00*	9,200.00	7,863.43	1,336.57
4,800			4,800.00	3,463.14	1,336.86
2,000			2,000.00	355.25	1,644.75
739,000		139,700.00	878,700.00	854,921.97	23,778.03
6,695,200			6,695,200.00	6,442,926.45	252,273.55
62,000			62,000.00	36,705.91	*25,294.09*
2,329,500			2,329,500.00	2,129,683.87	*199,816.13*
2,391,500			2,391,500.00	2,166,389.78	*225,110.22*
4,303,700			4,303,700.00	4,276,536.67	27,163.33
28,983,500	**765,000**	**1,560,100.00**	**31,308,600.00**	**28,719,802.87**	**2,588,797.13**
8,257,900		**132,200.00**	**8,390,100.00**	**6,351,669.91**	***2,038,430.09***
20,725,600	**765,000**	**1,427,900.00**	**22,918,500.00**	**22,368,132.96**	**550,367.04**
20,725,600	765,000	1,427,900.00	22,918,500.00	22,368,132.96	550,367.04

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS
APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Conciliation des variations / Reconciliation of Variations

Crédits non utilisés / Unexpended Appropriations	
Annuels / Annual	841,819.61
Dépassements / Overexpended	
Annuels / Annual	
Résultant de contributions non réalisées / Due to contributions not realized	*291,452.57*
	$ 550,367.04

DÉTAIL DES MODIFICATIONS AUX CRÉDITS ET DES MONTANTS DÉDUITS DE LA DÉPENSE
DETAILS OF MODIFICATIONS TO APPROPRIATIONS AND OF AMOUNTS DEDUCTED FROM EXPENDITURE

	Crédits Appropriations	Dépenses Expenditure
	$	$
1—Administration		
Budget principal / Main budget	1,788,000.00	
Budget supplémentaire / Supplementary budget	105,000.00	
Virements du ministère des Finances / Transfers from Dept. of Finance:		
Article / Item 10: C.T. 68326 '72	133,300.00	
Article / Item 11: C.T. 66471 '72	185,000.00	
	2,211,300.00	1,974,070.12
2—Direction générale des eaux / Water Resources Branch		
Budget principal / Main budget	4,269,200.00	
Budget supplémentaire / Supplementary budget	190,000.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72	292,900.00	
	4,752,100.00	5,043,552.57*

*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied

Contribution à recevoir du gouvernement du Canada / Contribution receivable from the Government of Canada	64,280.00	
Remboursements / Reimbursements		
Compagnies / Companies		
Encaissés / Received	35,000.00	
À recevoir / Receivable	55,614.45	
Imputations / Charges	18,775.85	
	$ 173,670.30	

3—Direction générale des mines / Mineral Resources Branch		
Budget principal / Main budget	5,599,700.00	
Budget supplémentaire / Supplementary budget	120,000.00	

		Crédits Appropriations	Dépenses Expenditure
		$	$
Virement de l'article 6 du ministère du Conseil exécutif / Transfer from Item 6 of the Dept. of Executive Council: C.T. 66600 '72		31,500.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72		500,100.00	
		6,251,300.00	5,863,280.84*
*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied			
Contribution du gouvernement du Canada / Contribution by the Government of Canada			
Encaissée / Received	12,500.00		
À recevoir / Receivable	51,719.98		
Remboursements / Reimbursements			
Compagnies / Companies			
Encaissés / Received	33,803.90		
À recevoir / Receivable	8,050.07		
Commission des accidents du travail / Workmen's Compensation Commission			
Encaissés / Received	89,231.59		
À recevoir / Receivable	7,729.34		
Autres / Other	465.00		
Ville de Joutel / Town of Joutel			
À recevoir / Receivable	249,363.30		
Imputations / Charges	2,264,211.86		
	$ 2,717,075.04		

4—Direction générale du Nouveau-Québec / New Québec Branch

Budget principal / Main budget		3,656,400.00	
Budget supplémentaire / Supplementary budget		350,000.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 6E326 '72		70,400.00	
		4,076,800.00	3,996,109.02*
*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied			
Contribution du gouvernement du Canada / Contribution by the Government of Canada			
Encaissée / Received	46,641.66		
À recevoir / Receivable	65,489.42		
Remboursements / Reimbursements			
Gouvernement du Canada / Government of Canada			
Encaissés / Received	93,787.81		
À recevoir / Receivable	49,908.31		
Compagnies / Companies			
Encaissés / Received	128,705.64		
À recevoir / Receivable	61,770.08		
Autres / Other			
Encaissés / Received	399,168.65		
À recevoir / Receivable	324,029.99		
Prêts à diverses coopératives / Loans to various cooperatives	85,000.00		
Imputations / Charges	40,033.23		
	$ 1,294,534.79		

5—Direction générale de l'énergie / Energy Branch

Budget principal / Main budget		369,600.00	
Virements du ministère des Finances / Transfers from Dept. of Finance:			
Article / Item 10: C.T. 68326 '72		10,000.00	
Article / Item 11: C.T. 66471 '72		65,000.00	
		444,600.00	359,661.77

	Crédits Appropriations	Dépenses Expenditure
	$	$
6—Régie de l'électricité et du gaz / Electricity and Gas Board		
Budget principal / Main budget	739,000.00	
Virements du ministère des Finances / Transfers from Dept. of Finance:		
Article / Item 9: C.T. 64529 '72, 65042 '72, 69317 '73	46,000.00	
Article / Item 10: C.T. 68326 '72	93,700.00	
	878,700.00	854,921.97
7—Achat, construction et transformation d'immeubles; construction et réfection de chemins, de ponts et de barrages / Purchase, Construction and Alteration of Immoveables; Construction and Reconstruction of Roads, Bridges and Dams		
Budget principal / Main budget	4,303,700.00	4,276,536.67*

*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied

Contribution du gouvernement du Canada / Contribution by the Government of Canada	
Encaissée / Received	11,432.02
À recevoir / Receivable	25,273.89
Imputations / Charges	2,129,683.87
	$ 2,166,389.78

	22,918,500.00	22,368,132.96

DÉTAIL DES DÉPENSES / DETAILS OF EXPENDITURE

Dépenses classifiées par catégorie / Expenditure classified by Category

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances	$ 12,606,438.13
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions	124,322.42
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services	2,828,362.31
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services	2,128,228.73
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs	262,084.09
6—Loyers / Rents	949,900.24
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies	2,125,715.00
8—Matériel et équipement / Equipment	734,501.85
9—Terrains, immeubles et travaux de génie / Land, immoveables and engineering works	6,147,181.96
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses	590,878.24
11—Autres dépenses / Other expenses	137,189.90
16—Prêts et avances / Loans and advances	85,000.00
	28,719,802.87

Moins / Less	
13—Contribution du gouvernement du Canada / Contribution by the Government of Canada	277,336.97
14—Remboursements / Reimbursements	1,621,628.13
15—Imputations / Charges	4,452,704.81
	6,351,669.91
	$ 22,368,132.96

Fournisseurs et bénéficiaires
Suppliers and Beneficiaries

TRAITEMENTS, SALAIRES ET ALLOCATIONS / SALARIES, WAGES AND ALLOWANCES

Ministre / Minister: Gilles Massé (voir / see page 3-182). Sous-ministre / Deputy Minister: Jean-Guy Fredette, 29,855.51. Sous-ministres adjoints / Assistant Deputy Ministers: Josaphat-E. Gilbert, 27,816.03, André Marcoux, 24,332.29, Robert-L. Ménard, 25,875.19, Guy Poitras, 25,203.62.

Jean Aumont, 19,232.52; Jean-Maurice Bellemare, 19,232.52; Pierre Bergeron, 19,207.63; Edmond Bernier, 18,577.82; Jean-Paul Bolduc, 20,090.70; G.-Réal Boucher, 26,572.10; J.-André Boucher, 25,501.98; Robert Bourassa, 19,232.52; Jules Bourque, 18,585.17; Michel Bussière, 19,152.19; Fernand Cloutier, 18,724.62; Pierre Contant, 18,314.82; Raymond Cormier, 20,805.56; Georges Courtemanche, 18,889.86; Richard de Goumois, 19,070.48; Jean-Claude DeLaunière, 18,154.76; Claude Déry, 19,154.81; Charles Deslauriers, 21,906.94; Silien Dessureaux, 18,242.34; Guy Dubé, 18,724.62; Guy Duchesne, 18,724.62; Gontran Foy, 18,635.09; Joseph Gagnon, 20,164.24; Paul Grenier, 25,999.67; Richard Grenier, 18,787.75; Mortimer Hendler, 23,051.26; Maurice Lafontaine, 18,724.62; René Laganière 18,378.92; André Laurin, 22,441.70; Jérôme Lépine, 19,084.73; Jean-Paul Lettre, 20,351.99; James MacIntosh, 18,749.31; Roger Masse, 18,724.62; Bernard Mathieu, 21,553.66; Denis Morissette, 21,796.50; Constantin Moscu, 18,915.42; Charles-A. Olivier, 22,740.47; Raymond Paquet, 19,244.99; Guy Paradis, 21,471.52; Raymond Perrier, 20,202.57; Claude Pesant, 19,680.23; Yvon Pichette, 19,903.73; Jean-Louis Pouliot, 19,244.99; Jean-Guy Provencher, 18,310.05; René Raymond, 18,956.96; Raymond Roy, 19,232.52; Ludger St-Pierre, 18,196.89; Roger Sirois, 18,725.42; Louis-G. Tanguay, 20,625.64; Jean Têtu, 20,028.57; Lucien Thibault, 18,150.09; Lucien Trudel, 18,960.92; Georges Viens, 19,198.09; Oscar-G. Villeneuve, 18,660.15; Jean-Claude Vinsonnaud, 19,224.99.

Régie de l'électricité et du gaz / Electricity and Gas Board: Président: Jacques Vadboncœur, 36,834.17; Vice-président: Maurice Messier, 22,889.22.

Richard Pronovost, 19,335.86; Denis Savignac, 17,913.24; Charles Tremblay, 18,519.87.

CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR; PENSIONS / EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS; PENSIONS

Commission d'assurance-chômage / Unemployment Insurance Commission, 63,119.64; Commission des accidents du travail / Workmen's Compensation Commission, 59,309.90.

SERVICES DE TRANSPORT ET DE COMMUNICATION / TRANSPORTATION AND COMMUNICATION SERVICES

Frais de déplacement / Travelling Expenses

Sous-ministre / Deputy Minister: Jean-Guy Fredette, 3,753.31.

Bernard Arsenault, 4,585.49; Raymond Barrett, 3,722.72; Guy Bellemare, 3,679.87; Pierre Bellemare, 2,698.03; Luc Bertrand, 5,201.81; Gérard Blouin, 2,537.60; G.-Réal Boucher, 3,175.07; Denis-R. Carrier, 4,552.22; Jean-Claude Cauchon, 2,938.35; Fernand Cloutier, 2,956.49; Clarence Côté, 2,746.11; Normand Coulombe, 3,648.43; Jean-Louis Daigle, 3,556.80; Edward Dempster, 4,043.96; Renald Desjardins, 3,918.39; Ludger Deslauriers, 4,049.46; Jean-Guy Dionne, 3,123.03; Serge Dubé, 3,714.92; Ghislain Fortin, 2,650.31; Pierre Garneau, 2,535.52; Alain Girard, 2,550.89; Gilles Glode, 2,590.66; Paul Gravel, 2,626.10; René Grenier, 2,763.55; Denys Grondin, 3,610.65; Paul-Émile Guillemette, 5,723.35; Mortimer Hendler, 2,549.98; Hôtel Jacques-Cartier, 2,500.69; Hôtel Jeanneau, 4,197.26; Hôtel Le Vicomte Inc., 2,697.84; Joseph Lavallée, 3,949.46; Denis Lavoie, 4,196.32; Rolland Lavoie, 26,96.67; J.-Marc Leblanc, 2,685.94; Pierre Leclerc, 2,899.37; Gérard Lefebvre, 2,524.50; Herman Lemay, 5,252.29; Guy Lemelin, 2,758.27; Bernard Levesque, 3,522.09; Nelson Madigan, 4,639.06; Gilles Marineau, 3,143.03; Richard Massicotte, 3,742.04; Motel Pierre, 2,852.40; Jean-Michel Prévot, 5,533.43; Valmont Robichaud, 2,722.83; Guy St-Pierre, 2,556.51; Raymond Sanscartier, 2,585.33; Louis-G. Tanguay, 3,045.18; Jean-Vianney Tremblay, 2,988.79; Lucien Trudel, 2,978.45.

Régie de l'électricité et du gaz / Electricity and Gas Board: Philippe Adams, 2,982.58; André Boisvert, 3,790.72; Jean-Claude Caron, 3,180.70; André Charette, 2,782.89; Fernand Croteau, 3,318.20; Roger Duggan, 2,755.41; Yvan Fournier, 3,402.48; Denis Gagnon, 2,625.85; Gilles Gignac, 2,819.04; Gilles Goudreau, 2,683.76; Alain Leclerc, 2,640.27; Serge Mailhot, 2,555.33; Luc Martel, 2,950.31; Denys Messier, 3,294.68; André Poulin, 3,973.45; Robert Reader, 2,547.60; Jacques Roussel, 2,541.27; Paul-Émile Veillette, 2,761.38.

Autres / Other

Aéro Photo Inc., 10,344.65; Ailes du Nord Ltée, 24,989.60; Air Canada, 93,249.19; Air Ste-Agathe, 24,947.47; Claude Alain, 10,691.46; Austin Airways Ltd., 56,435.84; Bell Canada, 57,332.91; Pierre Desmarais Inc., 24,003.43; Eastern Canada Shipping Ltd., 193,673.12; A. Fecteau Transport Aérien Ltée, 115,355.16; Imprimerie Stellar Inc., 13,219.15; Nordair Ltée, 242,883.84; Poitras, Kovacs & Associés, 55,505.13; St-Félicien Air Service Ltée, 176,789.45; Shell Canada Ltd., 63,793; Skyrotors Ltd., 86,600.79; Webb's Lodge, 12,177.

Services professionnels, administratifs et autres / Professional, Administrative and other Services

Aéro Photo Inc., 320,933.60; Cardeau Inc., 35,000; Centre d'études nordiques de l'université Laval, 46,500; Centre d'organisation scientifique de l'entreprise, 14,779.95; Cie Nationale de Forage & Sondage Inc., 32,939.15; Jean-Paul Deslauriers, 18,624.19; Diesel du Nord Enr., 13,825.55; Dighem Ltée, 175,188.78; Doyon, Fournier, Lagacé & Lajeunesse, 17,344.85; Fédération des Coopératives du Nouveau-Québec, 43,500; Forage de l'Est Inc., 19,996.33; Geoffrion & Prud'Homme, 17,028.22; Hôpital Chashasipich, 14,841.61; Jean-Paul Lacasse, 13,250; Pierre Larochelle, 10,000; Jean Migneault, 21,809.50; Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien / Dept. of Indian Affairs and Northern Development, Ottawa, 24,506.13; Photographic Surveys Inc., et Geoterrex Ltée, 50,000; Poly-Avis Inc., 19,740.25; Pouliot, Mercure, Lebel & Prud'Homme, 74,946.31; Questor Surveys Ltd., 189,737.50; Relevés Aériens Gar-X Ltée, 188,000; Roctest Ltée, 21,963.30; St-Amant, Vézina, Vinet, Brassard, 12,028.39; Services Techniques en Eau Souterraine Inc., 51,839.74; Société d'Ingénierie Shawinigan Ltée, 25,810.81; Telemac International Inc., 14,123.60; Armand Thibault, 18,844.80; *Université:* du Québec, 70,121.50, Laval, 16,746.78; H. Zinder & Associates Inc., 56,481.55.

Entretien et réparations / Maintenance and Repairs

Victorien Deschamps, 12,377.43; International Harvester Co. of Canada Ltd., 18,280.01; Matagami Ready-Mix Ltée, 42,826.87; Société d'Entreprises Générales Ltée, 46,697.93.

Loyers / Rents

Beaupré, Boucher & Associés Inc., 10,121.54; Béca Construction Inc., 11,880.38; Canadian Marconi Co., 24,171.24; Cargair Ltée, 83,408.93; Clément & Frères Ltée, 14,426; Construction DL Inc., 12,555.18; Dolbeau Air Service Inc. 11,332.22; Entreprises Jacques Dufour & Fils Inc., 23,834.16; A. Fecteau Transport Aérien Ltée, 24,154.82; Fédération des Coopératives du Nouveau-Québec, 23,300; Geonics Ltd., 12,000; Giroux & Lessard Enr., 10,708.83; Hélicoptères Trans-Québec Ltée, 38,461.50; Héli Voyageur Ltée, 22,570; Huntec (70) Ltd., 38,466.18; Landry Construction Inc., 10,375.75; Location St-Maurice Ltée, 55,455; Nordair Ltée, 13,214.52; Scintrex Ltd., 45,322.50; J.-L. Simard Inc., 17,400.75; Turnbull Construction Inc., 25,059.50; Union des Carrières & Pavages Ltée, 30,162.89; Xerox of Canada Ltd., 41,978.84.

Fournitures et approvisionnements / Materials and Supplies

Abattoir Mailhot Inc., 32,106.52; Beau Rivage Construction Ltée, 12,155; Béca Construction Inc., 23,618.56; John F. Cuggy & Co. Ltd., 27,108.59; J.-L. Demers Ltée, 18,264.53; Entreprises CML Ltée, 17,295.09; Hôpital de l'Ungava, 31,147.20; Hudson's Bay Co., 23,249.91; Hydro-Québec, 184,463.17; Imperial Oil Ltd., 21,393.08; Louis Lefebvre Ltée, 40,157.28; MacCaferri Gabions of Canada Ltd., 16,300; Maillé & Charlebois, 15,073.42; Émilien Maillé, 209,739.91; Marché St-Norbert Inc., 10,535.50; Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien / Dept. of Indian Affairs and Northern Development, Ottawa, 42,766.68; Produits Chimiques Domtar Ltée, 11,110.31; St-Malo Heating Ltd., 11,404.24; Texaco Canada Ltd., 19,209.43; Shell Canada Ltd., 506,042.19; Norman Wade Co. Ltd., 21,684.20.

Matériel et équipement / Equipment

Atlas Copco Canada Ltd., 31,510.63; Aviation Electric Ltd., 28,394.64; Roger Barré Automobiles Ltée, 14,242; Charest Automobile Ltée, 10,231.94; Chs Cusson Ltée, 49,100; F.-X. Drolet Inc., 15,871.86; Fisher Scientific Co. Ltd., 30,958.96; Foxboro Co. Ltd., 18,317.55; Hewlett Packard Canada Ltd., 32,300.86; IBM Canada Ltée, 22,816.86; International Harvester Co. of Canada Ltd., 22,645.63; Intertechnology Ltd., 10,018.10; Leco Instruments Ltd., 10,331.10; Maisonneuve Automobiles Inc., 21,450; MFP Controls Ltd., 18,744.69; Roctest Ltée, 30,133.05; Varian Associates of Canada Ltd., 11,949.63.

Terrains, immeubles et travaux de génie / Land, Immoveables and Engineering Works

Alma Construction Ltée, 380,673.12; Alta Construction Ltée, 33,048.82; Armco Canada Ltd., 20,758.07; Asbestos Corp. Ltd., 1,100,000; Marcel Baril Ltée, 11,699.70; Bau-Val Inc., 788,512.32; Beaulne, Charles, Fournier Inc., 23,231.26; Béliveau-Couture, 42,018.72; Benro Inc., 121,754.85; Nap. Boily Inc., 10,403.76; Alex Bremner Ltée, 10,195; Campbell Chibougamau Mines Ltd., 70,000; Léopold Castonguay, 32,890; Desjardins, Sauriol & Associés, 46,062.66; Domaine Quévillon Ltée, 10,000; Origène Dumont, 10,033.25; Eastern Canada Shipping Ltd., 175,463.90;

Entreprises du Lac des Maures Inc., 23,622.90; Foyer St-Louis Inc., 15,764.56; R. Gagné Construction, 24,900; Gauth Entreprise Inc., 42,483.54; General Diesel Inc., 10,270; J.-H.-Albert Girard & Fils Inc., 14,688.34; Raymond Girard, 43,730.21; Hydro-Québec, 120,947.66; Industries Vilas Ltée, 28,494.62; Institut national de recherches scientifiques de l'université du Québec, 20,000; Laboratoire d'Hydraulique Lasalle Ltée, 15,903.05; Laboratoire d'Inspection & d'Essais Inc., 107,374.32; Laboratoires Shermont Inc., 44,085.19; Lagendyk & Co., 245,105; Roger Leblanc, 31,643.32; Louis Lefebvre Ltée, 59,545.80; Lemieux, Morin, Bourgades, Doucet & Simard, 43,306.24; Matériaux Blanchet Inc., 20,084.08; Matagami Ready-Mix Ltée, 369,649.48; Nordair Ltée, 43,098.75; Podro Inc., 11,172.33; St-Amant, Vézina, Vinet, Brassard, 37,865.61; Jos Ste-Croix & Fils Enr., 47,132.93; St-Germain & Fils, Inc., 29,749; St-Romuald Construction Ltée, 162,819.16; Denis Simard Inc., 848,164.51; Société d'Entreprises Générales Ltée, 119,996.31; Société Minière Weedon Ltée, 103,000; Webb's Lodge, 10,297.

DÉPENSES DE TRANSFERT / TRANSFER EXPENSES

Association québécoise des techniques de l'eau, 10,000; Centre d'études nordiques de l'université Laval, 27,000; *Cité:* Hull, 70,200, Noranda, 30,000; Comité directeur du Québec, 10,000; Congrès géologique international, 10,830; Conseil canadien des ministres des ressources / Canadian Council of Resources Ministers, 81,144; Gilles Cousineau, 12,000; Fédération des Coopératives du Nouveau-Québec, 15,000; Municipalité de Ste-Brigitte-de-Laval, 12,650; Société d'Aide aux Mineurs de LaCorne Inc., 125,000; Université du Québec, 47,000; Ville de Gatineau, 34,950.

AUTRES DÉPENSES / OTHER EXPENSES

Cie de Fiducie Canada Permanent, 111,898.87.

PRÊTS ET AVANCES / LOANS AND ADVANCES

Association coopérative de Wakeham, 25,000; Coopérative de Povungnituk, 40,000; Coopérative de Wemindji, 20,000.

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

1—Administration

1—Services administratifs / Administrative Services
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses
11—Autres dépenses / Other expenses

2—Service de l'informatique / Data-processing Service
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

Moins / Less
13—Contribution du gouvernement du Canada / Contribution by the Government of Canada

3—Service de l'information / Information Service
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment

4—Station forestière de Duchesnay / Duchesnay Forestry Station
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
1,031,100		123,200.00	1,154,300.00	1,101,927.88	52,372.12
150,000		*26,000.00*	124,000.00	70,402.60	53,597.40
50,400		6,000.00	56,400.00	50,775.12	5,624.88
115,500		7,200.00	122,700.00	116,999.16	5,700.84
16,400			16,400.00	16,286.43	113.57
48,000		*2,000.00*	46,000.00	36,528.10	9,471.90
171,400		37,800.00	209,200.00	196,331.33	12,868.67
22,000		6,600.00	28,600.00	27,204.42	1,395.58
205,000			205,000.00	189,521.54	15,478.46
52,400		*40,600.00*	11,800.00	10,596.82	1,203.18
1,862,200		112,200.00	1,974,400.00	1,816,573.40	157,826.60
184,800		49,700.00	234,500.00	180,272.46	54,227.54
		1,000.00	1,000.00	892.91	107.09
3,000			3,000.00	1,986.58	1,013.42
290,000		39,900.00	329,900.00	234,877.02	95,022.98
500			500.00		500.00
15,000		*2,100.00*	12,900.00	9,166.53	3,733.47
2,000			2,000.00	1,896.53	103.47
3,500			3,500.00	1,962.58	1,537.42
5,400		*4,800.00*	600.00	477.51	122.49
504,200		83,700.00	587,900.00	431,532.12	156,367.88
		53,000.00	53,000.00	4,879.58	*48,120.42*
504,200		30,700.00	534,900.00	426,652.54	108,247.46
48,500		9,100.00	57,600.00	55,351.86	2,248.14
		400.00	400.00	338.33	61.67
107,800		*8,000.00*	99,800.00	85,204.16	14,595.84
11,300		500.00	11,800.00	11,147.87	652.13
1,900			1,900.00	25.00	1,875.00
11,700		6,500.00	18,200.00	16,668.72	1,531.28
1,500		1,000.00	2,500.00	2,305.80	194.20
182,700		9,500.00	192,200.00	171,041.74	21,158.26
553,500		47,700.00	601,200.00	563,758.95	37,441.05
		3,700.00	3,700.00	3,565.25	134.75
10,000			10,000.00	6,884.13	3,115.87
2,500			2,500.00	1,708.32	791.68
5,000			5,000.00	4,316.67	683.33

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment

Moins / Less
14—Remboursements / Reimbursements
15—Imputations / Charges

5—Service de la recherche / Research Service
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

Moins / Less
15—Imputations / Charges

6—Inventaire des terres du Canada / Canada Land Inventory
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment

Moins / Less
15—Imputations / Charges

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
2,000			2,000.00	385.60	1,614.40
91,800			91,800.00	90,119.98	1,680.02
13,500		15,000.00	28,500.00	13,633.10	14,866.90
678,300		66,400.00	744,700.00	684,372.00	60,328.00
230,000			230,000.00	212,788.92	*17,211.08*
				990.00	990.00
230,000			230,000.00	213,778.92	*16,221.08*
448,300		66,400.00	514,700.00	470,593 08	44,106.92
593,100		82,600.00	675,700.00	626,502.85	49,197.15
		3,600.00	3,600.00	3,092.50	507.50
97,300		*9,700.00*	87,600.00	86,761.62	838.38
10,600		*7,400.00*	3,200.00	1,778.50	1,421.50
4,000		3,000.00	7,000.00	6,811.65	188.35
33,500		*7,500.00*	26,000.00	25,815.32	184.68
11,200		13,300.00	24,500.00	24,418.19	81.81
37,500		2,700.00	40,200.00	29,522.90	10,677.10
200		*200.00*			
787,400		80,400.00	867,800.00	804,703.53	63,096.47
241,200			241,200.00	224,465.20	*16,734.80*
546,200		80,400.00	626,600.00	580,238.33	46,361.67
59,400		8,100.00	67,500.00	62,654.21	4,845.79
		500.00	500.00	365.42	134.58
8,000		500.00	8,500.00	7,860.64	639.36
1,000		*1,000.00*			
		1,500.00	1,500.00	1,388.63	111.37
1,500		*1,000.00*	500.00	54.17	445.83
69,900		8,600.00	78,500.00	72,323.07	6,176.93
68,900			68,900.00	71,000.00	2,100.00
1,000		8,600.00	9,600.00	1,323.07	8,276.93
3,544,600		307,800.00	3,852,400.00	3,466,422.16	385,977.84

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

2 —Direction générale du domaine territorial / Territorial Branch

1—Administration
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
8—Matériel et équipement / Equipment

2—Service des terres / Lands Service
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment

3—Service du cadastre / Cadastral Service
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses
11—Autres dépenses / Other expenses

Moins / Less
13—Contribution du gouvernement du Canada / Contribution by the Government of Canada

4—Service de la photogrammétrie et de la cartographie / Photogrammetry and Mapping Service
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
81,100		4,400.00	85,500.00	71,147.83	14,352.17
		400.00	400.00	293.13	106.87
6,000			6,000.00	1,653.33	4,346.67
10,000			10,000.00	115.26	9,884.74
7,000			7,000.00	4,061.75	2,938.25
104,100		4,800.00	108,900.00	77,271.30	31,628.70
415,400		45,100.00	460,500.00	415,316.42	45,183.58
		2,200.00	2,200.00	2,013.70	186.30
13,300			13,300.00	6,106.22	7,193.78
23,700			23,700.00	10,950.00	12,750.00
16,400		*1,500.00*	14,900.00	13,827.73	1,072.27
500		1,500.00	2,000.00	1,872.90	127.10
469,300		47,300.00	516,600.00	450,086.97	66,513.03
340,800		121,500.00	462,300.00	387,133.41	75,166.59
		2,300.00	2,300.00	1,972.00	328.00
7,000		1,000.00	8,000.00	4,646.09	3,353.91
121,600		37,000.00	158,600.00	153,398.75	5,201.25
700		2,000.00	2,700.00	1,881.26	818.74
10,000		9,000.00	19,000.00	14,303.83	4,696.17
5,900		4,900.00	10,800.00	4,073.82	6,726.18
65,000		*49,000.00*	16,000.00	12,350.00	3,650.00
600			600.00	69.00	531.00
551,600		128,700.00	680,300.00	579,828.16	100,471.84
		54,900.00	54,900.00	15,679.66	*39,220.34*
551,600		73,800.00	625,400.00	564,148.50	61,251.50
312,700		54,100.00	366,800.00	342,744.34	24,055.66
		2,000.00	2,000.00	1,850.08	149.92
3,000		4,600.00	7,600.00	5,998.29	1,601.71
1,518,100		157,900.00	1,676,000.00	1,554,918.29	121,081.71
		2,000.00	2,000.00	1,774.33	225.67
10,000		333,200.00	343,200.00	342,565.47	634.53
380,000		*279,100.00*	100,900.00	38,678.60	62,221.40
		500.00	500.00	496.80	3.20
2,223,800		275,200.00	2,499,000.00	2,289,026.20	209,973.80

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

Moins / Less
13—Contribution du gouvernement du Canada / Contribution by the Government of Canada
15—Imputations / Charges

5—Service de l'arpentage et de géodésie / Surveying and Geodesy Service
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

3—Direction générale des bois et forêts / Woods and Forests Branch

1—Administration
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
8—Matériel et équipement / Equipment

2—Service de l'inventaire forestier / Forest Inventory Service
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

Moins / Less
15—Imputations / Charges

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
		242,100.00	242,100.00	119,274.04	*122,825.96*
82,800			82,800.00	82,800.00	
82,800		242,100.00	324,900.00	202,074.04	*122,825.96*
2,141,000		33,100.00	2,174,100.00	2,086,952.16	87,147.84
644,500		78,800.00	723,300.00	661,840.88	61,459.12
		3,400.00	3,400.00	3,169.68	230.32
149,000		*21,000.00*	128,000.00	105,127.41	22,872.59
750,900			750,900.00	721,087.31	29,812.69
5,700		16,000.00	21,700.00	21,278.96	421.04
53,100		*14,374.00*	38,726.00	38,638.98	87.02
67,400		10,000.00	77,400.00	76,002.90	1,397.10
49,500		24,374.00	73,874.00	67,915.17	5,958.83
200			200.00	139.80	60.20
1,720,300		97,200.00	1,817,500.00	1,695,201.09	122,298.91
4,986,300		256,200.00	5,242,500.00	4,873,660.02	368,839.98
175,000		11,200.00	186,200.00	158,241.28	27,958.72
		700.00	700.00	601.50	98.50
7,000			7,000.00	4,102.34	2,897.66
15,000			15,000.00	15,000.00	
1,000			1,000.00	994.44	5.56
198,000		11,900.00	209,900.00	178,939.56	30,960.44
435,500		57,361.00	492,861.00	437,516.99	55,344.01
		2,500.00	2,500.00	2,308.54	191.46
31,500		51,129.00	82,629.00	81,294.83	1,334.17
1,023,700			1,023,700.00	1,021,183.46	2,516.54
1,000			1,000.00	993.72	6.28
		700.00	700.00	519.88	180.12
		11,500.00	11,500.00	11,282.05	217.95
97,500		*68,890.00*	28,610.00	27,206.56	1,403.44
		1,700.00	1,700.00	1,538.70	161.30
1,589,200		56,000.00	1,645,200.00	1,583,844.73	61,355.27
250,100			250,100.00	242,927.22	*7,172.78*
1,339,100		56,000.00	1,395,100.00	1,340,917.51	54,182.49

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

3—Service de l'aménagement forestier / Forest Management Service
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

Moins / Less
13—Contribution du gouvernement du Canada / Contribution by the Government of Canada
15—Imputations / Charges

4—Service des exploitations forestières / Forest Operation Service
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

5—Service de la restauration / Restoration Service
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
9—Terrains, immeubles et travaux de génie / Land, immoveables and engineering works
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses
11—Autres dépenses / Other expenses

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
328,200		56,100.00	384,300.00	360,013.68	24,286.32
		2,000.00	2,000.00	1,693.77	306.23
26,000		*7,500.00*	18,500.00	16,812.72	1,687.28
185,000		*4,000.00*	181,000.00	180,826.98	173.02
		300.00	300.00	135.25	164.75
500		*500.00*			
4,200		*800.00*	3,400.00	3,195.40	204.60
700		600.00	1,300.00	796.15	503.85
200		900.00	1,100.00	1,098.30	1.70
544,800		47,100.00	591,900.00	564,572.25	27,327.75
				343.64	343.64
50,000			50,000.00	44,884.24	*5,115.76*
50,000			50,000.00	45,227.88	*4,772.12*
494,800		47,100.00	541,900.00	519,344.37	22,555.63
270,700		50,700.00	321,400.00	284,240.92	37,159.08
		1,500.00	1,500.00	1,396.82	103.18
25,800		400.00	26,200.00	16,575.44	9,624.56
5,200		*2,600.00*	2,600.00	1,705.00	895.00
100			100.00		100.00
2,500		*1,000.00*	1,500.00	199.18	1,300.82
		1,000.00	1,000.00	110.53	889.47
2,500		1,600.00	4,100.00	3,980.22	119.78
		600.00	600.00	312.30	287.70
306,800		52,200.00	359,000.00	308,520.41	50,479.59
1,766,400		*37,900.00*	1,728,500.00	1,424,177.70	304,322.30
		8,300.00	8,300.00	7,939.88	360.12
171,000		2,600.00	173,600.00	145,015.74	28,584.26
20,700		*6,000.00*	14,700.00	12,872.92	1,827.08
144,000		*39,600.00*	104,400.00	33,397.17	71,002.83
172,600		9,100.00	181,700.00	160,928.25	20,771.75
297,800		50,800.00	348,600.00	218,205.49	130,394.51
263,100		37,200.00	300,300.00	244,627.71	55,672.29
53,000		25,000.00	78,000.00	47,489.99	30,510.01
5,000			5,000.00	3,361.40	1,638.60
15,100		9,000.00	24,100.00	9,770.10	14,329.90
2,908,700		58,500.00	2,967,200.00	2,307,786.35	659,413.65

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

Moins / Less
15—Imputations / Charges

6—Programme de revalorisation sociale et forestière / Social and forestry revalorization programme
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses
16—Prêts et avances / Loans and advances

Moins / Less
14—Remboursements / Reimbursements
15—Imputations / Charges

7—Service de la forêt rurale / Rural Forest Service
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses

Moins / Less
15—Imputations / Charges

8—Service des forêts domaniales / Domanial Forests Service
1—Traitements, salaires et allocations / Salaires, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
410,000			410,000.00	380,192.51	*29,807.49*
2,498,700		58,500.00	2,557,200.00	1,927,593.84	629,606.16
5,000,000		1,984,000.00	6,984,000.00	6,983,541.08	458.92
3,000,000		*1,984,000.00*	1,016,000.00	166,385.08	849,614.92
8,000,000			8,000,000.00	7,149,926.16	850,073.84
3,000,000			3,000,000.00	1,665,974.46	*1,334,025.54*
1,200,000			1,200,000.00	1,200,000.00	
4,200,000			4,200,000.00	2,865,974.46	*1,334,025.54*
3,800,000			3,800,000.00	4,283,951.70	*483,951.70*
309,500		3,200.00	312,700.00	289,214.95	23,485.05
		1,500.00	1,500.00	1,325.03	174.97
69,300		*8,500.00*	60,800.00	57,657.31	3,142.69
80,000		35,500.00	115,500.00	56,133.27	59,366.73
100			100.00	80.22	19.78
300		500.00	800.00	774.63	25.37
3,100		2,000.00	5,100.00	4,907.37	192.63
33,500		4,500.00	38,000.00	20,000.00	18,000.00
495,800		38,700.00	534,500.00	430,092.78	104,407.22
180,000			180,000.00	104,475.21	*75,524.79*
315,800		38,700.00	354,500.00	325,617.57	28,882.43
258,900		48,700.00	307,600.00	270,819.61	36,780.39
		2,300.00	2,300.00	2,117.63	182 37
49,600		*21,100.00*	28,500.00	24,051.44	4,448.56
		3,000.00	3,000.00	2,617.91	382.09
279,000		*28,000.00*	251,000.00	250,755.15	244.85
40,900		10,000.00	50,900.00	47,999.23	2,900.77
500		7,500.00	8,000.00	4,246.96	3,753.04
628,900		22,400.00	651,300.00	602,607.93	48,692.07
9,582,100		286,800.00	9,868,900.00	9,487,492.89	381,407.11

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

4—Direction générale des divisions territoriales / Territorial Divisions Branch

1—Administration
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies

2—Bureaux régionaux / Regional Offices
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses

Moins / Less
14—Remboursements / Reimbursements
15—Imputations / Charges

5—Direction générale de la conservation / Conservation Branch

1—Administration
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services

2—Service de la conservation / Conservation Service
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
114,200		18,800.00	133,000.00	116,322.59	16,677.41
		700.00	700.00	526.26	173.74
18,000			18,000.00	8,040.51	9,959.49
1,000			1,000.00	24.00	976.00
1,000			1,000.00	218.74	781.26
134,200		19,500.00	153,700.00	125,132.10	28,567.90
8,084,900		227,855.00	8,312,755.00	7,925,782.25	386,972.75
		50,000.00	50,000.00	49,167.29	832.71
1,039,000		120,740.00	1,159,740.00	1,118,512.14	41,227.86
3,411,000		*327,655.00*	3,083,345.00	2,935,650.65	147,694.35
379,200		*167,545.00*	211,655.00	129,464.77	82,190.23
258,200		*44,100.00*	214,100.00	186,447.42	27,652.58
442,300		124,805.00	567,105.00	469,996.00	97,109.00
285,000		49,000.00	334,000.00	271,529.73	62,470.27
95,000		835,000.00	930,000.00	696,203.18	233,796.82
13,994,600		868,100.00	14,862,700.00	13,782,753.43	1,079,946.57
369,000			369,000.00	124,528.15	*244,471.85*
3,383,000			3,383,000.00	2,898,070.12	*484,929.88*
3,752,000			3,752,000.00	3,022,598.27	*729,401.73*
10,242,600		868,100.00	11,110,700.00	10,760,155.16	350,544.84
10,376,800		887,600.00	11,264,400.00	10,885,287.26	379,112.74
33,700		5,400.00	39,100.00	37,531.76	1,568.24
		200.00	200.00	108.82	91.18
2,000			2,000.00	475.35	1,524.65
35,700		5,600.00	41,300.00	38,115.93	3,184.07
920,300		*153,800.00*	766,500.00	697,919.05	68,580.95
		5,300.00	5,300.00	3,468.66	1,831.34
200,200		*10,000.00*	190,200.00	164,245.17	25,954.83
1,548,500	1,150,000	*4,000.00*	2,694,500.00	2,667,927.53	26,572.47
3,121,000	450,000		3,571,000.00	3,482,106.16	88,893.84
14,500		*3,000.00*	11,500.00	8,277.70	3,222.30
87,500		*25,000.00*	62,500.00	48,355.49	14,144.51

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

8—Matériel et équipement / Equipment
9—Terrains, immeubles et travaux de génie / Land, immoveables and engineering works
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses

Moins / Less
13—Contribution du gouvernement du Canada / Contribution by the Government of Canada
14—Remboursements / Reimbursements

6—Commission de géographie de Québec / Québec Geographical Commission

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies

7—Achat, construction et transformation d'immeubles, y compris ameublement et équipement; chemins d'accès aux ressources forestières / Purchase, construction and alteration of immoveables, including furnishings and equipment; access roads to forest resources

Moins / Less
13—Contribution du gouvernement du Canada / Contribution by the Government of Canada
15—Imputations / Charges

Total du ministère / Total for the Department

Total avant déductions / Total before deductions
Déductions

Montants afférents aux crédits / Amounts relating to appropriations
Annuels / Annual

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
57,000		10,000.00	67,000.00	57,890.99	9,109.01
		2,000.00	2,000.00		2,000.00
29,000		290,000.00	319,000.00	272,238.42	46,761.58
5,978,000	1,600,000	111,500.00	7,689,500.00	7,402,429.17	287,070.83
1,020,900			1,020,900.00		*1,020,900.00*
908,300			908,300.00	715,723.55	*192,576.45*
1,929,200			1,929,200.00	715,723.55	*1,213,476.45*
4,048,800	1,600,000	111,500.00	5,760,300.00	6,686,705.62	*926,405.62*
4,084,500	1,600,000	117,100.00	5,801,600.00	6,724,821.55	*923,221.55*
55,200		8,700.00	63,900.00	59,456.74	4,443.26
		300.00	300.00	278.67	21.33
4,200		*1,000.00*	3,200.00	2,115.94	1,084.06
2,000		1,000.00	3,000.00	1,000.00	2,000.00
1,000			1,000.00	26.50	973.50
62,400		9,000.00	71,400.00	62,877.85	8,522.15
7,296,000		60,000.00	7,356,000.00	7,099,035.35	256,964.65
		30,000.00	30,000.00	27,959.66	*2,040.34*
3,849,000			3,849,000.00	3,760,360.43	*88,639.57*
3,849,000		30,000.00	3,879,000.00	3,788,320.09	*90,679.91*
3,447,000		30,000.00	3,477,000.00	3,310,715.26	166,284.74
51,326,900	**1,600,000**	**2,274,500 00**	**55,201,400 00**	**50,708,593 58**	**4,492,806 42**
15,243,200		**380,000 00**	**15,623,200 00**	**11,897,316 59**	***3,725,883 41***
36,083,700	**1,600,000**	**1,894,500 00**	**39,578,200 00**	**38,811,276 99**	**766,923 01**
36,083,700	1,600,000	1,894,500.00	39,578,200.00	38,811,276.99	766,923.01

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS
APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Conciliation des variations / Reconciliation of Variations

Crédits non utilisés / Unexpended Appropriations	
Annuels / Annual	1,690,144.56
Dépassements / Overexpended	
Aux crédits annuels / Annual appropriations	
Résultant de contributions et remboursements non réalisés / Due to contributions and reimbursements not realized	*923,221.55*
	$ 766,923.01

DÉTAIL DES MODIFICATIONS AUX CRÉDITS ET DES MONTANTS DÉDUITS DE LA DÉPENSE
DETAILS OF MODIFICATIONS TO APPROPRIATIONS AND OF AMOUNTS DEDUCTED FROM EXPENDITURE

	Crédits Appropriations	Dépenses Expenditure
	$	$
1—Administration		
Budget principal / Main budget	3,544,600.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72, 70203 '73	307,800.00	
	3,852,400.00	3,466,422.16*

*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied

Contribution à recevoir du gouvernement du Canada / Contribution receivable from the Government of Canada	4,879.58
Remboursements / Reimbursements	
GEGEP de Ste-Foy	
À recevoir / Receivable	41,542.45
Commission scolaire régionale Chauveau	
À recevoir / Receivable	90,000.00
Société de récupération et d'exploitation forestières du Québec / Québec Forest Salvage and Operations Company	19,800.00
Station forestière de Duchesnay: frais de pension / Duchesnay Forestry Station: board expenses	61,446.47
Imputations / Charges	296,455.20
	$ 514,123.70

2—Direction générale du domaine territorial / Territorial Branch		
Budget principal / Main budget	4,986,300.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72, 70203 '73	256,200.00	
	5,242,500.00	4,873,660.02*

		Crédits Appropriations	Dépenses Expenditure
		$	$
*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied			
Contribution du gouvernement du Canada / Contribution by the Government of Canada			
Encaissée / Received	47,472.81		
À recevoir / Receivable	87,480.89		
Imputations / Charges	82,800.00		
	$ 217,753.70		
3—Direction générale des bois et forêts / Woods and Forests Branch			
Budget principal / Main budget		9,582,100.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72, 70203 '73		286,800.00	
		9,868,900.00	9,487,492.89*
*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied			
Contribution à recevoir du gouvernement du Canada/ Contribution receivable from the Government of Canada	343.64		
Remboursements / Reimbursements			
Société de récupération et d'exploitation forestières du Québec / Québec Forest Salvage and Operations Company			
Encaissés / Received	488,069.89		
À recevoir / Receivable	1,177,904.57		
Imputations / Charges	1,972,479.18		
	$ 3,638,797.28		
4—Direction générale des divisions territoriales / Territorial Divisions Branch			
Budget principal / Main budget		10,376,800.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72, 70203 '73		887,600.00	
		11,264,400.00	10,885,287.26*
*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied			
Remboursements / Reimbursements			
Associations de protection et de marchands de bois / Protective associations and lumber merchants			
Encaissés / Received	74,632.15		
À recevoir / Receivable	49,896.00		
Imputations / Charges	2,898,070.12		
	$ 3,022,598.27		
5—Direction générale de la conservation / Conservation Branch			
Budget principal / Main budget		4,084,500.00	
Budget supplémentaire / Supplementary budget		1,600,000.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72, 70203 '73		117,100.00	
		5,801,600.00	6,724,821.55*

		Crédits Appropriations	Dépenses Expenditure
		$	$
*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied			
Remboursements / Reimbursements			
Frais d'extinction des incendies et combat des insectes / Fire extinction and fighting insects expenses			
Encaissés / Received	27,825.46		
À recevoir / Receivable	687,898.09		
	$ 715,723.55		
6—Commission de géographie de Québec / Québec Geographical Commission			
Budget principal / Main budget		62,400.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72		9,000.00	
		71,400.00	62,877.85
7—Achat, construction et transformation d'immeubles, y compris ameublement et équipement; chemins d'accès aux ressources forestières / Purchase, Construction and Alteration of Immoveables, including Furnishings and Equipment; Access Roads to Forest Resources			
Budget principal / Main budget		3,447,000.00	
Virement de l'article 7 du ministère du Conseil exécutif / Transfer from Item 7 of the Dept. of Executive Council: C.T. 65245 '72		30,000.00	
		3,477,000.00	3,310,715.26*
*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied			
Contribution à recevoir du gouvernement du Canada/ Contribution receivable from the Government of Canada	27,959.66		
Imputations / Charges	3,760,360.43		
	$ 3,788,320.09		
		39,578,200.00	38,811,276.99

DÉTAIL DES DÉPENSES / DETAILS OF EXPENDITURE

Dépenses classifiées par catégorie / Expenditure classified by Category

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances	$ 16,911,868.25
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions	169,174.86
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services	2,104,635.16
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services	9,885,605.27
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs	3,701,089.28
6—Loyers / Rents	3,147,800.46
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies	1,955,583.09
8—Matériel et équipement / Equipment	840,426.25

9—Terrains, immeubles et travaux de génie / Land, immoveables and engineering works	3,603,354.61
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses	8,177,215.62
11—Autres dépenses / Other expenses	45,455.65
16—Prêts et avances / Loans and advances	166,385.08
	50,708,593.58
Moins / Less	
13—Contribution du gouvernement du Canada / Contribution by the Government of Canada	168,136.58
14—Remboursements / Reimbursements	2,719,015.08
15—Imputations / Charges	9,010,164.93
	11,897,316.59
	$ 38,811,276.99

Fournisseurs et bénéficiaires
Suppliers and Beneficiaries

TRAITEMENTS, SALAIRES ET ALLOCATIONS / SALARIES, WAGES AND ALLOWANCES

Ministre / Minister: Kevin Drummond (voir / see page 3-182). Sous-ministre / Deputy Minister: Michel Duchesneau, 27,768.78. Sous-ministres adjoints / Assistant Deputy Ministers: Jean-Marie Bourbeau. 27,069.78, Maurice Vézina, 27,019.72.

Paul-Marcel Archambault, 20,401.85; Guy Bernard, 18,018.08; Yves Bernier, 18,174.68; Oscar Blais, 20,924.10; Guy Boissinot, 19,854.42; Robert Bussières, 18,316.20; Raymond Casgrain, 18,522.75; Fernand Côté, 19,614.87; Paul-Henri Côté, 18,955.97; Roch Delisle, 18,361.20; Onil Demers, 18,378.18; Maurice Descôteaux, 20,376.89; Pierre Dorion, 20,227.70; Yvon Dubé, 22,292.40; Maurice Duval, 20,426.75; Antonio Gagnon, 23,213.32; Roger Houde, 21,249.28; Clovis Labrecque, 20,177.84; André Lachance, 18,339.85; Bertrand Lacroix, 19,440.46; Gaston Laflamme, 18,248.32; G.-Roger Langlois, 20,127.92; Pierre-Paul Légaré, 22,886.84; Noël Lizotte, 19,244.99; Raymond Lord, 18,734.65; G.-Henri Michaud, 18,334.97; Émile Ouellet, 18,052.56; Gérard Paquet, 20,277.18; Jean Poirier, 18,769.70; Yvon Poulin, 19,244.99; Jean-Marie Rodrigue, 18,427.18; Louis-Philippe Samson, 20,014.95; Jean Smith, 18,588.27; Gérard Tanguay, 18,787.76; Paul-Henri Tremblay, 20,302.45; Léon Valois, 20,177.84.

Société de récupération et d'exploitation forestières du Québec / Québec Forest Salvage and Operations Company: President: Albert Côté, 27,019.09.

Roland Deschamps, 23,884.15; Jean-Marie Pleau, 20,103.03.

Commission de géographie de Québec / Québec Geographical Commission: Président: J.-Noël Poulin, 25,079.28.

CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR; PENSIONS / EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS; PENSIONS

Commission d'assurance-chômage / Unemployment Insurance Commission, 103,992.93; Commission des accidents du travail / Workmen's Compensation Commission, 65,181.93.

SERVICES DE TRANSPORT ET DE COMMUNICATION / TRANSPORTATION AND COMMUNICATION SERVICES

Frais de déplacement / Travelling Expenses

Air Canada, 11,281; Jean-René Babin, 2,734.39; Michel Barras, 3,508.83; Simon Barette, 3,088.40; Gratien Bédard, 3,637.97; Marcel Bélanger, 2,698.09; Roland Bilodeau, 4,172.69; Gérard Blais, 2,598.98; Denis Brosseau, 3,437.76; Jacques Brown, 2,612.93; André Buist, 3,126.23; André Carrier, 2,904.94; Maurice Chartré, 3,062.01; Camille Côté, 9,376; Gaétan Côté, 3,030.94; Onil Demers, 2,621.42; Réal Désaulniers, 3,079.18; Jean-Paul Dubé, 4,240.68; Dumas & Mireault Inc., 3,632; Yvon Fortin, 2,836.08; Rosaire Francœur, 2,906.95; Raymond Gagné, 2,670.33; Hervé Gagnon, 3,107.58; Borromée Gaulin, 2,568.35; Gilles Gignac, 2,551.42; Charles Gilbert, 2,511.85; Clermont Gaucher, 3,163.43; Roméo Guimont, 4,114.34; Réné Kirouac, 2,777.69; Réal Lacoursière, 4,195.91; Fernand Lafond, 2,618.12; Yves Lafrenière, 4,171.20; J.-Adrien Larrivée, 2,655.27; Camille Lavoie, 2,779.94; Alyre Leblanc, 2,856.20; André Leclerc, 3,466.82; Pierre Legault, 2,632.59; André Lemelin, 2,642.21; Marcel Létourneau, 2,903.78; Marcel Léveillé, 2,579.65; Normand Lizotte, 3,028.15; Loisirs Duchesnay, 8,228.75; Clovis Mélançon, 3,727.95; Yvon Mercier, 3,334.44; Stanislas Morin, 2,890.71; Victor Morin, 2,919.37; Murdock Lumber Inc., 2,561.50; Benoit Ouellet,

3,555.42; Jacques-A. Ouellet, 2,691.99; Jean-Baptiste Ouellet, 3,559.03; Paul-Henri Ouellet, 2,750.58; Antoine Papillon, 2,668.54; Gélas Paradis, 3,879.84; Léopold Pelletier, 3,073.38; Maurice Piette, 2,614.72; Pascal Plante, 2,770.02; Gérard Poulin, 2,599.62; Benoit Pouliot, 3,675.94; Jean-Marie Rodrigue, 2,553.72; Robert Roy, 3,146.92; Patrick St-Laurent, 2,519.98; Laurent St-Louis, 2,944.18; Scierie Normandin Inc., 8,912.25; Joseph Shaink, 2,658.12; Gilles Talbot, 3,239.13; Gaston Thériault, 3,271.76; Conrad Thomassin, 5,012.06.

Autres / Other

Ailes du Nord Ltée, 25,838.30; Air Ste-Agathe, 12,262.35; Alma Air Service Ltée, 16,575.02; Bell Canada, 32,349.05; Yvon Fournier Ltée, 38,118.53; Imprimerie Stellar Inc., 13,519.57; Kipawa Air Service Inc., 12,719.60; Paper Printing Division, 15,054; Maître de poste / Postmaster, Ottawa, 10,046; St-Félicien Air Service Ltée, 11,019.74; Roger Tremblay, 10,357.20.

Services professionnels, administratifs et autres / Professional, Administrative and other Services

Aéro Photo Inc., 259,584.35; Jean-Yves Asselin et Yvon Boulanger, 14,190; Jude Audet, 29,433.07; Guy Béliveau et Jules Couture, 242,961.20; J.-T. Bellemare, 15,095; Roger Boisclair, 20,198.62; Jean Boucher, 23,000; Roger Chartrand, 46,000; Henri Chrétien, 11,845; Cie Photo Air Laurentides, 479,288.77; Raymond Cossette, 34,239; Couillard, Lessard, Rivest & Associés, 134,000; Jacques Coulombe et Benoit Émond, 14,990; Darveau, Grenier, Lussier & Associés, 180,900; Jules Deblois, Michel Bolduc et Gérald Jacques, 11,583.24; Louis-Philippe Deblois, 14,104.95; Jean-Paul Deslauriers, 11,247.59; G.-Raymond Dion et André Perreault, 57,675.96; Robert-L. Dumont, 370,558.01; Michel Dutil, Robert Yergeau et Florent Boisvert, 63,450; Fonds de recherches forestières de l'université Laval, 1,600,000; Gauthier, Guité & Roy, 20,000; Gauthier, Poulin, Thériault & Associés, 380,900; Gendron & Lefebvre, 167,666.72; Jacques et Lucien Gravel, 49,271; Robert Greffard, 11,380; Jules Grégoire et Alain Courchesne, 26,005; J.-Wilfrid Grenier & Associés, 13,050; Groupement Forestier de la Restigouche Inc., 53,672.49; Hauts-Monts Inc., 127,211.20; Informatel Inc., 13,795; André Lacasse, 10,396.04; André Laferrière, 43,030.39; Lafrance, Sirois, Walsh & Fortin, 160,560; Louis Langlois, 18,090.42; P.-A. Lapointe, 10,283.06; Jean-Paul Lavoie, 21,805; Chs-Eugène Maheux, 24,997.50; McCann, Levesque & Marquis, 17,928.56; André McNeil, 20,546.46; Alfred Milot, 10,000; Maurice Moore, 39,796.85; Roger Morais, 113,498.28; Neil et Brendan O'Gallagher, 14,716.62; Séverin Pelletier, 32,020.25; Raymond Perreault, 16,000; Photographic Surveys Inc.,154,246.52; Claude Picard, 17,978; Jacques Poulin, 11,752.38; Relevés Aériens Gar-X Ltée, 74,066.65; Pierre Ricard, 40,098.23; Jean Rivard, 10,000; John Rohar, 16,630.19; Dominique Rompré, 13,782.67; J.-Damien Roy, 25,000; J.-R. Samson, 20,410; Michel Sicé, 50,000; Gilbert Simard, 17,092.17; *Société de conservation:* de la Côte Nord, 658,791.60, de la Gaspésie, 336,330.03, de la région de Québec-Mauricie, 451,497.21, de l'Outaouais, 352,887.79, du Nord-Ouest, 1,078,716.53, du Saguenay-Lac St-Jean, 709,961.34, du Sud du Québec, 179,057; Syndicat des producteurs de bois du Nord-Ouest québécois, 30,000; P.-A. Tremblay, 20,007.28; Université Laval, 29,109.75; Guy Veer, 29,900; Norman Wade Co. Ltd., 15,000.

Entretien et réparations / Maintenance and Repairs

Cie Internationale de Papier du Canada, 99,874; Chemagro Ltd., 16,971.33; Dow Chemical of Canada Ltd., 17,280; Forest Protection Ltd., 1,900,000; Maurice Lahoud Ford Inc., 16,613.88; Machinerie Lacasse Inc., 12,185; Midair Canada Ltd., 144,318.01; *Société de conservation:* de la Côte Nord, 78,872.12, de la Gaspésie, 29,346.71, de la région de Québec-Mauricie, 53,459.65, de l'Outaouais, 79,090.23, du Nord-Ouest, 186,688.19, du Saguenay-Lac St-Jean, 129,426.77.

Loyers / Rents

Addressograph-Multigraph of Canada Ltd., 17,838; Aro Construction Enr., 16,661.34; Association coopérative de travail de rivière Davy, 11,928.97; Atco Québec Inc., 30,595; Auclair & Frères Inc., 26,406.45; Gérard Audet, 13,747.96; Jos. Badleck, 11,409.32; Cyprien Bélanger, 13,296.88; A. Bergeron & Fils Enr., 17,635.72; Claude Bernier, 10,341.02; Roger Bouchard, 14,532.06; Vincent Bouchard, 16,074.97; Ludger Brisson, 16,171.65; Champagne & Vézeau, 14,997.90; Chantiers Bonneau Ltée, 25,030.24; Chantiers Chibougamau Ltée, 17,834.84; Chantiers coopératifs de l'U.C.C. Sacré-Cœur, 34,050.94; Jean Chaumont, 10,686.94; Julien Chicoine Ltée, 18,415.15; Cossette & Frères Ltée, 14,235.77; CUOQ Construction Ltée, 12,380.32; Osée Dallaire, 52,793.30; Desbiens & Frères, 20,562.19; DMS Inc., 31,232.18; Donatien Dumais, 22,082.38; Dumas & Morin Enr., 43,633; Entreprise Boulianne Enr., 21,769.99; Entreprises Bernier Baie-des-Sables Ltée, 11,030.96; Entreprises du Nord-Ouest québécois, 41,401.26; Entreprises LEC Ltée, 25,255.09; Excavation de Girardville, 15,199.65; Edgard Flamand, 10,814.31; Lauréat Gagné, 17,603.41; Gagnon & Frères de Roberval Ltée, 92,988.35; Joseph et Paul-Émile Gagnon, 17,159.56; Maurice Gagnon, 27,369.36; Gaspé Construction Inc., 39,013.52; Gaudreau & Gaudreau Enr., 23,621.48; Girard & Boucher Ltée, 40,093.04; Jacques Girard, 26,853.50; J.-H.-Albert Girard, 30,211.07; Paulin Girard, 18,866.33; Julien Grand'Maison, 16,808.69; André Hardy, 24,452.40; Hewitt Equipment Ltd., 17,576.54; Louis Labbé, 10,577.67; Lagep Inc., 27,679.57; Maurice Lahoud Ford Inc., 39,449.95; Maurice Lajoie, 10,121.97; Léonard Larouche, 14,867.05; Lionel Lebel Ltée, 62,134.89; Mailloux & Frères Ltée, 25,321.78; Jean Morissette, 16,909.39; Murdock Lumber Inc., 16,906.63; Émilien Nadeau, 13,368.37; Pan-Québec, 49,432.43; Perriard Inc., 24,546.04; Paul-Aimé Petitpas, 10,112.28; Gaston Potvin, 70,374.77; Jos Ste-Croix & Fils Ltée, 21,483.58; Savard & Fils, 13,028.78; Paul Savoie Inc., 14,797.22; Société forestière Domtar Ltée, 21,758.54; Taché Construction, 14,457.71; J.-R. Théberge, 124,422.09; A. Therrien & Fils, 49,352.40; Alain

Tremblay, 32,154.52; Denis et J.-P. Tremblay, 12,456.43; Georges Tremblay, 23,735.70; J.-Chs Tremblay, 24,340.35; Vibraco Inc., 69,712.87; Xerox of Canada Ltd., 42,203.18.

FOURNITURES ET APPROVISIONNEMENTS / MATERIALS AND SUPPLIES

Aéro Photo Inc., 89,883.50; Armco Canada Ltd., 54,432.83; J.-O. Boivin & Fils Enr., 10,212.33; BP Canada Ltée, 19,748.34; Brockville Industries Ltd., 16,928.53; Ciment Leclerc, 14,890.16; Cie Photo Air Laurentides, 90,893.35; Corporation Sepco-Metcon, 10,381.91; Deto-Nord Ltée, 32,791.85; Dow Chemicals of Canada Ltd., 10,550.12; Gulf Oil Canada Ltd., 26,505.16; Hauts-Monts Inc., 37,080.20; Hughes-Owens Co. Ltd., 12,695.76; Hydro-Québec, 56,936.46; Imperial Oil Ltd., 55,059.31; Industries TPL Ltée, 74,331.33; Z. Laroche & Frères, 31,946; Matériaux Blanchet Inc., 15,032.56; Ministère de l'énergie, des mines et des ressources / Department of Energy, Mines and Resources, Ottawa, 25,080.20; Mutual Steel & Metal Corp., 74,445.34; Néos Produits Forestiers Ltée, 25,190.49; Pétroles Irving Inc., 53,081.69; Joseph Picard & Fils Inc., 10,162.50; Shell Canada Ltd., 30,923.10; Texaco Canada Ltd., 23,619.54; Norman Wade Co. Ltd., 94,647.12; Westeel-Rosco Ltd., 17,554.54.

MATÉRIEL ET ÉQUIPEMENT / EQUIPMENT

Aubin & St-Pierre, 11,826.64; Brake Bill & Smidesverkstad, 18,162.59; Canadian Motorola Electronics Co., 26,149.22; Cie Générale Électrique du Canada Ltée, 21,603.45; Delta Équipement Ltée, 23,192; Équipements St-Paul Ltée, 11,645; Grayco Potato Harvesters Ltd., 21,732.92; Hewlett Packard Canada Ltd., 14,098.95; Hughes-Owens Co. Ltd., 11,416.62; International Harvester Co. of Canada Ltd., 30,573.26; Irrigation St-Thomas Inc., 23,701.48; Jobin G.M.C. Inc., 25,938; Maurice Lahoud Ford Inc., 45,647.82; Laurentide Automobiles Inc., 11,852.35; NTI National Inc., 10,435.45; Olivetti Canada Ltd., 11,862.65; Elmer Perkin Canada Ltd., 11,680; Poly Réfrigération Inc., 36,146.90; Reynolds Research & Mfg. of Canada Ltd., 17,550; Norman Wade Co. Ltd., 24,155.70.

TERRAINS, IMMEUBLES ET TRAVAUX DE GÉNIE / LAND, IMMOVEABLES AND ENGINEERING WORKS

Asterne Construction Ltée, 20,000; Bâtisses d'Acier Hercule Ltée, 31,989.77; Cie Internationale de Papier du Canada, 225,000; Chantiers Bonneau Ltée, 18,020.84; Chantiers Chibougamau Ltée, 367,337.43; Cie Gagnon Ltée, 105,205.80; Cie Gaspésia Ltée, 15,000; Consolidated-Bathurst Ltd., 237,476; Constructions Latendresse Inc., 54,300; Fox Lake Timber Co. Ltd., 33,750; Fraser Companies Ltd., 500,000; Gagnon & De Billy, 72,264; Gagnon & Frères de Roberval Ltée, 10,000; Mailloux & Frères, 22,966.07; Marquis & Jessop, 71,645.86; Rayonier Québec Inc., 1,700,000; Structure d'Acier Archidrome Ltée, 32,971.50.

DÉPENSES DE TRANSFERT / TRANSFER EXPENSES

Association cartographique internationale, 5,000; Association des manufacturiers de bois de sciage du Québec, 15,000; Association Forestière Québécoise Inc., 98,882.02; Club 4-H Inc., 16,400; Collège d'enseignement général et professionnel de Jonquière, 29,400; Corporation des arpenteurs-géomètres du Québec, 7,150; Entreprises agricoles et forestières gaspésiennes, 5,000; Groupement forestier du Sud de Dorchester, 10,000; Laurentian Regional School Board 14,094.80; Morgan Arboretum Association, 26,150; Société de conservation de la région de Québec-Mauricie, 67,926.05; Société de récupération et d'exploitation forestières du Québec / Québec Forest Salvage and Operations Co., 7,639,675.30; Syndicat des producteurs de bois du Saguenay, 10,000; Université Laval, 168,769.40.

PRÊTS ET AVANCES / LOANS AND ADVANCES

Société de récupération et d'exploitation forestières du Québec / Québec Forest Salvage and Operations Co., 166,385.08.

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

1—Administration

1—Services administratifs / Administrative Services
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

2—Service de la recherche / Research Service
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment

Moins / Less
13—Contribution du gouvernement du Canada / Contribution by the Government of Canada

2—Direction générale de la chasse et de la pêche / Fish and Game Branch

1—Administration
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies

2—Service de l'aménagement de la faune / Wild-life Management Service
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
943,800		48,700.00	992,500.00	988,768.50	3,731.50
1,000		5,200.00	6,200.00	4,527.14	1,672.86
71,000		*7,000.00*	64,000.00	63,247.49	752.51
20,700		52,500.00	73,200.00	70,768.39	2,431.61
4,800		*1,200.00*	3,600.00	2,983.77	616.23
75,500		18,000.00	93,500.00	82,813.77	10,686.23
50,900		2,000.00	52,900.00	50,335.34	2,564.66
29,000		*12,500.00*	16,500.00	12,716.07	3,783.93
11,100		*10,000.00*	1,100.00	1,040.83	59.17
1,207,800		95,700.00	1,303,500.00	1,277,201.30	26,298.70
110,700		3,870.00	114,570.00	94,223.10	20,346.90
		700.00	700.00	494.21	205.79
31,700		*9,230.00*	22,470.00	20,617.69	1,852.31
41,500		16,000.00	57,500.00	52,784.63	4,715.37
300		*100.00*	200.00	15.00	185.00
2,500		*2,500.00*			
6,500		*500.00*	6,000.00	1,765.15	4,234.85
2,000		*1,500.00*	500.00	100.00	400.00
195,200		6,740.00	201,940.00	169,999.78	31,940.22
				21,247.27	21,247.27
195,200		6,740.00	201,940.00	148,752.51	53,187.49
1,403,000		102,440.00	1,505,440.00	1,425,953.81	79,486.19
29,000		1,900.00	30,900.00	29,677.92	1,222.08
		200.00	200.00	107.75	92.25
2,500		*1,500.00*	1,000.00	413.52	586.48
500			500.00		500.00
32,000		600.00	32,600.00	30,199.19	2,400.81
1,905,400		250,150.00	2,155,550.00	2,060,280.34	95,269.66
		16,600.00	16,600.00	16,110.26	489.74
194,500		3,000.00	197,500.00	173,768.88	23,731.12
46,100			46,100.00	42,678.62	3,421.38
83,500			83,500.00	82,065.49	1,434.51
90,400		23,000.00	113,400.00	104,762.70	8,637.30

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses

Moins / Less
15—Imputations / Charges

3—Jardin zoologique de Québec / Québec Zoological Garden
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses
11—Autres dépenses / Other expenses

4—Service de la conservation de la faune / Wild-life Conservation Service
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses
11—Autres dépenses / Other expenses

Moins / Less
14—Remboursements / Reimbursements

5—Service de l'aquarium / Aquarium Branch
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
324,800		35,400.00	360,200.00	337,063.46	23,136.54
264,700		*32,400.00*	232,300.00	216,646.41	15,653.59
900			900.00	51.00	849.00
2,910,300		295,750.00	3,206,050.00	3,033,427.16	172,622.84
200,400			200,400.00	165,674.23	*34,725.77*
2,709,900		295,750.00	3,005,650.00	2,867,752.93	137,897.07
332,700		19,700.00	352,400 00	352,209.06	190.94
2,500		1,600.00	4,100.00	3,245.93	854.07
4,100		1,000.00	5,100.00	4,419.16	680.84
17,100		*8,000.00*	9,100.00	8,173.58	926.42
5,800			5,800.00	5,209.73	590.27
2,000		3,000.00	5,000.00	4,971.13	28.87
94,900		5,000.00	99,900.00	99,098.32	801.68
10,900			10,900.00	10,736.07	163.93
100			100.00		100.00
700			700.00	559.07	140.93
470,800		22,300.00	493,100.00	488,622.05	4,477.95
3,818,400		785,100.00	4,603,500.00	4,569,775.22	33,724.78
		52,600.00	52,600.00	51,128.52	1,471.48
667,300		*168,000.00*	499,300.00	498,683.03	616.97
722,900		*283,000.00*	439,900.00	362,299.72	77,600.28
90,100		74,700.00	164,800.00	139,252.91	25,547.09
96,100			96,100.00	93,613.17	2,486.83
366,400		85,000.00	451,400.00	436,227.81	15,172.19
280,300		202,000.00	482,300.00	440,165.40	42,134.60
12,000		15,000.00	27,000.00	23,530.35	3,469.65
		300.00	300.00	161.70	138.30
6,053,500		763,700.00	6,817,200.00	6,614,837.83	202,362.17
711,800			711,800.00	649,662.70	*62,137.30*
5,341,700		763,700.00	6,105,400.00	5,965,175.13	140,224.87
		145,200.00	145,200.00	144,576.93	623.07
		1,000.00	1,000.00	844.89	155.11
		4,600.00	4,600.00	3,667.86	932.14
		8,400.00	8,400.00	5,580.58	2,819.42
		18,200.00	18,200.00	12,632.09	5,567.91
		1,000.00	1,000.00	948.04	51.96
		55,400.00	55,400.00	45,782.39	9,617.61

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

3—Direction générale des parcs / Parks Branch

1—Administration
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

Moins / Less
13—Contribution du gouvernement du Canada / Contribution by the Government of Canada
14—Remboursements / Reimbursements
15—Imputations / Charges

2—Station de ski du Mont Sainte-Anne / Mont Sainte-Anne ski area
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
12—Service de la dette / Debt service

Moins / Less
14—Remboursements / Reimbursements

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
		21,500.00	21,500.00	15,262.43	6,237.57
		100.00	100.00		100.00
		255,400.00	255,400.00	229,295.21	26,104.79
8,554,400		1,337,750.00	9,892,150.00	9,581,044.51	311,105.49
6,224,200		459,100.00	6,683,300.00	6,592,377.63	90,922.37
20,400		40,400.00	60,800.00	60,705.22	94.78
297,300		*56,300.00*	241,000.00	240,653.43	346.57
327,300		60,500.00	387,800.00	369,089.51	18,710.49
672,700		82,100.00	754,800.00	750,291.71	4,508.29
51,400		47,600.00	99,000.00	95,349.73	3,650.27
1,923,800		*85,300.00*	1,838,500.00	1,827,290.47	11,209.53
811,500		*147,300.00*	664,200.00	657,459.74	6,740.26
2,800		1,000.00	3,800.00	340.50	3,459.50
10,331,400		401,800.00	10,733,200.00	10,593,557.94	139,642.06
		14,000.00	14,000.00	41,510.25	27,510.25
3,220,400			3,220,400.00	3,008,290.96	*212,109.04*
323,000			323,000.00	296,878.44	*26,121.56*
3,543,400		14,000.00	3,557,400.00	3,346,679.65	*210,720.35*
6,788,000		387,800.00	7,175,800.00	7,246,878.29	*71,078.29*
378,000		1,000.00	379,000.00	375,211.27	3,788.73
5,000		9,500.00	14,500.00	14,474.91	25.09
55,000			55,000.00	48,724.04	6,275.96
57,900			57,900.00	57,366.37	533.63
32,700		5,000.00	37,700.00	37,359.36	340.64
2,000			2,000.00	1,548.26	451.74
88,400		31,100.00	119,500.00	114,092.47	5,407.53
34,500		*21,100.00*	13,400.00	13,400.00	
87,800			87,800.00	87,627.09	172.91
741,300		25,500.00	766,800.00	749,803.77	16,996.23
710,000			710,000.00	963,045.08	253,045.08
31,300		25,500.00	56,800.00	*213,241.31*	270,041.31
6,819,300		413,300.00	7,232,600.00	7,033,636.98	198,963.02

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

4—Inventaire des terres du Canada / Canada Land Inventory

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment

Moins / Less
15—Imputations / Charges

5—Direction générale du tourisme / Tourism Branch

1—Administration
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses
11—Autres dépenses / Other expenses

Moins / Less
15—Imputations / Charges

2—Service de l'hôtellerie / Hotels Service
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
54,400		*600.00*	53,800.00	53,069.46	730.54
		600.00	600.00	298.46	301.54
5,000			5,000.00	2,059.14	2,940.86
37,500			37,500.00	15,468.15	22,031.85
1,500			1,500.00	1,342.41	157.59
1,900			1,900.00	1,167.02	732.98
100,300			100,300.00	73,404.64	26,895.36
99,300			99,300.00	73,404.64	*25,895.36*
1,000			1,000.00		1,000.00
738,500		39,500.00	778,000.00	706,098.38	71,901.62
100		3,700.00	3,800.00	3,653.29	146.71
1,811,800		128,300.00	1,940,100.00	1,938,257.48	1,842.52
9,500		20,300.00	29,800.00	25,974.13	3,825.87
4,400		*3,600.00*	800.00	481.15	318.85
14,900			14,900.00	13,181.22	1,718.78
8,200		3,600.00	11,800.00	10,754.16	1,045.84
5,275,000		*150,000.00*	5,125,000.00	4,046,909.05	1,078,090.95
1,000			1,000.00	594.00	406.00
7,863,400		41,800.00	7,905,200.00	6,745,902.86	1,159,297.14
				19,517.57	19,517.57
7,863,400		41,800.00	7,905,200.00	6,726,385.29	1,178,814.71
528,600		68,400.00	597,000.00	578,554.71	18,445.29
200		3,800.00	4,000.00	3,309.10	690.90
107,500			107,500.00	88,637.96	18,862.04
83,400			83,400.00	70,994.95	12,405.05
200		50.00	250.00	228.25	21.75
2,000			2,000.00	822.79	1,177.21
11,400		*1,500.00*	9,900.00	5,513.62	4,386.38
1,500			1,500.00	565.26	934.74
3,400		*550.00*	2,850.00	1,922.22	927.78
738,200		70,200 00	808,400.00	750,548.86	57,851.14

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

3—Institut du tourisme et d'hôtellerie du Québec / Québec Tourism and Hotels Institute
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

Moins / Less
14—Remboursements / Reimbursements
15—Imputations / Charges

6—Conseil du tourisme / Tourism Council

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies

7—Conseil de la faune / Wild-life Council

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses

Moins / Less
13—Contribution du gouvernement du Canada / Contribution by the Government of Canada

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
635,800		98,900.00	734,700.00	720,262 87	14,437.13
500		4,200.00	4,700.00	4,288.58	411.42
5,300		*500.00*	4,800.00	4,755.54	44.46
24,600		*1,000.00*	23,600.00	22,894.03	705.97
62,600		9,400.00	72,000.00	65,442.09	6,557.91
4,000		2,000.00	6,000.00	5,991.09	8.91
227,400		*6,900.00*	220,500.00	220,496.11	3.89
19,000		*1,000.00*	18,000.00	10,030.80	7,969.20
100,400			100,400.00	95,568.70	4,831.30
1,079,600		105,100.00	1,184,700.00	1,149,729.81	34,970.19
69,200			69,200.00	55,669.97	*13,530.03*
75,000			75,000.00	57,600.00	*17,400.00*
144,200			144,200.00	113,269.97	*30,930.03*
935,400		105,100.00	1,040,500.00	1,036,459.84	4,040.16
9,537,000		217,100.00	9,754,100.00	8,513,393.99	1,240,706.01
35,900		3,800.00	39,700.00	35,454.42	4,245.58
		200.00	200.00	134.95	65.05
10,900			10,900.00	1,985.05	8,914.95
10,600			10,600.00	937.50	9,662.50
1,000			1,000.00		1,000.00
58,400		4,000.00	62,400.00	38,511.92	23,888.08
22,500		*100.00*	22,400.00	20,175 85	2,224.15
		100.00	100.00	76.07	23.93
2,000			2,000.00		2,000.00
12,500			12,500.00		12,500.00
	512,000	40,000.00	552,000.00	547,931.00	4,069.00
37,000	512,000	40,000 00	589,000.00	568,182.92	20,817.08
				547,931.00	547,931.00
37,000	512,000	40,000.00	589,000.00	20,251.92	568,748.08

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

8—Aménagement de terrains de camping et de parcs; construction de chemins; achat, construction et transformation d'immeubles, y compris ameublement et équipement / Establishment of camping grounds and parks; construction of roads; purchase, construction and alteration of immoveables, including furnishings and equipment

Moins / Less
13—Contribution du gouvernement du Canada / Contribution by the Government of Canada
15—Imputations / Charges

Total du ministère / Total for the Department

Total avant déductions / Total before deductions
Déductions

Montants afférents aux crédits / Amounts relating to appropriations
Annuels / Annual

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
11,117,200		1,101,000.00	12,218,200.00	9,559,291.68	2,658,908.32
7,885,000		110,100.00	110,100.00 7,885,000.00	6,391,917.85	*110,100.00* *1,493,082.15*
7,885,000		110,100.00	7,995,100.00	6,391,917.85	*1,603,182.15*
3,232,200		990,900.00	4,223,100.00	3,167,373.83	1,055,726.17
42,936,400 **13,294,100**	**512,000**	**3,229,590.00** **124,100.00**	**46,677,990.00** **13,418,200.00**	**42,072,516.92** **12,292,349.96**	**4,605,473.08** ***1,125,850.04***
29,642,300	**512,000**	**3,105,490.00**	**33,259,790.00**	**29,780,166.96**	**3,479,623.04**
29,642,300	512,000	3,105,490.00	33,259,790.00	29,780,166.96	3,479,623.04

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS
APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Conciliation des variations / Reconciliation of Variations

Crédits non utilisés / Unexpended Appropriations

Annuels / Annual	$ 3,479,623.04

DÉTAIL DES MODIFICATIONS AUX CRÉDITS ET DES MONTANTS DÉDUITS DE LA DÉPENSE
DETAILS OF MODIFICATIONS TO APPROPRIATIONS AND OF AMOUNTS DEDUCTED FROM EXPENDITURE

	Crédits Appropriations	Dépenses Expenditure
	$	$
1—Administration		
Budget principal / Main budget	1,403,000.00	
Virements du ministère des Finances / Transfers from Dept. of Finance:		
Article / Item 9: C.T. 68328 '72	25,000.00	
Article / Item 10: C.T. 68326 '72	84,400.00	
	1,512,400.00	
Moins / Less		
Service transféré au ministère des Communications / Service transferred to Dept. of Communications: A.C. / O.C. 2240 '72	6,960.00	
	1,505,440.00	1,425,953.81*

*Après avoir appliqué la déduction suivante / The following deduction has been applied

Contribution du gouvernement du Canada / Contribution by the Government of Canada	
Encaissée / Received	8,747.27
À recevoir / Receivable	12,500.00
	$ 21,247.27

2—Direction générale de la chasse et de la pêche / Fish and Game Branch		
Budget principal / Main budget	8,554,400.00	
Service transféré du ministère de l'Industrie et commerce / Service transferred from Dept. of Industry and Commerce: A.C. / O.C. 1539 '72	239,400.00	
Montant transféré du ministère de l'Agriculture et colonisation / Amount transferred from Dept. of Agriculture and Colonization: C.T. 65816 '72	2,200.00	
Virements du ministère des Finances / Transfers from Dept. of Finance:		
Article / Item 9: C.T. 69201 '73	30,950.00	
Article / Item 10: C.T. 68326 '72	1,065,200.00	
	9,892,150.00	9,581,044.51*

		Crédits Appropriations	Dépenses Expenditure
		$	$
*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied			
Remboursements / Reimbursements			
Primes d'assurance sur la vente de permis / Insurance premiums on sale of permits			
Encaissés / Received	640,091.20		
À recevoir / Receivable	9,571.50		
Imputations / Charges	165,674.23		
	$ 815,336.93		
3—Direction générale des parcs / Parks Branch			
Budget principal / Main budget		6,819,300.00	
Virement de l'article 6 du ministère du Conseil exécutif / Transfer from Item 6 of the Dept. of Executive Council: C.T. 65248 '72		14,000.00	
Virements du ministère des Finances / Transfers from Dept. of Finance:			
Article / Item 9: C.T. 69963 '73		20,000.00	
Article / Item 10: C.T. 68326 '72		384,700.00	
		7,238,000.00	
Moins / Less			
Montant transféré au ministère de la Justice / Amount transferred to Dept. of Justice: A.C. / O.C. 1311 '72		5,400.00	
		7,232,600.00	7,033,636.98*
*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied			
Contribution du gouvernement du Canada / Contribution by the Government of Canada			
Encaissée / Received	27,555.41		
À recevoir / Receivable	13,954.84		
Remboursements / Reimbursements			
Droits d'admission dans les parcs et terrains de camping / Entrance fees in parks and camping areas	1,773,072.04		
Chambres et pension / Rooms and board			
Encaissés / Received	934,484.12		
A recevoir / Receivable	8,001.12		
Licences et permis / Licenses and permits	124,354.32		
Matériel / Supplies	168,379.36		
Station de ski du Mont Sainte-Anne / Mont Sainte-Anne ski area			
Encaissés / Received	944,731.61		
À recevoir / Receivable	18,313.47		
Imputations / Charges	296,878.44		
	$ 4,309,724.73		
4—Inventaire des terres du Canada / Canada Land Inventory			
Budget principal / Main budget		1,000.00	— *
*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied			
Imputations / Charges	$ 73,404.64		
5—Direction générale du tourisme / Tourism Branch			
Budget principal / Main budget		9,537,000.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72		217,100.00	
		9,754,100.00	8,513,393.99*

		Crédits Appropriations	Dépenses Expenditure
		$	$
*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied			
Remboursements / Reimbursements			
Repas et vente de matériel / Meals and sales of material	55,669.97		
Imputations / Charges	77,117.57		
	$ 132,787.54		
6—Conseil du tourisme / Tourism Council			
Budget principal / Main budget		58,400.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72		4,000.00	
		62,400.00	38,511.92
7—Conseil de la faune / Wild-life Council			
Budget principal / Main budget		37,000.00	
Mandat spécial / Special warrant: A.C. / O.C. 2414 '72		512,000.00	
Virement de l'article 9 du ministère des Finances / Transfer from Item 9 of the Dept. of Finance: C.T. 68067 '72		40,000.00	
		589,000.00	20,251.92*
*Après avoir appliqué la déduction suivante / The following deduction has been applied			
Contribution du gouvernement du Canada / Contribution by the Government of Canada			
Encaissée / Received	383,968.00		
À recevoir / Receivable	163,963.00		
	$ 547,931.00		
8—Aménagement de terrains de camping et de parcs; construction de chemins; achat, construction et transformation d'immeubles, y compris ameublement et équipement / Establishment of Camping Grounds and Parks; Construction of Roads; Purchase, Construction and Alteration of Immoveables, including Furnishings and Equipment			
Budget principal / Main budget		3,232,200.00	
Virement de l'article 7 du ministère du Conseil exécutif / Transfer from Item 7 of the Dept. of Executive Council: C.T. 67144 '72		990,900.00	
		4,223,100.00	3,167,373.83*
*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied			
Imputations / Charges	$ 6,391,917.85		
		33,259,790.00	29,780,166.96

DÉTAIL DES DÉPENSES / DETAILS OF EXPENDITURE

Dépenses classifiées par catégorie / Expenditure classified by Category

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances	$ 17,644,813.33
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions	163,399.28
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services	3,100,088.75
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services	1,930,073.33
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs	1,095,961.55
6—Loyers / Rents	1,253,152.64
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies	3,335,346.04
8—Matériel et équipement / Equipment	1,436,852.40
9—Terrains, immeubles et travaux de génie / Land, immoveables and engineering works	7,306,594.09
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses	4,618,421.40
11—Autres dépenses / Other expenses	100,187.02
12—Service de la dette / Debt service	87,627.09
	42,072,516.92
Moins / Less	
13—Contribution du gouvernement du Canada / Contribution by the Government of Canada	610,688.52
14—Remboursements / Reimbursements	4,676,668.71
15—Imputations / Charges	7,004,992.73
	12,292,349.96
	$ 29,780,166.96

Fournisseurs et bénéficiaires
Suppliers and Beneficiaries

TRAITEMENTS, SALAIRES ET ALLOCATIONS / SALARIES, WAGES AND ALLOWANCES

Ministre / Minister: Claude Simard (voir / see page 3-182). Sous-ministre / Deputy Minister: Paul-A. Brown, 27,367.52. Sous-ministres adjoints / Assistant Deputy Ministers: Gabriel Béland, 14,451.41, Guy Langlois, 27,442.80, Robert Prévost, 24,071.82, Roland Champagne, 3,544.10.

Paul Bouchard, 19,232.51; Étienne-H. Corbeil, 21,886.79; Robert Deslauriers, 21,581.55; Normand Dionne, 19,639.81; Jean Duguay, 19,232.51; Lionel Durocher, 19,680.02; Bertrand Garon, 18,090.40; Gaston Goulet, 19,232.51; Maurice Gravel, 18,765.35; Marc Hardy, 18,075.69; Fernand Havard, 18,859.58; Claude Laferrière, 18,464.76; Bernard Lavergne, 18,290.19; Michel Lefebvre, 19,232.51; Guy Lemieux, 18,464.70; Robert Letendre, 28,313.64; Arthur Mercure, 18,159.55; Claude Minguy, 19,232.51; Gaston Moisan, 20,675.21; Gilles Parrot, 18,949.07; Lorne G. Power, 19,569.66; Jacques-M. Roy, 20,807.17; Jean Saindon, 18,446.20; Richard-L. Séguin, 19,232.51; Georges Sévigny, 18,949.39; Percy Whissell, 18,367.53.

CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR; PENSIONS / EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS; PENSIONS

Commission d'assurance-chômage / Unemployment Insurance Commission, 97,918.60; Commission des accidents du travail / Workmen's Compensation Commission, 16,297.37.

SERVICES DE TRANSPORT ET DE COMMUNICATION / TRANSPORTATION AND COMMUNICATION SERVICES

Frais de déplacement / Travelling Expenses

Roger Alarie, 3,146.28; Roger Audet, 3,022.59; Gérard Bédard, 2,516.42; Réal Bergeron, 2,822.09; Roger Bergeron, 2,532.20; Lucien Bilodeau, 2,834.60; Isidore Blouin, 3,261.79; René Boissonneault, 3,260.25; Clément Bouchard, 3,674.77; Raymond Bouchard, 2,519.51; Roland Brasset, 2,875.52; Roger Breton, 2,841.52; Claude Brunelle,

2,814.83; Laurent Carette, 3,813.36; Robert Castonguay, 2,678.46; Réal Charest, 2,547.83; Maurice Cotigny, 4,410; Roger Couillard, 2,785.48; Alonzo Demers, 2,737.06; Jean Desbiens, 2,629.21; Omer Desforges, 3,457.55; J.-Robert Deslauriers, 2,617.28; Marc Durand, 2,637.70; Denis Émond, 2,707.64; Gaston Fontaine, 2,840.58; Gérard-Magella Galarneau, 3,007.49; Paul Gargioni, 3,906.16; Bertrand Girard, 2,928.48; Paul Girard, 5,447.88; Jean-Louis Hamel, 3,001.14; Fernand Havard, 4,641.39; Romuald Lachance, 3,097.53; André Laforte, 3,385.74; Claude Lajoie, 3,362.69; Jacques Lamy, 2,719.02; Fred-C. Lapierre, 2,662.63; Gilles Laroche, 7,378.24; Jacquelin Larrivée, 3,910; Robert-J. Lebreux, 4,333.24; Armand Marquis, 2,731.87; J. Don Mc Faul, 2,870.28; Adrien Ménard, 2,624.88; Lucien Mercier, 4,910.85; Ernest Moisan, 2,909.11; René Noël, 6,981.56; Paul-Émile Pageau, 2,827.13; Charles-A. Paquet, 2,752.49; Paul-Émile Paradis, 3,187; André Petit, 3,492; Christian Potvin, 2,978.21; Carol Rae, 3,333.65; Daniel Rancourt, 2,870.68; Maurice Renoux, 3,131.62; Jean-Marie St-Amand, 2,698.84; Lucien Simard, 2,768.49; Fernand Soresen, 3,075.49; Gilbert Verville, 2,560.79; Jos. Zakarauskas, 2,822.75.

Autres / Other

Agence Canadienne de Publicité Ltée, 171,481.43; Air Canada, 46,709.06; Bell Canada, 38,862.48; Cie d'Imprimerie Mercure, 16,410.64; Dennison Mfg. Co. of Canada Ltd., 17,385.82; Dessin Général Inc., 26,900; Éditions Graphiques Inc., 13,118.22; Fecteau Transport Ltée, 25,395.05; Gazette Printing Co. Ltd., 31,398; Imprimerie Laflamme Ltée, 57,863.11; L'Action Sociale Ltée, 12,653.83; Lithographie Montréal Ltée, 24,678.41; Office du tourisme du Gouvernement canadien, 10,373.57; Productions Lem, 10,611.55; Ronalds Federated Ltd., 218,307.43; Ski Shows Present Expo Winter, 17,500; Téléphone du Nord de Québec Inc., 11,420.91; Pierre Tremblay Publicité, 1,128,860.24.

Services professionnels, administratifs et autres / Professional, Administrative and other Services

Administraque Inc., 18,825; Agence de Sécurité Phillips Inc. 29,129.95; Beaudry, Dupuis, Morin, Routhier, 23,089.88; Beaulieu, Poulin, Robitaille, 49,414.65; Daniel Bleau, 12,500; Michel-P. Boudriau, 11,067.65; Canadian Golf Landscaping Ltd., 16,093; Carrier & Trottier, 27,791.13; Roland Champagne, 102,671.50; Chassé, Tremblay & Associés, 18,996.33; Cinéastes Associés Inc., 31,163.29; Corporation municipale de St-Féréol-les-Neiges, 94,000; J.-A. Drolet Ltée, 23,719.84; J.-P. Drolet & Fils Ltée, 10,091.33; Gauthier, Poulin, Thériault & Associés, 128,260.52; Giovanni Gerometta, 11,383.28; Groleau, De Guise & Associés, 61,103.37; Investigation & Sécurité Canadiana Inc., 59,840.76; Investigations Techniques Ltée, 13,452.14; Laurette Lavallée, 17,344; Lemieux, Morin, Bourdages, Doucet, Simard & Associés, 24,947.77; Leroux, Beaudry, Picard & Associés Inc., 38,042.30; Jean-Marc Marquis, 19,941.26; McCann, Levesque & Marquis Inc., 18,387.20; Mineau, Allard & Associés, 64,960.84; Maurice Renoux, 12,069.64; REP Inc., 16,157.50; Rochette, Rochefort, Pineau, 23,554.32; Sécurité Nord-Est Inc., 13,443.48; Services Techniques en Eau Souterraine Inc., 28,825.55; Sores Inc., 82,190.02; Technisol Inc., 11,629.15; Université de Montréal, 16,600.70; Université Laval, 48,227.85; Urbatique Inc., 25,000; Ville de Beaupré, 20,274.82.

Entretien et réparations / Maintenance and Repairs

Charles-Henri Bordeleau, 55,409.25; Edmond Chabot, 10,406.50; Cie de Pavage d'Asphalte Beaver, 11,830; Armand Dumont, 12,643.41; Entreprises St-Donat Ltée, 12,468.03; Gaude Électrique, 11,059.97; Adélard Goyette & Fils Ltée, 49,771.26; Rolland Lafleur, 14,346.09; Laurent Lavoie, 10,918.57; Lefrançois & Chevalier Enr., 26,052.65; Nation-Wide Interior Maintenance Co. Ltd., 52,042.78; Podro Inc., 30,478.84.

Loyers / Rents

Air Ste-Agathe, 12,029; Beaudoin & Frères Enr., 18,274.59; Jean-Paul Bouchard, 11,340.40; Chambert Construction, 34,167.30; Cie de Construction Charette Inc., 12,838.91; Entreprises Mont-Sterling Inc., 99,048.74; Fernand Girard Ltée, 16,007.43; Victor Lambert, 13,167.10; Lefrançois & Chevalier Enr., 32,105.75; Réal Légaré, 11,781.68; Jean Marier, 11,748.49; Pavages Vaudreuil Ltée, 26,737.32; Picard & Frères Enr., 18,416.29; Réal Picard, 15,238.13; PLC Leasing Ltd., 13,370.72; Podro Inc., 114,480.87; Services Aériens Laurentiens Ltée, 14,001.31; Édouard Simard, 14,068.39; Union des Carrières & Pavages Ltée, 23,030.05; Fernand Villeneuve, 11,406.46; Xerox of Canada Ltd., 50,053.18.

Fournitures et approvisionnements / Materials and Supplies

Abattoir St-Félicien Ltée, 12,667; Association coop. des pêcheurs de Carleton sur Mer, 18,451.14; Boudreault & Lapierre Enr., 10,740.49; BP Oil Canada Ltd., 13,471.17; Canada Packers Ltd., 23,786.86; Carrières St-Mathieu Inc., 15,580; Cassidy's Ltd., 10,739.07; Chinic Inc., 12,176.05; Citadelle Propane, 11,846.24; E.-T. Coulombe & Cie Ltée, 11,584.75; J. Demers Inc., 22,776.70; J.-L. Demers Ltée, 15,002.37; Domtar Chemicals Ltd., 42,951.63; Geo.-H. Durand, 11,169.42; Fédération des Magasins Co-Op., 35,057.76; H. Forget & Fils Enr., 36,697.18; Frenette & Frères Ltée, 20,582.90; Gagnon & Frères Enr., 17,293.78; Gulf Oil Canada Ltd., 94,383.43; Hebert Lumber Co., 11,192.41; Hydro-Québec, 309,839.10; Imperial Oil Ltd., 108,617.16; Industries TPL Ltée, 35,320.92; J.-E. Landry Inc., 21,433.11; Laurentide Automobiles Inc., 13,890.23; J.-Robert Levesque & Fils Inc., 13,729.27; Bernard Mailhot, 10,170.61; Maurice Massé, 11,488.15; Robert Montpetit Inc., 17,259.56; Murray Elevator, 22,192.51; Pierre Naud Inc., 16,822.25; Neos Produits Forestiers Ltée, 57,103.27; Paton Manufacturing Co. Ltd., 19,750; Pêcheurs Unis de Québec, 10,731.88; Peinture Nationale Ltée, 18,096.75; Pesner Bros. Ltd., 36,858.25; Petrofina Canada Ltée, 23,989.24; Pétroles Irving Inc., 103,325.64; Plymouth Rock Trout Co., 16,737.50; Provigo Inc., 69,519.36;

Provisions Québec Enr., 12,277.84; Provost & Provost (1961) Ltée, 18,907.12; Québec Propane Inc., 11,531.04; Ratté & Frères Enr., 10,679; Shell Canada Ltée, 150,727.39; Société des alcools du Québec / Québec Liquor Corporation, 40,491.67; Swift Canadian Co. Ltd., 62,313.41; Edmond Sylvain Ltée, 54,940.53; Texaco Canada Ltd., 147,683.66.

MATÉRIEL ET ÉQUIPEMENT / EQUIPMENT

Ateliers jeunesse ouvrière, 11,250; Roger Barré Automobiles Ltée, 13,094; Boulevard Chevrolet Inc., 15,494; Caravane Val-Bar Inc., 48,168.80; Chaleur Automobiles Ltée, 10,050; Clément & Frère Ltée, 57,218.67; Cyr Auto Magog Inc., 11,810; Noël Dansereau, 15,314; Dionne Auto Inc., 10,762.50; Paul Gagnon Auto, 23,722; Garage Amos Ltée, 13,784; Garage Gratien Bélanger Ltée, 30,203.90; Garage Charest & Frères Inc., 11,982.34; Garage A. Matteau Inc., 10,875; Garage Robert Enr., 11,361.62; Garage Tardif Ltée, 24,036; Gérard Hubert Auto Ltée, 19,484; IBM Canada Ltd., 12,688.86; International Harvester Co. of Canada Ltd., 65,357.21; R.-L. Labelle & Fils Ltée, 11,565.18; Laurentide Auto Inc., 29,016.40; National Cash Register Co. of Canada Ltd., 22,717.92; Olivetti Canada Ltée, 12,698.13; Paquin Automobile Ltée, 13,775; Picher & Fils Inc., 28,500; Plamondon Automobiles Inc., 16,000; A. Robitaille Marine, 53,079.75; St. Louis Bedding Co. Ltd., 10,899.55; Universel Auto Ltée, 15,203.

TERRAINS, IMMEUBLES ET TRAVAUX DE GÉNIE / LAND, IMMOVEABLES AND ENGINEERING WORKS

Aerobus (Canada) Ltd., 164,666.66; Raymond Arès, 16,000; Arnold Construction, 151,249.41; Association Athlétique St. Lawrence Inc., 10,500; Banque Provinciale du Canada et McMullen & Gagnon Inc., 63,943.20; Beaudoin Construction Inc., 64,294.76; Alexandre Béland, 14,300; Bell Canada, 14,300; Béton Provincial Ltée, 11,876.78; Wilfrid Boucher, 14,250; Conrad Brouillet, 14,400; Mary E. Brown, 10,357; Réal Caissy, 92,612.23; Canadian National Railways, 11,521.10; Cap-Chat Construction Inc., 339,949.95; Caravane Val-Bar Inc., 11,000; Caron & Guay, 12,393.38; Benoit Caux Inc., 54,975.60; Chantigny Construction Inc., 44,501.56; Paul-E. Chesle, 12,500; *Club:* Adam Inc., 62,000, Bourbonnais Kiamika Hunting & Fish Club Inc., 11,600, Chapleau Inc., 80,000, de Cambos Inc., 13,500, de chasse & pêche du Lac des Grandes Baies Inc. et Jean Royale, 40,000, Lac du Cap Fish and Game Club Inc., 14.500, Lasalle Inc., 32,500, Marcotte, 16,000, Moose Lake Fish and Game Club Inc., 11,000, Nominingue Inc., 23,000, Ouabiti, 15,000, Red Pine Fish and Game Club Inc., 15,000, St-Bernard Fish and Game Club, Inc. 33,750; Consolidated-Bathurst Ltd., 25,000; Construction MDC Ltée, 226,612.42; Construction & Pavage Moderne Ltée, 549,929.79; Construction Norvex Ltée, 40,321.96; Corporation des Frères du Sacré-Cœur, 85,000; Rosaire Côté, 139,000; Couillard Construction Ltée, 78,428; Avellin Dalcourt, 12,000; Delangis Inc., 11,000; Bernard Denis Inc., 89,166.51; Roland Dickner Inc., 50,384; Agnès Donahue, 14,661; Donco Ltée, 125,910.59; Entreprises Nova Inc., 189,121.04; Entreprises PEB Ltée, 131,637.14; Estan Construction Inc., 29,860; Jean-H. Gagné, 10,000; Ovide Gagné Inc., 120,193.79; R. Gagné Construction, 20,425.60; Jean-Pierre Gagnon Ltée, 21,570; Garage Gratien Gagné, 12,200; Garage Robert Gagnon & Fils Ltée, 113,718.01; Gauthier & Gagné Enr., 56,236.25; Roland Germain, 23,640.71; Lauréat Giguère Inc., 116,198.31; Succ. Maurice-V. Grant, 28,132; B.-F. Guité Inc., 15,000; Hydro-Québec, 22,255.75; Industries Samson Inc., 222,938; Industries TPL Ltée, 17,547.72; Succ. André Lachance, 16,700; Rémy Langlois, 11,000; Laurentian Landscape Ltd., 277,354.81; Adonias Laurin, 11,577; James Leblanc, 11,925; Dabbie Lee Shoes, 20,000; Louis-Arthur Lefoley, 50,000; Gérard Levesque, 69,025.16; Maisons Lanaudière Inc., 179,200; John Sidney Maloney, 93,000; Succ. William Maloney, 10,000; Succ. Arthur Manger, 60,000; Aurèle Marois Inc., 21,826.59; Matério Inc., 15,561.44; Émilia McKoy, 12,000; Georges McKoy, 13,548; Léonard McKoy, 13,803; McMullen & Gagnon Inc., 126,301.50; Pierre Morin, Edmond Martel et Mme Roland Bergeron, 32,500; Aimé Pelletier, 50,000; Piscines Caron Inc., 24,558.73; Produits Chimiques Domtar Ltée, 18,291.72; Rembec Inc., 35,550; Rochette, Rochefort & Pineau Ltée, 14,988.72; Rocois Construction Inc., 210,153.59; R O Construction Ltée et Adrien Arsenault, 128,161.59; Louis-Charles Routhier, 16,500; Sandy Beach Construction Ltd., 134,000; St-Romuald Construction Ltée, 14,945.86; Termer Inc., 189,950; J.-Marc Tremblay, 65,432.21; Ulysse Tremblay & Fils, 48,425.96; Voltec Ltée, 69,958.33.

DÉPENSES DE TRANSFERT / TRANSFER EXPENSES

Louis Alain, 19,859.14; *Association:* de l'industrie touristique du Canada, 6,000, des hôteliers de la province de Québec, 5,000, des Outfitters Québec Inc., 20,000, provinciale des restaurateurs du Québec, 7,200, touristique régionale de Manicouagan, 7,300; Ford Beebe, 10,176.42; Jean-François Berthelot, 9,951.35; Gilles Boudreau, 8,801.52; Roger Boudreau, 16,595.72; Norbert Bujold, 12,276.30; Caissy Martin, 6,174; Carnaval de Québec Inc., 85,000; Chambre de commerce de la province de Québec, 5,000; Club nautique de la batture de Nicolet, 16,000; Club Nautique de Shawinigan Inc., 6,000; Comité directeur de la conférence L'Homme et les Ressources, 15,000; Communauté urbaine de Québec, 24,500; Congrès mondial de la gastronomie, 5,000; Conseil de l'hôtellerie et de la restauration, 21,000; James G. Connors, 8,105.45; Corporation du carnaval-souvenir de Chicoutimi, 10,000; Gustave Côté, 13,506.50; Court, Calvin & William, 10,406.86; Alfred Cyr, 12,816.70; Henri Cyr, 11,321.36; Gilbert-R. Dupuis, 5,499; Fédération québécoise de la faune, 32,000; *Festival:* des Raftsmen Inc., 7,000, folklorique de Baie-St-Paul, 5,000; Maurice Gagné, 11,529; Mrs. Gordon Greene, 7,355.67; Roméo Labillois 6,760; Raymond Labrie, 5,950; Arthur Landry, 9,719.37; Léon Landry, 15,950.44; Lionel Landry, 9,756.73; Victorien Landry, 5,693.74; William MacPherson, 5,924.50; Milton Molloy, 5,410; *Office:* des visiteurs et des congrès de Montréal, 9,500, du tourisme et des congrès du Québec métropolitain, 24,500; Sylvio Roussel, 13,906.86; Sports internationaux de Québec, 10,000; Alain Sylvestre, 19,819.82; Traversée Internationale du Lac St-Jean Inc., 12,000; Ovila Tremblay, 5,167.40; Ville de Montréal, 3,615,293; Vingt-quatre Heures de la Tuque Inc., 5,500; John Wafer, 5,829.80; Yacht Club St-Maurice Inc., 30,000.

AUTRES DÉPENSES / OTHER EXPENSES
Manoir St-Castin, 14,060.89; St. Louis Inn, 14,954.82.

SERVICE DE LA DETTE / DEBT SERVICE
Ville de Beaupré, 87,627.09.

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

1—Administration

1—Services administratifs / Administrative Services
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

2—Service de l'informatique / Data-processing Service
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

Moins / Less
15—Imputations / Charges

2—Bureau des véhicules automobiles / Motor Vehicle Bureau

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
893,500		123,715.00	1,017,215.00	971,468.48	45,746.52
1,000		5,000.00	6,000.00	5,011.80	988.20
48,000			48,000.00	41,875.20	6,124.80
75,300		*6,000.00*	69,300.00	54,305.62	14,994.38
6,700			6,700.00	6,689.80	10.20
49,000			49,000.00	42,024.83	6,975.17
28,600			28,600.00	23,408.58	5,191.42
14,000		6,000.00	20,000.00	11,385.39	8,614.61
6,700			6,700.00	1,177.90	5,522.10
1,122,800		128,715.00	1,251,515.00	1,157,347.60	94,167.40
1,094,900		187,545.00	1,282,445.00	1,255,571.08	26,873.92
1,500		6,000.00	7,500.00	7,170.61	329.39
4,600			4,600.00	3,488.70	1,111.30
13,100		*500.00*	12,600.00	1,359.63	11,240.37
15,100			15,100.00	7,546.87	7,553.13
794,400		90,000.00	884,400.00	868,741.90	15,658.10
43,500			43,500.00	32,984.57	10,515.43
230,100		*90,000.00*	140,100.00	118,106.14	21,993.86
10,000			10,000.00	9,756.80	243.20
2,207,200		193,045.00	2,400,245.00	2,304,726.30	95,518.70
2,206,200			2,206,200.00	2,110,681.30	*95,518.70*
1,000		193,045.00	194,045.00	194,045.00	
1,123,800		321,760.00	1,445,560.00	1,351,392.60	94,167.40
4,450,500		903,265.00	5,353,765.00	5,325,840.16	27,924.84
5,000		30,000.00	35,000.00	33,733.35	1,266.65
588,700	185,000	*90,000.00*	683,700.00	683,509.07	190.93
2,504,000	215,000	*50,000.00*	2,669,000.00	2,567,948.79	101,051.21
7,500			7,500.00	7,485.23	14.77
24,300			24,300.00	12,592.18	11,707.82
1,068,700	80,000	115,000.00	1,263,700.00	1,161,543.91	102,156.09
17,200		25,000.00	42,200.00	35,303.62	6,896.38
9,000			9,000.00	5,987.20	3,012.80
8,674,900	480,000	933,265.00	10,088,165.00	9,833,943.51	254,221.49

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

3—Service de l'inspection / Inspection Service

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

4—Service de la sécurité routière / Highway Safety Service

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses
11—Autres dépenses / Other expenses

5—Régie des transports / Transportation Board

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

6—Service central de transport aérien / Central Aerial Transportation Service

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
774,600		309,680.00	1,084,280.00	1,057,784.58	26,495.42
5,000		5,500.00	10,500.00	7,000.71	3,499.29
137,700		*42,000.00*	95,700.00	61,537.91	34,162.09
7,300		16,100.00	23,400.00	17,740.18	5,659.82
26,100		14,000.00	40,100.00	39,632.69	467.31
8,300			8,300.00	866.75	7,433.25
128,600		*7,000.00*	121,600.00	82,997.13	38,602.87
170,300		*81,100.00*	89,200.00	79,212.50	9,987.50
6,000			6,000.00	449.40	5,550.60
1,263,900		215,180.00	1,479,080.00	1,347,221.85	131,858.15
327,900		56,015.00	383,915.00	378,230.27	5,684.73
1,000		2,400.00	3,400.00	2,811.22	588.78
168,900		68,500.00	237,400.00	183,576.78	53,823.22
61,800		38,000.00	99,800.00	77,726.62	22,073.38
3,500		13,000.00	16,500.00	15,592.73	907.27
3,500		8,000.00	11,500.00	8,711.00	2,789.00
29,600		43,000.00	72,600.00	27,746.95	44,853.05
14,200		5,000.00	19,200.00	14,564.50	4,635.50
15,000	500,000	*182,500.00*	332,500.00	240,935.00	91,565.00
2,200			2,200.00	50.30	2,149.70
627,600	500,000	51,415.00	1,179,015.00	949,945.37	229,069.63
631,400		50,140.00	681,540.00	667,916.73	13,623.27
400		3,600.00	4,000.00	3,392.98	607.02
51,000			51,000.00	31,046.59	19,953.41
17,200		20,000.00	37,200.00	23,891.55	13,308.45
300			300.00		300.00
6,000			6,000.00	5,822.13	177.87
19,000			19,000.00	16,970.62	2,029.38
2,000			2,000.00	657.89	1,342.11
100			100.00	54.60	45.40
727,400		73,740.00	801,140.00	749,753.09	51,386.91
1,147,200		185,655.00	1,332,855.00	1,317,918.67	14,936.33
4,600		4,700.00	9,300.00	5,975.59	3,324.41
105,800	10,000	40,000.00	155,800.00	150,651.44	5,148.56
192,900		*15,000.00*	177,900.00	152,622.52	25,277.48

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

Moins / Less
14—Remboursements / Reimbursements
15—Imputations / Charges

7—Service du transport maritime et aérien / Maritime and Aerial Transportation Service

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses

8—Bureau des expropriations de Montréal / Montréal Expropriation Bureau

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
11—Autres dépenses / Other expenses

9—Achat, construction et transformation d'immeubles, y compris ameublement et équipement / Purchase, construction and alteration of immoveables, including furnishings and equipment

Moins / Less
13—Contribution du gouvernement du Canada / Contribution by the Government of Canada

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
442,000	300,000	*250,000.00*	492,000.00	407,642.38	84,357.62
27,200			27,200.00	21,280.11	5,919.89
438,300	172,000	600,000.00	1,210,300.00	1,071,295.07	139,004.93
451,500		*400,000.00*	51,500.00	16,173.48	35,326.52
1,300			1,300.00	419.30	880.70
2,810,800	482,000	165,355.00	3,458,155.00	3,143,978.56	314,176.44
10,000			10,000.00	158,611.05	148,611.05
821,800			821,800.00	1,331,931.25	510,131.25
831,800			831,800.00	1,490,542.30	658,742.30
1,979,000	482,000	165,355.00	2,626,355.00	1,653,436.26	972,918.74
23,800		2,900.00	26,700.00	21,961.74	4,738.26
		200.00	200.00	73.88	126.12
2,000		400.00	2,400.00	2,181.10	218.90
5,000			5,000.00	4,024.67	975.33
8,000		*1,500.00*	6,500.00	2,580.65	3,919.35
		1,500.00	1,500.00	879.00	621.00
500			500.00		500.00
2,693,900	108,500		2,802,400.00	2,690,152.55	112,247.45
2,733,200	108,500	3,500.00	2,845,200.00	2,721,853.59	123,346.41
103,600		3,725.00	107,325.00	104,068.74	3,256.26
200		600.00	800.00	329.67	470.33
3,600			3,600.00	725.00	2,875.00
100			100.00	12.00	88.00
2,400			2,400.00	641.88	1,758.12
2,000			2,000.00	345.21	1,654.79
100			100.00		100.00
112,000		4,325.00	116,325.00	106,122.50	10,202.50
8,656,000			8,656,000.00	4,732,788.80	3,923,211.20
6,000,000			6,000,000.00	3,095,000.00	*2,905,000.00*
2,656,000			2,656,000.00	1,637,788.80	1,018,211.20

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

Total du ministère / Total for the Department

Total avant déductions / Total before deductions
Déductions

Montants afférents aux crédits / Amounts relating to appropriations
Annuels / Annual

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
28,935,800	**1,570,500**	**1,768,540.00**	**32,274,840.00**	**27,047,681.17**	**5,227,158.83**
9,038,000			**9,038,000.00**	**6,696,223.60**	***2,341,776.40***
19,897,800	**1,570,500**	**1,768,540.00**	**23,236,840.00**	**20,351,457.57**	**2,885,382.43**
19,897,800	1,570,500	1,768,540.00	23,236,840.00	20,351,457.57	2,885,382.43

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS
APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Conciliation des variations / Reconciliation of Variations

Crédits non utilisés / Unexpended Appropriations

Annuels / Annual	$ 2,885,382.43

DÉTAIL DES MODIFICATIONS AUX CRÉDITS ET DES MONTANTS DÉDUITS DE LA DÉPENSE
DETAILS OF MODIFICATIONS TO APPROPRIATIONS AND OF AMOUNTS DEDUCTED FROM EXPENDITURE

	Crédits Appropriations	Dépenses Expenditure
	$	$
1—Administration		
Budget principal / Main budget	1,123,800.00	
Montant transféré du ministère de l'Éducation / Amount transferred from Dept. of Education: A.C. / O.C. 3709 '72	14,000.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72, 70042 '73	307,760.00	
	1,445,560.00	1,351,392.60*
*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied		
Imputations / Charges	$ 2,110,681.30	
2—Bureau des véhicules automobiles / Motor Vehicle Bureau		
Budget principal / Main budget	8,674,900.00	
Mandat spécial / Special warrant: A.C. / O.C. 79 '73	480,000.00	
Montant transféré du ministère du Travail et de la main-d'œuvre / Amount transferred from Dept. of Labour and Manpower: A.C. / O.C. 1447 '72	5,900.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72, 70042 '73	927,365.00	
	10,088,165.00	9,832,943.51
3—Service de l'inspection / Inspection Service		
Budget principal / Main budget	1,263,900.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72, 70042 '73	215,180.00	
	1,479,080.00	1,347,221.85
4—Service de la sécurité routière / Highway Safety Service		
Budget principal / Main budget	627,600.00	
Mandat spécial / Special warrant: A.C. / O.C. 2590 '72	500,000.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72, 70042 '73	51,415.00	
	1,179,015.00	949,945.37

	Crédits Appropriations	Dépenses Expenditure
	$	$
5—Régie des transports / Transportation Board		
Budget principal / Main budget	727,400.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72, 70042 '73	73,740.00	
	801,140.00	749,753.09
6—Service central de transport aérien / Central Aerial Transportation Service		
Budget principal / Main budget	1,979,000.00	
Mandat spécial / Special warrant: A.C. / O.C. 79 '73	482,000.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72, 70042 '73	165,355.00	
	2,626,355.00	1,653,436.26*

*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied

Remboursements / Reimbursements	
Canadair Ltd	3,000.00
Commission des accidents du travail / Workmen's Compensation Commission	1,052.50
Hiwassee Land Co. (Tennessee)	58,262.54
Hydro-Québec	30,494.99
Office des autoroutes du Québec / Québec Autoroutes Authority	
Encaissés / Received	133.33
À recevoir / Receivable	850.00
Québecair	566.67
Société de récupération et d'exploitation forestières du Québec / Québec Forest Salvage and Operations Company	588.33
United States Department of Agriculture ((Forest & Service)	63,662.69
Imputations / Charges	1,331,931.25
	$ 1,490,542.30

7—Service du transport maritime et aérien / Maritime and Aerial Transportation Service		
Budget principal / Main budget	2,733,200.00	
Mandat spécial / Special warrant: A.C. / O.C. 79 '73	108,500.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72	3,500.00	
	2,845,200.00	2,721,853.59
8—Bureau des expropriations de Montréal / Montréal Expropriation Bureau		
Budget principal / Main budget	112,000.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72, 70042 '73	4,325.00	
	116,325.00	106,122.50
9—Achat, construction et transformation d'immeubles, y compris ameublement et équipement / Purchase, Construction and Alteration of Immoveables, including Furnishings and Equipment	2,656,000.00	1,637,788.80*

	Crédits Appropriations	Dépenses Expenditure
	$	$
*Après avoir appliqué la déduction suivante / The following deduction has been applied		
Contribution du gouvernement du Canada / Contribution by the Government of Canada ..... $ 3,095,000.00		
	23,236,840.00	20,351,457.57

DÉTAIL DES DÉPENSES / DETAILS OF EXPENDITURE

Dépenses classifiées par catégorie / Expenditure classified by Category

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances	$ 11,100,760.45
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions	65,499.81
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services	1,158,591.79
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services	3,107,104.32
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs	487,170.35
6—Loyers / Rents	961,559.78
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies	2,417,292.04
8—Matériel et équipement / Equipment	4,568,232.28
9—Terrains, immeubles et travaux de génie / Land, immoveables and engineering works	232,487.30
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses	2,931,087.55
11—Autres dépenses / Other expenses	17,895.50
	27,047,681.17
Moins / Less	
13—Contribution du gouvernement du Canada / Contribution by the Government of Canada	3,095,000.00
14—Remboursements / Reimbursements	158,611.05
15—Imputations / Charges	3,442,612.55
	6,696,223.60
	$ 20,351,457.57

Fournisseurs et bénéficiaires
Suppliers and Beneficiaries

TRAITEMENTS, SALAIRES ET ALLOCATIONS / SALARIES, WAGES AND ALLOWANCES

Ministre / Minister: Bernard Pinard (voir / see page 3-182). Sous-ministres / Deputy Ministers: Louis-Philippe Bouchard (voir aussi / see also, page 3-321), 17,462.08, Adolphe Roy (voir / see page 3-213). Sous-ministres adjoints / Assistant Deputy Ministers: Marcel-G. Baril (voir aussi / see also, page 3-466), 22,944.03, Gérald Montambeault, 25,303.05.

Germain-J. Beaudry, 21,499.89; Claude Bergeron, 18,136.30; Laurent Cantin, 18,234.33; Raymond Caron, 19,647.70; André Charron, 18,419.34; J.-A.-Roger Demers, 19,111.55; Thomas Fecteau, 19,245.10; Anatole Gagnon, 21,012.38; Robert House, 19,301.82; Ghislain Laflamme, 18,791.15; Léo Lejeune, 18,712.54; Raymond Lemay, 18,647.52; Jean-Jacques Milot, 18,041.30; Adrien Neveu, 20,317.88; Charles-Eugène Pouliot, 18,060.07; Martin Renaud, 18,984.92; Jean-Jules Ringuette, 20,402.15; Gilles Simard, 19,145.41; Joseph J. Slythe, 20,715.02; Benoit Ste-Marie, 23,755.54.

Régie des transports / Transportation Board: Président: Pierre Roger, 29,855.51. Président suppléant / Vice-president: Gustave St-Jacques, 23,141.07.

Paul-É. Dumas, 23,141.07; Maurice Ferland, 22,394.53; Médéric Gervais, 22,394.53; André Houde, 22,394.53.

CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR; PENSIONS / EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS; PENSIONS

Commission d'assurance-chômage / Unemployment Insurance Commission, 61,580.69.

SERVICES DE TRANSPORT ET DE COMMUNICATION / TRANSPORTATION AND COMMUNICATION SERVICES

Frais de déplacement / Travelling Expenses

Sous-ministre adjoint / Assistant Deputy Minister: Gérald Montambeault, 3,533.

Air Canada, 7,203.85; Jean-Guy Arseneault, 4,061.10; Gilbert Basiouk, 4,450.45; Germain-J. Beaudry, 6,193.20; J.-Baptiste Bédard, 2,781.78; Guy Belley, 3,315.95; Ghislain Boivin, 4,802.63; Gaston Boucher, 3,980.15; J.-Nestor Boucher, 5,020.64; Raymond Cazeau, 3,977.60; René Clermont, 4,392.75; Jean-Paul Demers, 3,677.21; Gaston Dessureault, 3,776.55; J.-Dieudonné Dupuis, 2,713.22; Louis Freund, 3,713.24; Jean-Marie Girard, 4,479.10; René Gosselin, 6,027.75; Eugène Hardy, 3,109.08; Institut coopératif Desjardins, 5,236.50; Lauréat Laberge, 3,792.48; Marius Lachaine, 7,271.62; Paul Laforest, 4,895.50; Robert-B. Laliberté, 3,179.96; Henri-Paul Laroche, 4,759.98; Robert Lemay, 5,783.34; Yves Lemieux, 3,190.52; Édouard Lépine, 2,546.33; Michel Marcotte, 4,541.47; Norbert Marquis, 2,702.20; Claude Martel, 3,708.91; Sarto Mercier, 3,153.29; Jean-Jacques Milet, 5,935.45; André Miville, 4,547.80; Adrien Neveu, 2,565.94; Denis Pelletier, 2,853.03; Jean-Marie Plante, 3,419.25; Clermond Potvin, 3,869.23; Maurice Poulin, 4,112.60; Louis Reid, 2,807.50; Denis Richard, 5,080.44; Jacques Robert, 2,979.81; Gérard Rousseau, 3,408.22; Jacques Roy, 2,998.30; Marcel Roy, 2,647.04; Thérèse-M. Roy, 2,733.51; Yvan Savoie, 5,086.80; Jacques Tremblay, 3,446.32; Richard Tremblay, 5,627.88; Jacques Turcotte, 3,789.79; Maurice Turgeon, 3,754.18; Yvon Vaillancourt, 2,607.76; Camilien Verret, 4,040.59.

Régie des transports / Transportation Board: Maurice Ferland, 3,442.39; André Houde, 2,921.09.

Autres / Other

Brink's Express of Canada Ltd., 23,502.28; Conseil canadien de la sécurité, 10,243.33; Éditions Graphiques Inc., 11,625.80; Maître de poste / Postmaster, Ottawa, 508,666.28; Pierre Tremblay Publicité, 19,979.50.

SERVICES PROFESSIONNELS, ADMINISTRATIFS ET AUTRES / PROFESSIONAL, ADMINISTRATIVE AND OTHER SERVICES

Arthur-O. Barré, 13,225; P.-A. Boutin Inc., 114,560; Canadian Vickers Ltd., 57,500; Gisèle Capparelli, 17,238.57; Décoste & Lacroix, 12,201.51; Jacques Déry & Associés Inc., 46,034.56; M. et Mme Alban Desjardins, 10,064.10; Dion & Thivierge, 15,894.36; Joseph Dubé, 18,812.47; Jean Forget, 10,269.06; Laboratoire d'Essais Universel Inc., 16,104.38; Lajeunesse & Gohier, 21,789.52; Mme Conrad Lanthier, 13,108.61; Laurin, Beaudry, Fillion, Dansereau Ltée, 11,000; Leclair, Riel & Associés, 29,195.26; M. et Mme Gilles Pelchat, 13,261.33; J.-E. Poitras Inc., 20,258; Pratte-Morrissette Inc., 13,000; M. et Mme Jean-Paul Ravary, 10,559.92; M. et Mme Fernand Sauvé, 35,421.66; United Towing & Salvage Co. Ltd., 36,473.32; M. et Mme Robert Vézina, 10,463.70; Woods, Gordon & Co., 15,000.

ENTRETIEN ET RÉPARATIONS / MAINTENANCE AND REPAIRS

Atlantic Aviation Services Inc., 66,440.38; Aviation Electric Ltd., 13,460; General Aviation Services Ltd., 61,767.96; Québecair, 82,953.27; Rolls-Royce (Canada) Ltd., 96,053.89; United Aircraft of Canada Ltd., 31,414.33.

LOYERS / RENTS

IBM Canada Ltée, 842,348.47; Memorex Canada Ltée, 30,701.10; Xerox of Canada Ltd., 41,159.14.

FOURNITURES ET APPROVISIONNEMENTS / MATERIALS AND SUPPLIES

Atlantic Aviation of Canada Ltd., 22,380.50; Aviation Electric Ltd., 11,949.74; BP Oil Ltd., 42,624.70; Canadair Ltd., 202,387.29; Charrier & Dugal Ltée, 31,948; Cie de Papier Rolland Ltée, 28,244.45; Collins Radio Co. of Canada Ltd., 10,231.39; Enveloppe Gage Ltée, 11,971.32; Enveloppe Internationale Ltée, 29,946.49; Enveloppe Montréal Inc., 19,751.53; Enveloppe Provinciale Inc., 17,528.46; Formules Commerciales Savoy Ltée, 15,267.94; Formules Mécanographiques Paragon Ltée, 32,673.74; BF Goodrich Canada Ltd., 18,565.86; Helisolair Ltd., 17,629.01; IBM Canada Ltée, 18,394.84; Imperial Oil Ltd., 114,950.94; Imprimerie Provinciale Inc., 15,809; National Airmotive, 159,520; Ratté & Frère Enr., 10,928; Shell Canada Ltd., 230,919.26; Spartan Aviation Inc., 38,229.15; Standard Aero Engine Ltd., 21,367.46; St. Lawrence Mfg. Co. Inc., 861,922.89; Texaco Canada Ltd., 36,939.44; Typoform Inc., 12,621.64.

MATÉRIEL ET ÉQUIPEMENT / EQUIPMENT

Aviation Sales International Canada Ltd., 532,000; Canadian Marconi Co., 13,903.50; Canadian Motorola Electronics Co., 11,462.36; Collins Radio Co. of Canada Ltd., 11,090; Crown Trust Co., 1,325,481; IBM Canada Ltée, 116,830.13; Maurice Lahoud Ford Inc., 32,682.89; Marine Industrie Ltée, 2,149,699; National Airmotive, 52,000; Olivetti Canada Ltée, 11,420.24.

TERRAINS, IMMEUBLES ET TRAVAUX DE GÉNIE / LAND, IMMOVEABLES AND ENGINEERING WORKS

Cie Gaspésienne de Construction Ltée, 136,638.33; Francœur & Beaulieu, 92,623.97.

DÉPENSES DE TRANSFERT / TRANSFER EXPENSES

Agence Maritime Inc., 391,000; Cie de Navigation Cartier Ltée, 105,000; Cie de Navigation Charlevoix-Saguenay, 826,900; Cie de Traverse du St-Laurent Ltée, 101,000; Cie de Traverse Lotbinière-Deschambault, 5,000; Cie de Traverse Matane-Godbout Ltée, 190,290.05; Cie de Traverse Rivière-du-Loup — St-Siméon, 41,000; Club Autoneige Joliette Inc., 5,605; Club Autoneige Laurentien, 9,490; Club Autoneige St-Gabriel Inc., 9,890; Club de Motoneige du Lac St-Joseph Inc., 6,960; Club des Neiges Sorel-Tracy Inc., 6,005; Club Guillaume Tell Inc., 6,195; Club Motoneige de la Mauricie Inc., 9,265; Club Motoneige Laval Inc., 10,790; Club Motoneige Les Lynx de Deux-Montagnes, 10,165; Conseil canadien de la sécurité, 6,000; Coopérative de tranport maritime et aérien, 150,000; Coopérative de transport maritime et aérien et Société de fiducie du Québec, 75,000; Ernest Cormier, 18,000; Paul-Eugène Lavoie, 18,000; Montmagny Air Service, 10,000; Société des traversiers Québec-Lévis, 730,000; Syndicat coopératif de la Traverse St-Juste-du-Lac, 25,000.

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

1—Administration

1—Services administratifs / Administrative Services
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses
11—Autres dépenses / Other expenses

2—Service de l'information / Information Service
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

2—Service de la recherche / Research Service

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses
11—Autres dépenses / Other expenses

3—Direction générale des normes de travail / Labour Standards Branch

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
1,282,400		120,100.00	1,402,500.00	1,345,845.34	56,654.66
		56,600.00	56,600.00	56,169.49	430.51
115,000			115,000.00	84,020.73	30,979.27
506,400		*70,800.00*	435,600.00	310,770.55	124,829.45
5,800		3,000.00	8,800.00	8,796.17	3.83
77,800			77,800.00	25,915.86	51,884.14
44,900			44,900.00	42,513.78	2,386.22
15,900		2,800.00	18,700.00	17,473.27	1,226.73
5,000			5,000.00	25.00	4,975.00
2,000			2,000.00	1,282.73	717.27
2,055,200		111,700.00	2,166,900.00	1,892,812.92	274,087.08
41,200		15,600.00	56,800.00	56,425.23	374.77
		300.00	300.00	218.24	81.76
310,200		*12,400.00*	297,800.00	175,331.51	122,468.49
6,100		5,000.00	11,100.00	7,216.48	3,883.52
200			200.00	64.24	135.76
300			300.00		300.00
4,300			4,300.00	1,242.91	3,057.09
1,200		300.00	1,500.00	927.35	572.65
100			100.00	3.00	97.00
363,600		8,800.00	372,400.00	241,428.96	130,971.04
2,418,800		120,500.00	2,539,300.00	2,134,241.88	405,058.12
394,800		56,900.00	451,700.00	418,570.80	33,129.20
		2,100.00	2,100.00	1,951.52	148.48
16,100		*500.00*	15,600.00	11,624.18	3,975.82
46,700		*2,500.00*	44,200.00	15,736.51	28,463.49
300		500.00	800.00	686.41	113.59
13,800		*3,100.00*	10,700.00	7,903.09	2,796.91
5,300			5,300.00	2,152.45	3,147.55
135,000			135,000.00	67,215.91	67,784.09
100			100.00	33.90	66.10
612,100		53,400.00	665,500.00	525,874.77	139,625.23
318,000		25,600.00	343,600.00	255,216.76	88,383.24
		1,200.00	1,200.00	1,122.67	77.33
23,200			23,200.00	21,106.00	2,094.00

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

4—Direction générale des services techniques / Technical Services Branch

1—Administration
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

2—Service d'approbation des plans / Plans Approval Service
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

3—Bureau des examinateurs des électriciens et Service d'inspection des installations électriques / Board of Examiners of Electricians and Electrical Installations Inspection Service
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances.
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
100			100.00	95.00	5.00
300			300.00	37.04	262.96
2,800			2,800.00	1,655.86	1,144.14
1,000			1,000.00	796.96	203.04
100			100.00	26.70	73.30
345,500		26,800.00	372,300.00	280,056.99	92,243.01
184,400		16,900.00	201,300.00	196,548.16	4,751.84
		900.00	900.00	806.23	93.77
18,100			18,100.00	17,324.82	775.18
8,000			8,000.00	6,199.43	1,800.57
100			100.00	17.00	83.00
2,500			2,500.00	804.78	1,695.22
600			600.00	536.19	63.81
100			100.00	3.00	97.00
213,800		17,800.00	231,600.00	222,239.61	9,360.39
390,100		72,200.00	462,300.00	431,982.62	30,317.38
		2,400.00	2,400.00	2,305.60	94.40
16,200		*2,600.00*	13,600.00	10,007.07	3,592.93
500			500.00	470.00	30.00
200			200.00	25.92	174.08
10,200			10,200.00	4,917.39	5,282.61
1,500		2,600.00	4,100.00	3,878.09	221.91
100			100.00	16.20	83.80
418,800		74,600.00	493,400.00	453,602.89	39,797.11
2,704,100		387,300.00	3,091,400.00	2,925,622.59	165,777.41
-		16,500.00	16,500.00	16,199.55	300.45
364,500		32,000.00	396,500.00	390,890.45	5,609.55
400			400.00	259.00	141.00
2,500			2,500.00	2,380.31	119.69
48,000			48,000.00	39,205.98	8,794.02
4,000			4,000.00	3,126.42	873.58
300			300.00	63.90	236.10
3,123,800		435,800.00	3,559,600.00	3,377,748.20	181,851 80

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

4—Service d'inspection des établissements industriels et commerciaux et des édifices publics / Inspection Service for Industrial and Commercial Establishments and Public Buildings
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

Moins / Less
13—Contribution du gouvernement du Canada / Contribution by the Government of Canada

5—Bureau des examinateurs des mécaniciens de machines fixes et Service d'inspection des appareils sous pression / Board of Examiners of Stationary Enginemen and Pressure Vessels Inspection Service
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

Moins / Less
13—Contribution du gouvernement du Canada / Contribution by the Government of Canada
14—Remboursements / Reimbursements

6—Bureau des examinateurs des mécaniciens en tuyauterie et Service d'inspection de la plomberie / Board of Examiners of Pipe Mechanics and Plumbing Inspection Service
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
1,297,900		215,800.00	1,513,700.00	1,418,504.96	95,195.04
		7,900.00	7,900.00	7,746.58	153.42
235,300		*2,400 00*	232,900.00	230,540.05	2,359.95
600			600.00	514.50	85.50
200			200.00	106.00	94.00
15,600			15,600.00	14,214.74	1,385.26
2,000		2,400.00	4,400.00	4,312.20	87.80
100			100.00	50.70	49 30
1,551,700		223,700 00	1,775,400.00	1,675,989.73	99,410.27
75,000			75,000.00	9,395.00	*65,605.00*
1,476,700		223,700.00	1,700,400.00	1,666,594.73	33,805.27
439,200		67,700.00	506,900.00	473,850.30	33,049.70
		2,700.00	2,700.00	2,551 43	148.57
60,400			60,400.00	51,373.43	9,026.57
400			400.00	248.00	152.00
100			100.00	94.81	5.19
11,700			11,700.00	9,068.82	2,631.18
2,500			2,500.00	2,478.55	21.45
100			100.00		100.00
514,400		70,400.00	584,800.00	539,665.34	45,134.66
47,000			47,000.00	19,263.16	*27,736.84*
17,000			17,000.00	12,267.60	*4,732.40*
64,000			64,000.00	31,530.76	*32,469.24*
450,400		70,400.00	520,800.00	508,134.58	12,665.42
597,400		76,500.00	673,900.00	649,168.07	24,731.93
		3,800.00	3,800.00	3,580.51	219 49
94,100		9,900.00	104,000.00	103,263.93	736.07
100			100.00	22.00	78.00
100			100.00	18 50	81.50
12,800			12,800.00	11,895.65	904.35

8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

5—Direction générale de la main-d'œuvre / Manpower Branch

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses
11—Autres dépenses / Other expenses

Moins / Less
13—Contribution du gouvernement du Canada / Contribution by the Government of Canada
15—Imputations / Charges

6—Subventions à la formation professionnelle / Grants for Professional Training

Moins / Less
13—Contribution du gouvernement du Canada / Contribution by the Government of Canada

7—Direction générale des relations patronales-ouvrières / Labour-management Relations Branch

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
1,000			1,000.00	613.21	386.79
100			100.00	15.00	85.00
705,600		90,200.00	795,800.00	768,576.87	27,223.13
6,389,100		912,500.00	7,301,600.00	6,996,896.88	304,703.12
5,731,200		680,720.00	6,411,920.00	6,127,125.37	284,794.63
		32,000.00	32,000.00	31,970.65	29.35
383,400		69,000.00	452,400.00	410,539.08	41,860.92
1,454,800		*136,000.00*	1,318,800.00	487,266.34	831,533.66
3,300		*450.00*	2,850.00	1,737.00	1,113.00
8,500		*2,640.00*	5,860.00	5,204.77	655.23
170,700		*2,520.00*	168,180.00	167,380.52	799.48
46,200		*1,940.00*	44,260.00	14,585.61	29,674.39
583,300		*15,000.00*	568,300.00	277,687.29	290,612.71
5,200		210.00	5,410.00	5,090.40	319.60
8,386,600		623,380.00	9,009,980.00	7,528,587.03	1,481,392.97
120,000			120,000.00	62,599.05	*57,400.95*
378,000			378,000.00	19,793.41	*358,206.59*
498,000			498,000.00	82,392.46	*415,607.54*
7,888,600		623,380.00	8,511,980.00	7,446,194.57	1,065,785.43
8,453,200			8,453,200 00	8,337,081.65	116,118.35
6,486,300			6,486,300.00	7,478,987.20	992,687.20
1,966,900			1,966,900.00	858,094.45	1,108,805.55
1,663,900		97,700.00	1,761,600 00	1,426,836.22	334,763.78
32,800		6,000.00	38,800.00	5,281.43	33,518.57
260,800			260,800.00	198,291.03	62,508.97
201,600			201,600.00	48,199.30	153,400.70
3,200			3,200.00	107.40	3,092.60
150,000			150,000.00	99,275.92	50,724.08
16,000			16,000.00	10,880 16	5,119.84

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

Moins / Less
14—Remboursements / Reimbursements

8—Conseil consultatif du travail et de la main-d'œuvre / Advisory Council on Labour and Manpower

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

Total du ministère / Total for the Department

Total avant déductions / Total before deductions
Déductions

Montants afférents aux crédits / Amounts relating to appropriations
Annuels / Annual

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
13,500			13,500.00	4,941.76	8,558.24
1,700			1,700.00	425.90	1,274.10
2,343,500		103,700.00	2,447,200.00	1,794,239.12	652,960.88
2,258,300			2,258,300.00	1,824,700.00	*433,600.00*
85,200		103,700.00	188,900.00	*30,460.88*	219,360.88
53,200		3,200.00	56,400.00	50,579.29	5,820.71
		200.00	200.00	193.09	6.91
5,300			5,300.00	874.07	4,425.93
25,300		*2,200.00*	23,100.00	3,637.00	19,463.00
100			100.00		100.00
1,500			1,500.00	413.83	1,086.17
1,000			1,000.00		1,000.00
100			100.00	1.80	98.20
86,500		1,200.00	87,700.00	55,699.08	32,000.92
29,174,300		**1,841,480.00**	**31,015,780.00**	**27,693,603.16**	**3,322,176.84**
9,381,600			**9,381,600.00**	**9,427,005.42**	**45,405.42**
19,792,700		**1,841,480.00**	**21,634,180.00**	**18,266,597.74**	**3,367,582.26**
19,792,700		1,841,480.00	21,634,180.00	18,266,597.74	3,367,582.26

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS
APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Conciliation des variations / Reconciliation of Variations

Crédits non utilisés / Unexpended Appropriations

Annuels / Annual	$ 3,367,582.26

DÉTAIL DES MODIFICATIONS AUX CRÉDITS ET DES MONTANTS DÉDUITS DE LA DÉPENSE
DETAILS OF MODIFICATIONS TO APPROPRIATIONS AND OF AMOUNTS DEDUCTED FROM EXPENDITURE

	Crédits Appropriations	Dépenses Expenditure
	$	$
1—Administration		
Budget principal / Main budget	2,418,800.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72	120,500.00	
	2,539,300.00	2,134,241.88
2—Service de la recherche / Research Service		
Budget principal / Main budget	612,100.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72	65,000.00	
	677,100.00	
Moins / Less		
Service transféré au ministère des Communications / Service transferred to Dept. of Communications: A.C. / O.C. 2240 '72	11,600.00	
	665,500.00	525,874.77
3—Direction générale des normes de travail / Labour Standards Branch		
Budget principal / Main budget	345,500.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72	26,800.00	
	372,300.00	280,056.99
4—Direction générale des services techniques / Technical Services Branch		
Budget principal / Main budget	6,389,100.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72	912,500.00	
	7,301,600.00	6,996,896.88*

		Crédits Appropriations	Dépenses Expenditure
		$	$
*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied			
Contribution du gouvernement du Canada / Contribution by the Government of Canada			
Encaissée / Received	25,091.12		
À recevoir / Receivable	3,567.04		
Remboursements / Reimbursements			
Diverses compagnies / Various companies	12,267.60		
	$ 40,925.76		
5—Direction générale de la main-d'œuvre / Manpower Branch			
Budget principal / Main budget		7,888,600.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72		739,000.00	
		8,627,600.00	
Moins / Less			
Service transféré au ministère du Conseil exécutif / Service transferred to Dept. of Executive Council: A.C. / O.C. 437 '73, 1018 '73		115,620.00	
		8,511,980.00	7,446,194.57*
*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied			
Contribution à recevoir du gouvernement du Canada / Contribution receivable from the Government of Canada	62,599.05		
Imputations / Charges	19,793.41		
	$ 82,392.46		
6—Subventions à la formation professionnelle / Grants for Professional Training			
Budget principal / Main budget		1,966,900.00	858,094.45*
*Après avoir appliqué la déduction suivante / The following deduction has been applied			
Contribution du gouvernement du Canada / Contribution by the Government of Canada			
Encaissée / Received	6,933,000.00		
À recevoir / Receivable	545,987.20		
	$ 7,478,987.20		
7—Direction générale des relations patronales-ouvrières / Labour-management Relations Branch			
Budget principal / Main budget		85,200.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72		109,600.00	
		194,800.00	
Moins / Less			
Montant transféré au ministère des Transports / Amount transferred to Dept. of Transport: A.C. / O.C. 1447 '72		5,900.00	
		188,900.00	*30,460.88**

		Crédits Appropriations	Dépenses Expenditure
		$	$
*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied			
Remboursements / Reimbursements			
Commission du salaire minimum / Minimum Wage Commission			
Encaissés / Received	1,631,700.00		
À recevoir / Receivable	193,000.00		
	$ 1,824,700.00		
8—Conseil consultatif du travail et de la main-d'œuvre / Advisory Council on Labour and Manpower			
Budget principal / Main budget		86,500.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72		1,200.00	
		87,700.00	55,699.08
		21,634,180.00	18,266,597.74

DÉTAIL DES DÉPENSES / DETAILS OF EXPENDITURE

Dépenses classifiées par catégorie / Expenditure classified by Category

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances	$ 15,776,275.71
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions	130,096.99
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services	1,705,186.35
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services	880,634.11
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs	14,070.80
6—Loyers / Rents	130,396.55
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies	312,097.51
8—Matériel et équipement / Equipment	55,822.06
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses	8,682,009.85
11—Autres dépenses / Other expenses	7,013.23
	27,693,603.16
Moins / Less	
13—Contribution du gouvernement du Canada / Contribution by the Government of Canada	7,570,244.41
14—Remboursements / Reimbursements	1,836,967.60
15—Imputations / Charges	19,793.41
	9,427,005.42
	$ 18,266,597.74

Fournisseurs et bénéficiaires
Suppliers and Beneficiaries

TRAITEMENTS, SALAIRES ET ALLOCATIONS / SALARIES, WAGES AND ALLOWANCES

Ministres / Ministers: Jean Cournoyer (voir / see page 3-182), Jean Bienvenue (voir / see page 3-182). Sous-ministre / Deputy Minister: Réal Mireault, 29,855.51. Sous-ministres adjoints / Assistant Deputy Ministers: Paul-Émile Bergeron, 26,223.84, Jean-Marc Jodoin, 14,910.46, Joseph-O. Leblanc, 25,252.53.

Ernest Anderson, 18,774.50; Robert Auclair, 21,292.53; J.-Paul Bélanger, 19,308.25; Évariste Bernier, 21,230.66; Bernard Boucher, 18,196.45; Jean-Paul Cadieux, 19,236.17; Réal Chamberland, 20,017.18; René Cormier, 18,620.73; Yvon Dansereau, 19,028.64; Gilles Desrochers, 19,236.17; Charles-Arthur Devlin, 18,620.73; Claude-E. Dumas, 20,152.36; Jules Dussault, 18,958.28; Jean Gignac, 20,138.36; René Gosselin, 18,620.73; Jean-Paul Lafleur, 20,273.02; Rémi Lair, 20,109.62; Émilien Landry, 21,006.30; Guy Lapointe, 21,694.76; Gilles Lavoie, 20,514.80; Roger Leclerc, 19,507.03; Jacques Lorion, 21,107.01; J.-Marcel Lorrain, 18,620.73; Paul Matte, 19,283.33; Claude Mérineau, 23,635.53; Évangéliste Moreau, 19,079.11; J.-Raymond Noreau, 19,236.17; Gérard Pedneault, 19,768.40; François-X. Perreault, 19,523.40; Roger Pilotte, 19,293.78; Adélard Pruneau, 21,081.88; André Rivard, 18,953.05; Paul Rocheleau, 18,567.86; Gérard Roy, 19,399.48; Jacques Simard, 19,199.95; Charles Thérien, 18,123.89; Robert Tremblay, 18,620.73; Maurice Vassard, 18,421.44.

Conseil consultatif du travail et de la main-d'oeuvre / Advisory Council on Labour and Manpower: Président: Fernand Morin, 22,889.22.

CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR; PENSIONS / EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS; PENSIONS

Commission d'assurance-chômage / Unemployment Insurance Commission, 80,096.99; Commission des accidents du travail / Workmen's Compensation Commission, 50,000.

SERVICES DE TRANSPORT ET DE COMMUNICATION / TRANSPORTATION AND COMMUNICATION SERVICES

Frais de déplacement / Travelling Expenses

Sous-ministre adjoint / Assistant Deputy Minister: Joseph-O. Leblanc, 5,445.74.

Air Canada, 16,415; Maurice Ampleman, 3,910.15; Fernand Archambault, 3,689.61; Raymond Beaulieu, 3,638.69; Henri Beauregard, 3,753.30; Paul Bellefeuille, 3,095.72; Roland Bergeron, 2,529.46; Arthur Bergevin, 2,822.98; France Bertrand, 3,541.61; Roland Bilodeau, 2,964.40; Georges-E. Blier, 3,408.49; Jean Boily, 2,751.22; Michel Bolduc, 2,576.52; Gaston Bouchard, 3,907.83; Jean-Jacques Bouchard, 2,680.04; Bernard Boucher, 3,800.19; Yves Boudreau, 3,418.20; Gilles Bouffard, 4,305.45; Bernard Brousseau, 4,725.54; Gérard Bruneau, 2,667.76; Gustave Bruneau, 3,214.86; Arthur Bryant, 2,811.53; Albert Bureau, 2,833.15; Jean-Paul Cadieux, 2,819.32; Lauréat Cantin, 2,753.52; Robert Caron, 2,673.87; Maurice Chiquette, 2,764.54; Guy Cloutier, 3,023.34; André Côté, 3,286.15; Paul-Armand Côté, 2,621.86; J.-G. Cotnoir Transport Ltée, 2,584.92; Jacques Demers, 2,724.15; Eugène Desaulniers, 3,823.92; Gérard Desbiens, 2,614.38; Paul Desharnais, 2,594.45; Pierre Desrochers, 4,552.91; Gérard Doré, 2,783.13; Jacques Doyon, 2,757.76; Lionel Drolet, 3,243.18; André Drouin, 3,827.92; Léo Dugas, 3,346.88; Roland Duquet, 2,862; Louis Fiset, 3,561.87; Hervé Fournier, 3,630.42; Rodrigue Fournier, 3,654.13; Romuald Fournier, 3,644.92; Gérard Gagné, 5,911.59; Guy Gagné, 2,888.98; Domitien Gagnon, 2,923.34; Gérald Gélinas, 3,441.08; Jean Gignac, 3,368.80; Marc-Omer Giroux, 2,522.13; Roland-B. Godin, 4,310.11; Gilbert Grimard, 2,771.64; François Guérin, 3,374.98; Michel Guilbault, 2,769 05; Roland Hamel, 5,674.64; René Hardy, 3,566.24; Jacques Héon, 3,153.43; Jacques Houde, 2,522.27; J.-Antoine Hubert, 2,523.84; Laurent Huot, 2,732.95; Instituto De Cultura Hispanica, 7,100; Jean-Claude Joannette, 6,154.27; Raoul Joseph, 3,029.87; René Lachance, 2,875.08; Edmond Laflamme, 2,519.36; Jean-Paul Lafleur, 2,935.87; Roger-W. Lagacé, 5,183.15; Yvan Lambert, 3,517.85; Réal Lamothe, 2,593.40; Robert Lapointe, 2,701.49; Gilles Laporte, 2,549.98; Rolland Larouche, 3,425.10; René-L. Laurin, 4,095.87; Réal Lauzon, 3,190.20; Gilles Lavoie, 5,660.18; Jean-Claude Lavoie, 2,781.08; Willie Lavoie, 2,867.81; Simon-M. Lechasseur, 2,717.61; Alfred Leclerc, 3,196.28; Roger Leclerc, 4,645.65; Raymond Légaré, 3,274.83; Joseph Lemire, 3,069.58; Réal Lepage, 2,776.80; Paul Lévesque, 2,714.86; Jacques Lorion, 5,045.42; Sylvio Malenfant, 4,178.55; Roger Marchand, 3,552.35; Yvan Marcil, 2,692.02; Roland Marcoux, 3,603.29; Simon Marier, 2,746.97; Jean Mathevon, 2,962.58; Claude Mérineau, 5,179.67; Alphonse Métivier, 5,116.01; Léo Mongrain, 6,202.77; Marcel Montreuil, 2,700.21; Jacques-André Moore, 3,484.03; Alphonse Morin, 3,258.15; Michel-P. Ouellet, 3,946.28; Claude Pagé, 3,828.46; Joseph Paquet, 2,792.62; Marcel Parent, 4,107.33; Hermel Pelletier, 3,082.95; Loyola Pelletier, 3,750.30; Paul-Henri Pépin, 2,759.49; Paul-Yvon Périgny, 4,217.27; F.-X. Perreault, 4,103.59; Louis Perreault, 4,149.28; Georges Petitclerc, 3,818.13; J.-C.-Lucien Pilon, 2,939.09; Roger Pilotte, 3,974.64; Pascal Plante, 3,469.75; Louis-Philippe Plourde, 3,591.82; Jean-Paul Poirier, 3,032.89; J.-O.-Arsène Poitras, 3,210.27; Georges Poulin, 2,792.25; Jean-François Raviolatti, 5,102.87; Jacques Roberge, 5,912.48; Jacques Robitaille, 2,714.10; Denis Rousseau, 2,756.85; Jean-Paul Rousseau, 2,550.13; Marcel Rousseau, 4,598.80; Paul Rousseau, 3,587.31; Napoléon Roussel, 2,870.38; Lionel Roy, 2,964.62; Maurice St-Hilaire, 2,646.61; Geo.-E.Samson, 3,263.47; Jean-Louis Samson, 3,192.92; Jean-Charles Savard, 5,306.64; Marcel Savard, 3,157.62; J.-C.-Gaston Séguin, 2,513.87; Guy Stein, 3,016.63; William T. Stewart, 4,283.08; Charles-E. Thérien, 2,739.89; Jacques Thibault, 2,882.43; J.-Lucien Thibault, 2,864.19; Gaston Tousignant, 3,020.63; Joseph Trahan, 3,115.47; Jean-Pierre Tremblay, 3,117.91; Laurent Tremblay, 4,244.34; Raymond Tremblay, 4,240.72; Jean-Marie Trottier, 2,534.73; Raymond Vachon, 2,671.23; Noël Verreault, 2,987; Majella Vézina, 3,481.92.

Autres / Other

Ateliers des Sourds (Montréal) Inc., 15,580.80; Bell Canada, 31,504.30; Canadien National Télécommunications, 12,969.64; Fontaine, Bégin & Associés, 10,733.55; L'Action Sociale Ltée, 15,142.60; McLean Computer Graphics Ltd., 16,492.04; Pierre Tremblay Publicité, 10,754.98; Villemaire Frères Ltée, 12,195.

SERVICES PROFESSIONNELS, ADMINISTRATIFS ET AUTRES / PROFESSIONAL, ADMINISTRATIVE AND OTHER SERVICES

Assurance-vie Desjardins, 42,599.05; H. Baumann & Associés, 31,007; René Boulard, 13,195.76; Camirand, Gagnon, Goulet, Lefebvre & Associés Inc., 12,006; Conseillers en Administration Scientifique Ltée, 31,680; Charles Deguire, 12,892.55; Ducharme, Déom & Associés Inc., 25,000; Dufresne, McLagan, Daignault Inc., 90,015.50; Geoffrion & Prud'homme, 16,774.79; Institut national canadien pour les aveugles, 25,760.43; Gilles Laporte, 14,516.23; Michel Maheux, 12,262.72; Martineau, Walker, Allison, Beaulieu, Phelan & Mackell, 24,392.81; Sorecom Inc., 14,000.

LOYERS / RENTS

Xerox of Canada Ltd., 14,785.19.

FOURNITURES ET APPROVISIONNEMENTS / MATERIALS AND SUPPLIES

Imprimerie Gadoua & Pépin Inc., 15,944.20; Librairie Beauchemin Ltée, 39,308.47.

MATÉRIEL ET ÉQUIPEMENT / EQUIPMENT

NTI National Inc., 12,046.35; Olivetti Canada Ltd., 10,331.42.

DÉPENSES DE TRANSFERT / TRANSFER EXPENSES

Formation professionnelle / Professional Training

Centre de formation et de consultation, 107,819.10; Centre d'organisation scientifique de l'entreprise, 267,950; ***Commission de formation professionnelle de la main-d'œuvre de la région:*** Cantons de l'Est, 270,000, Côte Nord, 331,622.39, Gaspésie-Bas St-Laurent, 210,852.74, Montréal métropolitain, 2,980,014.30, Montréal-Nord, 998,341.83, Montréal-Sud, 899,577.01, Nord-Ouest, 883,060.36, Outaouais, 340,486.37, Québec, 424,797.93, Saguenay-Lac St-Jean, 276,559.71, Trois-Rivières, 316,091.93; Coopérative de production artisanale de la Rive Sud, 9,525; Coopérative du meublede la Rive Sud, 14,232.40.

Autres / Other

Bestar Ltée, 13,000; *Comité de reclassement des employés de:* Canadair Ltd., 9,980.81, General Motors of Canada Ltd., 10,144.34, Marine Industrie Ltée, 10,824.20, Northern Electric Ltd., 12,372.88, Regent Knitting Mills Ltd., 15,044.83, St-Raymond Paper Ltd., 6,920.47; Comité d'étude de la main-d'œuvre hospitalière, 9,531.98; General Magnetic Products of Hawkesbury Ltd., 16,000; Hupp Canada Ltée, 19,000; Industrie de l'Aiguille Ltée, 11,000; Laboratoire de Recherches en Relations Industrielles Inc., 44,758.93; Northern Timber & Grating Products Ltd., 5,000; Plasbec Inc., 7,000; Service d'analyse des conventions collectives de l'université McGill, 7,500; Sidbec-Dosco Ltée, 14,155.13; Ternisply Inc., 23,000.

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

1—Administration

1—Services administratifs / Administrative Services
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

2—Direction de la planification / Planning Branch
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

2—Direction générale de la gestion de l'équipement / Equipment Service Branch

1—Service de l'aménagement / Development Service
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

2—Service de l'exploitation / Operating Service
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
1,319,400		138,788.00	1,458,188.00	1,422,555.35	35,632.65
		7,000.00	7,000.00	6,778.52	221.48
66,000			66,000.00	44,972.90	21,027.10
284,500			284,500.00	189,587.39	94,912.61
1,000			1,000.00		1,000.00
35,000			35,000.00	211.20	34,788.80
82,500			82,500.00	61,064.00	21,436.00
5,000			5,000.00	4,927.39	72.61
41,000			41,000.00	15,783.00	25,217.00
1,834,400		145,788.00	1,980,188.00	1,745,879.75	234,308.25
233,700		*12,200.00*	221,500.00	176,411.45	45,088.55
		700.00	700.00	653.64	46.36
7,000			7,000.00	3,895.06	3,104.94
500			500.00	20.00	480.00
5,500			5,500.00	950.37	4,549.63
2,000			2,000.00	1,841.15	158.85
500			500.00	1.50	498.50
249,200		*11,500.00*	237,700.00	183,773.17	53,926.83
2,083,600		134,288.00	2,217,888.00	1,929,652.92	288,235.08
286,000		64,000.00	350,000.00	340,617.68	9,382.32
		1,600.00	1,600.00	1,537.81	62.19
200,000	100,000	988,520.00	1,288,520.00	1,223,508.53	65,011.47
200,000		*85,000.00*	115,000.00	53,587.59	61,412.41
1,400,000	1,340,000	185,000.00	2,925,000.00	2,856,066.60	68,933.40
40,000		12,000.00	52,000.00	36,435.00	15,565.00
4,200			4,200.00	4,028.11	171.89
421,000		*97,000.00*	324,000.00	293,848.31	30,151.69
500			500.00	489.60	10.40
2,551,700	1,440,000	1,069,120.00	5,060,820.00	4,810,119.23	250,700.77
5,326,800		696,600.00	6,023,400.00	5,986,052.82	37,347.18
115,000		*8,700.00*	106,300.00	103,057.12	3,242.88
125,000		*50,000.00*	75,000.00	68,277.97	6,722.03
1,235,000	415,000	*200,000.00*	1,450,000.00	1,435,069.94	14,930.06

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses
11—Autres dépenses / Other expenses

Moins / Less
14—Remboursements / Reimbursements
15—Imputations / Charges

3—Services de soutien / Supporting Services
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

Moins / Less
14—Remboursements / Reimbursements
15—Imputations / Charges

4—Service de sécurité / Security Service
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
6,311,200	1,515,000	*250,000.00*	7,576,200.00	7,561,518.61	14,681.39
14,940,600		*905,000.00*	14,035,600.00	14,032,229.33	3,370.67
4,050,000	1,750,000	*400,000.00*	5,400,000.00	5,395,025.87	4,974.13
150,000			150,000.00	149,817.16	182.84
11,000		20,000.00	31,000.00	27,000.00	4,000.00
8,000		10,000.00	18,000.00	17,644.90	355.10
32,272,600	3,680,000	*1,087,100.00*	34,865,500.00	34,775,693.72	89,806.28
1,248,600			1,248,600.00	1,482,494.07	233,894.07
92,000			92,000.00	158,579.42	66,579.42
1,340,600			1,340,600.00	1,641,073.49	300,473.49
30,932,000	3,680,000	*1,087,100.00*	33,524,900.00	33,134,620.23	390,279.77
1,102,600		120,800.00	1,223,400.00	1,208,888.49	14,511.51
		7,000.00	7,000.00	6,749.03	250.97
1,672,300	480,000	371,480.00	2,523,780.00	2,518,034.60	5,745.40
100			100.00	7.00	93.00
76,800		*2,500.00*	74,300.00	37,648.43	36,651.57
38,000		*10,000.00*	28,000.00	27,166.46	833.54
4,000			4,000.00	3,932.40	67.60
2,893,800	480,000	486,780.00	3,860,580.00	3,802,426.41	58,153.59
37,000			37,000.00	62.65	*36,937.35*
2,000			2,000.00	1,204.29	*795.71*
39,000			39,000.00	1,266.94	*37,733.06*
2,854,800	480,000	486,780.00	3,821,580.00	3,801,159.47	20,420.53
2,345,100		385,200.00	2,730,300.00	2,723,555.80	6,744.20
		16,800.00	16,800.00	16,319.95	480.05
28,000		10,000.00	38,000.00	36,935.04	1,064.96
1,800,100		148,500.00	1,948,600.00	1,906,357.97	42,242.03
132,200		*4,000.00*	128,200.00	85,974.18	42,225.82
60,600			60,600.00	52,963.35	7,636.65
1,000		4,000.00	5,000.00	4,166.73	833.27
4,367,000		560,500.00	4,927,500.00	4,826,273.02	101,226.98
40,705,500	5,600,000	1,029,300.00	47,334,800.00	46,572,171.95	762,628.05

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

3—Direction générale des projets et construction / Plans and Construction Branch

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

4—Achat, construction et transformation d'immeubles, y compris ameublement et équipement / Purchase, construction and alteration of immoveables, including furnishings and equipment

Moins / Less
14—Remboursements / Reimbursements
15—Imputations / Charges

Total du ministère / Total for the Department

Total avant déductions / Total before deductions
Déductions

Montants afférents aux crédits / Amounts relating to appropriations
Annuels / Annual

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
302,200		23,000.00	325,200.00	274,426.22	50,773.78
		1,200.00	1,200.00	1,123.60	76.40
26,000			26,000.00	17,830.86	8,169.14
500			500.00		500.00
7,800			7,800.00	1,392.93	6,407.07
1,000			1,000.00	478.31	521.69
700			700.00	61.80	638.20
338,200		24,200.00	362,400.00	295,313.72	67,086.28
28,218,000	7,400,000		35,618,000.00	35,533,687.55	84,312.45
				12,765.33	12,765.33
2,518,000			2,518,000.00	2,859,545.25	341,545.25
2,518,000			2,518,000.00	2,872,310.58	354,310.58
25,700,000	7,400,000		33,100,000.00	32,661,376.97	438,623.03
72,724,900	**13,000,000**	**1,187,788.00**	**86,912,688.00**	**85,973,166.57**	**939,521.43**
3,897,600			**3,897,600.00**	**4,514,651.01**	**617,051.01**
68,827,300	**13,000,000**	**1,187,788.00**	**83,015,088.00**	**81,458,515.56**	**1,556,572.44**
68,827,300	13,000,000	1,187,788.00	83,015,088.00	81,458,515.56	1,556,572.44

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS
APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Conciliation des variations / Reconciliation of Variations

Crédits non utilisés / Unexpended Appropriations

Annuels / Annual	$ 1,556,572.44

DÉTAIL DES MODIFICATIONS AUX CRÉDITS ET DES MONTANTS DÉDUITS DE LA DÉPENSE
DETAILS OF MODIFICATIONS TO APPROPRIATIONS AND OF AMOUNTS DEDUCTED FROM EXPENDITURE

	Crédits Appropriations	Dépenses Expenditure
	$	$
1—Administration		
Budget principal / Main budget	2,083,600.00	
Virement de l'article 10 du Ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72	133,900.00	
Montant transféré du ministère des Affaires sociales / Amount transferred from Dept. of Social Affairs: C.T. 68417 '73	4,488.00	
	2,221,988.00	
Moins / Less		
Service transféré au ministère des Communications / Service transferred to Dept. of Communications: A.C. / O.C. 2240 '72	4,100.00	
	2,217,888.00	1,929,652.92
2—Direction générale de la gestion de l'équipement / Equipment Service Branch		
Budget principal / Main budget	40,705,500.00	
Mandat spécial / Special warrant: A.C. / O.C. 2306 '72	4,600,000.00	
Budget supplémentaire / Supplementary budget	1,000,000.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72	915,300.00	
Montants transférés des ministères suivants / Amounts transferred from the following departments		
Affaires sociales / Social Affairs: C.T. 66292 '72	34,000.00	
Éducation: C.T. 64204 '72	80,000.00	
	47,334,800.00	46,572,171.95*

*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied

Remboursements / Reimbursements

Association des détaillants de bois du Québec	550.00
Association des Marchands de Bois en Gros du Québec Inc.	550.00

		Crédits Appropriations	Dépenses Expenditure
		$	$
Caisse populaire des fonctionnaires du Québec			
Encaissés / Received	1,237.50		
À recevoir / Receivable	112.50		
Commission du salaire minimum / Minimum Wage Commission	80,289.47		
Régie de l'assurance-maladie du Québec / Québec Health Insurance Board			
Encaissés / Received	394,692.50		
À recevoir / Receivable	130,417.50		
Régie des rentes du Québec / Québec Pension Board			
Encaissés / Received	463,970.00		
À recevoir / Receivable	159,245.00		
Service Social Familial Inc.	62,160.00		
Université du Québec / University of Québec	11,529.12		
Diverses compagnies / Various companies			
Encaissés / Received	166,034.78		
À recevoir / Receivable	11,509.70		
Autres / Other			
Encaissés / Received	209.89		
À recevoir / Receivable	48.76		
Imputations / Charges	159,783.71		
	$ 1,642,340.43		

3—Direction générale des projets et construction / Plans and Construction Branch

Budget principal / Main budget		338,200.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of Dept. of Finance: C.T. 68326 '72		24,200.00	
		362,400.00	295,313.72

4—Achat, construction et transformation d'immeubles, y compris ameublement et équipement / Purchase, Construction and Alteration of Immoveables, including Furnishings and Equipment

Budget principal / Main budget		25,700,000.00	
Mandat spécial / Special warrant: A.C. / O.C. 2306 '72		7,400,000.00	
		33,100,000.00	32,661,376.97*

*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied

Remboursements / Reimbursements			
Diverses personnes / Various persons	12,765.33		
Imputations / Charges	2,859,545.25		
	$ 2,872,310.58		
		83,015,088.00	81,458,515.56

DÉTAIL DES DÉPENSES / DETAILS OF EXPENDITURE

Dépenses classifiées par catégorie / Expenditure classified by Category

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances	$	12,132,507.81
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions		136,219.67
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services		3,913,773.96
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services		7,216,415.28
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs		10,417,585.21
6—Loyers / Rents		14,069,427.50
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies		5,586,083.89
8—Matériel et équipement / Equipment		5,740,131.26
9—Terrains, immeubles et travaux de génie / Land, immoveables and engineering works		26,691,942.06
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses		27,000.00
11—Autres dépenses / Other expenses		42,079.93
		85,973,166.57
Moins / Less		
14—Remboursements / Reimbursements		1,495,322.05
15—Imputations / Charges		3,019,328.96
		4,514,651.01
	$	81,458,515.56

Fournisseurs et bénéficiaires
Suppliers and Beneficiaries

TRAITEMENTS, SALAIRES ET ALLOCATIONS / SALARIES, WAGES AND ALLOWANCES

Traitements / Salaries

Ministre / Minister: Maurice Tessier (voir / see page 3-182). Sous-ministres / Deputy Ministers: Claude Rouleau (voir / see page 3-491), Roger-T. Trudeau (voir aussi / see also, page 3-491), 1,668.08. Sous-ministres adjoints / Assistant Deputy Ministers: René Blais (voir / see page 3-491), Jacques-L. Charland (voir / see page 3-491), Benoît Deshaye (voir / see page 3-491), Marcel-G. Baril (voir aussi / see also, page 3-438), 2,483.78.

Guy Bisson, 19,656.84; Jean Boily, 18,401.02; Lomer Brisson, 21,023.64; Jean-Claude Careau, 22,481.86; Gérard Clairmont, 18,675.16; Hector Dandoy, 29,699.69; Alfred de La Chevrotière, 18,829.59; Louis-Philippe Désy, 20,910.45; Guy Deveault, 18,073.84; Réal Dionne, 19,245.10; Guy Dubé, 18,313.51; Richard Dumas, 19,407.16; Lomer Dumont, 21,023.19; Bernard-E. Dupont, 19,070.53; Anatole Gagnon, 24,133.48; Raymond Gourdeau, 18,198.05; André-Marie Guez, 19,070.53; Yves Kochemburger, 27,600.60; Marcel Messmer, 18,958.28; Bernard Montpetit, 19,672.10; Pierre Morency, 18,958.28; Marc Paradis, 18,655.48; Gilles Pelletier, 20,091.62; Jean-Guy Pelletier, 25,592.14; Marc Pettigrew, 20,376.21; Marius Poirier, 19,070.53; Jean-Paul St-Denis, 19,655.18; François St-Louis, 19,592.60; Paul Verner, 19,098.78.

Allocation / Allowance

Lieutenant-gouverneur / Lieutenant-Governor: Hugues Lapointe, 16,028.12.

CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR; PENSIONS / EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS; PENSIONS

Commission d'assurance-chômage / Unemployment Insurance Commission, 68,158.40; Commission des accidents du travail / Workmen's Compensation Commission, 68,061.27.

SERVICES DE TRANSPORT ET DE COMMUNICATION / TRANSPORTATION AND COMMUNICATION SERVICES

Frais de déplacement / Travelling Expenses

Air Canada, 3,139; Rosaire Breton, 4,932.29; J.-Claude Couture, 5,110.40; Louis-Philippe Désy, 2,525.10; Réal Dionne, 2,703.07; Gérard Hamel, 2,555.71; Paul Jalbert, 4,218.37; Denis Lahaie, 2,862.05; Léon Lavoie, 3,578.96;

Marcel Major, 3,791.10; Michel Michaud, 2,866.28; R.-Arthur Peterson, 4,134.81; Paul-E. Rodrigue, 4,134.37; Jean-Paul St-Denis, 2,858.03; Jean-Claude Vigneault, 2,550.27.

Autres / Other

J.-B. Baillargeon Express Ltée, 727,661.17; Déménagement Paradis Ltée, 95,633.93; Déménageur Québecois Ltée, 13,986.75; Dolbec Transport Inc., 18,050.50; Lakeshore Mayflower, 24,118.97; Maitre de poste / Postmaster, Ottawa, 2,388,877.43; Montcalm Express Inc., 112,597.56; Rapide Transport Inc., 23,904.69; Service de Livraison de Québec Inc., 179,051.61.

SERVICES PROFESSIONNELS, ADMINISTRATIFS ET AUTRES / PROFESSIONAL, ADMINISTRATIVE AND OTHER SERVICES

Agence: de Sécurité Canadiana Inc., 900,283.73, de sécurité de l'Ouest du Québec, 18,605.92, de sécurité et investigation de l'Ouest du Québec, 66,566.09, de Sécurité Fortin Enr., 138,389.95, de sécurité générale, 51,498.35, de sécurité Phillips Inc., 13,236.07, de sécurité Rempart, 29,451.10; Atec, Société d'architectes, 14,752.50; Beaudoin & Sauriol, 147,105.67; Beaulne, Charles, Fournier Évaluateurs Inc., 30,450.47; Belzile, Brassard, Galienne & Pineault, 10,000; Bernard & Associés, 69,763.31; Hector Biron, 12,392.28; Blouin & Blouin, 18,891.56; Bois-Fontaine Inc., 47,904.51; William Boisse, 11,391.23; Boulay, Picard, Leclerc & Rémillard, 128,815.62; Brunelle, Lambert & Associés Inc., 13,897.75; Germain Chabot et Jacques Deblois, 18,239.05; Chantigny Construction Inc., 48,865.25; Charlesbourg, cité, 20,205.39; Corps de Sécurité du Québec Inc., 413,778.44; Jean-R. Côté, 10,992.51; Dagenais, Dupras, Gauthier & Gendron, 202,439.88; Dallaire & Brassard, 34,521.76; Charles Daudelin, 48,430; David, Boulva, Archibald, Illsley & Templeton, 217,296.74; Pierre Deguise & Associés et Pageau, Gélinas & Favreau, 80,844.37; Pierre Dionne, 69,149.12; Conrad Dubuc, 26,222.95; Ducharme, Déom & Associés, 11,663.65; Dufresne, Beaulieu, Trudeau & Associés, 67,511.59; Dupéré & Voyer, 55,385.46; Fiset, Deschamps, Gauthier, Guité & Roy, 131,223.50; R. & G. Gagné Inc., 59,880.57 Gagné, Trotier, Letarte, Larue & Royer, 11,532.36; Jacques Gagnon, 11,359.52; Gauthier, Guité & Roy, 55,335.50; Guy Gauthier, 208,513.94; Roger Gauthier, 27,201.37; Gendron & Lefebvre Inc., 24,737; A.-C. Gervais & Associés, 10,404.20; Gilbert, Bourassa, Gagné, Morin, Leblanc, Montpetit & Lagacé, 177,377.49; R.-Aimée Gilbert, 11,317; Guide de Sécurité Inc., 47,854.63; Jacques Guillon, Designers Inc., 83,859.67; Hallé & Hallé, 18,883.34; Hanscomb Roy Associés, 198,973.27; Émilien Huard, 12,324; Paul Labranche, 10,941.52; Jacques Laflamme, 10,772.61; Lagacé, Robitaille, Lefrançois, 31,560.05; L'Anglais, Desbiens, Théberge, 24,000; Bernard Langlois, 24,860; Langlois, Crossey, Côté, Leclair, 35,737.37; Lavigne & Marquis, 18,781.10; Leblanc, Montpetit, Lagacé & Associés, 56,013.63; Maurice Légaré, 12,256.75; Lemieux, Morin, Bourdages, Doucet, Simard & Associés, 67,181.55; André Leroux, 10,440.21; Jean-Luc Lesage, 19,469.50; Lessard, Boulianne, Bégin, Anderson, 27,808.01; Longpré, Marchand, Goudreau, Dobush, Stewart & Bourke, 26,918.42; John Mackay & Associés, 20,000; Gustave Maeder & Associés, 28,287.58; Lucien Mainguy, 16,000; Marquis, Marceau, Jessop & Gagnon, 17,485.70; Paul Marquis & Associés, 14,897.83; Pierre Melançon, 11,363; Montréal, ville, 49,495.14; Moreau, Desrochers & Dumont, 34,163.43; O'Keefe, Poirier & Dostaller, 11,803.60; Pageau & Morel, 65,521.38; Paquet & Dutil, 79,439.34; Pelletier & Associés, 12,960.27; Piette, Audy, Bertrand, Lemieux, Fugère, Leblond, Beaulieu, Poulin & Robitaille, 29,053.88; Placements Dalhousie Inc., 12,304.60; Portesville Ltée, 24,251.19; Pouliot, Mercure, LeBel & Prud'homme, 12,763.96; Preventec Inc., 50,000; Adolphe Prévost, 19,976.32; T. Pringle & Son Ltd., 13,612.03; Québec, ville, 859,964.03; André-A. Robillard, 18,384.20; Robillard, Jetté, Caron, 55,363.39; Jean-Damien Roy, 16,000; St-Amand, Vézina, Vinet & Brassard, 21,009.55; Ste-Foy, cité, 10,279; Sécurité & Investigation GP Inc., 32,028.45; Sécurité Nord-Est Inc., 53,863.27; Service Inter-provincial de Protection St-Denis Inc., 34,714.71; Services MEO « Montréal » Inc., 10,494; Guy Simard, 15,059.95; Société Delta Inc., 16,067.63; Société de protection et enquête du Québec, 55,955.72; Sommerville & Verreault, 15,147.76; Systems Dimensions Ltd., 50,786.13; Tessier, Corriveau, St-Gelais, Tremblay & Labbé, 172,509.37; Trizec Equities Ltd., 19,017; Troupiers Nationaux Inc. Cie, 26,773.26; Trudeau, Gascon, Lalancette & Associés, 40,742.59; Régis Trudeau & Associés, Villeneuve & Associés, 82,590.51; Venne, Thibault & Gagnon, 45,000; Verreault & Associés, 12,415.50.

ENTRETIEN ET RÉPARATIONS / MAINTENANCE AND REPAIRS

Agence du Québec: Londres, 11,940.84, Paris, 42,893.87; Alarme Jenco & Cie, 22,583.76; Ameublement Laflamme Inc., 43,594.34; Arco Impression, 10,663.38; Ascenseurs Alpin-Otis Cie Ltée, 122,786.17; Robert Auclair, 60,119.01; Av-Tech Inc., 286,495.48; Beaurivage & Méthot et Banque de Montréal, 243,129.14; Claude Belley, 19,781.68; Bois-Fontaine Inc., 21,221.52; Bolduc Construction Ltée, 10,173.60; Bon-Air Refrigération Inc., 21,780.02; J.-A.-Y. Bouchard Inc., 21,301.88; Boucher Construction Enr., 15,115; Gaudiose Brousseau & Fils Ltée, 13,904.37; Cap Construction Ltée, 60,000; Magloire Cauchon Ltée, 186,664.84; Chabot Construction Ltée, 54,361.50; Chabot Inc., 14,230.34; Chalifour & Langevin Inc., 167,220.97; J.-L. Chiasson Entrepreneur Inc., 60,304.24; Cie d'Entretien Sécurité Ltée, 213,792; Commercial Nettoyeur Inc., 28,403.74; Concordia Service Sanitaire Inc., 34,046.39; Roméo Corbeil & Fils Enr., 17,260; Corporation Sanibec Inc., 323,964.79; Corporation Sanibec Saguenay, 16,160; Maurice Couture Ltée, 90,419.04; DB Service Inc., 14,626.68; Deblois Électrique Enr., 38,427.70; Décor Construction Inc., 408,078.92; De L'Orme Construction Ltée, 13,230; Derko Ltée, 57,455; Dosty Construction Ltée, 14,012.36; Dover Corporation Canada Ltd., 16,598.09; F.-X. Drolet Inc., 51,463.65; Drolet & Ringuette Ltée, 20,755.78; Cyrice Dubé, 14,143.45; Jos. Dufresne & Fils Ltée, 18,500; Charles Duranceau Ltée, 214,850.40; Edwards of Canada, 22,698.71; Entreprises de Nettoyage d'Édifices Ltée, 95,180.25; Entreprises P. Girard Ltée, 12,974.50; Entreprises Jymar Enr., 27,480; Entretien Idéal Enr., 32,781.36; Entretiens ménagers des édifices publics, 25,471.86; Fenêtres & Vitraux CM Ltée,

57,339.20; Floriculture Laurentide Inc., 75,991.61; For-Net Inc., 297,657.77; Marcel Fortin, 20,526.49; Jean-Paul Fournier, 26,753.97; Frost Steel & Wire Co. Québec Ltd., 17,281.38; Julia Furlong, 10,800; R. Gagné Construction, 20,613.46; R. & G. Gagné Inc., 84,773.46; J.-O. Gaudreault Ltée, 19,564.27; Gauthier Frère Inc., 477,290.75; Yvon Gauthier Enr., 15,635.33; Gilbert & Frères Ltée, 28,912.68; J.-E. Gosselin Inc., 16,937.14; Léo Gravel, 24,936.10; L.-P. Grenier & Fils Inc., 24,478.84; J.-L. Guay Ltée, 154,611.14; Home & Office Service, 22,596; Honeywell Ltée, 82,795.32; Industries Auno Inc., 11,125.17; Industries Samson Inc., 12,471.83; Installations Commerciales de Québec Inc., 32,126.39; Investissements Piedmont Ltée, 24,124.50; Jacob & Ratté Inc., 20,747.43; Philippe Jiona, 14,790; Frs Jobin Inc., 11,639.67; Kobec Ltée, 18,940.85; J.-B.-A. Lachance Inc., 20,640.37; Josaphat Lambert, 44,916.54; Frank Langevin Inc., 35,198.28; Gérald Langlois, 178,862.92; Laurentide Métal Inc., 33,650.63; Lavage Général MP Enr., 17,748.39; Lavim Inc., 15,649.52; Osias Lemieux Ltée, 59,692.07; Levesque & Fils Enr., 14,090.65; Marandola Ltée, 36,859.93; Alex Marcotte Draperies Inc., 12,171.86; MD Service d'Entretien Enr., 12,959.80; Léandre Mercier Ltée, 21,584.35; Mibro Construction Inc., 19,263; Nimco Ltée, 526,469.70; Réginald Parent, 18,063.77; Pavage Régent Enr., 60,613.24; Peintres du Québec Enrg., 14,100; Jos. Pelletier Ltée, 10,176.83; Pevac Inc., 14,781.10; Walter H. Picard, 52,683.96; Pilote & Frères Construction Inc., 47,800; Pizzagalli Terrazzo Tuile & Marbre Inc., 33,376.21; Planterra Ltée, 50,183.70; Plomberie Chouinard & Fils Ltée, 27,230.88; Podro Inc., 72,296; Eug. Prémont & Fils Inc., 68,440.89; Protection contre Incendies Safety First Ltée, 22,652.64; Québec-O Chimie Inc., 10,989.45; E.R. Ross Construction, 15,000; W. Rourke Ltée, 57,282.54; Charles-Eugène Roy, 12,666; J.-Alphonse Roy Inc., 143,622.24; Sanet Inc., 24,053.20; Saning Ltée, 70,920; Sani Service Enr., 40,916.99; Sanitation économique, 20,444.99; Service d'Aménagement Paysager d'Intérieur Naturel Inc., 45,929.01; Service de Lavage Nicolet Inc., 33,600; Service d'Entretien d'Édifices MR Enr., 161,309.75; Service d'Entretien Trans-Québec Ltée, 340,212; Service de Rénovation Immobilière Québec Ltée, 15,204.94; Service Paysagiste Belvédère Enr., 56,273.08; Services MEO « Montréal » Inc., 568,488.12; Paul Sinclair Enr., 120,442.74; Société Générale d'Entretien Ménager Ltée, 11,276; Société nationale de fiducie de Montréal, 42.403.15; Tapis Québécois Inc., 56,505.66; Trans-Canada Combustion Inc., 117,298.73; J.-A. Tremblay & Fils Inc., 146,224.29; Zemilda Tremblay, 13,945.04; Turcotte & Létourneau Inc., 17,000; Vitrerie Citadelle-Québec Inc., 31,508.87; Vitrerie Huot Inc., 22,037.83; Volcano Inc., 19,718.17.

LOYERS / RENTS

Marcel Adams, 56,070.95; *Agence du Québec:* Bruxelles, 15,090, Paris, 21,456.95; Albronf Ltd., 41,664; Alma Construction Ltée, 10,779.72; Alma, ville, 40,336.20; Appartements Longpré Ltée, 20,507.52; Arthree Corporation, 24,891.80; *Banque:* Canadienne Nationale, 11,074.32, Commerce Canadienne Impériale, 12,165.96, Provinciale du Canada, 44,837.04, Royale du Canada, 11,532.45; Augustin Bédard, 60,975.48; Bédard Investment Inc., 54,495; Robert Bernatchez, 21,324.12; Pierre Bisson et L. Tardif, 21,741.60; L. Blouin, 25,695; Bois-Fontaine Inc., 518,256.73; Bon Air Investments, 234,776.40; Léandre Bouchard et Succession Pierre Nérin, 15,437.44; Guy Bourbonnais, 14,866.98; Jean Brassard, 10,324.92; Bromis Inc., 12,463.65; *Caisse populaire:* Charlesbourg, 12,600, St-Joseph de Hull, 23,955.36, St-Rodrigue, 57,092.64; Campeau Corporation Ltd., 16,762.74; Antonio Capobianco et Julius Sternthal, 10,500; Rémi Carrier, 25,835.48; Centre Immobilier St-Laurent Ltée, 16,899.12; Jean-Louis Chevalier, 11,515; Julien Chouinard, 11,931; Christin Ltée, 33,491.22; Cie IC Ltée, 50,505; Claumar Inc., 10,855.92; Marcel Claveau, 17,393.16; Albert Cloutier, 14,099.88; Collège d'enseignement général et professionnel, Chicoutimi, 10,910.52; Commerzbank, 10,443.63; Commission des accidents du travail / Workmen's Compensation Commission, 51,332.44; Commission hydro-électrique de Québec, 37,017; Cookshire, ville, 16,170; *Corporation:* Branly, 348,440.40, Gestion de Ste-Foy Inc., 1,180,013.07, Interprovinciale de Placement et Finance, 22,184.96, Municipale du conseil du comté de Matapédia, 15,580.92, Université de Sherbrooke, 21,874.92; Georges-H. Côté, 17,190; Gertrude St-Pierre Couillard, 11,385; Jacques Couturier, 21,797.88; Cummings Properties Ltd., 16,151.44; Dawco Realties Co., 12,799.92; R.-E. de Champlain Co. Ltd., 24,787.50; Omer DeSerres Ltée, 12,851.16; Doneuil Ltée, 16,971.36; Dorchester Tower Corporation, 54,938.86; André Douville, 48,113.52; Joseph Drolet, 10,482.72; Georges Dumas, 12,967.56; Dwelling Manager Inc., 22,440; *Édifice:* Bellevue Inc., 13,572, Brodeur Ltée, 15,183, Le Pionnier Inc., 20,418.72, Montcalm Inc., 283,715.40, St-Georges Inc., 77,715.96, Reja Enr., 12,600.24; Enchères Cherrier Ltée, 10,359.37; Ensemble Urbain Ltée, 66,348.81; Entrepôt Colbert Inc., 50,760; Entreprises Boisier, 18,000; Entreprises Laurier (Mont-Laurier) Enr., 17,094; Entreprises RMR Enr., 11,664; Évêque catholique romain de St-Jean de Québec, 18,690; Excorporation Ltée, 57,760.80; Fabrique St-Cœur-de-Marie, 40,800; Floriculture Laurentide Inc., 120,051.60; Louis Fréchette, 10,020; R. & G. Gagné Inc., 1,442,432.64; Robert et Maurice Gagnon, 20,082.47; Galeries St-Jean, Inc., 68,669.04; Jonathan Garmaise In Trust, 18,145.16; Raoul Garneau & Fils Enr., 92,673; Marcel Gaudreault, 11,265.96; GBGM Enr., 60,616.84; Gelber Realty Corp., 45,542.16; Gestion Arts-Loi, 11,140.10; J. L. Gewurz, 441,832.62; Charles-E. Gravel, 18,477; Grover Realty Corp., 16,800; Samuel Grover *et al.* 19,200; Habitations Ste-Anne Inc., 44,679.77; Jeanne Hardy, 18,199.44; Laurent Hébert, 14,016.74; Heller-Natofin Ltd., 121,465.80; *Hôpital:* Youville de Noranda, 15,123.66, Hôtel-Dieu de Gaspé, 11,623.26; Hôtel George Rouyn Ltée, 29,025.96; *Immeuble:* Brassard Inc., 10,035.24, Calaco Inc., 25,390.92, Champlain Ltée, 64,626.59, d'Argenson Inc., 10,322.55, D'Artigny Inc., 74,514.96, Delrano Inc., 222,745.60, Dramis Inc., 13,704, Funéraires A. Dallaire, 17,506.92, Grenier Ltée, 56,792.52, Huron Ltée, 14,112.98, Laurentian Co., 12,612.25, Lebel Inc., 15,274.92, Med Chicoutimi, 16,040.48, Murdock Ltd., 21,796.15, RAG Enr. 11,115, R. Roy Inc., 14,400, Vendômes Inc., 35,782.96; Investissement Unik Inc., 31,634.64; François Jobin, 29,633.16; Kimball Automobiles Ltée, 20,938.37; Lab Location Enr., 23,160.40; Lac Mégantic, ville, 28,702.56; L'Action Sociale Catholique, 69,867.60; Raymond Laflamme, 17,335.50; Dianis Lafrenière et Marius Raymond, 41,349; Laiterie Arctic Ltée, 62,027.38; Eugène Lalande, 26,657.28; Jules Lalonde Inc., 16,938; François Larivière & Frères Ltée, 13,932.48; La Tuque, ville, 11,564.41; E.M.

Lawee et Succ. K.M. Lawee, 44,663.40; Gabrielle-L. Leclerc, 101,520; Anne-Marie C. Lefrançois, 12,632.40; Le Soleil Ltée, 33,123.24; Logis Québec Inc., 20,283.46; Loretteville, cité, 17,211; L'Unique Compagnie d'Assurance-Vie, 60,471.30; Luxor Ltée, 38,321.58; E. Mailloux & Fils Ltée, 10,928.08; Sylvio Marceau Inc., 13,440; Roland Marchessault, 10,083.30; Romain Ménard, 12,099.96; Mercantile Property Corp., 36,679.92; Montval Inc., 428,248.32; Aline B. Moreau, 10,409.26; Morgan Trust Co., 20,124.13; A. Morissette et R. Morin, 25,969.92; Mozart Ltée, 38,542.60; Mutuelle-vie des fonctionnaires du Québec, 75,346.04; Nation Wide et Trizec Equities Ltd., 13,690.11; David et Arnold Nussbaum, 16,920; Henri Ouimet, 10,316.40; B. Paradis et R. Brault, 15,356.25; Pik Mills Ltd., 76,960.62; Joseph Pilon, 19,145.40; *Place:* Bonaventure Inc., 16,762.74, Versailles Inc., 14,700.84, Victoria-St-Jacques Co. Inc., 139,730.62; Ville-Marie Corp., 172,063.32; *Placement:* Dalhousie Inc., 232,644.26, Gaspé Inc., 11,460, Hervey Inc., 14,692, Robert Fabi, 73,606.16, TR Inc., 140,274.24; Maurice Plante, 26,455.92; Portesville Ltée, 474,972.84; Prévoyants du Canada, 14,820; A. Proulx et W. McKimm, 13,671; Robert Racine, 21,975; Receveur général du Canada, 24,759.37; Richmond, ville, 29,235.84; Sylvio Robitaille, 13,326; Rockefeller Center Inc., 72,551.58; Paul-Henri et René Rodrigue, 25,500; Wilfrid Rourke, 112,853.16; Gaston Roy et Conrad Boucher, 10,800; Secfin Leasehold Ltd., 54,462.60; Senneterre, ville, 18,471.60; Shawinigan, cité, 21,273.72; Miriam et David Siegal, 201,352.58; Mme Hubert Simard, 17,110.80; J.-A. Simard Auto Ltée, 32,184; Paul-H. Simard, 94,318; Société Canadienne de Courtage Inc., 20,900; Société Chandler Enr., 10,035.96; Société Delta Inc., 210,312.05; Société Financière de l'Amérique Ltée, 14,850; Société Verdier Inc., 34,898.40; Sodelco Inc., 160,039.92; Springfield Development Ltd., 11,015.88; Steinberg Ltée, 17,175; J.-Camille Tardif, 11,052.69; Tecnocon Inc., 17,882.16; J.-E. Therrien, 10,425.16; The Regent Knitting Mills Ltd., 17,061; Thetford Mines, cité, 13,014.96; G.-T. Toffoli, 24,535.40; Imelda Tougas, 10,416.72; Treitel & Frankel Ltd., 124,592.97; Trizec Equities Ltd., 16,574.25; Trust Général du Canada, 35,557.56; Théo. Turgeon Inc., 16,333.30; Université Loge Inc., 10,968.75; Val d'Or, ville, 11,046.53; Lucille G. Valiquette, 13,809.96; N.-G. Valiquette Ltée, 20,448.96; Benoît Vallée, 18,597; Verdun, cité, 23,629.92; D.-A. Vigneault & Fils Inc., 14,243.58; Xerox of Canada Ltd., 67,186.82.

Fournitures et approvisionnements / Materials and Supplies

Agence du Québec, Paris, 17,667.60; American Air Filter of Canada Ltd., 46,842.73; Auger & Auger Ltée, 15,100.01; Bois-Fontaine Inc., 16,456.75; Joseph Brazeau Ltée, 265,976.06; Louis Canac-Marquis Ltée, 20,244.14; Canadian General Electric, 15,117.47; Canadian Import Weaver, 54,536.12; Canadian Marconi Co., 11,457.77; Cartonniers Standard Ltée, 21,500.69; Z. Charbonneau Ltée, 11,560.01; Charbonnerie Champlain Ltée, 17,224.57; Chinic Inc., 29,884.25; Cie Martineau Électrique Ltée, 19,123.84; Commission de la ville d'Amos, 10,762.71; Corporation de Gestion Ste-Foy Inc., 42,095.80; Crane Supply, 23,506.87; J.-L. Demers Ltée, 85,687.82; Emco Supply, 17,146.77; Farr Co. Ltd., 12,559.55; Gaz Métropolitain Inc., 185,150.11; Gulf Oil Canada Ltd., 39,295.06; Horto Inc., 13,017.58; Hydro-Québec, 2,511,258.62; Imperial Oil Ltd., 80,755.64; Joints de Dilatation Enr., 14,051.43; Larivière Inc., 28,847.76; Manufacture de Vêtements Maurice Lévesque Ltée, 13,055.90; Northern Electric Ltd., 19,259.30; Paquet & Fils Ltée, 144,594.21; Petrofina Canada Ltée, 27,803.76; Pétroles Irving Inc., 198,941.72; Placements Dalhousie Inc., 13,791.53; Randmar Platens & Parts Ltd., 10,718.77; Saillant Inc., 41,288.93; Shell Canada Ltd., 178,756.36; Sherbrooke, cité, 22,740.42; Sico Inc., 25,380.66; Superior Propane Ltd., 16,667.52; Texaco Canada Ltd., 169,171.13; Turgeon & Jobin Électrique Inc., 13,581.52; Union Electric Supply Co. Ltd., 12,913.36; Vandry Inc., 21,767.14; Jean Veilleux Inc., 16,768.51; Vitrerie Huot Inc., 17,143.02; Volcano Ltée, 14,134.29; Westinghouse Canada Ltd., 11,517.98; Wyant & Cie Ltée, 14,679.83.

Matériel et équipement / Equipment

Ammco Industrial Equipment (Québec) Ltd., 13,190; Ampex of Canada Ltd., 41,889.08; Paul Arno Ltd., 15,735; Artena Cie Ltée, 225,437.49; Baker Industrial Equipment Ltd., 87,773; Beauce Plastique Inc., 90,400; Bonnex Inc., 349,952.59; Boutique du Teck, 10,514.30; Canadian Hardinge Machine Tools Ltd., 12,357.31; Canadian Marconi Co., 15,801.23; Cincinnati Milacron, 144,973.85; Diamond Upholstery Ltd., 165,976.37; Ebena-LaSalle Inc., 218,170.36; Entreprises Barnabé Inc., 57,257.28; Fabrication Précision Inc., 158,947.69; Fibres de Verre du Québec, 34,400; Frausair Inc., 293,266; Jos. Gagnon & Fils, 31,348.05; Henderson Furniture Ltd., 21,542.40; Hughes-Owens Co. Ltd., 19,319.73; International Harvester Co. of Canada Ltd., 17,668.13; Inter-Royal Corporation Ltd., 59,933.45; Jobin GMC Inc., 22,356; B.K. Johl Inc., 563,964.68; Maurice Lahoud, 14,755.90; Machine Products Corporation, 96,352.02; Menuiserie Deslauriers Inc., 156,193.70; Meubles Opus Inc., 1,309,085.52; Robert Morse Corporation Ltd., 74,255.30; Montel Inc., 115,713.19; NTI National Inc., 18,224.83; Philips Electronics Industries Ltd., 47,050; Rousseau Metal Inc., 62,349.66; J. H. Ryder Machinery Co. (Eastern) Ltd., 41,865; Ste-Marie & Laurent Inc., 60,436.60; Saro Métal Inc., 17,824.36; Sunar Industries Ltd., 13,672.11; Roger Têtu Inc., 56,916.40; Trans-Canada Combustion Inc., 42,972.50; Treco Ltée, 559,107.66; Union Carbide Canada Ltd., 12,337; Upton Bradeen & James Ltd., 32,998.55; Norman Wade Co. Ltd., 61,443.28.

Terrains, immeubles et travaux de génie / Land, Immoveables and Engineering Works

Aeterna Construction Ltée, 2,220,548; Arco Impression, 11,707.38; Association de protection des forêts du St-Maurice, 20,000; A.-N. Bail Cie Ltée, 700,225.22; G. Beaudet & Cie Ltée, 1,112,324.36; Beaudet-Marquis, 2,024,659.51; Succ. Rosa Beaudry, 19,000; Beaupré, ville, 34,652.99; Beaurivage Construction Ltée, 34,176; Wilfrid Bédard Inc., 290,352.25; Binette & Frère Ltée, 110,766.14; Boilard & Boulard Inc., 101,497.39; Roland Bolduc Inc., 18,895; Jean-Claude Bouchard Inc., 18,500; Maurice Bourgeois Inc., 28,243.50; BP Canada Ltd., 225,297.53; Succ. Étienne-

D. Bureau, 46,952.63; Cap-de-la-Madeleine, cité, 73,500; Benoit Caux Inc., 29,132.72; Club Shawinigan, 150,000; Commission des accidents du travail / Workmen's Compensation Commission, 300,000; Commission des écoles catholiques de Montréal, 82,523.47; Commission scolaire de Forillon, 27,139.40; Commission scolaire Grande-Hermine, 26,006.87; Consolidated-Bathurst Ltée, 24,500; Constructions du St-Laurent Ltée, 86,297.99; Constructions St-Amand Inc., 598,093.59; Lucien Cormier *et al.*, 22,750; Cougar Construction Inc., 102,240.43; Berther Coulombe Enr., 17,836.59; Décor Construction Inc., 198,920.83; De Foy Construction Inc., 351,363.80; Roland Dickner Inc., 23,166.44; Louis Donolo Inc., 2,766,027.27; Prudent Ducharme, 11,810; Charles Duranceau Ltée, 666,897.57; Henri Ferguson, 22,322.39; M. & H. Gauthier & Frères Ltée, 234,124.27; Inca Investment Co., 14,224.51; Installations Commerciales Inc., 57,006.90; Jacob & Ratté Inc., 23,495; Janin-Komo, 7,881,080.76; François Jobin Inc., 369,370.43; Laboratoire d'Inspection & d'Essais Inc., 27,428.80; Succ. Marie-Alice B. Lajoie, 18,450; Marcel Lambert Inc., 31,117.16; Laurentide Métal Inc., 25,905; Mme Léo Lefebvre, 12,500; Eugène Marcoux Inc., 129,800; Léopold Mercier, 12,000; Mibro Construction Inc., 188,433.57; Ministère de la Défense nationale / Department of National Defence, Ottawa, 250,000; Nordbec Construction Inc., 22,528.89; Edwin Ouellet, 26,266.30; Paquette & Lecavalier, 127,977.19; Henri Paquette Inc., 105,145.21; H.-R. Paquin Ltée, 115,546.39; Georges Plamondon, 30,361.64; Eug. Prémont & Fils Inc., 15,573.85; Rack Construction Ltée, 13,800; Mathias Riffou, 15,443; Jean-Paul Robert, 10,185; E.R. Ross Inc., 18,000; W. Rourke Ltée, 215,733.59; Paul Sinclair Enr., 10,838.69; Sogela Inc., 3,013,903.84; Jean Thibault, 40,560.08; J.-A. Tremblay & Fils Inc., 66,931.97; E. Vachon Ltée, 51,940; Vitec Communications Ltd., 179,887.18; Vitrerie Citadelle-Québec Inc., 11,048.95; Western Caisson, 88,200.

DÉPENSES DE TRANSFERT / TRANSFER EXPENSES

Corporation municipale du comté de Nicolet, 27,000.00.

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

1—Administration

1—Services administratifs / Administrative Services
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses
11—Autres dépenses / Other expenses

Moins / Less
15—Imputations / Charges

2—Bureaux des districts et divisions / District and Division Offices
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

2—Direction de la recherche et de la planification / Research and Planning Branch

1—Administration
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
2,306,900		255,988.00	2,562,888.00	2,526,518.10	36,369.90
850,000		245,950.00	1,095,950.00	1,091,804.91	4,145.09
369,400		*15,000.00*	354,400.00	281,172.29	73,227.71
145,100		*10,000.00*	135,100.00	101,809.72	33,290.28
3,600			3,600.00	3,501.13	98.87
68,000			68,000.00	67,979.09	20.91
100,500			100,500.00	91,788.25	8,711.75
15,000		10,000.00	25,000.00	23,964.53	1,035.47
21,200			21,200.00	18,297.00	2,903.00
104,900			104,900.00	83,191.05	21,708.95
3,984,600		486,938.00	4,471,538.00	4,290,026.07	181,511.93
				17.93	17.93
3,984,600		486,938.00	4,471,538.00	4,290,008.14	181,529.86
3,894,300		391,482.00	4,285,782.00	4,162,600.00	123,182.00
		22,200.00	22,200.00	21,556.45	643.55
453,100		*40,000.00*	413,100.00	377,801.31	35,298.69
12,900			12,900.00	12,894.07	5.93
26,500		*10,000.00*	16,500.00	11,834.59	4,665.41
42,100			42,100.00	41,167.47	932.53
175,000			175,000.00	145,805.91	29,194.09
37,000		20,000.00	57,000.00	49,211.25	7,788.75
20,000			20,000.00	1,062.93	18,937.07
4,660,900		383,682.00	5,044,582.00	4,823,933.98	220,648.02
8,645,500		870,620.00	9,516,120.00	9,113,942.12	402,177.88
389,500		42,990.00	432,490.00	367,719.70	64,770.30
		1,700.00	1,700.00	1,446.52	253.48
43,100		39,000.00	82,100.00	65,994.58	16,105.42
130,000		*48,000.00*	82,000.00	792.90	81,207.10
1,500			1,500.00	65.66	1,434.34
		7,000.00	7,000.00	4,790.95	2,209.05
8,000			8,000.00	4,575.15	3,424.85
1,000		2,000.00	3,000.00	1,085.24	1,914.76
2,000			2,000.00	346.30	1,653.70
575,100		44,690.00	619,790.00	446,817.00	172,973.00

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

2—Service technique de la circulation / Technical Traffic Service
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

Moins / Less
15—Imputations / Charges

3—Service de l'informatique / Data-processing Service
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

Moins / Less
15—Imputations / Charges

3—Direction des plans et projets / Plans and Projects Branch

1—Administration
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
5—Entretien réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
1,120,300		185,810.00	1,306,110.00	1,167,898.12	138,211.88
		6,400.00	6,400.00	6,155.43	244.57
23,600			23,600.00	3,686.65	19,913.35
900		2,200.00	3,100.00	606.57	2,493.43
2,700			2,700.00	1,440.90	1,259.10
25,800			25,800.00	21,492.07	4,307.93
28,900			28,900.00	26,734.93	2,165.07
65,800		*2,200.00*	63,600.00	33,942.41	29,657.59
700			700.00	451.50	248.50
1,268,700		192,210.00	1,460,910.00	1,262,408.58	198,501.42
814,800			814,800.00	876,462.58	61,662.58
453,900		192,210.00	646,110.00	385,946.00	260,164.00
347,700		100,212.00	447,912.00	398,180.99	49,731.01
		2,000.00	2,000.00	1,960.56	39.44
14,000			14,000.00	9,609.31	4,390.69
31,000			31,000.00	23,915.18	7,084.82
4,900			4,900.00	4,729.24	170.76
335,000		*28,000.00*	307,000.00	302,306.82	4,693.18
20,600		5,000.00	25,600.00	25,548.54	51.46
64,400		*6,000.00*	58,400.00	8,707.75	49,692.25
		3,000.00	3,000.00	358.50	2,641.50
817,600		76,212.00	893,812.00	775,316.89	118,495.11
285,000			285,000.00	398,180.99	113,180.99
532,600		76,212.00	608,812.00	377,135.90	231,676.10
1,561,600		313,112.00	1,874,712.00	1,209,898.90	664,813.10
208,800		15,673.00	224,473.00	196,643.46	27,829.54
		900.00	900.00	771.20	128.80
12,000			12,000.00	8,033.38	3,966.62
500			500.00		500.00
		1,500.00	1,500.00	696.96	803.04
2,000			2,000.00	384.87	1,615.13
500			500.00		500.00
3,000		*2,900.00*	100.00	83.80	16.20
226,800		15,173.00	241,973.00	206,613.67	35,359.33

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

2—Service des plans et devis de chaussées / Road Plans and Specifications Service
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

Moins / Less
15—Imputations / Charges

3—Service des sols et matériaux / Soil and Materials Service
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

Moins / Less
15—Imputations / Charges

4—Service des ponts / Bridges Service
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

Moins / Less
15—Imputations / Charges

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
2,273,800		325,698.00	2,599,498.00	2,376,057.35	223,440.65
		14,100.00	14,100.00	13,157.81	942.19
14,500			14,500.00	8,512.56	5,987.44
		300.00	300.00	244.89	55.11
2,200			2,200.00	1,024.67	1,175.33
15,500			15,500.00	15,403.81	96.19
38,900		*1,000.00*	37,900.00	15,106.61	22,793.39
8,500		1,200.00	9,700.00	9,335.25	364.75
		1,000.00	1,000.00	997.68	2.32
2,353,400		341,298.00	2,694,698.00	2,439,840.63	254,857.37
1,954,900			1,954,900.00	2,060,250.97	105,350.97
398,500		341,298.00	739,798.00	379,589.66	360,208.34
2,122,800		381,387.00	2,504,187.00	2,304,185.39	200,001.61
		13,100.00	13,100.00	12,593.30	506.70
9,000			9,000.00	8,994.79	5.21
500		2,400.00	2,900.00	2,886.15	13.85
1,000		300.00	1,300.00	1,299.01	.99
6,500			6,500.00	6,469.87	30.13
22,000		*1,000.00*	21,000.00	17,351.79	3,648.21
52,000		*1,500.00*	50,500.00	19,013.38	31,486.62
		1,000.00	1,000.00	610.80	389.20
2,213,800		395,687.00	2,609,487.00	2,373,404.48	236,082.52
1,873,900			1,873,900.00	1,962,231.07	88,331.07
339,900		395,687.00	735,587.00	411,173.41	324,413.59
864,200		107,946.00	972,146.00	865,573.48	106,572.52
		4,300.00	4,300.00	4,048.50	251.50
7,700			7,700.00	3,339.74	4,360.26
300		700.00	1,000.00	306.43	693.57
600			600.00	231.44	368.56
12,500		*1,200.00*	11,300.00	3,323.52	7,976.48
6,100			6,100.00	2,569.50	3,530.50
4,200			4,200.00	3,155.40	1,044.60
		500.00	500.00	392.10	107.90
895,600		112,246.00	1,007,846.00	882,940.11	124,905.89
622,600			622,600.00	606,591.65	*16,008.35*
273,000		112,246.00	385,246.00	276,348.46	108,897.54

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

5—Services des utilités publiques / Public Utilities Service
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment

4—Direction de la construction / Construction Branch

1—Administration
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

Moins / Less
15—Imputations / Charges

2—Service des expropriations / Expropriation Service
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

Moins / Less
15—Imputations / Charges

3—Service de la route transcanadienne / Trans-Canada Highway Service
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
67,600		11,900.00	79,500.00	68,911.18	10,588.82
		400.00	400.00	332.16	67.84
11,000			11,000.00	3,828.42	7,171.58
500			500.00		500.00
		900.00	900.00	880.99	19.01
1,000			1,000.00	541.72	458.28
1,000			1,000.00		1,000.00
81,100		13,200.00	94,300.00	74,494.47	19,805.53
1,319,300		877,604.00	2,196,904.00	1,348,219.67	848,684.33
143,300		14,300.00	157,600.00	139,238.05	18,361.95
		700.00	700.00	599.62	100.38
9,000			9,000.00	1,961.12	7,038.88
500			500.00		500.00
		300.00	300.00	240.13	59.87
2,000			2,000.00	513.88	1,486.12
500		400.00	900.00	820.50	79.50
2,000		*1,700.00*	300.00	164.60	135.40
157,300		14,000.00	171,300.00	143,537.90	27,762.10
6,200			6,200.00		*6,200.00*
151,100		14,000.00	165,100.00	143,537.90	21,562.10
1,729,600		257,672.00	1,987,272.00	1,804,585.38	182,686.62
		10,000.00	10,000.00	9,551.82	448.18
7,000		*1,000.00*	6,000.00	2,544.56	3,455.44
		2,500.00	2,500.00	1,065.49	1,434.51
1,000			1,000.00	738.40	261.60
50,000		*2,500.00*	47,500.00	24,535.95	22,964.05
31,000			31,000.00	15,099.23	15,900.77
8,000			8,000.00	5,551.03	2,448.97
2,000			2,000.00	474.58	1,525.42
1,828,600		266,672.00	2,095,272.00	1,864,146.44	231,125.56
1,729,600			1,729,600.00	1,805,525.33	75,925.33
99,000		266,672.00	365,672.00	58,621.11	307,050.89
391,800		45,844.00	437,644.00	354,588.54	83,055.46
		2,050.00	2,050.00	1,886.72	163.28

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment

Moins / Less
15—Imputations / Charges

4—Service des contrats / Contracts Service
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

5—Bureaux des districts et divisions / District and Division Offices
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions

Moins / Less
15—Imputations / Charges

5—Direction de l'entretien / Maintenance Branch

1—Administration
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
1,500			1,500.00	25.20	1,474.80
1,000			1,000.00		1,000.00
6,000			6,000.00	2,006.04	3,993.96
3,000			3,000.00	364.23	2,635.77
1,000			1,000.00	377.04	622.96
404,300		47,894.00	452,194.00	359,247.77	92,946.23
391,800			391,800.00	355,143.13	*36,656.87*
12,500		47,894.00	60,394.00	4,104.64	56,289.36
175,600		18,000.00	193,600.00	173,178.95	20,421.05
		900.00	900.00	845.36	54.64
1,500		1,000.00	2,500.00	1,421.73	1,078.27
1,000			1,000.00	786.75	213.25
500			500.00	225.95	274.05
3,000			3,000.00	2,745.73	254.27
2,000		1,000.00	3,000.00	2,954.59	45.41
1,500			1,500.00	607.22	892.78
100			100.00	4.50	95.50
185,200		20,900.00	206,100.00	182,770.78	23,329.22
5,252,700		767,084.00	6,019,784.00	5,562,447.96	457,336.04
		33,000.00	33,000.00	31,606.27	1,393.73
5,252,700		800,084.00	6,052,784.00	5,594,054.23	458,729.77
5,251,700			5,251,700.00	5,563,070.07	311,370.07
1,000		800,084.00	801,084.00	30,984.16	770,099.84
448,800		1,149,550.00	1,598,350.00	420,018.59	1,178,331.41
177,700		189,150.00	366,850.00	299,399.31	67,450.69
		1,200.00	1,200.00	1,021.23	178.77
18,000			18,000.00	17,985.86	14.14
475,000			475,000.00	452,507.54	22,492.46
		300.00	300.00	46.84	253.16
1,000		1,500.00	2,500.00	1,529.59	970.41
3,000			3,000.00	1,941.25	1,058.75

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

2—Service de la signalisation / Road Signs Service
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

Moins / Less
15—Imputations / Charges

3—Service du matériel / Material Service
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
11—Autres dépenses / Other expenses

Moins / Less
15—Imputations / Charges

4—Bureaux des districts et divisions / District and Division Offices
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
5,000			5,000.00		5,000.00
2,000		*1,500.00*	500.00	85.50	414.50
681,700		190,650.00	872,350.00	774,517.12	97,832.88
1,308,000		190,024.00	1,498,024.00	1,466,824.09	31,199.91
		9,300.00	9,300.00	8,474.80	825.20
200,000			200,000.00	189,381.52	10,618.48
4,500			4,500.00	3,027.09	1,472.91
100,000			100,000.00	95,103.47	4,896.53
56,000		*23,800.00*	32,200.00	18,407.71	13,792.29
3,831,600		*35,000.00*	3,796,600.00	3,671,058.54	125,541.46
3,200		30,800.00	34,000.00	30,770.09	3,229.91
1,100			1,100.00	1,093.50	6.50
5,504,400		171,324.00	5,675,724.00	5,484,140.81	191,583.19
				14,647.78	14,647.78
5,504,400		171,324.00	5,675,724.00	5,469,493.03	206,230.97
5,420,600		551,792.00	5,972,392.00	5,929,726.25	42,665.75
		35,500.00	35,500.00	33,172.56	2,327.44
122,700		40,000.00	162,700.00	157,797.53	4,902.47
24,600			24,600.00	6,806.34	17,793.66
575,000		400,000.00	975,000.00	974,995.41	4.59
9,000		15,000.00	24,000.00	23,475.26	524.74
5,706,200		*255,000.00*	5,451,200.00	5,449,465.24	1,734.76
5,125,000			5,125,000.00	5,022,381.17	102,618.83
1,500		500.00	2,000.00	1,993.35	6.65
16,984,600		787,792.00	17,772,392.00	17,599,813.11	172,578.89
				35,609.90	35,609.90
16,984,600		787,792.00	17,772,392.00	17,564,203.21	208,188.79
29,000,000	3,200,000	793,300.00	32,993,300.00	32,609,448.98	383,851.02
		217,700.00	217,700.00	185,455.56	32,244.44
340,000		190,000.00	530,000.00	529,999.79	.21
		60,000.00	60,000.00	59,885.17	114.83
15,565,900	2,650,000	*21,000.00*	18,194,900.00	18,083,428.18	111,471.82
8,530,000	1,150,000	2,097,000.00	11,777,000.00	11,768,739.77	8,260.23
20,907,900	2,600,000	*273,750.00*	23,234,150.00	23,219,763.25	14,386.75
		15,000.00	15,000.00	12,755.35	2,244.65

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

10—Dépenses de transfert / Transfer expenses
11—Autres dépenses / Other expenses

Moins / Less
14—Remboursements / Reimbursements
15—Imputations / Charges

5—Chemins de colonisation, ponts compris / Colonization roads, bridges included
1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs
6—Loyers / Rents
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies
8—Matériel et équipement / Equipment
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses

Moins / Less
15—Imputations / Charges

6—Subventions / Grants

Moins / Less
15—Imputations / Charges

S —Loi concernant le boulevard Métropolitain / Act concerning the Metropolitan Boulevard, 1960/61, c. 61 et modifications / and amendments

7—Construction et réfection de routes, ponts compris / Construction and reconstruction of roads, bridges included

1—Construction et réfection de routes / Construction and reconstruction of roads
2—Construction de la route Les Boules — Rivière-au-Renard, comtés de Matane et Gaspé-Nord / Construction of Les Boules — Rivière-au-Renard highway, counties of Matane and Gaspé-Nord

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
8,925,000		*330,000.00*	8,595,000.00	8,556,918.11	38,081.89
20,000		10,000.00	30,000.00	29,914.08	85.92
83,288,800	9,600,000	2,758,250.00	95,647,050.00	95,056,308.24	590,741.76
500,000			500,000.00	500,000.00	
1,500,000			1,500,000.00	600,803.34	*899,196.66*
2,000,000			2,000,000.00	1,100,803.34	*899,196.66*
81,288,800	9,600,000	2,758,250.00	93,647,050.00	93,955,504.90	*308,454.90*
612,300		*66,700.00*	545,600.00	483,488.61	62,111.39
		3,500.00	3,500.00	3,228.79	271.21
76,000		*52,000.00*	24,000.00	21,408.78	2,591.22
20,000			20,000.00		20,000.00
400,000		*390,000.00*	10,000.00	6,061.14	3,938.86
420,000		200,000.00	620,000.00	619,871.12	128.88
200,000			200,000.00	199,871.23	128.77
37,000		*35,000.00*	2,000.00		2,000.00
		100,000.00	100,000.00	93,510.10	6,489.90
1,765,300		*240,200.00*	1,525,100.00	1,427,439.77	97,660.23
				13,411.93	13,411.93
1,765,300		*240,200.00*	1,525,100.00	1,414,027.84	111,072.16
106,224,800	9,600,000	3,667,816.00	119,492,616.00	119,177,746.10	314,869.90
3,350,000	3,800,000		7,150,000.00	6,548,597.41	601,402.59
				535.47	535.47
3,350,000	3,800,000		7,150,000.00	6,548,061.94	601,938.06
				18,736.53	*18,736.53*
233,623,000	2,400,000	1,888,275.49	237,911,275.49	237,807,547.95	103,727.54
5,046,000		*800,000.00*	4,246,000.00	3,520,784.91	725,215.09

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

3—Construction des voies latérales du boulevard Métropolitain / Construction of side roads on Metropolitan Boulevard
4—Protection du public aux passages à niveau / Public protection at level crossings
5—Haltes routières / Rest areas
6—Construction de la route transcanadienne / Construction of the Trans-Canada Highway
7—Construction et réfection de chemins de colonisation / Construction and reconstruction of colonization roads

Moins / Less
13—Contribution du gouvernement du Canada / Contribution by the Government of Canada
14—Remboursements / Reimbursements
15—Imputations / Charges

8—Construction et réfection de routes, ponts compris, dans les zones spéciales et dans la région de l'est du Québec / Construction and reconstruction of roads, bridges included, in special areas and in the Eastern Québec Region.

Moins / Less
14—Remboursements / Reimbursements
15—Imputations / Charges

Total du ministère / Total for the Department

Total avant déductions / Total before deductions
Déductions

Montants afférents aux crédits / Amounts relating to appropriations
Annuels / Annual
Permanents / Permanent

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
300,000			300,000 00	1,055.55	298,944.45
8,895,000		*3,000,000.00*	5,895,000.00	4,554,127.86	1,340,872.14
1,960,000		*300,000.00*	1,660,000.00	1,355,355.71	304,644.29
92,955,000		4,102,094.00	97,057,094.00	96,505,165.07	551,928.93
2,500,000			2,500,000.00	2,278,608.53	221,391.47
345,279,000	2,400,000	1,890,369.49	349,569,369.49	346,022,645.58	3,546,723.91
9,295,000			9,295,000.00	6,309,639.84	*2,985,360.16*
14,130,000			14,130,000 00	19,247,657.75	5,117,657.75
				626,038.75	626,038.75
23,425,000			23,425,000.00	26,183,336.34	2,758,336.34
321,854,000	2,400,000	1,890,369.49	326,144,369.49	319,839,309.24	6,305,060.25
45,621,400	850,000		46,471,400.00	44,791,837.05	1,679,562.95
				20,181.00	20,181.00
45,620,400	849,000		46,469,400.00	42,707,712.69	*3,761,687.31*
45,620,400	849,000		46,469,400.00	42,727,893.69	*3,741,506.31*
1,000	1,000		2,000.00	2,063,943.36	*2,061,943.36*
527,380,900	**16,650,000**	**8,769,071.49**	**552,799,971.49**	**543,443,588.62**	**9,356,382.87**
83,975,900	**849,000**		**84,824,900.00**	**83,703,712.17**	*1,121,187.83*
443,405,000	**15,801,000**	**8,769,071.49**	**467,975,071.49**	**459,739,876.45**	**8,235,195.04**
443,405,000	15,801,000	8,769,071.49	467,975,071.49	459,721,139.92	8,253,931.57
				18,736.53	*18,736.53*
443,405,000	15,801,000	8,769,071.49	467,975,071.49	459,739,876.45	8,235,195.04

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS
APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Conciliation des variations / Reconciliation of Variations

Crédits non utilisés / Unexpended appropriations		
Annuels / Annual		10,315,874.93
Dépassements / Overexpended		
Aux crédits annuels / Annual appropriations		
Résultant d'imputations non réalisées / Due to charges not realized	*2,061,943.36*	
Aux crédits permanents / Permanent appropriations		
Non prévus / Not estimated	*18,736.53*	*2,080,679.89*
		$ 8,235,195.04

DÉTAIL DES MODIFICATIONS AUX CRÉDITS ET DES MONTANTS DÉDUITS DE LA DÉPENSE
DETAILS OF MODIFICATIONS TO APPROPRIATIONS AND OF AMOUNTS DEDUCTED FROM EXPENDITURE

	Crédits Appropriations	Dépenses Expenditure
	$	$
1—Administration		
Budget principal / Main budget	8,645,500.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72, 70346 '73	892,120.00	
	9,537,620.00	
Moins / Less		
Service transféré au ministère des Communications / Service transferred to Dept. of Communications: A.C. / O.C. 2240 '72	15,000.00	
Montant transféré au ministère des Communications / Amount transferred to Dept. of Communications: A.C. / O.C. 3116 '72	6,500.00	
	9,516,120.00	9,113,942.12*
*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied		
Imputations / Charges $ 17.93		
2—Direction de la recherche et de la planification / Research and Planning Branch		
Budget principal / Main budget	1,561,600.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72, 70346 '73	313,112.00	
	1,874,712.00	1,209,898.90*
*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied		
Imputations / Charges $ 1,274,643.57		

	Crédits Appropriations	Dépenses Expenditure
	$	$
3—Direction des plans et projets / Plans and Projects Branch		
Budget principal / Main budget	1,319,300.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72, 70346 '73	882,446.00	
	2,201,746.00	
Moins / Less		
Service transféré au ministère des Communications / Service transferred to Dept. of Communications: A.C. / O.C. 2240 '72	4,842.00	
	2,196,904.00	1,348,219.67*
*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied		
Imputations / Charges	$ 4,629,073.69	
4—Direction de la construction / Construction Branch		
Budget principal / Main budget	448,800.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72, 70346 '73	1,149,550.00	
	1,598,350.00	420,018.59*
*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied		
Imputations / Charges	$ 7,723,738.53	
5—Direction de l'entretien / Maintenance Branch		
Budget principal / Main budget	106,224,800.00	
Mandat spécial / Special warrant: A.C. / O.C. 2305 '72	9,600,000.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72, 70346 '73	3,667,816.00	
	119,492,616.00	119,177,746.10*
*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied		
Remboursements / Reimbursements		
Associations et particuliers / Associations and individuals	500,000.00	
Imputations / Charges	664,472.95	
	$ 1,164,472.95	
6—Subventions / Grants		
Budget principal / Main budget	3,350,000.00	
Mandats spéciaux / Special warrants: A.C. / O.C. 2305 '72, 2502 '72	3,800,000.00	
	7,150,000.00	6,548,061.94*
*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied		
Imputations / Charges	$ 535.47	

	Crédits Appropriations	Dépenses Expenditure
	$	$
S—Loi concernant le boulevard Métropolitain / Act concerning the Metropolitan Boulevard		18,736.53
7—Construction et réfection de routes, ponts compris / Construction and Reconstruction of Roads, Bridges included		
Budget principal / Main budget	321,854,000.00	
Mandat spécial / Special warrant: A.C. / O.C. 2305 '72	2,400,000.00	
Virement de l'article 10 du ministère des Finances / Transfer from Item 10 of the Dept. of Finance: C.T. 68326 '72, 69467 '73, 70346 '73	1,890,369.49	
	326,144,369.49	319,839,309.24*

*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied

Contribution du gouvernement du Canada / Contribution by the Government of Canada	
Encaissée / Received	2,294,201.08
À recevoir / Receivable	4,015,438.76
Remboursements / Reimbursements	
Diverses municipalités / Various municipalities	
Encaissés / Received	833,615.06
À recevoir / Receivable	15,231,109.39
Associations et particuliers / Associations and individuals	
Encaissés / Received	138,665 37
À recevoir / Receivable	1,513,638.69
Ventes / Sales	
Immeubles / Buildings	768,703.57
Matériaux / Materials	3,062.25
Indemnités cancellées / Cancelled indemnities	731,748.38
Divers / Miscellaneous	27,115.04
Imputations / Charges	626,038.75
	$26,183,336.34

8—Construction et réfection de routes, ponts compris, dans les zones spéciales et dans la région de l'est du Québec / Construction and Reconstruction of Roads, Bridges included in Special Areas and in the Eastern Québec Region		
Budget principal / Main budget	1,000.00	
Budget supplémentaire / Supplementary budget	1,000.00	
	2,000.00	2,063,943.36*

*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied

Remboursements / Reimbursements	
Indemnités cancellées / Cancelled indemnities	20,181.00
Imputations / Charges	42,707,712.69
	$42,727,893.69

	467,975,071.49	459,739,876.45

DÉTAIL DES DÉPENSES / DETAILS OF EXPENDITURE

Dépenses classifiées par catégorie / Expenditure classified by Category

1—Traitements, salaires et allocations / Salaries, wages and allowances	$ 88,075,942.97
2—Contributions de l'employeur; pensions / Employer's contributions; pensions	1,506,391.99
3—Services de transport et de communication / Transportation and communication services	4,773,780.38
4—Services professionnels, administratifs et autres / Professional, administrative and other services	26,277,916.51
5—Entretien et réparations / Maintenance and repairs	19,184,726.03
6—Loyers / Rents	17,410,104.55
7—Fournitures et approvisionnements / Materials and supplies	44,726,135.94
8—Matériel et équipement / Equipment	5,671,592.24
9—Terrains, immeubles et travaux de génie / Land, immoveables and engineering works	320,397,239.19
10—Dépenses de transfert / Transfer expenses	15,217,762.15
11—Autres dépenses / Other expenses	201,996.67
	543,443,588.62
Moins / Less	
13—Contribution du gouvernement du Canada / Contribution by the Government of Canada	6,309,639.84
14—Remboursements / Reimbursements	19,767,838.75
15—Imputations / Charges	57,626,233.58
	83,703,712.17
	$ 459,739,876.45

Fournisseurs et bénéficiaires
Suppliers and Beneficiaries

TRAITEMENTS, SALAIRES ET ALLOCATIONS / SALARIES, WAGES AND ALLOWANCES

Ministres / Ministers: Bernard Pinard (voir / see page 3-182), Raymond Mailloux (voir / see page 3-182). Ministre responsable de l'Office des autoroutes du Québec / Minister responsible for the Québec Autoroutes Authority: Georges-E. Tremblay (voir / see page 3-182). Sous-ministre / Deputy Minister: Claude Rouleau, 33,156.57. Sous-ministres adjoints / Assistant Deputy Ministers: René Blais, 27,592.30, Jacques-L. Charland, 27,592.30, Benoit Deshaye, 27,377.51, Roger-T. Trudeau (voir aussi / see also, page 3-466), 24,835.94.

Raymond-Marie Aubin, 20,006.73; Gérard Aubry, 19,095.06; Bruno Beauregard, 21,048.76; Marcel Bergeron, 18,573.12; Roch Bergeron, 19,843.03; Firmin Bernard, 18,410.67; Claude Bertin, 21,322.37; Robert Bigaouette, 19,070.52; Jacques Boileau, 20,402.10; Jean-Paul Bonneau, 22,105.25; Guy Bourelle, 18,764.22; Guy Bourgault, 21,322.37; John Connolly, 24,009.51; Claude-J. Côté, 19,207.58; Fernand Desbiens, 20,699.93; Roland Desjardins, 18,958.28; Raymond Deslauriers, 18,923.85; Robert Desrosiers, 19,070.52; Raymond Désy, 22,143.03; André Dionne, 20,515.84; François Doré, 18,041.25; J.-Hector Dunberry, 18,102.18; François Favreau, 19,070.52; Raymond Francœur, 20,402.10; Gaétan Gagnon, 18,370.36; Léon Gauthier, 19,157.91; Fernand Gendreau, 20,895.80; Edgar Gilbert, 20,774.53; Robert Grégoire, 21,511.32; Marcel Grondin, 20,948.34; Roland Guillemette, 19,070.52; René-Léonard Hamel, 19,070.52; Euclide Harel, 18,092.94; Jacques Hébert, 20,500.81; Léopold Houle, 18,090.40; Georges-Louis Huot, 19,729.67; Gérard Jeannotte, 20,152.25; Normand Jodoin, 20,152.37; Roger Julien, 18,958.28; Jean Lacroix, 18,448.59; Henri-Paul Lafontaine, 19,717.82; Marcel Lafortune, 19,070.52; Jean-Réal Lahaye, 21,571.23; J.-Raymond Larouche, 18,519.84; Gabriel Lecavalier, 22,535.59; Gédéon-E. Legault, 24,506.43; Roland Lessard, 18,090.23; Yvan Létourneau, 18,665.52; Claude Lortie, 21,072.37; Gérard Malo, 19,070.52; Julien Malouin, 19,036.09; Lucien Martin, 20,898.66; René Martin, 18,460.65; Olier Mathieu, 18,908.61; Jean-Paul Matte, 23,760.21; Gaston Meunier, 21,272.63; Pierre Michaud, 19,249.63; André Michon, 20,287.16; Jean-Marie Migneault, 20,510.64; Eddy Monette, 29,855.51; Alphonse Morin, 20,485.95; Armand Morisette, 19,070.52; Maurice Nadeau, 19,115.71; Jean Normand,

18,437.77; Maurice Ostiguy, 22,516.06; Raymond-P. Pagé, 19,070.52; Paul-Henri Paquet, 18,538.40; Guy Paquette, 21,272.48; Louis-J. Paquette, 21,322.37; J.-Guy Paquin, 18,663.11; Anastase Pigeon, 20,402.10; Jacques Plamondon, 21,322.37; René Rioux, 20,152.37; Raymond Roy, 19,070.52; Roland Roy, 18,755.29; Hervé St-Arnaud, 22,640.72; Gilles Sanche, 19,070.52; Robert Schiettekatte, 18,588.29; J.-Armand Simard, 18,958.28; Jean-Luc Simard, 20,738.79; Robert Tessier, 22,784.47; Jean-Guy Tremblay, 18,722.73; Michel Vaillancourt, 18,679.14; Jean-Claude Villiard, 20,828.82.

CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR; PENSIONS / EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS; PENSIONS

Commission d'assurance-chômage / Unemployment Insurance Commission, 426,571.44; Commission des accidents du travail / Workmen's Compensation Commission, 1,079,820.55.

SERVICES DE TRANSPORT ET DE COMMUNICATION / TRANSPORTATION AND COMMUNICATION SERVICES

Frais de déplacement / Travelling Expenses

Ministre / Minister: Bernard Pinard, 3,031.50. Sous-ministre / Deputy Minister: Claude Rouleau, 9,134.84. Sous-ministres adjoints / Assistant Deputy Ministers: Jacques-L. Charland, 2,553.48, Benoit Deshaye, 2,788.38, Roger-T. Trudeau, 4,413.70.

Jean-Claude Adam, 3,264.66; Ailes du Nord Ltée, 18,990.07; Air Canada, 11,389.40; Bertrand Allard, 2,623.82; Gilles-J. Allard, 2,566.72; Louis-Maurice Allard, 3,328.11; Michel Allard, 3,882.62; Cyr April, 3,517.45; Robert Ardouin, 2,810.68; André Arial, 3,368.76; Eugène Asselin, 4,002.87; Marcel Asselin, 2,540.18; Wellie Auclair, 3,678.80; Bernard Audet, 3,125.03; Lorenzo Audet, 2,714.69; Avion Taxi, 3,340.37; Normand Baillargeon, 2,575.01; Bernard Baribeau, 5,503.06; Wilfrid Barré, 3,937.82; Fernand Barry, 2,773.96; Jacques Bastien, 5,320.56; Félicien Beaulieu, 5,487.35; Léopold Beaulieu, 2,808.39; Roland Beaulieu, 4,550.53; Denis Beaumont, 3,898.46; Jean-Luc Béchard, 4,138.77; Camille Béland, 4,293.06; Albert Bélanger, 3,168.82; Denis Bélanger, 3,697.78; Jean-Marc Bélanger, 3,566.84; Jean-Pierre Bélanger, 3,176.90; Jos.-O. Bélanger, 4,400.12; René-J. Bélec, 7,387.18; Doris Bellisle, 2,644.74; Benoit Bernier, 4,032.21; Guy Bertrand, 2,734.56; Jérôme Bérubé, 2,536.80; Yvon Bézeau, 3,417.54; Jacques Bibaud, 2,595.56; Claude Bilodeau, 2,750.66; Émilien Bilodeau, 3,422.75; Paul Bissonnette, 5,650.68; Gérard Blais, 3,474.85; Évariste Blanchard, 2,672.41; Pierre-Paul Blondin, 3,494.09; Léopold Blouin, 4,688.97; Paul-Henri Blouin, 3,131.28; Michel Boily, 3,443.28; Nova Boisvert, 3,488.46; Pierre Boisvert, 2,752.06; Conrad Bolduc, 3,507.65; J.-Arthur Bolduc, 2,994.92; Jean-Yves Bolduc, 3,422.04; Réal Bolduc, 2,843.37; Jean-Paul Bonneau, 4,249.48; Louis Bonneau, 3,734.95; Denis Bouchard, 4,775.43; Roland Bouchard, 4,177.68; Jacques Bouchard, 3,426.40; Maurice Boucher, 5,454.45; Raymond Boucher, 3,691; J.-Paul Boucher, 5,067.73; Marc Boudreau, 5,452.40; Rosaire Boudreault, 2,983.20; André Boulanger, 5,978.04; Ernest Boulanger, 4,139.33; Ovila Boulianne, 4,346.08; Guy Bourgault, 3,863.70; J.-René Bourgault, 5,595.37; Normand Boutin, 4,796.40; Guy Braun, 3,030.98; André Brien, 3,402.50; François Cadieux, 4,055.75; Gérard Carbonneau, 7,501.47; Raymond Carette, 2,889.30; Hervé Carle, 3,806.71; Lionel Caron, 2,510; Jean-Marc Carrier, 4,081.48; Fernand Castonguay, 4,334.47; Guy Chabot, 3,020.75; Fernand Chalifoux, 4,361.48; Jean-Marc Charette, 2,634.61; Lucien Charron, 3,623.09; Pierre Châteauneuf, 3,885.28; Jeannot Chrétien, 3,174; Magella Clavet, 5,277.22; Étienne Cloutier, 5,344.48; Gaston Cloutier, 2,856.91; Gilles Cloutier, 5,273.28; Marcel Cloutier, 2,910.60; Robert Cloutier, 5,168.13; Henri Coderre, 5,867.05; Jean-Claude Cormier, 6,320.46; Reynald Cossette, 2,524.15; André Côté, 3,530.89; André Côté, 3,945.83; Paul Coulombe, 3,183.60; Denis Courcelles, 2,740.47; Jean-Charles Courcy, 2,719.78; M.-André Cournoyer, 5,398; Guy Coutu, 4,375.70; William D. S. Crone, 3,183.13; Marc-André Croteau, 2,691.64; Paul D'Amours, 3,226.54; Gérard D'Aoust, 4,459.25; Pierre Day, 2,808.73; Vianney Délisle, 2,970; Yvan Demers, 2,927.88; Lawrence DeRouin, 2,829.07; Gérard Déry, 4,756.67; Lucien Déry, 4,438.01; David Desbiens, 5,722.28; Réjean Desjardins, 2,842.63; Charles-Henri Desrochers, 3,040.06; Léo-Paul Desrochers, 4,114.33; Richard Desrochers, 3,695.66; Roland Desroches, 3,921.85; Gilles Desrosiers, 2,732.23; Gilles Desrosiers, 3,299.10; Léonard Desrosiers, 4,030.14; Antoine Dion, 2,634.73; Bruno Dion, 2,573.64; Herman Dion, 3,515.33; Lucien Dionne, 2,565.05; Sarto Dionne, 2,758.17; Louis Drolet, 2,789.68; Martial Drouin, 2,904.67; Gérald Dubé, 3,420.86; Jean-Guy Dubé, 2,966.57; Normand Dubé, 5,243.64; Jean-Paul Dubois, 5,451.64; Jacques Dubord, 2,584.58; André Duchesneau, 4,256.13; Jean Duchesneau, 2,504.88; Georges-André Dufour, 4,198.44; Guy Dufour, 3,541.81; Jacques Dufresne, 8,426.10; Richard Dugas, 2,798.90; Rémy Dumais, 5,673.64; André Dumas, 2,698.99; Roger Dumoulin, 3,143.72; André Durand, 2,759.53; Richard Émond, 3,742.23; Réal Farmer, 3,279.11; Guy Faucher, 6,156.04; François Favreau, 9,941.98; André-N. Ferland, 3,771.80; Armand Fiset, 3,130.25; Julien Fiset, 5,055.25; Maurice Fontaine, 2,985.63; Raymond Fortain, 3,056.60; Jean-Paul Fortin, 2,610.84; J.-Roger Fortin, 2,629.81; Jacques Fortin, 2,947.24; Léandre Fortin, 3,135.20; Raymond Fortin, 6,036.86; Roger Fortin, 2,977.03; Camille Fourcaudot, 4,662.73; Christian Fournier, 2,619.48; Gaétan Fournier, 4,088 28; Louis-Ange Fournier, 3,438.50; Régis Fournier, 3,876.54; Roland Fournier, 4,330.93; Sylvio Gadoury, 3,222.79; Patrick Gagné, 3,703.91; Claude Gagnon, 3,102.70; Daniel Gagnon, 3,567.16; Réal Gagnon, 4,495.33; Eddy Gallagher, 3,353.06; Gérard Gariépy, 3,781.81; Marc Gariépy, 2,847.67; Martin Gariépy, 4,454.69; Clément Gaudreau, 3,182.32; Richard Gaudreault, 2,558.26; André Gauthier, 3,643.78; Gérald Gauthier, 3,195.99; Hervé Gélinas, 2,629.30; J.-Camille Gendreau, 3,124.21; Marcel Germain, 3,153.25; Jean-Marie Gervais, 2,992.16; Réal Gervais, 2,744.55; Paul Gignac, 4,759.16; Carol Giguère, 5,132.18; Henri Giguère, 3,304.74; Raymond Giguère, 3,239.36; Louis Gilbert, 2,831.59; Patrice Girard, 3,571.32; Bertrand Gosselin, 2,852.10; Jacques Gosselin, 3,154.35; Pierre Gosselin, 6,186.34; Bernard Grégoire, 3,843.16; L.-Léo Grégoire, 3,621.25; Jean-Guy Grenier, 3,284.37; Léopold Groleau, 3,391.93; Marcel Grondin, 2,589.62; André Guay, 3,314.52; Roland Guertin, 6,050.74; Georges-E. Guillot, 2,592.92; Gilles Guimond, 2,789.57; Paul-Henri Guimond, 3,496.99;

Rolland Hallé, 4,051.25; Guy Hamann, 5,007.30; Hugues Hamann, 4,283.31; Jean-Claude Hamel, 3,753.54; Jean-Marie Hamel, 4,413.72; René-L. Hamel, 3,902.14; Rosaire Hamel, 2,910.74; Jacques Handfield, 2,670.66; Benoit Hébert, 4,041.23; Roch Hervieux, 4,475.78; Yvan Hicky, 3,405.85; Lloyd Hinds, 3,892.80; Daniel Hovington, 2,534.21; Fernand Jacob, 5,371.97; Gabriel Jacob, 2,678.15; Jacques Jeanneau, 3,723.68; Jean-Claude Joyal, 3,384.17; André Kirouac, 5,130.27; G.-Étienne L'Allier, 3,086.80; Marc L'Allier, 2,611.16; Jean-Marc L'Écuyer, 7,285.54; Simon Labbé, 2,786.50; Pierre-André Labelle, 3,122; Marc-André Laberge, 2,534.93; Claude Labrecque, 4,505.59; Benoit Lacasse, 3,248.99; Michel Lachance, 2,749.02; Maurice Lacombe, 3,269.05; René Lacroix, 3,544.95; Lucien Ladouceur, 3,966.27; Jean-Marie Lafond, 3,533.35; H.-Paul Lafontaine, 5,266.45; Benoit Lafrance, 5,029.32; Wilfrid Lagacé, 3,100.39; J.-Frs Laliberté, 3,230.12; Yvan Lamarre, 3,676.09; Gérard Lambert, 3,479.67; Michel Lamontagne, 3,320.63; Claude Landry, 3,033.15; Jacques Landry, 5,627.79; Marcel Langlois, 2,641.32; Denis Lantagne, 5,726.96; Denis Laplante, 2,943.11; Charles Lapointe, 5,391.15; Laurent-Guy Lapointe, 4,306.39; Normand Lapointe, 3,880.04; Gabriel Laroche, 2,927.75; Roland Larochelle, 2,783.82; Jacques Larose, 5,102.38; Denis Larue, 3,818.11; Gérard Latouche, 3,148.89; Guy Lauzon, 3,963.95; Jacques Lauzon, 3,445.07; Jacques Lavallée, 2,575.93; Robert-M. Lavigne, 3,990.61; Gaston Lavoie, 4,731.79; Nil Lavoie, 5,533.96; Cid Leblanc, 5,264.55; Gabriel Lecavalier, 4,626.99; Gilles Leclerc, 2,958.93; Napoléon Lecouteur, 2,525.10; Luc Lefebvre, 3,908.99; Serge Lefrançois, 3,798.78; Raynald Légaré, 3,011.54; Michel Lehoux, 5,488.87; Armand Lelièvre, 2,519.16; Jean Lemelin, 2,755.39; Yvon Lemelin, 2,548; Rolland Leroux, 3,713.81; Benoit Lesage, 2,985.87; Hercule Lessard, 2,569.57; Roger Lessard, 2,712.15; Stanislas Lessard, 2,663.16; Yvon Levasseur, 3,527.39; Jean Levesque, 3,026.44; Marcel Levesque, 2,970.77; Claude Lortie, 2,754.75; Jules Mailloux, 3,586.15; Gérard Maltais, 4,053.14; Maurice Maltais, 4,144.21; Jacques Many, 4,077.72; Aimé Marcil, 3,813.28; André Marier, 4,462.62; Gérard Marion, 4,119.37; Adrien Martel, 4,274.60; René Martin, 4,330.82; Mario Massé, 2,976.05; Elphège Massé, 3,876.23; Raymond Meloche, 3,322.33; Claude Ménard, 3,375.62; Robert Merleau, 3,660.43; Jacques Messier, 4,124.63; José Michaud, 5,500.92; Armand Michel, 2,841.06; Raymond Milks 4,387.27; Claude Millaire, 4,471.92; Raymond Miller, 2,996.80; Pierre Milot, 3,683.12; Bruno Montminy, 2,782.04; Benoit Montpellier, 3,329.56; Éloi Morissette, 3,560.40; Claude Nadeau, 6,048.54; Maurice Nadeau, 2,826.94; Yvon Nantel, 2,824.94; Emmet-J. Nellis, 5,021.33; Robert Néron, 4,554.16; Northern Wings Helicopters Ltd., 46,405.12; Léon Ostiguy, 6,657.67; Raymond Ouellette, 4,210.24; Roland Ouellette, 3,219.51; Jocelyn Painchaud, 2,630; Yves Panneton, 4,831.47; Jacques Papillon, 3,466.77; André Paquet, 5,933.86; Jean-Guy Paquet, 2,517.20; Paul-Henri Paquet, 3,917.77; Gabriel Paquette, 2,517.90; J.-Alfred Paquin, 5,134.43; Claude Paré, 4,057.38; Gabriel Paré, 4,072.60; Ludger Paré, 5,246.30; Jean-Noël Parent, 3,231.39; Marcel Parent, 3,906.81; Robert Paul, 3,445.91; Gilles Pelletier, 3,093.69; Patrick Pelletier, 2,816.50; Alain Pépin, 3,049.24; Adrien Philibert, 3,748.86; Roland Pichette, 2,846.10; Gaétan Pinard, 3,250.46; Paul Plante, 4,049.22; Régis Plourde, 3,305.17; Roméo Poirier, 2,644.04; Claude Pothier, 5,310.19; Fernand Pothier, 2,708.82; Lauréat Potvin, 2,697.84; Louis Poulin, 3,050.35; Michel Poulin, 2,989.81; Antoine Pouliot, 3,450.22; Jacques Provencher, 4,762.48; Jean-Claude Puchol, 4,292.13; Antonin Quinn, 4,551.92; William Quirrion, 4,105.73; Philippe Rainville, 3,203.85; Ghislain Rioux, 3,232.34; Lucien Rioux, 6,704.45; Yvon Robichaud, 4,123.29; Jean Robitaille, 2,835.68; Louis Robitaille, 5,746.38; Marc Rouleau, 4,089.97; Rosaire Rousseau, 3,583.93; Cyrille Roussel, 3,241.90; Carol Routhier, 3,570.93; Armand Roy, 3,095.52; Clément-M. Roy, 3,680.95; Émile Roy, 2,764.06; Eucharia Roy, 2,912.68; Gérard Roy, 2,873.71; Guy Roy, 2,787.90; Jacques Roy, 2,707.58; Philippe Roy, 2,711.70; Pierre-Paul Roy, 4,475.83; Réjean Roy, 4,333.11; René Roy, 2,831.18; Robert Roy, 5,508.21; Laurent St-Germain, 2,969.66; Yvon Sauvageau, 5,036.90; Raymond Savard, 3,184.80; Marcel Sénécal, 3,986.08; Service Hélicoptère Sept-Îles Ltée, 21,764; Gilles Sévigny, 2,935.14; Luc Sigouin, 2,566.13; Gérard Simard, 4,443.06; Jacques Simard, 2,737.90; Lorenzo Simard, 3,906.51; Marcel Simoneau, 3,058.89; Gabriel-Henri Soucy, 3,344.62; Robert Soulières, 4,610.49; Pierre Surprenant, 3,474.82; Maurice Tessier, 2,675.63; J.-Claude Tétreault, 5,521.84; Raymond Théberge, 3,895.30; Nelson Théoret, 3,162.50; Jacques Thériault, 3,224.38; Roger Thibault, 2,623.57; J.-Jacques Thibeault, 5,137.79; Réjean Thibeault, 3,115.86; Roland Toulouse, 4,383.91; Raymond Toupin, 3,121.46; Yvon Toussaint, 5,020.53; André Tremblay, 5,619.36; Gaétan Tremblay, 2,884.70; Guy Tremblay, 2,919.51; Jean-Guy Tremblay, 5,197.92; Jos.-Aimé Tremblay, 5,658.41; L.-Michel Tremblay, 2,787.85; Lucien Tremblay, 3,205.16; Marien Tremblay, 4,269.54; Michel Tremblay, 4,311.09; Yvon Tremblay, 5,546.06; Alphée Trottier, 2,609.35; Jacques Trudeau, 5,400.91; Réjean Trudeau, 4,095.44; Roger Trudeau, 2,745.92; Gilbert Trudel, 3,041.73; François Trudel, 2,633.35; Florian Turcotte, 2,618.28; René Turcotte, 2,740.67; Yvon Turcotte, 4,769.97; Claude Turner, 2,561.20; André Vachon, 3,422.09; J.-Noël Vaillancourt, 3,156.80; Léonce Vaillancourt, 4,907.88; Michel Vaillancourt, 3,922.34; René Vallières, 2,829.38; Gilles Veilleux, 3,398.03; Serge Voyer, 3,903.83.

Autres / Other

Agence Maritime Inc., 10,072.98; Bellechasse Transport Inc., 17,669.85; Brazeau Transport Ltée, 18,226.35; Canadien National, 19,883.38; Coopérative de transport maritime & aérien (I.M.), 12,788.21; Coopérative de transport maritime & aérien (Montréal), 13,875.33; Gazette Printing Co. Ltd., 45,644.53; Imprimerie Laflamme Ltée, 14,719.14; Matane Gaspésie Transport Inc., 10,171.12; Gérard Nolin Ltée, 50,699.59; Provincial Oil Carriers Co. Ltd., 19,168.39; Rimouski Transport Ltée, 18,859.65; SDA Production Ltée, 19,538.95; St. Lawrence Stevedoring Co. Ltd., 22,653.09.

SERVICES PROFESSIONNELS, ADMINISTRATIFS ET AUTRES / PROFESSIONAL, ADMINISTRATIVE AND OTHER SERVICES

Aéro-Photo Inc., 119,891.84; Agence Sécurité Fortin Enr., 14,171.49; A. Aird & Associés Inc., 38,475.11; Alary, Bolduc & St-Pierre, 11,613.40; Raymond Allard, 13,840; Amyot, Bahl, Dérôme & Associés, 100,426.60; Anglo-

Canadian Pulp & Paper Mills Ltd., 14,710.42; Archer, Seaden & Associés, 26,636.75; Arsenault & Garneau, 31,787.39; Asselin & Boulanger, 16,001.28; Associés en Planification d'Espaces Verts, 69,487.48; Audy & Bertrand, 93,296.20; Audy, Verreault & Associés, 64,705.75; Beauchemin, Beaton, Lapointe, 246,927.05; Jacques Beaudoin, 11,593; Beaulne, Charles, Fournier Évaluateurs Inc., 13,527.50; Denis Beaumier, 21,134.15; Lucien Bédard, 12,598.95; Bégin, Charland & Valiquette Inc., 71,016.16; André-J. Béique & Associés, 31,812.06; Béique & Sherry Inc., 16,894.74; Pierre Bélanger, 12,217; Michel Benjamin, 10,824.87; Gabriel Bernard, 13,585.95; Lucien Binet, 16,426.40; Raymond Boily, 12,180.50; Bouchard, Cytrynbaum & Wex, 34,457.05; Boucher, Pelletier & Associés, 57,768.18; Micheline P. Boudreault, 11,179.45; W. Brouillette Inc. 28,779; Bumaylis, Marquis, St-Laurent & Associés, 19,569.44; Bureau d'Évaluation & d'Immeubles de Drummondville Ltée, 27,135.28; Bureau d'Évaluation G. Perron Enr., 10,426.50; Cadieux, Charette, Meloche Inc., 62,832.58; Canonne, Drolet, Fortin & Chevalier, 15,186; Jean-A.-H. Canonne, 22,552.28; Carmel, Fyen & Jacques, 134,616.50; Chagnon, Ratelle & Associés, 14,627.82; Roland Champagne, 11,143.13; Chantigny Construction Inc., 41,244.75; Chartier, Bergeron & Ménard, 18,186.75; Chassé, Tremblay & Associés, 155,395.31; Roger Chouinard & Associés, 62,500.78; Henri Chrétien, 28,000; Cie d'Évaluation Métropolitaine Ltée, 57,184.76; Cie Nationale de Forage & Sondage Inc., 314,143; Charles-E. Cliche, 23,315.45; Armand Comtois & Associés, 31,765.15; Contrôle Technique Appliqué Ltée, 214,577.75; Corporation d'Immeubles Renaud, 40,164.21; Cosigma Inc., 33,176.69; Roger Côté, 11,542.92; Gaston Cournoyer, 10,005.80; Huguette Crête, 12,426.85; Dancose & Associés, 81,808.57; Deblois, Bolduc & Jacques, 15,995; Pierre DeGuise & Associés, 86,058.22; Demers, Lemieux & Roy, 125,813.74; Deschênes, Bodet & Associés, 27,176; Deschênes & Associés, 13,183.51; Desjardins, Sauriol & Associés, 885,461.46; Deslauriers, Mercier & Associés, 63,994.22; Claude Desrosiers, 25,261; Dessin Général Drafting Inc., 166,032.17; Paul Dolan, 13,373.15; Doyon, Fournier, Lagacé, Lajeunesse, 33,709.13; Raymond Drouin, 11,653.25; Raymond Dubé Construction, 14,190; Dufresne & Associés, 19,230.03; Marc Dumas, 12,991; Dumontier, Lanthier & Associés Inc., 191,588.59; Ernest-L. Duplessis, 58,617.17; Dupont, Tremblay & Associés, 10,755.97; Dutil, Potvin, Trépanier & Associés, 143,872.66; Émond & Coulombe, 12,527.57; Estimateurs Associés Inc., 41,924.30; Estimateurs Professionnels, 75,424.79; Évaluation St-Maurice Inc., 99,426.96; Ewart, Tremblay & Associés, 78,822.33; Faguy & Gosselin, 26,695.15; Fiset, Deschamps, Papanek, 14,526; François Gagnon, 35,463.23; Luc Gagnon, 10,941.53; Georges Gariépy, 115,050.89; Gendron & Lefebvre, 1,024,421.27; Bernard-André Genest, 17,676.85; Roland Girard & Associés, 20,413.20; Grégoire & Courchesne, 57,924.23; Groleau, Berthold & Associés, 14,707.11; Raymond Guy, 10,268.35; Hamel, Malouin & Associés, 640,459.28; S. Hudon & Associés, 93,053.78; Jacques Jacques, 17,240.45; Jacques Kieffer, 42,827.83; F.-R. Laberge & Associés, 494,072.20; Laboratoire Bétonsol Inc., 41,190.85; Laboratoire d'Asphalte & Béton Bas St-Laurent Inc., 10,503.37; Laboratoire d'Asphalte Ltée, 63,264 62; Laboratoire de Béton 1968 Ltée, 521,561.13; Laboratoire de Construction Inc., 162,417.11; Laboratoire d'Inspection & d'Essais Inc., 604,517.64; Laboratoire International Ltée, 170,999.01; Laboratoire Universel 1964 Inc., 231,989.24; Laboratoires d'Expertises de Québec Ltée, 193,383.62; Laboratoires Industriels & Commerciaux Ltée, 262,289.70; Laboratoires Outaouais Inc., 143,634.99; Laboratoires Shermont Inc., 321,162.91; Laboratoires Ville-Marie Inc., 197,185.80; Labrecque, Vézina & Associés, 65,121.23; Lacoste, Savoie, Joncas & Smith, 11,028.09; André Ladouceur, 32,163.40; Réal Lajoie & Associés, 12,492.38; Lalonde, Girouard & Letendre, 1,622,780.03; Lalonde, Valois, Lamarre, Valois & Associés, 4,112,313.22; Claude Lanthier & Associés, 12,270.51; Ghyslain Lapointe, 14,289; Adélard Lauzon, 28,658.73; Benoit Léa & Associés Ltée, 11,920.08; Guy Leblanc, 41,396.92; Jacques Lebrun, 18,660.60; Leclair, Riel & Associés, 16,725.54; Roger Lefebvre & Associés Inc., 10,285.05; Alban Lemay, 29,361.17; H.-J. Lemieux, 39,333.16; Lemieux, Morin, Bourdages, Doucet, Simard, 81,363.65; Lemieux, Royer, Donaldson, Fields & Associés, 453,363.55; Leroux, Roy & Associés, 41,215.61; Lesage, Coote, Lesage, 21,168.60; Lorrain & Gérin-Lajoie, 105,778.15; Lupien & Huard, 14,502; Janie M. Marcoux, 26,271.69; J.-Arthur Marois Inc., 45,199.37; Marquis, Jessop, Gagnon & Grenier, 25,194.39; Martineau, Vallée & Associés, 105,073.69; Pierre Mélançon, 19,062.50; Ménard & Marsan, 101,705.92; Claude-L. Mercier, 14,183.36; Gaston Michaud, 14,233.86; Guy Migue, 18,568.53; Migue, Morin, Dupuis & Associés, 18,637.11; Mon-Ter-Val Inc., 210,036.29; Louis Morin, 13,175.55; Morin, Tessier & Associés, 178,786.53; Roger Néron, 24,129.70; Nicolet, Carrier & Associés, 15,494.50; Henri Paquet, 30,721.76; Paquette, Paquette & Associés, 47,404.32; Parent, Laforest & Girard, 11,641.65; Pelletier & Associés, 789,984.82; Luc Pelletier, 27,430.08; Jean-Paul Pépin, 13,366.40; Marcel Pereira & Associés, 18,441.81; Per-Hall Associates, 201,558.94; Jean-Paul Pérusse, 29,707.80; Photo Air Laurentides Cie, 52,056.11; Louis Picard, 12,807.07; Piette, Audy, Lepinay, Bertrand & Lemieux, 1,049,722.08; Douglas Potvin, 10,388.85; Pouliot, Dion & Guilbault, 30,318.27; Pouliot, Mercure, Lebel *et al.*, 17,615.25; Prévost, Trudeau, Bisaillon *et al.*, 25,286.32; Raymond, Joyal & Associés, 74,322.44; Richelieu Milk Tankers Inc., 18,645.81; André Risi, 103,138.80; Rochette, Rochefort & Pineau Ltée, 275,621.09; John Rohar, 42,456.22; Roussy, Blanchard & Babin, 14,379; Jacques Roy, 13,053.50; Jean-Damien Roy, 22,000.20; Jean-Eudes Roy, 12,318.40; Roy, Bergeron, Gariépy & Associés, 130,497.59; St-Amant, Vézina, Vinet, Brassard, 30,533.57; St-Laurent, Monast, Desmeules & Walters, 11,640.10; Armand St-Pierre, 11,853.51; St-Pierre, Bertrand, Charron & Savoie, 178,012.06; Denis St-Pierre, 61,758.97; Service d'Évaluation Professionnel de Montréal Inc., 36,997.35; Servitech Inc., 42,520.83; Société d'ingénieurs-conseils de Boucherville, 46,196.52; Sondage & Laboratoire Ste-Foy Inc., 31,919.61; Sores Inc., 49,998.34; Louis-Arthur Sullivan, 93,968.50; Technisol Inc., 364,802.95; Terratech Ltée, 289,997.87; Tests de Fondation Inc., 28,357.54; Jean Tétreault, 29,516.81; Eugène Thérien Inc., 65,358.62; Tremblay, Rinfret, Beaulieu, Trudeau & Associés, 215,925.29; Trudeau, Gascon, Lalancette & Associés, 188,434.55; Régis Trudeau & Associés, 256,753.11; Université Laval, 78,704.81; Paul-Henri Vallée, 19,368.85; Vandry, Jobin & Associés, 31,735.20; Jean-Claude Vézeau, 172,818.87; Viau, Bélanger, Hébert, Mailloux, Beauregard, Paquet, Pinard & Associés, 35,137.76; Succ. André Vigeant, 15,850; Villeneuve & Associés, 45,000; Warnock Hersey International Ltd., 397,576.17; Wilder-Bermingham Realty Co., 31,080.82; Gordon Woods & Co., 20,351.89; X-Per-X Ltée, 34,824.93.

ENTRETIEN ET RÉPARATIONS / MAINTENANCE AND REPAIRS

AD Electric Inc., 11,539.44; Adéra Construction Inc., 212,608.40; Ahuntsic Air & Construction Inc., 21,492.37; Robert Alie, 15,963.85; Euclide Allard, 15,648.66; Aqua-Tec Enr., 69,869.41; Georges Arel, 15,282.90; Asphalte Salaberry Inc., 47,410.78; Florent Aubert, 19,744.20; Auclair, Corp. mun., 12,918.56; Auclair & Auclair Enr., 39,228.56; Gérard Audet, 32,532.76; Baie-Comeau Transport Inc., 78,395.94; Baillargeon & Fournier Inc., 48,368.97; P. Baillargeon Ltée, 17,383.95; Delmer Barber, 19,381.04; Barraute Construction Ltée, 22,665.80; Bau-Val Inc., 36,377.49; Bazusky & Shram Regd., 12,108.08; Maurice Beaubien, 18,006.25; Olivier Beauchamp, 14,204.77; Eugène Beaulieu, 11,059.27; Omer Beaunoyer, 13,278.36; Beaver Asphalt Paving Co. Ltd., 101,539.36; B & B Construction Enr., 62,945.60; B & F Ready-Mix Ltd., 11,348.12; Alfred Bélanger, 23,988.57; J.-Aimé Bélanger Enr., 12,351.09; Paul Bélisle, 32,278.44; René Bélisle, 11,017.10; Thomas Bellemarre & Fils Ltée, 34,193.73; Arthur et Georges Beloin, 14,658.28; Germain Benoît, 13,067.29; C.-A. Bernier, 19,938.05; Bernières, ville, 18,458.61; Rosario Berteau, 10,377.93; Jean-Louis Berthiaume, 14,033.60; Roy Betts, 18,525.14; Bilodeau & Frères Enr., 24,670.92; Eugène Bilodeau, 13,951.49; Bitusable Ltée, 10,059.26; Sylvio Blackburn, 19,337.18; Aimé Blais, 26,189.19; Jacques Blanchette, 19,022.24; Fernand Bois Ltée, 17,334.12; A. Boisclair Ltée, 17,413.97; Philippe Boisjoly, 11,173.77; Charles-Henri Bordeleau, 40,846.50; Jean-Paul Bouchard, 51,963.83; Léopold Bouchard, 10,234.72; Rosario Boulianne, 22,910.69; Gaston Bourdon, 32,938.07; André Boyce, 22,265.70; Émilien Brochu, 12,038.17; Aristide Brousseau, 13,366.35; Armand Brulotte, 32,054.13; Denis Brunet, 17,108.12; CAL Ltée, 160,332.06; Georges et Bernard Cahill, 30,046.64; Canadien National, 306,429.15; Canadien Pacifique, 132,177.80; Jean-Claude Carignan Concassé Enr., 15,875.19; Claude Carrier, 11,879.24; Carrière Coteau-du-Lac Inc., 79,599.41; Carrières d'Argenteuil & Deux-Montagnes Inc., 57,225.46; Napoléon Casaubon, 24,847.97; Jos. Castonguay, 13,926.22; Clément Chagnon, 10,261.82; J.-Paul Chamberland, 12,976.87; Réal Champigny, 12,393.30; Champoux & Bellavance Ltée, 10,038.87; Chantiers Bonneau Ltée, 54,333.35; Jean-Guy Chatillon, 16,895.60; Julien Chicoine Ltée, 74,637.95; Arsène Choinière, 17,258.96; Normand Choinière, 11,084.98; Wilfrid Choinière, 29,998.50; Claude Chouinard, 15,997.93; Cie Antirouille Provinciale Ltée, 12,754; Cie d'Asphalte & de Pavage Laurentienne Ltée, 125,528.34; Cie d'Asphalte Ltée, 355,275.31; Cie de Construction Routière SM Inc., 53,374.77; Cie d'Équipement & de Construction de Rimouski Ltée, 60,680.66; Cie Gaspésienne de Construction Ltée, 59,115.99; Charles Cimon, 11,426.80; Gérard Claveau, 11,701.53; Lucien Clément, 14,583.53; Comet Construction Inc., 138,800.66; Comité d'entretien des chemins d'hiver St-Pierre-Lamy, 15,851.38; Construction Bonaventure Ltée, 125,125.34; Construction & Pavage Moderne Ltée, 937,785.76; Construction Hériot Inc., 54,202.58; Construction Réal St-Laurent Ltée, 20,574.65; Construction St-Paul Ltée, 194,058.82; Constructions du St-Laurent Ltée, 130,929.42; Continental Asphalt Inc., 147,420.83; Cormier Ltée, 29,530.09; Corporation des chemins d'hiver Abitibi-Ouest, 37,420.89; Corporation du comté de Dorchester, 24,745.55; Côte Nord du Golfe St-Laurent, Corp. mun., 27,781.68; Couillard Construction Ltée, 118,036.27; Crête & Champoux Ltée, 56,292.62; Cummins Québec Ltd., 32,565.81; Danis Construction Inc., 25,011.69; Yvon D'Astous, 15,326.98; Jean-Guy Delainey, 10,395.86; Rodney Derick, 13,872.66; Philippe Desbiens, 46,490.52; Deschênes Construction Ltée, 225,480.16; Paul Deschênes & Fils Enr., 28,713.21; Désourdy Sherbrooke Inc., 31,234.97; Développement Lac-Mégantic Inc., 47,315.82; J.-P. Doyon Ltée, 10,565.33; Jean-Baptiste Dubé, 13,562.63; Léo-Paul Dubois, 12,717.26; Clovis Duchesneau, 10,795.17; Lucien Dufour, 10,941.80; Philias Dufour, 32,728.32; Camille Dumas, 19,674.41; Gérard Duquet, 22,147.23; Bernard Dutilly, 22,705.33; Robert Duval, 11,746.46; Entreprises Beauceronnes Ltée, 25,531.60; Entreprises Bourget Inc., 40,098.09; Entreprises CML Ltée, 16,263.53; Entreprises de Témiscouata Inc., 37,161.25; Entreprises du Domaine Inc., 31,669.92; Entreprises GMGA Ltée, 58,153.90; Entreprises Ham-Sud Inc., 15,255.51; Entreprises Lechasseur Ltée, 73,463.81; Entreprises Lévisiennes Inc., 21,062.08; Entreprises Ménard Ltée, 246,304.36; Entreprises Neptune Ltée, 15,674.25; Entreprises Papineau Ltée, 43,419.86; Entreprises St-Cyprien Inc., 17,315.97; Entreprises Guy Sauvé Inc., 116,431.97; Entreprises Trans-Nord Ltée, 23,088.12; Équipements St-Paul Ltée, 305,029.10; Edgar Éthier, 19,263.87; Excavation Barabé Ltée, 14,262.90; Excavation A. Lachapelle Inc., 14,680.60; Excavations St-Patrice Ltée, 32,836.73; Gilles Fafard, 12,710.31; Fleuriault, Corp. mun., 15,514.87; Raymond Forbes, 41,455.20; Fortin & Thibault Inc., 10,851.50; Gérard Fortin, 31,428.54; Jean-Guy Fortin, 11,725.44; Raymond Fortin, 11,251.83; Jean Fournier Inc., 84,044; Jos. Fradette & Fils Ltée, 37,789.46; Yoland Francœur, 11,400.77; Franki Canada Ltée, 16,470; Ubald Frappier, 12,301.21; Gil Fraser, 12,227.32; Gagné Excavation Ltée, 17,942.12; Marcel Gagné, 10,667.12; Rodrigue Gagné, 23,630.50; Charles-Émile Gagnon, 26,877.28; Jean-Claude Gagnon, 14,292.09; Benoît Garneau Inc., 147,167.61; Jean-Paul Garneau, 22,165.36; Robert Garneau, 17,749.44; Gaspé Copper Mines Ltd., 97,281.49; Gaspé Equipment & Transport Co. Ltd., 83,180.29; Ernest Gaumond, 13,922.10; Roland Gauvreau, 13,318.34; General Diesel Inc., 31,858.51; Généreux Construction Inc., 21,307.54; Geoffroy Esso Service, 55,873.55; A. Gervais & Frères, 15,284.11; Roger Gévry, 13,664.28; GG Construction & Location Inc., 20,320.62; Gilard Inc., 11,141.64; Fernand Girard Ltée, 13,329.67; Bruno Girouard, 19,446.92; Gosselin & Fredette Enr., 25,423.09; Goudreau Construction Enr., 13,893.56; Goudreau & Frères Enr., 18,200.76; Grandmont & Fils Ltée, 47,034.10; Lambert Grenier, 20,198.28; A. Guay & Fils Construction Inc., 20,125.42; René Guilbeault, 22,429.65; Marc Hamel, 25,858.30; Édouard Héroux & Fils Enr., 13,466.99; Hewitt Équipement Ltée, 12,693.78; Hervé Houde Ltée, 125,246.40; Hydraulicrète du Canada Cie Ltée, 47,041.40; Inter-Cité Construction Ltée, 92,907.57; Jean-Guy Jacques, 13,498.54; Janin Construction Ltée, 71,889.75; Jobert Construction Inc., 80,807.16; Joliette Asphalte Ltée, 174,795.57; Lloyd Kensley, 16,681.67; Conrad Labbé, 10,967.34; Gaston et Robert Labelle, 16,798.61; Grégoire Labrecque, 11,061.47; Yvon Labrie, 10,287.99; Lac-Édouard, Corp. mun., 14,465.18; Marcel Lafleur, 41,096.93; Clément Lafrance, 10,545.68; Lafrenière Tracteur Enr., 13,807; Armand Lagacé, 11,808.31; Gérard Lagacé Ltée, 13,138.17; Norbert Lagacé, 15,084.60; Lagendyk & Co. Ltd., 196,291.60; Fernand Lambert, 15,479.99; Lamothe Québec Inc., 53,740.95; Jean et Benoît Landry, 32,439.79; Lang Construction Cie Ltée, 157,132.60; A. Langlois & Fils Ltée, 12,089.59; Réal Langlois, 17,882.99; J.-Donat Laplante, 64,602.07;

Denis Lapointe, 11,998.40; Maurice, Marcel et Gérard Lapointe, 13,494.38; J.-P. Larivière, 16,129.35; Lauzon Cie Inc., 14,972.29; Gaston Lauzon, 24,123.10; Florian Lavoie, 28,245.36; Léo Lavoie, 63,163.74; Lionel Lebel Ltée, 11,982.79; Leblanc & Pardiac, 25,272.97; Léonard Leblanc, 12,955.61; Roger Leblanc, 19,568.34; Edmond Leclerc & Fils Ltée, 59,291.10; Denis L'Écuyer, 19,874.06; Lee Brothers Regd., 11,560.17; Charles Lemire, 14,834.83; Lomert Inc., 47,757.77; Alcide Longpré, 17,418.03; Mandro Inc., 15,410.46; Luc et Charles Marcil, 15,531.89; Réal Martin, 22,323.14; Massicotte & Fils Ltée, 38,783.92; Matane, ville, 13,285.75; Matapédia Construction Inc., 30,082.63; Maurice & Claude Cie Ltée, 35,053; Jean-Marie Maurice, 13,300.01; Raoul McCarthy, 14,981.73; Léon McKaig, 12,693.94; Mégantic Paving Co., 123,721.58; Meloche Cie Inc., 48,435.99; Roger Messier, 13,755.33; Michaud & Côté, 50,406.24; Gilbert Miller, 13,036.11; Moisan Construction Inc., 217,972.27; Mont-Tremblant, Corp. mun., 14,563.89; Mont-Joly Pavage Inc., 11,462.18; Mont-Laurier Inc., 15,998.85; Fernand Morin, 23,110.56; Gaston Morin, 32,483.40; Julien Morin, 10,451.50; Adrien Morissette, 32,103.94; Mulco Inc., 29,435.47; Grant Murray, 10,490.55; Charles-H. Nadeau & Sons Ltd., 27,535.78; Gilles Nadeau Cie Ltée, 38,570.75; Jacob Nicol, 12,272.66; Nord Construction 1962 Ltée, 87,820.16; Nouvelle, Corp. mun., 23,953.92; Ronald O'Connor, 11,823.72; Ontario Northland, 10,780.49; Adélard Ouellet & Fils Inc., 84,569.67; Florian Ouellet, 16,709.70; René Ouellet, 16,938.52; PCA Construction Ltée, 193,065; P & B Entreprises Ltée, 70,802.23; Pagé Construction Inc., 39,187.35; Armand Palardy, 13,085.62; Pan-Québec Inc., 46,699.42; Roméo Paquet Inc., 10,199.10; Martial Paquin, 14,666.25; René Paré, 11,077.36; Pavage de Nicolet Inc., 66,063.45; Pavage Frontenac Ltée, 109,186.73; Pavage Moto Ltée, 98,821.94; Pavage Sartigan Ltée, 23,743.83; Pavage Vaudreuil Ltée, 58,446.34; Pavages Abénakis Ltée, 114,321.62; Pavages des Monts Inc., 34,104.07; Pavages Laurentiens Inc., 17,685.09; Pavages Maska Inc., 155,151.98; Pavages St-Laurent Ltée, 119,210.95; Pax Construction Inc., 275,631.72; Honoré Pelletier, 42,898.55; Richard Pelletier, 31,891.38; Percé, ville, 34,285.92; Rémi Périard, 11,364.44; Rolland Perras, 11,885.05; Clément Perreault, 11,036.21; Gérard Perron, 16,980.89; Marcellin Perron, 18,065.08; Pierreville Construction Inc., 10,823.79; Rosaire Pion, 10,876.77; Planned Renovators Ltd., 30,480; Podro Inc., 19,772.10; Lionel Poirier, 16,893.76; Clément Poissant, 24,484.68; Gaston Potvin Ltée, 53,772.21; Prou Construction Inc., 74,349.02; René Proulx, 57,669.86; Provincial Oil Carriers Co. Ltd., 14,865; Québec Labrador Construction Inc., 54,835.24; Rawdon, 13,596.08; Ray-Car Entreprises Ltée, 199,849.68; Fernand Raymond, 18,119; Jean Raynault, 17,462.90; Réal Construction Enr., 24,736.42; G. W. Reeves, 19,917.18; Regional Construction Co., 13,639.92; George V. Riddell & Sons Ltd., 12,519.80; Rimouski, cité, 25,643.16; Roch Construction Ltée, 46,800.66; Ross Construction Enr., 12,275.68; Rouville Construction Inc., 25,879.46; SAF Construction Inc., 11,315.79; St-Adalbert, 10,555.99; Ste-Catherine, 11,082.42; St-Cyprien, 11,486.01; St-Elzéar, 14,256.97; St-Eusèbe, 20,796.20; St-Eustache Ready-Mix & Paving Ltd., 119,429.05; St-Godard-de-Lejeune, 11,844.50; St-Honoré, 11,852.52; St-Jacques & Frères Inc., 12,912.37; St-Jean-de-Dieu, 15,285.92; St-Jean & Frères, 18,617.97; Irénée St-Laurent & Fils Inc., 23,378.03; Jacques St-Laurent, 14,992.68; St-Malo Moteur Inc., 37,943.22; Armand Ste-Marie, 13,774.82; St-Nil, 10,810.02; Eugène St-Pierre Inc., 13,749.55; H. St-Pierre, 20,836.82; St-Romuald Construction Ltée, 109,598.70; St-Tite, 11,492.04; Viateur St-Yves, 13,687.41; Sauvé Construction Ltée, 37,499.74; Rosaire Savard & Fils Ltée, 12,937.85; Edmond Scalabrini, 36,927.07; Émilio Séguin Ltée, 12,006.98; Félix Sergerie, 27,021.89; Seroc Inc., 507,959.54; Armand Sicotte & Fils Ltée, 85,497.14; Édouard Simard, 61,677.60; J.-A. Simard Inc., 43,433.08; J.-Albert Simard Inc., 46,274.49; J.-L. Simard Inc., 58,677.25; Robert Simard, 29,250.74; Société d'Entreprises Générales Ltée, 51,068.17; J.-Oscar Soucy Inc., 10,278.90; Sutton Milk Product Ltd., 17,246.97; Syndicat coopératif d'utilités rurales St-Charles, 24,884.77; TD Transport Enr., 14,936.90; Wilfrid Tanguay, 13,454.57; Roger Tétreault, 20,591.43; Jean-Paul Thibault, 16,692.63; Transport Savard Ltée, 93,557.04; Étienne Tremblay, 55,562.02; Gaétan Tremblay, 12,650.19; J.-Charles Tremblay & Fils Inc., 55,639.26; Marcel Trottier, 19,892.16; Jean-Marc Trudel Inc., 25,675.62; Turcotte & Perreault Enr., 10,288.30; Turenne & Poliquin, 27,738.32; Turnbull Construction Inc., 22,492.56; Underwater Tel-Eye Ltd., 32,886.50; Union des Carrières & Pavages Ltée, 10,104.83; Vallée & Dugas Inc., 49,328.10; Réjean Varennes, 11,861.36; Vaugeois Inc., 22,506.49; Vel Construction 1967 Ltée, 148,062.03; Vidéo Construction Enr., 49,098.40; Georges Villiard, 10,415.95; Warwick Construction Inc., 11,980.87; J.-L. Welch Cie Ltée, 52,593.18.

LOYERS / RENTS

Barraute Construction Ltée, 17,554.01; Bazusky & Shram Regd., 18,428.40; Arthur et Georges Beloin, 11,243.10; Georges-E. Bérubé, 10,258.74; Léo-Paul Cadrin, 20,904.08; Cascade Construction Inc., 11,196.11, J.-R. Caza & Frère Inc., 33,668.14; Florent Chouinard, 10,191.91; Cie de Construction Dollard Ltée, 11,562.31; Cie de Construction Routière SM Inc., 33,583.23; Construction DL Inc., 22,468.88; Construction St-Paul Ltée, 57,045.03; Cookshire Excavation, 12,679.68; Cormier Ltée, 10,134.23; H.-S. Côté Excavation Enr., 12,453.64; Yvon Déry, 12,135.51; Philippe Desbiens, 13,807.56; Dion Asphalte Inc., 11,562.97; Philias Dufour, 10,461.25; Dulac & Fils Cie Ltée, 19,020.61; Entreprises du Domaine Inc., 11,674.66; Entreprises Papineau Ltée, 13,779.99; Entreprises Po-Bo-Ha Inc., 18,934.32; Entreprises Aimé Racine Cie Enr., 20,717.14; GG Construction & Location Inc., 33,800.86; Maurice Gagnon, 11,175.90; Lucien Germain, 11,504.64; Fernand et Léonard Goulet, 19,702.72; Industries Macamic Inc., 17,541.36; International Business Machines Co. Ltd., 107,839.14; H.-Paul Lamontagne, 10,037.49; Fernand Landry, 15,145.92; Roland Laquerre, 28,753.99; Roger Leblanc, 10,643.87; Leduc Excavation Ltée, 16,871.70; André Lord, 11,711.76; Émilien Maille, 11,984.65; Guy Marceau, 15,459.40; Massicotte & Fils Ltée, 15,280.97; Maurice & Claude Cie Ltée, 28,054.36; Gilbert Miller, 27,855.18; Northern Excavation & Paving Co. Ltd., 16,612.33; PCA Construction Ltée, 11,206.22; PGN Cie Ltée, 10,564.85; Pavage Vaudreuil Ltée, 16,916.87; Pavages Abénakis Ltée, 10,444.64; Pax Construction Inc., 12,639.36; Pierreville Construction Inc., 44,851.28; Gaston Potvin Ltée, 17,519.48; Renix Inc., 12,121.32; Wellie Roy, 20,775.99; SDL Systems Dimensions Ltd., 165,506.09; St. Lawrence Stevedoring Co.

Ltd., 44,328.33; Émilio Séguin Ltée, 14,624.52; Sel Iroquois Ltée, 12,702.42; Service de l'Amélioration des Terres de l'Est Inc., 11,391.95; Société d'amélioration des terres, 11,686.57; J.-R. Théberge Ltée, 11,451.31; Thetford Excavation Inc., 19,289.23; Jean-Paul et Denis Tremblay Ltée, 13,448.55; Léopold Trottier, 20,715.92; Réal Vaillancourt, 19,720.88; Noé Viens, 13,208.37; Xerox of Canada Ltd., 185,939.10. Camionnage / Trucking: Diverses personnes / Various persons, 13,684,111.19.

Fournitures et approvisionnements / Materials and Supplies

Accessoires d'Autos Laurentien Ltée, 10,241.20; Accessoires Outillage Ltée, 20,634.54; Acklands Québec Ltd., 35,559.06; Alcan Canada Products Ltd., 62,236.88; Allard & Allard Construction Inc., 22,831.06; J. Alleyn Ltd., 12,647.20; Allied Chemical Canada Ltd., 1,654,879.96; Allmo Paving Ltd., 212,138.04; Aluminum Co. of Canada Ltd., 27,793.90; Arco Construction Inc., 58,741.02; Armco Canada Ltd., 307,515.81; Arnold Construction Inc., 77,471.78; Asfab Inc., 10,901.82; Asphalte Salaberry Inc., 47,100.13; Atlas Hoist & Body Inc., 11,204.92; L. Audet & Fils Inc., 11,905.25; Auger & Auger Ltée, 17,941.39; Automotive Products Co. Ltd., 32,038.56; AWS Inc., 19,778.37; BP Pétroles Ltée, 1,081,269.31; P. Baillargeon Ltée, 10,968.32; Eugène Beaulieu, 10,485.20; Beaver Asphalt Paving Co. Ltd., 14,147.66; Béca Construction Inc., 264,007; Bedco Div. de Gérodon Inc., 201,404.17; A.-P.-H. Bélanger Enr., 14,650.35; Raymond Bellerive, 12,005.30; Lévis Bérubé, 11,934.40; Béton Provincial Ltée, 50,723.32; Béton Vibré Témiscamingue Inc., 18,170.25; Bisson Construction Inc., 11,654.99; Bitumuls Québec Ltée, 102,007.90; H.L. Blachford Ltd., 18,860; Blackwood Hodge Québec Sales Ltd., 22,821.05; O. Boily & Fils Enr., 15,587.57; Boiseries Plessis Ltée, 20,323.96; Bond Metal Finishers Co. Ltd. Division de Clôture Laval, 35,354.73; Roland Bouchard, 23,465.01; Bruno Bourgon, 11,353.80; Lucien Brisson, 27,016.50; L.-A. Brouillette Ltée, 11,846.65; R. Brunet Concrete Ltd., 26,819.54; Bruning, 10,595.32; C & S Enr., 12,392.75; Caloil Inc., 13,782.78; Louis Canac-Marquis Ltée, 34,149.63; Canada Ballotini Inc., 139,961.80; Canada Wire & Cable Co. Ltd., 11,917.62; Canadian General Electric Co. Ltd., 95,560.74; Canadian Industries Ltd., 21,310.90; Canadian Salt Co. Ltd., 4,049,118.73; Canadian Tire & Repair Co. Ltd. (Chandler), 11,384.25; Canadian Tire & Repair Co. Ltd. (Québec), 14,527.94; Jean-Claude Carignan Concassé Enr., 52,166.36; Carrière Acton Vale Ltée, 18,416.62; Carrière Bernier Ltée, 130,862.52; Carrière Coteau-du-Lac Inc., 73,711.52; Carrière Pointe-Claire Inc., 17,073.17; Carrière St-Barthélémy Ltée, 12,951.71; Carrière St-François Ltée, 296,071.18; Carrière St-Louis, Roy & Trottier Inc., 11,118.90; Carrière St-Mathieu Inc., 12,500; Carrières Bocham Inc., 694,584.60; Carrières B. Chabot & Fils Inc., 15,309.03; Carrières d'Argenteuil & Deux-Montagnes Inc., 30,617.41; Carrières de St-Dominique Ltée, 47,537.73; Carrières du Boulevard Inc., 33,576.01; Carrières & Pavages de Beauce Ltée, 13,518.20; Carrières Intercomtés Inc., 32,390.21; Carrières Laurentiennes Inc., 34,969; Carrières L'Épiphanie Enr., 15,855.14; Carrières Martineau & Deschambault Inc., 15,826.53; Carrières Mont-Bruno, 31,359.48; Carrières Nicolet Inc., 33,410.50; Carrières Normont Ltée, 13,837.11; Carrières Richelieu Inc., 29,685.04; Carrières St-Eustache Ltée, 22,194.66; Cascade Construction Inc., 48,572.38; Cataphote Corp., 10,390; Caverhill Learmont & Co. Ltd., 11,431.80; Centre du Pneu B F Goodrich (Sherbrooke), 10,119.97; Centre du Pneu B F Goodrich (Québec), 13,345.23; Cère Frères Enr., 64,660.15; Chabot Auto Inc., 22,891.22; Chouinard & Audet, 48,245.46; Cie d'Asphalte & de Pavage Laurentienne Ltée, 246,185.31; Cie d'Asphalte Ltée, 40,793.50; Cie de Construction Routière SM Inc., 73,259.98; Cie de Pavage Lasalle Ltée, 22,860.35; Cie Gaspésienne de Construction Ltée, 52,700.29; Ciment Michaud & Bédard Ltée, 10,269.20; J.-Baptiste Clermont, 11,022.45; Comet Construction Inc., 39,803.20; Concassés de la Rive Sud Ltée, 53,478.66; Concassés du Québec, 25,238.16; Construction & Pavage Moderne Ltée, 777,743.33; Construction St-Paul Ltée, 172,323.27; Continental Asphalte Inc., 58,018.24; Cormier Ltée, 17,781.06; Couillard Construction Ltée, 73,223.50; P.-E. Coulombe Ltée, 18,381.79; Cummins Québec Ltd., 17,171.89; Jean Dansereau Inc., 272,214.33; Danthe Fac-Similé Ltée, 32,419.45; J.-L. Demers Ltée, 18,178.45; Demix Ltée, 70,493.45; Désalliers Inc., 11,674.32; Deschênes Construction Ltée, 93,188.39; Paul-Émile Désilets, 10,763.25; Jean-Guy Desjardins, 17,500; Désourdy Construction Ltée, 76,767.09; Désourdy Sherbrooke Inc., 70,658.41; Dominion Lime Div. Spancrete Ltd., 15,317.86; Dominion Steel & Coal Corp. Ltd., 1,909,428.01; Domtar Chemicals Ltd., 4,506,276.70; A. Doucet, 12,759.70; Doyon & Fils Enr., 15,104.37; Drummond McCall & Co. Ltd., 13,825.79; Du Pont of Canada Ltd., 12,498.39; Duke Equipment Co. Ltd., 26,920.88; Armand Dumaresq, 26,002.63; Charles Duranceau Ltée, 14,024.03; Eastern Canada Steel & Iron Works Ltd., 21,223.95; Entreprises Bélaco Ltée, 82,035.57; Entreprises Bourget Inc., 24,027.56; Entreprises CML Ltée, 28,788.08; Entreprises Lagacé Inc., 16,263.30; Entreprises Lechasseur Ltée, 15,510.20; Entreprises Lévisiennes Inc., 39,661.31; Entreprises Papineau Ltée, 36,117.72; Entreprises Po-Bo-Ha Inc., 47,110.83; Entreprises St-Lambert Ltée, 19,510.27; Épicerie du Coin Enr., 18,408.89; Équipement Moderne Ltée, 16,700.99; Équipement Piedmont Ltée, 59,798.58; Équipements St-Paul Ltée, 44,087.76; Estrie Construction Ltée, 18,112.14; Eutectic Canada Ltée, 11,383.73; J.-A. Faguy & Fils Ltée, 10,634.66; Flinkote Co. of Canada Ltd., 137,622.02; Fonderie & Machinerie Monsarrat Ltée, 23,776.50; Forano Ltée, 15,252.78; Francon Div. de Canfarge Ltée, 16,434.30; Frenette & Frères Ltée, 28,797.70; Frink of Canada Div. of Eastern Steel Products Ltd., 32,893.34; Frost Steel & Wire Co. Québec Ltd., 29,254.41; Garant Inc., 30,525.59; Léo Garant, 27,446.79; Benoit Garneau Inc., 23,923.51; Julien Gélinas, 36,623.27; General Diesel Inc., 39,176.27; General Mfg. Co. Ltd., 56,544.23; Giroux & Lessard Ltée, 70,738.17; Golden Eagle Canada Ltd., 562,727.29; Goodyear Tire & Rubber Co. of Canada Ltd., 20,718.11; L. Gosselin & Fils Ltée, 18,856.38; Gravier Mont-Carmel Enr., 10,837.07; Graviers Laurentiens Inc., 49,284.88; Grenon & Frères Ltée, 17,070.05; Guertin & Fils Ltée, 10,200.15; Gulf Oil Canada Ltd., 1,402,803.79; Gérard Hamel, 15,170; Laurier Hamilton, 54,345.06; Hébert Lumber Ltd., 12,745.87; Hewitt Équipement Ltée, 77,375.84; Hoskin Scientific Ltd., 11,914.35; Robert Houle, 10,642.64; Hughes-Owens Co. Ltd., 18,055.77; Hydro-Québec, 873,003.49; Iberville Lumber Industries Ltd., 11,402.37; Ideal Electric Inc., 15,256.87; Imperial Oil Ltd., 742,616.77; Imprimerie Excelsior Enr.,

15,777.30; Imprimerie Laflamme Ltée, 14,350.58; Industrial Fasteners Ltd., 13,239.60; Industrial Screw & Machine Works Ltd., 25,092.68; Industrie de Ciment de la Guadeloupe Enr., 17,791.39; Industries Fortier Ltée, 34,527.25; Industries Poly Inc., 12,166.91; Industries TPL Ltée, 375,781.47; Inter-Cité Construction Ltée, 91,569.27; Intercomtés Construction Ltée, 54,193.33; International Electric Co. Ltd., 11,186.89; International Harvester Co. of Canada Ltd., 71,380.60; James North Canada Ltd., 26,612.82; A.-T. Jiona Inc., 23,805.53; Jobert Construction Inc., 13,363.19; Joints de Dilatation Enr., 21,919.61; Joliette Asphalte Ltée, 113,448.69; Just Equipment Ltd., 35,571.39; Jutras & Frère Ltée, 14,517.40; Lloyd Kensley, 10,393.84; Keuffel & Esser of Canada Ltd., 27,839.55; Gérard Lagacé Ltée, 26,266.87; Philippe Lamothe Inc., 59,164.17; Lamothe Québec Inc., 102,157.17; A. Langlois & Fils Ltée, 12,923.47; Larivière & Frères Ltée, 37,135.34; Lasalle Oil Carriers Inc., 20,808.07; Laurion Équipement Ltée, 187,506.41; Lécuyer & Fils Ltée, 23,773.24; Lemieux & Proulx Inc., 10,832.12; Georges Lemieux, 57,922.69; Léry-Howick Construction Ltée, 11,895.70; Les Sables La-Ro Ltée, 49,153.96; F. Letendre Inc., 33,318.16; Hormidas Lévesque, 12,125.40; Lévis Engraving Inc., 11,971.98; Life-Automatic Signal Ltd., 106,028.76; Léo Lortie 15,031.77; MacPherson Lumber Inc., 26,970.60; Émilien Maille, 22,929.97; Fernand Majeau & Fils Enr., 15,967.27; Maska Auto Electric Inc., 16,224.88; Louis Massé, 21,614.70; Matériaux Blanchet Inc., 12,888.08; Matériaux Bonhomme Inc., 30,342.25; Matériaux Choisis du Kébec Enr., 43,727.57; Th. Matte Inc., 12,075.14; Maurice & Claude Cie Ltée, 171,791.25; Mégantic Construction Inc., 12,606.88; Mégantic Paving Co., 62,617.96; M & M Auto Parts Inc., 18,187.77; M F P Controls Ltd., 62,024.59; Michaud & Simard Inc., 41,286.23; Hervé Michaud, 23,370.19; John Millen Inc., 11,715.95; Minnesota Mining & Mfg. of Canada Ltd., 603,558.49; Modern Quarries Inc., 15,610.47; Mont-Joly Pavage Inc., 107,569.54; Montmagny Ready-Mix Inc., 11,934.38; Ernest Morasse, 18,256.87; Morin Équipement Inc., 26,923.54; Mount Stanley & Allen Barr, 18,729.83; Mulco Inc., 195,719.78; Murphy Oil Québec Ltd , 20,707.49; Mussens Equipment Ltd., 118,089.91; Mutual Steel & Metal Corp., 27,642.40; Neos Produits Forestiers Ltée, 105,711.53; Niagara Chemicals Div. of FMC, 14,304.80; Gérard Nolin Ltée, 11,375.60; Nord Construction 1962 Ltée, 11,359.64; Northern Electric Distribution Co. Ltd., 65,034.47; Northern Timber & Crating Products Ltd., 13,515.71; Osmose Wood Preserving Co. of Canada Ltd., 15,901.97; Wilfrid Ouellet & Fils Ltée, 20,667.44; P & B Entreprises Ltée, 44,262.87; Palmar Automotive Ltée, 35,413.73; Félix Paquette, 16,511.92; Owen Patterson, 17,049.62; Pavage de Nicolet Inc., 50,424.86; Pavage Frontenac Ltée, 48,792.37; Pavage Sartigan Ltée, 80,016.51; Pavages Abenakis Ltée, 134,696.74; Pavages de l'Est Inc., 18,579.85; Pavages des Monts Inc., 61,270.47; Pavages Laurentiens Inc., 62,078.72; Pavages Maska Inc., 81,073.60; Pavages St-Laurent Ltée, 36,814.12; Pax Construction Inc., 78,117.31; Peinture Nationale Ltée, 18,973.57; Peintures Bertrand Inc., 963,276.31; Pelletier & Fils Enr., 15,096.30; Pennsylvania Oil Products Co., 11,678.21; Perkin-Elmer Canada Ltd., 11,392.04; Permacon Inc., 25,578.33; Gérard Perron, 15,509.20; Petrofina Canada Ltée, 1,086,967.37; Pétroles Irving Inc., 345,121.08; Pétroles Pépin Inc., 61,615.75; Joseph Picard & Fils Inc., 46,333.53; Pièces d'Autos Universelles Inc., 11,110.34; Pierçon Ltée, 21,514.60; Pizzagalli Terrazzo Tuile & Marbre Inc., 21,452.58; A. Plamondon & Fils Inc., 31,228.62; Pneus VSP Inc., 13,923.35; Pole-Lite Ltée, 259, 347.22; Poliquin Inc., 13,546.26; Poters Industries Ltd., 155,725.80; Produits de Ciment Couillard Ltée, 28,748.47; Produit de Ciment Leclerc Ltée, 47,196.02; Produits Pétroliers Champlain Ltée, 30,463.60; Provincial Oil Carriers Co. Ltd., 112,836.88; Québec Gas & Diesel Engines Ltd., 10,955.95; Québec Metal Pressing Inc., 40,575.40; Québec Ready-Mix Inc., 14,083.21; Ratté & Frères Enr., 16,944.80; Ray-Car Entreprises Ltée, 100,236.42; Régional Asphalte Ltée, Division de Pagé Construction, 15,777.42; Regional Construction Co., 22,955.15; Restigouche Garage Regd., 12,851.80; Reynolds Aluminum Co. of Canada Ltd., 60,774.96; Reynolds Extrusion Co. Ltd., 43,347.46; George V. Riddell & Sons Ltd., 25,393.65; Charles-Eugène Rioux, 32,221.59; Rioux & Frère Enr., 13,837.44; Marcel Rochette Ltée, 33,989.53; Jos Ste-Croix & Fils Ltée, 27,225.11; St-Eustache Ready-Mix & Paving Ltd., 42,632.45; St-Jean Auto Parts Inc., 11,013.84; Eugène St-Pierre Inc., 13,739.33; Camille St-Pierre, 21,908.09; Samson & Marchand Inc., 44,244.40; Betty Helen Sear, 17,500; Sel Iroquois Ltée, 1,661,545.63; Séroc Inc., 121,681.67; Shell Oil Co. of Canada Ltd., 1,842,766.37; Sherwin-Williams Co. of Canada Ltd., 45,069.73; Armand Sicotte & Fils Ltée, 86,451.07; Snap-On Tools of Canada Ltd., 16,096.93; Société d'Entreprises Générales Ltée, 52,392.67; Sodel Ltée, 12,136.73; Standard Wiping Products Co. Ltd., 10,575.90; Steel Co. of Canada Ltd., 19,228.59; Structal Inc., 20,739.84; Sun Oil Co. Ltd., 31,150.50; Supertest Petroleum Corp. Ltd., 15,675.51; Philippe Sylvain Garage Inc., 10,474.24; Taché Construction Ltée, 11,541.92; Taschereau Ready-Mix Inc., 15,738.74; Texaco Canada Ltd., 663,542.38; E. Tremblay & Fils Ltée, 25,098; Tri-Roc Service Inc., 28,971.34; Charles Trudel Inc., 32,638.02; Turcotte Oils Ltd., 153,306.50; Turgeon & Jobin Électrique Inc., 29,698.42; Tuyaux de Béton Permacon Ltée, 12,849.81; Tuyaux de Ciment de L'Islet Enr., 27,473.50; Union des Carrières & Pavages Ltée, 49,003.49; Union Electric Supply Co. Ltd., 34,744.21; Vanasse Tire Ltd., 12,206.38; Vel Construction 1967 Ltée, 137,077.20; Verochio Ltd., 94,457.45; Hector Vincent Inc., 10,920.47; Norman Wade Co. Ltd., 38,815.80; Wajax Industries Ltd., 20,298.53; Westeel-Rosco Ltd., 166,802.34; Westinghouse Canada Ltd., 214,589.93; Whissell Inc., 64,356.95; G D. White Équipement Inc., 14,093.77; Wilson Classified Sands & Equipment Ltd., 14,966.38.

MATÉRIEL ET ÉQUIPEMENT / EQUIPMENT

Accessoires Outillage Ltée, 25,633.98; Émilien Allard Ltée, 21,730.24; American Hoist of Canada Ltd., 47,700; Armstrong Beverley Engineering Ltd., 10,770.93; Atlas Copco Canada Ltd., 10,266; Atlas Hoist & Body Inc., 143,189.50; Aubin & St-Pierre Inc., 338,892.89; J.-P. Audesse, 28,159; Automotive Products Co. Ltd., 385,970; Baie-Comeau Plymouth Chrysler Inc., 30,734; Bausch & Lomb Canada, 12,842.50; J.-P. Beaulieu, 12,308.43; Beaupré Automobiles Ltée, 47,904.97; Béliveau & Comeau Automobiles Inc., 12,471; Godfroy Blanchard Ltée, 35,078; Boîtes de Camions Champion Ltée, 16,419.30; Boulevard Trucks Inc., 33,922.14; Maurice Bourgault Automobile Inc., 16,599.87; Canadian Motorola Electronics Co., 24,068.70; Centre du Camion de Hull Inc., 21,974.78; Centre du

Camion St-Hyacinthe Inc., 23,318.31; Centre Routhier Inc., 51,973.56; Charest Automobile Ltée, 26,627.91; Charest & Frères Inc., 24,209.40; Cie Ferland & Bégin Ltée, 19,940.62; Clément & Frère Ltée, 16,780; N.-V. Cloutier Inc., 12,669.84; J.-D. Collin & Fils Enr., 35,016.16; Harold Cummings Ltd., 22,813; Lucien Dagenais & Fils Ltée, 26,024.92; Dandurand Automobile Inc., 43,625.74; Reynald Debien, 46,649.27; Équipement Amos Ltée, 14,336.69; Équipements St-Paul Ltée, 961,359; Falardeau Automobiles Inc., 10,135; Fisher Scientific Co. Ltd., 27,451.57; Fortier Automobile Ltée, 13,719.49; Frink of Canada Div. of Eastern Steel Products Ltd., 94,695.10; *Garage:* Paul Gagnon Ltée, 17,149.48, G. Leduc, 32,464.93, Legault Enr., 40,084.16, Mercier Inc., 13,759.14, Redmond Inc., 20,022.97; General Mfg. Co. Ltd., 174,501.04; Gingras Inc., 32,511.96; Henri Girard Ltée, 34,984.64; Hoskin Scientific Ltd., 28,336.60; Hughes-Owens Co. Ltd., 15,287.22; Ideal Body Ltd., 20,838.02; Industech Inc., 87,500; International Harvester Co. of Canada Ltd., 285,540.46; Interprovincial Equipment Ltd., 58,878.82; Just Equipment Ltd., 126,715; Keuffel & Esser of Canada Ltd., 17,727.61; Lague Ltée, 18,828.84; Philias Lanctot, 27,438.63; Laurion Équipement Ltée, 195,025.45; Lefort & Fils Ltée, 18,817.88; M & L Testing Equipment Co. Ltd., 36,620.85; Maison du Camion Inc., 12,490.96; Manac Inc., 79,635.40; Marsolais Automobiles Inc., 44,673; F. Martel & Fils Inc., 32,309.80; J.-P.-G. Mercier, 25,664.39; Montréal Chrysler Plymouth Inc., 11,979.90; Montréal Service & Sales Ltd., 15,434.27; Morin Équipement Inc., 91,314.17; Mussens Equipment Ltd., 137,250; NTI National Inc., 46,650.82; Olivetti Canada Ltd., 22,520.08; Denis Pépin Auto Ltée, 19,155; Rainville Automobile Inc., 19,967.62; E. Rennie & Son Reg'd., 33,677.11; Roctest Ltée, 19,076.05; P. Rodrigue Inc., 14,850; St-Félicien Truck Service Inc., 47,430.82; St. Johns Sheet-Metal Ltd., 37,200; Shefford Chrysler Plymouth Ltée, 12,072; J. K. Smit & Sons Diamond Products Ltd., 16,000.68; Snap-On Tools of Canada Ltd., 18,013.64; Stihl Chain Saw Canada Ltd., 10,562.66; Talbot Équipement Ltée, 12,473.41; Tanguay Automobiles, 12,420; Tracy Automobile Inc., 12,507.40; Val d'Or Chrysler Inc., 16,990.50; Hector Vincent Inc., 66,353; Norman Wade Co. Ltd., 110,664.89; Westinghouse Canada Ltée, 19,540.62; G.-D. White Équipement Inc., 15,527.50; A. C. Wickman Ltd., 56,876.

TERRAINS, IMMEUBLES ET TRAVAUX DE GÉNIE / LAND, IMMOVEABLES AND ENGINEERING WORKS

Acquisition de terrains et immeubles / Acquisition of Land and Immoveables

ABC Whitewear Mfg. Ltd., 10,978; Maxime Adam, 13,675; Camille Aird, 24,537; Wallace Aldrich, 14,021; Léon Alexandre, 26,900; Louis-Philippe Alexandre, 73,364; Jean-Marc Allaire, 15,936; Luc Allaire, 15,000; Éliza-L. Allard, 64,037; Émilien Allard Ltée, 50,000; J.-Aurèle Allard, 33,100; Alpha Électrique Ltée, 11,800; Aluminum Co. of Canada Ltd., 18,839; Eugénia Anders, 12,000; Victor Anglehart, 15,000; Anglo-Canadian Pulp & Paper Mills Ltd., 210,439.57; Gustave April, 16,353; Fidélise Arbour, 11,574; Louis-Georges Arcand, 18,500; Gilles Archambault, 35,000; Jacques Archambault, 21,630; Argo Construction Ltée, 22,060; Joseph-Denis Arguin, 13,493; Léo-Paul Arpin, 11,569; Jean-Guy Arsenault, 12,000; Louis-Philippe Arsenault, 17,500; Asco Investments Ltd., 94,570; Monique Atkins, 13,000; Florent Aubin, 11,545; Roméo Aubin 17,000; Germain Aubut, 13,507; Marcel Auchu *et al.*, 21,471; Claude Auclair *et al.*, 27,687; Simon Auclair, 12,520; Aimé Auger, 13,500; Claire Auger *et al.*, 11,800; René Auger, 18,000; Autobus Ste-Claire, Ste-Justine et St-Narcisse Ltée, 123,187; Aviron Québec Inc., 19,706; BP Oil Ltd., 187,081.75; Henri-Jean Bahl, 10,024; Clément Baillargeon, 17,136; Léon Bailly, 13,261; L. G. Balfour Co. of Canada Ltd., 10,100; Succ. Thérèse-F. Balthazar *et al.*, 33,678; Lucien Barbe, 17,063; Alphonse Baril, 17,500; Succ. Henri-Panet Barry, 22,844; Clément Bastien, 25,000; Marie-L. Bastien, 10,700; Gérard Beauchamp, 10,523; Camille Beaudoin, 36,070; Lucien Beaudoin, 10,100; Philippe Beaudoin, 12,500; Roland Beaudoin, 36,250; Beaudry Construction Ltée, 332,185; Alphonse Beaulieu, 19,582; Eddy Beaulieu, 39,300; Beaulieu & Frère Inc., 11,437; Maurice Beaulieu, 10,451; Yvette-P. Beauregard, 33,500; Michel Béchard, 40,929; Gaston Bédard, 21,673; Jean Bédard, 37,220; Paul-René Bédard, 86,976; Michel Bégin, 19,793; Julie R. Begnoche, 30,500; Albin Béland, 22,500; Jeannette D. Béland, 22,949; Succ. F.-X. Bélanger, 48,100; John Bélanger, 14,364; Robert Bélanger, 10,073; Valmont Bélanger, 18,210.55; Rolland Bélisle, 19,559; Succ. J.-P. Béliveau, 30,485; Lucien Béliveau, 13,389; Victor Béliveau, 10,764; Bell Canada, 14,448.49; Guy Bell, 33,600; Charles Belleau, 17,577; Paul Belleau, 11,564; Marcel Bellefeuille, 18,045; Léopold Belley, 10,112; Robert Belley, 14,806; Gérard Belziles, 17,072; Benaby Realties Ltd., 152,415; Armand Bergeron, 13,000; Émilien Bergeron, 20,000; Gérard Bergeron, 13,913; Marie-Rose Bergeron, 10,000; Roland Bergeron, 15,333; Philip R. Berman, 13,280; Jean-Guy Bernard, 11,500; Mme Jos. Bernard, 22,702; Paul-Henri Bernard, 14,000; Claude Bernier, 11,099; Gérard Bernier, 15,610; Gracia Bernier et Rose-Alma Lafond, 41,414; Jean-Jacques Berri, 50,210; Bernard Berthelot, 22,441; René Berthelot, 17,000; Jean-Marie Berthiaume, 10,714; Marie Berthiaume, 11,181; Normand Bertrand, 13,486.03; Thomas Bertrand, 17,156; Gilbert Bérubé, 10,382; Jean-Paul Bérubé, 19,405; Louis Bérubé, 19,646; Alphide Besner, 12,654; Succ. J.-Auguste Bettez, 18,534; Hedwidge L. Bibaud, 12,367; Guy Billette, 20,860; C. S. Billing, 11,956; Yvette L. Bilodeau et Denise L. Barbaresse, 20,000; Joseph Binet, 20,754; Adélard Biron, 12,782; Ida G. Biron, 11,800; Pierre Bissonnette, 12,000; Claude Blais, 11,852; Guy Blais, 32,200; Huguette L. Blais, 34,456; Paul Blais, 10,500; Raymond Blake, 12,800; Donat Blanchette, 10,400; Suzanne Blier, 12,800; Cécile-D. et Pierre Blondin, 35,348; Pierre Blondin, 16,133; Isidore Blouin, 23,298; Arnold Boccarossa, 35,000; Arthur Boidman et Ronald et David Cayne, 124,662; Charles-Henri Boies, 17,634; Yolande Boileau, 15,545; Roger Bois, 39,830; Rosaire Boisclair, 53,000; Oscar Boisselle, 11,500; Robert Boisvert, 42,760; Simon Boisvert, 13,050; Lorrayne B. Boivin, 43,113; René Boivin, 13,622; Jacques Bolduc, 19,260; Lucienne C. Bolduc, 10,729; Jean-E. et Roger Bond, 15,000; Adeline Bonnette, 15,468; Albert Bouchard, 19,000; Fernand Bouchard, 14,119; Fleurette L. Bouchard, 10,590; Roger Bouchard, 15,185; Wenceslas Bouchard, 17,103; Alexandrine M. Boucher, 11,000; Claude Boucher, 10,912; Emmanuel Boucher, 18,306; Paul Boucher, 15,900; Robert Boucher, 52,500; Urgel Boucher, 20,000; Gérard Boudreau, 24,500; Roger Boudreau, 14,015; Jean-Yves Bouffard, 10,000; Laurentin Boulanger, 16,000; Lionel Boulay, 26,700; Boulevard Leblanc Realty Corp., 10,119; Valida L. Boulianne, 10,660; Rosario

Bourassa, 36,300; Mark Bourget, 35,675; Rémi Bourgouin, 45,676; Émile Bournival, 39,400; Aimé Bourque, 20,600; Isabelle Bourque *et al.*, 10,800; Paul-Émile Bourret, 10,700; Robert Bousquet, 19,855; Honorius Bouthillier, 12,103; Alphonse Boutin, 18,577; Succ. Xavier Bouvier, 52,393; J.-P. Braconnier, 10,723; Marino Bragoli, 223,713; Breuvages Bégin Ltée, 201,000; Breuvages J.-A. Levesque Inc., 17,000; Jean-Claude Brière, 12,200; Arthur Brisebois, 15,549; Paul Britten, 13,900; Suzette Brodeur et Richard Archambault, 20,000; Émile Brossard, 32,000; Marguerite, Gabrielle, Madeleine et Marie-Paule Brousseau, 18,170; Paulette Brousseau, 16,369; Louis Brown, 20,000; Mariette L. et Gérard Brûlé, 14,100; Berthe Brunelle, 26,600; Fernand Brunelle, 10,700; Gérard Brunet, 11,500; Marcel et Uxor Brunet, 45,000; Succ. Annie L. W. Budge, 18,274; Alcidas Bujold, 15,176; Jean-Pierre Bujold, 12,000; Serge Buron, 19,604; Burroughs Business Machines Ltd., 50,235; CHRC Ltée, 40,434; Roger Cadieux *et al.*, 17,500; Caisse Populaire de St-Vincent-de-Paul, 96,500; Martin Caissy, 11,545; Étienne Calomme, 13,000; Jean-Guy Campbell, 12,000; Jeannette Y. Campeau, 12,310; Canadian Metal Fashions Inc., 35,875; Canadien National, 484,718.08; Canadien Pacifique, 15,059.26; Cap-de-la-Madeleine, cité, 38,001; Matteo Capito, 20,525; Léo Carceau, 18,640; Germain Cardin, 30,908; Céline G. Cardinal, 19,008; Henri Carette, 12,094; Paul Carignan, 34,943; André Caron, 27,109; Georges Caron, 19,074; Joseph Caron, 12,300; Lucien Caron, 17,049; Alice R. Casey, 15,427; Sydney Cass, 24,175; Sabbatino Castiglio, 19,725; Armand Castilloux, 17,320; Wellie Castilloux, 10,500; Marcel Castonguay, 10,000; Réginald Caumartin, 34,700; Rita A. Cavanagh, 23,084.64; Henri Cayer, 38,400; Centre des Loisirs de Baldwin Inc., 11,200; Centre hydraulique de Québec, 19,891; Bruno Ceretti, 36,100; Lydia J. Chabot, 14,993; Léontine T. Chagnon, 10,000; Blaise Chalifour *et al.*, 41,535; Hervé Champagne, 14,287; Champion Dressing Corp., 105,300; Benoît Champoux, 25,000; Henri Champoux, 18,169; Lucien Champoux, 43,000; Charles-Henri Charest, 45,040; Georges-Étienne Charette *et al.*, 48,300; Ubald Charette, 17,542; Charlebois & Frères Enr., 11,375; Arthur Charron, 20,562; Alain Chartier, 13,043; Succ. Georges Chartier *et al.*, 44,800; Conrad Chartrand, 28,059; Jean-Noël Chartray, 11,500; Patrick Chatigny, 22,950; Chaudière Heights Realty Co. Ltd., 61,280; Armand Chauvette, 17,400; André Chayer, 17,041; Donat Chayer, 15,043; Robert Chenard Inc., 130,000; Marie L. Chevarie, 12,000; Raymond Chevrette, 13,750; Louis Choinière, 11,861; Chomedey Tire Shop, 20,000; Denis Choquette, 12,000; Jean Chouinard, 10,483; Omer Chouinard, 13,442; Thomas Chouinard, 17,150; Christ College & Seminary, 10,838; Laure Christen, 17,381; Cie de Gestion d'Hôtellerie Lebar Inc., 15,000; Ciment Ro-No Ltée, 16,289; Cinéma Baronet Ltée, 300,000; Jean-Louis Cinq-Mars, 20,309; Russel Clark, 19,000; Marcel Claude, 11,300; Elphège Cloutier, 11,241; Jean-Marc Cloutier, 11,109; Yvette L. Cloutier, 15,700; Club Athlétique Champlain Ltée, 200,000; Collège des médecins et chirurgiens de la prov. de Québec, 10,508.24; Gaston Collet, 11,170; Lauray Collin, 19,096; Succ. Roméo Collin, 13,000; Colonia Development Corp., 17,000; Comité des Loisirs St-Charles Inc., 15,000; Commission des écoles catholiques de Montréal, 37,150; Commission de transport de la Communauté urbaine de Montréal, 1,234,517; Communauté des Sœurs de Charité de la Providence, 550,000; Gérard Complaisance, 11,122; Confederation Life Assurance, 67,191; Henry Connors, 15,499; Albert Constantineau, 33,193; Jacques Corbeil et Camille Rémy, 190,000; René Corbeil, 17,100; Alice D. Cormier, 17,333; Corp. des Pêcheries de Carleton, 14,500; Corp. des Sœurs de Notre-Dame-du-St-Rosaire de Rimouski, 30,000; Corp. épiscopale de Montréal, 15,328; Corp. Le Foyer de Rivière-du-Loup, 10,757; Roland Corriveau, 52,000; Anna D. Côté, 14,200; Antonin Côté, 14,028; Arthur Côté et Germain Girard, 43,400; Clément Côté, 41,208; David Côté, 24,449; Ernest Côté, 10,845; Éva Côté, 17,145; Gaétan Côté, 13,654; Lorenzo Côté, 11,546; Lucien Côté, 12,216; Maurice Côté, 11,052; Nap. Côté Sport, 195,000; Raymond Côté, 12,000; Siméon Côté, 11,964; Almanzor Cournoyer, 19,214; Lucien Cournoyer, 21,500; Robert Cournoyer, 16,500; Lucien Cousineau, 12,500; Robert Coutu, 12,500; Gaston Couture, Gérard Hébert, 11,830; Edgar Couturier, 14,700; Succ. J.-Édouard Couturier, 20,500; Crédit Domestique Inc., 15,762; Crestview Estates Ltd., 21,332; Marius Crête *et al.*, 34,321; Jean-Claude Croteau, 16,881; Noël Croteau, 11,060; Paul-Eugène Curadeau, 17,090; Henri Cyr, 14,200; Eugène Cyrenne, 39,550; Gaston Cyrenne, 12,047; Dominico D'Alesio, 12,965; Gérard D'Amours, 30,000; Hervé Dagenais, 28,508; L.-Philippe Daigle, 123,410; Philippe Dalphond, 24,226; Lise M. Daneault, 24,187; Jacques Darche, 32,198; Claude Dargis, 11,500; Blanche G. Daspé, 20,122; Aurèle Dauphin, 14,223; Roland David, 11,956; Adrien Deblois, 11,433; Claude Deland, 41,300; C. De Lasablonnière, 13,267; Succ. Antoine Délisle, 16,000; André Demers, 12,730; Lucien Demers, 12,554; Adrien Demontigny, 38,900; Rodrigue Demontigny, 22,087; Roger Demontigny, 10,900; Alfred Deneve, jr, 30,100; Agnès Denis, 18,000; Jean-Paul Denis, 22,400; Bernard Déry, 15,003; Édith G. Déry, 47,641; Maurice Déry, 17,200; Guy Desbiens, 15,754; Amédée Desbois, 10,830; Jacques Deschamplain, 31,239; Berthe B. Deschamps, 16,798; Rosaire Deschamps, 50,000; Julien Deschênaux, 30,437; Mme Roland Deschênes, 19,200; Jean-Louis Descormiers, 13,500; Aline A. Descôteaux, 11,700; Benoît Deshaies, 21,500; Bruno et Robert Deshaies, 20,457; Henri Désilets, 25,354; Onil Désilets, 27,129; Edgar Desjardins, 10,560; J.-Gérard Desjardins, 15,500; Succ. Julie B. Desjardins, 81,000; Marcel Desjardins, 17,710; William Desjardins, 13,495; Lise Deslauriers et Édouard Grégoire, 13,200; Armand Desmarais, 16,500; Gérard Desmarais, 20,056; Henri Desmarais, 14,164; Rita Desmarais, 16,513; Désormeau Inc., 14,845; Despatis Transport Ltée, 20,000; Léo Després, 10,525; Alphonse Desrosiers, 24,315; Maurice Desrosiers, 13,500; Dessin General Drafting Inc., 64,000; Development Semorin Ltd., 45,500; Joseph Di Groce *et al.*, 23,500; Michel Di Groce *et al.*, 24,000; Antoinette B. Dionne, 10,668; Armand Dionne, 15,144; Raymond-F. Dionne, 10,336; Distribution Groupez, 15,888; Domaine Godefroy Inc., 24,289; Dominion Engineering Works Ltd., 13,641; Dominion Life Assurance Co. et Shell Oil Co. of Canada Ltd., 95,000; Éva R. Doré, 10,346; Télesphore Doré, 12,153; Doredge Corp., 507,750; Dorion, ville, 92,546; Gérald Doucet, 14,700; William Doucette, 16,519; Normand Douville, 12,776; Eddy Doyle, 24,388; Antonio Doyon, 18,586; Gérard Drapeau, 11,599; Pierre-L. Drapeau, 14,204; Placide Drapeau, 25,000; Mme George Driscoll, 15,492; Dominique Drolet, 14,200; Jeannette, Lucienne et Maurice Drolet, 24,578; Succ. M.-L.-B. Drolet, 114,604; Succ. Pierre et Émile Drolet, 19,400; Rémi Drolet, 14,193; Rosaire Drolet, 10,354; Jacques Drouin, 17,900; Antonio Dubé (Rivière-du-Loup), 10,000; Antonio Dubé (Trois-Rivières), 22,374; Désiré Dubé, 24,110; Armand Dubois, 10,000; Léon Dubois, 21,650; Georges Dubuc, 27,000; Fernand Ducharme, 33,100;

Arthur Dufour, 29,556; Mme François Dufour, 22,506; Joseph-Ulysse Dufour, 17,551; Ludger Dufour, 13,500; Marcel-G. Dufour, 45,268; Marie-Ides T. Dufour, 15,151; Succ. Raymond Dufour, 84,213; Robert Dufour *et al.*, 88,236; Marcel Dufresne, 21,100; Arthur Dugas, 12,500; Jean-Claude Dugas, 18,624; P. et G. Dugas, 15,951; Louis Duguay, 10,151; Rolland Duhamel, 15,136; Henri-Lionel Dumont, 20,543; Wilday Duplessis, 17,629; André Dupont, 13,380; Jean-Jacques Dupont, 37,188; Octave Dupont, 10,135.94; Noël-A. Dupuis, 20,000; Roger Dupuis, 10,000; Salomon Dupuis, 14,247; Émile Durand, 12,250; Henri Durand, 37,500; Joseph-E. Durette, 15,870; Bernadette Dusseault, 48,370; Jean-Louis Dusseault, 17,493; René Duval, 19,265; Edge Hill Towers Corp. *et al.*, 11,660; Édifice G L Inc., 20,230; Eldorado Apt. Inc., 81,480; Entreprises Immobilières Cardinal Ltée, 53,800; Entreprises MS Inc., 33,000; Entreprises Roger Pilon Inc., 10,501; Entreprises Préfontaine Inc., 113,000; Entreprises Sportives de l'Est Inc., 49,000; Max Esar, 84,452; Succ. Em. Goodfellow, 13,394; Établissement Dongof of Vaduz Liechtenstein, 49,106; Zavi Ettinger, 14,713; Edgar Faber, 10,252; *Fabrique:* Notre-Dame-du-Bon-Conseil, 133,957, Notre-Dame-du-Perpétuel-Secours, 17,004; Notre-Dame de Québec, 33,268; Albert Fafard, 11,600; Fidèle Fafard, 16,800; Georges Fairservice, 11,000; Franklin F. Farr, 14,835; Francis Faucher, 13,600; Marcel Faucher, 17,000; Jean-Yves Fauteux, 20,087; Léopold Fecteur, 12,778; Léandre Fillion, 12,031; Gulstel Fischer, 16,700; Ann M.S. B. Fisher, 16,629; Adrien Fleury, 10,068; Yvon Fleury, 10,946; Flora Construction 12,100; F.-A. Fluet Inc., 55,000; Fonderie Laliberté Enr., 27,000; Fondeurs Ass. Ltée, 27,000; Albert Fontaine, 17,181; Gaston Fontaine, 13,680; Robert Fontaine, 22,000; Alpha Forcier, 11,500; André Forcier, 14,500; Gaétan Forest, 22,000; Jacques et Lionel Forte, 18,500; Joseph Fortin, 10,139; Roméo Fortin, 12,060; Paul-Armand Fournier, 20,326; Lucien Fradet, 17,314; Francana Real Estate Ltd., 63,070; Albert Francœur, 22,335; Benoît Francœur, 11,208; Gérard Fraser, 18,182; Jean-Charles Fraser, 14,006; Gérard Fréchette, 24,092; Frères des Écoles Chrétiennes de Québec, 100,895; Frères du Sacré-Cœur, 11,500; Raoul Gadbois *et al.*, 32,920; Firmin Gagné, 27,000; Jacques Gagné, 42,724; Robert Gagné, 16,000; Roger Gagné, 80,200; Roland Gagné, 11,620; Edgar Gagnon, 11,000; Gagnon & Gagnon Enr., 16,500; Gilles Gagnon, 12,070; Jean-Marie Gagnon, 12,000; Jean-Paul Gagnon, 11,589; Lucien Gagnon, 27,000; Robert Gagnon, 11,000; Wilfrid Gagnon, 11,524; Eugène Galipeau, 12,106; Jean-Marie Gallant, 25,500; Florence Galvin, 22,466; Gilda C. Gantous, 25,200; Georges Garceau, 19,802; Gardash Development Corp., 15,150; Émias Gareau, 20,856; Garnier Inc., 22,633; Mariette-L.-E. Gascon, 19,824; Romuald Gatien, 12,600; Gertrude P. Gaudet, 11,486; Armand Gaudette, 18,263; Jean-Paul Gaudreau, 12,954; Robert Gaudreault, 11,150; Gérard Gauthier, 30,000; J.-Baptiste Gauthier, 20,110; Laura M. Gauthier, 12,814; Laurent Gauthier, 28,030; Raoul Gauthier, 10,278; Rhéaume Gauthier, 10,500; Sydney Gauthier, 38,400; Jeanne L. Gauvin, 17,600; Juliette S. O. Gazaille, Laurette S. O. Brisson et Rachel S. O. Houle, 22,300; Mme Henri Gélinas, 10,100; Napoléon Gélinas, 18,274; Rose-Éva L. Gélinas, 15,954; Maurice Gendron, 48,500; Robert Genest, 32,200; Alphéda C. Geoffroy, 15,600; Émilien Geoffroy, 10,005; Yves Germain Inc., 22,396; Fernand Gibeau, 18,148; Giguère Automobile Inc., 51,989.27; Philippe Giguère, 17,913; Éva G. Gilbert, 12,950; Mme Ed. Gingras et R. Fradette, 29,290; Mme Julien Gingras, 12,600; Paul Girard, 12,658; Aristide Girardin, 35,150; Amédée Giroux, 11,029; Giroux & Morin Inc., 25,100; Globe Land Corp., 20,484; Jeanne-d'Arc L. Gloutney, 30,600; Isidore Godinsky, 10,540; Sara-Hamer Gottlieb, 24,220; Josaphat Goulet, 21,000; Micheline C. Goyet, 37,654; Élianne D. Gravel, 13,407; Victor Gravel, 10,200; Graviers Laurentiens Inc., 16,126; Betty et Rosa Greenspoon, 32,835; William D. Greig, 11,052; Alphonse Grenier, 15,000; Eugène Grenier, 63,921; Léonard Grenier, 14,830; Normand Grenier, 21,629; Carmen M. Groulx, 40,196; Léon Guay, 25,414; Léopold Guay, 15,054; Raoul Guérette Inc., 35,052; Vincent Guérin, 30,460; Aldor Guèvremont, 22,050; Ilario Guigovaz, 11,500; Hervé Guilbeault, 52,000; J.-d'Arc Guillemette, 30,133; Gilles Guindon, 13,052; Jean-Claude Guité, 10,655; Rodrigue Guité, 17,500; Gulf Oil Canada Ltd., 123,092.42; Claire R. Gunville, 18,343; Roger Guyot, 10,780; D. Gyorgi, 13,960; Wilfrid N. Hall, 10,320; Albert Halsall, 11,181; Gérard Hamel, 17,400; Odilon Hamel, 51,951; Mme Ray Hansquine, 20,400; Josaphat Harnois, 10,900; Germain Harrison, 10,800; Henri Hautcœur, 10,000; George Hayes, 10,300.15; Succ. Hon. John Hearn Inc., 139,246; Gilles Hébert, 26,346; Richard Hébert, 15,000; Roch Hébert, 25,000; Bruno Hélie, 15,000; Hervé Hélie, 36,780; Marie-Anne D. Hélie, 20,990; Omer Hélie, 12,654; Yvon Hélie, 44,893; Héneault & Gosselin Inc., 32,600; Charles Henderson, 37,776; Brauna Z. Hendler, 29,800; Zavelin Hendler, 13,500; Léo Hendrick, 50,000; Fernand Henri, 24,756; Onil Henri, 22,622; Jacques Henrie *et al.*, 26,950; Hippodrome de Victoriaville Ltée, 13,000; Hôpital de l'Enfant-Jésus, 10,412; Hotel Moderne, 252,000; Hotel-Motel Au Quai Narcisse Inc., 15,000; Émilien Houde, 15,700; Joseph Houde, 11,600; Léo-Paul Houle, 29,370; Paul-Émile Houle, 17,024; Élie Hovington, 12,062; Henry G. et Evelyn Howard, 26,434; Rosaire Hudon, 21,000; Hummel Estate of Canada Ltd., 17,062; James Huntingdon, 13,500; Guy Huot, 16,520; Ph.-Antoine Huot et René Gagnon, 14,000; Réjean Huot, 82,327; Hydro-Québec, 276,763.32; Immeubles Bédard Inc., 207,000; Immeubles Clark Inc., 21,149; Immeubles Nobel Realties Inc., 189,000; Immeubles R.-J. Bédard Inc., 138,945; Imperial Oil Ltd., 150,661.25; Imprimerie Nationale Joliette Ltée, 21,327; Independent Petroleum Corp., 65,800; Industrial Glass Co. Ltd., 99,967; Industries Gentilly Ltée, 100,000; Irving Realties Inc., 10,376; Herbert J. Irwin, 34,390; Jean-Marie Isabelle, 12,250; Nelson Isabelle, 13,300; René Isabelle, 114,114; J.-Adrien Boivin Ltée, 50,547; André Jacques, 22,500; Jacques-Cartier Shopping Centre Inc., 86,452; Réal Jacques, 14,500; Raymond Janson, 25,000; Rosaire Janvier, 11,650; André Jasmin, 27,000; Jewish General Hospital, 33,581; Oscar Jobin, 17,199; Thérèse J. Jodoin, 12,481; Yvon Johnson, 10,400; Roméo Johnston, 12,500; Paul Joly, 10,219; Paul-Émile et Fernand Joly, 21,638; Wilfrid Joly, 15,610; Alcide Joncas, 35,303; Victorice Joncas, 11,550; Derek Jones, 26,893; Jules Joubert, 15,907; Daniel Joyal *et al.*, 30,975; Rose L. Joyal, 20,520; Gaétan Julien, 14,249; Thérèse G. Juneau, 28,240; Dennis Keenan, 64,350; J.-A. Kelly, 12,000; Léonard Kemp, 18,052; Robert Kirkby, 20,000; Nicholas et Uxor Kouri, 13,700; Joseph Kramer *et al.*, 50,727; Maurice Labarre, 11,044; François Labbé, 15,000; Albina P. Labelle, 20,898; E.-J.-René Labelle, 76,989; Henri Labelle, 20,089; Maurice Labelle, 15,815; Pierre Labelle, 16,169; Adélard Laberge Ltée, 50,000; Joseph Laberge, 19,323; Lucien Laberge, 12,220; Conrad Labonté, 12,000; Jean-Yves Labonté, 20,268; Réjean Labonté, 29,771; Vincent Labonté, 15,000; André Labranche, 16,090; Maurice Labranche,

14,542; Alfred Labrecque, 10,830; Alphonse Labrecque, 12,400; Julienne B. Labrecque, 13,900; Hélène Lacelle, 11,923; Arcade Lachaine, 12,900; André Lachance, 39,500; Paul-M. Lachance, 16,300; Wilbrod Lachance, 14,580; Jacques Lachapelle, 17,516; Conrad Lacombe, 20,445; Émile Lacombe, 14,779; Aimé Lacoste, 10,706; Émile Lacoursière, 19,810; Roger Lacoursière, 11,071; André Lacroix, 20,800; Benoît Lacroix, 75,750; Gilles Lacroix, 15,999; Jean-Louis Lacroix, 30,555; Lacroix Lumber Ltée, 13,528; Roger Lacroix, 14,001; Sylvio Lacroix, 31,800; Réjean Ladouceur, 13,115; Lydia D. Laferte, 10,300; Maurice Laflamme, 17,679; Succ. Léonard Lafleur, 10,000; Lucille Lafontaine, 19,950; Sylvio Lafontaine, 15,573; Albert Laforest, 20,190; Raymond Laforest, 13,800; Marcel Lafortune, 43,758; Normand Laframboise, 19,000; Alexandre Lafrance, 41,609; Gilbert Lafrance, 15,021; Ida P. Lafrance, 10,950; Léontine T. Lafrance, 12,200; Omer Lafrance, 22,500; Rolland Lafrance, 13,930; Léonard Lafrenière, 23,605; Charles Lagacé, 36,880; Bruno Lagrois, 19,122; Joseph Lahaye, 33,000; Laurent Lajeunesse, 11,634; P.-E. Lajeunesse, 11,000; Blanche L. Lajoie, 37,607; Eddy Lalande, 20,300; Eugène Lalande, 33,000; Rollande B. Lalande, 23,128; Égelbert Laliberté, 39,460; Pierre L'Allier, 13,120; Hubert Lalonde, 10,600; Marcel Lalonde, 48,550; La Malbaie, ville, 25,000; Jacques Lamarche, 28,000; Cécile Lamarre, 21,700; Aristide Lambert, 10,001; Benoît et Anatole Lambert, 19,257; Urbain Lambert, 12,535; Jules-V. Lamer, 10,396; Charles Lamontagne, 16,236; Roger Lamontagne, 19,500; Gabriel Lamoureux, 15,859; Jacques Lamoureux, 10,002; Pierre Lamy, 19,548; Roger Lamy, 29,291; Benoît Landry, 10,000; Hormidas Landry, 20,200; Rémi Landry, 35,500; Clovis Lange *et al.*, 24,675; Langelier Boulevard Development Corp., 24,570; Hervé Langelier, 14,608; André Langevin, 15,008; Donald Langevin, 16,000; Hélène P. et Eugène Langevin, 26,200; Roger Langevin, 15,344; Édouard Langlais, 13,449; Adoris Langlois, 15,465; Gilberte R. Langlois, 10,495; Norbert Langlois, 44,600; Paul Langlois, 18,736; L'Annexe Snack Bar, 17,140; Albert Lapierre, 21,000; J.-Donat Laplante, 24,925; Joseph-H. Laplante, 14,211; Lorenzo Lapointe, 16,080; Rodrigue Lapointe, 13,130; Annette Laporte, 10,017; Marcelline R. Laporte, 44,500; Maurice Laporte, 12,000; La Providence des Pères de Ste-Croix, 50,566; L. L'Archevesque, 11,897; Alphonse Laroche, 11,115; Bernard Laroche, 15,600; Raoul Laroche, 22,000; Roger Laroche, 47,000; Félix Larochelle, 12,127; Liliane Larochelle, 13,882; Ovila Larocque et Germain Côté, 52,000; Rolande B. Larose, 11,034; Benoît Larouche, 14,630; Lasalle Appliances Ltd., 42,194; Succ. Adrien Latour, 30,433; Héliodore Latreille, 19,571; Émile Laurent, 11,710; Laurentide Nickel & Alloys Ltd., 11,774; Augustine P. Laurion, 25,434; Émile Lauzière, 10,000; Évelyne Lauzière, 30,182; Fernand Lauzon, 17,614; Guy Lauzon, 30,000; Augustin Lavallée, 17,032; Florian Lavallée, 15,000; Paul-André Lavallée, 34,000; Aurélien Lavigne, 30,504; Jean-Paul Lavigne, 10,000; Sylvio T. Lavigne 18,750; André Lavoie, 38,500; Succ. Antoine-J. Lavoie, 55,000; Donat Lavoie, 10,000; Gaston Lavoie, 35,908; Georges-Émile Lavoie, 10,000; J.-Adrien Lavoie, 24,220; Marcel Lavoie, 11,536; Adélard Lebel, 10,200; Gérard Lebel, 10,000; Edgar Leblanc, 16,200; J.-Edgar Leblanc, 16,670; Jean Leblanc, 26,504; Jean-Guy Leblanc, 14,568; Maurice Leblanc, 20,230; Roland Leblanc, 12,100; Nephtalie Lecavalier, 44,590; Alcide Leclerc, 31,400; Succ. Mme Édouard Leclerc, 15,792; Émeric Leclerc, 10,010; Émilienne P. Leclerc, 14,565; Guy Leclerc, 20,256; Maurice Leclerc, 16,800; Paul Leclerc, 14,050; Pauline Leclerc, 17,600; Raymond Leclerc, 14,610; Jean-Marie Ledoux, 16,000; Aimé Leduc, 13,320; Succ. Édouard Leduc, 10,145; Jean-Louis Leduc, 11,400; Léonard Leduc, 10,500; Michel Leduc, 16,819; Albéria Lefebvre, 11,325; Alphonse Lefebvre, 12,200; Claude Lefebvre, 14,500; Émilien Lefebvre, 11,542; Gérard Lefebvre *et al.*, 39,200; Jean-Noël Lefebvre, 22,144; Laurette D. Lefort, 16,784; Achille Légaré, 10,000; Legrade Inc., 22,500; Jean-Paul et Edmond Legruiec, 20,000; C.-W. Lehouiller, 17,000; Albert Lelièvre, 14,601; Aurèle Lelièvre, 20,000; Claude et P. Lelièvre, 10,000; Jacques Lemay, 12,604; J.-M. Lemay, 18,378; J.-G. Lemelin, René et Maurice Porlier, 15,250; Lionel Lemieux, 13,154; Julien Lemire, 13,660; Raoul Lemire, 19,000; Adrienne B. Lepage, 37,270; Alice Lepage, 55,000; Damasse Lepage, 20,069; Jean-Guy Lépine, 21,242; Yves Leprince, 20,781; Les Artisans, Société Coopérative d'Assurance-Vie, 54,013; Fernand Lesage, 18,100; Réal Lesage, 20,000; P.-E. Lespérance, 14,360; Gérard Lessard, 38,297; Réal Lessard, 10,500; Régis Lessard, 30,089; Gérard Letellier, 13,019; Joseph Létourneau, 10,000; Succ. Omer Levasseur, 37,766; Bernard Léveillé, 115,000; Victor Lévert, 22,547; Donat Levesque, 52,500; Georges-F. Levesque, 15,000; J.-Robert Levesque, 12,460; Jean-Baptiste Levesque, 13,506; Louis-Philippe Levesque, 13,990; Ovide Levesque, 20,532; Roger Levesque, 15,517; Gordon H. Lister, 16,530; Live Well Realty Corp., 20,219; Living Room Furniture Manufacturers Ltd., 600,000; Richards Lloyd House of Real Estate Ltd., 80,000; Loiselle Petroleum Enr., 82,027; Raoul Longpré, 56,210; Alcide Longtin, 22,000; Gédéon Loran *et al.*, 10,920; Yvette Lord, 11,500; Louiseville Générale Entreprise Enr., 300,000; M. Lowney Walter Co. Ltd., 100,747; Denis Loyer, 15,500; Élie Loyer, 12,300; Florent Loyer, 14,065; Yvonne C. Lyonnais, 23,430; Mary Ellen P. MacLeod, 32,400; Roger Malenfant, 47,600; René et Lucie V. Malo, 24,243; François Maltais, 25,000; Jérémie Maltais, 15,000; Richard Marchand, 14,845; Roland Marchand, 13,385; Marché Victorin Inc., 11,300; Fernand Marcotte, 10,000; Romain Marcoux, 25,634; Margis Inc., 12,623; Jean Marion, 37,520; Succ. Bernard Marks et S.-H. Harvey, 39,146; Jacques Marois, 36,800; Juliette Marsan, 31,297; Berthe V. Martel, 18,000; Martel Express Trois-Rivières Ltée, 48,800; Succ. Georgette et R. Martel, 17,500; Henri Martel, 13,800; Lionel Martel, 35,111; Mme Robert Martel, 29,850; Roch Martel, 24,250; Roméo Martel, 12,049; Béatrice L. Martineau, 10,632; Jules Masse, 13,039; William Masseau, 11,720; Fernand Masson, 20,096; Jean-Guy Masson, 10,046; Nelson Mastine, 12,292; Michael-Levi Matar, 20,000; Armand Mathieu (Montréal), 23,800; Armand Mathieu (Rigaud), 24,123; Aimé Matte, 20,000; Marcel-H. Matte, 13,156; Denise Matteau, 11,121.35; Gérald Mayrand, 12,200; Réginald McCallum, 21,100; Madeleine D. McKenzie, 40,000; Maurice McMullen, 12,300; Antonin Meloche *et al.*, 365,000; Lucien Meloche *et al.*, 21,000; Hervé Ménard, 10,193; Jean-Paul Ménard, 10,000; Dudley N. Mendels, 19,963; Succ. Morris Mendelson, 123,100; Mercerie Talbot Inc., 65,000; Laurier Mercier, 14,110; Ulric Mercier, 45,835; L.-Claude Mercure, 11,000; Paul Messier, 17,200; Metro Realties, 30,000; Mme Douglas Metz, 12,500; Meunerie de Cacouna Inc., 31,000; Henri Meunier, 25,000; Benoît Michaud, 35,000; Carmelle L. Michaud, 25,000; Cygan Mieczyslaw, 25,000; Thomas Mignault, 33,600; Jean Milette (Trois-Rivières), 19,363; Jean Milette (Trois-Rivières), 19,114; Réal Millette, 33,824; Millionnaire Hockey Équipement Inc., 43,800; Jacques Milot, 12,201; Ministère des Anciens combattants / Dept.

of Veterans Affairs, Ottawa, 84,817; Ministère des Travaux publics / Dept. of Public Works, Ottawa, 10,305; Conrad Miousse, 10,000; François Miron, 42,804; Missionnaires Oblats de Marie-Immaculée, 64,403; Philippe Mochon, 16,009; Albertine et Aline Moffet, 16,952; David Moisan, 31,646; Molson Industries Ltd., 526,000; Mme A.-P. Mondor, 12,106; André Montplaisir, 20,895; Madeleine L. Montplaisir, 31,200; Robert Montplaisir, 18,274; Montréal Auto Parts Inc., 61,680; Montréal, cité, 36,657.32; Montréal Hardware Mfg. Co. Ltd., 149,750; Montréal Trust Co., 66,906; Claude Morasse, 28,000; Marcel Moreau, 11,000; P.-H. Moreau, 29,652; Émery Morel, 10,000; Jean-R. Morin, 14,189; Joseph Morin, 15,000; Louis-Henri Morin, 11,041; Yvon Morin, 13,613; Yvon Morisette, 15,016; David Morisset, 24,183; Oscar Morissette, 10,704; Marcel Morneau, 10,000; Morris Bros. Tire Distributors Ltd., 13,367; Mount-Royal Paving & Supplies Ltd., 15,440; Martin Mourand, 19,000; Frank Muretti et André Lecours, 15,500; Léo Murray *et al.*, 12,950; René Murray, 14,030; Louis-Philippe Nadeau, 13,500; Yvonne D. Nadeau, 40,000; Annette Nault, 10,500; Nepco Terminals Ltd., 28,070; Nettoyeur Carolle Enr., 10,000; Elizabeth C. M. Nicholson, 10,000; Yvan Nicol, 12,200; Fabiola Noël, 13,186; Jacques Noël, 26,421; Alphonse Noiseux, 20,377; Henri-Paul Noiseux, 19,240; Noranda Auto Service Ltée, 29,500; Edmond Normandeau, 11,145; Léo-Paul Normandin, 32,561; Abraham-N. Nozetz, 35,100; Robert O'Leary, 19,129; Issie Olshansky, 18,452; One Minute Lunch Ltd., 25,900; Ordre Hospitalier de St-Jean-de-Dieu, 15,779; Camille Ouellet, 35,000; Joachim Ouellette, 19,244; Léo-Paul Ouellette, 22,200; Succ. Georges Ouimet, 22,007; Honoré Ouimet, 44,424; Jean-Guy Ouimet, 10,135; Overnite Express Ltd., 125,000; P.-L. Lortie Ltée, 56,135; Alfred Pagé, 17,000; Léon Pagé, 63,500; Mme A. J. Painter, 13,220; John Palarmarchuk, 16,677; Peter Panagiotopoulos, 16,750; Panketrol Ltd., 66,066; Nick Papadakis, 31,946; Georges-Henri Paquet, 29,640; Marie-Thérèse L. Paquet, 19,672; Maurice Paquet, 35,122; Wilfrid-C. Paquet, 14,588; Irène Paquette et Yoland P. Bouchard, 47,515; Rita P. Paquette, 44,000; Henri Paquin (Laviolette), 14,071; Henri Paquin (Terrebonne), 10,369; Laurent Paquin & Fils Ltée, 119,350; Lucienne Paradis, 66,000; Émile Paré, 12,300; Eugène Parent, 20,000; François Parent, 11,300; Joseph-H. Parent, 31,565; Léo Parent, 11,506; Robert Parent, 13,650; Jos. Parisé, 37,850.88; Claude Parthenais, 28,000; Pascal Realties Ltd., 50,000; Ernest Patry, 16,546; Henry Patry, 16,000; Pêcheurs Unis de Québec, 26,004; Omer Pellerin, 22,400; Adrien Pelletier, 18,000; Edwin Pelletier, 27,761; Fernand Pelletier, 11,059; Jean-Marie Pelletier, 10,492; Mireille L. Pelletier, 17,012; P. Olivette Pelletier, 12,250; Roland Pelletier, 20,262; C.-Auguste Péloquin, 15,000; Rolland Péloquin, 11,958; Pelouse Champigny Inc., 55,054; Peltier Handling Equipment Co. Ltd., 28,910; Armand Pépin, 45,000; Pépinière Beaumont Ltée, 22,500; Pères Capucins de Québec, 21,630; Pères Montfortains, 30,000; Pierre Péresse, 23,000; Alphonse Perreault, 15,579; Édouard Perreault, 18,100; Gilles Perreault, 11,182; Henri Perreault, 10,640; Réal Perreault, 24,794; Estelle B. Perron et André Lecours, 14,644; Salvator Perron, 24,200; Perron Transport Ltée, 17,500; W.-H. Perron & Cie Ltée, 12,229; Petitclerc & Darveau Inc., 77,900; Petrofina Canada Ltée, 172,463.75; Cécile Phaneuf, 11,000; Pharmacie Moderne Inc., 56,300; Arthur Philippe, 36,056; René Philippe, 10,480; J.-B. Picard, 13,007; Alfred Piché, 29,865; Reynald Piché, 23,050; Adrien Pichette, 16,938; Léopold Pidgeon, 20,300; Robert Pidgeon, 100,000; Marcel Pigeon, 16,500; André Pilon, 22,455.20; Rolland Pilon, 10,700; Mme Yvon Pilon, 10,000; Suzanne Pinard, 11,000; J.-Antoine Pineau, 35,327; Adrien Pineault, 13,918; Pink Farms Regd., 20,000; Édouard Pitre, 30,223; Hilaire Pitre, 14,565; Place de l'Autoroute Ltée, 135,707; Place Prouville Inc., 21,435; Place Québec Inc., 43,996; Placements Belleterre Inc., 17,766; Placements Les Écureuils Ltée, 71,600; Léonard Plante, 11,500; Marie B. Plante, 14,021; Denyse B. Plourde, 20,162; Donat Plourde, 20,497; Roland et André Plourde, 14,550; Aubin Poirier, 15,074; Félix Poirier, 10,000; Michel Poirier, 12,759; Omer Poirier, 15,000; Poissonnerie Bleau & Côté Inc., 18,000; Marie F. Polifiato, 28,910; Antoinette Poliquin, 16,013; Maurice Pollack Realty Co. Ltd., 136,678; Almond H. Pope, 29,242; Alphonse Porlier, 14,600; Pierre Pothier, 23,000; Alphonse Poulin, 33,410; Jean-Louis Poulin, 12,695; Rodolphe Poulin, 31,250; Rolland Poulin, 14,000; Max Prager, 96,687; Irvine-Bulmer Pratt, 83,433; William L. Pratt, 12,500; Adrien Pratte, 11,009; Ange-Albert Précourt, 23,000; Prêtres de St-Sulpice de Montréal, 19,600; Silkscreen Prévost, 12,320; Georges-Henri Prince, 31,506; Produits de Ciment Économiques Ltée, 20,349; Elzéar et Émilien Proteau, 18,000; Protestant Board of School Commissioners, 122,062; Protonotaire de la Cour Supérieure du District de Bedford, 15,210.21; Albert Proulx, 19,675; Armand Provencher, 20,169; Gilles et André Provencher, 10,700; Henri Provencher, 22,845; Jean-Guy Provencher, 23,866; Maurice Provencher, 13,036; Robert Provencher, 17,500; Édouard Provost, 15,600; Jean-Paul Provost, 31,150; Laurier Provost, 15,550; Réjean Provost, 12,000; Québec, cité, 223,921.82; Henri-P. Quenneville, 18,600; Antoinette Quéry, 24,185; Marcel Quesnel et Lucien Méthot, 23,860; Lionel Raby, 41,822; Paul Racine, 21,400; Wallace Radbourne, 24,500; Antoine Rail, 17,552; Rainbow Bar Café Inc., 40,250; Henri Rainville, 37,520; Nazaire Rajotte, 11,381; Yves Rancourt, 39,286; Simon Rapaport, 171,720; Jean-Guy Ratelle, 24,500; Jean-Paul Ravary, 300,000; Claude Raymond, 16,750; Raymond & Frères Inc., 40,231; Jean-Paul Raymond, 15,000; Roland Renaud, 12,220; Restaurant Child Enr., 82,525; Restaurant Marino 147,015; Restaurant Plaza Enr., 120,000; Restaurants Motels Châtelaine International Ltée, 44,770; Abraham Reznick *et al.*, 111,294; Charles-Édouard Rheault, 11,580; Fernand Rhéault, 13,874; Gaston Rhéault, 19,065; Rodolphe Rhéault, 54,734; Thérèse G. Rhéault, 36,498; Alexandre Rhéaume, 40,921; Henri-Paul Rhéaume, 25,183; Jacques Ricard et M. Chartier, 10,000; Jean Ricard, 21,360; Marcel Ricard, 17,202; Raoul Ricard, 15,898; Antoinette G. Richard, 23,200; James Richardson Co. Ltd., 10,578; P.-E. Riendeau, 32,530; Maguire K. Right, 37,404; Marcel Ringuette, 10,229; Jean Riopel, 19,912; Amédée Rioux, 28,000; Edgar Rioux, 13,001; Roger Rioux, 15,000; Marcel Roberge, 16,703; Rachel B. Roberge, 29,000; Antonio Robert, 26,100; Bertrand Robert, 44,000; Léon Robert *et al.*, 24,357; Maurice Robert, 11,500; John Roberts, 12,290; Duncan Robertson, 13,676; Marcel Robillard, 85,120; Kenneth-Arthur Robinson, 13,403; Alberta S. G. Robitaille, 10,000; Charles-Eugène Robitaille, 24,372; Charles-Henri Robitaille, 10,265; J.-Octave Robitaille, 10,243; Lorenzo Robitaille, 13,527; Valmore Robitaille, 11,058; Arthur Rocheford, 10,000; Roger Rocheleau, 78,500; Maurice Rochette, 30,000; Rockford Securities Corp., 13,149; Succ. C.-S. Rodier, 45,752; Rojak Corp., 19,788; A. Rosenberg et William Bloomberg, 31,817; Carol Ross, 20,100; Jean-François Ross, 20,000; Howard Roth-

man, 366,168; Émilien Rouillard, 16,372; Russell-J. Rourke et N. Desmond, 164,500; Wilfrid Rourke, 10,187; Bernard Rousseau, 15,500; Henri Rousseau, 14,275; Alfred Roussy, 12,000; François Roussy, 17,000; Jean-Claude Roy, 18,205; Jean-S. Roy, 30,900; Lazare Roy, 44,000; Marcel Roy, 25,000; Maurice Roy, 17,500; Yvon Roy, 20,524; Royal Trust Co., 13,893; Succ. Stanislas Rozynski, 21,412; Succ. Mike Rubin, 17,455; Jean-Marie Ruel *et al.*, 19,460; Johann Ruhdorfer, 21,500; Daniel St-Amand, 10,073; Gérard St-Amand, 14,614; William St-Amour, 12,511; Gracia St-Arnaud, 20,000; René St-Cyr, 31,059; J.-A. St-Germain Inc., 135,000; Roger St-Jacques, 18,179; Lucien St-Laurent, 35,300; St. Lawrence Plantations Ltd., 19,325; St. Lawrence Plaza Corp., 14,122; Alice St-Louis, 14,300; Lauréat St-Louis, 17,577; Gérard St-Onge, 51,800; Léo St-Onge, 20,095; Aimé St-Pierre, 10,500; Georges-E. St-Pierre et Georgette Sunderland, 38,000; J.-Armand St-Pierre, 17,400; Lucien St-Pierre, 51,007; Roland St-Pierre, 10,927; St-Zotique Lumber Co., 70,000; Ste-Thérèse-Ouest, Corp. mun., 44,333; Salle de Quilles St-Odilon Inc., 60,000; Salon Mousse, 12,500; S.-Abed Sassoon *et al.*, 10,759; André Saucier, 27,500; Jacqueline B. Sauvageau, 99,155; Conrad Sauvé, 10,290; Henri Sauvé *et al.*, 22,820; John-C. Savage, 15,000; Joseph Savard, 22,499; Léopold Savard, 31,109; Madeleine B. Savard et Carmelle B. Brien, 29,670; Arthur Savarie, 18,700; Charles Schartz, 10,845; Myer Schecter, 19,024; Arthur et Paul Segall, 110,000; Henri Segall, 26,343 Séminaire de Québec, 77,589; Séminaire St-Augustin, 12,873; Paul Sénécal, 25,250; Service Congélation Commerciale Enr., 10,760; J. Shapiro et Léon Winer, 21,000; Sheedo Construction Co. Ltd., 77,375; George Sheehan, 45,470; Shell Oil Co. of Canada Ltd., 124,644; Sherbrooke, cité, 13,983; Sherbrooke Golf Land, 17,379; Sherbrooke Real Estate Inc., 86,603; Thomas Sheridan, 10,000; Édouard-S. Shoiry, 38,196; Blanche G. Signori, 26,110; Victor Sigouin, 10,334; Succ. Dora L. Silverstone *et al.*, 49,460; Blanche B. Simard, 23,300; Edmond Simard, 28,106; Succ. Georges-A. Simard, 28,239; Martin Simard, 11,718; Maurice Simard, 142,500; Philippe Simard, 11,060; Roger Simard, 16,230.69; Rosabelle D. Simard, 11,016; Thomas Simard, 19,915; Bernard Simoneau, 17,653; Simpsons-Sears, 397,190; Société coopérative agricole de St-François Station, 15,956; Société des alcools du Québec / Québec Liquor Corporation, 1,514,800; Société des Artisans, 1,000,000; Société du Verbe Divin, 28,254; Société Gaudar Enr., 10,861; Société Hôtelière du Québec Inc., 89,045; Société Sèze Inc., 35,637; Sœurs de la Charité d'Ottawa, 19,000; Sœurs de L'Enfant-Jésus-de-Chauffaille, 22,600; Albert Soucy, 20,366; Hervé Soucy, 16,093; Gilles Soulières, 18,900; William Standish, 12,000; Lionel Statton, 10,101; Louis Steck, 36,680; A. Steckler et Alec Weinberg, 281,364; Christine N. Strub, 14,000; Sun Oil Co. Ltd., 251,725.08; Supertest Petroleum Corp. Ltd., 38,260; Eugène Surprenant, 15,116; Syndics Apostoliques Frères Mineurs, 21,000; Thomas Szirtes, 11,604; Gustave Taillefer, 14,554; Tangold Investments Inc. *et al.*, 21,114; Alphonse Tardif, 34,303; Éloi Tardif, 17,141; Taverne Genest Enr., 56,500; Taverne Windsor, 87,500; Gérard Teasdale, 15,890; Harold John Tebbutt *et al.*, 67,300; Marcel Tellier, 10,517; Gwenneth V. Temperton, 14,561; Alfred Tessier, 14,503; Jean-Charles Tessier, 18,700; Jacques Tétreault, 17,000; Texaco Canada Ltd., 31,862.30; Laurent Théoret, 13,002; René Théoret, 37,270; Jean Thériault, 20,713; Succ. Adonias Therrien, 46,550; Colette D. Therrien, 20,500; Gérard Therrien, 11,610; Rose G. B. Therrien, 21,600; Alice S. Thibault, 30,545; Valère Thibault, 10,907; Lucien Thibeault, 21,378; D. & L. Thibodeau Inc., 18,550; Patrick Thiboutot, 35,650; Jules-Aimé Thivierge, 14,423; Maurice Thompson, 15,500; Nicholas Tomasino, 33,600; Édouardina S. Tousignant, 17,400; Gilles Tousignant, 12,200; Alexandre Trajkovich, 14,490; Sébastien-Félix Trampush, 12,915; Transfer Development Corp., 21,000; Édouard-Aimé Tremblay, 11,570; Émile Tremblay, 12,150; Gérald Tremblay, 16,829; Gilles Tremblay, 144,637; Henri Tremblay, 10,575; Mme Jean Tremblay, 10,800; Jean-Marie Tremblay, 19,762; Jean-Yves Tremblay, 10,122; Paul Tremblay, 25,593; Paul-Émile Tremblay, 26,825; Pierre Tremblay & Associés, 57,449; Réjean Tremblay, 37,450; Édouard Trempe, 35,940; Charles Trépanier, 14,531; Pierre Treujou, 11,000; Trois-Rivières, cité, 308,510; Denis Trottier, 21,000; Succ. J. Trudeau, 30,138; Mme Joseph-H. Trudeau, 21,250; Michel Trudeau, 11,470; Réal Trudeau, 24,538; Lorraine G. Trudel, 53,595; Renaud Trudel, 17,658; Arthur Trudelle, 11,431; Charles Turcotte, 15,000; Georges Turcotte, 21,650; Ghislain Turcotte, 36,135; Jean-Charles Turcotte, 62,161; Roger Turcotte, 15,000; Maurice Turgeon, 15,000; Uniroyal Ltd., 249,550; United Auto Parts, 700,000; Florian Vachon, 15,000; Bernard Vaillancourt, 35,389; Gérard Vaillancourt, 33,055; Jean Vaillancourt, 34,442; Valois & Frères Inc., 40,000; Paul-Yvan Vanasse, 15,000; Robert Veillette, 25,373; Roland Veillette, 10,000; Roland Veilleux, 20,971; A. Vendette et H. Bélanger, 26,000; Succ. Louis Verreault, 12,250; Eugène Vézina, 15,339; Z. Viau et E. Leblanc, 18,500; Joseph Viel, 11,142; Valère Viel, 35,000; Charles-Eugène Vigneault et Cécile Lalonde, 23,780; Mme Henri Villeneuve, 19,599; Kari Virsunen, 12,000; Erwin Vogel, 10,386; Omer Voyer, 37,436; Voilet M. Wait, 13,849; Israël Waldman et M. Feinstein *et al.*, 38,320; Allen R. Walker, 10,000; Mme Benjamin Weltman, 35,442; Westeel-Rosco Ltd., 11,101; Solly Westernoff *et al.*, 15,793; Marie-A. V. Wolfe, 27,450; York Land Development Corp., 25,150; Rebecca K. Zafram, 45,360; Carl Ziddle, 116,379.

Construction de routes, ponts et tunnels / Construction of Roads, Bridges and Tunnels

Ahuntsic Air & Construction Inc., 58,003.17; Alleghanys Construction Inc., 175,214.88; Allmo Paving Ltd., 2,102,004.47; Alma Construction Ltée, 40,943.38; Alta Construction 1964 Ltée, 11,746,474.86; Aménagement des Parcs & Verdures Enr., 91,643.48; Arcand & Arcand Inc., 41,467.14; Arco Construction Inc., 3,474,136.10; Arnold Construction Inc., 580,096.59; Arper Inc., 20,668.93; Asphalte Salaberry Inc., 832,525.42; Atlas Construction Ltée, 67,138.12; Baie St-Paul, ville, 148,751.41; Bail Ltée, 877,341.48; P. Baillargeon Ltée, 633,218.92; Bau-Val Inc., 5,348,445.14; Beauregard & Frère Enr., 44,628.03; Beaver Asphalt Paving Co. Ltd., 1,318,282.06; Beaver Demolition Co., 12,739.71; Bécan Inc., 10,944.35; Béliveau-Couture, 20,230; Bell Canada, 940,616.71; Benro Inc., 3,376,296.90; Bétons Rivière-du-Loup Ltée, 28,645.91; Binette & Frère Ltée, 98,371.44; C.-O. Bisson & Associés, 244,969.93; Bisson Construction Inc., 493,206.60; Blondin & Savard Associés, 11,997.47; Arthur Boisvert Construction Inc., 135,974.98; J.-I. Bouchard, 154,047.55; L. & T. Bouchard Inc., 164,435.92; Léopold Bouchard, 28,008.40; Léo-Paul

Boucher, 320,665.92; A. & J.-L. Bourgeois, 199,412.91; Bowman, Corp. mun., 33,444.01; Paul Breton Inc., 114,924.42; Bristol, Corp. mun., 10,000; Pierre Brossard Ltée, 668,666.67; J.-P. Brunette & Fils, 11,370; CUOQ Construction Ltée, 20,313.76; Réal Caissy Inc., 487,065.74; Camionnage de Landrienne Inc., 85,032.57; Canadien National, 983,788.91; Canadien Pacifique, 335,824.48; Canfarge Ltée, 1,096,742.03; Cap-St-Ignace, Corp. mun., 28,513.98; Carrière Coteau-du-Lac Inc., 32,005.30; Carrières d'Argenteuil & Deux-Montagnes Inc., 48,406.25; Carrières Richelieu Inc., 58,107.29; Cascade Construction Inc., 38,366.67; Magloire Cauchon Ltée, 17,465.57; J.-R. Caza & Frère Inc., 105,755.71; Cédal Construction, 59,130.55; Cellar Inc., 238,459.25; Cère Frères Enr., 28,854.60; Chabot Construction Ltée, 53,768.86; Chabot & Chabot Ltée, 2,527,756.20; Chagnon Ltée, 366,691.94; Chambly, cité, 22,924.26; Champoux Construction Inc., 894,181.42; Chantiers Bonneau Ltée, 35,988.69; Charlesbourg, cité, 18,429.91; Normand Choinière, 106,358.23; Cie d'Asphalte du Nord 1965 Ltée, 14,983.23; Cie d'Asphalte & de Pavage Laurentienne Ltée, 297,395.08; Cie d'Asphalte Ltée, 38,238.77; Cie de Construction de la Lièvre Inc., 656,281.65; Cie de Construction Dollard Ltée, 393,013.18; Cie de Construction du Québec-Nord Ltée, 2,930,760.13; Cie de Construction Routière SM Inc., 808,326.02; Cie de Pavage Broadway Ltée, 237,547.78; Cie d'Équipement et de Construction de Rimouski Ltée, 159,420.49; Cie Gaspésienne de Construction Ltée, 70,700.55; Claveau & Fils Inc., 158,252.20; Clermont, ville, 11,264; Coland Construction Inc., 208,346.47; Comet Construction Inc., 75,541.29; Commandant Properties Ltd., 10,830; Commission de transport de la communauté urbaine de Montréal, 15,174.27; Construction BVL Ltée, 112,637.87; Construction Beaumont Ltée, 279,437.07; Construction CBP Ltée, 29,449; Construction DL Inc., 150,244.19; Construction & Pavage Moderne Ltée, 5,298,255.92; Construction I & S Ltd., 784,622.97; Construction St-Paul Ltée, 718,849.20; Constructions du St-Laurent Ltée, 2,933,589.85; Constructions Normandin Ltée, 1,672,465.64; Constructions Têtu Inc., 131,543.50; Continental Asphalte Inc., 137,248.78; Cookshire, ville, 14,685.10; Cormier Ltée, 784,482.53; Rosaire Côté, 137,080; Couillard Construction Ltée, 1,968,879.23; Courcelles, Corp. mun., 10,956.55; Jean Courchesne Ltée, 262,383.94; Henri Couture, 143,303.46; René-Omer Couture, 10,880.21; Bertrand Dancause, 17,369; Danis Construction Inc., 713,414.93; Philippe Day Inc., 254,512.85; Roger De Courval, 23,550.74; Délisle, Corp. mun., 24,469.27; Demix Ltée, 12,215.98; Deschênes Construction Ltée, 333,121.76; Deschênes & Fils, 24,296.62; Roger Desjardins Inc., 19,873.75; Désourdy Construction Ltée, 19,828,280.53; Désourdy Sherbrooke Inc., 131,686.28; Développement Lac-Mégantic Inc., 1,223,115.24; Dominion Bridge Co. Ltd., 21,830.17; André Douville, 336,341.39; J.-P. Doyon Ltée, 110,979.64; Lauradin Dubé, 657,964.73; Paul Dubé & Fils Ltée, 106,700.32; Duguay & Frères, 67,193.89; Charles Duranceau Ltée, 1,555,612.59; Duvila Construction Inc., 81,215.59; EMM Ltée, 283,097.42; Entreprises Alpha Cie Ltée, 36,025.90; Entreprises Bourget Inc., 28,929.66; Entreprises Claveau Ltée, 37,283.42; Entreprises CML Ltée, 899,685.29; Entreprises de Démolition du Québec Enr., 43,030; Entreprises de la Rive-Sud Inc., 63,822.25; Entreprises Jacques Dufour & Fils Inc., 614,977.53; Entreprises Goulet Ltée, 13,203.33; Entreprises Lagacé Inc., 12,434.83; Entreprises Lechasseur Ltée, 768,290.12; Entreprises Ménard Ltée, 242,647.61; Entreprises Paysagistes du Québec Inc., 391,286.35; Entreprises PEB Ltée, 1,047,291.58; Entreprises Pierreville Ltée, 33,726.83; Entreprises John Savard Ltée, 119,086.05; Entreprises Trans-Nord Ltée, 19,646.33; Estrie Construction Ltée, 429,474.16; Excavation A. Lachapelle Inc., 46,488.17; Flintkote Co. of Canada Ltd., 197,626.24; Gildas Forest, 160,471.68; Marcel Fortin, 72,715; Roméo Fortin Inc., 108,453.09; Francon 1966 Ltée, 15,209,276.07; GG Construction & Location Inc., 1,061,679.90; Charles-Émile Gagnon, 249,702.38; Claude Gagnon, 124,053.05; Gérard Gagnon, 88,285.85; Robert Gagnon & Fils Ltée, 745,274.84; Gallagher-Leblanc Ltée, 1,041,932.34; Benoit Garneau Inc., 1,016,210.87; Gaspé Construction Inc., 317,858.50; Gatineau Asphalte Ltée, 176,076.38; Gauthier Équipement Enr., 24,219.11; J.-T. Gauthier & Fils, 48,375; Marcel Gauthier Inc., 1,629,422.16; Gaz du Québec Inc., 25,000; Gaz Métropolitain Inc., 62,210.04; Généreux Construction Inc., 27,603.23; Giffard, cité, 230,695; Lauréat Giguère Inc., 222,205.40; Fernand Girard, 37,643.37; Giroux & Lessard Ltée, 678,054.90; Frank Glode Ltée, 59,282; Grandmont & Fils Ltée, 706,656.26; Grant Mills Ltd., 364,620.33; Paul-Henri Gravel, 96,810.12; Grenier Électrique Enr., 276,066.79; Guertin & Fils Ltée, 75,450.29; René Guilbeault, 37,362.05; Gulf Maritime Construction Ltd., 464,888.46; Amédée Hébert, 188,183.98; Histart Inc., 21,053.50; M.L. Hobbs, 126,472.33; Hervé Houde Ltée, 25,909.63; Michel Hubert Inc., 383,821.24; Hull, partie Ouest, Corp. mun., 12,000; Hydro-Québec, 1,783,169.84; Hydro-Semence Inc., 509,525.62; Frank Imhoff, 62,808.98; Imperial Oil Ltd., 11,069.20; Industries Macamic Inc., 13,679.49; Inter-Cité Construction Ltée, 2,346,464.35; Inter-State Paving Inc., 3,366,066.83; Jacali Inc., 80,700; Jade Inc., 15,600.09; L. Jam Inc., 21,541; René Janelle, 74,587.53; Janin Construction Ltée, 21,420,601.33; Jobert Construction Inc., 173,866.61; Joliette Asphalte Ltée, 121,813.60; Joliette Construction Ltée, 23,203.25; Komo Construction Inc., 2,309,053.76; Laberge & Frères Ltée, 275,304.93; Lac Simon, Corp. mun., 84,866.94; Lac-St-Charles, Corp. mun., 115,177.65; W.-D. Laflamme Ltée, 2,302,047.03; Lafrenière & Frères Ltée, 89,672.63; Lagacé Construction Ltée, 595,503.44; Lambert & Grenier Inc., 263,367.89; Philippe Lamothe Inc., 2,018,040.44; Lamothe Québec Inc., 1,868,872.06; Lang Construction Cie Ltée, 139,668.62; L'Ange-Gardien, Corp. mun., 10,000; J.-Donat Laplante, 29,875; Laprise Construction Ltée, 361,544.83; Jean-Paul Lasnier, 57,727.60; Lavérendrye Construction Ltée, 92,137.15; Léo Lavoie, 70,543.29; Edmond Leclerc & Fils Ltée, 385,426.07; Lemay Construction Ltée, 1,070,472.47; Léry-Howick Construction Ltée, 154,316.14; Les Becquets, Corp. mun., 29,894.72; Les Mir Construction Inc., 5,542,962.49; J.-A. Levasseur Construction Inc., 1,504,497.47; Albéric Lévesque Ltée, 111,711.74; Litchfield, Corp. mun., 10,000; Longueuil, cité, 250,000; Magog, Corp. mun., 15,000; Jean Mailhot Inc., 468,755.79; Fernand Majeau & Fils Enr., 683,729.27; G. Major Construction Ltée, 1,156,138.19; Marandola Ltée, 10,322.06; Mar-Gi Excavation Inc., 39,589.41; Martel Construction Enr., 339,923.05; Antonin Martin, 250,545.84; Massicotte & Fils Ltée, 67,530.26; Matane, ville, 80,359.13; Maurice & Claude Cie Ltée, 467,399.67; Raoul McCarthy, 25,249.20; McMullen & Gagnon Inc., 681,379.50; Mégantic Construction Inc., 895,593.56; Mégantic Paving Co., 88,146.91; Meilleur & Frères Enr., 422,565.96; Raymond Meilleur, 40,098.71; Meloche Cie Inc., 11,587.64; Martin Mercier Inc., 425,214.46; Michaud & Simard Inc., 5,644,362.70; Ministère des Travaux publics / Dept. of Public Works, Ottawa,

63,922.20; Miro Construction Inc., 256,809.73; Miron Cie Ltée, 8,841,552.61; Moisan Construction Inc., 233,004.82; Monnoir Construction Inc., 1,367,663.12; Mont-Joly Pavage Inc., 265,108.41; Montréal-Ouest, ville, 40,000; Gaston Morin, 300,570.51; Morin Inc., 1,313,058.42; Mulco Inc., 234,948.98; Wilfrid Nadeau Inc., 611,537.75; Neilson Excavation Inc., 2,391,301.91; Nord Construction 1962 Ltée, 206,172.36; North Shore Builders Ltd., 3,428,469.40; Northern Excavation & Paving Co. Ltd., 102,530.50; Notre-Dame-de-Lourdes, Corp.mun., 15,000; Notre-Dame-de-la-Providence, Corp. mun., 12,467.31; Notre-Dame-du-Sacré-Cœur, Corp. mun., 77,388.87; Office des autoroutes du Québec / Québec Autoroutes Authority, 152,477.22; PCA Construction Ltée, 973,481.45; P & B Entreprises Ltée, 581,149.02; Pagé Construction Inc., 95,222.94; Pan-Québec Inc., 21,131.22; Panzini Ltd., 72,840; J.-E. Papillon & Fils Cie Inc., 196,156.24; Hervé Pardiac, 156,122.81; Pavage de Nicolet Inc., 1,189,933.78; Pavage Frontenac Ltée, 273,362.56; Pavage Moto Ltée, 52,964.02; Pavage Sartigan Ltée, 126,453.18; Pavages Abénakis Ltée, 95,824.96; Pavages des Monts Inc., 232,115.64; Pavages Laurentiens Inc., 616,238.08; Pavages Maska Inc., 670,335.80; Pavages Métropolitain Inc., 410,291.02; Pavages St-Laurent Ltée, 104,393.23; Pax Construction Inc., 261,758.25; Payette Construction Ltée, 1,895,614.36; Pelletier Excavation Inc., 48,586.21; Raynald Pelletier, 10,857; Rosaire Pelletier, 105,522.25; Pépinière J. Moraldo Enr., 146,206.65; Périmo Construction Inc., 220,731.33; J.-Euclide Perron Ltée, 157,405.63; Pierçon Ltée, 34,487.74; Pilote & Frères Construction Inc., 18,578.32; Place Québec Inc., 105,711.78; A. Plamondon & Fils Inc., 829,981.81; Gaston Potvin Ltée, 391,932.83; Québec, cité, 378,464.33; Québec Téléphone, 110,421.19; J.-Alphonse Ratté & Fils Ltée, 760,109.94; Ray-Car Entreprises Ltée, 475,414.27; R.-C. Raymond Construction Inc., 11,674.64; Régional Asphalte Ltée, 335,510.18; Richer & Frères Excavation Enr., 29,537.28; George V. Riddell & Sons Ltd., 194,894.08; Rigid Structure Inc., 13,378.40; Rivière-du-Loup, cité, 422,433.21; Roch Construction Ltée, 217,678.75; Wellie Roy, 17,555.32; Ruscito Démolition Enr., 61,621; SAF Construction Inc., 1,797,398.69; St-Alexis-des-Monts, 10,000; St-Antoine-de-Tilly, 39,343.05; St-Didace, 28,951.44; St-Dominique, 17,462.50; St-Étienne-de-Lauzon, 19,913.88; St-Eustache Ready-Mix & Paving Ltd., 83,165.09; St-Félicien, 41,681.70; St-François-de-Sales-de-la-Rivière-du-Sud, 47,500; Robert St-Gelais, 21,897.29; St-Henri-de-Taillon, 10,384.24; St-Hubert, 755,607.45; St-Jacques, 50,000; St-Jérôme, 20,391.20; St-Joseph-d'Alma, 70,546; Irénée St-Laurent & Fils Inc., 275,709.01; St-Mathias, 21,958.67; St-Maurice Ready-Mix & Equipment Inc. et Entreprises J. Désy, 91,706.75; St-Patrice-de-la-Rivière-du-Loup, 128,497.12; St-Tite-des-Caps, 17,000; Ste-Paule, 29,983.30; Sauvé Construction Ltée, 580,310.15; Sauvé Excavation Inc., 74,730.90; Savard & Dion Inc., 1,949,021.06; Rosaire Savard & Fils Ltée, 299,079.82; Seroc Inc., 3,692,454.63; Shawinigan, cité, 11,292.92; Armand Sicotte & Fils Ltée, 3,954,505.72; Simard & Beaudry Inc., 13,248,400.55; J.-L. Simard Inc., 2,522,363.47; Robert Simard, 59,711.72; Wilfrid Simard, 11,277.41; Société d'amélioration des terres, 72,011.31; Société d'Aqueduc du Rang St-Charles Inc., 22,415.20; Société de Construction des Îles Ltée, 58,565.52; Société d'Entreprises Générales Ltée, 3,478,490.94; Société Frabemas Inc., 756,369.85; Société Gazifère de Hull Inc., 48,395.71; Standard Structural Steel, 270,436.05; Suburban Water Ltd., 37,270.88; Taché Construction Ltée, 273,567.73; Téléphone du Nord de Québec Inc., 158,176.12; J.-R. Théberge Ltée, 3,680,681.91; Thériault & Béland Inc., 10,449.53; Gaétan Therrien, 50,089.10; Thetford Mines, cité, 37,500; Simon Thivierge & Fils Enr., 315,036.36; Tractor Service Ltd., 292,920.38; Jean-Paul Trahan Ltée, 81,761; Trans-Québec Construction Enr., 55,571.71; Transport Drummond Inc., 655,805.32; Tremblay & McKinnon, 120,433.93; Jean-Paul et Denis Tremblay Ltée, 1,382,043.91; Trois-Pistoles, ville, 142,559; Trottoirs & Chaines Pilote Inc., 86,366.85; Charles Trudel Inc., 74,599.60; Turchetta Démolition Enr., 29,210; Turcotte Inc., 143,438.89; D. Turcotte & Fils Ltée, 114,730.83; Union Construction Ltée, 83,173.54; Union des Carrières & Pavages Ltée, 460,489.24; Vel Construction 1967 Ltée, 334,773.70; Ver-Embel Inc., 24,447.65; Verochio Ltd., 180,171.21; J.-A. Verret, 48,452.56; Camille Vézina, 201,970.71; Jules Viens et Ernest Boivin, 111,780.35; Voltec Ltée, 12,059.63; Walsh-Québec Construction Co. Ltd., 96,928.64.

DÉPENSES DE TRANSFERT / TRANSFER EXPENSES

Montréal métropolitain: Boucherville, 13,693.09; Châteauguay, 12,791.52; Châteauguay-Centre, 39,000; Laval, 72,820.03; La Prairie, 5,000; St-Constant, 20,000; Pincourt, 14,953.70; St-Eustache, 400,000. *Québec métropolitain:* Beauport, 110,000; Charlesbourg, 5,000; Charlesbourg-Est, 10,000; Charlesbourg-Ouest, 5,000; Charny, 30,000; Courville, 12,500; Giffard, 5,000; Loretteville, 5,000; Orsainville, 20,000; St-Émile, 5,000; Ste-Thérèse-de-Lisieux, 5,000; Villeneuve, 2,500. *Autres comtés / Other counties:* Abitibi-Est, 69,006.39; Argenteuil, 62,113.44; Arthabaska, 125,893.08; Beauce, 86,854.75; Beauharnois, 98,810.64; Berthier, 16,921.21; Bonaventure, 142,921.79; Brome, 52,002.08; Champlain, 105,381.47; Charlevoix, 331,211.33; Châteauguay, 69,256.78; Chauveau, 51,396.63; Chicoutimi, 499,999.40; Compton, 107,107.89; Deux-Montagnes, 59,314.79; Dorchester, 15,234.85; Drummond, 161,625; Dubuc, 10,038.20; Duplessis, 87,919.81; Frontenac, 240,616.71; Gaspé-Nord, 77,180.51; Gaspé-Sud, 22,217.04; Gatineau, 119,839.33; Hull, 150,000; Huntingdon, 48,094.17; Iberville, 74,282.47; Îles-de-la-Madeleine, 73,048.22; Joliette, 94,039.25; Kamouraska, 104,000; Labelle, 18,739.66; Lac-St-Jean, 147,138.26; L'Assomption, 165,500; Laviolette, 113,215.73; Lévis, 16,675.32; L'Islet, 44,500; Lotbinière, 19,668.62; Maskinongé, 43,346.68; Matane, 25,000; Matapédia, 37,000; Mégantic, 146,266; Missisquoi, 21,480.42; Montcalm, 10,000; Montmagny, 105,501.84; Montmorency, 51,512.26; Napierville-Laprairie, 104,000; Nicolet, 74,000; Papineau, 128,956.68; Pontiac, 91,283.63; Portneuf, 35,000; Richelieu, 99,972.22; Richmond, 111,971.03; Rimouski, 70,916.39; Rivière-du-Loup, 57,338.16; Roberval, 160,582.35; Rouville, 81,750; Rouyn-Noranda, 31,718.72; Saguenay, 15,000; St-Hyacinthe, 40,000; St-Jean, 59,250.05; St-Maurice, 33,962.63; Shefford, 48,000; Sherbrooke, 3,854; Stanstead, 82,161.10; Témiscamingue, 92,122.90; Témiscouata, 21,000; Terrebonne, 15,660; Trois-Rivières, 10,000; Vaudreuil-Soulanges, 35,000; Verchères, 50,000; Wolfe, 40,599.71; Yamaska, 88,500.

Communauté urbaine de Montréal / Montréal Urban Community, 18,736.53.

Entretien des chemins d'hiver / Maintenance of Winter Roads

Montréal métropolitain

Candiac, 1,019.40; Delson, 326.40; Greenfield Park, 421.80; Lemoyne, 78; Notre-Dame, 4,636.80; Notre-Dame-de-l'Île-Perrot, 4,035.90; Pointe-du-Moulin, 953.70; Ste-Catherine-d'Alexandrie-de-Laprairie, 292.50; St-Constant, 102.30; St-Eustache, 4,027.50; St-Hubert, 159.90; Terrasse-Vaudreuil, 267.30.

Québec métropolitain

Charlesbourg-Est, 1,876; Charlesbourg-Ouest, 488; Lauzon, 424; St-David-de-l'Auberivière, 1,252; St-Émile, 1,396; St-Félix-du-Cap-Rouge, 864; St-Michel-Archange, 256: St-Nicolas 1,224; Ste-Thérèse-de-Lisieux, 976.

Autres comtés / Other Counties

Abitibi-Est, 437,928.75; Abitibi-Ouest, 271,243.25; Argenteuil, 141,283.50; Arthabaska, 181,069; Bagot, 77,644.80; Beauce, 213,699.85; Beauharnois, 27,352.20; Bellechasse, 112,404; Berthier, 82,752; Bonaventure, 204,425.75; Brome, 150,437; Champlain, 90,293; Charlevoix, 67,734; Châteauguay. 53,613.90; Chauveau 31,212; Chicoutimi, 28,696; Compton, 185,251.50; Deux-Montagnes, 49,123.50; Dorchester, 233,229.64; Drummond, 111,735; Dubuc, 141,888.50; Duplessis, 3,173; Frontenac, 138,799.50; Gaspé-Nord, 42,246; Gaspé-Sud, 35,515.75; Gatineau, 282,267.87; Hull, 1,186.20; Huntingdon, 87,214.50; Iberville, 36,985.80; Îles-de-la-Madeleine, 23,360.50; Joilette, 102,645; Jonquière-Kénogami, 16,989; Kamouraska, 124,440; Labelle, 209,626.05; Lac-St-Jean, 97,240.50; L'Assomption, 43,179.30; Laviolette, 65,474.50; Lévis, 58,284; L'Islet, 113,856; Lotbinière, 149,009; Maskinongé, 57,603; Matane, 133,533; Matapédia, 208,170; Mégantic, 190,998.50; Missisquoi, 117,780.60; Montcalm, 82,790.70; Montmagny, 81,328; Montmorency, 26,664; Napierville-Laprairie, 43,051.50; Nicolet, 173,201; Papineau, 235,953; Pontiac, 234,233.41; Portneuf, 160,296.50; Québec, 3,685.92; Richelieu, 42,602.10; Richmond, 144,529; Rimouski, 173,606.50; Rivière-du-Loup, 148,080; Roberval, 187,922; Rouville, 47,586.90; Rouyn-Noranda, 123,112; Saguenay, 42,826.50; St-Hyacinthe, 47,462.40; St-Jean, 38,071.87; St-Maurice, 50,154; Shefford, 177,786; Sherbrooke, 71,330; Stanstead, 156,772; Témiscamingue, 156,884; Témiscouata, 155,072; Terrebonne, 162,624; Trois-Rivières, 3,780; Vaudreuil-Soulanges, 79,750.80; Verchères, 48,797.70; Wolfe, 110,815.60; Yamaska, 88,476.50.

Autres dépenses / Other Expenses

Association des routes et transports du Canada, 18,297; Camirand, Gagnon, Goulet, Lefebvre & Associés Inc., 12,221; Collège d'enseignement général et professionnel de Limoilou, 29,200.

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

Intérêts et frais d'emprunts / Interest and cost of loans, 1970, c. 17

S[1]—Dette obligataire / Bonded debt

1—Emprunts obligataires / Debenture loans
Payables en dollars canadiens / Payable in Canadian dollars
Payables en dollars des États-Unis / Payable in U.S. dollars
2—Obligations d'épargne / Savings bonds
3—Régime de pensions du Canada / Canada Pension Plan
4—Emprunts en euro-dollars / Euro-dollar loans
5—Emprunts de banques allemandes / Loans from German banks
6—Receveur général du Canada / Receiver General of Canada (Expo '67)
7—Gouvernement du Canada / Government of Canada
8—Emprunt en monnaie de la France / Loan in France funds
9—Emprunt en monnaie du Japon / Loan in Japan funds

Moins / Less
14—Remboursements / Reimbursements

S[2]—Bons du trésor et divers comptes / Treasury bills and various accounts

1—Bons du trésor / Treasury bills
2—Comptes à découvert / Overdraft
3—Gouvernement du Canada / Government of Canada
4—Dépôts en fidéicommis et autres / Trust and other deposits

S[3]—Dettes assumées / Assumed debts

1—Emprunts de certaines institutions universitaires / Loans contracted by certain universitarian institutions, 1960/61, c. 34 et modifications / and amendments
1—Article / Section 8
2—Article / Section 9
2—Institut de microbiologie et d'hygiène de l'université de Montréal, 1959/60, c. 91 et modifications / and amendments
3—Emprunt de la Commission municipale du Québec pour le règlement des dettes scolaires / Loans by the Québec Municipal Commission for the settlement of school debts, 1946, c. 21 et modifications / and amendments
4—Emprunts pour la construction du boulevard Métropolitain / Loans for the construction of Metropolitan Boulevard, 1960/61, c. 61 et modifications / and amendments
1—Ville de Montréal et Corporation de Montréal Métropolitain: emprunts antérieurs au 1er avril 1961 / City of Montréal and Montréal Metropolitan Corporation: loans prior to April 1st, 1961
2—Corporation de Montréal Métropolitain: emprunt du 1er novembre 1962 / Montréal Metropolitan Corporation: loan dated November, 1st, 1962
5—Hôpital St-Luc, Montréal, 1962, c. 9

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
166,202,700					
			137,853,795.00	139,207,861.16	*1,354,066.16*
			28,348,905.00	31,746,922.52	*3,398,017.52*
26,197,100			26,197,100.00	26,502,387.39	*305,287.39*
1,741,400			1,741,400.00	1,749,039.51	*7,639.51*
6,519,800			6,519,800.00	3,100,603.56	3,419,196.44
7,660,100			7,660,100.00	9,754,327.56	*2,094,227.56*
491,500			491,500.00	491,524.85	*24.85*
10,698,300			10,698,300.00	5,089,655.66	5,608,644.34
				1,623,406.89	*1,623,406.89*
				1,336,892.53	*1,336,892.53*
219,510,900			219,510,900.00	220,602,621.63	*1,091,721.63*
41,147,800			41,147,800.00	37,702,942.08	*3,444,857.92*
178,363,100			178,363,100.00	182,899,679.55	*4,536,579.55*
3,850,000			3,850,000.00	2,096,535.02	1,753,464.98
125,000			125,000.00	82,367.67	42,632.33
1,056,900			1,056,900.00	2,558,964.31	*1,502,064.31*
28,000			28,000.00	31,614.17	*3,614.17*
5,059,900			5,059,900.00	4,769,481.17	290,418.83
2,646,000					
			309,900.00	309,866.67	33.33
			2,336,100.00	2,336,944.54	*844.54*
270,900			270,900.00	270,915.00	*15.00*
126,600			126,600.00	126,554.91	45.09
2,308,200			1,212,500.00	1,200,693.04	11,806.96
			1,095,700.00	1,083,737.52	11,962.48
319,000			319,000.00	318,990.00	10.00
5,670,700			5,670,700.00	5,647,701.68	22,998.32

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS

S[4]—Escompte et frais d'emprunt / Discount and cost of borrowing
1—Emprunts obligataires / Debenture loans

S[5]—Commission pour le paiement des coupons et obligations / Commission for the payment of coupons and bonds

S[6]—Change sur devises étrangères / Exchange on foreign funds

Moins / Less
14—Gain sur fluctuations du change / Benefit on fluctuation of foreign funds

S[7]—Honoraires pour la garde des valeurs / Fees for custody of securities

S—Prime sur achat d'obligations / Premium on purchase of bonds

Total du ministère / Total for the Department

Total avant déductions / Total before deductions
Déductions

Montants afférents aux crédits / Amounts relating to appropriations
Permanents / Permanent

APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Budget principal Main Budget	Budget supplémentaire et mandats spéciaux Supplementary Budget and Special Warrants	Virements Transfers	Crédits modifiés Modified Appropriations	Dépenses Expenditure	Variations *en plus* ou en moins Variations *Over* or Under
$	$	$	$	$	$
7,800,000			7,800,000.00	8,031,977.79	*231,977.79*
441,400			441,400.00	396,408.20	44,991.80
1,041,800			1,041,800.00	1,069,764.99	*27,964.99*
800,400			800,400.00	1,426,014.19	625,614.19
241,400			241,400.00	*356,249.20*	597,649.20
146,600			146,600.00	74,751.77	71,848.23
				36,277.03	*36,277.03*
239,671,300			**239,671,300.00**	**240,628,984.26**	***957,684.26***
41,948,200			**41,948,200.00**	**39,128,956.27**	***2,819,243.73***
197,723,100			**197,723,100.00**	**201,500,027.99**	***3,776,927.99***
197,723,100			197,723,100.00	201,500,027.99	*3,776,927.99*

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS
APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND VARIATIONS

Conciliation des variations / Reconciliation of Variations

Crédits non utilisés / Unexpended Appropriations		
Permanents / Permanent		1,027,906.38
Dépassements / Overexpended		
Aux crédits permanents / Permanent appropriations		
Prévus / Estimated	*4,768,557.34*	
Non prévus / Not estimated	*36,277.03*	*4,804,834.37*
		$ *3,776,927.99*

DÉTAIL DES MODIFICATIONS AUX CRÉDITS ET DES MONTANTS DÉDUITS DE LA DÉPENSE
DETAILS OF MODIFICATIONS TO APPROPRIATIONS AND OF AMOUNTS DEDUCTED FROM EXPENDITURE

	Crédits Appropriations	Dépenses Expenditure
	$	$
S1—Intérêts sur dette obligataire / Interest on Bonded Debt		
Budget principal / Main budget	178,363,100.00	182,899,679.55*

*Après avoir appliqué les déductions suivantes / The following deductions have been applied

Remboursements / Reimbursements	
Bureau d'assainissement des eaux du Québec métropolitain et diverses municipalités / Greater Québec Water Purification Board and various municipalities (zones spéciales / special areas)	
Encaissés / Received	162,301.09
À recevoir / Receivable	1,515,349.52
Office des autoroutes du Québec / Québec Autoroutes Authority	
Encaissés / Received	7,275,465.43
À recevoir / Receivable	334,233.71
Office du crédit agricole du Québec / Québec Farm Credit Bureau	
Encaissés / Received	12,938,425.93
À recevoir / Receivable	251,786.02
Société d'habitation du Québec / Québec Housing Corporation	
Encaissés / Received	1,764,215.52
À recevoir / Receivable	951,674.07
Fonds d'amortissement / Sinking funds	5,528,158.14
Placements temporaires / Temporary investments	5,531,127.28
Autres / Other	1,450,205.37
	$37,702,942.08

S2—Intérêts sur bons du trésor et divers comptes / Interest on Treasury Bills and various Accounts		
Budget principal / Main budget	5,059,900.00	4,769,481.17

	Crédits Appropriations	Dépenses Expenditure
	$	$
S[3]—Intérêts sur dettes assumées / Interest on Assumed Debts		
Budget principal / Main budget	5,670,700.00	5,647,701.68
S[4]—Escompte et frais d'emprunt / Discount and Cost of Borrowing		
Budget principal / Main budget	7,800,000.00	8,031,977.79
S[5]—Commission pour le paiement des coupons et obligations / Commission for the Payment of Coupons and Bonds		
Budget principal / Main budget	441,400.00	396,408.20
S[6]—Change sur devises étrangères / Exchange on Foreign Funds		
Budget principal / Main budget	241,400.00	*356,249.20**
*Après avoir appliqué la déduction suivante / The following deduction has been applied		
Gain sur fluctuations du change / Benefit on fluctuation of foreign funds	$ 1,426,014.19	
S[7]—Honoraires pour la garde des valeurs / Fees for Custody of Securities		
Budget principal / Main budget	146,600.00	74,751.77
S—Prime sur achat d'obligations / Premium on Purchase of Bonds		36,277.03
	197,723,100.00	201,500,027.99

DÉTAIL DES DÉPENSES / DETAILS OF EXPENDITURE

Dépenses classifiées par catégorie / Expenditure classified by Category

12—Service de la dette / Debt service	$ 240,628,984.26
Moins / Less	
14—Remboursements / Reimbursements	39,128,956.27
	$ 201,500,027.99